

Тайна Дакленда

16+

Оливия Грин

Оливия Грин

Тайна Дакленда

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=44874828

SelfPub; 2019

Аннотация

Группа молодых людей отправляется расследовать загадочное убийство в уединенное поместье в глуши под названием Даркленд, что в переводе означает темная земля. Детективное путешествие вскоре превращается в смертельно опасную игру, в которой принимают участие не только люди... Какую тайну скрывает Дакленд, и стоит ли её разгадывать?

Содержание

Настоящее увлечение	5
Дэриэл Хэлфорд и Стэнли Роупс	18
Необычное предложение	48
Вечеринка	98
Дом проклятых	146
Снова шоссе	335
Дом в лесу	349
Встреча в Грейт-Фолс	355
Дакленд	371
Расследование начинается	393
Первый допрос	404
Разговор в библиотеке	415
Обед	429
Второй свидетель	443
Лес	459
Потайной ход	485
Дневник четырёх лордов	496
Ночные явления	513
Первая кровь	531
Второе убийство	566
Книга мёртвых	600
Затмение	617
Восстание	627

Тайна Дакленда
В Нью-Йорк

684
713

Настоящее увлечение

Когда Дэриэл Хэлфорд сошёл с крыльца школы, он увидел чёрную блестящую машину. Дэриэл сразу же догадался, что автомобиль его дяди приехал специально за ним. Дэрри обречённо вздохнул, когда заметил, что тонированное стекло «мерседеса» медленно опустилось, и дядя Фрэнк жестом позвал его к себе. Парень попрощался со своим другом Кевином Трэйвором и не спеша подошёл к машине.

Шофёр дяди Фрэнка поспешил вылезти из автомобиля и любезно распахнул перед Дэриэлом заднюю дверцу. Парень, забравшись в машину, плюхнулся на кожаное сидение рядом с дядей.

– Надеюсь, ты понимаешь, почему я заехал за тобой после занятий, – серьёзным тоном спросил дядя Фрэнк.

– Да нет, не совсем, – пожал плечами Дэриэл. – Честно говоря, я не понимаю, зачем тебе себя так утруждать, ведь у меня есть собственная машина. Отец подарил мне её на прошлый день рождения.

– У меня к тебе есть срочный и очень серьёзный разговор.

– Да? – Дэриэл, казалось, был удивлён. – Ну что ж, давай, выкладывай.

– Не здесь, – заметил дядя Фрэнк, и повысил голос: – Стивен, в мой офис.

И чёрный блестящий, потрясающе чистый «мерседес» оставил позади себя здание престижной школы в центре Нью-Йорка.

– Итак, о чём ты хотел со мной поговорить, дядя? – усаживаясь в кресло напротив Фрэнка Хэлфорда, спросил Дэри, когда они оказались в обширном и дорогом кабинете.

– Я хотел поговорить о тебе, о твоём отце и о многом другом.

– Хорошо, дядя Фрэнк, я слушаю, – парень внимательно посмотрел на дядю.

– Как ты знаешь, пятнадцать лет назад твой отец заработал такое состояние, что ты можешь на эти деньги жить всю жизнь и никогда не работать.

– Да, я это знаю.

– Хорошо, но также пятнадцать лет назад твой отец подался в экспедиции, и все эти годы ездит по свету, то в джунгли Амазонки, то в Антарктиду или в Арктику. Исследование природы и обрядов разных народов – это только половина того, что представляет его подлинный интерес. Сумасшедшие идеи найти сокровища – вот настоящая мечта Джона Хэлфорда, моего брата и твоего отца. И десять лет назад в Центральной Африке он нашёл древние сокровища какого-то народа. Эта была поистине ценная археологическая находка.

– Да, дядя, это я тоже знаю.

– Ну а сейчас твой отец находится в Скандинавии вместо того, чтобы управлять делами своих банков в стране, а также самым крупным банком в Нью-Йорке.

– Но, дядя, отец полностью доверил тебе вести его дела. Ты же его партнёр.

– Да, но Джону не помешало бы почаще бывать на конференциях, а не транжирить деньги и мотаться по миру в поисках сокровищ.

– Я думаю, тебе это лучше обсудить с отцом, а не со

мною, – скучающим тоном проговорил Дэриэл.

– Твой отец звонил мне сегодня и сказал, что приезжает через два месяца.

– Папа приезжает? – вскочил Дэриэл.

– Да, и поэтому к его приезду я хочу, чтобы ты уже поступил в Гарвард. Скоро ты оканчиваешь школу, а ещё через полтора месяца у тебя экзамены. Твой отец и я хотим видеть тебя выдающимся адвокатом или менеджером финансов. Ты очень умный мальчик, и я думаю, ты доставишь отцу и мне такое удовольствие.

– Дядя, давай об этом попозже поговорим, я о Гарварде сейчас и слышать не хочу.

– Анжелина звонила из Лондона и сообщила о своём завтрашнем приезде.

– Что? Неужели моя мама обо мне наконец вспомнила?

– Не надо язвить, Дэрри, – строго сказал мистер Фрэнк Хэлфорд. – Ты сам прекрасно знаешь, что твоя мать тебя очень любит.

– Да, и поэтому, как ты выражаешься, «мотается по свету»?

– У неё такая профессия, Дэрри. Она дизайнер. Ей нужно быть то в Париже, то в Лондоне, то в Берлине.

– Моей матери следует быть в Нью-Йорке рядом со мной. Здесь её место!

– Ладно, не будем об этом спорить, мальчик мой, – постарался успокоить Дэриэла Фрэнк. – Все эти пятнадцать лет я присматривал за тобой, когда твои родители были в отъезде.

– Да, дядя, ты почти заменил мне отца и мать, – горько усмехнулся Дэриэл.

– Поэтому ты знаешь, что я желаю тебе только добра, и хочу, чтобы ты был достоин своих предков.

– Дядя Фрэнк, я не хочу тебя перебивать, но моральные лекции я сейчас не воспринимаю. Это ведь не подходящее время для этого.

– Дэрри, в своей жизни я совершил только две крупные ошибки, за которые до сих пор раскаиваюсь.

– И какие же? – любопытствовал Дэриэл.

– Первое, я позволил твоему отцу податься в археологию. Я не смог остановить его бесконечные путешествия.

– Ну, дядя Фрэнк, это неизбежность. Папа упрям, и с этим никто ничего не сможет сделать. А какая твоя вторая ошибка? – в первый раз Дэриэл заметил, чтобы его дядя так разоткровенничался.

– Я позволял делать тебе всё, что ты захочешь. Я всегда выполнял твои капризы и прихоти, потому что не в силах был тебе противоречить. Но сегодня я хочу это прекратить.

– Что ты имеешь в виду? – насторожился парень.

– Я всегда выполнял все твои невообразимые затеи. Твои увлечения менялись день за днём, месяц за месяцем, год за годом. В пять лет ты хотел стать архитектором, в восемь уже режиссёром, в десять лет у тебя появилась такая же страсть, как и у твоего отца: ты во что бы то ни стало хотел стать археологом, ты даже начал учить латынь и древнегреческий. Восемь лет ты уже учишь эти языки, но, слава богу, эта навязчивая идея – быть искателем косточек и бабуинов – у тебя отпала. В двенадцать лет ты захотел быть журналистом, в четырнадцать – автогонщиком, в шестнадцать – переводчи-

ком. Ты даже начал учить французский и португальский!

– Дядя Фрэнк, не нужно мне мою биографию рассказывать.

– А в семнадцать, – дядя Фрэнк, казалось, не слышал его последних слов, – ты захотел стать полицейским!

– Не полицейским, а детективом, – поправил его Дэрри

– Всё равно!

– Это разные вещи.

– Год назад в твою ветреную голову пришла бредовая идея открыть детективное агентство под названием «Дэрри Холл». Я профинансировал твою затею только потому, что думал, что через год ты захочешь стать ветеринаром, или мусорщиком, или... В общем, я потратил двести пятьдесят тысяч долларов на офис и самое современное оборудование...

– Да, дядя, я тебе за это благодарен, но...

– Дэрри, пойми, это всё ерунда. Разве у тебя был хоть один стоящий клиент за этот год? Я не спорю, розыск разных зверюшек – это дело благородное, но не для тебя. Твой дед – ан-

гличанин, не думаю, что он в восторге от этого твоего увлечения.

– Дядя, дедушка знает, что я этим занимаюсь, и он не против.

– Да, он не против, но только с виду, а в душе он этого не одобряет. С сегодняшнего дня я прекращаю финансировать твоё предприятие!

– Ладно. Мне восемнадцать лет, и у меня есть счёт в папином банке, который был открыт с самого моего рождения. И я думаю, мне хватит этих денег...

– Нет уж. Я заморозил этот счёт, и пока тебе не исполнится двадцать один год, ты не снимешь оттуда ни цента!

– Что?! Ты не имеешь права! – вскричал Дэриэл от негодования.

– Я не позволю сыну английского лорда заниматься таким грязным делом ищейки.

– Но, дядя...

– Ты с детства насмотрелся грязных боевиков, где много

крови и убийств. Мир и так не розовый, кругом наркотики и терроризм, а ты ещё собираешься копать в этой куче навоза! Я не говорил твоему отцу об этом, но я обещал себе, что к его приезду ты избавишься от этого дурного увлечения. Ты достоин большего.

– Дядя Фрэнк, я не ради денег это делаю, я людям хочу помочь...

– Помочь? В работе полицейского...

– Детектива... – снова поправил его Дэриэл.

– Хорошо, детектива, – согласился дядя, – в ней нет ничего романтического, как описывается в благородных романах!

– Я не читаю романов! – дёрнул плечом Дэриэл.

– Какая разница? Помочь! И без тебя обойдутся! Почему тогда, если ты так хочешь людям помогать, тебе доктором не стать? Работать детективом – это неуважительно и очень опасно!

– Дядя Фрэнк, я хочу быть детективом и не изменю своего решения ни за что на свете. Это такая же работа, как и тысячи других! – Дэриэл почувствовал, что начал горячиться. –

Быть слюнтявым адвокатом по недвижимости не для меня! И у отца достаточно претендентов на роль ведущих банкиров!

– Тебе это твой вшивый дружок порассказал? – недовольно прищурился мистер Хэлфорд. – Я знаю, что с тех пор, как полтора года назад ты с ним познакомился, у тебя в голове все мысли переменялись. Это он на тебя дурно влияет. Этот полицейский.

– Не говори так о Стэнли, – Дэриэл еле сдерживался, чтобы не закричать. – Он мне жизнь спас!

– Это было случайностью! До сих пор не понимаю, какого чёрта тебя понесло в тот бандитский район?

– Я искал пса миссис Рэйдар.

– Да, копать в помойке в поисках пропавших животных! Вот так ты хочешь прожить свою жизнь! Пока пуля какого-нибудь наркомана не остановит её. Нет, ты бросишь это занятие. Ты сын лорда! Ты будущий лорд! Я тебе не позволю этим заниматься!

– Дядя Фрэнк, не надо мне указывать! – разозлился Дэриэл. – Хотя я тебя очень люблю и уважаю, но жить я буду так, как хочу. Это моя жизнь! Не надо за меня решать, что

мне делать!

– Но твой отец...

– Отец? А где все эти пятнадцать лет он был? Ты мне его заменил. Я никогда не мог с ним даже просто поговорить. Он всегда был занят, также как и мама. И теперь, когда я вырос сам по себе, я должен подчиняться вашим английским правилам? Но я родился в США, а не в Англии. Здесь свобода жизни и слова! Мне эти ваши традиции поперёк горла уже стоят! А я буду делать то, что хочу, то, что мне нужно! И никто не сможет мне помешать! Я буду детективом, хочешь ты этого или нет! – и Дэрри, хлопнув дверью, вышел из кабинета дяди.

– Бедный мальчик, – тяжело опустился в кресло мистер Хэлфорд. – Он выбирает жизнь совсем для него неподходящую...

После ссоры с дядей настроение у Дэрри ухудшилось. Ему совсем не хотелось ругаться с дядей Фрэнком, которого он очень любил, но его замечания разозлили Дэриэла. В конце концов, он уже не маленький, но всё равно в словах дяди была доля правды. Его агентство никому не было нужно. За весь год только один человек обратился к нему с более-ме-

нее важным делом, но и то, что пропала тётушка Пэтти, не было настоящим делом. А Дэрри, как и всякому в его возрасте, хотелось сделать что-то стоящее и важное. У него даже была лицензия на ношение оружия, но всё это было ничто без настоящего риска и опасности. Конечно, может показаться, что Дэрри – очередной избалованный богатенький мальчик, но это не так. Просто Дэриэлу нужно было что-то новое, фантастическое. Ему хотелось приключений. Выйдя из шестидесятичетырёхэтажного здания, Дэрри зло посмотрел на водителя машины дяди.

– Ну уж нет! – упрямо проговорил Дэриэл. – Лучше на метро поеду!

И он не спеша пошёл по улице.

«Сперва заскочу домой, а потом поеду в агентство», – подумал Дэриэл, хотя надежды на серьёзное дело у него не было.

Вдруг зазвонил мобильный телефон, и Дэрри, остановившись, вытащил его из кармана штанов. Звонил ему его двоюродный брат Брайан Хэлфорд и сообщил, чтобы Дэрри ехал поскорее домой, потому что у него для Дэрри есть сногшибательная новость. Дав отбой, Дэриэл, криво улыбнулся, представив себе новые придумки брата. Брайан был слыш-

ком несерьезным, чтобы верить его словам. Но Брайан был сейчас единственным человеком на свете, которого Дэриэл хотел видеть.

– Ладно, поеду посмотрю, что там стряслось, – вяло сказал Дэриэл и спустился в метро.

Дэриэл Хэлфорд и Стэнли Роупс

Вернувшись домой, Дэриэл бросил школьный рюкзак на диван и поднялся к себе в комнату. Быстро переодевшись в более удобную одежду, Дэрри подошёл к зеркалу и посмотрел на своё отражение.

По ту сторону на него смотрел невысокого роста парень восемнадцати лет. У Дэрри были тёмно-каштановые волосы, которые никогда не поддавались расчёске и торчали в разные стороны. Дэриэл рукой постарался поправить чёлку на бок, но через пару секунд она снова приняла прежнее местоположение.

У мистера Хэлфорда, внука английского лорда, были удивительно необычные глаза. Правда, необычность в них составлял их цвет. Никто бы не сказал, что они просто зелёные. Тысячи оттенков сочетались в них: от болотно-зелёного до цвета цикория. Дэрри нравился его цвет глаз, хотя в остальном к своей внешности он относился равнодушно. Хотя его мать была американкой, всё же в его внешности прорезались английские черты благородного общества. Атлетическим телосложением Дэрри не отличался, скорее, можно было просто сказать, что он был нормальным, как всякий мальчиш-

ка в его возрасте. Хотя постоянные физические тренировки в виде боевой подготовки помогали Дэриэлу держать себя в форме, и он уже замечал неплохие результаты.

Сам себя Дэрри недооценивал, но он был очень симпатичным парнем.

Снизу послышался грохот, и Дэриэл сразу же понял, кто находился внизу. Подстёгиваемый любопытством, Дэрри быстро покинул комнату и спустился в гостиную.

Он так и думал: Брайан Хэлфорд, его кузен, уже успел зацепить ногой книжный столик и опрокинуть всё, что на нём находилось.

Но Дэрри на это никак не отреагировал: он уже давно привык ко всяким такого рода выходкам своего двоюродного брата.

Брайан Хэлфорд, сын дяди Фрэнка, был среднего роста восемнадцатилетним шутником. У него были светлые короткие волосы и большие серые глаза. Он так же, как и Дэрри, имел прямой аристократичный нос, также не отличался мускулатурой, но весь его вид дышал энергией и неустанным движением.

– Ну, Брайан, давай, рассказывай свою потрясающую новость, – передразнил брата Дэриэл.

– Ага. Так тебе всё-таки интересно? Я так и думал, – начал ходить вокруг да около Брайан Хэлфорд.

– Знаешь, у меня сегодня нет настроения слушать твои великие догадки. Выкладывай, что такое? – устало сказал Дэриэл.

– Ну, во-первых, завтра приезжает тётя Анжелина.

– Да, я знаю, твой отец мне уже рассказал, – флегматично рассматривая потолок, ответил парень.

– Я уверен, что он тебе не сказал, что она приезжает не одна, – казалось, Брайану было до лампочки плохое настроение брата.

– Что? – наконец Дэриэл оторвался от созерцания потолка.

– Помнишь, Никки? Ну, когда мы гостили у дедушки в Лондоне, мы потом все вместе ездили в наше поместье, а поместье Никки было по соседству. Когда мы были помладше, ты, я, Хэлен и Никки играли вместе... – начал было Брайан.

– погоди, ты хочешь сказать, что Вероника Фостер приезжает вместе с моей мамой в Нью-Йорк?

– Вот именно! Здорово, правда?

– Не очень. Этого только не хватало.

– Эй, Дэрри, в чём дело? Что такое тебе наговорил мой папаша, что ты весь превратился в кислый лимон? – каким-то образом Брайан был осведомлен о недавнем разговоре с дядей Фрэнком.

– Он сказал, что больше не будет финансировать моё агентство.

– Ну и не надо! У тебя же есть свой собственный счёт в банке!

– Да уж есть. Но дядя Фрэнк не даст мне снять с него ни цента.

– Что? Он не имеет право.

– Я то же самое ему сказал.

– Да, дело – дрянь, – протянул Брайан и плюхнулся в кресло рядом с Дэрри. – Но, знаешь, я надеюсь, к завтрашнему дню твоё настроение поднимется.

– Я не видел Никки уже четыре года! Что ей тут делать?

– Ну... Ты забыл о Хэлен. Они же с ней лучшие подруги. Целыми часами в три ночи болтают по телефону или по Интернету. Цели её приезда я не знаю, но моя сестра точно всё знает, у неё и спроси.

– Только культурных аристократов мне не хватало!

– Ты и сам наполовину такой.

– Ты тоже.

– Ну, свою генетику не переделаешь...

– Ладно, – вдруг поднялся Дэриэл, – мне уже пора.

– Куда ты?

– В «Дэрри Холл».

– Ну и что ты там будешь делать? Очередную крыску ис-

кать?

– Не знаю. Придумаю что-нибудь. Ну всё, пока.

И Дэрри вышел из дома. Прямо перед крыльцом стояла его машина. Сев за руль, Дэриэл, повернув ключ зажигания, выжал сцепление и, включив передачу, поехал к центру города.

Брайан, оставшись в гостиной, позвал служанку, чтобы она убрала беспорядок, который мистер Хэлфорд любезно постарался сотворить.

Брайан уже собирался пойти к себе и посмотреть очередную новую комедию, но с шоппинга вернулась его сестра Хэлен.

Хэлен Хэлфорд была совершенной противоположностью своему брату. Ей было семнадцать лет, но она уже была немного выше Брайана. У неё были густые длинные тёмные волосы, которые постоянно лежали в аккуратной причёске. Большие голубые глаза и длинные чёрные ресницы делали аристократичное лицо Хэлен красивым и привлекательным. Стройная от природы, мисс Хэлфорд казалась настоящей леди.

– Приветик, братик, – дружелюбно сказала Хэлен, когда увидела своего брата. У девушки было хорошее настроение: сегодня она купила замечательное платье, которое наденет завтра на ужин по случаю приезда своей тёти и Вероники Фостер.

– Ну что? Какую сумму из пяти значков ты потратила на этот раз? – также любезно спросил Брайан.

– А вот это тебя не касается, – нахмурилась девушка, а потом спросила: – Ты видел сегодня Дэрри?

– Да, он ушёл десять минут назад.

– Ты рассказал ему о приезде Никки?

– Ага.

– И?

– И что? – Брайан специально делал вид, что не понимает вопроса сестры.

– Что он сказал? – терпеливо продолжила Хэлен.

– Да ничего. Не думаю, что он был в таком восторге, ко-

торый ты предполагала.

– Ах! Он просто притворяется. Мне казалось, что раньше он к ней был равнодушен.

– Когда это раньше? – Брайан снова сидел в кресле, задрал ноги и внимательно изучая кончики своих носков.

– Четыре года назад.

– Ну, нашла, что вспоминать! Жизнь течет, и чувства меняются, – философски заметил мистер Хэлфорд. – Сейчас у него голова другим занята.

– Я так не думаю, – не согласилась с братом Хэлен.

– Хэлен, когда ты научилась рассуждать?

– Давно уже, – вполне спокойно отнеслась к очередному издевательствам брата мисс Хэлфорд.

– А я и не заметил!

– Не мудрено, ты дальше своего носа не видишь.

– Очень смешно, – притворно обиделся Брайан.

– Ладно, у меня нет времени с тобой спорить, мне нужно распорядиться насчёт сегодняшнего ужина. Папа звонил?

– Ты же знаешь, что он никогда не звонит... Я сам ему позвонил...

Дэриэл вошёл в свой офис, который находился в небольшом, но шикарном десятиэтажном здании. Дэриэл выбрал светлые тона для своего агентства. Посреди широкой комнаты расположился огромный стол, на котором стоял новейший компьютер, к нему прилагался принтер, сканер и прочие необходимые предметы. Окна были завешаны жалюзи: Дэриэл попалась солнечная сторона. Также мебель офиса мистера Хэлфорда составлял шкаф, несколько кресел, музыкальный центр, телевизор с DVD проигрывателем. Дэриэл любил слушать музыку, поэтому постоянно включал все эти предметы, причём иногда одновременно. Эту комнату своего офиса Дэриэл называл «приёмной».

Вторая же комната представляла собой более оборудованное и серьёзное для детективной работы помещение. Там располагались микроскопы, спецприборы ночного видения, камеры слежения, жучки и множество различных приспособлений для поисковой или исследовательской работы. Та-

ким образом, обиталище мистера Хэлфорда представляло собой современное, первокласснооборудованное место.

Дэриэл вяло опустился в кресло и уставился в потолок. Вдруг зазвонил телефон. Дэрри не сразу понял, в чём дело, и от неожиданности вздрогнул.

– Да.

– Дэрри?

– А, привет, Стэнли! Что нового? – оживился парень

– Если тебя это интересует, то тут на Эйби-стрит, 13 убийство произошло. Какого-то наркомана нашли с перерезанным горлом полчаса назад. В принципе, дело ясное: его дружки-наркоманы замочили его из-за дозы. Правда, всё равно придётся вести расследование и дожидаться судмедэксперта. Если хочешь, можешь приехать.

– Да, хорошо, я буду через десять минут.

– О'кей. Жду тебя.

Через указанное время Дэриэл уже оглядывал место преступления. Рядом с ним находился Стэнли Роупс. Этот па-

рень двадцати двух лет от роду был очень хорошим приятелем Дэриэла. Стэнли с восемнадцати лет пошёл в полицию и был уже довольно опытным копом. На его счету было множество раскрытых преступлений. Это был высокий, смуглый, хорошо сложенный человек с большими карими глазами и тёмными густыми волосами. Роупс, на первый взгляд, был типичным американцем, и было немного странно наблюдать за тем, что Дэрри и он так хорошо ладили. Познакомились они полтора года назад при не очень-то благоприятных обстоятельствах, но уже через пару месяцев между ними завязалась крепкая дружба.

Стэнли Роупс любил жизнь, которой он жил, хотя этот парень давно мог бы стать капитаном полиции, но всё же остался простым лейтенантом. Роупс считал, что просто «просиживать штаны» в кабинете под стать какому-нибудь жирному лентяю, в то время как другие честно и старательно служат справедливости и закону, не его призвание, и тем более, не его будущее...

Год назад Стэнли стал брать Дэрри с собой на расследования. Нельзя сказать, что на него сильно повлиял Стэнли, просто Хэлфорд для себя понял, что ему нужно в жизни.

Напарники Стэнли и другие полицейские давно уже привыкли к появлениям и помощи Дэрри, хотя некоторые отно-

сились к его увлечению, как к забаве богатенького мальчика. Роупс же понимал, что у Дэрри это серьёзно. Он не пытался отговорить мальчика, хотя понимал, что такая работа не для него. Дэриэл Хэлфорд был внуком английского лорда и должен был подыскать себе более достойную профессию, как хотели его близкие.

– Ну и что тут интересного? – устало спросил Барри Кромстон, это был грузный и неповоротливый полицейский, который любил пончики и пиво. К сожалению, его поставили в напарники Стэну. Тот, конечно, не был в восторге от такого занудливого и ленивого парня.

Дэрри пристально посмотрел на распростёртое на асфальте тело наркомана. На шее у того красовалась огромная полоса запёкшейся крови. Рядом с трупом лежало и орудие убийства – небольшой кухонный нож.

– Глупо! – не заметив, что он говорит вслух, сказал Дэрри.

– Что глупо? – услышал его Барри. – Что тебе, сынок, глупым кажется?

– Ну, глупо оставлять орудие убийства на месте преступления. Это же улика, которая помогает найти убийцу в считанные часы.

– Да, но если убийца уверен, что его следов мы не найдём...

– Вы думаете, что они нарочно его оставили?

– Всё возможно. Нужно его отвезти экспертам, чтобы они сделали дактилоскопическую экспертизу. Господи, вот наркоманов на свете развелось! Как будто им делать больше нечего, как сдыхать каждый день! Всё, я проголодался. Эй, Стэнли, закончи тут, а я пойду перекушу чего-нибудь.

Вероника Фостер

На следующее утро Дэриэл проснулся от шума внизу. Сперва Дэрри постарался снова уснуть, но сон уже ушёл в неизвестном направлении, поэтому ему ничего не оставалось, как встать, умыться, одеться и причесаться, чтобы спустится в гостиную. Смутно в уме Дэрри уже понимал, что явилось причиной шума в гостиной. Спустившись, Дэриэл увидел целую кучу сумок и чемоданов, которые уже заполнили середину комнаты. Дэрри успел заметить, как, обливаясь потом, в гостиную спешил таксист с гигантскими коробками.

– Простите, мистер, – вдруг сказал таксист, – к вам что, целый дом переезжает?

– Да нет. Вроде бы всего пару человек...

– Ну всё, Мэт, эти последние, – медленно входя в комнату, еле дыша проговорил второй таксист. – Пусть в следующий раз грузовик с грузчиками вызывают.

«Да, – подумал Дэрри, – здесь будут нужны огромные чаевые...»

В скором времени в комнату вошли и сами виновницы всего беспорядка. Сперва показалась миссис Анжелина Хэлфорд. Миловидная женщина сорока лет, её каштановые волосы были уложены в роскошную «ракушку». Яркие зелёные глаза подчёркивали красивые черты её лица. В общем, мама Дэриэла была сама ухоженность и элегантность. Следом за ней возникла миссис Кэтрин Фостер, также женщина лет сорока. Эта дама ничуть не уступала миссис Хэлфорд по элегантности, но её волосы цвета воронова крыла были завиты в изящные локоны, ниспадающие из под светло-зелёной шляпки. Глубокие голубые глаза собрали в себя множество дивных голубых оттенков, включая цвет морской волны и неба. Аристократкой от неё веяло на милю.

Что Дэрри ожидал увидеть после этих изысканных леди, он уже и сам не понимал, но за миссис Хэлфорд и миссис Фостер вошла Вероника.

Эта была красивая восемнадцатилетняя девушка невысокого роста, стройная, но не хрупкая. Её светло-русые волосы спадали на плечи и рассыпались волнами по спине до самой талии. Элегантный, но современный костюм подчёркивал её прекрасную фигуру. Голубые глаза Никки были такого же удивительного цвета, как и у её матери, Кэтрин Фостер. Как ни странно, но аристократичных черт в лице Вероники не было. Она была молода и прелестна, и этого хватило, чтобы Дэриэл сразу не узнал в ней свою подругу детства.

Неужели это девчонка, с которой он лазал по деревьям, дрался палками на бревне над водой и искал спрятанные сокровища? Брайан, Хэлен, Дэриэл и Никки вместе проводили целые дни, даже построили домик на дереве в дедушкином лесу.

– Дэрри, сынок! – бросилась миссис Хэлфорд к Дэриэлу.

– Привет, мама, – только и сказал Дэрри после трёхмесячного отсутствия миссис Хэлфорд.

– Поздоровайся, милый, с миссис Фостер и Вероникой. Надеюсь, ты их помнишь?

– Да, мама, четыре года – это не так уж и много, – поморщился Дэриэл. Он верил в искреннюю радость своей матери по поводу встречи с ним, но всё же ему было не очень приятно её упоминание насчёт его памяти. – Здравствуйте, миссис Фостер, мисс Фостер.

– Привет, Дэрри, – просто сказала Никки и ослепительно улыбнулась.

«Да, аристократкой и не пахнет, чему их там в Англии учат?» – подумал Дэриэл, а вслух произнёс: – И надолго вы к нам?

– Я приехала, чтобы поступить в Гарвард, – ответила мисс Фостер.

– Я слышал, что Оксфорд – это самый престижный университет в мире. Что же заставило вас отказаться от столь престижного места учения? – эти слова Дэриэл произнёс с лёгкой иронией, он не понимал почему, но его раздражала простота, с которой Вероника с ним общалась. Почему-то ему казалось, что девушка должна быть непременно чопорной, высокомерной гордячкой с надменным взглядом

и стальным голосом. Хотя Дэриэл сам являлся наполовину англичанином, за долгие годы жизни в Штатах, он не особо жаловал специфику английского поведения.

– Ну... я хочу поступить в новой стране, а во-вторых, я собираюсь поступать на факультет, в котором совмещены сразу три направления, а в Англии этого нельзя, – спокойно сказала Никки, казалось, она не обратила внимание на не очень дружелюбный вид парня.

– Ого! – вырвалось у Дэриэла. – А что за специализация?

– История, мифология древних цивилизаций и образ их жизни и моделированная археология.

– Ну что ж, оригинально, – заметил Дэри.

– Вероника, – миссис Хэлфорд сделала ударение на втором слого имени девушки, – а Дэриэл тоже собирается поступать в Гарвард.

– Вот совпадение, – усмехнулась та, – и куда же?

– Юридический...

– Мама, давай не будем вдаваться в подробности, – пере-

бил её Дэриэл, – я думаю, вы устали после долгого перелёта, притом смена часовых поясов...

– Какой у тебя заботливый сын, Анжелина, – заметила миссис Фостер.

– К сожалению, я не очень хорошо его изучила, ты же знаешь, моя работа... – с горечью произнесла миссис Хэлфорд.

– Почему ты мне не сказала, что она приезжает поступать? – пытаюсь сдержать раздражение, спросил Дэрри у Хэлен.

– А что? Я не понимаю твоей реакции. Мы с Брайаном считали, что ты будешь рад...

– Да, я рад, – соврал Дэриэл, – очень, правда... Но только не думай, что я буду носиться с ней по городу и развлекать её. Я работаю после учёбы и не понимаю, почему она не учится в своей частной английской школе?

– Ну, во-первых, у них другая система обучения, а во-вторых, ей позволили сдать экзамены на несколько месяцев раньше, так что она уже закончила школу и будет готовиться здесь к поступлению, – объяснила Хэлен. – Ладно, Дэрри,

успокойся, она не собирается осматривать город... пока...

– Вот уж порадовала, – менее зло буркнул парень. – Я пошёл

– Да, и не забудь, что сегодня состоится торжественный ужин по случаю приезда Никки и её матери. Ты должен будешь присутствовать.

– Я понял. До вечера.

Когда Дэриэл выходил из комнаты сестры, миссис Хэлфорд, увидев сына, попросила его зайти к ней в спальню.

– Дэриэл, ты уже большой мальчик, и я хочу серьёзно с тобой поговорить.

От этих слов парня передёрнуло. Собственная мать разговаривала с ним как с десятилетним мальчишкой! Но Дэриэл постарался подавить злость и спокойно проговорил:

– О чём, мама?

– О твоём сумасшедшем занятии детектива. Послушай, за эти три месяца, я надеюсь, ты избавился от этой навязчивой идеи?

«Да что, они все сговорились, что ли?» – подумал Дэриэл, а вслух произнёс: – Нет.

– Дядя Фрэнк говорил с тобой?

– Да... А что? Ты знала? Или он тебе рассказал?

– Это я попросила его поговорить с тобой.

– Ты? Мама, как ты можешь указывать мне, что делать?

– Я твоя мать, Дэриэл! А что на это скажет твой отец?

– Только этого не надо, ладно? Я вас в своей жизни почти не вижу! Ты то там, то тут, а папа вообще на другом конце планеты! И ты считаешь это нормальным? Нормальным для меня?

– Успокойся, Дэриэл, ты же знаешь, что я работаю... – эту фразу Дэрри слышал уже раз в сотый, поэтому разозлился ещё больше, для него работа не была оправданием.

– Мама, у нас полно денег! Тебе незачем работать!

– Но я хочу! – повысила голос и миссис Хэлфорд, видно,

английским хладнокровием всё же она не обладала. – И не будем об этом! Я не хочу с тобой ссориться.

– Я тоже. Но тогда не указывай, кем мне быть! – Дэрри так разозлился, что, от гнева сильно хлопнув дверью, вылетел из комнаты.

Вечер прошёл очень торжественно, были созваны важные гости Нью-Йорка. Ужин был замечательный, но было видно, что молодёжь скучала в этом мире роскоши и учтивого строгого общения. Поэтому вскоре ребята покинули гостей и, поднявшись в одну из комнат, посмотрели хороший ужастик вместе с пачками поп-корна на коленях, а потом поболтали о старых временах, слушая современную музыку.

Утреннее посещение

На следующий день был выходной, поэтому Дэриэл с самого утра поехал в «Дэрри Холл». Утром он не видел ни Брайана, ни Хэлен, ни Никки (наверное, они все ещё спали), поэтому оставаться дома смысла не было.

Кевин Трэйвор был лучшим другом Дэрри, поэтому его совсем не смутило то, что он прошёл в кабинет друга незаконно и без уведомления Дэрри. Но Кевин любил делать

сюрпризы и к тому же был очень любопытным.

Сегодня он встал очень рано и решил заехать к Дэрри, чтобы пригласить его на вечеринку по случаю дня рождения одного из одноклассников, а точнее сказать, его самого. Кевин знал, что Дэриэл по выходным обычно обязательно утром приходил в своё агентство, поэтому Трэйвор решил сегодня отличиться и прийти раньше хозяина. Дверь открыть было несложно. У Дэрри никак руки не доходили поставить кодовый замок, вернее он был, но в неисправном состоянии, и как-то раз Кевин случайно подобрал к замку свой код, который позволил парню пользоваться дверью в любой момент. Конечно, Дэриэл знал о маленькой хитрости друга, но не был против.

Кевин любил поболтать, и это была ещё одна причина, чтобы заглянуть к другу, так как в школе не было времени особенно разговаривать. Вообще Кевин относился к увлечению Дэриэла с энтузиазмом и иногда помогал ему вести небольшие расследования.

Оглядев помещение и удостоверившись, что Дэриэла ещё нет, Кевин решил немного порыться в ящике стола, положив на него ноги (он не считал это преступлением, но всё же проявил осторожность). В столе не было ничего привлекательного, поэтому вскоре Трэйвор заскучал. Вдруг за дверью по-

слышались шаги, но это точно не был Дэрри, поэтому Кевин быстро вылез из-за стола и бросился к большому настенному шкафу. Забравшись в шкаф и забившись в самый дальний угол, мистер Трэйвор затаил дыхание.

Дверь отворилась (в этот момент Кевин пожалел о своей беспечности), и в комнату вошли три человека, до Трэйвора хорошо доносились их голоса.

– Брайан, зачем было так рано вставать, ведь Дэрри нам не разрешал сюда приезжать? Это как-то нехорошо...

– Да ладно тебе, сестрёнка, – перебил Хэлен Брайан. – Дэрри ни за что бы не позволил нам взглянуть на вторую комнату, и кто тому же ты сама предложила Никки съездить в «Дэрри Холл».

– А здесь очень уютно, – пройдясь по комнате, высказала своё мнение Вероника, сегодня она была одета в удобные джинсы и розовый свитер, так что совершенно не была похожа на недавнюю английскую мисс, – сразу видно, что у Дэрриэла есть вкус.

– Что? Вкус? Да это я ему везде помогал! Всё это моя работа! – отмахнулся Брайан на последнее замечание.

– Неужели? – обернулась девушка и пронзительно посмотрела на парня своими голубыми глазами.

– Конечно!

– Эй, Брайни, ты чего так нагло врёшь? Ты же совсем не разбираешься в дизайне, – подойдя к брату вплотную, шепнула Хэлен.

– А что? Ты что, не видишь? Я впечатление произвожу, – тихо, чтобы не услышала Никки, сказал Брайан.

– А это что? – спросила Вероника, подходя к большой двери с кодовым замком.

– Это та самая комната, которую я тебе хотел показать, – поспешил к ней мистер Хэлфорд. – Здесь хранится всё самое интересное, то, что Дэрри не позволяет никому трогать.

– А тебе не кажется, что он рассердится, если увидит нас здесь? – с сомнением спросила Никки.

– Вот именно – «если»! Но не волнуйся, сегодня выходной и делать ему здесь нечего, особенно так рано, притом у нас в понедельник будет контрольная, поэтому ему нужно готовиться...

– А вот и неправда, – возразила брату Хэлен. – Он всегда по выходным сюда пораньше приезжает.

– Неважно, всё равно мы успеем, – отмахнулся Брайан. – Быстренько посмотрим и назад.

– А тебе не показалось странным то, что дверь не была заперта, Брайан? – спросила Вероника.

– Э-э-э-э... Ну, может, Дэрри вчера её закрыть забыл или ещё чего. Всё равно!

– Знаете, мне здесь понравилось, несмотря на то, что мы сюда проникли незаконным способом, – сказала Вероника.

– Так ты думаешь, что это идея с агентством удачная? – спросила Хэлен.

– Да, это здорово – быть детективом. У Дэрри хорошо воображение работает. Это очень интересно и полезно. По крайней мере, на данном этапе его жизни. Хотя... я прекрасно понимаю, что настоящая детективная работа – это не книжные сюжеты Агаты Кристи... или Конана Дойля.

– Да здравствует английская литература! – проявил свою

эрудицию Брайан. – Ну ладно. Давайте взломаем код и посмотрим на оружие и всё такое, – нервно продолжил парень и подошёл к двери, затем он вытянул какую-то бумажку.

– Что это? – спросила Вероника.

– Код. Я нечаянно нашёл его на столе Дэриэла.

– Нашёл? – удивлённо подняла брови Хэлен. – Зная тебя, я лучше бы сказала, что ты не нашёл, а украл этот код.

– Что? Стырил? Ты что? Я же не вор! И вообще, это моё дело. Хотите вы увидеть зрелище или нет, в конце концов? – возмущённо воскликнул Брайан.

– Ну ладно, давай.

Брайан набрал нужные цифры, но дверь не открылась.

– Эй, что происходит? – не понял он.

– Что случилось? – спросила Никки. – Может, ты код неправильно набрал?

– Да нет, всё правильно. Слушай, а какое сегодня число? – обратился Брайан к сестре.

– Восемнадцатое апреля...

– Ой, чёрт!

– Эй, что с тобой? – покосилась на парня мисс Фостер.

– Как же я мог забыть! Каждый день код у Дэрри меняется на определённую комбинацию, а этот листок я стырил вчера...

– Подожди, ты хочешь сказать, что этот пароль не подходит? – спросила Хэлен.

– Ну да... – кажется, Брайан смутился в первый раз.

– Брайан Хэлфорд, как ты посмел притащить нас сегодня без ведома Дэрри да ещё и код неправильный украсть! Ты – остолоп! – разозлилась мисс Хэлфорд.

– Эй, поосторожней с выражениями! Я не виноват, что у меня склероз!

– В восемнадцать лет?

– Ну, это по-разному бывает...

– Ладно, хватит. Ты – болван! И этим всё сказано! Если доступа нет, нечего нам здесь делать, найдём другой способ, – сказала Хэлен.

– Да, нужно возвращаться, – поддержала её Вероника.

Ребята уже собирались уходить, но вдруг за дверью послышались шаги. Долго думать не приходилось: все и так поняли, кому они принадлежали.

– Что же нам делать? – испуганно воскликнула Хэлен. – Если Дэриэл нас тут застанет, я вам не завидую.

Быстрый взгляд Брайана метнулся в сторону уборной.

– Давайте обе сюда, скорее! – отворив дверь, поторопил девушек Брайан.

– Что? В туалет? Ты с ума сошёл! А вдруг Дэрни сюда заглянет? – воскликнула Никки. В одно мгновение она представила эту картину, и ей стало не по себе.

– Человек, который только что из дома вряд ли придёт на работу, чтобы первым делом пописать, – запротестовал Брайан. – Давайте же! Быстрее! Может, нам потом удастся выбраться незамеченными, если он уйдёт в другую комнату.

Больше не теряя ни секунды, девушки вошли в уборную и закрыли дверь, оставив небольшую щель, чтобы наблюдать за происходящим в комнате.

Брайан быстро оглядел комнату и бросился к настенному шкафу. Мгновенно забравшись внутрь, Хэлфорд плотно прикрыл дверь, оставив узкую щель, чтобы был доступ воздуха и света. Брайан не любил темноту. Устраиваясь поудобнее, парень наткнулся на что-то живое. Это живое схватило его за руку, и Брайан с трудом сдержался от крика.

Кевин быстро убрал руку и прошептал:

– Ты что, Брайан? Что ты тут делаешь?

– Хотелось спросить... у тебя то же самое, – пришёл в себя от удивления Брайан. – Что ты делаешь в шкафу Дэриэла? Ты что, тут подслушивал? Или, может быть, ночевал?

– Нет, – совершенно серьёзно ответил Трэйвор, – я просто пришёл к Дэрри, чтобы пригласить его на вечеринку, но внезапно я услышал ваши шаги и испугался, что это воры. Ну, я сюда и залез...

– А тебе, случайно, не знаком такой аппарат, как теле-

фон? – любопытствовал Брайан.

– Такие приглашения делают лично, – обиделся Кевин.

– А к нам в дом прийти трудно было? Зачем так рано, да ещё в агентство? – всё не отставал Брайан.

– Ну... Слушай, это моё дело... – если бы в этот момент Брайан мог видеть лицо Трэйвора, он бы задумался ещё больше, но темнота скрывала Кевина.

– Ты – придурок, Кевин, – закончил Брайан. – Надеюсь, я тоже приглашён?

– Тише...

В это время Дэрри открыл дверь снаружи и зашёл в комнату. Вообще-то он знал, что делать ему в агентстве нечего. Ничего подходящего у него нет, так что парню предстоит скучное утро выходного. Глубоко вздохнув, Дэриэл оглядел помещение и подошёл к столу. Включив компьютер и проверив новый пароль, Дэрри решил сходить во вторую комнату, где хранились современные и супердорогие приборы, и проверить состояние оружия, в котором пока что не было патронов. Но вдруг в дверь постучали.

Необычное предложение

Дэриэл сразу же метнулся к столу, сел и постарался принять серьёзное выражение лица.

– Войдите, – громко сказал он и нарочно уткнулся в какие-то ненужные бумаги.

Дверь отворилась, и в комнату вошла женщина лет тридцати пяти. Светлые крашенные волосы обрамляли её лицо, большие карие глаза, покрытые длинными прямыми ресницами, немного вздёрнутый носик делали её весьма привлекательной. Женщина была одета в элегантный серый костюм, на плече висела сумочка в тон.

Дэрри слегка удивился её серьёзности и солидности, но поспешил скрыть своё удивление и, любезно улыбнувшись, произнёс:

– Доброе утро, могу я вам помочь?

– Здравствуйте, меня зовут Нэтэли Оливер и у меня к вам очень серьёзное дело, – по акценту Дэрри понял, что она англичанка.

– Хорошо, мисс... – но тут взгляд Дэриэла упал на кольцо на левой руке женщины, и он быстро поправился, – миссис Оливер, присаживайтесь, – предложил парень, указывая на удобный стул перед своим столом.

– Мистер Хэлфорд, я решила обратиться к вам с очень деликатным вопросом, и для выбора вашего агентства у меня было несколько причин. Во-первых, вы молоды и, думаю, сможете отнестись к моему делу с большим вниманием и пониманием, чем обычные опытные детективы. Во-вторых, у вас не так много клиентов, чтобы мне отказать, и у вас будет достаточно времени, чтобы изучить моё дело. Проверьте, до этого у вас не было таких дел, так что для вас это будет нужным опытом. А в-третьих, я узнала, что ваш отец и дед – потомственные англичане, к тому же лорд Хэлфорд весьма уважаемый человек. Думаю, это тоже упрощает дело.

– Я вижу, миссис Оливер, что вы обо мне знаете немало, – поражённый её осведомлённостью, произнёс Дэриэл.

– Я должна знать, кому поручаю дело, – просто ответила женщина.

– Давайте не будем спешить, – мягко проговорил Дэриэл, – может, сперва вы мне расскажите немного о себе, а по-

том, что произошло, и какую именно помощь от меня вы хотите? Так как я, к сожалению, непопулярный детектив, вы выбрали моё агентство, чтобы не афишировать ваше дело, верно?

Миссис Оливер утвердительно кивнула.

– Хорошо, я расскажу вам всё по порядку. По крайней мере, постараюсь рассказать, – через пару секунд сказала она.

Остальные ребята, которые услышали её слова, напряжённо прислушивались и затаили дыхание.

В комнате воцарилась тишина. Дэриэл поспешил включить диктофон, чтобы не упустит ничего важного из разговора. Вскоре в комнате раздался дрогнувший голос миссис Оливер, но по мере рассказа он приобрёл твёрдость (неудивительно, она ведь англичанка):

– Мой отец, лорд Кэннет Клэффорд, живёт в довольно большом особняке в Штатах, недалеко от границы с Канадой. Ещё мой прапрадедушка построил этот дом в XVIII веке, а точнее в 1789 году. Он любил одиночество и уединение, поэтому выбрал достаточно отдалённое место. Место это глухое, со всех сторон окружённое густым лесом, до ближайшего посёлка тридцать пять миль. В особняк отца ведёт всего

одна дорога через горы. С давних времён это место стали называть Даклендом¹.

Название, сами понимаете, мрачное. Мне оно даже кажется зловещим. Мой прапрадедушка и дед были учёными людьми, и им очень нравилось в Дакленде. Скрытые от назойливых репортёров и посторонних глаз, они могли днями проводить опыты и экспериментировать над чем-то, что они всегда называли «тайной». Мой отец, к сожалению, ничем не отличался от них и тоже уехал в Дакленд. Там он работал над тайными книгами и надписями. Я, правда, не знаю, что именно он изучал, он никогда не разрешал мне заходить в лабораторию. Там он и проводил всё своё время. Отец только пару раз упоминал, что продолжает работу своих предков. У моего отца помимо меня нет больше детей, поэтому он очень переживал, что у него нет сына, хотя меня отец действительно очень любил. С тех пор как я вышла замуж, я живу в Англии, и вот уже пятнадцать лет я не видела своего отца. В Лондон он не приезжал и запрещал навещать его нам в Америке.

Моя мать умерла, когда мне было семь, отца я почти не видела, поэтому не очень обиделась на его решение. Он даже не приехал в Англию, когда у него родились внуки. Я уже свыклась с мыслью, что так и должно быть...

¹ Дакленд (Darkland) – «тёмная земля» (англ)

Но вот несколько дней назад... случилось несчастье: я получила письмо из США, в нём говорилось, что мой отец умер. Я была ужасно огорчена и немедленно отправилась в Америку, а на вчера пришло ещё одно сообщение. В нём было сказано, что... тело моего отца исчезло. И никто не знает, что произошло, – закончила миссис Оливер слишком удручённо и даже как-то беспомощно взглянула на Дэриэла.

– Простите, миссис Оливер, что уже начинаю задавать вопросы, – деликатно сказал Дэриэл, подумав, что женщина закончила свой рассказ. – Но... как это исчезло? Ваш отец ведь не мог воскреснуть и живым отправится на прогулку? Может, он не умер? Это могло быть ошибкой или летаргическим сном, или кто-то просто слишком жестоко пошутил...

– Нет, нет, – поспешила опровергнуть его предположения миссис Оливер, – слуги вызвали опытного врача, и смерть мистера Клэфорда была засвидетельствована. В профессионализме врача я полностью уверена. Но... дело в другом... Даже не знаю, как сказать, – миссис Оливер явно начала колебаться, и чтобы разрешить её сомнения Дэрри поспешил спросить:

– А вы, случайно, не знаете, каким образом умер мистер Клэфорд?

– В письме было написано, что его нашли утром мёртвым... Он лежал в своей постели на третьем этаже. Его комната расположена в конце коридора. Лицо его было искажено судорогой, похожей на... неопиcуемый страх... У него случился инфаркт, хотя сердце у моего отца всегда было сильное... Когда к нему зашли в комнату вечером, его тела в постели не оказалось... Его повсюду искали, но не нашли... – эти слова были сказаны с каким-то затаённым страхом. Дэриэл прочёл в глазах женщины настоящую панику. За последнее время ей пришлось пережить сильное горе, но это горе стало ещё более страшным, когда она узнала, что случилось после смерти лорда Клэффорда. И теперь она не могла чётко выразить, что она чувствовала: слишком неожиданные вещи приводят в состояние сомнения и удивления.

– Странно, – задумчиво произнёс Дэриэл, не до конца осознавая, как ему реагировать на последнее заявление миссис Оливер. Но потом он решил продолжить: – А кто обнаружил смерть мистера Клэффорда?

– Служанка, мисс Дана Вонг. Она работает в особняке кухаркой и занимается делами по дому. Как всегда, утром, в девять часов, Дана принесла отцу наверх чай, но дверь оказалась запертой, тогда она позвала дворецкого, мистера Джеральда Спенсера, и он запасным ключом открыл дверь. И то-

гда они... – тут на глазах у Нэтэли появились слёзы.

– Прошу вас, не волнуйтесь, – постарался успокоить её Дэрри и попытался снова перевести тему разговора: – Сколько всего слуг в доме мистера Клэффорда?

– Их немного, всего двое: мисс Вонг и мистер Спенсер, – голос женщины зазвучал ровнее. – Мой отец не любил лишнего шума, а слуги, как известно, очень навязчивы...

– Понятно, – Дэрри немного помолчал, но потом всё-таки задал прямой вопрос: – А что вы, собственно, от меня хотите, миссис Оливер?

– Я хочу, чтобы вы взяли это дело, – твёрдо сказала пришедшая в себя женщина.

– Но... вы что, предлагаете мне труп искать? – вырвалось у Дэрри от удивления, а потом он поспешил добавить, что как-то оправдать свой эмоциональный всплеск: – При таких обстоятельствах... вообще-то, если дело касается убийства, то нужно, прежде всего, искать убийцу, а не жертву...

– Я хочу, мистер Хэлфорд, чтобы вы совместили эти два дела в одно. Я хочу, чтобы вы нашли тело лорда Клэффорда и того, кто его убил, – настолько уверенно сказала женщи-

на, посмотрев в зелёные глаза Дэриэла, что тот на мгновение опешил.

– Пойдите, а вы абсолютно не сомневаетесь, что это не случайность?

– Да, что-то мне подсказывает, что это было убийство и... отнюдь не реальное...

– Что? – не понял Дэриэл.

– Понимаете, я не знаю, как мне лучше выразиться, чтобы вы меня поняли, но... Я думаю, что смерть моего отца как-то связана с его работой в лаборатории. Его могли убить его создания...

– Какие ещё создания? – насторожился парень.

– Я не знаю, – сразу же отступила миссис Оливер.

– Послушайте, миссис Оливер, я не занимаюсь призраками и приведениями. Я в них попросту не верю. Вся эта чушь про вампиров и оборотней, конечно, привлекательна, но не до такой степени, чтобы за ними гоняться неизвестно где. Я ведь не охотник за приведениями, – очень серьёзно заметил Дэриэл.

– Мистер Хэлфорд, я предлагаю вам деньги, большие деньги, – также серьёзно ответила женщина.

– Подождите, миссис Оливер, я не из-за денег... – попытался оправдаться парень.

– Я понимаю, но вы – единственный, кто может мне помочь. Это дело весьма непростое и, судя по всему, это первое серьёзное дело, с которым вы сталкиваетесь.

В этот момент Дэрри подумал, что это дело больше выглядит не серьёзным, а бредовым и совсем ненормальным.

– Особняк достался мне по наследству, – продолжала миссис Оливер, – но я хочу его продать, а пока я не убежусь, что там всё в порядке, я не засну спокойно. Прошу вас, мистер Дэриэл.

В комнате воцарилась тишина. После всего услышанного Дэриэл собирался с мыслями. Он задумчиво уставился куда-то вдаль. Многое из того, что рассказала ему леди Клэфорд, было очень непонятным и противоречивым, а ещё больше невероятным и туманным. Дэриэл ещё не совсем представлял, что ему нужно будет делать, но внезапно в его памяти всплыли слова дяди Фрэнка: «Твой отец хочет ви-

деть тебя классифицированным адвокатом с высшим образованием, а не жалким детективом...»

«А хочу ли этого я? – как бы мысленно ответил на слова дяди Дэриэл. Он часто задавал себе этот вопрос и сейчас понимал, что, пока не попробует что-то другое, не решит. – Это моя жизнь, дядя Фрэнк, я буду делать так, как считаю нужным. Мне это нравится, и советов твоих я пока что не прошу...»

– Ну, давай же, соглашайся, Дэрри, – напряжённо прошептал Брайан. Кевин, также очень заинтересованный, нервно теребил кончики своих тёмных волос.

Никки и Хэлен, затаив дыхание, ждали ответа Дэриэла. Всё это пахивало приключениями, поэтому то, что скажет Дэриэл, было очень важным.

– Хорошо, миссис Нэтэли, – глубоко вздохнув, сказал Дэриэл. – Я помогу вам.

– Отлично, – грустно улыбнулась миссис Оливер.

– Но сперва я должен ознакомится с делом и задать вам пару вопросов, – предупредил парень.

– Я готова.

– Вы думаете, что вашего отца убил кто-то или что-то, верно?

– Да, я так считаю.

– Хорошо. Вы сказали, что в Дакленде кроме дворецкого и служанки больше никто не жил. Да?

– Верно.

– А вы не думаете, что эта мисс...

– Вонг, Дана Вонг, – добавила женщина.

– Да, мисс Вонг, не могла бы... – но это предположение парню не дала закончить мисс Нэтэли:

– О нет, что вы! – запротестовала она. – Это честная и милая женщина, и я не думаю, что она могла бы кого-нибудь убить.

– Ладно. А дворецкий?

– Мистер Джеральд Спенсер? Нет, нет. Я знаю его ещё

с детства. Он верно и преданно служил у моего дедушки, а потом у отца. Этот человек очень хорошо воспитан, и он очень любил моего отца. Я совершенно исключаю, чтобы он мог сделать что-то подобное.

– Значит, – сделал вывод парень, – вы конкретно никого не подозреваете?

– Если честно, то нет, мистер Хэлфорд, – призналась леди Клэфорд.

– Итак, миссис Оливер, когда мне приступать к делу?

– Чем скорее, тем лучше. Вам необходимо будет отправиться в Дакленд. Вот карта и все необходимые материалы, я не знаю, нужны ли они вам, но здесь, в Америке, вы много о нашей семье не найдёте, поэтому я решила вам немного помочь... Дорога в Дакленд довольно длинная и запутанная, поэтому лучше всего ехать на машине. Я оплачу все расходы на ваше оборудование, если оно, конечно, имеется.

– Не стоит, я сам всю сделаю, – с этими словами Дэриэл, нажав кнопку компьютера, решил просмотреть свой банковский счёт. К его величайшему удивлению, главный банк города отказал ему в доступе. Дэриэл сразу же понял, в чём дело, и осознал своё безнадежное положение.

– К сожалению, миссис Оливер, мне придётся воспользоваться вашей помощью. Мой дядя закрыл мой счёт, хотя не имеет на это никакого права. Пока я буду с ним разбираться, пройдёт много времени, а нам, как я понял, нужно спешить.

– Вот и хорошо. Встретимся завтра и обсудим всё подробнее, – поднявшись, сказала миссис Оливер. – Я сейчас в Нью-Йорке вместе с мужем, мистером Оливером, поэтому в Дакленд поеду с ним, а вы, если хотите, можете найти себе спутника, но никакой огласки...

– Договорились, – слегка улыбнувшись, сказал Дэриэл.

Разговор дяди Фрэнка и Роупса

Стэнли Роупс сидел в своём кабинете, когда в дверь к нему постучали.

– Войдите, – не поднимая головы от бумаг на столе, сказал Стэн.

В помещение вошёл его помощник и, положив какие-то документы, проговорил:

– Мистер Роупс, нам только что сообщили о новом ограблении.

– Что? – не понял Стэнли.

– Ограбили банк мистера Фрэнка Хэлфорда, – заглянув в свои бумаги, сообщил помощник.

– Неужели? – с любопытством сказал лейтенант полиции. – И кто же это сделал? Камеры слежения засняли преступников?

– Да, преступники даже не попытались отключить систему безопасности. Они просто ворвались в банк, схватили заложников, затем взорвали сейф и унесли пять миллионов баксов. Отчаянные парни, даже не удосужились маски надеть. Просмотрев запись, мы смогли установить личности воров.

– И кто же они? – вообще-то Стэнли работал в отделе убийств, но пару лет назад он начинал в другом отделе, связанном с расследованием мелких и крупных ограблений, поэтому зачастую ему на стол попадали дела немного из другой области.

– Дастин Олдмэн, двадцать шесть лет, и Джулиан Филипс,

двадцать четыре года. Оба сидели срок за угон машин в нью-джерской тюрьме и совсем недавно сбежали. Этим двоим уже ищет вся полиция штата. Но пока что никаких результатов. Они угнали крутую тачку прямо из-под носа владельца и скрылись на дороге в Чикаго. Оттуда, кажется, они собираются добраться прямо до границы. Если нам не повезёт, через три часа они скроются в Канаде, и нам придётся подключать Интерпол.

– Подожди-ка, ты же говорил, что их след не нашли? – кажется, Стэнли действительно заинтересовался происшедшим.

– Их нет, но тачку они бросили на дороге в штате Монтана, а дальше они как в бездну канули.

– Ладно, оставь дело у меня. Я подумаю, что можно сделать. Правда, странно, в том штате много поселений англичан, они там особняки строили ещё в восемнадцатом веке...

– Дастин Олдмэн по национальности англичанин, родился в Уотфорде, недалеко от Лондона.

– Ты думаешь, что они попытаются переправиться в Канаду, а оттуда в Великобританию?

– Весьма возможно, – ответил помощник лейтенанта. – Этот Олдмэн очень хитрый и скользкий тип. Профессиональный грабитель, специалист по взрывчатым веществам, но то, как он взял банк, очень странный шаг. На него не похоже. Если бы он не был уверен в успехе, он бы никогда не поступил так опрометчиво.

– Ну что ж, если нужно, я займусь этим делом. А какой банк ограбили?

– Тот, что недалеко от Мэдисон Сквер Гарден. Банк небольшой, это филиал крупного банка мистера Джона Хэлфорда, мистер Фрэнк, его брат, заправляет в том банке, пока лорд Хэлфорд разъезжает по свету.

– Да, я знаю...

– Там охрана была настолько бдительной, вот и получились такой шухер. Нам пришлось вызвать мистера Хэлфорда сюда, чтобы он подписал кое-какие документы.

– Он здесь? Фрэнк Хэлфорд в управлении?

– Да, мистер Роупс.

– Понятно, пригласи его ко мне, я сам им займусь, – по-

просил Стэн.

– Хорошо, – и помощник вышел.

Через минуту на пороге появился дядя Фрэнк.

Мистер Фрэнк Хэлфорд являлся высоким, полноватым сорокапятилетним мужчиной с аккуратно подстриженной светлой бородкой и редкими волосам, тщательно расположенным вокруг макушки его головы. Мистер Фрэнк имел довольно приятные черты лица. Его большие серые глаза выдавали в нём наличие незаурядного ума и больших способностей.

Стэнли внимательно посмотрел на гостя.

Было видно по его лицу, что мистер Хэлфорд огорчён происшедшим. Ограбление, да ещё в выходной день было очень неприятной ситуацией. Фрэнк Хэлфорд слегка высокомерно оглядел обстановку кабинета Роупса и уставился на парня.

– Садитесь, мистер Хэлфорд, – любезно предложил Роупс.

– Спасибо, – усаживаясь в кресло напротив полицейского, сказал Фрэнк Хэлфорд.

– Итак, я надеюсь, вы уже знаете все подробности происшедшего?

– Да, – твёрдо сказал мистер Хэлфорд, – и я требую, чтобы вы немедленно нашли преступников. И меня не волнуют ваши отговорки, и как вы это сделаете. К приезду моего брата всё должно быть в порядке.

– Я понимаю ваше негодование, – постарался успокоить его Стэн. – Но вы должны понимать, что это очень непросто сделать. Пока что следы грабителей потерялись, но это отнюдь не значит, что мы будем бездействовать. Я лично займусь вашим делом и приложу все возможные усилия, чтобы преступники не ушли от закона.

– Да уж, постарайтесь. В конце концов, это ваша работа, не так ли? – иронично закончил Фрэнк.

– Да, мистер Хэлфорд, вы правы, – постарался не обращать внимания на это Стэнли. – Распишитесь здесь и здесь.

– Что это?

– Ваше заявление об ограблении.

– Ах, эти формальности! Ладно. А теперь я бы хотел по-

говорить с вами кое о чём. Надеюсь, у вас найдётся время?

– Да, конечно, мистер Хэлфорд. Что случилось? – принял наиболее внимательный вид Стэнли Роупс. – О чём вы хотите со мной поговорить?

– Это касается моего племянника Дэриэла.

– Да? И что такое с Дэрри? – удивился Стэнли такому повороту дела.

– Только не нужно прикидываться простаком, мистер Роупс. Я очень не люблю притворства, – заметил Фрэнк.

– Я не понимаю, о чём вы говорите, – попытался сделать индифферентное лицо парень.

– А мне кажется, наоборот, вы прекрасно знаете, что я хочу сказать.

– Хватит ходить вокруг да около. Что вам от меня нужно? – Роупс нетерпеливо поглядел на Фрэнка Хэлфорда.

– Я очень люблю своего племянника, но и он, и вы знаете, что я не одобряю его увлечения. Да, я финансировал его чёртово агентство целый год, но я думал, что это просто детская

забава, беспечный каприз, ничего серьёзного. Но всё оказалось намного хуже. Он вздумал, что имеет права на всё, что хочет, но это не так. У него должно быть серьёзное увлечение.

– Например? – поднял брови мистер Роупс. – Что вы считаете серьёзным увлечением?

– Адвокатскую работу или банковское дело, – прямо ответил мистер Хэлфорд.

– Вы считаете, что детектив – это плохо?

– Может, нет, но только не для Дэриэла. Он вырос для другого.

– Но вы не можете за него решать, что ему нужно, а что нет, – выразил своё мнение мистер Роупс.

– Могу, я почти заменил ему отца, и имею право участвовать в его жизни. Он должен оставить свою дурацкую работу, он прекрасно знает, что ему не нужно быть вшивым копом и впутываться в различные грязные делишки! Кровь, наркотики, убийства, трупы – это не для него. Пусть этим занимаются мелкие люди, которые в жизни ничего не добьются и будут разгребать кучи мусора за другими, но не мой пле-

мянник, – мистеру Фрэнку иногда был присущ слишком резкий и грубый тон, что совершенно не соответствовало его английской натуре, признаком которой с недавних пор стал слишком очевидный снобизм последнего.

– Вы полагаете, что быть полицейским или детективом – это позорно? – всё-таки не сдержался Стэнли. – Но кто же тогда будет охранять ваш банк, раскрывать убийства, обеспечивать хотя бы видимость закона и демократии в этой стране?

– Перестаньте, – отмахнулся мистер Фрэнк, – как будто вам это нужно. Вы делаете свою работу только из-за денег, вам наплевать на других! Вы просто не смогли найти для себя ничего более достойного.

– Вы меня оскорбляете?

– Нет, простите, я просто пытаюсь вам сказать, что Дэрри в детстве посмотрелся дешёвых боевиков, где всегда копы побеждают. Но ведь это только фильмы, в жизни всё совершенно по-другому. В действительности всё намного хуже и несправедливее.

– Я с вами согласен насчёт этого, но что вы от меня хотите?

– После того, как Дэрри познакомился с вами, ему в голову засела вся эта дурь с полицейскими расследованиями. Он захотел ввязаться во всё это. Я хочу, чтобы вы убедили его, что ему не нужно заниматься такой грязной работой. Вы должны отговорить его от этой ерунды.

– Отговорить? – усмехнулся Стэнли. – Мистер Хэлфорд, я видел Дэрри, я знаю его уже достаточно хорошо, чтобы сказать, что он очень упрям. И даже если я и захочу, он всё равно меня не слушает. Ему не нужно заниматься этим по нужде, он просто хочет помогать людям.

– Пусть откроет благотворительный фонд. На это благородное дело я согласен.

– Но Дэриэл избрал другой путь, приемлемый для себя. Ему хочется другого. И я считаю, что он имеет право делать так, как хочет, как считает нужным.

– Но это ошибка! – чересчур эмоционально выпалил дядя Фрэнк.

– Я не имею права мешать ему. Я, наоборот, буду помогать ему во всех его начинаниях, – твёрдо сказал Стэн.

– Так вы отказываетесь? – гневно воскликнул дядя Фрэнк, но тут он взял себя в руки и холодным тоном проговорил: – Сколько?

– Простите?

– Сколько вы хотите за то, чтобы помочь мне?

– Если вы думаете, что я продаюсь, то глубоко ошибаетесь. Мне не нужны ваши деньги. Дэрри – мой друг, и я не собираюсь предавать его ради прихоти его дяди!

– Это не прихоть! Это для его же блага. Он хочет погубить свою жизнь. Мой брат просил меня заботиться о Дэрри, а детектив – это очень рискованная профессия, а лишний риск Дэрри ни к чему. Вы должны понять, что я забочусь о его благе.

– Я понимаю, но вы не можете запретить Дэрри поступать самостоятельно. Может, это неправильно, но если это ошибка, то это ошибка только для Дэрри, но не для вас.

– Что ж, я вижу, что вы глупы, мистер Роупс. Вы не хотите мне помочь. Но и без вас я смогу отвести Дэриэла от этих голливудских мечтаний. Он станет уважаемым адвокатом. Не будь я Фрэнк Хэлфорд! – быстро встав, дядя Фрэнк

вышел из кабинета мистера Роупса, громко хлопнув дверью.

Стэнли глубоко вздохнул после этого неприятного разговора и откинулся на спинку стула.

– Нужно поговорить с Дэрри, – решил он после недолгих раздумий.

Встреча

Когда миссис Нэтэли ушла, Дэрри, положив ноги на стол, задумчиво уставился на дверь. То, что рассказала миссис Оливер, казалось невероятным, но, с другой стороны, это было очень интересно. К тому же, с такого дела неплохо бы начать настоящую карьеру детектива. У Дэриэла была только одна проблема: что на это скажут дядя Фрэнк и мама. Конечно же, они не позволят ему поехать в Дакленд, поэтому придётся скрывать от них все сборы. Что ж... к сожалению, а может быть, и к счастью, Дэрри умел хорошо играть, поэтому ему скрывать от них правду будет не так уже и трудно. А вот школа явно становится ещё одной серьёзной преградой. Хотя пока что с ней проблем не возникало, и об этом парень решил подумать попозже. Сложнее будет тайну утаить от Брайана, Хэлен, а теперь и от Никки. Они то сразу же обо всём догадаются. В любом случае, Дэрри необходимо

было взять с собой кого-то в спутники.

– Ладно, присмотрюсь, кто подходит на эту роль лучше всего, – решил Дэриэл Хэлфорд и, смяв бумажный листок, бросил его под стол. Комок, ударившись о пол, с шумом покатился к стене. Дэрри, удивлённо прислушался и нагнулся под стол: там, где должна была находиться мусорная корзина, её не оказалось.

– Наверное, уборщица снова поставила мусорку в туалет, – вслух произнёс Дэрри, вставая из-за стола. – Сколько раз я миссис Тэндер говорил: не нужно туда её ставить, она мне нужна!

Подойдя к двери уборной, Дэриэл подёргал за ручку, но, к его глубокому удивлению, дверь была заперта изнутри. Дэрри дёрнул сильнее, но дверь не поддавалась.

– Что это ещё за дела? – не понял парень. – Какого чёрта дверь заперта? Кто там?

За дверью девушки плотнее прижались к стене, но не произнесли ни слова.

– Странно... – проговорил Дэриэл и отошёл от двери. – Мне это совсем не нравится. Кто-то заперся в моём туалете.

те, а я даже не знаю кто! Так, – задумчиво протянул Дэрри Хэлфорд, – в шкафу где-то должна валяться отвёртка... – с этими словами Дэриэл направился к шкафу, где сидели Кевин и Брайан.

– Оооо... мы попали... – тихо проговорил Брайан Кевину. Тот согласно закивал и забрался ещё дальше, в самый тёмный угол шкафа.

– Да... ребята попали, – протянула Никки.

– Кстати, мы тоже, – добавила Хэлен. – Что будем делать?

– Давай подождём немного, первых он убьёт ребят, а на нас злости у него уже не останется, – попыталась пошутить Вероника.

В это время Дэриэл открыл шкаф, но не до конца. В темноте он нашарил что-то похожее на ботинок. Потянув сильнее, парень вытащил предмет на свет. Действительно, это оказался коричневый ботинок.

– Неужели я забросил свои старые ботинки прямо в шкаф? – разглядывая ботинок, проговорил Дэрри. – Но это явно не мой...и совсем ещё новый... Надо проверить, что там, – и Дэриэл стал шарить поглубже, вскоре он нащупал

что-то похожее на ногу... В шоке Дэрри отскочил назад, когда из шкафа послышался какой-то визг. Пару секунд Дэрри смотрел на шкаф немигающими глазами, но затем, собравшись с духом, полностью отворил дверцу шкафа. То, что он увидел, напоминало очень странное зрелище. Среди горстки одежды и всякой всячины, в углу, скукожились два парня. Кевин упёрся головой в стену и замер, зажмурив глаза, а Брайан, в одном ботинке, старался сделать безразличный вид, уставившись на свой носок.

Дэрри не знал, что ему делать: то ли смеяться, то ли ещё чего. Но через пару секунд он наконец выговорил:

– Эй, что вы оба делаете в моём шкафу? Вы что, подслушивали?

– Что? Подслушивали? О, нет, конечно! Мы просто... Э-э-э... в шкафчике решили посидеть... так просто... – начал оправдываться Брайан. – У тебя тут довольно уютно, вот мы и решили с Кевином немного потусоваться и прибраться чего-нибудь...

– Ага, а заодно и послушать чего-нибудь... и меня чуть ли не до инфаркта довести. Вы, что, оба спятили? Вылезайте оттуда немедленно! – строго проговорил Дэриэл.

– Дэрри, ты чего так взъелся? Мы просто пошутить хотели... – видя недовольный вид парня, сказал Кевин.

– Со мной всё в порядке, мне просто очень хочется узнать настоящую причину вашего незаконного посещения. И вообще, как вы вошли? Дверь была на замке!

– Я... то есть мы... сейчас тебе всё объясним, – беспечно сказал Брайан, присаживаясь в кресло Дэриэла.

– Постой-ка... если вы в шкафу находились, то.... Скажи, пожалуйста, кто пребывает в туалете? – перебил его Дэриэл.

– Ну... я не думаю, что тебе это понравится, но там Никки и Хэлен.

– Что?!! Что они там делают? – растерялся парень.

– То же, что и мы – прячутся... – сказал Брайан.

– О боже! Этого только не хватало! Всё! Хватит здесь в шпионов играть! Попроси их оттуда выйти: мне бумажку нужно выбросить...

– Нет проблем, – просто произнёс Брайан и обратился к двери уборной. – Никки, Хэлен, выходите! Злой дядя Дэрри

нас накрыл!

После того как девушки вышли, Дэриэл постарался успокоиться и попросил объяснить причину всего этого шпионажа.

– Ну, понимаешь, Дэрри... – начал Кевин. – Я пришёл к тебе, чтобы пригласить на вечеринку.

– А зачем так рано? Ты мог бы позвонить...

– Я хотел сделать тебе сюрприз, – обиделся Трэйвор.

– Мог бы дома сделать... – пожал плечами Дэрри.

– Нет, дома не то... К тому же, ты мне разрешаешь сюда приезжать. Мне же интересно.

– Да, разрешаю. Но это не значит, что нужно без спроса сюда навещать. Ладно, а почему же ты спрятался? – продолжал свой допрос «с пристрастием» парень, уставившись немигающим взглядом на друга.

– Ну, когда я услышал шаги, сперва я подумал, что это ты, но потом понял, что нет, – туманно начал объяснять парень, чувствуя себя ужасно глупо. – Я испугался, что это могли

быть грабители. Их же сейчас развелось! Убьют – не пожалеют... Лезут во все дома без разбору... Ну я и спрятался в шкаф. А затем я слышал, как Брайан тоже замок взламывает, ну я и решил за ним проследить...

– Я не вор, чтобы за мной следить, – обиделся Брайан, метнув уничтожающий взгляд на Кевина.

– Ну вот и всё, – не обратил внимание на его слова Трэйвор.

– Что ж... мило, – отреагировал Дэрри, – а теперь вы. Что вам понадобилось в моём агентстве?

Хэлен смущённо отвела глаза, но Вероника довольно решительно начала:

– Зная твой характер, Дэриэл, я поняла, что ты ни за что не разрешишь мне посетить твоё агентство и, уж конечно, ни за что не согласишься показать мне своё оружие и всякие детективные вещицы.

– Никки? – удивлённо вскинул брови Дэриэл. – Зачем тебе понадобилось смотреть моё оружие? Вообще-то, я думал, что такие, как ты... ну... вы...

– Культурные девочки, настоящие леди, увлекаемся сплетнями о своих ухажёрах и целый день обсуждаем у кого какая помада. Ты это хотел сказать? – продолжила за него Вероника Фостер.

– Ну... В общем... да. Я не ожидал, что тебе это будет интересно, – мягко проговорил Дэрриэл.

– Что ж, тебя ждёт большое разочарование. С пятнадцати лет я увлекаюсь оружием и неплохо в нём разбираюсь. Также я ходила на курсы по стрельбе и сносно умею управляться с крутыми штучками.

– Что ж, – усмехнулся Дэрри, – я вижу у вас там больше и заняться нечем.

– Современная девушка должна уметь себя защищать, – пожала плечами мисс Фостер.

– И ты... тоже считаешь, что я попросту теряю время? – прямо спросил Дэрри.

– Нет, я думаю, что каждый человек должен сам делать свой выбор. Если он сделает ошибку, то это только его проблема и ничья больше. Быть детективом – интересная работа, то есть, лучше сказать, хобби. Ты можешь быть адвока-

том и детективом одновременно. В этом нет ничего такого. Просто нужно знать, что в таком увлекательном хобби есть большой риск...

– Спасибо, профессор, он будет осторожен, – съязвил Кевин. – Никки, тебе точно нужно быть лектором по какому-нибудь нудному предмету. К концу лекции уже ни одного человека в аудитории не останется. Попадёшь в книгу рекордов Гинесса.

– Не смешно, Кевин, – холодно отреагировала на его замечание Никки. – Если бог обделил тебя умом, не следует это так ярко проявлять, – девушка вполне могла позволить себе такое обращение к Трэйвору, потому что знала его так же давно, как и остальных ребят. Родители парня имели квартиру в Лондоне по соседству с квартирой Фостеров, и несколько раз в месяц посещали её, так как отец Кевина тесно сотрудничал с английскими партнёрами.

– Ладно, хватит, я понял. Вы хотели взломать код, но у вас ничего не получилось, и, услышав мои шаги, вы спрятались и собирались просидеть в шкафу целый день. Что ж, оригинальное времяпровождение выходного...

– Слушай, Дэрри, мы вот тут нечаянно услышали про труп... – невинно начал Брайан.

– Ага, нечаянно. Я так тебе и поверил! Сто процентов на то, что ты сидел затаив дыхание, чтобы не упустить ни одной подробности!

– Да ладно тебе. Вообще, миссис Оливер говорила о спутниках. Ты мой двоюродный брат, и я не сомневаюсь, что твоим ассистентом в этом прикольном и очень запутанном деле буду я.

– Зря ты так в себе уверен, Брайни, я не собираюсь тебя брать.

– Но как же! Мой фантастический ум тебе очень пригодится!!! Привидения, вампиры, оборотни, скелеты – это мои профессиональные друзья! Знаешь, сколько я про трупы знаю? Да я за год сто книг-ужастиков прочитал! Ты должен меня взять!

– Да ты ни одного в жизни не видел! – дёрнул плечом Дэриэл, услышав бред Брайана насчёт приведений.

– Ну... всё впереди... И вот этот случай как раз...

– А учёба?

– Э-э-э-э... Папа не догадается. Экзамены я сдам, ты же знаешь, у меня феноменальные мозги! Это просто дело времени. Не думаю, что мистер Фрэнк Хэлфорд отпустит тебя, Дэрри, когда узнает. Скоро дядя Джон вернётся, и ему твоя затея не понравится.

– Я раскрою это дело и вернусь до его возвращения, – твёрдо решил Дэриэл.

– Так ты меня берёшь? – с надеждой в голосе проговорил Брайан.

– Нет, – отрезал Дэриэл. – Я не хочу за тебя отвечать. Убили человека, его труп исчез, место называется Дакленд.

– Ну и что? Я не верю во всякие легенды и сказки, то есть верю, но не в такие. Мне восемнадцать лет, я сам за себя отвечаю. Правда, я ещё несовершеннолетний, но могу позаботиться о тебе. Притом, я могу помочь тебе организовать всю эту поездочку. Скажем папе, что собрались на неделю на море, во Флориду. И всё. Он отпустит.

– Я сам справлюсь, – настаивал Дэрри.

– Дэрри, хватит ломаться, ты один не справишься! Трёхэтажный особняк! Места там хватит на всех, – поддержал

Брайана Кевин.

– Вы с ума сошли! Это не игра! – воскликнул Дэриэл.

– А тебе можно, а нам нельзя? – обиделся Брайан.

– Я не хочу с вами спорить. И лучше будет для вас всех, если вы забудете об этом! – поднявшись со стула, сказал Дэриэл. Вдруг у него зазвонил мобильник. – Да, – ответил парень.

– Дэрри, это Стэн. Надо увидеться.

– Где?

– Давай через пятнадцать минут в «Хот скрим».

– О'кей. Буду, – после того, как он положил телефон, Дэрри обратился ко всем присутствующим: – Итак, когда я вернусь, надеюсь, что не застану вас здесь, – с этими словами мистер Хэлфорд вышел из комнаты.

– Видимо, ничего не получится, – огорчённо вздохнул Кевин.

– Не волнуйся, ещё не всё потеряно, – успокоил его Брай-

ан. – Ну что, ребята, нас ждёт поездочка, – обратился он ко всем присутствующим.

Стэнли Роупс встретил Дэриэла у входа в кафе «Хот скрим».

– Как дела? – спросил Стэн.

– Да так. Ты не представляешь, что произошло сегодня утром, – сказал Дэриэл.

– Да, ты тоже. Пошли присядем.

– А в чём дело? – взволнованно спросил Дэриэл, когда они заказали по стакану ананасового сока со льдом.

– Банк твоего дяди ограбили сегодня утром.

– Что? Кто это сделал? – от удивления Дэрни уставился на Роупса.

– Мы знаем, кто преступники: Дастин Олдмэн и Джулиан Филипс. Но нам не удалось их перехватить, и их следы оборвались недалеко от канадской границы.

– Чёрт! И что же вы намерены делать?

– Пока не знаю, наверное, придётся подключать канадскую полицию, хотя это и не их забота.

– Много украли?

– Достаточно... и твой дядя очень огорчился.

– Что? Он был у тебя? – Дэрри чуть не поперхнулся соком.

– Да, мне поручили это дело, и он как президент банка должен был оформить заявление о краже. Но дело не только в этом, – сказал Стэнли. – Твой дядя говорил со мной.

– О чём же?

– О тебе, Дэрри, о тебе. Ему вздумалось, что это я так плохо на тебя повлиял, поэтому ты и занялся детективным агентством. Он просил меня отговорить тебя от этой рискованной работы.

– Что? – воскликнул Дэриэл. – Ему не следовало этого делать! Я надеюсь, ты не пообещал ему того, что он хотел от тебя услышать?

– Нет конечно. Он даже хотел меня подкупить, – серьёзно заметил Стэнли.

– Да, это на него похоже. Привык решать все проблемы с помощью денег... Пойдёт против закона лишь бы запретить мне то, что мне нравится.

– Не знаю я ваших отношений, но всё же я видел, что твой дядя действительно о тебе заботится и желает тебе лишь добра.

– Да, я знаю...

– Может, он и прав. Я не хочу на тебя давить, но, Дэриэл, работать детективом – это опасно. Тебе лучше было бы стать адвокатом.

– О нет, Стэн, не надо мне об этом говорить. Мне нравится моя работа. Это не детский каприз, я людям хочу помочь... – в который раз проговорил парень, устало откинувшись на спинку стула.

– Да, это благородно с твоей стороны...

– Причём здесь это? Дядя хочет сделать из меня типичного зануду. Не знаю, но думаю, что папа бы одобрил меня.

Разве он не занялся любимым делом? Он катается по всему миру с целью раскрыть его тайны. И у него что-то действительно получилось! Даже так хорошо, что я его уже давно не видел, а он мой отец.

– Дэрри, ты молод и не понимаешь, что...

– Я всё понимаю, – перебил друга парень, – Стэнли, папе это нужно. Вот и всё. Как и мне. Поэтому не следует меня отговаривать – это бесполезно, – закончил он.

– Ладно. А что у тебя за дела?

Дэрри рассказал о выходке своих друзей. После того как Роупс успокоился и подавил приступы неудержимого смеха, Дэриэл начал серьёзно:

– Сейчас я не брошу работу, как бы ни просил дядя Фрэнк, потому что ко мне обратились за помощью, и это настоящее дело.

– Что за дело? – заинтересовался Стэнли.

– Ко мне пришла дочь лорда Кэннета Клэффорда, миссис Нэтэли Оливер, и сообщила, что её отца убили в собственном особняке в поместье Дакленд.

– Дакленд? Что за странное название?

– Ага, я знаю, но местные жители называли это место так ещё до появления прадедушки Клэфорда. Не знаю, что им там в голову пришло, но мистеру Клэфорду-старшему нравилось. Он и его потомки были учёными, изучали старинные формулы жизни или что-то такое... Служанка, мисс Дана Вонг, и дворецкий, мистер Джеральд Спенсер, нашли его мёртвым у себя в спальне. Врач установил смерть по причине сердечного приступа, но миссис Оливер этому не верит, она говорит, что её отца кто-то убил.

– И ты ей веришь? – засомневался Роупс. – Может, она ненормальная?

– Нет, она совершенно здорова. Она уверена, что в этом замешаны нематериальные силы и преступник всё ещё на месте преступления...

– Что? – широко раскрыл глаза Роупс. – Я не признаю все эти рассказы о призраках, вампирах и мертвецах, воскресших из могил в канун апокалипсиса. Я рационалист. Верю только разумным фактам и доказательствам. Были ли замечены какие-нибудь следы убийцы?

– Нет, ничего. Всё чисто: дверь была заперта, окно тоже. Притом третий этаж. Особняк довольно большой, не думаю, что убийца проник через окно или камин. Нет следов.

– А в чём тогда проблема? Мне кажется, эта миссис Оливер очень впечатлительная особа, как это и не похоже на англичан.

– Не знаю, но я почему-то ей верю. Через пару дней я уезжаю в Дакленд, чтобы всерьёз заняться этим делом и побывать там лично.

– По-моему, это всё ерунда, – пожал плечами Стэнли.

– Жаль, что ты так думаешь, – огорчился Дэриэл. – Я хотел предложить тебе поехать со мной. Ты прекрасный полицейский и мог бы мне очень помочь своим расчётливым и «рациональным» умом.

– Хотя всё это дело мне и не нравится, но я с тобой поеду. Я думаю, кому-то следует за тобой присматривать... – неожиданно сказал Роупс после минутного молчания. Кажется, парень про себя кое-что обдумал.

– Правда? – обрадовался Дэрри. – А твоя работа?

– Я скажу, что еду распутывать дело твоего дяди, – спокойно и уверенно проговорил Стэн. – К тому же поездка на природу мне не помешает. Я не брал отпуск уже три года. Где находится Дакленд?

– Недалеко от границы с Канадой, но это глухое место.

– Отлично, направление совпадает, преступники как раз туда и смотались, так что никаких проблем возникнуть не должно...

– Спасибо, Стэн, ты настоящий друг, – благодарно проговорил Дэриэл, взглянув на друга своими зелёными глазами.

– Ну, раз я во всё это ввязался, мне придётся о тебе позаботиться, – Роупс говорил искренне.

– Не волнуйся, со мной всё будет в порядке. Кстати, это тайна, и не говори никому: миссис Оливер настаивала.

Парень согласно кивнул и спросил:

– С нами кто-нибудь ещё поедет?

– Нет, не думаю, что это нужно, – немного подумав, ответил Дэриэл.

Новые идеи

После встречи с Роупсом Дэриэл решил не возвращаться в агентство, а поехать домой и обдумать всё, что произошло с ним в первой половине дня, да и с информацией по предстоящему делу неплохо было бы ознакомиться, хотя миссис Оливер и предоставила ему необходимый материал.

«Интересно, – подумал Дэрри, – ребята уже свалили из моего агентства? Через несколько дней мне предстоит путешествие, а я ещё не придумал, что скажу маме и дяде Фрэнку. Да... это может стать серьёзной проблемой теперь, когда Брайан знает... Я на сто процентов уверен, что он будет меня шантажировать. Я вообще не понимаю, зачем ему во всё это ввязываться...»

Вернувшись домой, Дэриэл застал миссис Фостер и миссис Хэлфорд в гостиной.

– Дорогой, куда ты ходил так рано? И где Хэлен, Брайни и Никки? Разве вы не ушли вместе? – обратилась миссис Хэлфорд к сыну.

– Нет, – быстро ответил Дэрри, – но думаю, они скоро вернуться.

– Знаешь, Дэриэл, мне кажется, что ты уделяешь слишком мало времени Никки. Её экзамены только через два месяца, и ты бы мог получше познакомить её с Нью-Йорком.

– Мама, мне учиться... – попытался оправдаться Дэрри.

– Я не думаю, что учёба тебя когда-то особо волновала, – заметила Анжелина Хэлфорд.

– Да, мама, ты права, поэтому через несколько дней я уезжаю в Неваду.

– И что же ты забыл в Неваде? – удивительно спокойно спросила женщина.

– Ну, я хочу немного отдохнуть, подумать о твоей просьбе насчёт моего увлечения... – начал лгать парень.

– Ты едешь один?

– Я думаю, Стэнли согласится поехать со мной.

– А разве Роупсу можно не работать? – наконец вскинула брови миссис Хэлфорд. – Или в полиции так хорошо платят, что он может позволить себе отпуск среди весны?

– Да, – беспечно ответил Дэриэл и пошёл к себе в комнату.

Через час вернулись ребята, но они казались очень взбудораженными. Миссис Хэлфорд попросила объяснить причину их волнения, но так и не добилась ответа.

К обеду миссис Хэлфорд узнала об ограблении банка дяди Фрэнка, и это известие привело её в скверное расположение духа. Узнала же она об этом из новостей, тогда женщина поспешила позвонить мистеру Хэлфорду и очень серьёзно отчитать его за то, что он сам не сообщил ей о произошедшем.

Когда семья сидела за столом, миссис Хэлфорд вернулась к разговору о предстоящем путешествии Дэриэла.

– Милый, на сколько дней ты собрался в Неваду? И куда именно ты хочешь поехать?

От неожиданного вопроса Дэрри подавился, слегка откашлявшись, он сказал:

– Недели на две, пока я ещё не решил, куда поеду... Ну... может, в Лас-Вегас...

– В Лас-Вегас? – переспросил дядя Фрэнк удивлённо. – А

что, весьма интересное место!

– Дэрри, а не рановато ли деньги тратить в казино? – спросила миссис Фостер.

– Я не собираюсь деньги тратить, я просто хочу побывать в Лас-Вегасе! – воскликнул Дэриэл.

– Так Дэрри в поездку собрался? – слегка помолчав, коварно начал Брайан.

Дэриэл понял, что это не к добру и несильно пихнул Брайана по ноге под столом. Брайан на это не отреагировал и сказал:

– А у меня есть идея! Я да и Хэлен, и Никки не были в Лас-Вегасе. Я предлагаю поехать вместе с Дэрри...

– Но я не один еду! – воскликнул Дэриэл в ужасе: он понял, в какую ловушку попал.

Брайни хорошо умел запудривать мозги, поэтому беззаботно продолжал гнуть в свою сторону:

– Ну и отлично! Компания – это всегда классно. Я думаю, твой друг не обидится, если мы к вам присоединимся.

– Брайан, а как же учёба? – спросил дядя Фрэнк своего взбалмошного сына.

– А что учёба? Главное – сдать экзамены. И притом, мне всегда найдётся место в твоём банке, а?

– Я бы на это не слишком полагался, – строго предупредил мистер Хэлфорд.

– У меня почти все В² будут! – запальчиво сказал парень, а потом также уверенно добавил: – Ну и две D...

– А почему бы и нет, Фрэнк? – заметила Анжелина. – Ребятам было бы полезно вместе провести время.

– Решено! Отлично! – воскликнул Брайан. – Мы едем в Неваду!

Дэрри глубоко вздохнул и искоса посмотрел на брата. В конце концов, он теперь не отвертится, и, хотя это и большой риск, придётся ребят с собой брать, иначе путешествие вообще не состоится.

– Слушай, Дэрри, – на следующий день заговорил Брайан в школе, – а у меня есть идея. Если уж Кевин всё слышал,

² В американской системе A,B,C,D,E,F соответственно равны 5; 4,5;4,3,5;3;2.

давай и его с нами возьмём. Всё равно места хватит.

– Что?! Ты спятил! Миссис Оливер имела в виду не целую группу «туристов» брать.

– А что такого? Пять голов лучше вместо одной.

– Четыре, – поправил его Дэриэл.

– Это почему – четыре? – не понял Брайан.

– Твою голову не считаем: в ней ума мало.

– Оскорбляй меня не оскорбляй, но идея у меня клёвая. Потусуемся классно в особнячке, где полно духов и призраков, отыщем труп лорда и всё такое. Главное, прихватить побольше пушек, камер ночного наблюдения, а я возьму обыкновенную камеру – это будет твой дневник визуальный. Представь, ты детектив, а я твой оператор. Будет круто заснять раскрытие твоего первого преступления, то есть твоего первого серьёзного дела...

– Я вижу, Брайан, ты полон энтузиазма.

– Что не скажешь по тебе... – внимательно посмотрев на брата, заметил Брайан.

– Ладно, но девушек брать не стоит.

– Почему?

– Но это может быть опасно!

– Не смей меня, Дэрри, опасность – это самая главная часть развлечения. Без опасности не круто!

– Но я серьёзно!

– Я тоже. Я слышал: Монтана – место глухое, полное слухов и шумов!

– Я не верю во всякую чушь насчёт духов, – сказал Дэриэл, уставившись в учебник по истории.

– Но ты же поверил миссис Оливер? – хитро прищурился Брайан.

– Да, поверил, но это другое. Я буду искать убийцу из плоти.

– О'кей, но я уверен, что если бы ты увидел призрака, то не говорил бы так убеждённо.

– Призраки – это плоды человеческого воображения, – в сотый раз проговорил Дэриэл, пытаясь сконцентрироваться на строчках перед глазами.

– Логично, Энштейн, – улыбнулся Брайан, – хотя ты, скорее, Шерлок Холмс, потому что Энштейн оживлял мертвецов в Трансильвании...

– Вообще-то, то был Франкенштейн, – заметил Дэриэл, не отрывая взгляда от книги.

– Ага! Я тебя просто проверял! – ещё шире заулыбался парень. – Вот видишь! Ты не так безнадежен, как я сперва думал.

– Хватит на сегодня идей, – понимая, что так он ничего не поймёт, сказал Дэриэл, посмотрев на брата. – Сегодня в восемь вечеринка, о которой говорил Кевин. Пойдешь?

– Конечно!

Вечеринка

Восемнадцатилетие Кевина Трэйвора стало настоящим событием, поэтому на вечеринку были приглашены практически все его знакомые, друзья и одноклассники. Кевин отличался большой оригинальностью, поэтому решил устроить вечеринку в небольшом загородном доме в тридцати милях от Нью-Йорка.

Родители Трэйвора любезно предоставили своему любимому сыну организовать всё так, как он пожелает. И, конечно же, Кевин воспользовался случаем на полную и решил устроить пати ещё и в будний день, чем привёл в восторг большинство своих знакомых, для которых это было прекрасном поводом не пойти в школу.

Вся тусовка намечалась на дня два, поэтому и Дэрри не мог не учитывать такую важную причину – день рождения друга, чтобы прогулять уроки.

Кевин Трэйвор, голубоглазый, кудрявый парень с каштановыми волосами и смуглым цветом кожи, очень любил различные авантюры, притом он был слегка беспечным, но обожал смотреть ужастики и читать триллеры. В свой день рож-

дение он решил собрать ребят и устроить им небольшой сюрприз. Тем, у кого не крепкие нервы, лучше бы вообще не приезжать.

Ребята из дома Хэлфордов приехали первыми и ещё успели застать Кевина в домашних тапочках, когда он бегал по гостиной и развешивал шарики с изображениями троллей. Двое слуг помогали ему заканчивать последние штрихи в преображённой комнате. Зайдя в дом, ребята подумали, что они попали в комнату страха. Кевин решил превратить вечеринку в сплошной ужастик и, судя по интерьеру, ему это удалось в высшей степени. Обладая не очень высоким ростом, Кевину пришлось залезть на стул, чтобы повесить на люстру блестящий шар красного цвета. Как только шар оказался на определенном ему месте, гостиная наполнилась кроваво-красным светом.

– Да Кевин претворил в жизнь все самые свои большие фантазии! – восхищённо заметил Брайан.

Пока новоиспечённый именинник принимал поздравления и подарки, слуги уже закончили приготовления и скрылись в столовой.

К восьми часам вечера в дом к Кевину съехалось много народа, и все, кто приехали на вечеринку, были весьма ори-

гинальны и приняли с восторгом идею Кевина насчёт вечера страшилок. После очень изысканного, но в то же время вкусного ужина, ребята начали танцевать. Места в загородном особняке Трэйворов было предостаточно, поэтому было, где зажигать по полной. Ребята веселились и прикалывались во всю, Кевин же был в центре внимания.

– Ну как тебе моя вечеринка? – подойдя к Веронике, спросил Кевин.

– Классно! Я давно так не веселилась! – улыбнулась девушка.

– А что, в Лондоне вы вечеринки не устраиваете?

– Шутишь? Конечно устраиваем. Не думай, что мы «хладнокровные механизмы», как говорят об англичанах многие люди.

– Ладно... Тогда пойдём танцевать!

Танцуя с Кевином, Никки ощутила на себе чей-то взгляд, но, когда она повернулась, все были заняты игрой в кружки. На полу под медленную музыку уже было сооружено живое творение из множества рук и ног. Кто-то неудачно поставил ногу – и всё это сплетение грохнулось на пол. Было очень

смешно. В комнате были все, кроме Дэриэла. С самого начала вечеринки он преобразился: стал весёлым, много шутил. Но вдруг он исчез. Не зная почему, но Никки подумала, что на неё смотрел именно Дэриэл, прежде чем куда-то уйти. Она была недалеко от истины. У Дэрри зазвонил мобильный телефон. Узнав номер Стэнли, Дэриэл решил, что нужно с ним переговорить, поэтому он посчитал лучшим подняться в одну из спален, чтобы поговорить в тишине.

Перед тем, как подняться, он задержал свой взгляд на Кевине и Веронике. Слегка усмехнувшись, он шагнул на лестницу.

– Знаешь, Никки, а Брайан предложил мне с вами ехать в Дакленд, – вдруг сказал Кевин.

– И ты согласился? – спросила Вероника.

– Конечно! Это же так интересно! А ты вообще веришь в призраков?

– Что? Ты серьёзно? Вообще-то, я их никогда не видела... А нет, было однажды. Англия издавна славится различными духами, поэтому особняк моего дедушки, лорда Фостера, не исключение.

– Правда? И какое оно? Ну...привидение? – с еле скрываемым волнением спросил Кевин.

– Ну... мне тогда пятнадцать лет было, я приехала погостить к дедушке зимой, на Рождество. У него трёхэтажный дом, но есть ещё чердак. Там он хранил старые вещи – у него глупая привычка хранить всякое старьё, поэтому там всегда ужасно пыльно и темно. Рождественскую ёлку у дедушки наряжаю всегда я, это что-то типа семейной традиции. Игрушки для ёлки находились на чердаке, и я решила сходить туда вечером, так как весь день каталась верхом, а потом на коньках. У поместья дедушки есть чудесное озеро. Ну... когда я сидела и перебирала старинные игрушки в отражении серебристого стеклянного шарика я заметила что-то белое, дымчатое и, наверное, очень лёгкое. Оно несколько секунд висело в воздухе, я такого не ожидала, поэтому замерла в растерянности. Когда я обернулась, уже ничего не было. Сперва я подумала, что это галлюцинации, но я видела это существо так чётко и, может, пару минут... Вот и всё.

– А потом оно к тебе не приходило? – спросил Кевин, в его голосе явно сквозило неприкрытая зависть.

– Нет, к сожалению, мне даже понравилось за ним наблюдать, – решила подыграть Никки.

– А как насчёт Дакленда? Ты не боишься?

– А чего? Мне просто очень интересно, хотя это не совсем приятное дело. Бедный лорд Клэффорд, но ему не следовало так в себе замыкаться.

– А вы с Дэрри давно знакомы? – вдруг перевёл тему разговора Кевин. Хотя он сам знал Никки довольно давно, но никогда не спрашивал её о Дэриэле.

– С самого детства. Мы с ним очень дружили... Но теперь я вижу, что он не рад моему приезду, – слегка грустно произнесла Никки, и это было правдой.

– Ты ошибаешься. Просто у Дэрри по горло всяких дел и всё такое... Он очень классный парень и мой лучший друг.

– Я знаю.

– Я думаю, что скоро ты не сможешь от него избавиться, – улыбнулся Трэйвор.

– Правда? – иронично усмехнулась девушка.

– И от меня тоже, – тихо добавил Кевин, слегка покраснев.

– Привет, Стэн, прости, что заставил тебя подождать, просто у Кевина вечеринка, – поднявшись в комнату друга, сказал Дэриэл.

– Ничего, Дэрри. Поздравь его от меня. Я хотел узнать насчёт послезавтра: мы едем в Дакленд?

– Да, конечно. Правда, у нас будет большая компания. Брайан шантажировал меня, мне пришлось солгать насчёт Дакленда: я сказал, что мы едем в Неваду, в Лас-Вегас, а Брайан напросился со мной. Вообще, нас будет шесть человек, Хэлен и Веронику мне тоже придётся брать.

– Но, Дэриэл, это же нешуточное дело. Произошло нечто странное. Дакленд не место для девушек.

– Полностью с тобой согласен, но попробуй их отговорить! Я пробовал – это бесполезный номер. Вот ещё и Кевин пристал, поэтому тебе придётся заботиться и о них.

– Ладно, справимся, – утешил друга Стэнли. – В любом случае компания – это неплохо, будет, о чём во время дороги поговорить. Насколько я знаю: с Брайни и Кевином не соскучишься.

– Да, Стэн, бери вещей на недели две, раньше я не обещал вернуться, – заметил Дэриэл.

– Есть, сэр, – усмехнулся Стэнли Роупс.

– Кстати, миссис Оливер дала мне карту, где написано, как добраться до Дакленда, но мы с ними встретимся в Грейт-Фолс и оттуда поедem в поместье.

– Как скажешь, Дэрри, – сказал Роупс.

Как только Стэнли отключился, Дэриэл услышал шаги позади себя. Быстро обернувшись, парень увидел входящую Никки.

– Привет, Дэрри, ты что тут так долго делаешь? Что-то случилось?

– Нет, ничего. Я со Стэнли насчёт поездки договаривался.

– Так ты уже решил, когда мы едем?

– Думаю, через дня два. Дядя Фрэнк и мама вместе с миссис Фостер собираются в Вашингтон на небольшую пресс-конференцию по нескольким направлениям, поэтому нам будет легче уехать, не возбудив у них подозрений.

– Я вижу, ты в себе уверен, не хочешь отказаться, пока не поздно, а?

– А зачем? Я думал, тебя это тоже заинтересовало, разве не так?

– Так, меня действительно заинтересовало твоё дело. Мы не виделись четыре года, и ты очень изменился.

– А разве не все люди когда-нибудь меняются? – спросил Дэриэл, смотря себе под ноги.

– Меняются, – согласилась Вероника.

– Ты ведь тоже очень изменилась... Я прав?

– Возможно... наверное, ты прав... – слегка помолчав, Никки сказала: – Я думаю, нам лучше спуститься к ребятам, а то Кевин уже ищет тебя. Он готовит нам какой-то сюрприз.

– Да, это в его духе, – усмехнулся Дэриэл.

– Ты возьмёшь его с нами?

– Видно, что другого выхода у меня нет, но я заметил, что

вы с ним отлично ладите.

– Что ты имеешь в виду?

– Ничего, просто ты сама говорила, что давно его не видела... Просто тебе будет легче переносить его иногда слишком невероятные фантазии и всякую болтовню о других мирах.

– Ну... это не так уж и плохо...

Внизу послышались громкие крики одобрения и аплодисменты.

– Что там такое? – заинтересовался Дэриэл.

– Пошли узнаем, – предложила Вероника.

Когда они спустились в гостиную, то заметили, что свет был выключен, только небольшой шар, светящийся красным светом, являлся признаком неполной темноты. Ребята уселись на ковёр, образовав замкнутый круг. Никки и Дэрри присоединились к ним. Тогда Кевин предложил начать вечер ужасов и очень страшных историй. Всем ребятам эта блестящая мысль пришлась по душе, поэтому через пару минут в комнате образовалась гробовая тишина, и первый доброво-

лец сел в середину круга и решил начать свой первый страшный рассказ.

Рассказчика звали Майкл, этот парень очень увлекался мистикой и разными необычными фокусами, поэтому свою историю он начал загробным низким голосом, от которого по телу пробегала дрожь. Чтобы эффект страха был ещё более сильным, Майкл взял в руки небольшой, но мощный карманный фонарик и подставил к подбородку. Из него получился мерзкий и устрашающий уродец, созданный с помощью игры света и темноты.

История о мёртвом докторе

– Произошло это очень и очень давно, – начал Майкл, – хотя и не настолько давно, чтобы об этом все забыли. История моя про мёртвого доктора, который совершил столько всего ужасного, что с ним не сравнится ни один известный вам извращенец и сумасшедший садист. Он был психом, но сперва об этом никто не знал, может, только догадывался...

Итак, друзья мои, послушайте историю о мёртвом докторе.

Мистер Пэйн был довольно замкнутым человеком, приехал он в небольшой городок на западном побережье океана совсем недавно и поэтому не успел ни с кем толком познакомиться, да и жители небольшого городка не горели особым желанием узнать мистера Пэйна поближе. Лет тридцать, худощавый, высокий, со светлыми волосами и бесцветными глазами, он не пользовался особым почётом у местных жителей. Правда, мистер Пэйн являлся по образованию врачом и обосновался в единственной больнице города.

Зданием больницы был старый дом, в три этажа, какой-то разорившийся владелец продал его городу ещё в начале века. Сперва здание служило приютом для бедных детей, но затем, после действительно ужасных происшествий дом отдали и переоборудовали под больницу... – тут Майкл слегка приостановился.

– А что это за ужасные события? – нарушил тишину любопытный Брайан Хэлфорд.

– В здании приюта жило десять брошенных детей, – начал объяснять Майкл, – вместе с ними в доме находились воспитательницы, но их было всего две. Кроме них в доме находились и другие люди, которые готовили и убирали. Кухарка и уборщица по ночам уходили домой, но остальным приходилось ночевать в доме...

Однажды ночью дикий крик на третьем этаже разбудил всех. Полусонные и встревоженные, дети повыходили из своих комнат. Две воспитательницы тоже поднялись, чтобы узнать, в чём дело.

Войдя в одну из комнат верхнего этажа, они увидели ужасную картину, от которой захотелось закричать громко-громко и убежать куда-нибудь далеко: прямо перед распахнутым окном, на потолке висел один из детей на верёвке, которая была сплетена из его собственных кишек. Из вспоротого живота высывались остатки его внутренних органов, а на полу образовалась кровавая лужа. Но в этой душевраздирающей картине был и ещё один страшный элемент: между глаз восьмилетнего мальчика торчал огромный нож.

Так произошло первое убийство ребёнка. Весь город всполошился, но найти преступника так и не удалось. Оставшиеся в живых дети не скоро успокоились после пережитого ими ужаса. Теперь они боялись оставаться одни. И этому было объяснение. Они говорили, что по ночам к ним в окно стучится человек с большими красными глазами и в широкополой чёрной шляпе. Он просит ужасным скрипучим голосом их открыть окно, и какая то неведомая сила заставляет детей подходить к окнам...

Воспитательницы не верили в разгулявшееся воображение детей и не обратили на их рассказы никакого внимания. Где это видано, чтобы какой-то урод мог взобраться на третий этаж!

Через неделю исчез второй ребёнок (потом его нашли в подвале с отрубленной головой, причём голова была разрезана пополам...), ещё через неделю был убит третий (он был задушен лоскутом от простыни со своей кровати). После смерти четвёртого ребёнка (он выпал из окна и угодил в кем-то оставленную тележку с вилами, торчащими вверх лезвиями) дети, которые остались в живых, были в панике. Даже власти города не на шутку всполошились, но никак не могли найти причину. Все объяснения детей казались чересчур невероятными и какими-то туманными, чтобы принимать их в расчёт.

На первый взгляд детей, живущих в приюте, ничего не объединяло, кроме того, что все они были брошены родителями и жили не очень-то весело.

Когда детей решили переселить в другое здание, на третьем этаже ночью произошёл пожар и двое детей, запертых в комнате, сгорели заживо. Каким образом они не смогли выбраться, осталось загадкой... Хотя один из мальчиков говорил, что это всё тот человек... Оставалось всего четверо

детей... Они уже были на грани сумасшествия и постоянно чувствовали страх и ужас. Их бледные лица и расширенные глаза всё время напоминали воспитательницам, что с ними что-то происходит, но и тогда молодые женщины ничего не могли сделать.

По ночам люди города боялись выходить на улицу. Но, когда детей из приюта отвезли в лесной домик за несколько миль от города, случилось ещё одно несчастье: автомобиль, в котором ехала одна из воспитательниц и с ней двое детей разбилась, и все погибли. И снова здесь виделся след того страшного человека...

К оставшейся воспитательнице и двоим уцелевшим детям приставили полицейских, которые и день и ночь дежурили у домика. И вот, одной ночью, дети закричали и, трясась от страха и смертельного ужаса, рассказали, что «человек в шляпе» снова пришёл, чтобы убить их...

И на этот раз полицейские, которые никого не видели, тоже не поверили детям. Расположившись у камин весенним вечером, воспитательница и двое детей (мальчик и девочка) читали книжку. Вдруг снаружи послышался крик, затем выстрелы, и в дверь домика начали ломиться. Человек с красными глазами, в чёрной широкополой шляпе и с топором намеревался убить оставшихся детей.

Парализованные страхом, воспитательница и дети смотрели на дверь. Вскоре та поддалась, и убийца ворвался в домик.

Мальчик и воспитательница успели забежать наверх, но девочка споткнулась, далее у неё не хватило проворности, чтобы вскочить, и она через несколько секунд затихла под ударом топора убийцы.

Дрожа от ужаса и безвыходности, воспитательница и мальчик вылезли в окно комнаты на втором этаже и смогли спуститься по карнизу наружу. На улице валялось четверо мёртвых полицейских. Они были жестоко изуродованы острым гигантским топором, и никакое оружие не смогло спасти представителей закона на этот раз.

Выбравшись, мальчик и молодая женщина бросились к машине, стараясь не глядеть на трупы, залитые кровью. Привязав ребёнка, воспитательница, ни секунды не раздумывая, повернула колюч зажигания и со всей силы выдавила сцепление, но сперва машина не тронулась с места. Женщина лихорадочно повторила попытку, с ужасом заметив в зеркале заднего вида приближающегося к машине убийцу. Наконец, автомобиль завёлся и поехал по направлению в город.

Но вскоре позади она увидела фары преследующего их автомобиля, который с бешеной скоростью их догонял. Но тут внезапно преследующая их машина взвизгнула тормозами, её резко перевернуло, и она свалилась в обрыв... С убийцей было покончено. Город вздохнул с облегчением, но никто не смог забыть столь ужасных событий. Та храбрая воспитательница усыновила мальчика, а приют отдали под больницу, в которой и работал мистер Пэйн.

По большей части мистер Пэйн не лечил людей, а занимался различными опытами, и эти опыты были более чем странными. Он откапывал трупы недавно умерших людей на местном кладбище и изымал их полуистлевшие внутренние органы. Погружая их в зеленовато-серый раствор, доктор Пэйн с удовольствием замечал, что они оживали... Это было ужасно и гениально одновременно.

Опыты мистера Пэйна оставались за стенами больницы, но в последнее время что-то стало происходить внутри здания. Ночью, когда все служащие, кроме доктора Пэйна, уходили домой, на третьем этаже раздавались странные звуки, похожие на детский плач. Кто-то хлопал дверями, и к утру все окна оказывались открытыми. Постепенно это стало выводить из себя доктора. Ему казалось, что его звали детские голоса, звали наверх, а ещё этот невыносимый детский плач... Дела совершенно разладились: опыты стали не полу-

чатся, и доктор Пэйн кромсал одно тело за другим. Голоса больницы так подействовали на его слабую нервную систему, что он решил, что ему требуется свежий труп. Рассудок доктора сильно помутился, и вот одной тёмной ночью, мистер Пэйн вместе с топором в руках поджидал свою первую жертву...

Вскоре на тёмной дороге появился мужчина. Его звали Пол Далин. Он был единственным, кто остался в живых из числа десяти приютских детей. Он жил вместе с миссис Колин, той храброй воспитательницей, которая заменила ему мать.

Вонзив топор в мягкое тело, доктор Пэйн затащил труп в свою лабораторию и начал проводить свои чудовищные опыты. Они вышли просто блестяще, тогда Пэйн решил найти ещё одну жертву.

Исчезновение мистера Далина показалось всем жителям города очень странным, в особенности его приёмной матери, миссис Колин. Она с волнением ждала его возвращения, но проходили день за днём, а от Пола не было ни слуху ни духу.

Доктора Пэйна начали мучить кошмары о его прошлом, его отец, который давно погиб, стал приходить к нему во снах. Вид у него был страшный: красные глаза горели мерз-

ким огнём, а чёрная широкополая шляпа полускрывала его лицо.

В тот вечер Пэйн понял: надо действовать. Оказавшись на улице, он решительно направился в дом к миссис Колин, которая уже пять лет жила одиноко... А с момента исчезновения Пола прошло уже два месяца... Никто не слышал криков женщины, никто не слышал шума падающего тела. Доктор Пэйн решил не убивать миссис Колин, а ставить опыты вживую. Это был чудовищный, кошмарный план психически больного садиста, но Пэйн был уже не подвластен своему разуму, только дикое желание исследовать осталось в его мозгу и побуждало его к кровавым действиям. Привязав женщину к столу, Пэйн взял скальпель... Приблизившись к женщине, он наклонился над миссис Колин.

Вдруг свет везде погас, и Пэйн почувствовал, что его касается десятки детских рук, детский голос звал его, осуждал и угрожал. Девять бледно-серых призраков детей, убитых его отцом, обступили доктора Пэйна. Они хотели отмстить ему за свою смерть, они проникли в его тело.

Мистер Пэйн почувствовал пустоту и увидел, что лежит на полу. Быстро поднявшись, он нащупал выключатель. Свет зажёгся и... о боже! Что на полу, невдалеке от себя увидел доктор Пэйн! Его тело, покрытое кровью, искусанное дет-

скими зубками, оно было неподвижно. Наклонившись над собой, Пэйн с ужасом увидел, что он был мёртв! Но он же жив! И тут доктор Пэйн осознал, что он стал призраком, как те дети, которых убил его безумный отец. От ужаса доктор Пэйн упал рядом со своим телом и зарыдал, только теперь он понял, какое чудовищное зло он совершил. Медленно к нему приблизился призрак одного из детей и тихим голосом произнёс:

– Твой отец был сумасшедшим монахом, он убил нас мучительной смертью, думая, что избавляет нас от ужасной мирской жизни... Он думал, что мы будем жить счастливо здесь, в мире теней. Но мы не хотим этого, и мы отместили сыну убийцы за нашу кровь. Ты тоже заплатишь за все свои грехи и отправишься за отцом, а мы будем по-настоящему освобождены от страданий этого мира...

– За что?! – вскричал доктор Пэйн.

– Мы отправимся в рай, – продолжал призрак, – а ты отправишься в ад...

Утром служащие нашли привязанную и почти обезумевшую от ужаса и шока миссис Колин и мёртвого, обезображенного доктора Пэйна.

Закончив свою историю, Майкл вернулся в круг.

– Здорово, – первым нарушил тишину Кевин. – Честно говоря, мне было по-настоящему страшно. Теперь мне всю ночь будет сниться кровавый папаша-убийца и его ненормальный сынок! Кто ещё желает что-нибудь нам рассказать? – обратился Трэйвор к присутствующим.

– Конечно, – отозвалась девушка по имени Салли, – я тоже знаю историю про призраков, и хочу вам её рассказать. За хорошую выдумку Майкла можно поставить А, но моя история гораздо интереснее.

– Неужели? – оскалился Майкл. – А ну, выкладывай свою «байку из склепа».

– Отлично, – проговорила таинственным голосом Салли, взяв фонарик в руки, села в середину круга. – Давайте начнём...

Корабль призраков

– Моя история называется «Корабль призраков»...

Семья Кэйданов сидела за обеденным столом, когда глава семьи, мистер Джейсон сказал:

– У меня для вас небольшой сюрприз.

– Какой же, папочка? Говори скорее! – встрепенулась Сандра, дочь мистера Кэйдана.

– Я решил, что нам пора развлечься. А лучше хорошего путешествия ничего нет!

– Какого путешествия, отец? – озадаченно спросил старший брат Сандры Уилли.

– Ну... скажем... морского. Мы давно не навещали наших родственников на островах в Карибском море. Там построен прекрасный английский форт.

– Дорогой, а тебе не кажется, что сейчас не время для таких поездок? – заметила миссис Мэлани Кэйдан.

– Почему же? – удивился мистер Кэйдан. – Я считаю, что морской воздух пойдёт им обоим на пользу. Притом они уже взрослые: Уилли уже двадцать один год, а нашей Сандре почти девятнадцать лет. Пора бы им поехать по свету, а то они за пределами Англии никогда не бывали! Сейчас XVIII век – это эпоха кораблей и морей! Я думаю: моя идея просто замечательная. Завтра я поеду в порт, чтобы найти подходя-

щий корабль для нашего путешествия, а вы пока займитесь сбором вещей. Путь в Америку не маленький, но и много всего тащить с собой тоже не следует.

Уилли и Сандра с радостью поддержали предложение отца и бросились к себе в комнаты, чтобы начать собираться. Только жена мистера Кэйдана, миссис Мэлани, не была восторге от предстоящего путешествия. Какой-то неопределённый страх перед морем томился в её сердце. Но её муж был очень упрямым человеком, поэтому отговорить его уже было невозможно. На следующее утро мистер Кэйдан отправился в порт, чтобы нанять корабль. К сожалению, к полудню он так и не нашёл ничего подходящего. Когда граф, огорчённый, возвращался домой, то увидел, что человек, странно одетый, просит подойти к нему. Слегка поколебавшись, мистер Кэйдан всё же соизволил подойти к бродяге.

– Простите, но я милостыню не подаю, – обратился он к человеку в широкой шляпе, распахнутом кобзоне и с косынкой на шее. На поясе у бродяги висело два пистолета, кинжал и небольшая шпага. Лицо человека покрывала седоватая борода, но глаза, большие, карие, весело глядели на мистера Кэйдана.

– А разве я что-нибудь у вас прошу, сэр? Наоборот, у меня

есть то, что вы как раз ищите.

– Что вы имеете в виду?

– Меня зовут капитан Роджер Баттл, и завтра я со своей командой отправляюсь в Америку в Карибское море. Мой корабль называется «Аттол». Мы повезём различный груз, чтобы выгодно его продать, но у меня найдутся места и для пассажиров. Если хотите, можете присоединиться к нам, конечно, за хорошую плату... Другого шанса у вас не будет, как мне известно, уже почти прошёл сезон плавания в такую далёкую страну, и мой корабль – последний, из тех, кто поплывёт в этом месяце. Так что выбирайте: путешествие или можете скучать в вашем особняке и пить дорогое вино и курить папиросы.

– Мне нужно подумать.

– У вас есть время до завтра. В 12 часов я отплываю: с вами или без вас. Всего хорошего, – и мистер Баттл исчез так же быстро, как и появился.

Вернувшись домой, граф Кэйдан долго раздумывал над предложением мистера Роджера и об этой странной встрече вообще. Было что-то зловещее в этом капитане Баттле. Но мистер Кэйдан не привык отказываться от своих идей, по-

этому в восемь часов утра следующего дня он вместе со своей семьёй уже был на побережье небольшого порта на юге Англии.

«Аттол» стоял на причале, уже полностью загруженный различными товарами. Это был старый корабль, с серыми парусами и загадочным бело-серым флагом рядом с британским. Он был достаточно большим, на носу корабля была изображена скульптура деревянной птицы, но какой именно было непонятно.

Капитан Баттл встретил семью графа Кэйдана с довольной усмешкой на губах. Он потребовал плату вперёд и уверил, что они могут на него положиться. Путешествие пройдёт благополучно, если...

– У меня к вам кое-что ещё, – сказал мистер Роджер, когда мистер Кэйдан, его супруга, сын и дочь поднялись на борт «Аттола». – На корабле у меня всего три правила, но я советую вам их строжайше придерживаться. Во-первых, капитан на моём корабле только один, это я, и поэтому никто не имеет права мне приказывать и командовать, что мне делать. Второе, никаких хождений по палубе корабля ночью, никаких расспросов относительно меня и моей команды, и третье, особое правило: никогда, ни при каких обстоятельствах, чтобы ни происходило, не спускаться в нижний трюм, а тем более открывать дверь, хотя она и крепко заперта. Всё по-

нятно?

Мистер Кэйдан утвердительно кивнул, выразив этим жестом общее мнение его семьи.

– Вот и прекрасно. Желаю вам приятного отдыха и благополучного плавания, – ухмыльнулся капитан Баттл, обнажив ряд полусгнивших зубов. Он пристально посмотрел на Сандру, и той сразу же стало как-то не по себе. Она отвела взгляд от его карих, казалось, неземных глаз, и потупилась в деревянный пол.

Команда у мистера Роджера соответствовала своему капитану. Самые мерзкие и жадные типы, каких только можно было найти, составляли подчинённых капитана. Всего их было тринадцать человек. От всех ужасно несло ромом и потом. Все они, наверняка, были уголовниками, подавшимися в пираты на поиски золота и спрятанных сокровищ.

Но мистер Кэйдан решил не замечать их присутствия и соблюдать все три строгих правила капитана Баттла.

После того как «Аттол» отплыл в открытый океан, мистер Кэйдан с супругой отправились в свою каюту, а Сандра и Уилли остались стоять у борта и смотреть на зеленовато-синие воды Атлантического океана. Тихо переговариваясь, они не видели, как странно смотрел на них мистер Роджер, весе-

ло ухмыляясь.

Когда солнце село за горизонт и небо окрасилось в кровавые тона, а вода сменила свой цвет с синего до бурого, капитан и семья графа собрались за очень, на удивление, изысканным ужином.

– Мистер Баттл, а почему вы так назвали ваш корабль? – после долгого молчания наконец спросила миссис Кэйдан.

– Ну... – слегка задумался капитан, – я хотел придумать что-то красивое и в то же время морское. Слово «аттол» пришло мне в голову, когда я плавал на острова около Африки. Там расположены действительно чудесные острова: зелёные, с пышными лесами, прозрачными озёрами и коралловыми рифами недалеко от побережья...

– Красивое название, – задумчиво протянула Сандра. – А когда вы начали плавать, мистер Баттл?

– Оооо... С самого детства корабли были моей страстью. Мой отец был моряком, и я пошёл по его стопам. Я всегда мечтал найти спрятанные на необитаемом острове сокровища. И, честно говоря, я их нашёл...

– Вы стали пиратом? – вдруг спросила Сандра. Лицо ми-

стера Роджера сразу помрачнело, и он довольно зловещим тоном произнёс:

– Я вижу, что вы забыли моё второе правило, юная мисс Кэйдан.

– Простите, – быстро проговорила Сандра и, встав из-за стола, ушла к себе в каюту.

– Не стоит пугать мою дочь, капитан, – заметил мистер Кэйдан.

– Тогда научите вашу дочь не болтать лишнего, – мрачно отрезал мистер Роджер.

Каюта Сандры находилась рядом, вернее, над нижним трюмом, и девушка услышала странные звуки, которые, по-видимому, исходили именно оттуда. Звуки были похожи то на плач, то на стон, то на смех. Содрогнувшись от ужасного чувства страха, Сандра всё же решила взять себя в руки и не замечать странного шума. Раздевшись, она легла в кровать и начала читать книгу. Вскоре она заснула...

Была уже глубока ночь, когда послышался отчётливый тонкий голос, доносившийся откуда-то снизу. Открыв глаза, Сандра оказалась в полной темноте. Стараясь подавить в се-

бе нарастающий страх, девушка прислушалась:

– Раз... два... три... Ко мне приди... Четыре... пять... шесть... Найди, где я есть... Семь... восемь... девять... Тебе придётся поверить... Десять... одиннадцать... двенадцать... тринадцать... Пора нам расставаться...

Затем голос смолк, и Сандра только слышала, как бешено колотится её сердце, а в душе таится леденящий страх. Больше звуков этой ночью она не слышала, но, как она ни старалась, Сандра не смогла уснуть. На следующий день девушка чувствовала себя разбитой и уставшей: под глазами у неё появились синяки, а в голове всё время слышалась та страшная считалочка.

Миссис Мэлани заметила необычное состояние обычно жизнерадостной дочери, она обеспокоенно спросила:

– Что случилось, милая? Ты весь день сама не своя.

– Нет, всё в порядке. Просто этой ночью плохо спала: мне качка мешала спать... Не волнуйся, мама, со мной всё хорошо.

Миссис Кэйдан отрицательно покачала головой и бросила взволнованный взгляд на море.

– Зря мы отправились в это путешествие, – тихо, чтобы Сандра её не услышала, проговорила миссис Мэлани.

Когда солнце опустилось к горизонту, капитан Баттл настоял на том, чтобы мистер Кэйдан и его родные покинули палубу. После плотного ужина все разбрелись по своим каютам.

Дрожа от холода, который неизвестно почему наполнил её каюту, Сандра прислушалась: внизу было тихо. Слегка успокоившись, девушка решила разложить свои вещи по ящикам старого стола, стоявшего в углу. Открыв первую полку, Сандра не обнаружила ничего, кроме толстого слоя пыли. Во второй полке лежала толстая морская карта, но на ней не было привычных для Сандры очертаний, ни знакомых названий морей, островов, стран... На карте были изображены неизвестные моря и острова, которые носили ужасные и зловещие названия. Задрожав от ужаса, Сандра положила её обратно и решила исследовать третью полку. Сперва кроме всё той же пыли в нём ничего не оказалось, но, просунув руку дальше, девушка нащупала смятый листок бумаги. Достав его, она поднесла к свече и увидела, что пожелтевший от времени клочок забрызган бурыми пятнами. Не нужно было долго думать, что были это за пятна. Бумага оказалась письмом, заляпанным кровью.

Сандра внимательно взгляделась в текст, написанный по-английски, внутренне стараясь сосредоточиться и унять дрожь, пронзавшую её с ног до головы:

«Здесь повсюду мёртвые люди. У одних нет глаз, у других – рук, ног, ушей... Мне очень страшно. Он видел меня. Он придёт ко мне ночью, чтобы убить... Он убил всех, кроме меня. Сегодня ночью будет охота, но я не могу выбраться отсюда... Корабль заколдован, «Аттол» наполнен призраками. Капитан – не живой человек, он пришёл из ада, так как продал свою душу за золото, и ночью он становится мертвецом, который жаждет крови... Он ест их... живыми... Он запирает их в клетках в нижнем трюме, а потом... Я не хочу умирать... не хочу... Раз... два... три...»

Письмо оказалось частью личного дневника. Скорее всего, это была последняя страница, но запись обрывалась. Оторвав взгляд от написанного, Сандра посмотрела на свечу – та неожиданно начала колебаться, а затем потухла. Оставшись в темноте, Сандра услышала знакомый голос, отчётливо доносившийся из нижнего трюма:

– Раз... два... три... Ко мне приходи... Четыре... пять... шесть... Найди, где я есть...

Сандра бросилась на кровать и попыталась спрятаться от голоса, зарывшись под одеяло, но всё равно слышала ужасную считалочку:

– Семь... восемь... девять... Тебе придётся поверить... Десять... одиннадцать... двенадцать... тринадцать... Пора нам расставаться... Раз... два... три... Ко мне приди... приди... приди...

– Нет! – изо всех сил закричала девушка и бросилась к двери. Снизу послышался приглушённый стон, и всё стихло. Взявшись за ручку двери, Сандра хотела выйти из каюты, но тут же вспомнила грозное предостережение мистера Баттла.

– Когда же этот кошмар закончится? – дрожа от страха, прошептала девушка и села на кровать. Подобрав ноги под себя, она опустила голову на бок. Так девушка провела большую часть ночи, напряжённо вслушиваясь в тревожную тишину. Заснула она только под утро.

– Дорогой, а где же наша дочь? Почему Сандра не вышла завтракать? – обеспокоенно спросила миссис Мэлани.

– Она ещё не встала, наверное, – предположил Уилли.

– Она жаловалась, что ей тут плохо спится, – продолжала

миссис Кэйдан.

– Это, наверняка, из-за сильной качки. Сейчас начинается сезон штормов, и, похоже, сегодня будет буря, – сказал мистер Роджер.

– Странно – тихо проговорил Уилли. Капитан Баттл услышал его последнее слово, и зловещий огонёк блеснул в его карих глазах, но никто из присутствующих этого не заметил...

В обед Сандра поднялась на палубу, но вид у неё был не самый лучший.

– Что с тобой происходит, сестрёнка? – подошёл к девушке её брат.

– Я не знаю, но я постоянно слышу какие-то странные голоса, – тихо проговорила Сандра. Она не была уверена, стоит ли делиться с братом всем, что она узнала.

– По-моему, у тебя слишком богатое воображение, – пожал плечами Уилли. – Что ты слышишь?

– Считалочку...

– Что?

– Считалочку... Она всё время повторяется, и она меня пугает...

– Послушай, но что же страшного может быть в простой считалке? Успокойся. Ты должна забыть все свои страхи и наслаждаться приятным путешествием, – в одно мгновение успокоившись, сказал Уилли.

– Я постараюсь... – пообещала девушка.

Был закат, когда мистер Баттл бесшумно подошёл к Сандре.

– Я слышал, мисс Кэйдан, что с вами не всё в порядке. Вас что-то беспокоит?

Вздрагнув от неожиданности, обернувшись, она проговорила:

– Мистер Баттл, вы – первый капитан «Аттола»?

– Да, я давно выкупил его...

– А почему вы не разрешаете спускаться в нижний трюм?

– А вот это уже не ваше дело, мисс Кэйдан. Я советую вам не пренебрегать моими правилами, иначе я не могу отвечать за последствия...

За ужином Сандра не притронулась к еде и рано ушла спать. К вечеру небо заволокли тёмные тучи, и оно налилось свинцовой тяжестью, стало непроглядно темно. Волны поднялись до небывалых высот, то и дело мрачный слой неба прорезали яркие ветвистые молнии и ужасающе гремел гром. Вся команда вместе с капитаном собралась на верхней палубе, чтобы укрепить мачту от сильного ветра, который мог изорвать в клочья паруса. Корабль сильно качало. Сандра сидела на кровати и дрожала всем телом. Внезапно комнату наполнил откуда-то пришедший смертельный холод. Вдруг Сандра услышала тихий голос:

– Раз... два... три... Сандра, ко мне приди... Сандра, спаси... Четыре... пять... шесть... Найди меня... Найди, где я есть... Семь... восемь... девять... Тебе придётся поверить...

– Нет, я не верю! – в истерике закричала девушка, зажав уши ладонями.

– Десять... одиннадцать... двенадцать... тринадцать... Пора нам расставаться... Сандра... Раз... два... три... Санд-

ра... Сандра... Приди ко мне... Сандра, спаси нас...

Не в силах терпеть этот голос у себя в голове, Сандра встала с кровати и побежала к двери. Пол был ледяным, а девушка была босиком. Открыв дверь, Сандра вышла в мрачный коридор, наполненный серым туманом.

Где-то вверху гремел гром и бушевала буря. Пройдя немного вперёд, девушка увидела деревянную лестницу, ведущую в нижний трюм. Слегка поколебавшись, Сандра стала спускаться... Затем она приблизилась к двери. За дверью она услышала слабый стон, и вновь голос:

– Раз... два... три... Сандра, скорей иди... Помоги...

Нажав на ручку, девушка увидела, что дверь крепко заперта.

– Я не могу вам помочь! Дверь заперта! – прокричала Сандра, прижавшись к двери.

– Ключ... Ключ... – послышалось оттуда. – Ключ в тайнике на стене... Найди его... Быстрее!

Отойдя от двери, Сандра начала искать секретную панель в стене. Вскоре её рука нащупала тайник, и девушка достала

ключ. Схватив его, она отперла дверной замок и медленно открыла дверь. В комнате, в которую она вошла, было темно и тихо. Пройдя немного вперёд, Сандра услышала, как дверь за её спиной самовольно закрылась, и стало совсем темно и жутко.

– Кто здесь? Где вы? – тихо позвала Сандра, обращаясь к тишине.

Вдруг кто-то схватил подол её платья и повёл за собой. Из-за темноты девушка не могла ничего разглядеть.

– Не бойся, Сандра. Идём с нами, – прошептал тонкий голос над самым ухом мисс Кэйдан. Прошагав ещё немного, девушка заметила слабый свет, а возле него какие-то тени. Они были прозрачные и неясные. Посмотрев вниз, Сандра вскрикнула: её платье держала пара прозрачных рук маленькой девочки.

– К-кто ты? – еле слышно проговорила Сандра.

– Меня зовут Элизабет, – сказал тонкий голос бледно-серого приведения, причём девочка рта не раскрывала, а её слова звучали в голове Сандры сами по себе. – А это мои подруги. Мы живём здесь уже очень давно...

– Но что с вами произошло? – стараясь успокоиться и поверить в происходящее, спросила Сандра.

– Это долгая история, но я тебе расскажу, – произнесла девочка печальным голосом. – Капитан «Аттола», мистер Роджер, – неживой, он пришёл из того мира. Его убили ещё двести лет назад вместе с его бандой. Он был пиратом и грабил все суда, плавающие в Карибском море. Но нашлись люди, которые сумели победить кровожадного капитана Баттла. Его и его людей согнали в амбар и сожгли заживо, но перед этим им перерезали горло, но они остались живы... Придя с другого мира, так как он уже давно продал свою душу за золото, чтобы купить корабль и заниматься пиратством, капитан Роджер был проклят и нёс ужасное бремя... Он стал возить людей, но никто из его пассажиров не возвращался живым. В первую очередь он убивал маленьких девочек и девушек.

– А вы...

– Мы жертвы, убитые капитаном и его командой. Он приносил наши тела сюда, а потом уродовал. Оставшихся людей он сажал в клетки и отрезал у них то, что ему было нужно для продолжения жизни в нашем мире... Всего тринадцать. Тринадцать мертвецов, жаждущих крови и плоти... В полнолуние они начинают охоту... начинают убивать...

– Но сегодня полнолуние... – вскричала Сандра. Буря заволокла небо, но сегодня действительно была полная луна.

– Спасения нет, – печально проговорила Элизабет.

– Но вы же говорили, что я могу вас спасти! Но почему? – в голосе Сандры слышалось неприкрытое отчаяние.

– Наши души не были успокоены, и мы томимся здесь долгие годы. Но ты можешь спастись и освободить нас от тяжких оков мертвеца...

– Но как?

– Ты должна вернуть тринадцать мертвецов в могилу. Для этого необходимо пронзить сердце капитана серебряным кинжалом.

– А где этот кинжал? – не раздумывая, спросила девушка.

– Он надёжно спрятан, но мы знаем, где он, – ответила Элизабет.

– Где же?

– На носу корабля изображена скульптура ястреба, внутри его клюва лежит кинжал. Он оберегал корабль от нечистой силы, но Баттл нашёл его и перепрятал, чтобы никто никогда не нашёл его. Но тебе нужно торопиться: он чувствует, что ты здесь. Он идёт сюда. Он скоро будет здесь. Торопись, только сегодня ночью ты можешь его убить. Он умрёт – мы освободимся...

Как сквозь туман, посмотрела Сандра на обступивших её призраков и, быстро повернувшись, побежала к двери. Распахнув её, девушка лицом к лицу столкнулась с капитаном Роджером. Злорадно ухмыляясь, капитан проговорил:

– Я предупреждал вас, мисс Кэйдан, чтобы вы не нарушали моих правил, но вы меня ослушались... Теперь пеняйте на себя... Теперь этот трюм станет вашим местом долгого пребывания... Вы останетесь здесь навсегда... вместе с этими призраками...

В руках капитана блеснул огромный нож. Мистер Роджер уже замахнулся для смертельного удара, но Сандра успела увернуться. Бросившись в сторону, девушка выбежала в тёмный коридор. Позади неё послышался дьявольский смех капитана. Девушка, не помня себя от страха, стремительно взбежала по лестнице, ведущей наверх, но на последней ступеньке её нога провалилась под пол. Старые, прогнившие дос-

ки наконец не выдержали и проломились. Пытаясь вытащить застрявшую ногу, Сандра бросила взгляд в коридор. Капитан шёл к ней не спеша, он знал, что она в его власти. В руке мистера Роджера блеснул огромный жаждущий крови нож.

В отчаянии девушка пронзительно закричала, хотя Сандра понимала, что в данную минуту ей никто не поможет.

– Не бойтесь, мисс Кэйдан, – хриплым голосом проговорил приближающийся к девушке мертвец. – Не нужно так кричать. Вам всё равно не спастись. Ещё никто не спускался живым с палубы моего корабля. Ха-ха-ха...

Капитан уже был на ступеньках лестницы, когда Сандра почувствовала, что нога освободилась. Лихорадочными движениями, стараясь не смотреть на капитана, она вытаскивала ногу. В последнюю секунду, когда нож должен был полоснуть её по ноге, Сандра выбралась и бросилась вперёд. Всё произошло так неожиданно, что капитан успел схватить девушку только за ногу. Сандра постаралась освободиться, но мёртвый капитан цепко схватил её, сжимая лодыжку Сандры всё сильнее и сильнее.

Громко зовя на помощь, Сандра собрала в себе оставшиеся силы и пихнула мистера Баттла ногами. Тот с ужасным грохотом скатился с лестницы и замер без движения. Не те-

ря времени на проверку его живучести, Сандра побежала в комнату брата. Дверь была не заперта, поэтому Сандра быстро вошла в каюту и заперла дверь на замок изнутри. Оглядев каюту, она вскрикнула от ужаса. На кровати лежал её брат Уилли Кэйдан. Он был весь в крови, но из перерезанного горла все ещё текла тёплая кровь. Упав на колени, Сандра зарыдала. Она уже понимала, что то же самое произошло и с её родителями. Но через некоторое время дверь в комнату Уилли сотряслась от сильных ударов. Это капитан и его чудовищная команда нашли девушку и пытались добраться до мисс Кэйдан.

Быстро посмотрев на дверь, она поняла, что та не сможет долго защищать её. Сандра поняла, что оказалась в страшной ловушке, из которой нет спасения.

– Сандра! Сандра! – послышался внезапно тоненький голосок Элизабет откуда-то снизу. – Мы поможем тебе, потому что ты помогаешь нам. В полу, под ковром, есть люк, он ведёт в грузовой отсек корабля. Оттуда ты сможешь попасть на корму, а там беги к носу корабля, беги к ястребу. Скорее. Ты должна бежать очень быстро, иначе они настигнут тебя... и ты будешь одной из нас... Скорее...

Долго думать Сандре не приходилось, поэтому она быстро выполнила просьбу девочки-призрака. Действительно, под

ковром был люк. Сандра попыталась его поднять, но он крепко застрял. Дверь начала поддаваться, и оттуда послышался громкий голос мистера Баттла:

– Девчонку не убивать! Я сам займусь ею!

Эти слова придали сил и мужества Сандре, и она изо всех сил рванула ручку люка. Тот открылся, и девушка быстро исчезла под полом, закрыв за собой люк. Невидимые руки поправили ковёр, и никто не нашёл люка. Ворвавшись в комнату, капитан и его команда были слишком удивлены, не найдя девушку.

– Чёртова девка! Как она смогла отсюда выбраться? Наверняка, эти призраки помогли ей! Но ничего... Я заставлю их замолчать навсегда! – изрыгая проклятья, предупредил капитан. – Найти её! Немедленно!

В грузовом отсеке было темно и холодно, но Сандра бесшумно ступала по нему. Вся дрожа от страха, она наконец выбралась на корму корабля. Тихонько пробираясь вдоль кормы, Сандра увидела нос корабля. Там сидели четверо пиратов. Поняв, что всё пропало, девушка замерла в нерешительности. Две горячие струйки слёз потекли из её глаз, но тут в голове Сандры ясно прозвучал детский голос, молящий о помощи.

– Помоги! Сандра, спаси нас!

Ещё с секунду промедлив, девушка оторвала от стены горящий факел и выбросила его за борт, а сама побежала на другую сторону судна.

Услышав подозрительный всплеск, пираты ринулись к левому борту.

– Эй, что это было? – спросил бородатый великан.

– Не знаю, – ответил человек с изрезанным лицом.

– Это, может быть, девчонка? Она выбросилась за борт...

– Спятил ты, что ли? У тебя от смерти паранойя развилась.

– Но капитан сказал не уходить отсюда. Он нутром чувствует, что она тут появится, – предположил третий головорез.

– Да, наш капитан бывалый малый. Ему нужна новая жертва, а то здоровье мертвеца тоже беречь надо. Ха-ха-ха... – страшным смехом залился человек на одной ноге.

Пока, так переговариваясь, пираты стояли у левого борта корабля и смотрели на бушующее море, Сандра по правому борту неслышно пробиралась к носу корабля. Сердце девушки бешено колотилось от воя свирепого ветра и шума волн, накатывавшихся на палубу «Аттола».

С каждым шагом, опасаясь, что страшные мертвецы обернутся (ночью пираты принимали свой настоящий облик), Сандра быстро достигла носа корабля и, переступив через деревянный борт, оказалась у ястреба. Из-за сильного шторма, корабль яростно кренился то взад, то вперёд.

Держась за бортик одной рукой, вторую Сандра попыталась просунуть в отверстие, сделанное в клюве птицы. После недолгих поисков девушка вытащила небольшой серебряный кинжал, на нём было изображено какое-то растение, оплетавшее рукоять кинжала. На лезвие была надпись, сделанная на не известном Сандре языке. Когда девушка возвращалась, то нечаянно зацепилась за огромную железную цепь, обвивавшую большую часть передела судна. Пираты, услышавшие грохот, мгновенно обернулись. Их довольные лица расплылись в мерзкой улыбке, при виде которой Сандра чуть не упала в обморок.

– Всё. Ты попала, – радостно прошипел человек с изрезанным лицом.

Девушка, спрятав кинжал на груди, бросилась к двери, ведущей в каюты. Но перед её лицом дверь распахнулась, и она увидела капитана «Аттола» в его настоящем облики...

– Не меня ли вы ищите, юная леди?

Другого шанса у Сандры не было.

– Да, именно вас, капитан Баттл! – с этими словами она со всей силы вонзила серебряный кинжал прямо в сердце мистера Роджера. Тот пошатнулся, злостно оскалив голую челюсть. Всё его тело посерело и рассыпалось в прах. Бушующий ветер в ту же секунду развеял его на все четыре стороны. То же самое произошло и с остальными членами кроватной команды «Аттола».

Упав на колени, Сандра устало опустила голову. Вдруг из середины корабля заструился серебристый свет. Буря затихла в одно мгновение, волны перестали яростно разбиваться о борт корабля. При свете луны Сандра увидела, как десятка два белых душ, поднявшихся из нижнего трюма, улетали в небо.

– Спасибо... Сандра! Ты спасла нас! – услышала девушка звонкий голос маленькой Элизабет. – Не бойся, мы направи-

ли корабль, и он отвезёт тебя домой. Прощай.

Когда вокруг стало тихо, и только свет полной луны прорезал темноту неба, девушка пришла в себя и решила узнать, что стало с её семьёй. Оказавшись в тёмном коридоре, девушка услышала какой-то шум. Сердце застучало с неимоверной силой, но Сандра продолжала идти. Через минуту она вошла в одну из кают и увидела: миссис Кэйдан и мистер Кэйдан, живые и невредимые, сидели на кровати и в немом отчаянии ждали своей судьбы. После долгих и ужасных рассказов, Сандра узнала о том, что призраки защитили её родителей от кровожадной команды капитана. Всё самое страшное было позади, и «Аттол» взял курс на северо-восток...

– Классная история! – воскликнул Трэйвор. – Даю тебе высший балл, Салли!

– Ну не знаю, – сказал Майкл, – за рассказ тебе, пожалуй, отлично, только вот про мои «кишки» было более жутко и страшно...

– Неправда! Моя история лучше! – упрямо воскликнула Салли, возвращаясь на своё место.

Старинные часы в гостиной Кевина пробили три часа но-

чи.

– Да ладно вам, ребята, не ссорьтесь, – проговорил Брайан Хэлфорд. – Ваши истории очень клёвые, но заканчиваются они хорошо, поэтому это не настоящие страшилки...

– А ты хочешь настоящую историю? – вдруг спросил парень по имени Стивен.

– Конечно!

– Ладно, у кого-нибудь есть ещё что-то рассказать, а то уже поздно? – сказал Кевин.

– Да, – отозвался Стивен. – Я знаю одну историю, которая произошла на самом деле. Так, по крайней мере, все говорят. Правда, действие этой истории происходило в Бразилии.

– Всё равно! Давай рассказывай! Если это правда, то сегодня ночью я не усну! – воскликнул Брайан. Хэлен, сидящая около брата, лишь скептически усмехнулась. Она знала, что чем-чем, а бессонницей её брат не страдает.

Дом проклятых

– О'кей, – сказал Стивен и сел в середину круга. – Эту историю рассказал мне один друг, который долгое время жил в Сан-Пауло, но затем переехал в Штаты. Сам он её узнал от своего друга, которому удалось побывать на том самом месте, где и произошло всё то, что я сейчас вам расскажу. Назову свою историю я... ммм... О, придумал! «Дом проклятых» – это самое лучшее название.

– Ха-ха-ха. Обнадеживающее название, – заметил Майкл.

– Тихо! – зашипела на него Салли. – Давай, Стив, начинай...

– Давным-давно в Бразилии, в одном двухэтажном особняке, окружённом тропическим лесом и чистым озером, жила бразильская семья. Сеньор Проэнсо был очень богатым человеком, а его жена, сеньора Санора была очень стильной женщиной: любила хорошо одеваться и ела только изысканные блюда. Их дети, Родриго и Гарсия, были очень образованными и честолюбивыми. Семья Проэнсо была очень горда тем, что происходила от знатного и древнего рода, поэтому жили они обособленно. Было известно, что их кухарка,

донна Азаира, была очень искусной в своём деле женщиной. По правде сказать, только из-за того, что она умела готовить, как богиня, сеньора Санора и терпела её в доме. Поговаривали, что старуха Азаира была настоящей ведьмой, занималась разными травами и ядами. Однажды сеньора Санора очень сильно поссорилась со своей кухаркой: разгромила её коморку, а саму старуху выгнала на улицу в ужасный дождь... Но через два дня она вернулась и прокляла дом Проэнсо, а всех его жителей с помощью какого-то заклинания загнала в подвал посреди ночи и спалила заживо! А после этого она исчезла. Говорили, что она утопилась, когда осознала, что наделала, но слухи есть слухи...

Долгое время дом Проэнсо пустовал, потому что родственников у знатной семьи было совсем мало, но из-за той страшной истории никто из них не захотел жить в «проклятом доме» – так называли дом все, кто о нём слышал.

Особняк перешёл во владение правительства Бразилии, а через пятьдесят лет после трагических событий дом купила семья сеньора Рудолфо. Он долго жил за границей, потом на год переехал в Аргентину, а оттуда в родную Бразилию. Ознакомившись со злосчастной историей, сеньор Рудолфо только скептически усмехнулся и, конечно же, не поверил в рассказы про проклятый дом. Он лишь посмеялся над людскими суевериями и предрассудками. Цена дома была очень

низкой для такого хорошо сохранившегося особняка, поэтому в скором времени сеньор Рудолфо, его жена Камилла, сын Манио, дочь Ивэт и их кузины Паоло и Арлетти переехали в новый дом. Все предостережения сеньор Рудолфо пропускал мимо ушей и считал покупку такого дома выгодной сделкой. С ними в доме поселились двое слуг из деревни, находившейся неподалеку от «проклятого дома». С огромной неохотой слуги всё же за приличную цену согласились прислуживать новым владельцам дома, но по вечерам они уезжали в свою деревню, категорически отказываясь проводить ночи в доме.

Всё шло хорошо, примерно с месяца новые владельцы ничего не опасались. Слухи вокруг дома утихли, и всё было в порядке до тех пор, пока в доме не начали происходить странные события по ночам. Вся мебель и одежда осталась от прежних владельцев, хотя всё порядком и устарело, но сеньора Камилла решила не выбрасывать одежду семьи Пронсо, а отвела ей отдельный шкаф на втором этаже, в комнате для гостей.

Благо, в доме было достаточно комнат, чтобы всё семейство разместилось довольно свободно.

Была уже глубокая ночь, когда на улице разразился оглушительный гром, засверкали гигантские молнии и стал с

неба сыпать бешеный дождь. Проснувшись от невероятного шума и треска за окном, сеньорита Ивэт, дочь сеньора Рудолфо, решила спуститься на кухню, чтобы унять внезапную жажду. В доме было темно, только яркие раскаты молний, с мимолётной скоростью прорезавших грозное небо, мелькали и освещали гостиную сквозь незавешенные окна.

Оказавшись внизу, Ивэт почувствовала, как по всему её телу пробежала дрожь, но девушка отнесла это к реакции на смену погоды, и она продолжала свой путь, медленно ступая по ковру. Уже возвращаясь с кухни со стаканом воды в руке, Ивэт остановилась в гостиной. За окном продолжал бушевать тропический ливень. Вдруг неожиданно сильный порыв ветра распахнул окно, замки на котором от ветхости не выдержали. Капли свежего дождя и прохладного воздуха ворвались в комнату. От неожиданного испуга Ивэт выронила из рук стакан и быстро повернулась к окну. На полу образовалась лужа, а осколки от стакана заблестели при свете молний.

Подбежав к окну, девушка попыталась закрыть его, но сперва окно не поддавалось. Наконец-то Ивэт удалось его закрыть, и она, устало вздохнув, взглянула на улицу. Дождь лил как из ведра. Вдруг девушка услышала мягкие шаги, спускающиеся по лестнице. Ивэт словила себя на том, что её сердце стало бешено колотиться. Всё же решив, что это кто-

то из семьи, девушка медленно обернулась и посмотрела на лестницу. Сердце замерло в груди, голос исчез от удивления. Нарастающий страх парализовал девушку, когда она увидела, что к ней, медленно спускаясь по ступенькам широкой деревянной лестницы, приближается нечто в старомодной женской ночной рубашке. Даже лучше будет сказать, что рубашка красного цвета сама по себе плавно плыла по воздуху. Ни головы, ни рук, ни ног у неё не было. Но девушка чётко слышала шаги. Когда ночная рубашка была в трёх метрах от Ивэт, к ней вернулись силы, и она пронзительно закричала. От её крика рубашка вся передёрнулась, на секунду замерла, а потом быстро исчезла по направлению к подвалу. Всё ещё крича от страха, Ивэт не могла пошевелиться. Через минуту на втором этаже послышалось хлопанье дверей, а затем торопливые шаги по лестнице и взволнованные возгласы сеньоры Камиллы:

– Что случилось? Кто кричал?

Когда все шестеро членов семьи сеньора Рудолфо оказались в гостиной и зажгли свет, непослушным голосом Ивэт прошептала:

– Оно было здесь...

– Что было, дорогая? – озабоченно спросила сеньора Ка-

милла.

– Привидение... Призрак... Но только у него не было ни головы, ни рук, ни ног... Это одежда... Она сама по себе летала...

– Летающая одежда? Это что-то новенькое, – весело улыбнулся Манио, брат Ивэт.

– Привидений не бывает. Это я тебе совершенно точно говорю, – убедительно сказала Арлетти.

– Не говори ерунды, – перебил её брат, – призраки и души умерших людей преследуют нас по жизни. Они не отошли в мир иной только потому, что у них не было материализованных желаний. Вот они и не находят себе места ни на небесах, ни в аду, а блуждают в своих бывших домах, – почти лекторским тоном произнёс Паоло.

– Дети, по-моему, вы слишком много читаете и смотрите ужасных книг и фильмов, – строго сказал сеньор Рудолфо. – Вам следует чаще бывать на свежем воздухе.

– Но, папа, я говорю правду! Там была одежда умершей сеньоры Саноры, жены сеньора Проэнсо, бывшего хозяина этого дома! – и девушка обратила на отца лицо, белое, как

полотно. – Она зачем-то вернулась...

– Успокойся, дорогая, тебе просто показалось. Ночные рубашки сами не ходят по дому. Все вещи семьи Проэнсо заперты в шкафу на втором этаже. Если хочешь, мы можем сходить туда и проверить, всё ли на месте... – предложила сеньора Камилла.

Всё ещё не придя в себя, Ивэт согласилась, и небольшая процессия направилась на второй этаж к комнате для гостей, в которой находился шкаф с одеждой бывших хозяев. Медленно войдя в помещение, сеньора Камилла не смогла сдержать возглас от удивления. Дверцы старинного шкафа были распахнуты, и на одной из вешалок не хватало одежды.

– Я же говорила! – испуганно прошептала Ивэт, заглядывая в шкаф.

– Здесь что-то не так, – заключил Паоло.

– Этому есть оправдание, я уверена, – постаралась сохранить спокойствие сеньора Камилла. – Наверное, кто-то из слуг здесь что-то искал... Давайте ложиться спать, а завтра хорошенько всё обсудим.

Все члены семьи вернулись в свои комнаты, но Ивэт долго

не могла заснуть. Дождь за окном давно прекратился, но что-то зловещее и настораживающее осталось в тишине ночи...

На следующее утро за завтраком молодёжь активно обсуждала события прошедшей ночи. Сеньора Камилла спросила у прислуги, не заходил ли кто-нибудь в комнату для гостей на втором этаже и не открывал ли шкаф. Но слуги отрицательно покачали головами и даже поклялись, что ничего не трогали, но в их глазах читался неприкрытый ужас... и они странно переглянулись между собой.

– Ммм... Странно... – заметила сеньора, но решила промолчать.

После завтрака Ивэт, Арлетти, Паоло и Манио решили прогуляться по саду, расположенному вокруг дома.

– Ивэт, а тебе это точно не показалось? – в сотый раз переспросила кузину Арлетти.

– Да нет же! Я вам уже говорила, что это было по-настоящему! Это было так реально, что я очень испугалась, – призналась девушка.

– А знаете что? У меня есть прекрасная идея! – вдруг воскликнул Манио, который был очень заинтересован историей

прошлой ночи.

– И что же это за идея? Давай, выкладывай скорее! – нетерпеливо спросил Паоло.

– Нам нужно пробраться в комнату для гостей и спрятаться, а ночью мы проследим за призраком, которого видела Ивэт, и узнаем, что к чему.

– Здорово! – воскликнул Паоло. – Это ты хорошо придумал! Будет круто!

– Но это не игра, мне страшно... – испуганно проговорила Ивэт.

– Успокойся, не будь трусихой, Ив! – подбодрил девушку брат.

– Так вы мне верите? – тихо спросила сеньорита Ивэт.

– Конечно! Мы же должны удостовериться, что ты не сошла с ума, – сказал Манио. – А ты, Арлетти, согласна?

– Я с вами, – произнесла девушка всё ещё с небольшим сарказмом в голосе. – Только зря вы так надеетесь: приведенный не существует, во всяком случае, я в них не верю.

– Увидим, – лукаво улыбнулся Манио.

Когда наступил вечер, после ужина сеньор Рудолфо и его жена отправились к себе в спальню. Слуги тоже уехали, так как опасались глубокой ночью добираться по безлюдной дороге. Ребята были слегка напряжены, поэтому решили успокоиться и заняться своими делами до одиннадцати часов. Без пяти минут они договорились встретиться перед гостиной комнатой на втором этаже, чтобы не вызвать подозрений и лишнего шума.

Ровно в назначенное время четверо тинэйджеров с нетерпением собрались возле двери в комнату для гостей. Дверь была заперта, но Манио ещё утром незаметно от матери стянул ключ от комнаты. Бесшумно открыв дверь и по очереди проникнув в помещение, ребята заперли дверь на ключ с внутренней стороны.

– Что ты делаешь, Мани? – спросила Ивэт. – Как же оно войдёт, если дверь будет на замке?

– Если это настоящее привидение, – убедительным тоном начал Манио, – то на это ему наплевать. Они должны уметь просачиваться сквозь стены.

– Ха-ха-ха, очень смешно, – съязвила Арлетти, которая ни секунды не верила во всю эту чепуху.

Чтобы внимательно проследить за призраком, которого ребята надеялись увидеть, они забрались под огромную кровать, которая занимала полкомнаты и как раз была расположена напротив шкафа. Он был главным предметом наблюдения. Кровать была застлана огромным красным покрывалом, полы которого свисали до самого пола и прекрасно скрывали ребят.

Устроившись поудобнее, все начали ждать двенадцати часов ночи. По традиции, в это время и должны обычно появляться нормальные привидения. В пять минут первого за дверь в коридоре послышались лёгкие шаги.

Ивэт показалось, что она их где-то слышала.

– Это оно... – дрожа от непонятого страха, прошептала девушка.

– Сейчас увидим твоё «оно», – усмехнулся Паоло, но и ему слегка стало не по себе.

Вдруг ручка двери со скрипом начала поворачиваться... Ребята затаили дыхание и с возрастающим волнением сле-

дили за дверь. Но так как дверь была заперта, то не подда-лась нажиму. За дверь послышалось едва заметное ворча-ние, а потом было слышно, как в замок вставили ключ, затем повернули его два раза – в замке послышался щелчок.

– Ты не говорил, что у приведений бывают запасные ключи, – удивлённо обратился Паоло к своему кузину.

– Это что-то новенькое. Наверное, это экстраординарное приведение, – нашёлся, что сказать Манио.

Дверь начала отворяться – ребята замерли в ожидании... и в комнату вошла женщина в белой шёлковой ночной рубашке. Женщина медленно вошла в спальню и остановилась перед шкафом. Затем она повернула ключ, торчащий из замка, и открыла дверцы шкафа. Взглянув на старую одежду, женщина с любопытством посмотрела на одну из вешалок, на которой висело женское летнее платье красивой и явно дорогой отделки нежно-бирюзового цвета. Взяв его, женщина подошла к большому зеркалу и стала примеривать оказавшуюся в её руках вещь на себя.

Тем временем ребята, стараясь унять нервную дрожь, с интересом наблюдали за её действиями, но внезапно из-за пыли, которой под кроватью было немеренно, Арлетти нечаянно чихнула, причём слишком громко для тишины, царив-

шей в комнате. Женщина мгновенно обернулась на звук, и ребята с удивлением узнали в ней сеньору Камиллу.

– Кто здесь? – слегка испуганно проговорила женщина. Она медленно обошла комнату, а затем совершенно неожиданно наклонилась, отдернула покрывало и заглянула под кровать. – Эй, вы, четверо! Что вы тут делаете? – абсолютно удивлённо воскликнула сеньора Камилла.

– Мы... мы... мы... просто ожидали приведения, которое напугало Ивэт вчера ночью, – сообразил наконец Паоло.

– Сейчас же возвращайтесь в свои комнаты! – беспрекословным тоном приказала женщина. – Никаких призраков в этом доме нет, и вы в этом уже убедились. Марш в свои кровати! И хватит бродить по ночам, словно вы лунатики!

– По ночам, как лунатик, как раз бродишь ты, мама, – обидчиво сказал Манио, задетый за живое и явно расстроенный, что его план сорвался. – Да, мама, а что ты делаешь в такой час в этой комнате?

– Хм... я просто хотела проверить, всё ли здесь в порядке, – нашлась, что ответить сеньора Камилла. – А теперь идите спать! Живо!

Вернувшись в свою комнату, Ивэт легла в кровать, но долго не могла заснуть. Наконец сонливость взяла своё, и девушка погрузилась во мрак.

Уродливого вида старуха медленно и зловеще вышла из воды. Она была высокой и костлявой. Её безобразное лицо представляло собой две впалые глазницы, опустившиеся и отвисшие щёки, уродливыми морщинистыми складками спадавшие к острому корявому подбородку, тонкие прозрачные губы с фиолетовыми прожилками. Цвет же лица старухи был неестественно-серым, словно у мертвеца, пролежавшего без захоронения несколько недель, на нём отчётливо выделялись тёмно-синие трупные пятна. Сморщенная и изъеденная смертью, фигура старухи была поистине ужасающей. Одета она было в старое истлевшее платье, которое покрывало её до пят, костлявые руки были обнажены. Длинные, спутанные седоватые волосы развевались по ветру белыми нитями. От неё веяло смертью и ужасной гнилью, невыносимой трупной болотной гнилью...

Старуха громко засмеялась, хотя смехом это называть было трудно. Из её горла послышались хриплые булькающие звуки, как будто в её глотке было полно воды.

Она шла по золотистому песчаному берегу. Шла по направлению к джунглям, и смотрела вперёд, вытянув руки пе-

ред собой. Вдруг она открыла рот, обнажив чёрные обломанные зубы, и оттуда прозвучали зловещие слова: «Проклятье... Оно вернётся...»

Вся в поту и дрожа всем телом, Ивэт проснулась. Странный и зловещий сон напугал её больше, чем она осознавала. Смутно она догадывалась, кто была та старуха, которая вышла из воды, но о своём сне Ивэт решила промолчать.

– Ну что? Попробуем снова? – оптимистически спросил Паоло, когда ребята вновь отправились на прогулку по саду, находившемуся вокруг старого дома. За завтраком донна Камилла даже словом не обмолвилась о ночном происшествии. Ребята сочили за лучшее не напоминать ей об этом.

– Не думаю, что это приведёт к чему-то хорошему, – встревоженно проговорила Ивэт.

– Что с тобой, сестрёнка? Ты с самого утра бледна, как мел, и невероятно молчалива, – слегка настороженным тоном спросил Манио.

– Нет, всё в порядке. Давайте просто не будем... Забудь о привидениях. Я просто, наверное, слишком эмоциональна.

– Ну уж нет! Это неинтересно! – обиделся Паоло. – Раз

начали, нужно обязательно закончить.

– А мы уже закончили. Никаких призраков не существует, – весело сказала Арлетти.

Больше они к этому разговору не возвращались, но на этом дело так и не закончилось.

Каждую ночь в течение недели Ивэт снились ужасные сны, в которых неизменно присутствовала безобразная старуха-ведьма. Она всё время куда-то шла и бормотала страшные проклятья. Но Ивэт никому ничего не рассказывала, даже Арлетти, считая это своими выдумками. Но день за днём Ивэт становилась всё более молчаливой и хмурой. Она даже уже боялась ложиться спать, чтобы не видеть ужасное лицо старухи так отчётливо... Но каждый раз сон нагонял её и представлялся настолько реальным, что Ивэт боялась его даже, когда не спала.

Но одной дождливой ночью, Ивэт приснился сон, немного отличающийся от всех остальных, снившихся ей до этого.

Ивэт стояла возле озера, расположенного недалеко от особняка сеньора Рудолфо. Озеро было совершенно спокойное и прозрачное. На небе ярко светило солнце, но вокруг была гнетущая тишина. Ивэт наклонилась к воде и увиде-

ла своё отражение. Она хотела коснуться гладкой кристально чистой поверхности, но что-то мешало ей. Тогда девушка хотела выпрямиться, но какая-то неведомая сила не пускала её. Она, словно заколдованная, не могла оторвать взгляда от зеркального отражения воды. Вдруг вода всколыхнулась, и вместо образа Ивэт, там отразилось чудовищное лицо старухи. Оно было таким реальным и таким близким, что Ивэт почувствовала её зловонное дыхание на себе. Лицо ведьмы исказилось в гримасе дикого удовольствия, и она тихо прошипела: «Я вернулась... Я пришла... Проклятье неизбежно... Жди...» – и резко схватила девушку за руку. Ивэт громко закричала и попыталась избавиться от цепких костлявых почерневших пальцев, но старуха держала её не отпуская. Громко зовя на помощь, Ивэт проснулась, задыхаясь от отращения и боли. Холодный пот струился по лбу и спине, сердце бешено стучало, словно хотело выпрыгнуть из груди. Машинально Ивэт включила лампу, стоящую возле кровати на тумбочке, и посмотрела на свою левую руку: на ней остались чёрные следы от костлявых пальцев ведьмы. Рука ужасно болела, как будто её только что чуть не сломали. Девушка попробовала стереть следы, но они, как синяки, проступили ещё сильнее... Дрожа от испуга, Ивэт огляделась. На полу от её кровати до двери комнаты были видны мокрые следы босых ног. А также рядом валялись водоросли и морская плесень. Повсюду чувствовалась омерзительная вонь. Окно было распахнуто настежь. За окном шёл сильный дождь и дул

ветер. Стараясь подавить в себе страх и тошноту, девушка закрыла окно и постаралась успокоиться, но это было очень непросто. Всё во сне было так реально, что не верилось в сон. Рука сильно болела, да ещё эти следы...

Остаток ночи Ивэт провела без сна при свете настольной лампы.

Молчание об ужасных снах тяжестью лежало на сердце девушки, и, когда наступило утро, Ивэт с облегчением поднялась с кровати, оделась и вышла прогуляться по саду. К её ужасу, после ночной бури деревья в саду были растерзаны и сломаны пополам, а ещё повсюду стояла ужасная вонь.

– Тётя Камилла, вы заметили, что случилось с садом за ночь? – спросила за завтраком Арлетти.

– Да... – немного помолчав, проговорила донна Камилла. – Думаю, садовнику придётся немало потрудиться, чтобы привести сад в приличное состояние.

– И ещё эта чудовищная вонь! Откуда она появилась? Не понимаю... – сморщив нос, заметил Манио.

В послеобеденное время, когда в доме было тихо, Ивэт позвала брата и кузинов в свою комнату. Там она рассказала

им подробно о своих страшных снах, об ужасной старухе... В особенности чётко ей вспомнился её последний сон. Затем, к всеобщему удивлению, девушка показала чёрные следы пяти пальцев на руке. А ещё следы на полу... Именно от них и шёл неприятный запах плесени и трупам...

– Почему ты молчала до сих пор? – строго спросил Манио сестру.

– Я не думала, что это настолько серьёзно... – выдавила Ивэт, а потом тихо добавила: – Сперва...

– Вот видишь, к чему это привело. Эта сумасшедшая могла тебя убить, – совершенно справедливо упрекнул кузину Паоло.

– Но это же всего лишь сон! Не понимаю, к чему весь этот разговор? – вмешалась Арлетти.

– Чёрта с два это сон! Здесь дело запутанное. Следы на руке Ив и на полу говорят о том, что нечто странное происходит в реальности, – вывел свою догадку Паоло.

– А кто же эта страшная старуха, которая приходит во снах к Ив? – спросила Арлетти, подавленная уверенным тоном брата.

– Не знаю точно, но на ум мне приходит лишь одна особа, – проговорил Манио.

– Кто?

– Помните, нам рассказывали легенду этого дома, в котором жила старуха-повариха? Поговаривали, что она ведьма. А звали её... ммм... вроде бы... донна Азаира Агора.

– Донна Азаира Агора? – медленно переспросила Ивэт.

– Верно.

– Она же заживо сожгла всех жителей этого дома! – припомнил Паоло.

– Я думаю, что это выдумки полоумных слуг, – засомневалась Арлетти.

– А если нет? Вдруг это всё правда? Что тогда? – не согласился Паоло.

– Где сожгли семью? – спросил Манио.

– В подвале...

– Вот именно! Нам нужно всё проверить!

– Что ты имеешь в виду? – задрожавшим голосом спросила Ивэт.

– Сегодня ночью вновь пойдём в спальню для гостей на второй этаж. Нам надо проверить кое-что, – серьёзным тоном сказал Манио.

– Ништяк! Я согласен, – воскликнул Паоло. – Но при чём здесь подвал?

– Ещё не знаю, но что-то мне подсказывает, что сегодня ночью мы узнаем всё, что нам нужно.

– Решено! Идём в комнату в двенадцать часов ночи! – воодушевленно воскликнул Паоло, и глаза его лихорадочно заблестели.

Собравшись к указанному времени у комнаты для гостей, ребята тихо проникли внутрь. Всё было как в прошлый раз. Даже своё убежище ребята решили не менять, и все четверо скрылись под огромной кроватью.

Прошло довольно много времени перед тем, как они услы-

шали лёгкий шум в коридоре, а затем ручка двери (ребята решили её не запирать) стала медленно поворачиваться...

– Ну... если это снова тётя... – начала было Арлетти, но Манио остановил её:

– Тсссс... молчи...

Это была не сеньора Камилла. В комнату ворвалась жуткая вонь, и в спальню, еле перемещаясь, вошла сеньора Агора, старуха из снов Ивэт.

Девушка постаралась подавить невольный крик. Остальные замерли от удивления и непонятного страха перед безобразной ведьмой. Она, шлёпая босыми ногами, прошла к шкафу с одеждой и распахнула его. Затем совершенно беспардонно она схватила с ближайшей вешалки мужской коричневый костюм, принадлежавший, по-видимому, сеньору Проэнсо. Когда донна Агора поравнялась с кроватью, Ивэт почувствовала резкую боль в левой руке. Не спеша старуха вышла из комнаты.

– Теперь вы мне верите? – дрожащим голосом спросила Ивэт.

– Да, – просто ответил Манио.

– Такой уродины я ещё никогда в жизни не видел, – поделился своими впечатлениями Паоло. – Ну и вонючая же она!

– Что теперь будем делать? – испуганно спросила Арлетти.

– Пойдём за ней.

– Что?! Манио, ты спятил! – воскликнула Арлетти.

– Вперёд!

– Манио! Стой! Нельзя! Она же ведьма, – предупредила его сестра.

– Как хотите, а я её упускать не намерен, – проговорил парень и бросился к двери.

– Подожди! Мы с тобой, – ответил за всех Паоло и отправился за Манио. Арлетти и Ивэт поспешили за ними.

На лестнице они остановились и осторожно наблюдали до тех пор, пока старуха не скрылась в коридоре, ведущем в подвал.

– Ага! Убийца всегда возвращается на место преступления, – сказал Паоло.

– Давайте посмотрим, что она собирается делать с одеждой, – сказал Манио.

И ребята тихо последовали по направлению, в котором скрылась донна Азаира Агора.

Перед дверью в подвал они остановились. Дверь была на замке.

– Что теперь? – прошептала Ив.

– Что? – не понял Манио.

– Как нам открыть дверь?

– Нужно найти ключ.

– Но где?

– Дай-ка подумать... Ага! Ключи от всех комнат в доме хранятся на кухне, в большом деревянном шкафу.

– Неа. Тут ничего не получится: слуги забирают с собой

ключи, – припомнил Паоло.

– А запасные? Должны же быть запасные ключи! – спросила Арлетти.

– Это идея, – сказал Манио. – На первом этаже есть чулан, но он в другом конце дома. Там валяются различные мётлы, и на стене висят ключи... Отлично, я иду за ними, – решительно проговорил парень.

– Эй, подожди, я с тобой, – отозвался Паоло.

– Стойте! Мы что, одни тут останемся? Я не согласна! – запротестовала Арлетти.

– А что? – не понял волнения сестры Паоло. – Ты боишься привидений?

– Хватит ехидничать!

– Ладно, Ив идёт со мной, а ты, Паоло, останешься с Арлетти, – быстро предложил Манио.

– Но подожди...

– Хватит, у нас нет времени. Пошли скорее, Ивэт.

После того, как брат с сестрой скрылись в темноте коридора, чтобы нарушить зловещую тишину, Арлетти спросила, стараясь придать своему голосу больше уверенности:

– А откуда мы знаем, что ведьма за этой дверью? Дверь же заперта!

– Так она сквозь неё проникла, – таким тоном, как будто он видел это собственными глазами, ответил Паоло.

– А почему там, в комнате для гостей, она дверь открыла, а не просочилась сквозь неё, а? – не унималась Арлетти.

– Э-э-э-э... Скорее всего, это – запретная дверь, – дал волю своей бурной фантазии Паоло.

– Очень смешно, – с иронией в голосе отреагировала его сестра. – Какая жалость, что у нас с собой нет никакого оружия!

– А зачем оно тебе понадобилось? – искренне удивился Паоло.

– Как зачем! А вдруг ведьма на нас нападёт?

– А что ты ей сделаешь? Она же сквозь тебя может пройти, а мы её коснуться не можем.

– Я в этом не уверена.

– Час назад ты на сто процентов твердила, что призраки – это плоды моей больной фантазии, а теперь?

– Ну... знаешь ли...

Их перепалку прекратило появление Манио и Ивэт. В руках у парня висела толстая связка ключей.

– Ну... и какой из них? – настороженно спросила Арлетти.

– Не знаю, надо попробовать подобрать, – отозвался Манио, начиная всовывать по очереди ключи в замок.

– Быстрее, – поторопил его Паоло через пару минут. – Она может исчезнуть...

– Ничего с ней не сделается, – спокойно проговорил Манио, и вдруг он произнёс: – Есть, ключ подошёл. Подойдите все ближе. Насчёт «три» я открою дверь, но вы ни в коем случае не должны её провоцировать. Никаких криков и резких движений. Договорились?

Он серьёзно посмотрел в бледное лицо сестры, та слегка кивнула. Затем Манио перевёл вопросительный взгляд на остальных ребят, те тоже согласились.

– Хорошо. Итак, раз, два, три!

Дверь в подвал со скрипом отворилась, и ребята друг за другом вошли в тёмное помещение примерно в шесть-семь метров длиной. Было видно, что здесь бушевал пожар. Возле стен валялось множество обломков сгоревших шкафов и старой мебели. В деревянном полу были прожжены огромные дыры. Лишь тусклая лампочка на потолке в дальнем конце комнаты была в целости. Её слабый свет освещал зловещую фигуру старухи, которая склонилась над пеплом, среди которого виднелись человеческие кости. Она, казалось, не видела вошедших ребят. Те нервно столпились у двери и замерли, наблюдая, как ведьма схватила мужской костюм (его она украла из комнаты на втором этаже) и подожгла. Остатки горящей ткани упали на пепел пола. Ведьма зашлась громким хриплым смехом, который до ужаса пронзал каждую клеточку тела. Но ребята, словно оцепеневшие, смотрели на эту чудовищную сцену. Вдруг ведьма согнулась и взяла горсть человеческого пепла в руку, резко развернувшись своим отвратительным лицом к ребятам, она прошептала:

«И каждый, кто войдёт в него,

Проклятьем дома обречённый.

Не пощажу я никого,

Уйдёт отсюда жизни он лишённый...»

Её немигающий взгляд впился в сердце Ивэт, и она неожиданно упала в обморок. Старуха же прошипела:

– Вам не выбраться из дома. Вы обречены... Проклятье настигло вас... Вы умрёте!– и с этими зловещими словами она испарилась.

Пока ребята приводили в чувства Ивэт, с подвалом начало что-то твориться. Стоны, плач и приглушённые крики мгновенно наполнили тёмную комнату.

– Пора отсюда сваливать, – очень серьёзно сказал Паоло.

– Я с тобой полностью согласна, – в тон ему проговорила Арлетти. – Бежим! – и ребята бросились к двери, но она оказалась заперта. Ключ, торчавший в ней, странным образом исчез.

– Что это такое? – от страха закричала Ивэт.

– Она не хочет выпускать нас, – спокойным тоном проговорил Манио.

– Но почему? – тихо спросила Арлетти.

– Она убьёт нас, – не меняя тона, сказал парень.

Вдруг в дальнем углу подвала мелькнула искра, и загорелось пламя. Через пару секунд оно стало ярче и набрало силу. Уже через две минуты жар стал нестерпимым.

– Откуда тут огонь? – в истерике воскликнула Ивэт.

– Она сожгла их! Сожгла их здесь, в этом подвале! Она ведьма! – закричал Манио.

– Надо выломать дверь, – сказал Паоло, уже начавший задыхаться от едкого дыма, исходившего от огня, занимавшего половину помещения. Стоны, крики и плач усилились. Эти звуки становились невыносимыми для ребят, и они стали изо всех сил толкать дверь. Сперва она не поддавалась, а огонь подползал всё ближе, и вдруг Ивэт почувствовала, как что-то скользнуло по её руке, она почувствовала жгучую боль. Ожог оказался неглубоким, но девушка с трудом сдержала

слёзы.

– Быстрее! Быстрее! Иначе мы сгорим заживо! – кричал Паоло, напирая на дверь.

Наконец дверь поддавалась, и ребята, еле живые, выбежали в коридор. Они задыхались от дыма, но когда свежий воздух стал поступать им в лёгкие, они пришли в себя.

– Что будем делать? – в отчаянии спросила Арлетти.

– Нужно разбудить родителей и бежать отсюда поскорее! – воскликнул Паоло. – Она спалит весь дом, пока не успокоится! Давайте, у нас нет времени медлить. Ну же!

И они бросились наверх, огонь уже достиг коридора и стал распространяться с невероятной быстротой. Дверь в спальню сеньора Рудолфо была заперта. Выломав её с помощью лампы, ребята вбежали в комнату, но то, что они увидели, привело их в ужас. Сеньора Камилла и её муж, мёртвые, лежали в постели, на их посиневших шеях были видны следы костлявых пальцев...

– Нет! – в ужасе закричала Ивэт и бросилась из комнаты. Остальные стояли и, онемевшие, смотрели, как на телах людей появляются огромные пузыри, затем на их месте показав-

лось пламя. Наконец, придя в себя, ребята направились к выходу. Вдруг Арлетти закричала: что-то ужасно мерзкое схватило её за руку. Это была ведьма. Она смеялась, хотя пылала вся в огне. Огонь от неё передался на Арлетти, и девушка мгновенно вспыхнула. В воздухе запахло палёным мясом. Ни Манио, ни Паоло не успели ничего сделать. Арлетти, дико крича, от невыносимой боли упала на пол, а вскоре от неё остался лишь горящий обрубок человеческого тела... Поняв, что сейчас придёт их очередь, парни бросились из комнаты. Вслед им послышались ядовитые слова ведьмы Агоры:

«Останется лишь пепел,

Исчезнет он во тьме.

И разовьётся он по ветру,

И останетесь во мгле...»

Ха-ха-ха! Бежите, бежите! Далеко не скроетесь от меня! От меня невозможно убежать! – с этими словами старуха исчезла из горячей комнаты. Там остался обгоревший труп Арлетти.

Ивэт выбежала из дома и ринулась бежать сквозь тропический лес. Но вскоре она выбилась из сил: бессонные ночи

и ужас всего пережитого истощили её. Сердце девушки бешено колотилось, но она старалась успокоиться. Вскоре она вышла к красивому, прозрачному озеру посреди леса, которое она видела во снах. Ивэт решила омыть свой ожог, чтобы хоть как-то унять нестерпимую боль, и наклонилась над поверхностью воды, как вдруг на ней появилось уродливое отражение старухи. Ивэт закричала от страха и отшатнулась от воды. Через секунду всё было как прежде. Упав на песок, девушка зарыдала. Вдруг её кто-то тронул за плечо.

– Ив! Боже, мы думали, что не найдём тебя... в живых! – голос Манио раздался над её головой.

– Братик, – обняв парня, заплакала ещё сильнее Ивэт. Паоло стоял рядом и молчал.

– Арлетти... Она сгорела... заживо, – каждое слово давалось Манио с трудом. – Мне нужно попить.

– Нет, – постаралась удержать брата за руки Ивэт, но у неё не хватало сил. – Нет, не надо. Не подходи к воде, там... она...

– Успокойся, Ив, не бойся, – мягко сказал Манио и подошёл к озеру. Он нагнулся и, зачерпнув в ладонь прозрачную воду, поднёс руку ко рту. Внезапно из воды высунулись две

костлявые гнилые руки, схватили парня и с невероятной силой стали тащить Манио на дно. Он не успел даже воскликнуть, а через секунду погрузился в воду навсегда.

– О нет... – тихо прошептала Ивэт, уже не в состоянии осознавать, что произошло.

– Нам нужно выбраться отсюда! – твёрдо проговорил Паоло и схватил девушку за руку. – Вставай, Ив, я не хочу умирать! И не позволю, чтобы она убила и тебя. Давай скорее.

Еле справляясь со своими непослушными ногами, Ивэт медленно встала. Оперевшись на плечо кузина, она прошептала:

– Да, идём...

Они шли через густой тёмный лес, не зная, куда они идут. Вдруг деревья затрещали, и перед ребятами выросла старуха. От неё исходил омерзительный смрад, наполнявший всё вокруг гнилью.

– Что тебе надо от нас? – в бешенстве закричал Паоло. – Что ты хочешь?

Старуха сатанински улыбнулась и произнесла:

«Никто не спасётся от страшной руки,

Зачем пришли в проклятый дом, дураки?

И вот ваш смертный час пришёл,

Умри, презренный, не попадёшь туда, куда шёл!»

Выслушав её изречение, Паоло загородил сестру и грозно проговорил:

– Только попробуй ко мне приблизиться, и я убью тебя!

– Ха-ха-ха! Давай же, мальчик, иди ко мне, – мерзко прошипела ведьма. И тут, не выдержав, Паоло, кинулся на старуху, но она даже не отскочила. Схватив своей костлявой рукой Паоло, она проткнула его сердце чёрным ножом. Замерев на мгновение, парень мёртвым рухнул на землю.

– Паоло! – закричала Ивэт, во все глаза глядя на труп брата.

– Теперь твоя очередь, – сказала Агора и стала медленно приближаться к девушке.

– Чего ты хочешь? – пытаюсь отползти, спросила Ив, она, не моргая, смотрела в пустые глазницы ведьмы.

– Вода, огонь, ветер, дождь и ураган помогают мне! – страшным голосом вскричала колдунья, остановившись в метре от девушки. – Я несокрушима!

– Возвращайся туда, откуда пришла! – вдруг твёрдым голосом проговорила Ивэт. Она заметила, что старуха не касается сгнившими стопами земли. – Если тебе помогают огонь, и вода, и дождь, то земля тебя погубит! Умри! – и с этими словами Ивэт схватила горсть влажной мокрой земли и бросила в старуху. Та дико закричала, вдруг её тело стало разлагаться прямо на глазах. Через минуту от неё осталась лишь кучка старых костей и больше ничего. Мерзкая вонь исчезла из воздуха. Небо прояснилось. Был рассвет. Целый день пролежала Ивэт без движения. У неё не было сил ни на что. Потом её нашли в лесу, она всем рассказала о страшных событиях, но никто ей не поверил. Её сочли сумасшедшей и отправили в психушку. От дома остались лишь кучи серого пепла...

– Ну и ну! Вот это история! Я прямо чуть не уписался от страха! – очень серьёзно проговорил Майкл. – Да, Стиви, твоя история лучшая!

Каждый из ребят высказал своё мнение насчёт услышанного. Когда дошла очередь до Никки, она просто сказала:

– А мне она кажется очень надуманной. Вот и всё.

– Как это надуманной? – спросил Кевин.

– Ну так. Ужастики – это интересно, только тогда, когда они со смыслом.

– Конечно, наша английская леди знает, что со смыслом. Оказывается, что призраки есть только в Англии, – съязвил Майкл.

– Я этого не говорила, – обиделась Вероника Фостер.

– Ладно, уже поздно. Предлагаю идти всем спать. Завтра мы устроим чудесную прогулку верхом, – решил прекратить перепалку Кевин. – Давайте спать!

Все послушались его совета и разошлись по приготовленным комнатам.

Вечеринка (продолжение)

На следующее утро прислуга Трэйвора подготовила отличных лошадей, чтобы ребята смогли покататься верхом. Утром все уже забыли о ночных кошмарах, которые им снились после рассказов Майка, Салли и Стивена.

Истинное искусство езды показала мисс Фостер. В Англии она часто совершала прогулки верхом, когда жила в особняке бабушки. Кевин искренне ею восхищался, так как сам только с пятой попытки забрался в седло. Он неуверенно подъехал к Никки, и они, отделившись от других, начали о чём-то увлечённо беседовать.

Хэлен и Дэриэл, ехавшие рядом, внезапно остановились. Они очень хорошо держались в седле, не уступая Веронике. Дэриэл слегка хмуро посмотрел в сторону Никки и Кевина и сказал:

– Что-то Кевин слишком увлёкся...

– Да ладно тебе, Дэрри, – лукаво проговорила Хэлен, мгновенно всё поняв. – Я вижу, что ты ревнуешь...

– Что я? Ревную? Не придумывай! С какой стати мне ревновать?

– Сам знаешь с какой, – туманно произнесла Хэлен и сказала: – Давай наперегонки, а потом через барьер!

– Ребята, хотите, я вам покажу классный трюк? Я назвал его «Всадник Брайни», – стоя около белой лошади, прокричал мистер Хэлфорд, подзывая ребят.

– Что-то не нравится мне эта затея, – заметила Хэлен, подъезжая поближе. – Он уже четыре года в седло не садился...

– Да не волнуйся ты так, Хэлен. Езда на лошади то же самое, что и на велосипеде: раз сядешь – вмиг вспомнишь, – заверил её Дэриэл.

Брайан, весьма довольный тем, что привлёк всеобщее внимание, постарался принять самый серьёзный вид, на который был способен. Но вряд ли хоть у кого-то он не вызвал улыбки. Брайан весьма уверенно вставил ногу в стремя и со всего размаху вскочил в седло. Схватив поводья, он весело махнул рукой всем присутствующим, затем вытянул одну ногу из стремени и поставил на седло, затем осторожно, но удивительно быстро он проделал то же самое со второй. Через минуту он уже двумя ногами стоял на лошади и кричал что-то, размахивая руками. Он так увлёкся, разглядывая удивлённые лица друзей, что не заметил, что идущая лошадь

вдруг начала набирать скорость: впереди был барьер. И тут Брайан не удержался и упал прямо на лошадь таким образом, что его голова оказалась на крупе. Схватив животное за хвост двумя руками, Брайан так и пролетел через преграду. Видно, лошадь, почувствовала боль, так как Брайан со всей силы сжал ей хвост, и понесла.

Наблюдающие ребята онемели от неожиданности. Но Дэриэл понял, что это дело нешуточное, и бросился вдогонку. Брайан начал приходить в себя и вертеться на лошади в разные стороны, при этом его руки всё ещё не отпускали хвост. Это зрелище выглядело очень смешно, только вот Брайану было не до смеха. Конь Дэриэла поравнялся с бегущей лошадью, и он крикнул брату:

– Перевернись и возьми поводья!

– Что?

– Перевернись! И хвост отпусти! Ей больно!

– Ни за что! Я же упаду! Ты спятил, Дэрни!

– Быстрее! Впереди озеро! И если ты не хочешь оказаться в воде, постарайся повернуться к голове лошади... Ты же ей на голову ноги забросил!

– Ай, нееееееа!

Убедившись, что Брайан безнадежен, как неизлечимый калека, Дэриэл постарался как можно ближе подъехать к лошади брата. Ему нужно было отпустить свои поводья, чтобы дотянуться до других. При большой скорости, это было опасно, но впереди уже поблёскивала опасная гладь озера через деревянную, но невысокую ограду.

В трёх метрах от ограды Дэриэл всё же преодолел страх и резким движением схватил поводья лошади Брайана и быстро потянул влево. Лошадь мгновенно снизила скорость и перед самой оградой остановилась – Брайан от неожиданности выпустил её хвост и, перелетев через деревянную ограду, плюхнулся в озеро.

Когда он уже сидел на берегу, весь мокрый и сердитый, он рассказывал окружившим его ребятам (они только что отошли от истерического смеха):

– Это какая-то неправильная лошадь! Ну почему мне всегда достаётся что-то бешеное?

– Мой Уайт не бешеный, – возразил Кевин, поглаживая белоснежную гриву коня. – Ты просто на ногах стоять твёр-

до не можешь. На твоём месте я бы больше так не выпендривался. Мы все знаем, что ты немного того...

– Ничего я не выпендривался, – обиделся Брайан. – Я гений и мастер трюков. И скоро, Кевин, ты в этом убедишься...

Оставшийся день ребята провели в прекрасном настроении. Мистеру Трэйвору удалось развлечь гостей как следует, и было немного жаль, что завтра нужно возвращаться в город.

Вечером страшилок не рассказывали, потому что ночь, проведённая в кошмарах, не была второй раз запланирована мистером Трэйвором.

На следующее утро весёлая компания вернулась в Нью-Йорк. У Брайана оказалось растяжение связок, и он специально стонал целое утро, чтобы Хэлен встревожилась. Но уже после посещения врача, он чувствовал себя прекрасно.

Вернувшись домой, Дэриэл прослушал свой автоответчик: Стэнли Роупс звонил ему пару раз, перед тем, как нашёл у Кевина. Опустившись на кровать, парень устало обвёл комнату взглядом и задумался.

Правильно ли он поступил, ввязавшись в это дело, свя-

занное со смертью старого лорда? Оправданно ли то, что он лжёт дяди Фрэнку, отцу, матери? И другие тоже лгут.

Но Дэриэлу было интересно, поэтому он и согласился. Он знал, что в современном мире так много зла и крови, и что ему не стоит в это вмешиваться, притом с такой родословной, как у него. А Брайан, Хэлен, Стэнли, Никки, Кевин? Зачем они тоже в это ввязываются? Дэрри был рад тому, что ни дядя Фрэнк, ни мама ни о чём не догадываются. Наверняка, они ни за что бы его не пустили... В свои восемнадцать лет Дэрри чувствовал себя самостоятельным, даже чересчур. Он осознавал, что уже имеет право принимать свои решения и нести за них ответственность. В юном возрасте всегда хочется приключений, и свои силы кажутся неисчерпаемыми... Дэриэл понимал это, но не был намерен отступать. Может быть, это ещё его детская прихоть, но с этого момента его жизнь изменится. Он будет делать так, как считает нужным, и его ошибки будут только его ошибками...

– Дэриэл, слушай, братик, – нарушил тишину голос Брайана. – Я вот тут подумал и решил, что в Дакленд нам обязательно нужно взять оружие.

– И что? – не понял Дэрри странного намёка Брайана.

– Ну... я тут подумал... Вообще, можно я возьму пару

вещицек у тебя в агентстве? Сегодня папа сказал мне, что они уезжают на пару дней в Вашингтон. И нам нужно успеть всё подготовить до их отъезда, чтобы они ничего не заподозрили. Тебе не следует куда-то смываться, давай лучше я.

Теперь поняв, к чему клонит брат, Дэрри неожиданно сказал:

– Ладно, валяй. Сейчас я напишу тебе код, съезди в «Дэрри Холл» и возьми только пару штучек, – и парень назвал калибр и тип пистолета. – Слышал? Пару. И ничего лишнего не трогай.

– О'кей, Дэрри, всё будет наилучшим образом, – обрадовался Брайан, вообще-то он думал, что брата придётся долго уламывать, и такое быстрое согласие Дэрри могло насторожить кого угодно, но только не Брайни. Парень направился к двери с кодом в руках, когда голос Дэриэла остановил его:

– И ещё... если что-то будет не так, я тебя прибую, – поллушутливо предупредил Дэрри.

Брайан лукаво усмехнулся и вышел.

Оставшись наедине с собой парень задумчиво уставился куда-то вдаль. Он для себя окончательно решил, что ничто и

никто уже не помешает ему совершить эту поездку. Может, она станет первым шагом к его мечте?

Что-то весьма странное

Хэлен и Вероника собирались вечером накануне поездки в Дакленд. Хэлен, перебирая всевозможные вещи в шкафу, разговаривала с Никки, которая уже уложила свои вещи в чёрную сумку, задумчиво сидела на кровати.

– Что же мне делать, Никки? После вчерашнего похода в магазин мы накупили столько одежды, что я теперь и не знаю, что мне взять с собой... Подскажи мне! Ну же!

– Я советую тебе не брать вечерних платьев, – пошутила Вероника. – Там такое глухое место, что они тебе не понадобятся. Климат там разительно отличается от Невады, поэтому шортики, топики и купальники тоже не в счёт. Возьми лучше спортивный костюм, несколько кофт и брюк.

– Но я хочу выглядеть достойно!

– Перед кем это? А... я догадываюсь, – очаровательно улыбнулась девушка, обнажив ряд белых ровных зубов. – Мистер Роупс? Ты мне много о нём рассказывала... Он тебе нравится?

– Ну... не знаю, – засмушалась Хэлен. – Может быть... В любом случае, в поместье лорда нужно выглядеть соответственно...

– Но мы же не на отдых едем, – запротестовала Никки. – Я называла бы это, скорее, расследованием. Хорошо, что моя мама, миссис Хэлфорд и твой отец сегодня уезжают в Вашингтон на конференцию, а то они бы очень удивились, если бы мы в Неваду на машине отправились, а не на самолёте. Мама даже предлагала заказать билеты...

– Да, было бы забавно на это поглядеть, – подтвердила девушка, – но мне кажется, у папы есть какие-то сомнения, но он почему-то молчит. Хорошо, что с миссис Оливер и её мужем мы встретимся уже в Грейт-Фолс: будет меньше подозрений.

– А мне её жаль. Бедняжка. Когда она приходила к Дэриэлу, у неё был такой испуганный вид и неприкрытое отчаяние. Она уверена, что здесь что-то не так. Я так хочу съездить в Дакленд.

– Но, Никки, разве тебе вообще нестрашно? Произошло же убийство...

– Я знаю, что убийство – это ужасно, но в нём много за-

гадочного и интересного. Здесь всё по-настоящему, это не кино, поэтому будет, несомненно, увлекательно... – немного беспечно проговорила девушка.

– А я думаю, что там может быть опасность. Вдруг убийца прячется в лесу и ждёт новых жертв...

– Эй, Хэлен, неужели на тебя так сильно повлияли рассказы на вечеринке Кевина? По-моему, последняя история – чистая выдумка. Вот и всё. Эти любители ужастиков уже заврались...

– В любом случае, мне немного страшно, – наконец выбрав, что она возьмёт с собой, сказала Хэлен.

– Согласна, но неудивительно. Мистер Клэффорд был очень замкнутым и немногословным человеком, так же, как и его предки. Поэтому логично, что ему по душе пришлись земли Дакленда.

– О чём ты?

– Ты знаешь, меня действительно заинтересовало это дело. Решив узнать побольше о лорде Клэффорде, я покопалась в Интернете и нашла кое-что весьма странное. Сперва я изучила источники с сайта электронной библиотеки, а потом за-

шла в Центральную библиотеку Нью-Йорка.

– И что же ты там нашла?

– Сейчас узнаешь, – заинтриговала подругу Никки. – В Интернете особенно в последнее время всегда об английской аристократии много пишут, и больше всего сами англичане. Моему дедушке это ужасно не нравилось, но с этим ничего не поделаешь... Так вот, странно, но информации о мистере Клэфорде четвёртом не так уж и много. Женился он в тридцать лет, его жена, графиня Ньюберри, а потом леди Клэфорд через пять лет их совместной жизни родила ему мальчика, но он умер на шестнадцатый день от рождения неизвестно отчего. Это очень плохо отразилось на лорде Клэфорде.

По-видимому, он очень сильно страдал и долго не мог прийти в себя, но ещё через четыре года у миссис Клэфорд родилась дочь, она назвала её Нэтэли. Через семь лет после её рождения леди Клэфорд скончалась от мозговой опухоли, и это окончательно доконало мистера Клэфорда. В сорок шесть лет он уехал в Дакленд, там умер его отец, и он начал продолжать опыты своего отца. Известно, что лорд Клэфорд вложил большие средства в науку и различные исследования, а в большей степени он интересовался культуралогией древних североамериканских племён и их мифологически-

ми и божественными культами. Как говорила миссис Оливер, если ты помнишь, когда её отцу было пятьдесят девять лет, она видела его в последний раз, а через пятнадцать лет он умирает загадочной смертью...

– Но почему загадочной? – присела на кровать Хэлен рядом с Вероникой. – Человеку было семьдесят четыре года, может, он умер от старости...

– Маловероятно, хотя довольно логично, – не согласилась с ней Никки. – Я проследила его ближайшую родословную и хочу заметить, что жили его предки очень долго... Например, прадедушка мистера Кэннета, лорд Джон Клэффорд умер в ... – только не падай в обморок! – в сто двадцать два года!!! Я сама чуть не грохнулась от шока! – искренне произнесла девушка. – Хотя, следует учитывать, что факты могут быть неверными... Но дальше происходили поразительные вещи.

– Какие? – заинтригованная, Хэлен впиалась в подругу взглядом, полным любопытства.

– Его сын, лорд Дональд Клэффорд, отправился в мир иной в сто шесть лет, он прожил ровно на шестнадцать лет меньше. Отец Кэннета, лорд Стивен Клэффорд, умер в девяносто лет, ещё на шестнадцать лет раньше, а теперь и мистер Кэннет Клэффорд, который отправился к праотцам в семьдесят

четыре года... И снова закономерность в шестнадцать лет... Разве не странно? Всё это какая-то фантастическая закономерность! Ты не находишь?

– Да уж... необычно... – задумалась Хэлен.

– Если немного посчитать, то можно сделать ещё пару необычных выводов. Дом в Дакленде был построен в 1789 году, Джон Клэффорд переехал туда, когда ему было пятьдесят шесть лет. Его сын родился в 1793 году. А следующий потомок, отец лорда Кэннета появился на свет в 1863 году и умер в 1953...

– И что же значат все эти цифры? – не могла понять, к чему ведёт Вероника, Хэлен.

– А то, что своих сыновей эти distinguished лорды имели в довольно преклонных годах, если сравнить с современностью...

– И что? Жили-то они долго...

– Забавно. Они же не могли знать, сколько проживут, а в Англии у представителей, входящий в Палату лордов обязательно должен быть наследник... Всё это очень странно...

– Они не спешили обзаводиться потомством, вот и всё, – заключила Хэлен.

– Ладно, может быть... Тогда давай вернёмся к моему маленькому расследованию...

– Что ты ещё нашла?

– Да, это ещё не всё, – тут Вероника достала со стола свой ноутбук, открыла необходимые файлы и проговорила: – Смотри, когда лорд Клэффорд вернулся из Дакленда в Англию, но такое происходило всего пару раз, он выпустил книгу под названием «Культуры миров». Название довольно-таки мистическое, по-моему. В книге есть два раздела: первый носит название «Племя Ваму», – девушка сделала ударение на первый слог незнакомого слова, – а второй совершенно не связан с первым и называется «Особенности применения латинского языка». Я так и не поняла, какая связь между латинским языком и языком Ваму, но... у меня зародились подозрения, что эта книга только прикрытие...

– Что ты имеешь в виду? – брови Хэлен от удивления поползли вверх.

– Не знаю, но мне кажется, что главное в этой книге – рассказ о племени Ваму, а латынь добавлена, как приложение,

чтобы не привлекать особого внимания тех, кто не заинтересован...

– Ты уже загадками заговорила... – почти не поняла девушку мисс Хэлфорд.

– Да, я сама не уверена в своих предположениях, поэтому пока не будем на них заострять внимание...

– Ладно, а что это за Ваму?

– Это языческое племя, которое жило на территории Штатов и Канады. Скорее всего, там, где находится Дакленд...

– Это индейцы были?

– Вот именно, что они совершенно отличались от индейцев! Лорд Клэффорд писал, что это племя жило на той территории с давних времен, приблизительно в

V

веке н.э. По-видимому, он вёл там раскопки, а всё, что нашёл и изучил и поместил в свои исследования или их часть в опубликованной книге.

Тут Никки достала небольшую, диковинную книжку. Она была желтоватого цвета, в тонкой коричневой обложке. Хэ-

лен сразу догадалась, как называется эта книга.

– Я нашла «Культуру миров» в вашей библиотеке. Вообще-то, книга издавалась в Англии всего один раз, и тираж был очень маленький... Так вот племя Ваму – это племя, которое поклонялось богу Сантиакру, богу тьмы и луны. Они поклонялись умершим, считая, что после смерти те переходили на службу к тёмному богу.

– А в книжке рисунки их бога есть? – спросила Хэлен.

– Нет. Изображение Сантиакра было запрещено, хотя в какой-то священной книге это правило было нарушено.

– В какой книге?

– Тут не сказано, знаю лишь, что эта книга запретная и что согласно древнему пророчеству, тот, кто увидит Сантиакра и сможет открыть какую-то книгу, разбудит его слуг...

– Это что-то типа Апокалипсиса? Судный день, что ли? – усмехнулась Хэлен.

– Не знаю, но всё это весьма странно. Миссис Оливер говорила, что не была в курсе того, чем в Дакленде занимался её отец, хотя он выпустил собственную книгу по своим

трусам. Об этом она не рассказала Дэриэлу... Хотя, скорее всего, знала о ней.

– Мы скажем?

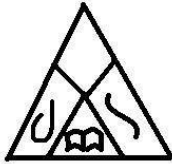
– Да, но не сейчас. Пока что всё слишком запутанно.

– Я вижу, что здесь про этих Ваму мало что написано.

– Да, большая часть этой книжки отдана описанию культур Европы в рамках изучения латинского языка. Культы Ваму и культуры европейцев для Клэфорда были не только различными мифологиями, но и разными мирами...

– Ага, ты в этом разбираешься, – усмехнулась Хэлен. – По-моему, он просто спятил и всё. Сам подсыпал себе яду и отравился. Ой, что это? – вдруг воскликнула Хэлен, когда увидела в книге какой-то весьма странный рисунок.

– Это треугольник Ваму, – объяснила Никки, которая, по-видимому, всё-таки успела изучить книгу. – Они считали его священным, он был разбит на четыре неравные части,



и каждая часть имела
определённый символ внутри себя.

– А что они значат?

– Не знаю, мистер Клэффорд не счёл нужным что-либо конкретное пояснять... Давай попробуем понять.

Устроившись поудобнее, две девушки склонились над

странным рисунком. Рисунок был несложный, все знаки или символы были незамысловатые, и поэтому легко врезались в память.

– Смотри, в самой верхней части треугольника нет ничего... Не могу представить, что может обозначать такая пустота.

– А, может, он забыл этот символ? – предположила Хэлен. – Ты же говорила, что каждая часть треугольника имеет свой символ.

– Да, но, наверняка, мы просто не видим этого символа, – слегка нахмурившись, загадочно произнесла мисс Фостер.

– А это что? – показала на нижний левый угол треугольника Хэлен.

Никки внимательно посмотрела на символ, напоминающий петлю, не до конца загнутую с одной стороны.

– По-моему, он больше похож на капельку воды, – высказала своё мнение Хэлен.

– Странная у тебя ассоциация, – заметила Никки, но продолжила изучать необыкновенный треугольник. – Вот тут в правом углу, внизу, какая-то кривая линия. Что она может означать? Наверняка, это что-то мистическое, типа заклинания какого-то... Ведь вот, здесь, в середине, прямо над верхней пустотой, в четвёртой части находится книга. Я на сто

процентов уверена, что это именно книга, причём раскрытая.

– Ну! Ты настоящий следопыт-археолог и культуролог! – восхищённо произнесла Хэлен Хэлфорд.

– Но ведь это просто догадка. Ничего точного. У меня уже воображение разыгралось. Пора заканчивать нам с тобой эти исследования. Уже поздно, я думаю, пора нам ложиться спать, а то завтра рано вставать...

– Ты права, Никки. А Дэриэлу и Брайану мы будем что-нибудь говорить насчёт твоих открытий?

– Пока что нет. Не вижу в этом смысла. Ты же знаешь, как категорично Дэрри ко всему относится, а на месте мы разберёмся, что к чему.

– О'кей. Тогда действительно пора в кровать. Спокойной ночи, Никки.

– И тебе...

Поездочка

На следующее утро ребята встали очень рано. Сегодня

им предстояло необычное путешествие через девять штатов страны. Через три дня пути Дэриэл и его спутники должны будут встретиться с миссис Оливер и её мужем. Встреча была назначена в городе Грейт-Фолс, штат Монтана. Если в дороге что-нибудь могло случиться, то ребята могли связаться по сотовому с миссис Оливер. У Дэриэла была карта, по которой следовало ехать в Дакленд. Она была старой, но на современных картах магистралей не было ни малейшего намёка на местоположения этого участка земли. Дэриэл выбрал джип, так как эта вместительная машина и сможет проехать в любой среде. Вести автомобиль собирался сам Дэриэл, хотя он не сомневался, что Брайан обязательно захочет опробовать его новый джип.

Так как взрослые уехали в Вашингтон ещё вчера, Дэрри подогнал джип к парадному входу своего дома. Ребята погрузили вещи за пятнадцать минут, ещё раз проверили, взяли ли они всё, что им было нужно. К условленному времени подъехал и мистер Стэнли Роупс. Давно пора было отправляться.

– Брайан, ты не забыл про оружие и камеры? – спросил Дэрри у брата, когда ребята уже сидели в машине.

– Да не волнуйся, Дэриэл. Всё будет на высшем уровне.

– Я знаю, если у тебя на высшем уровне – нужно ждать сюрпризов, – скептически отозвался парень.

– Ладно, Дэрри, на этот раз Брайан ведёт себя очень хорошо, – заметив обиженный взгляд брата, сказала Хэлен.

– Слушайте, а мы никого не забыли? – вдруг спросила Вероника.

– Что? – не понял Стэнли. – Не кого, а что?

– Нет, именно кого... Кевин! Где Кевин?

– Вот чёрт! Я уверен, что он забыл! – воскликнул Брайан.

Вдруг из-за угла вылетел пыльный серый «порше» и, взволнованный от быстрой езды, мистер Трэйвор с рюкзаком на плече бросился к джипу.

– Я знал, что вы меня подождёте! – радостно воскликнул Кевин, захлопывая дверцу автомобиля.

– Мы знали, что ты опоздаешь, – беззаботно сказал Дэриэл и, отпустив сцепление, надавил на газ.

– Поехали! – воскликнул Брайан, и тёмная машина скры-

лась вдалеке.

Дэрри прекрасно водил машину, поэтому сперва поездка протекала весело. Брайан всё время шутил или рассказывал смешные истории. Погода была прекрасная: солнце светило ярко и тепло, небо было голубым и ясным, словно озёрная гладь, не потревоженная никем. Лёгкий ветерок проникал через открытые окна, поэтому даже не нужно было включать кондиционер. Всё сулило отличное путешествие...

В таком приподнятом настроении ребята не заметили, как проехали штат Нью-Джерси и уже очутились на дороге Пенсильвании. Дэриэл неустанно следовал по карте, которую ему дала миссис Оливер, поэтому совсем не тревожился насчёт маршрута. Теперь уже всего восемь штатов отделяло их от цели.

– Слушайте, ребята, а что, если нам купить Дакленд? – вдруг предложил Брайан после получасового рассказа о том, как он однажды перепутал самолёт и прилетел в Анкоридж, штат Аляска, вместо Оринджберга, штат Южная Каролина.

– Что? – не понял его Дэриэл.

– Ну, купить особнячок лорда, которого прикончили. Всё равно миссис Оливер его собралась продавать. А мне такое

местечко по душе.

– Но ты же там ещё не был! – заметил Стэнли.

– Ну и что? Я уверен, это будет здорово, если не огромный супер!

– Ты спятил, братик! – предостерегла юношу Хэлен. – Ты думаешь, что

я захочу жить в доме, где был мёртвый человек?

– А в чём, собственно, проблема? Я же тебя не прошу в его спальне ночевать. И вообще, я тебя туда не приглашаю. Я для себя куплю.

– Вряд ли папа даст тебе хотя бы один цент, когда узнает историю этого дома, – с сомнением произнесла Хэлен.

– Какую историю? – глаза Брайана загорелись любопытным огнём, потушить который не в силах все пожарные мира.

Хэлен поняла, что сделала ошибку, и быстро исправилась:

– Да я так просто... Наслушалась страшилок у Кевина.

– Нет, но у меня идея классная! – продолжал гнуть своё Брайан.

– Да ну тебя! – отмахнулась Хэлен.

– А ты что скажешь, Кевин? – обратился Брайан к парню, сидящему рядом.

– Я согласен, – улыбнулся Кевин, обнажив ряд белоснежных и ровных зубов.

– Эй, Стэн, ты к нам присоединишься, а? Будешь по ночам там призраков ловить...

– Слушай, Брайан, ты об этом Дакленде так говоришь, как будто мы на отдых едем. Я бы в таком месте не остался навсегда.

– А почему? – всё приставал Брайан. – Призраков испугался?

– Ничего я не испугался. Я в них не верю, вот и всё.

– Ну и глупо! Все знают, что призраки – это не выдумки психов. Никки, ты чего-то молчишь? Скажи ему, что я прав.

– Да, конечно, Брайан, ты прав, – с лёгкой иронией произнесла Вероника и улыбнулась.

– Вот видишь, Стэнли, ты у нас один такой пессимистичный реалист.

– Перестань, Брайан, замолчи наконец! – прервала его Хэлен.

– А нет! Я ошибся, у нас тут реалистическая парочка, – весело засмеялся Брайан.

– Прекрати, – отмахнулась Хэлен, но заметно покраснела. Стэн взглянул на неё, но она перевела взгляд на окно.

– Да, Брайан, проницательность – страшная сила, – шепнул другу Кевин.

– А что, я не так сказал, что ли? Чего она его постоянно защищает? – а потом Брайан доверительным шёпотом проговорил: – Да она по нему уже год сохнет, только вот наш мистер Роупс такой болван, что этого не замечает...

– Эй, Брайни, – тихо сказала Вероника, – если Хэлен об этом узнает, ты не доживёшь до рассвета.

– Как страшно! Эй, Дэрри, а какой там у нас путь? Что будем проезжать?

– Что ты имеешь в виду?

– Ну... наш путь лежит через горы, моря, океаны, реки, озёра, леса, огненные пропасти, ледяные пещеры, межзвёздные галактические пределы или другие миры. Клёво, да?

– Ну ты и чумной, Брайан! – в восхищении проговорил Кевин Трэйвор. – Сам придумал?

– Конечно, а что? Круто? Я ещё могу: «...и там, где сойдётся десятитысячное войско орков и гоблинов, которые нападут на армию людей и эльфов...»

– Э-э-э-э... Стоп! Это уже не в тему. Ты путаешь эпохи, – остановил его Кевин. – Так нечестно.

– Эй, ребята, вы хотите узнать, через какие штаты нам предстоит проехать, или так и будете практиковаться в красноречии? – спросил

Дэриэл, одной рукой придерживая карту.

– Давай. Что там у тебя? – быстро сказал Трэйвор.

– Значит так... Нью-Джерси, затем Пенсильвания, потом Огайо, Индиана, Иллинойс, Айова, Миннесота, Южная Дакота и... мы приедем в штат Монтана, где и встретимся с мисси Оливер и её мужем.

– С виду всё просто, – сделала заключение Вероника.

– Да, но путь немаленький, – заметил Стэн.

– Знаете, что мне сейчас пришло в голову? – вдруг спросил Брайан у всех присутствующих. – А я есть хочу! Кто-нибудь захватил с собой что-нибудь пожевать? Или мы будем голодать и терпеть ужасные лишения в виде пустующего желудка?

– Не волнуйся, Брайни, через двенадцать миль будет небольшой городок Питстон, там мы и перекусим, – заверил его Дэриэл.

– Двенадцать миль? Это же очень много! А я есть хочу сейчас!

– Терпение – это та маленькая частица, которой тебе никогда не хватало, Брайан, – пророчески изрёк мистер Дэриэл Хэлфорд.

– Будем надеяться, что в скором времени я её обрету, – буркнул Брайан и наконец замолчал к всеобщему удивлению.

Дэриэл постарался проехать эти двенадцать миль, как можно быстрее, так как уже и сам хотел отдохнуть от вождения. Вообще-то он ни капельки не устал, но размять ноги после полудневного путешествия было совсем неплохо.

Городок Питстон оказался и вправду небольшим, зато Дэриэл без труда нашёл небольшое кафе с быстрым обслуживанием. Все были рады выбраться из машины и пройтись. В кафе было прохладно, несмотря на жаркую погоду. Девушки выбрали уютный столик возле окна, а Брайан побежал к бару за журналом. Его любимой привычкой было есть и читать что-нибудь. Дэри и Стэн пошли делать заказ, а Кевин немедленно убежал в уборную.

Шикарного обеда ребята не получили, но на это они и не рассчитывали. Привычные к гамбургерам, чисбургерам и картошке «фри», ребята немедленно принялись за еду. Брайан, которому очень полегчало, когда он выпил два стакана «Pepsi» и съел две порции картошки, стал жевать медленнее и развернул журнал.

– Эй, Брайан, убери это! Ты же не в туалете! Это не цивилизовано! – возмутилась Хэлен, следя за поведением брата.

Брайан слегка отогнул кончик журнала, который полностью скрывал его лицо, и с набитым ртом проговорил:

– А что? Я же не в банкетном зале! Мне очень нужно узнать, какое сегодня число и что в мире без меня происходит.

– И что же ты узнал?

– Ну... вообще-то я успел только число прочитать. 22 апреля 2004 года.

– Спасибо, мы будем знать. Что же мы делали бы без такого ценного информированного человека, – слегка скривив губы, произнесла Хэлен.

– Знаете, ребята, я могу сказать, что наша поездочка началась весьма и весьма неплохо, – глубоко вздохнув, сказал Кевин.

– Да, но главное, чтобы она закончилась также, – заметил Стэнли.

– Слушай, Стэн, а расскажи нам о том, как ты собираешься преступников ловить. Ну... тех, которые папин банк грабанули? – спросил Брайан.

– Не знаю, я пока об этом не думал, – задумчиво проговорил мистер Роупс. – Вот, что интересно: последний раз преступников видели в штате Монтана, недалеко от границы с Канадой, а мы как раз туда направляемся. Может, от этой поездки будет больше пользы, чем я предполагал.

– А всё-таки странная эта миссис Оливер: угрожать столько денег на свои призрачные убеждения. Я уверен, что у неё в голове не хватает пару винтиков, – заметил Кевин Трэйвор, возвращаясь к главной теме дня.

– По-моему, убийство без крови – это не убийство, – высказался Брайни, он всё ещё делал вид, что усердно читает новости в журнале. – У меня тут возникла одна идея относительно того, отчего умер старик.

– Только не говори, что его укусил вампир, – быстро сказал Дэриэл.

– А мог он умереть от страха? – с сомнением спросила Хэлен.

– Конечно! – воскликнул Брайан. – Я об этом и хотел сказать. Он умер от страха, потому что решил однажды посмотреть в зеркало. От вида своего отражения он пришёл в ужас, ну... а дальше вы сами догадаетесь... – закончил свою тираду мистер Хэлфорд.

– Хватит шутить, Брайни, это совершенно не смешно. Твой остренький ум нуждается в хорошей чистке, – среагировала Хэлен.

– А у кого есть другие предложения? – вопросительно огляделся Брайни.

– Давай не будем спешить, – заметил Дэриэл, – приедем на место, а там и разберёмся, что и как.

– Ладно, я только строю свои предположения, – обиделся кузин.

Следующие десять минут ребята провели в молчании, доедавая оставшийся завтрак, хотя по времени это уже был обед.

Роупс и Дэриэл пошли оплачивать счёт, а Кевин решил удалиться на пару минут.

Вдруг дверь в кафе шумно открылась, и в помещение во-

шли три человека. Первым из них был Джим Брюс, высокий и мускулистый двадцатипятилетний парень с бритой головой. Одет он был в потёртые джинсы синего цвета, зелёного цвета футболка и ботинки на шипах дополняли его прикид. По левое плечо от мистера Брюса с кривой усмешкой на прокуренном лице стоял мистер Джош Эрроу, молодой человек двадцати четырёх лет со светлыми крашеными волосами, которые пробором располагались на голове названной личности. Чёрная кожаная жилетка, накинутая на голое тело, с цепочкой посередине, и чёрные старые штаны являлись нарядом Джоша. По правую сторону от Джима Брюса стоял Фрэд Спейси, парень двадцати четырёх лет с сигаретой в зубах. Внешний вид мистера Спейси был не лучше, чем у его друзей. Тёмные волосы по плечи, джинсы и рубашка – вот те отличительные черты, которыми мог похвастаться Фрэд.

Трое названных парней не отличались ни умом, ни способностями, кроме тех, которые были даны им от природы: пускать в дело свои кулаки без разбору.

Как только упомянутая компания вошла в кафе, там воцарилась тишина. Пройдя мимо столика ребят, мистер Брюс и его парни присели. Оглядев помещение за пару секунд, их любопытные глаза остановились на Хэлен и Никки, которые уже собирались уходить.

Проследив за их намерениями, мистеры Брюс, Фрэд и Джош быстро встали и, опередив девушек, преградили им путь.

– Эй, крошки, вы куда так торопитесь? – криво улыбнувшись, проговорил главный хулиган.

– Простите, вы к кому обращаетесь? – окинув членов банды холодным взглядом, спросила Хэлен.

– Разве здесь много таких хорошеньких куколок? – подмигнув мисс Хэлфорд, заметил мистер Брюс. – Давай, пошли к нам, посидим, поболтаем, выпьем чего-нибудь...

– Извините, но ваше предложение нас не привлекает, – Хэлен постаралась обойти Джима, но двое его друзей не позволили ей это сделать.

– Мне никогда никто не отказывает, понятно? – грубо заметил Джим. – Ты что, боишься?

– Вот ещё!

– Послушайте, мистер, вам не кажется, что быть нахальным и надоедливым некультурно? – решительно проговорила Вероника Фостер, в упор глядя на Брюса.

– Я здесь главный. А ты, видно, чего-то не поняла? Если я сказал, что вы пойдёте с нами, значит, пойдёте. Хватит препираться. Кого вы из себя возомнили?

– То же самое могу сказать и о вас, судя по вашему поведению, вы – придурок, – сказала Никки, которой уже надоело нахальство этих идиотов.

– Что ты сказала? – гневно воскликнул Брюс.

– То, что вы услышали. Дайте пройти.

– Нет, ты пойдёшь со мной! – и тут мистер Брюс с силой схватил Никки за руку. Та постаралась вырваться, но хулиган крепко схватил её. Тогда Вероника Фостер, будущая леди, не долго думая, врезала Джиму прямо в нос. От неожиданного удара он выпустил руку девушки и схватился за свой нос, который уже был в крови.

– Ты мне за это ответишь! – зло прошипел он, стараясь не застонать от боли.

Тут Брайан, который с явным любопытством наблюдал эту сцену, разыгравшуюся у него на глазах, вдруг понял, что дело принимает уже серьёзный оборот и что пора вмешаться.

Он не сделал этого сразу только потому, что знал: его сестра да и мисс Фостер могут прекрасно за себя постоять.

– Эй, ребята, расслабьтесь, а то вы останетесь голодными, – миролюбиво заметил мистер Хэлфорд, подходя к банде.

– Ты кто такой? – презрительно спросил Фрэд.

– Эти девушки со мной, поэтому настоятельно рекомендую от них отстать...

– Что здесь происходит? – вдруг раздался голос Стэнли Роупса. Он и Дэриэл тоже решили вмешаться. Также мистер Трэйвор уже успел вернуться из уборной и подошёл к собравшейся компании.

– Не твоё дело, – огрызнулся Джим.

– А я предполагаю, что моё. Что вам нужно? – тон мистера Роупса остался прежним.

– Эй, парень, вали отсюда, мы сами разберёмся, что и кому надо, – ввязался в разговор Фрэд.

– Я с тобой не разговаривал.

– Ты что, нарываешься? – вскипел Фрэд и сжал кулаки.

– Отстаньте от девушек и идите по своим делам, – проговорил Роупс, не обращая никакого внимания на порыв мистера Спейси.

– А если нет? – приблизившись вплотную к полицейскому, ухмыльнулся Фрэд. – Что тогда?

– Тебе этого лучше не знать, – ответил за Стэнли Кевин.

– А ты, парень, вообще молчи: малышам здесь слово не давали...

– Я не люблю повторять дважды, – твёрдо сказал Стэн. – Убирайтесь и дайте нам пройти.

– А ты давай, попробуй, – всё больше напирал тупоголовый Фрэд Спейси.

Внезапно мистер Роупс не выдержал и со всего размаху заехал Спейси в челюсть. От сильного удара тот грохнулся на пол. Все посетители кафе столпились вокруг ребят, ожидая продолжения драки, но Никки, дёрнув Стэнли за рукав, сказала:

– Идёмте к машине, нам пора ехать. Не будем связываться с этими отмороженными идиотами.

Ребята согласились с ней и направились к выходу. Разочарованные неожиданным концом, клиенты вернулись на свои места, а хозяин кафе, мистер Чейз, занялся своими делами. Он уже привык к таким сценам и только благодарил бога, что Джим и его шайка ничего не разбили на этот раз.

Несогласные с поражением, Джим и остальные хотели догнать ребят, но всё же решили, что сперва нужно перекусить.

Брайан, который вышел самым последним из кафе, о чём-то думал. Вдруг у машины он остановился, его глаза загорелись озорным огоньком, и он сказал:

– Эй, ребята, вы забирайтесь в джип, а я сейчас вернусь.

– Куда ты собрался? – настороженно спросил Дэриэл.

– Да так. Хочу купить чипсов и ещё чего-нибудь на дорожку, – и он пошёл обратно.

– Не нравится мне его предлог, – заметил пронцательный Стэн.

– Мне тоже, – согласился с ним Дэриэл.

В голове Брайана Хэлфорда созрела очередная идея, которая показалась ему оригинальной и очень прикольной. Вообще-то Брайан нередко выкидывал что-нибудь этакое, и всё всегда сходило ему с рук. Поэтому он был твёрдо уверен в своих намерениях проучить грубую шайку Джима Брюса. Конечно, он не знал о жестокости и злопамятности этих парней, поэтому думал, что просто хорошо повеселится... Но если бы он знал, какими последствиями обернётся для него и его друзей эта забавная шутка, то Брайан не появился бы в кафе снова.

Самодовольство и уверенность в своей безнаказанности переполняли Брайана, поэтому он смело и как ни в чём не бывало подошёл к столику, за которым расположились хулиганы.

– Привет, ребята. Как у вас дела? – весело спросил он.

– Проваливай отсюда, парень, пока я не пересчитал твою челюсть, – гневно проговорил Джим Брюс.

– Да ладно вам, ребята, разве так обращаются в цивилизованном обществе?

– А где это ты цивилизованное общество нашёл?

– Да, наверное, мне следовало бы сперва представиться. Меня зовут Шерлок Франкенштейн.

– Чего? – тупо уставился на Брайана Джош Эрроу.

Сделав слегка удивлённые глаза, Брайан обвёл парней недоумённым взглядом.

– Меня зовут Шерлок Франкенштейн, – повторил он без намёка на улыбку. – Как? Вы не слышали обо мне? Я ведь самый знаменитый человек в Америке!

– Где-где, но точно не здесь, – сомнительно проговорил Джим.

– Нет, а я слышал про одного Шерлока, только он был англичанином и жил в Лондоне. Ты не тот самый, а? Ха-ха-ха! – засмеялся противным смехом Фрэдди Спейси.

– Ты не далёк от истины, мой друг, – старческим тоном заметил Брайан и присел за столик к троим парням.

– Слушай, а Франкенштейн – это кличка? – поинтересо-

вался Джош. В это время Джим с хмурым видом сидел молча, не понимая, что Брайану от них нужно.

Тут Хэлфорд ясно осознал, с какими придурками он имеет дело. Он понял, что у этих рослых и мускулистых парней нет ни капли серого вещества в голове. Ему ещё больше захотелось проучить этих головорезов без мозгов.

– Франкенштейн – это моя фамилия, она мне досталась от моего пра-пра-пра-пра-пра-прадедушки. Он жил в Румынии, в Трансильвании.

– Чего? – не понял Фрэд и обнаружил свои недостатки познания в географии. – А это где?

– Далеко, – коротко ответил Брайан в очередной раз убеждаясь в деградации этого малого. – Ну, а теперь могу я узнать, с кем имею честь разговаривать?

Фрэд, которому пришёлся по душе этот малолетний псих, весело сказал:

– Я Фрэд Спейси, но можешь звать меня Фрэдди. Справа от тебя сидит Джош Эрроу, но мы называем его Бэа

3

³ Бэа (Bear) – медведь (англ)

. А этот чувак напротив тебя, наш главарь, мистер Джим Брюс. Но мы часто кличем его Джи. Правда, приятель?

Мистер Брюс презрительно посмотрел на своего болтливого друга и сказал:

– Слушай, Энштейн, проваливай отсюда. Ты мне надоел.

– Простите, но моя фамилия Франкенштейн.

– А мне наплевать!

– Не обращай внимания на Джи, он всегда злой, когда голодный, а как только он наполнит своё брюхо, то сразу успокоится, – обратился Фрэд к Брайану. – Мы втроём направляемся в Миннесоту, там мы заказали домик и собираемся отлично поохотиться. Мы приехали сюда на грузовике, вон, он стоит на улице. Классная тачка. Может разогнаться до шестидесяти миль в час. Ещё мы взяли с собой ружья. Будем охотиться на крупного зверя...

– Заткнись! – вдруг разозлился Джим. – Тебе не кажется, что ты слишком много болтаешь? Заканчивай трепаться о наших планах, а этот придурок сейчас схлопочет по шее, если не уберётся отсюда немедленно.

– Я бы не советовал тебе, Джи, так грубо со мной разговаривать, – пожал плечами Брайан.

– Что? – взревел Джим и вскочил со своего места.

– У меня друг копом работает, и если ты сейчас не успокоишься, то тебя арестуют за буйное поведение в общественном месте, – невозмутимо гнул своё Хэлфорд.

– А мне наплевать на твоёго дружка, как и на тебя!

– Эй, Джим, чего ты так взъелся? Парень хочет пообщаться с такими классными парнями, как мы. Что в этом плохого? – удивился поведению друга Фрэд.

– Такие, как он, не общаются с такими, как мы, – как-то чересчур проникательно проговорил Брюс.

– Предположим, что я исключение, – Брайан решил перейти к осуществлению своей идеи. – И чтобы доказать, что ты ошибаешься, Джи, я сейчас пойду и закажу вам чего-нибудь спиртного за свой счёт!

– Вот это парень! – искренне восхитился Джош.

– Ладно, давай тащи выпивку и побыстрее, – охладил свой пыл мистер Брюс и опустился на своё место.

– А чего вы изволите? – любопытствовал мистер Франкенштейн.

– Виски. Двойное... безо льда... самое крепкое и дорогое. И смотри, не перепутай, я в этом разбираюсь.

– О'кей, приятель. Всё будет тип-топ, – с этими словами Брайан направился к бару, который находился в конце помещения и был скрыт от обзора шайки высокой перегородкой.

– Весёлый этот парень, Шерлок Франкенштейн, – сказал Фрэд и принялся за огромный гамбургер.

– По-моему, он просто псих, – заметил Джим Брюс.

– Где же Брайан? Уже десять минут, а его нет. Что-то не нравится мне это, – начал беспокоиться мистер Роупс.

– Да ладно тебе, Стэн
, всё с ним в порядке, наверное, он просто забыл сходить в туалет.

Если принять в счёт, сколько он выпил напитка, вполне понятно, что освободиться он не скоро, – нашёл объяснение

Кевин.

– Мы из графика выбиваемся. К вечеру мы должны проехать Пенсильванию, Огайо и Индиану. Ну, это в лучшем случае, – протянул Дэриэл.

– Единственное, что плохо, так это то, что мы паримся в этой машине, – заметила Никки. – Дэри, включи кондиционер, пожалуйста.

– Не волнуйся, скоро тебе станет не так жарко, мы ведь едем на север, – успокоил её Кевин.

Брайану в осуществлении его идеи было выгодно, чтобы сидевшие парни не видели, как он заказывает для них спиртное. Точнее говоря, Брайан не собирался доставлять удовольствие этим идиотам за свой счёт, он решил сам приготовить напиток.

– Извините, не могли бы вы дать мне три порции самого крепкого и дорогого виски? – обратился Шерлок Франкенштейн к барменше. Та мило улыбнулась, но сперва спросила:

– Вам есть двадцать один год?

– Так я не для себя, а для своих совершеннолетних друзей.

Вообще, я не пью спиртного, – искренне признался парень.

– Тогда одну секунду, – поверила парню совсем ещё молоденькая девушка. Она быстро подала поднос, на котором стояли три чистых стакана. Когда девушка уже собиралась их наполнить, Брайан её остановил:

– Нет, нет. Если позволите, я сам. А ещё дайте мне, пожалуйста, соль, перец, сахар, бесцветный кетчуп, ну, тот, который самый острый. Надеюсь, всё это у вас есть? Я заплачу.

Девушка удивлённо уставилась на светловолосого, довольно симпатичного парня и задала совершенно логичный вопрос:

– Что вы собираетесь делать?

– Оооо... Не волнуйтесь. Я буду готовить коктейль под названием «Хэллитэйст»⁴.

– Ну и название! А вы уверены, что не для себя готовите? – подозрительно спросила барменша.

– Нет, уверяю вас, – восхитительно улыбнулся Брайан. – Это для моих троих новых друзей, которые сидят за пятым

⁴ Хэллитэйст (Hellytaste) – «адский вкус» (англ)

столиком. Сейчас я приготовлю мой коктейль, а вы его им подадите, но после того, как я уйду...

– Простите, мистер, – голос наивной девушки задрожал. – Но, если вы смешаете всё, что заказали, эти бешеные парни разнесут тут всё, как только попробуют, и мой хозяин, мистер Чейз, уволит меня!

– Не волнуйтесь. Когда вы подадите коктейль, то скажите, что приготовил его мистер Шерлок Франкенштейн собственноручно, и передадите им от меня огромный привет...

Девушка, очарованная обаянием Брайана, после некоторых колебаний всё-таки согласилась и принесла всё то, что попросил Брайан, и с любопытством начала наблюдать за действиями парня. Тот налил в стаканы виски и начал сыпать в них всё, что оказалось под рукой. Вскоре барменша поняла, что напиток, приготовленный Брайаном, соответствовал своему названию. Наконец Франкенштейн долил виски в стаканы, наполнив их до краев, и с самодовольным видом проговорил:

– Ну вот и отлично. Я думаю, им понравится.

– Как бы чего не вышло из этого. Я знаю этих парней: они плохого не прощают, – покачала головой девушка.

– Это будет для них всего лишь маленьким уроком, вот и всё. И ещё скажите им, чтобы выпили залпом: эффект будет гораздо круче! – с этими словами Брайан Хэлфорд направился к шайке за столиком.

– Эй, псих! Ты чего так долго и где обещанное виски? Что, денег не хватило, а? – увидев Брайана, проговорил Джим издевательским тоном.

– Сейчас всё будет, не волнуйтесь, и запомните, что пить за рулём – это вредно....

– Хватит меня учить, – рявкнул Джим.

– Ладно, ладно, всё. Понял. Желаю вам счастливого пути. До свидания, – и Брайан направился к выходу.

– Эй, Франкенштейн, стой! Разве ты с нами не выпьешь? – огорчённо спросил Фрэд.

– Нет, ребята, мне уже пора. Меня ждут, притом, я не пью. Адиос, парни! – и мистер Хэлфорд быстро скрылся в дверях.

– Чудной он какой-то, – пожал плечами Джош.

– Придурок, сбежавший из психбольницы и всё, – сказал Джим. – Смотрите, вот и наше пойло. Отлично! Эй, официантка, давай быстрее, а то я умираю от жажды.

Девушка быстро подошла к столику и, оставив стаканы на подносе, сказала:

– Мистер Франкенштейн передал вам огромный привет и пожелал вам выпить всё залпом...

– А какого чёрта он даёт мне советы? Я сам знаю, как нужно пить виски, – произнёс Джим, взяв стакан в руку. – Что-то вы перестарались, милая.

– Это не я наливала, а сам мистер Шерлок Франкенштейн. Извините, – и с этими словами девушка ушла к стойке.

– Ну что, ребята? Думаю, на бесплатное виски мы сегодня заработали...

– Давай, Дэрри, жми на газ! – как только Брайан сел в машину, сказал он. Дэриэл не стал долго ждать, и они продолжили свой путь.

– Что с тобой случилось, Брайни? Почему ты двадцать минут проторчал в кафе? И где твои чипсы? – спросила брата

Хэлен, когда город скрылся от них на пять миль.

– У меня был запор, – быстро выпалил парень.

– Спасибо, можно было без подробностей.

– Эй, Дэрри, не мог бы ты ехать побыстрее, а? – обратился Брайан к Дэриэлу.

– Зачем? Мне кажется, я нормально еду. Брайан, из-за тебя я не хочу, чтобы у меня отняли права, которые я и так недавно получил.

– Слушай, Брайан, а ты нервный какой-то, – заметил Кевин.

– Да нет, всё о'кей.

– Врун.

– Что?!

– Спорю на мистера Франклина, что ты что-то учудил в кафе...

– Что? Всего сто баксов? – Брайану не терпелось всё рас-

сказать, но он не мог лишиться себя удовольствия немного помучить Кевина.

– Значит, учудил?

– Нет.

– Да. Спорю на пять мистеров Франклинов!

– Нет... Ладно, пятьсот баксов я тебе должен буду.

– Эй, Брайни, что ты на этот раз натворил? – подозрительно спросила Никки.

– Да ничего незаконного. Я просто напоил троих идиотов «Хэллитэйст».

– Что? – от услышанного Дэриэл чуть не врезался в телефонный столб.

– Ну да, это была моя невинная шуточка.

– Круто, Брайан! – восхитился Кевин.

– Прошу тебя, Брайан, расскажи поподробнее, – удивился реакции остальных Стэн. – Что такое «Хэллитэйст»?

Скрывать смысла не было, поэтому мистер Хэлфорд во всех подробностях описал свою идею и беседу с парнями.

– Брайан! Ты придурок! – заключил Дэриэл.

– А что такого? Они сами виноваты, они сами нарывались, – обиделся парень.

– Но я же врезал им, и они отстали, – сказал Роупс.

– Подумаешь! Кулаки полезны лишь тогда, когда они полезны. Моя шутка лучше их отвадит себя так вести.

– А что сделать мне, что бы отвадить тебя ТАК СЕБЯ ВЕСТИ! – разозлилась Хэлен. – Ты же мог их отравить!

– Ничего я их не отравил. Посидят частичка-другой в туалете, вот и всё. А, по-моему, вышло смешно...

– Очень смешно! – согласился Кевин Трэйвор. – Вы должны мне пятьсот баксов, мистер Шерлок Франкенштейн. Ха-ха-ха! Ну ты даёшь!

Следующие тридцать минут ребята обсуждали выходку Брайана, но вдруг Дэриэл, взгляну в переднее зеркало, сказал:

– Твоя шутка начинает иметь последствия, Брайни...

– Ты о чём? – не понял кузин.

– Посмотри назад...

Все, включая Брайана, обернулись и увидели, что на горизонте появился грузовик, который ехал весьма быстро. Этот грузовик они видели возле кафе в Питстоне. Этот грузовик принадлежал мистеру Брюсу и его шайке.

– Дэрри, ты же не думаешь, что они за нами едут? Ведь они же в Миннесоту собирались, просто направления совпали... – медленно проговорил Брайан.

– Будем надеяться, что так...

По мере движения вперёд расстояние между грузовиком и джипом Дэриэла сокращалось. Вскоре Дэрри и пассажиры услышали длинный сигнал позади. Видно, водитель грузовика решил обратить на себя внимание. Теперь уже всем членам поездки стало ясно, что преследовал грузовик одну цель. Он сигналил Дэриэлу, чтобы тот остановился, но парень пока что не собирался этого делать, как и не собирался увеличивать скорость. Грузовик всё время висел на хвосте,

каждую минуту сигналил, как сумасшедший.

– Кажется, нас не пронесло, – объявил Кевин.

– Да, эти парни очень недовольны, – заметила Никки. – Вот будет интересно, если они от нас не отстанут! Что делать будем? Они же явно не в себе!

– Конечно не в себе после моего коктейля, – подал голос Брайан. – Жалко, придётся всю дорогу слушать этот противный аккомпанемент.

– Брайни Хэлфорд, это был твой самый идиотский поступок за все восемнадцать лет твоей жалкой жизни! – набросилась на брата Хэлен. – Мне следовало раньше догадаться, что твоя очередная безумная идея приведёт к таким ужасным последствиям!

– Успокойся, Хэлен, я уверен, Брайан уже сожалеет о своём поступке, – постарался помирить брата и сестру Стэнли.

– Конечно, я так сожалею, так сожалею... – притворившись печальным, захныкал Франкенштейн.

– Ничего он не сожалеет, – разгадав притворство Брайана, продолжила мисс Хэлфорд. – Он просто придуривается. Ес-

ли хочешь знать, Стэн, он никогда не сожалеет о своих дурацких выходках!

– Что правда, то правда, – так тихо проговорил Брайан, что его слышали лишь Кевин и Вероника.

– Может, нам следует остановиться? – предложил мистер Роупс.

– Ты что, Стэнли, спятил? – испуганно воскликнул Брайни. – Не надо!

– Ты струсил?

– Нет конечно, просто это глупо. У этих чуваков есть ружья... Ты думаешь, что они будут думать, прежде чем продырявят мне башку?

– Но у нас тоже есть оружие, – вспомнил Дэриэл. – Я просил тебя взять на всякий случай...

– Но я взял всего лишь два пистолета, – перебил его Брайан.

– Что-то это на тебя не похоже! – засомневался кузин.

– Нет, правда. Всего лишь два жалких пистолетика...

– Тогда мне кажется, что пора от них сматываться, – проговорил Дэриэл и сильнее надавил на педаль газа. Машина увеличила скорость, но грузовик тоже не отставал. Видно, Фрэд Спейси не лгал, когда говорил о быстроходности грузовика Джима Брюса.

– Эти парни крепко к нам привязались, – сказал Дэриэл.

В кабине огромной грузовой машины сидело трое парней. Лица у них были красные и злые. За рулём сидел хозяин грузовика, двадцатипятилетний Джим Брюс, изо рта этого хулигана неслась такая ругань, что у цивилизованного человека уши свернулись бы в трубочки.

– Похоже, они не собираются останавливаться, – после часа погони заметил Джош.

– Я их всё равно достану! Им от меня не уйти! Хоть в аду, но я найду этого мерзавца! Я выпущу его кишки, чтобы они копошились в его вспоротом брюхе прямо у него на глазах! Этот сопляк ответит за то, что натворил!

– Да, да! Он попляшет под выстрелы наших ружей за то, что заставил нас корчиться над унитазом. Я оторву ему го-

лову прежде, чем он успеет сказать слово «извините», – согласился с другом Фрэд.

– Джи, у меня внутри всё горит, мой бедный животик. Он так болит, что я, наверное, умру, – стонал Джош.

– Заткнись! – рявкнул Брюс. – Перестань скулить мне под ухо. Мы всё до дна выпили ту дрянь, которую этот придурок нам намешал, но я же не ору на всю машину!

– Меня тошнит!

– Заткни свою пасть грязным ботинком, сразу полегчает, – посоветовал Фрэд.

– Давайте остановимся, мне нужно в туалет, – прогнусавил Джош.

– Никаких остановок! Я догоню этих сосунков и перестреляю их, как щенят! Они заплатят мне за свою идиотскую выходку! Никто не смеет издеваться над Джимом Брюсом, – продолжал горячиться главарь шайки, со всех сил нажимая на педаль газа. – Чего бы мне это не стоило, но я словлю их!

– Оооо... мы их догоняем! Смотри, Джи, мы уже близко! Быстрее! Вперёд! Дави их, Джи, дави их! – кричал, как по-

лоумный, Фрэд. – Эти придурки уже в могиле! Дави их!

Грузовик угрожающе приближался к джипу с каждой секундой. Дэриэл понял всю опасность ситуации, поэтому плюнул на правила вождения и изо всех сил надавил на газ. Машина неслась с бешеной скоростью, но грузовик, казалось, был ничуть не медленнее.

– Быстрее, Дэрни, быстрее! – воскликнул Брайан, когда увидел, что передняя часть огромной машины вплотную приблизилась к джипу.

– Я делаю всё, что могу! Стрелка спидометра уже на максимуме! Это ведь тебе не «фerrари». Я купуал её не для гонок! – оправдывался Дэриэл.

Джим Брюс решил, что пора наказать этих глупых детей и, выжав педаль до предела, со всей силы врезался в заднюю часть джипа. Машина дёрнулась вперёд, но ребята сумели подавить крик ужаса. Опасность была слишком явной, чтобы отвлекаться. Бампер грузовика вплотную прижался к бамперу джипа, Дэриэл чувствовал, что, если Джим увеличит скорость, он не сможет справиться с управлением.

– Дави их, Джи, давай же! – визжал от восторга Фрэд.

– Не мешай! Этот парень отлично водит тачку. Я не могу протаранить их как следует.

Дэриэл хотел оторваться от огромного натиска грузовика и вышел на встречную полосу, но тот последовал за ним. Как назло, на трассе не было ни единой машины, поэтому шансов оторваться было маловато. Дэри вилял то вправо, то влево, но грузовик шёл за ним, как привязанный. Ещё секунда и, казалось, эта гигантская куча металла раздавит легковую машину, вдавив её в переднюю часть бампера грузовика.

Дэри признавал, что если Джиму удастся вывести грузовик на одну линию с джипом, то одного толчка в бок будет достаточно, чтобы автомобиль Дэри снесло в кювет.

– Ещё пару минут – и мы точно разобьёмся, – убеждённо проговорил Кевин, держась за ручку двери.

– Да, я уже приготовил себе место на том свете, – согласился с ним Брайан.

Вдруг ребята почувствовали сильный толчок, и заднее стекло пошло трещинами.

– Отлично, этот урод разбил стекло моего джипа! – разозлился Дэри. – Ему придётся оплатить мне все поврежде-

ния!

– У тебя есть страховка? – спросил Роупс.

– Конечно, но она ему не поможет...

– Дэрри, если он сделает так ещё раз, то стекло высыпиться на нас! – заметила Никки, начиная паниковать.

– Я не могу от него оторваться! Этот псих зацепился за задний бампер! – воскликнул Дэриэл в отчаянье.

Грузовик Джима Брюса всё продолжал нажимать на джип. Задние фары машины Дэрри превратились в побитые лепёшки. Минут двадцать продолжалась эта ужасная погоня, и Дэрри начало казаться, что она никогда не закончится. Джим Брюс в своей ярости был по-настоящему страшен, и если ребята были до сих пор живы, то это благодаря хладнокровию и сноровке Дэриэла. К своему огорчению, Дэрри заметил, что долго не протянет. Стрелка бензина неумолимо клонилась к нулю. Сперва Дэриэл старался не обращать внимания, но, когда загорелась красная лампочка и раздался предупреждающий сигнал, ему пришлось проговорить:

– Ребята, у нас новая проблема...

– Что случилось? – спросила Хэлен.

– У нас заканчивается бензин...

– О нет!

– А у них? Они же тоже не бесконечные, – нашёл положительный фактор Брайан.

– У них бак больше! – коротко объяснил Стэнли.

– Да... дела наши совсем плохи. Очень плохи... – закончил Кевин.

– Ну что, пора действительно повеселиться, ребята! – радостно процедил Джим. – Доставайте свои ружья, и мы проверим на прочность тачку этих Франкенштейнов! Ха-ха-ха!

– Но, Джи... – промедлил Джош. – Это же незаконно. Нас могут арестовать!

– Мне наплевать!

– Но ты же не собираешься в них стрелять?

– Конечно, так я и собираюсь. Вернее, это сделаете вы,

а я буду за рулём. А то вы, болваны, ни на что негодные. Поторапливайтесь! Живее!

Двое бандитов достали свои охотничьи двустволки и, убедившись, что всё в порядке, вылезли в окно.

Из-за побитого стекла ребята не видели, что делалось в кабине грузовика, но, когда в паре сантиметров от автомобиля прозвучал выстрел, они поняли, что в ход пошло оружие.

– Дело – дрянь! – воскликнул Кевин. – Они в нас стреляют! Эй, Дэрри, прошу тебя, сделай что-нибудь, иначе они продырявят нас в три счёта!

– Я ничего не могу сделать, – в отчаянье проговорил мистер Хэлфорд, пытаясь в голове сообразить выход.

Тут раздался второй выстрел. Он был точнее первого, пули попали в багажник.

– Чёрт! Они калечат мою машину! – Дэриэл был чертовски зол.

– Вы, косые идиоты! По колёсам нужно стрелять! – кричал Джим, наблюдая, что серьёзного повреждения их выстрелы не вызывают.

– Мы стараемся, – откликнулся Фрэд, перезаряжая ручьё. – На ветру тяжело прицеливаться.

Ещё два залпа прозвучали в воздухе, покорёжили обшивку машины, но не попали в цель.

– Ого! Они уже разгорячились! – воскликнул Брайан.

– Пригнитесь все! – скомандовал Стэнли. – Нам везёт, что они плохие стрелки.

Но Роупс боялся, что следующие выстрелы могут нанести им повреждение, которое приведёт к аварии...

Вдруг Дэрри резко дёрнул руль, и джип смог оторваться от бампера грузовика. В этот момент парень увидел на дороге осколки стекла и вовремя свернул влево. Всё было так быстро и стремительно, что Джим, не ожидавший такого от джипа Дэрри, не успел заметить стекло на дороге и проехал прямо по нему. В тот же миг послышался приглушённый звук, за ним ещё один, и передние колёса машины быстро пришли в негодность... Чтобы справиться с управлением Джиму пришлось сбавить скорость. Продолжать погоню на спущенных передних шинах не имело смысла, поэтому, чертыхаясь на весь свет, Джиму пришлось остановить машину.

– Супер! Кажется, эти идиоты прокололись! Во всех смыслах этого слова! – радостно воскликнул Брайан.

И действительно, ребята, благополучно миновав опасный участок дороги, оторвались от погони, снизив скорость, поехали вперёд.

– Чёрт! Вот чёрт! Вот невезуха! – начал ругаться Джим Брюс.

– У нас есть запаски? – спросил Фрэд, осматривая колёса.

– Да, давайте начинайте работать. Я так это не оставлю, всё равно они от нас не уйдут. Даю вам пятнадцать минут.

– Фу... – глубоко вздохнул Брайан. – Это было убийственно!

– Это точно, – поддержал его Кевин. – Слава богу, что мы от них отделались, а то они мне порядком надоело.

– Молитесь богу, чтобы мы нашли бензоправку прежде, чем у нас кончится бензин, – сказал Дэриэл.

Но, к счастью, через пять миль ребята увидели спаситель-

ное здание с современными колонками. Заправив полный бак, ребята вышли из джипа, чтобы немного размяться.

– Чёрт! Они искорёжили мне автомобиль! – оглядывая заднюю часть джипа, простонал Дэриэл. – Она же была совсем новой!

– Не волнуйся, я куплю тебе другую, как только папа отдаст мне в пользование мою кредитную карточку. Просто он сказал, что до моего совершеннолетия я не смогу её даже трогать...

– Не в этом дело, Брайан. Если бы они не были такими косыми, то смогли бы нас убить! Ой, стекло... Мне нужно срочно его заменить. Надеюсь, здесь есть автомастерская.

– Может, вызовем полицию, и они заплатят за всё? Ведь они в нас с ружей палили. Мне кажется, что это отличная идея, – предложила Хэлен.

– Да они с нас возьмут штраф за то, что Брайан прочистил им кишки. Лучше уж оставить всё как есть. Если мы их ещё раз увидим, но я надеюсь, что этого не случится, тогда нужно будет принимать меры, – сказал Дэриэл.

– Хорошая прочистка кишок никогда не повредит, – за-

метил Брайан. – Это ведь была всего лишь невинная шутка. Знаете, я хочу есть, давайте я схожу и куплю чего-нибудь пожевать...

– Нет, давай-ка лучше я, – прервал его Дэриэл. – С меня уже хватило твоего похода в кафе. – Идите все в машину, а я сейчас вернусь, – обратился он ко всем ребятам. – Мне кажется, что нам не стоит долго здесь задерживаться.

Ребята согласились с предложением Дэриэла и вернулись в автомобиль. Но Брайан вместо того, чтобы сесть на своё место рядом с Кевином, занял место водителя.

– Брайан, что ты делаешь? – спросил Стэн.

– Ничего особенного, Дэриэл, обещал мне дать поводить джип. Поэтому, когда он вернётся, машину поведёт специалист.

– Знаешь, Брайни, может, не стоит. Ведь состояние автомобиля не лучшее. Давай ты в другой раз, – осторожно проговорила Хэлен.

– Да не бойтесь вы, я профессионал.

Когда Дэриэл выходил из магазина при бензоправке, его

взгляд случайно упал на дорогу. Примерно в миле от них на трассе показался огромный грузовик с покалеченными передними фарами. Дэриэлу не пришлось смотреть дважды, чтобы узнать машину Джима Брюса. Дэриэл понял, что всё ещё далеко не закончилось. Метнувшись к машине, Дэрни побросал куплённые продукты в багажники и направился к своему месту.

– Брайан! Вылезай скорее!

– Что случилось:

– Они уже здесь!

– Кто?

– Джим и его шайка, – эти слова произвели сильное впечатление, поэтому Брайан быстро проговорил:

– Садись, Дэрни. Нам нужно сматываться. Я поведу.

Спорить у Дэриэла времени не было, и ему пришлось подчиниться. Брайан быстро выжал сцепление, и автомобиль рванулся с места.

– Я удивляюсь, Брайан, почему сразу же после твоей вы-

ходки я не отправил тебя на самолёте, или на поезде, или на автобусе, или на велосипеде домой, – быстро проговорил Дэриэл.

– Кажется, они нас заметили, – мрачно сказал Роупс.

– Посмотрим, смогут ли эти придурки меня догнать, – весело воскликнул Брайан и прибавил скорости.

– Возьми карту, – сказал Дэриэл.

– А другой дороги нет? – спросил Брайан.

– Я думаю, мы должны строго придерживаться маршрута, который нам дан, – заметил Дэри.

Как только джип выехал на шоссе, погоня возобновилась. Сперва Брайану удалось оторваться от грузовика Джима Брюса, но чем дальше они ехали, тем больше возрастала ярость в душе мистера Джи и тем сильнее он давил на газ.

– Ну же, Джим, почему мы не можем их догнать как в прошлый раз? – вопросительно посмотрел на главаря Фрэдди.

– Откуда я знаю? – огрызнулся тот. – Нам не мешало бы залить топливо, а то бак уже полупустой.

– Я видел бензоправку, – просто проговорил Джош. – Нужно было только остановиться.

– И упустить их из виду? Ты дурак от природы, Бэа! Весь твой ум заключается в твоих кулаках. Это очевидный факт, и спорить со мной бесполезно.

– Да, наш координационный цент – это Джим, – поддакнул главарю Фрэд. – Мы всё равно их достанем. Джи, может, ружья доставать?

– Ещё рано. Расстояние слишком велико. Нечего зря патроны тратить. Может, для охоты не останется...

– Мы их словим, обязательно словим, даже если для этого придётся проехать все Штаты, – уверенно высказался Фрэд Спейси.

Брайан вёл машину на полной скорости, но, к своему огорчению, ребята заметили, что грузовик с шайкой сумасшедших начинает их догонять. Когда грузовик был уже в пяти метрах от джипа, Дэрри обратился к брату:

– Брайан! Не позволяй ему приближаться к автомобилю вплотную, иначе нас зацепят, как в прошлый раз!

– Не волнуйся, Дэрри, я знаю, что делаю.

К сожалению, предел скорости джипа был достигнут, и Брайан не смог оторваться от преследователей. Несмотря на свои огромные размеры и громадный кузов, грузовик марки «мерседес» развил достаточно высокую скорость, чтобы нагнать джип. И снова сильный толчок в багажник джипа предупредил ребят, что опасность слишком близко, чтобы её игнорировать. Грузовик начал обгонять джип.

– Брайни, сделай что-нибудь! – воскликнула Хэлен.

– Я пытаюсь! – прокричал её брат.

Грузовая машина плотно прижалась к боку джипа, при этом не снижая скорость. Первый удар был не таким значительным, чтобы джип вылетел с трассы, но Брайан чуть не потерял управление автомобилем. Второй удар со стороны грузовика мог привести к более ужасным последствиям.

Джим Брюс, злорадно усмехнувшись, собирался рвануть руль вправо, чтобы покончить с ребятами, но его взгляд скользнул на дорогу, и он резко затормозил: встречная машина была слишком близко, чтобы так рисковать.

Через секунду грузовик снова оказался позади джипа. Теперь Брайан повторил маневр Дэриэла и начал направлять автомобиль то вправо, то влево, чтобы Джим не смог снова их обогнать.

Такая стремительная погоня продолжалась три часа, и всё это время ребята были в постоянном волнении и напряжении, к которому примешивалось чувство страха. В сравнении с огромным трейлером Джима джип Дэриэла казался маленькой машинкой, которую очень легко было раздавить. К вечеру собралось уже смеркаться, солнце опускалось к горизонту, и его кроваво-красные лучи в последний раз осветили местные окрестности. В воздухе чувствовался запах приближающейся ночи, подул лёгкий ветерок, пришедший на смену тёплому солнцу. В такой предсумеречный час на трассе штата Индиана – во время сумасшедшей погони ребята едва ли заметили, как пересекли границы штатов Пенсильвания и Огайо – появилось множество легковых и грузовых автомобилей. Это было на руку, прежде всего ребятам в джипе, потому что чем больше на дороге было машин, тем труднее для грузовика делалась погоня.

Почувствовав, что Джим отстал, Брайан снизил скорость и начал легко маневрировать между потоками машин, несущихся в двух направлениях. Но грузовик по-прежнему следовал за джипом Дэриэла. Джим, разозлённый бесконечно-

ми автомобилями, скрывавших от него цель их погони, прибавил скорость, так что грузовик задрожал. Поток машин немного ослаб, и Брайан, который заметил явное приближение грузовика, снова надавил на газ. На огромной скорости он мелькал между машин, пока что удачно справляясь с управлением.

– Брайан, ты не мог бы ехать медленнее! Мы можем разбиться! Ты обгоняешь огромное количество машин на бешеной скорости! – проговорила Хэлен.

– Мы почти от них оторвались, ещё немного – и эти психи нас не найдут! – весело воскликнул Брайан.

– Конечно, если мы врежемся во что-нибудь, то наши останки дорожные эксперты будут соскребать с асфальта шоссе, – заметил Роупс. – Тогда нас уже никто не найдёт...

– Расслабьтесь, ребята, скоро всё кончится!

Джим и его шайка видели, что с каждой минутой тёмно-зелёный джип Дэриэла Хэлфорда отрывается от их погони всё дальше и дальше. Вне себя от злости и своего бессилия Джим давил на газ, но без риска попасть в автокатастрофу, он не мог двигаться на высокой скорости среди множества движущихся машин. Через пять минут джип скрылся

из виду и затерялся в автомобильном потоке.

– Чёрт! Вот чёрт! Им удалось от нас удрать! – причитал Джош Эрроу, по прозвищу Бэа. – Джи, ты оплошал! Нам теперь их ни за что не найти.

– Заткнись! – перебил его Брюс. – Я их из-под земли достану. Они так легко от меня не отделаются...

Вдруг стрелка на спидометре мгновенно пошла влево и через пару минут двигатель «мерседеса» перестал работать.

– Что случилось? Почему мы остановились? – испуганно спросил Джош.

– Тачка заглохла, – зло процедил сквозь зубы Джим Брюс.

– А почему?

– У нас кончилась солярка...

– Кажется... всё... – вздохнул Брайан с облегчением. – Эти придурки на горизонте больше не появляются.

– Надеюсь, что так, – заметил Стэнли.

– В следующий раз полечу самолётом, – решил Дэриэл.

– Да ладно тебе, Дэрри, у нас классная поездочка получится! – воскликнул Кевин.

– Да уж. Слишком классная, – проговорила Никки, удивлённая наивностью Трэйвора. – Нас чуть два раза не прикончили.

– По-моему, больше, – сказала Хэлен, ещё до конца не отошедшая от испуга.

– Всё хорошо, что хорошо кончается, – произнёс Стэнли. – Где мы сейчас находимся, Брайни?

– Одну минуту, дай-ка я посмотрю, – парень развернул карту. – Ммм... примерно в районе штата Индиана. Два часа езды до города Кентленд. Мы укладываемся в график.

– А зачем нам Кентленд? – спросила Никки.

– Нам нужно заправить джип, поужинать и, может быть, мне поменяют стекло, – ответил ей Дэриэл.

Когда новоявленные путешественники приехали в Кентленд, уже совсем стемнело. На бензоправке ребятам запра-

вили полный бак, а они пока перекусили в небольшом кафе. Затем они поехали в автомастерскую, где за приличную сумму им без вопросов заменили заднее стекло и отремонтировали задние фары, габаритные фары и переднюю фару, которую Брайан разбил во время своего вождения.

Переночевать ребята решили в загородном мотеле под названием «Ночной гость».

В мотеле «Ночной гость»

Это был трёхразрядный мотель, находящийся в двадцати милях от Кентленда. Типичная американская гостиница на одну-две ночи для проезжих. Длинное одноэтажное здание представляло собой П-образную линию комнат, располагавшихся друг за другом.

М

отель «Ночной гость» был выкрашен в белый цвет, всё здание покрывала красная черепичная крыша. Двери комнат тоже были красными, на них были прибиты номерки от одного до двадцати. Жилище хозяина мотеля, мистера Рика Дэймона, было расположено неподалёку. Это был странный на вид, худой и долговязый человек, который носил круглые очки с толстыми линзами, жил он в небольшом домике, который представлял собой и офис, и кафе, и жильё для мисте-

ра Дэймона. Если что-нибудь могло понадобиться посетителям «Ночного гостя», они должны были обращаться именно в дом Рика, с которым жили две девушки, служащие уборщицами и кухарками одновременно.

Перед мотелем была размещена автостоянка для машин клиентов. Вид из огромных окон мотеля выходил на обычную парковку.

Свой выбор на этом не самом лучшем заведении мира своего Дэриэл мотивировал тем, что им не нужно было останавливаться в шикарном отеле и не тратить деньги миссис Оливер. Ещё хоть и смутно, но всё же Дэриэл опасался, что дядя Фрэнк может узнать, где они, потому что в шикарных отелях принято обязательно иметь при себе официальные документы и регистрироваться. В обычных мотелях таких обязательств не требовалось. Хотя и не самый высший комфорт, но тут всё было гораздо проще. Когда мать Дэрри и его дядя узнали, что Дэриэл и остальные собираются поехать в Лас-Вегас, штата Невада, на джипе, то с их стороны, это решение ребят вызвало огромное удивление. Но Дэрри объяснил это тем, что им полезно побыть на природе, и что он хотел бы показать Америку Никки, проехав 2 200 миль. Сперва дядя Фрэнк настаивал, чтобы ребята полетели самолётом, но потом решил отступить, хотя кредитку на поездку ребятам он не дал, посчитав, что они ещё слишком молоды, чтобы тра-

тить деньги в казино Лас-Вегаса. На самом же деле ребятам предстояло за три полных дня преодолеть около 2 200 миль. Хотя дядя Фрэнк даже не догадывался о настоящих планах ребят, но у него были большие связи. Узнай он, что его племянник и компания едут в противоположную сторону (штат Индиана вообще-то не совсем входил в их маршрут), который они показали миссис Хэлфорд, дяде Фрэнку и матери Никки.

Сперва Дэриэл обиделся, но потом понял, что это им на руку, ведь через использование кредитной карточки их могли найти где угодно. После того, как дядя Фрэнк заморозил текущий счёт Дэриэла, Хэлен и Брайана, а отец Никки, Шэрман Фостер, решил побереечь от слишком большой траты свою дочь, ребятам пришлось частично воспользоваться помощью Нэтэли Оливер. Остальные не возражали против выбора Дэриэла. После опасной дневной погони и из-за сильного волнения, они очень устали и желали поскорее добраться до кроватей. Несмотря на то, что мотели относились к третьеразрядным или второсортным гостиницам, в «Ночном госте» было удобно и недорого. Ребята разбились на пары и обосновались в трёх порядковых комнатах на ночь. Никки и Хэлен выбрали комнату №16, Дэрри и Стэн поселились в №17, а Брайан и Кевин обосновались в комнате под №18.

Все комнаты в мотеле выглядели одинаково, мебель и обстановка в них была тоже однотипной. Помещение было небольшое, на двоих человек каждое. В противоположной стороне от окна, параллельно друг другу, стояли две одно-местные кровати, накрытые красными покрывалами. Возле постелей располагались две тумбочки, а на них настольные лампы. Справа от окна стоял небольшой шкаф и журнальный столик, на котором был поставлен старомодный телефон и небольшой телевизор. Также на столе лежали журналы трёхлетней давности, а ещё там покоилась ваза со свежими цветами (каждое утро их меняли работницы Рика Дэймона). Слева от двери располагалось зеркало, в половину человеческого роста, а рядом была расположена дверь, ведущая в ванную. Вот и вся скромная обстановка, которая наполняла комнаты в мотеле «Ночной гость». Можно добавить, что, в общем, во всех комнатах преобладал красный цвет, даже коврик посреди помещения был красным.

Как только Брайан и Кевин расположились в своём номере, у мистера Хэлфорда появилась идея.

– Слушай, Кевин, что, если нам устроить вечеринку, а? Ну... выпить пару бутылочек «Coca-Cola», «Fanta» и «Sprite»», слопать чипсов, которые мы так и не попробовали, попрыгать на кроватях и конечно послушать страшные исто-

рии!

– Отличная идея, Брайни! Я согласен, – улыбнулся Трэйвор.

Было удивительно, как после такого изнурительного дня в этих двоих оставались силы. Жизненная энергия Брайана и Кевина была ключом. Их живые умы хотели непременно повеселиться, в то время как остальные желали отдыха и покоя. И то обстоятельство, что сегодня их чуть не убили, совершенно не смущало Брайана. Он уже забыл об этом происшествии, как мы забываем ночные кошмары. Брайану казалось, что это было не с ним, а если и наоборот, то он был рад счастливому финалу и не собирался всю жизнь вспоминать шайку Джима Брюса.

– Я думаю, что нам стоит позвонить в соседний номер, – подмигивая другу, Брайан потянулся к телефону на столе.

– Что? Брайни? Ты что, собираешься звонить вот по ЭТОМУ ПРИБОРУ? Перестань, ты же не в первобытном обществе! Я могу дать тебе свой мобильник, – искренне удивился Кевин.

– Не надо, у меня есть сотовый, но я хочу потрогать эту доисторическую вещь. По-моему, это прикольно!

Набрав номер комнаты №17, Брайан, гримасничая, поднёс трубку к уху.

– Да? – услышал он голос Дэриэла на другом конце провода.

– Скажи мне свой любимый ужастик, иначе сегодня ночью ты умрёшь, – зловещим шёпотом проговорил Брайан.

– Перестань, Брайни. Это не смешно. Что ты хочешь?

– Ты не удивлён?

– Почему я должен быть удивлён?

– Я звоню тебе по древнему телефону.

– Да, я уже понял. Он так громко звенит, а у меня голова немного болит, так что выкладывай, что у тебя, и больше не звони.

– Ладно. У меня идея: давайте устроим вечеринку.

– Что? Сейчас? – воскликнул Дэриэл.

– Конечно.

– Ты спятил! Брайан, мы очень устали и хотим спать, так что давай отложим это на время. Неизвестно, где нам придётся ночевать завтра, поэтому я хочу воспользоваться временем, чтобы поспать. Неужели ты забыл, что было днём?

– А-а-а... Ты про это... Да ладно тебе, Дэрри. Всё же обошлось. Мы живы, все счастливы. Я не могу вот так ложиться спать! Нужно отпраздновать наше спасение. Через десять минут собираемся у тебя...

– Что?! Нет, Брайан!

– Всё! Замётано! Отказов я не принимаю...

– Нет, стой! Я не согласен, – но Брайан повесил трубку, и Дэриэл, глубоко вздохнув, последовал его примеру.

– Что случилось? Кто звонил? – выйдя из ванной, где принимал душ, спросил Стэн. – У тебя какой-то озабоченный вид.

– Я придушу Брайана собственными руками, – подавленно проговорил Дэриэл.

– Что он снова натворил?

– Он собрался устроить вечеринку.

– Сегодня?

– Да.

– Где?

– У нас.

– Что?!

– Через десять минут он сюда ворвётся, хоть запирай дверь, хоть нет, поэтому даже не пытайся. Я пойду в душ, а ты приготовься к бессонной ночи кошмаров с Брайаном Хэлфордом во главе.

Стэнли слегка усмехнулся и принялся переодеваться.

После разговора с Дэрри Брайан послал Кевина за напитками и чипсами, а сам позвонил в комнату девушек. Сперва Никки долго отказывалась, считая предложение Брайана неуместным, но после умоляющих просьб и обещаний, что

это только на часок, Вероника и Хэлен согласились. Они пообещали, что придут, но не раньше, чем примут душ и переоденутся. Таким образом, через полчаса ребята были в сборе и сидели в комнате №17 на вечеринке, инициатором которой стал мистер Шерлок Франкенштейн.

Ребята весело провели время в разговорах и шутках, посмотрели телевизор, выпили напиток и съели несколько пачек чипсов.

– Знаете, мне вдруг вспомнился момент, когда Никки врезала этому придурку Джиму в нос, – весело проговорил Кевин. – Где ты научилась так драться?

– Ну, в течение последних четырех лет я изучала боевые искусства Востока. Я училась у одного старого монаха.

– Неплохо, – только и произнёс Кевин. – Мы с Дэрри тоже на каратэ ходили. Правда?

Дэриэл согласно кивнул.

– А ты, Стэн, ты чем-нибудь таким занимался? – в свою очередь спросил Брайни.

– Чтобы пойти в полицию, физическая подготовка и зна-

ние боевых приёмов необходимы, поэтому я тоже кое-что умею.

– А я всему выучился, когда смотрел фильмы с Джекки Чаном, – сказал Брайни. – Вот однажды я...

– Брайни, мы все знаем, что ты супер, но я очень устала. Уже почти двенадцать часов ночи, я хочу спать лечь, так что свои потрясающие истории оставь на завтра, ладно? – попросила Хэлен.

– Если ты так хочешь, – пожал плечами Брайан.

– Ну что ж, желаю всем приятной ночи, – сказал Дэриэл. – Пospите хорошенько, – и он в упор посмотрел на брата своими зелёными глазами, – потому что ровно в половину девятого мы уезжаем.

Распрощавшись друг с другом, ребята вернулись в свои комнаты. Когда Стэн и Дэриэл остались одни и готовились ко сну, Роупс проговорил:

– Знаешь, Дэрри, дух Брайана ничто не может сломить.

– Да уж... Зная его натуру, я уже в десять лет наотрез отказался делить с ним комнату.

– Почему? – усмехнулся Роупс.

– Это были бы ночи без сна.

– А до десяти?

– Не знаю. Мне нравилось с ним жить в одной комнате. Мы много играли. Я его очень люблю, но порой готов повесить.

– Бывает, – ещё раз усмехнулся Стэн. – Он составлял тебе компанию.

– После того как папа ударился в свои научные поездки, хотя он всегда их называет «экспедициями за приключениями или сокровищами», я много времени проводил с дядей Фрэнком и кузинами.

– А я ведь и не видел ни разу твоего отца. Я даже с ним не знаком.

– Да. Я и сам иногда не помню его. В юности он приехал сюда, основал дело, которое начало процветать. Затем появилась сеть банков, он стал очень богат, но потом с ним что-то произошло, и ему захотелось увидеть весь мир. Найти

сокровища – вот что являлось его мечтой, а отнюдь не дом и семья... но, когда он отыскал свои сокровища, это его не остановило. Теперь я и сам не знаю, где он.

– А как тогда лорд Хэлфорд ведёт свои дела? Разве ему не положено заседать в палате Лордов в Англии? – улыбнулся Стэнли.

– Конечно положено, но это вместо него делает мой дед... Вообще-то, титул передаётся только после смерти старшего... Поэтому мой отец Джон Хэлфорд пока что не совсем лорд, – объяснил Дэриэл. – Дедушка уже в течение тридцати лет обсуждает скучные политические проблемы своей страны. Титул лорда передаётся по наследству, но я бы никогда не стал таким занудой-политиком. Это не для меня. Видно, и отца такая перспектива не прельщает, иначе он бы не шатался по всему миру.

– А это интересно: лорд Дэриэл Хэлфорд. По-моему, звучит неплохо, а?

– А, по-моему, ужасно! Я считаю лордов пережитком прошлого, хотя парламент без Палаты Лордов, это непредставляемая картина. Я рад, что живу в США, а то мне бы пришлось продолжать дела предков. Хотя я думаю, что было бы гораздо лучше, если бы мой отец заседал в парламенте, как

отец Никки, а не играл в охотника за сокровищами. Дядя Фрэнк заменил мне его, – горькая усмешка скользнула на губах Дэриэла. – Он заменил мне отца и мать, как и своим детям...

– Послушай, Дэриэл, я давно хотел спросить у тебя: а что случилось с матерью Брайана и Хэлен?

– Она умерла, когда мне было пять лет. Насколько я помню, сперва она занималась детьми и домом. Она была англичанкой, хотя Брайан и Хэлен родились в Штатах. Она жила в поместье моего деда. Лара Хэлфорд, жена дяди Фрэнка, была представителем ООН и послом доброй воли. Она ездила в разные страны, которым необходима была гуманитарная помощь. Она занималась благотворительностью. Дядя Фрэнк её очень любил, но во время её очередной поездки в Пакистан, там шла междуусобная война, и она, помогая беженцам, погибла. Была застрелена одним ненормальным фанатиком... Это было тяжёлым ударом для всех, особенно для дяди Фрэнка. После её смерти он стал заботиться о детях, обо мне, стал вести банковские дела отца, но он слишком её любил, чтобы жениться второй раз, поэтому всю свою любовь он отдал нам... – здесь ровный голос парня немного задрожал. – Я обязан ему многим. Я знаю, что он желает мне только лучшего. Он всегда поддавался моим капризам и детским фантазиям, но затем в нём что-то изменилось. Ну...

дальше ты и сам знаешь.

– Нет ничего удивительно в том, что он не хочет, чтобы ты связывался с преступниками и убийствами. Он не хочет, чтобы ты пострадал. Это понятно мне теперь... Он настаивает, чтобы ты бросил своё занятие. Я пошёл в полицию не от хорошей жизни, Дэрри.

– Я знаю, но, наверное, мне передались гены моего отца. Быть обычным юристом или банкиром очень скучно, и меня, как и папу, тянет на риск и приключения. Так как я унаследую от него огромную сеть банков, я должен буду ими заниматься, но это не лежит к моей душе. Но если позволить Брайни заниматься банками, то через две недели от них ничего не останется, – усмехнулся Дэриэл.

– Вот видишь, мы снова вернулись к Брайану, – заметил Стэн. – Нужно будет за ним получше следить, чтобы он не натворил чего-нибудь ещё.

– Да, ты прав.

Когда девушки и ребята вышли из комнаты Стэна и Дэриэла, их взгляд случайно упал на автостоянку. К своему удивлению, ребята заметили грузовик, стоящий неподалёку от мотеля. В голове сразу же зародились сомнения насчёт

владелец машины.

– Брайан, смотри, грузовик, – тихо сказал Кевин.

– Ты же не думаешь, что... – начала Никки, но её перебил Брайни:

– При виде этого грузовика, в голову мне приходят три накачанных придурка с кривыми рожами и с прямолинейными мозгами. Хочу ошибаться, но грузовик очень похож на тот самый...

– Да, похож. Не дай бог, если это он... – проговорила Хэлен.

– Ладно, нужно проверить, – решил Брайан. – Идите в свою комнату и запритесь. Пока что ничего не говорите остальным. А мы с Кевином подойдём поближе и осмотрим машину.

– Мне и отсюда видно, что это та самая, – твёрдо сказала Хэлен.

– Мы должны быть уверены на сто процентов, – не согласился с ней брат. – Надо проверить номер.

– Как будто ты его запомнил...

– Ещё как! Могу и тебе сказать. BADBOYS4S или что-то в этом роде. Ты же знаешь, у меня феноменальная память. Идите к себе и ждите нашего возвращения. Я потом вам позвоню.

– Только не по тому ужасному телефону, – заметила Никки. – Он невыносимо противно звонит. У всех нас есть сотовые, поэтому звони только на мобильник.

– А если позвонит дядя Фрэнк? – спросил Кевин.

– В такое время?

– Ну... он же не звонил нам сегодня, – вставил Брайан.

– Это потому, что мы все отключили свои телефоны, – сказала Хэлен.

– Вот именно! Нам не следует их включать.

– Не говори глупости, Брайан! Вдруг телефоны мотеля могут прослушивать? – отмахнулась Никки.

– А это идея... Ладно, идите.

Девушки скрылись в комнате №16, а Кевин и Брайан осторожно направились к грузовику.

На парковке было достаточно темно. Мистер Дэймон не слишком заботился об освещении. Два тусклых фонаря располагались по концам мотеля, и ещё один находился рядом с домом владельца «Ночного гостя». Кевин и Брайан медленно подкрались к трейлеру, миновав ряд самых разнообразных автомобилей. Грузовик стоял дальше остальных.

– Ну что? – через пару минут шёпотом спросил Кевин.

– Вроде бы не он, – с сомнением в голосе проговорил Брайан. – Ничего не могу разглядеть.

– Так почему ты решил, что это не их?

– Интуиция. Ты же знаешь, она у меня феноменальная, как и...

– Как и память. Да, я знаю, – закончил за друга Трэйвор.

– Мне нужен фонарик, чтобы увидеть номер, – решил мистер Хэлфорд. – Найди мне фонарик.

– Где я тебе его раздобуду в двенадцать часов ночи?

– Ладно. Давай подойдём поближе и посмотрим на номер вблизи.

Обогнув машину, ребята вышли к её передней части. Пригнувшись вплотную к бамперу грузовика, Брайан в течение нескольких минут с задумчивым видом разглядывал номерные знаки.

– Да... – протянул Брайан. – Определённо это не их грузовик. Номер не совпадает.

– А вдруг это ты ошибаешься?

– Слушай, я помню: там было написано «BOYS». Это точно, а тут такого совсем нет. И притом, это не «мерседес», а Джим Брюс – владелец машины именно такой марки.

– Как хорошо ты разглядел его грузовик, – с недоверием произнёс Кевин.

– Элементарный значок этой марки я мог бы заметить и за милю. У меня феноменальное зрение.

– Ладно. Тогда что это за машина?

– Не знаю. Я ведь не со всеми марками автомобилей знаком. Может... м-м-м... Вообще, неважно. Главное, это грузовик не тот самый. Тем более у меня есть ещё одно доказательство моей правоты.

– Какое же?

– У того придурка весь перед был покорёжен: фары выбиты, бампер скрючен, а у этой всё целое.

– А вдруг он поменял на новые части, как это сделали мы, а? – всё ещё упорствовал мистер Трэйвор.

– Веский фактор, но не идеальный. Это не может быть их машиной, так что пошли спать. У нас была ложная тревога.

– Ладно, – наконец согласился Кевин, – будем считать, что на этот раз ты оказался прав.

Вдруг со стороны шоссе послышался шум, и парни заметили, как огромная машина с выбитыми фарами приближается к мотелю. Красная кабина, белый кузов, марка «мерседес»...

Брайан и Кевин стояли возле грузовика и следили за тем,

как припарковывается большой трейлер.

– А вот сейчас, – тихо проговорил Брайан, – мой феноменальный слух чувствует, что пора отсюда сматываться. И побыстрее...

– Это они?

– Да.

– Ты уверен?

– Да!

– Может, проверим?

– Не стоит.

– Брайан, мы же не будем паниковать раньше времени. Минуту назад ты со стопроцентной уверенностью утверждал, что грузовик рядом с нами – не Брюса, а сейчас при виде второго грузовика ты говоришь мне, что мы вновь встретились с этими головорезами и психами...

– Тихо! Пригнись и смотри, – предостерег друга Брайан.

Из машины вышли трое мускулистых, высоких парней. У одного в руках было два ружья, второй держал одно, а у третьего была чёрная сумка.

– Лучше нам на глаза им не попадаться, – без сомнений прошептал Кевин.

– Ну и страна у нас! – на всю стоянку воскликнул Фрэд Спейси. – Мы целый час торчали на этой чёртовой трассе, пока нам не дали топлива в займы. Что за жида здесь живут!

– Прикрой глотку, Фрэдди, и не ори, как ненормальный, – заметил Джим Брюс. – У меня сегодня очень-очень плохое настроение, а твои постоянные вопли его только ухудшают!

– Что мы сейчас будем делать, Джи? – спросил Джош Эрроу по кличке Бэа.

– Я хочу только одного: завалиться на кровать и прохрапеть до утра, но перед этим нужно пожрать. После того, как мы упустили этих сопляков, мне не стоит сегодня бодрствовать, иначе я придушу кого-нибудь.

Услышав его слова, Брайан слегка присвистнул.

– Где тут администрация? – спросил у друзей Джим.

– Смотри, там какой-то дом, наверное, это и есть то, что мы ищем, – показав рукой на жилище Рика Дэймона, проговорил Фрэд, и шайка двинулась вдоль автостоянки. Кевин и Брайан спрятались за грузовик, чтобы не быть замеченными. Проходя мимо машины Дэриэла, Фрэд вдруг остановился. Пристально поглядев на автомобиль, он с сомнением в голосе произнёс:

– Посмотрите, парни, а это, случайно, не тот джип, который мы преследовали сегодня?

– Да, он похож на тот, который принадлежал тем придуркам, – согласился с ним Джим Брюс. – Только фары и заднее стекло у этого целые.

– Зато на заднем номере вмятина! И бампер покорёжен! А вот и следы от моей двустволки! – радостно воскликнул Джош, обследуя машину по периметру. – Нет сомнений! Это джип Франкенштейна и его друзей!

– Кажется, кое у кого сегодня ночью будут БОЛЬШИЕ неприятности, – злорадно улыбнулся Брюс.

– Что ты хочешь этим сказать? – не понял его Фрэд.

– Только то, что сегодня ночью мы здорово повеселимся. Завтра здесь найдут парочку трупов. Ха-ха-ха! Пошлите скорее, – и они скрылись в направлении к дому.

– Нехорошо этой, ой, нехорошо... – повернулся к Брайану Кевин.

– Я сам знаю. Нужно срочно всё рассказать ребятам, – быстро проговорил Брайан, и парни бросились в сторону мотеля.

Мистер Дэймон сидел за столом и составлял отчёт по расходам и доходам прошедшего дня, когда он услышал тяжёлые удары в дверь. Нервно дёрнувшись, Рик встал из-за стола и поспешил в холл.

– Добрый вечер, что вам угодно? – наклеив вежливую гримасу на лицо, спросил хозяин «Ночного гостя», быстро смерив взглядом гостей, которых скрывала ночная тьма. – И, если вам не будет слишком трудно, заметьте в следующий раз, что на двери есть звонок.

– По-моему, он нарывается, – негромко обратился к Джиму его спутник.

– У меня нет времени на его наказание, – отрезал мистер

Брюс, а затем проговорил в сторону владельца: – Нам нужен номер на ночь, а лучше два и поживее. Мы устали, как черти.

– Видно, у вас, ребята, выдался нелёгкий денёк, – профессионально заметил Рик Дэймон.

– Да, приятель, – согласился Джим.

Рик быстро подошёл к стойке, на которой лежал его записной журнал и проверил что-то.

– К сожалению, – поднял он голову, – у меня осталась только одна свободная комната. Вас это устроит?

– Да, да, хватит и одной. Джош поспит на полу,
– нетерпеливо процедил Джим.

– Простите? – не понял Рик.

– Я говорю о своём приятеле. Он ждёт нас на улице, – бросил Джим Брюс.

Мистер Дэймон повернулся к полке за стойкой, на которой висели ключи от номеров. Единственной свободной комнатой этой ночью являлся №15, поэтому после того, как Джим преждевременно оплатил счёт, он получил ключ с

небольшой красной биркой.

– Спокойной ночи вам, сэр, – вежливо проговорил Дэймон, закрывая дверь за ночными посетителями. На сегодня его работа была окончена: мотель был заполнен на сто процентов, и Рик со спокойной душой отправился в постель.

Возле дома хозяина мотеля друзей поджидал Джош с тремя ружьями в руках. Все вместе парни поспешили в свой номер, чтобы подготовиться к ночному посещению.

Как только Кевин и Брайан оказались у себя в номере, Брайан скинул на сотовик Никки sms: «Это они. Мы здорово влипли...» Затем Брайан позвонил на мобильник Дэриэла.

– Слушаю, – раздался полусонный голос. – Что на этот раз, Брайан?

– Дэрри, у нас серьёзная ситуация. Очень серьёзная.

– Говори, в чём дело?

– Джим Брюс и его ребята здесь.

– Что?! – Дэриэл вскочил с кровати. – Ты уверен?

– Полностью. Мы с Кевином видели их грузовик и их са-

мих с тремя двустволками в руках. Но самое плохое в том, что они знают, что мы тоже здесь. Они засекли наш джип. Что мы будем делать?

– Ничего.

– Как ничего? Если они узнают номера наших комнат, они завалятся к нам ночью и перестреляют в считанные минуты!

– Я не думаю, что они это сделают, Брайан. Мы в людном месте, недалеко от города. Мы в любой момент можем вызвать полицию.

– Я уже собираюсь звонить 911.

– Нет, не надо. Просто запишись хорошенько и ложись спать, а не шатайся на улице. Они ведь не узнают номера твоей комнаты.

– У них ружья! И ты их не слышал! Они обещали меня прикончить! Дэрри, нам срочно нужно что-то делать! Я ещё жить хочу!

– Успокойся, не следует огорчаться раньше времени...

– А, по-моему, самое время...

– Я тебе перезвоню...

– Ну что? – спросил Кевин.

– Ничего. Он говорит, что нам не нужно беспокоиться, – огорчился Брайан.

– И всё?

– Да.

– Что-то на него не похоже, – заметил Кевин.

Всё это время он стоял у окна и наблюдал за неосвещённой стоянкой. Вдруг его внимание привлекли три громадные фигуры, направляющиеся в сторону мотеля. Сомневаться не приходилось: это были те ненормальные парни. Когда Джим и его банда слишком близко подошли к зданию, Кевин поспешил опустить жалюзи и на всякий случай отошёл от окна подальше.

– Они идут сюда... – шёпотом сказал он.

Сегодня ночью у кого-то будут большие неприятности

Никки и Хэлен сидели в напряжённой тишине, когда услышали тяжёлые шаги шести ног за окном, а, как только в соседней комнате хлопнула дверь, девушки поняли, что у них будет неприятное соседство.

Недолго думая, Никки набрала номер Дэриэла.

– Дэрри?

– Что?

– Они здесь...

– Я знаю.

– Они в комнате №15...

– Что?!

– Да, и мы слышим все их движения, так что и они могут слышать нас, – прошептала Вероника Фостер.

– Ладно, я понял. Позвоню Брайану, а вы пока что подслушайте их разговор. Может, они не собираются причинять нам вред...

– Хотелось бы в это верить...

Когда Дэриэл сообщил Брайни новую проблему, тот чуть не грохнулся с кровати и заметил, что всё это не просто. Дэриэл растерянно покачал головой и посмотрел на Стэнли.

– Что будем делать?

– Ждать, – коротко ответил тот.

– Чего ждать?

– Нам нужно узнать их планы. Пусть Никки и Хэлен послушают, о чём они говорят, а потом мы придумаем выход. У нас всегда есть шанс позвонить в полицию, но я думаю, что нам не стоит торопиться. Нам нужно справиться самим, а может, всё обойдётся, и они не станут развязывать новую игру. В тот раз для нас всё кончилось хорошо, но теперь круг сжался, мы не сможем от них убежать...

– А если нам сейчас же сесть в джип и поехать...

– Они заметят, и начнётся новая погоня. Ночью на дорогах опасно, движение редкое. Нам придётся остаться и выяснять всё до конца. Я не считаю, что они намерены гоняться за нами по всем штатам.

– По крайней мере, до Миннесоты уж точно! – слегка улыбнулся Дэриэл. – Надеюсь, эти ненормальные не испортят мне всё дело. Я всегда знал, что Брайана с собой в поездку лучше не брать – накличешь неприятностей. Если бы дядя Фрэнк про это узнал, то ни я, ни Брайан, ни Хэлен не выходили бы из дома всю оставшуюся жизнь.

– Не преувеличивай, он же не такой строгий.

– Если бы... Теперь риск возрос, поэтому не хочется мне вмешивать полицию... Пока...

Никки и Хэлен осторожно подкрались к противоположной стене и прислушались к разговору, происходившему в соседней комнате.

– И что мы теперь будем делать, Джи? – спросил Фрэд Спейси.

– Сейчас нам нужно подождать, пока не наступит глубокая ночь, – твёрдо решил главарь.

– А, по-моему, уже и так достаточно темно, – пожал плечами Фрэд.

– Я не хочу никаких осечек на этот раз. Ясно? Когда хозяин мотеля заснёт, мы проберёмся в его дом и узнаем, в какой комнате живёт Франкенштейн и его дружки.

– Если дело только в этом, то нужно было просто спросить у владельца «Ночного гостя», – проговорил Фрэд.

– Если ты такой тупой, Фрэдди, то объяснять тебе, что наш вопрос мог вызвать у него подозрение, не имеет смысла, – едва сдерживая себя от накипавшей злости, произнёс мистер Брюс, – сейчас можете отдохнуть, а потом, через час, мы втроём отправимся на разведку. Хотя нет. Пожалуй, Джошу лучше остаться и наблюдать за комнатами. Главное, чтобы эти тинэйджеры не заметили нас раньше времени.

– А почему оставаться должен я? – обиделся Бэа.

– Потому что ты слишком неуклюжий для такого дела, – терпеливо объяснил Джим и сразу же добавил: – Я не потерплю никаких возражений!

– А я и не собирался возражать, – тихо проговорил Джош, съёжившись под тяжёлым взглядом мистера Брюса.

– Советую вам немного отдохнуть, – предложил главарь. – Эта ночь должна быть интересной. Как только мы покончим

с придурками, придётся быстро сматываться. А то, чего доброго, мистер Дэймон, так, кажется, может вызвать легавых, с которыми мне встречаться неохота.

– А как насчёт того копа? Ну... который был вместе с Шерлоком? – вспомнил вдруг Джош.

– Я ему не верю. Он и так нас надул. А если тот парень и вправду коп, это его проблема. Они своё получают, будь уверен, – зло усмехнулся Джим. – Эй, Фрэд, открой окно. Жарковато мне здесь. Хозяин даже не удосужился установить в номерах кондиционер...

Дальше слушать не имело смысла, и девушки поспешили поделиться услышанным с ребятами.

– По-моему, пора что-то предпринять, – решил Брайан, – пока что-нибудь не предприняли они.

– И что ты предлагаешь? – спросил Дэриэл по телефону.

– Ну... прежде всего... Дай-ка подумать... Ага! Нужно, чтобы Никки и Хэлен были с вами. Попроси их перейти в ваш номер.

– Но зачем? Они же могут ещё чего-нибудь подслушать...

– На мой взгляд, уже хватит. Мы и так достаточно услышали, разве не так, а?

– Да, ты прав.

– А что предлагает Стэн?

– Он предлагает взять оружие.

– Отличная идея!

– Но тут есть одна небольшая проблема... Оружие – в джипе.

– Ну и что? Я его заберу.

– Вот уж нет. Они открыли окно, из которого вся стоянка просматривается, как на ладони.

– А темнота?

– Чтобы заметить человека, много света не требуется. Ты же слышал, что Джош будет наблюдать за комнатами. Ты ведь не хочешь облегчить им работу. Верно?

– Да, – протянул Брайан.

Узнав о решении ребят, девушки поспешили из комнаты. Когда они выходили из номера, вдруг в соседнем помещении распахнулась дверь, и на улицу вышел мускулистый и высокий человек с сигаретой в руке.

Девушки быстро развернулись и пошли в другую сторону, но тут громкий окрик заставил их приостановиться:

– Эй, детки! Куда это вы так торопитесь? Может, повеселимся, а? Со мной ещё пару друзей... Будет весело!

По-видимому, Брюс не узнал в темноте Никки и Хэлен, поэтому те, не говоря ни слова, быстро дошли до соседней комнаты и скрылись за дверью.

– Странные какие-то, – заметил Джим, но решил не разбираться с неожиданным поведением двух девушек. Ему совершенно не пришло в голову, кто они такие.

– Ты думаешь, он нас узнал? – испуганно спросила Хэлен, когда дверь в комнату №17 открылась.

– Надеюсь, что нет, – мрачно сказала Никки.

– О чём вы разговариваете? – спросил Дэриэл.

– Ты не поверишь, кого мы только что встретили, – ответила Вероника Фостер и подробно рассказала о случившемся.

– Вам здорово повезло, – заметил Стэнли после услышанного.

– А где Брайни? – оглядываясь, поинтересовалась Хэлен.

– Он с Кевином сейчас придёт, – проговорил Дэриэл.

Через минуту в комнате появились мистер Трэйвор и мистер Франкенштейн.

– Мы снова вместе, – весело воскликнул Брайан, увидев присутствующих.

– Не пойму, чему ты так радуешься? – раздражённо проговорила его сестра. – Уже час ночи, нам нужно рано вставать сегодня утром, недалеко от нас расположились сумасшедшие маньяки, которые хотят нас убить и вынашивают план мести, а ты в таком приподнятом настроении! И кстати, – добавила Хэлен, – это всё из-за твоей дурацкой выходки в кафе.

– Эй, Хэлен, чего ты так на меня взъелась? Мы же ещё живы, а значит, причин для паники сейчас нет.

– Это у тебя нет, а у меня есть. У этих хулиганов три ружья, и если они захотят, то прикончат нас за секунды.

– Давайте вызовем полицию, – предложил Стэн.

– Но у нас нет доказательств, – возразил Дэриэл. – Если у них есть разрешение на ношение оружия, то всё законно. Они скажут, что едут охотиться в Миннесоту, и никто им не помешает.

– И что же? Мы будем ждать, пока эти придурки к нам придут, а? Только тогда, когда они нас перестреляют, мы сможем позвонить в полицию? – спросила Никки.

– Нет конечно! Нам нужно защищаться, и у меня есть план, – воскликнул Брайан.

– И что же ты предлагаешь? – Дэриэл уже привык к бесконечным идеям брата.

– Мы возьмём оружие из джипа.

– Два пистолета? – с иронией произнесла Никки.

– Да. Зато я посмотрю на их рожи, когда они захотят обратиться к нам в номер.

– Если другого выхода нет, то можно попробовать, – с сомнением заметил Роупс. – Но есть одна проблема. Джип стоит на парковке, которая полностью просматривается из открытого окна комнаты №15. Если кто-нибудь их тех троих нас заметит, всё сорвётся. В любом случае, нам нужно пробираться через окно.

– А если обойти мотель с заднего двора? – предложил Кевин.

– Ничего не получится. Джип стоит напротив комнаты, которую занимаю эти отморозки, – сказал Стэн.

– А, по-моему, лучше запереть дверь, и, когда они начнут ломаться, мы вызовем полицию, – пожалала плечами Хэлен.

– А ты уверена, что они успеют приехать? – спросил Кевин. – Дверь не выглядит слишком надёжно.

– Зато у нас буду доказательства! – не сдавалась мисс Хэлфорд.

– Да уж. Шесть трупов в №17. Это очень явные доказательства!

– Перестаньте ссориться! Вызвать полицию мы всегда успеем, но Брайан прав: если Брюс и его шайка узнают, что мы тоже вооружены, они могут струсить, и тогда мы выйдем из положения своими силами, что важно, – сказал Дэриэл. – Единственная проблема: кто пойдёт?

– Я! – тут же вскочил Брайан.

– Даже не думай, – предупредил его двоюродный брат.

– Кто придумал, тот и идёт, – начал настаивать на своём Брайан.

– Только ещё одной проблемы нам не хватало! – глубоко вздохнула Хэлен. – Он уже своего не упустит, Дэриэл. Пусть Брайни идёт, иначе он может привлечь внимание бандитов своими истериками...

– Что?! Да я... – начал было Брайан, но Стэнли Роупс быстро его перебил:

– Ладно, я пойду вместе с Брайаном и присмотрю за ним.

– Ты уверен,
что стоит? – спросил его
Дэриэл.

– Да. Не волнуйся, я считаю, что пристрелить мистера Франкенштейна дело очень трудное.

– Не остроумно! – отозвался Брайан.

Джим Брюс и Фрэд Спейси уже собирались выйти из комнаты, когда Джош Эрроу плаксивым тоном спросил:

– Ребята, а что же мне делать в ваше отсутствие?

Как и его друзья, мистер Эрроу был начисто лишён мозгов.

– Я же тебе сказал, чтобы ты постоянно наблюдал за машиной этих сопляков. Разве я неясно выражаюсь? Или ты не понимаешь английского языка, идиот?

– Не сердись, Джи! Я же просто спросил... – начал оправдываться Джош.

– А я тебе просто ответил: заткнись и занимайся поручен-

ным тебе делом, – с этими словами Джим Брюс вышел из комнаты. Фрэд Спейси быстро последовал за ним, а Джош Эрроу поближе придвинулся к окну и с сосредоточенным видом уставился на стоянку при мотеле.

Джим и Фрэд, стараясь не шуметь, тихонько подкрались к дому мистера Дэймона. Одноэтажное здание освещал всего один фонарь, расположенный у входа, поэтому это усложняло задачу проникнуть в дом незаметно. В парадной двери оказался старый замок, поэтому парни без труда его взломали и пробрались в дом. Порча чужого имущества совершенно не будоражила их совесть, поэтому Джим и его друг уверенно двигались дальше. Они частенько проделывали такие трюки, таким образом, кражи и грабёж являлись для них привычным делом.

Парни хорошо помнили, где находится офис мистера Дэймона, поэтому без проблем достигли неосвещённой комнаты. Подойдя ближе к стойке, Брюс вытащил из кармана фонарик и прошептал:

– Осторожно! Не делай резких движений, а то из-за тебя этот неврастеник может проснуться. Где-то здесь лежал журнал, где он записывает имена постояльцев и номера комнат, в которых они находятся. Фрэд нырнул за стойку и через пару минут появился вновь, держа в руке какой-то пря-

моугольный предмет. Джим выхватил у него журнал и, найдя нужную страницу, уткнулся в записи.

– Ищи фамилию Франкенштейн, – шепнул ему Фрэдди.

– Ты что, придурок? Думаешь, это его настоящая фамилия? Он наврал нам с три короба! Я уверен, что он записан под другим именем.

– А мы сказали ему наши настоящие имена, – ужаснулся Фрэдди. – Если мы притронемся к этим ребятам, они выдадут нас полиции!

– Ничего не выдадут! Они будут мёртвыми к тому времени, когда копы сюда заявятся, а мы уже отсюда смотаемся к чёрту. Никто не узнает, что это наших рук дело.

– А ты уверен, что хочешь их убить? Я думал, что мы только припугнём сопляков...

– Я убью их! И сам лично всажу в этого умника пару пуль!

– Но нас посадят! – испугался мистер Спейси.

– Успокойся, Фрэд, не бойся. Посадят, если найдут, но я не такой дурак, чтобы оставлять за собой следы. Не дёргайся,

мне не впервой...

– Да... я помню, как ты пришел того парня...

– Заткнись! Ещё одно слово, и ты отсюда свалишь...

– Не волнуйся ты так, – испугался гнева друга Фрэди.

– ...Маклэйм, Дрэйд, Смит, Джонс, Линкс, Спейк, Роупс, Хэлфорд, Фостер, Пинкс... Чёрт! Откуда я знаю, какая фамилия у этих придурков? Может, они даже не родственники...

– И что же мы будем делать? Мы ведь не сможем проникнуть во все комнаты.

Джим нервно поскрежетал зубами и ещё раз изучил список постояльцев «Ночного гостя» на сегодняшнюю ночь. Его взгляд устремился на фамилию одного клиента. Джим слегка нахмурился и проговорил:

– Смотри, в №5 прописался некий Свинтон.

– Ну и что? Откуда ты знаешь, что он – Франкенштейн?

– Да уж... Франкенштейном он может и не быть, но вот

Шерлоком наверняка.

– Я тебя не понимаю, – признался Фрэд.

– Шерлок Свинтон. По-моему, другого подозреваемого я не нахожу.

– Ты думаешь, он не солгал нам про своё имя?

– Может быть... – неопределённо прошептал Джим.

– Эй, кто здесь? Что вы тут делаете? – встревоженный голос мистера Дэймона донёсся из противоположной двери комнаты. В руках у Рика находился небольшой револьвер, дрожащий от нервного возбуждения владельца. Быстро включив свет, мистер Дэймон застал Джима и Фрэда за стойкой у журнала.

– Какого чёрта вы сюда забрались? Я немедленно вызову полицию!

– Успокойся, приятель, – повернувшись к Рику, хладнокровно проговорил Джим. – Опusti пушку, нам нужно кое-что узнать, а потом мы уйдём, так что иди-ка ты в кровать.

– Да как вы смее! Я сейчас же звоню в полицию!

Не дожидаясь, пока мистер Дэймон выполнит свою угрозу, Брюс резко бросился в сторону Рика и точным движением выбил из его рук пушку. Затем, нанеся пару жестоких ударов в лицо, Брюс вывел хозяина мотеля из строя. Фрэд не стал мешкать и помог другу перетащить Дэймона в спальню, где бандиты связали Рика, который был без сознания. Заклеив ему рот и напоследок ударив его ещё раз по голове, Джим и Фрэд бесшумно покинули дом. Им повезло, что работниц мистера Дэймона не было этой ночью: они поехали в город.

Удостоверившись в том, что Джош Эрроу не заметил, как ребята вышли из своего номера, Стэн и Брайан, пригнувшись, начали двигаться вдоль мотеля. Чтобы не оказаться на открытом пространстве, с которого их можно было легко заметить, ребятам пришлось миновать окно комнаты №15. На их счастье, Джош вместо того, чтобы следить за автостоянкой, погрузился в крепкий сон, и только громкий храп, оглашавший всю округу, напоминал о присутствии мистера Эрроу. Когда Брайан и Стэн проползли под открытым окном, мистер Хэлфорд выронил ключи. Их звона оказалось достаточно, чтобы Джош выпал из глубокого сна и перестал храпеть.

Хотя он по-прежнему не открывал глаз, ситуация стала более напряжённой, возрос риск.

– Брайан, будь осторожнее, – прошептал Стэнли.

– Прости, Стэн. Я нечаянно.

Наконец парни добрались до стоянки и спрятались за небольшой микроавтобус. Переведя дыхание, Брайан спросил:

– Что теперь?

– Нам нужно очень быстро, но бесшумно пробираться к джипу с правой стороны. Машина на сигнализации?

– Да.

– Это плохо. Будет шум. Давай двигайся в темпе, но осторожно вдоль этой машины.

Мистер Хэлфорд послушно кивнул и начал двигаться в направлении, которое указал Стэнли. Мистер Роупс последовал за ним.

Темнота, царившая на стоянке, в некоторой степени помогла ребятам, и они благополучно добрались до джипа Дэриэла. Брайан и Стэн приблизились вплотную к багажнику

машины и, пригнувшись, посмотрели на окно комнаты №15. Джош, хорошо просматриваемый со стороны автостоянки, по-прежнему спал.

– Какой же он урод! – громко воскликнул Брайан.

– Тише! Ты что, хочешь его разбудить? – предостерег друга Стэнли. – А сейчас отключи сигнализацию...

Вдруг со стороны дома мистера Дэймона раздались шаги, и ребята заметили две идущие человеческие фигуры, выступающие из темноты. Моментально догадавшись, кто они такие, Брайан и Стэнли, как можно тише, обогнули джип с правой стороны. Дело ухудшилось, когда ребята поняли, что Джим Брюс и Фрэд Спейси направляются в их сторону.

– Что им надо? – прошептал Брайан.

– Не знаю, но я вижу, что они идут сюда. Быстрее, нужно спрятаться!

– Но где?

– Залезай под машину!

– Что?

– Быстро под машину и не шевелись!

Расстояние от бампера джипа до земли было достаточно высокое, чтобы под автомобиль смог пролезть человек, а за ним и второй. Прижавшись к холодному асфальту, парни замерли в ожидании. Малейший шорох, и им пришлось бы несладко. Подошедшие к машине парни не заметили ребят, в этом тем помогла темнота безлунной ночи.

– Зачем мы пришли сюда, Джи? – нервно спросил Фрэдди.

– Я хочу ещё раз удостовериться, что это машина тех придурков.

– Не приближайся к ней, она ведь на сигнализации, – предупредил друга мистер Спейси.

– Я знаю, – огрызнулся тот.

Обойдя вокруг машины, Джим остановил свет фонарика на следах, оставленных от пуль их ружей.

– Да... Это точно наша работа! – самодовольно усмехнулся Джим.

– Смотри, Джи!

– Что такое стряслось?

– Джош! Он спит!

– Вот скотина! Пошли скорее!

Когда бандиты скрылись за дверью комнаты №15, Брайан и Стэн быстро вылезли из-под джипа.

– Что будем делать? Теперь он навряд ли нас проглядит, – сказал Брайан.

– Чёрт с ним! Двумя пистолетами погоды не сделаешь! Нам нужно узнать, что они замышляют. Вперёд!

– Но... погоди, Стэн, мне нужно кое-что тебе рассказать...

Но мистер Роупс уже бесшумно скрылся за машиной, стоящей рядом с джипом. Брайану ничего не оставалось делать, как последовать за ним.

Когда Джим Брюс вошёл в комнату, вид у него был не из лучших. С силой встряхнув Бэа за плечо, тот закричал:

– Джош, ты олух! Болван! Идиот! Я же тебе говорил внимательно следить за стоянкой! А ты? Дрыхнешь себе, как свинья! Я тебя когда-нибудь зарежу!

– Прости меня, Джи, – заспанным голосом прогнусавил Джош. – Я не хотел, оно само получилось.

– Ладно, мне противно на тебя смотреть. Бери ружьё и собирайся.

– Куда? – не понял мистер Эрроу.

– Мы идём в комнату №5 к мистеру Шерлоку в гости.

– Ты знаешь его комнату?

– Да. Поторапливайся! Ты не на бал идёшь!

После коротких сборов, все трое головорезов вышли из комнаты и направились в противоположную сторону мотеля.

Вернувшись в комнату №17, Брайан и Стэнли рассказали остальным ребятам, что они услышали, пока находились в №16.

– А где оружие? – спросил Кевин.

– Мы его не достали, – ответил Стэнли и подробно рассказал об их вылазке.

– Значит, они хотят кого-то прикончить в комнате №5? – заключил Кевин после истории Роупса.

– Это нам только на руку. Они кого-нибудь убьют, остынут слегка и смотаются. Это судьба, – философским тоном заметил Брайан.

– Невероятно, Брайни! Какой же ты бесчеловечный! Кто-то может пострадать по нашей вине. Мы должны что-то немедленно предпринять, нельзя позволить им разбойничать и дальше, – набросилась на Брайана Хэлен.

– Всего лучше вызвать полицию, – предложила Вероника. – Когда они узнают, что ошиблись, они могут ещё больше рассердиться.

– Никки права. Нужно что-то делать, – поддержал её Кевин. – Но что?

– У меня есть идея, – проговорил Роупс.

– Наконец-то разумное предположение, – отреагировал Дэриэл.

– Я бы так не сказал, – не согласился Стэнли. – Здесь есть риск, немаленький риск, но нужно попробовать, иначе будет ещё хуже.

Трое парней, вооружённые двуствольными ружьями, медленно продвигались вдоль бесчисленных окон и дверей мотеля «Ночной гость». У них была определённая цель, а намерения были решительными и плохими. Совсем потеряв голову от предчувствия скорой мести, Джим Брюс дрожал всем телом от нетерпения. Два остальных его спутника были менее возбуждены. В их умах проскальзывала мысль о том, что мероприятие, которое они задумали, незаконно. Было видно, что в их сердцах присутствует страх, но другое, более сильное чувство Фрэд и Джош испытывали перед Брюсом, поэтому с омерзительной покорностью выполняли все его требования.

Наконец головорезы приблизились к двери №5. Замерев на минуту, они прислушались, но вокруг была тишина, и только стрекотня кузнечиков, шуршание светлячков и звуки от редко проезжающих по шоссе машин, нарушали эту тишину.

– Будем взламывать дверь? – тихо спросил Фрэд.

– У меня есть идея получше. Посмотри, вставлен ли в замок ключ?

Фрэд послушно нагнулся и заглянул в небольшую щель над дверной ручкой.

– П

охоже, что нет, – после минутного разглядывания заключил

мистер Спейси.

– Отлично! Отойди и не мешай, – приказал Джим и, вытащив из кармана женскую шпильку, вставил её в замок. Повозившись с дверью минут пять, Брюс хорошенько выругался, а затем продолжил. За дверью по-прежнему было тихо. Наконец в замке что-то щёлкнуло, и Джим с самодовольным видом повернулся к друзьям.

Те побледнели, но промолчали, и только сильнее сжали ружья в руках.

– Их там должно быть двое, – предупредил Брюс, открывая дверь.

В комнате было темно. Чтобы не разбудить людей, лежа-

щих на кроватях, бандиты осторожно продвинулись вглубь комнаты. Затем по оговоренному ранее плану двое парней набросились на двух человек. Всё произошло так быстро и неожиданно, что люди не оказали никакого сопротивления. Джош включил свет, и преступники взглянули в лица своих жертв. На кроватях, связанные по рукам и ногам, перепуганные на смерть, лежали совершенно незнакомые пожилые люди.

– Эй, кто они такие? – удивлённо воскликнул Фрэд. – Похоже, Джи, мы оплошали...

– Заткнись! – прорычал Брюс.

– Что мы с ними будем делать? Они ведь могут в полицию на нас накапать! – пропищал Джош.

– Не накапают, – уверенно проговорил Джим и, подойдя к мистеру Шерлоку Свинтону, прикладом ружья со всей силы ударил старика по голове. Тот моментально потерял сознание. Его жена, если бы у неё во рту не было кляпа, непременно закричала бы, но теперь она только смотрела на мужа широко открытыми от испуга глазами. Фрэд последовал примеру главаря, и голова женщины безжизненно упала на тело мужа.

– Мне пристрелить этих стариков? – вопросительно посмотрел на Джима Фрэди.

– Нет, не стоит... Я уверен, что они до сегодняшнего утра не очухаются. Мы ведь не собираемся устраивать массовые убийства, верно? Сваливаем отсюда...

– Эй, ребята! Улыбнитесь! – слышалось у двери в комнату №5. Затем раздался щелчок и одновременно яркая вспышка. Брюс и его спутники недоумённо уставились на фотоаппарат в руках мистера Шерлока Франкенштейна, но затем до них дошло, что этот малый снял их на месте преступления, и если такое фото попадёт в руки полиции, решётки им точно не избежать. Узнав в парне своего врага, трое головорезов бросились за Брайаном. Тот быстро среагировал и побежал вдоль мотеля. Его преследователи начали догонять. Они не воспользовались оружием лишь из-за боязни вызвать шум. Брайан заметил, что бандиты не отстают. Так как было темно, парень нечаянно пропустил комнату, в которую он должен был вбежать по плану. Забежав в комнату №17, он быстро запер дверь и огляделся. Когда он понял свою ошибку, было уже поздно. Преследователи достигли двери комнаты №17.

– Брайни? Ты что тут делаешь? – медленно проговорил Стэнли. – Ты же должен был оказаться в шестнадцатом но-

мере!

– Чёрт! Прости, Стэн, но я в темноте перепутал! – рассеянно проговорил мистер Франкенштейн, опасливо косясь на дверь, в которую начали раздаваться удары. Отойдя от двери на безопасное расстояние, Брайан виновато опустил голову и устался на свои кроссовки.

– Замечательно! Ты привёл их прямо сюда! – зло воскликнула Хэлен. – А если они начнут стрелять?

– Но не стреляют же, – тихо произнёс Брайан.

– На всякий случай советую держаться поближе к стене, – заметил Стэн, и ребята последовали его примеру.

– Что будем делать? – спросила Вероника.

Удары в дверь становились сильнее, и ребята с огорчением заметили, что она не настолько крепкая, насколько им хотелось бы....

– Самое время звонить 911, – твёрдо сказал Дэриэл и вытянул свой сотовый телефон. На другом конце он услышал короткие гудки, а затем приятный женский голос автоматически произнёс: «Все линии заняты. Пожалуйста, подожди-

те...»

– Вот и служба спасения! Пока дождёшься ответа, сто раз тебя успеют убить! – разочарованно воскликнул Дэриэл.

– Что такое? – спросила Никки.

– Все линии заняты...

– В два часа ночи?!

– Все несчастья случаются в такое время, – уверенно предположил Кевин.

– Только нам от этого толку никакого, – мрачно заметил Стэн и посмотрел на дверь, за которой слышались крики и нецензурная брань. Бандитам повезло, все посетители мотеля спали крепко, и тем более с двух сторон комнату №17 окружали пустые номера.

– Пора сматываться отсюда, – серьёзно сказал Дэриэл и посмотрел на окно у противоположной стены.

– И что же ты предлагаешь? – спросил Стэнли. – Как нам отсюда выбраться?

Дэриэл быстро встал и поднял окно.

– Через окно? – вопросительно уставился на Дэрри Кевин.

– У кого-нибудь есть другие варианты? – невинно спросил Дэриэл.

Но никто больше не высказал своих предположений. Дэриэл, слегка усмехнувшись, выглянул в окно. Оно выходило на задний дворик. Единственная проблема, которую заметил Дэриэл, заключалась в том, что рядом с зубчатым забором, расположенным по периметру мотеля, располагались две собачьи будки. Но времени на раздумья не было. Если выбирать из двух зол, то лучше меньшее. В двух словах обрисовав ситуацию, Дэриэл начал действовать. Остальные последовали за ним.

На счастье, от окна вёл небольшой карниз, который плотно прилегал к одной из собачьих будок. Дэриэл осторожно ступил на него и, держась за доски, из которых была сделана стена, начал двигаться к забору. Собаки, почувствовав присутствие чужого, нервно вскочили и начали глухо рычать. Это были злые овчарки, которые не спешили нападать, но были наготове. Вслед за Дэриэлом в окно вылезла Хэлен. Но вдруг девушка остановилась и с ужасом поглядела на рычащих псов.

– Дэрри! Я боюсь! Они могут броситься на меня! – воскликнула мисс Хэлфорд.

– Не волнуйся, они на цепи, – успокоил её парень, который уже достиг забора. – Иди скорее! У нас мало времени!

Хэлен, стараясь перебороть страх, медленно двинулась по карнизу, не сводя глаз с животных, которые приблизились к окну, насколько позволяла им цепь.

– Только не смотри им в глаза, это их провоцирует, – проговорил Брайан, выбравшись следом за сестрой.

– Ой, Брайни, перестань, иначе...

– Я шучу, – быстро исправился тот.

Д

остигнув забора, Хэлен осторожно перелезла через острые доски, успешно спрыгнуть на землю ей помог Дэриэл.

Остальные без проблем перебрались тем же путём, а собаки, внимательно наблюдавшие за всеми действиями людей, только угрожающе рычали.

Последним вылез из комнаты Стэнли. Обернувшись, он увидел, что замок в двери почти поддался. Ещё минута, и три бешеных маньяка ворвутся в комнату, чтобы их убить.

Когда ребята оказались снова в сборе, Дэрри сказал:

– Я думаю, что сейчас будет лучше, если мы спрячемся в лесу, – и он посмотрел в сторону тёмных деревьев, расположенных прямо за мотелем.

– А если оббежать мотель и добраться до джипа? – предложила Никки.

– Отличная мысль! – просиял Дэриэл. – Где ключи?

В ответ раздалось тяжёлое молчание, которое, покашляв, нарушил Брайан:

– М-м-м... Я забыл их на тумбочке, в номере, – быстро проговорил он.

– Похоже, нам всё-таки придётся укрыться в лесу, – без особого энтузиазма протянул Кевин.

– Тогда вперёд, – сказал Стэнли Роупс, и ребята побежали в сторону леса, который казался страшным и тёмным.

Выломав дверь и ворвавшись в комнату, трое верзил опешили от неожиданности: номер был пуст.

– Э-э-э-э... А куда они делись? – тупо уставившись на открытое окно, медленно спросил Джош.

– Болван! Не видишь, что ли? Окно открыто! – не сдержался мистер Брюс. – За ними! Скорее! – быстро смекнув, каким образом ребятам удалось скрыться, трое парней последовали их примеру. Вновь потревоженные овчарки на этот раз рассердились не на шутку и огласили окрестности громким лаем.

– Чёртовы твари! – зло крикнул на них Фрэд. Он шёл последним. Вдруг одна из собак быстро подбежала к карнизу и высоко подпрыгнув, ухватила зубами за ногу мистера Спейси. Тот от внезапной боли, закричал, как ошпаренный, и попытался стряхнуть стальные челюсти животного со своей лодыжки. Но собака крепко ухватила за ногу Фрэда и не хотела его отпускать. В отчаянье, тот пропищал:

– Джи! Джош! Спасите! Уберите от меня эту мерзкую тварь!

Джиму надоело слушать его нытьё и, больше не теряя ни

секунды, он прицелился и выстрелил в пса из ружья. Овчарка дёрнулась, и, мёртвая, свалилась на землю. Джим Брюс на всю округу штата Миннесота славился, как отличный стрелок. На этот раз он не промахнулся.

Взглянув на мёртвое животное, Фрэд удивлённо проговорил:

– Джи, ты убил его!

– А что ты хотел? Ты желал, чтобы я станцевал с ним «ча-ча-ча»?

Перебравшись через забор, Джим Брюс и его парни бросились в погоню за ребятами.

Было видно, что из ноги Фрэда текла кровь, а сам он заметно прихрамывал...

Лес, который находился в непосредственной близости от «Ночного гостя», никем не ухаживался, хотя был вблизи города. Деревья росли повсюду, иногда переплетаясь друг с другом и образуя причудливые формы, которые в темноте становились зловещими и пугающими. Сам мистер Дэймон опасался ходить в лес, который был на удивление густой и мрачный.

Ребята медленно продвигались вглубь, стараясь не шуметь. Размеры леса казались огромными для ребят, большинство из которых привыкли видеть скудную растительность Нью-Йорка.

– Да... – шёпотом протянул Брайан. – Жутковато здесь.

– По-моему, нам следует остановиться и, спрятавшись за какой-нибудь куст, обдумать наше положение и ещё раз позвонить в полицию, – предложила Хэлен.

– В таких местах очень удобно трупы закапывать, – не в тему начал Брайан, оглядывая ближайший кустарник. – Большая гарантия, что никто здесь искать не станет.

– Перестань, Брайан, у тебя на уме не слишком оптимистические мысли, – остановила его Никки. – Мы ещё живы.

– Если они нас найдут, это дело поправимое, – пожал плечами Брайан.

– Тихо! – вдруг воскликнул Стэнли. – Похоже, эти парни от нас не отстанут, даже если мы отправимся напрямиком в ад.

– Честно говоря, они мне уже надоели, – признался Кевин.

– Не тебе одному, – поддержал его Дэриэл.

– Дэрри, попробуй набрать ещё раз 911, – попросил друга Стэнли.

В темноте Дэриэл наощупь вытащил свой мобильник и набрал номер. Но, как и прежде, все линии были заняты.

– Попробуй отправить sms в Интернете, – предложил Кевин.

– Сейчас попробую, – отозвался Дэрри и, быстро набрав несколько предложений, отправил сообщение через Интернет.

– Ну что? – с нетерпением спросил Трэйвор.

Дэриэл глянул на дисплей и, слегка скривившись, ответил:

– Отправка сообщения задерживается, нужно подождать...

– Да что сегодня такое! – воскликнул Брайан. – Не может быть, чтобы всё было перегружено! Это уже...

– Тише! – перебил его Стэнли, но уже было поздно.

Джим Брюс услышал звуки голоса, доносившиеся из-за тёмных кустов.

– Попались, – радостная ухмылка исказила его физиономию. – Эй, ребята, – обратился Брюс к своим друзьям. – Я их нашёл! Теперь они от нас никуда не денутся. Окружайте те кусты! – и Джим указал на то место, где прятались ребята.

Фрэд и Джош с радостью подчинились.

– Всё из-за тебя! – с укором проговорила Хэлен, глядя на брата. – Вечно ты всё портишь...

– Успокойся, Хэлен, – постаралась погасить начало ссоры Никки. – Рано или поздно, они всё равно бы нас нашли...

– Уж лучше поздно, – заметил Стэнли Роупс, видя приближающихся с двух сторон головорезов. И тут Роупс, обращаясь к ребятам, воскликнул: – Врассыпную! Скорее!

Не став ждать дальнейших инструкций, все бросились бежать в разные стороны. Не ожидав такого поворота событий, двое бандитов на минуту остолбенели.

– Что вы стоите, болваны?! – накинулся на них Брюс. – Стреляйте же!

Словно очнувшись ото сна, Фрэд и Джош вскинули двустволки и начали стрелять в разные стороны. К счастью, темнота, царившая в лесу, не дала им хорошенько прицелиться, поэтому ни один из выстрелов не был точным и не попал в цель.

Пробежав метров сто по земле, усыпанной прошлогодней листвой, различными корягами и сучьями, Никки и Хэлен приселим за огромным деревом, породу которого в темноте определить было невозможно. Слегка отдышавшись, девушки настороженно и внимательно стали следить за ближайшими деревьями. На небе внезапно показалась молодая луна, и она осветила открытое пространство. Видимость предметов была неясной, но света достаточно хватило, чтобы девушки заметили огромную фигуру с двустволкой наготове.

– Они с ума сошли! – прошептала Хэлен. – Они действительно собираются нас убить?

Вероника решила промолчать. С приближением Фрэда наблюдать стало опасно. Прижавшись к дереву, что было силы, девушки замерли в ожидании. Внезапно над их головами раздался самодовольный голос:

– Прятаться – это удел трусов и крыс...

Никки повернула голову и увидела перед собой мерзкую физиономию Джима Брюса.

– А убивать ни в чём не повинных людей и гоняться за ними сутки – это дело сумасшедших маньяков, – твёрдо произнесла девушка, несмотря на ствол ружья, упирающегося в грудь. Хотя на самом деле от страха у Никки онемели ноги, и всё тело покрывала неприятная дрожь от нехорошего предчувствия.

– А ты смелая... или очень глупая... – ухмыльнулся Джим. – Встать! Быстро! – приказал он, а затем повернулся и крикнул: – Эй, Фрэдди, я нашёл двух пташек!

Не став дожидаться продолжения, Никки мгновенно схватила палку, валявшуюся под её ногами, и со всей силы ударила ею по правой руке Джима. Послышался хруст костей, и Джим, застонав от дикой боли, от неожиданности выронил ружьё.

– Хэлен, бежим! Быстрее! – воскликнула подруге мисс Фостер и бросилась во тьму.

Хэлен последовала за ней, но нечаянно споткнулась о корни какого-то старого дерева и в один миг растянулась на земле. Она хотела встать, но крепкая мужская рука схватила её сзади за левую лодыжку.

– Ты от меня не уйдёшь, – сквозь боль проскрежетал Брюс. Через минуту на помощь ему прибежал Фрэд Спейси. Вместе они сумели удержать Хэлен.

– Ты как, Джи? – испуганно проголосил Фрэд, оглядывая главаря.

– А ты как думаешь? – огрызнулся Джим. – Эта английская дрянь сломала мне руку. Эта чёртова девчонка не знает, с кем связалась... Я... – и тут из глотки мистера Брюса полилась откровенно грубая нецензурная лексика. – Но... ничего... Я её достану, – наконец остановился Джим, когда закончил поток брани.

– Что мы будем делать с этой малышкой? – спросил Фрэд, держа молчащую от страха Хэлен за руки.

– У меня созрел отвратительно умный план, – лицо мистера Брюса исказила хитрая гримаса. – Обыщи её и найди сотовый. Сейчас мы немного повеселимся.

– С удовольствием, – ответил Фрэд и стал грубо обыскивать Хэлен, но та хранила холодное молчание. Когда мобильный телефон мисс Хэлфорд оказался в руках Брюса, он заставил Хэлен сказать ему номер «того уroda, который врезал ему в челюсть».

После того, как Брайан и Стэнли отделились от остальных, они, пробежав пару минут, остановились возле деревьев и начали прислушиваться, но за ними не было погони. Тогда ребята стали осторожно двигаться вдоль лесного обрыва и вскоре наткнулись на Кевина и Дэриэла. Недалеко от них бродил Джош с пустым ружьём, но они этого не знали. Когда Никки заметила, что её не преследуют, а Хэлен нет рядом, нехорошее подозрение зародилось в её голове.

«Скорее всего, эти полоумные схватили её, – подумала девушка и пришла в отчаянье. – Что же теперь делать? В такой темноте нереально найти даже собственную руку!»

Но тут рядом с ней послышался шум, и Никки присела возле гигантского пня. Вскоре она различила знакомые голоса и вышла навстречу ребятам.

– Дэриэл? Брайан? Кевин? Стэнли? Вы здесь! Эй!

– Господи, Никки! Так можно и в могилу свести, – вдруг услышала она рядом с собой голос Брайана. – Хэлен с тобой?

– Боюсь, что нет, – и девушка поделилась с ребятами своими подозрениями.

– Это плохо, – заметил Стэнли. Вдруг тихая музыка откуда-то изнутри привела всех в чувства.

– Что это? – испугался Кевин.

– Всего-навсего мой мобильник, – успокоил его Стэнли, доставая из кармана джинсов телефон.

– Но кто в такое время может тебе звонить? – удивился Дэриэл.

– По-моему, я догадываюсь, – поглядев на дисплей, мрачно ответил Стэнли. – Да?

– Приветик, приятель. Тут кое-кто хочет с тобой поздороваться, – голос Джима Брюса был самодовольным до омерзения.

– Отпусти её, – стараясь держать себя в руках, проговорил Стэн.

– Приди и забери её. Через полчаса жду всех вас в доме

хозяйина мотеля. И без шуток, не то ей будет плохо. Кстати, скажи этой английской цыпочке, что с ней у меня будут свои счёты...

– Что он сказал? – спросил Дэриэл, начиная сильно нервничать.

И Роупс передал всё ребятам.

– Что он имел виду в конце? – обращаясь к Никки, спросил Дэриэл.

– Я сломала ему руку, вот он и злится, – пожалала плечами девушка, хотя почувствовала, что в похищении Хэлен виновата она.

– Что?!

– Он меня спровоцировал. Ему захотелось неприятностей, он их и получил...

– Теперь неприятности у нас, – заметил Дэриэл.

– Что будем делать? – спросил Брайан. – Нужно спасти Хэлен.

– У кого-нибудь есть план? – обратился к ребятам Дэрри.

Но в ответ никто не сказал ни слова.

Когда ребята приблизились к дому мистера Дэймона, они заметили, что входная дверь была открыта, но из неё исходила настораживающая темнота. Снаружи было тихо.

– Сколько у нас осталось времени? – шёпотом спросил Кевин у Стэнли.

– Пять минут...

– Может, нам сбегать за оружием к джипу? – предложил Брайан, пытаясь скрыть своё волнение. Несмотря на многочисленные ссоры, Хэлен была ему очень дорога.

– Уже поздно, – заметил Роупс и добавил: – К тому же, это небезопасно. Кто его знает, что может прийти на ум этим негодяям...

– Сообщение отправлено, – с обнадеживающей ноткой в голосе сказал Дэриэл.

– Ладно, – вдруг произнёс Стэнли. – Я войду первым.

Ждите меня здесь. Если я не вернусь через десять минут, то... Нет, я вернусь.

И, не дав никому опомниться, Стэнли решительно направился к двери.

– И зачем он это сделал? – вслух подумал Кевин.

– Ну... у него на это минимум две причины, – подмигнул Трэйвору Брайан.

– А какая вторая?

– Он полицейский...

Немного помедлив у второй двери, Стэнли осторожно вошёл внутрь помещения. В комнате было темно, и мистер Рупс ни на секунду не сомневался, что Джим и его компания приготовили им ловушку. Но другого выхода Стэнли не находил. В царившей тишине он слышал стук своего сердца, которое, к его удивлению, билось ровно и спокойно, хотя в душе Стэна тревога за Хэлен возрастала с каждой минутой. Вдруг его ноги что-то задели, и Стэн со всего размаху полетел на пол. С двух сторон на него накиннулись Джош и Джим, а через пару минут он уже лежал связанным возле верёвки, которая была натянута через всю комнату. Фрэд Спейси за-

жёлтый свет, и Роупс смог хорошенько оглядеться. В дальнем углу комнаты, привязанные к стульям, сидели мистер Дэймон и Хэлен Хэлфорд. Рядом с ними стоял Фрэд, держа в руках двустволку. Джим Брюс и Джош Эрроу стояли недалеко от него. Стэнли перевёл взгляд на Хэлен: в её глазах светилось отчаянье...

– Что-то Стэна давно нет... – проговорил Брайан, чтобы хоть как-то рассеять напряжение, присутствующее среди ребят.

– По-моему, нам не стоит больше ждать, – решительно сказала Вероника Фостер.

Вдруг ребята услышали приближающийся звук полицейских сирен. Повернув головы в сторону шоссе, они заметили две полицейские машины, сворачивающие в направлении мотеля.

– Наконец-то, – облегчённо вздохнул Кевин.

– По-моему, рано радоваться, – скептически отнеслась Никки к приезду полиции.

Ребята были удивлены, когда на шум выстрелов бандитов никто не вышел из мотеля и не попытался узнать, в чём дело.

Наверное, привыкшие к превратностям цивилизации, люди стали слишком осторожные к беде других.

«Лучше не вмешиваться, ведь это не моё дело», – таков был девиз многих.

Но когда раздались звуки сирены, в постояльцах «Ночного гостя» вместе с ними проснулось и любопытство, в той или иной степени присущее каждому человеку. Притворяться безразличными уже не имело смысла, и ночную тишину нарушили также звуки открывающихся дверей. Полусонные и полуодетые люди высыпали на улицу и обступили полицейских, которые разговаривали с Дэриэлом и другими ребятами.

– Эй, вы! Объясните, какого чёрта тут происходит? – грубо обратился один из представителей закона к ребятам.

Стараясь опустить некоторые детали, Дэриэл в двух словах объяснил ситуацию.

Решив не тратить на это дело слишком много времени, грузный полицейский вытащил рупор и приказал сдаваться людям, находившимся в доме. На эти угрозы никто не отреагировал. Тогда, выхватив из-за пояса пистолет, рассердившийся полицейский бросился к двери, подозревая в этом

глупую шутку.

– Эй, мистер! Осторожно! Они вооружены! – предостерег его Кевин.

– Не мешай! – услышал Трэйвор в ответ и увидел, как полицейский скрылся в доме. Трое остальных его коллег осторожно приблизились к дому, держа наготове оружие. Вдруг из дома послышалось два коротких выстрела, кто-то из наблюдавших в толпе закричал. Подозревая неладное, остальные полицейские не осмелились войти в дом. Через пару минут оттуда послышались громкие крики главаря:

– Убирайтесь отсюда, паршивые копы! Иначе я прострелю мозги и этим трём!

Понимая, что дело зашло слишком далеко, сотрудники полиции по рации вызвали подкрепление.

Хэлен закрыла глаза, когда раздалось два выстрела, убивших полицейского. Тот упал на пол, как подкошенный. Пистолет отлетел в направлении рядом со Стэном, а из-под грузного тела полицейского начала растекаться лужа крови.

– Ты убил его, Джи! – испуганно уставился на главаря Фрэд.

– А ты что думал? Ты что, совсем спятил? Хочешь, чтоб нас арестовали? – набросился на него Брюс.

– Теперь нас арестую наверняка, – прогнусавил Джош, трясаясь от страха.

– Заткнитесь вы оба! Иначе я продырявлю ваши тупые котелки!

Воспользовавшись тем, что на него никто не смотрел, Стэнли попытался дотянуться до пистолета, лежавшего недалеко от места, где полусидел Роупс. Когда его рука нащупала рукоятку пистолета, Стэнли почувствовал себя более уверенным и, схватив оружие, он невероятным образом смог ослабить верёвки, сковывающие его руки. Стэн быстро поднялся и приставил пистолет к виску Фрэда.

– Брось оружие! Быстро! – приказал Стэн от неожиданности застывшему Спейси. Тот без промедления подчинился. – Хорошо, а теперь скажи своим друзьям, чтобы они сделали то же самое.

Фрэд уже открыл рот, чтобы выполнить его требование, но Джим вскинул ружьё и приставил дуло к голове Хэлен.

– Мне кажется, ты не в слишком выгодном положении, чтобы диктовать условия, парень, – усмехнулся Брюс. – Давай! Валяй! Стреляй в него! Он никогда мне особо не нравился, а теперь и вовсе надоел. Ну же? Что? Кишка тонка? Ты легавый, а не убийца...

Стэнли почувствовал, что катастрофически теряет контроль над ситуацией, когда к его голове Джош приставил дувстволку.

– Ну? И кто теперь «король вечеринки»? – в упор глядя на Стэнли, криво ухмыльнулся Джим.

Понимая, что бандиты настроены враждебно и отказываются вести переговоры, сотрудники полиции начали действовать наверняка.

Вдруг в комнату влетел какой-то блестящий предмет, похожий на цилиндр. Из него начал выходить газ, и вскоре вся комната наполнилась белым дымом. Ещё мгновение – и в комнату ворвалась группа вооружённых людей. Осознавая опасность, Роупс со всей силы ударил пистолетом по затылку Фрэда, а сам быстро пригнулся, так что выстрел Джима не достиг цели, а попал в стену. Сбив бандита с ног, Стэнли с полузавязанными руками смог выбить ружьё у Джоша, тот не оказал никакого сопротивления, потому что был шокиро-

ван внезапными действиями полиции. Джим Брюс бросился к выходу, но там его уже ждали пару полицейских. Без труда обезоружив главаря, они надели на него наручники.

– Мистер Джеймс Брюс, вы арестованы. У вас есть право хранить молчание. Всё, что вы скажите, может быть использовано против вас в суде...

Через пять минут из комнаты вывели Джоша и Фрэда. Затем в дверях показались Стэн, Хэлен и мистер Дэймон. Лицо у него было бледнее мела: он ещё до конца не мог поверить в случившееся. Последним из дома Рика Дэймона вынесли тело полицейского...

Дэриэл и ребята при даче показаний на месте придумали очень правдоподобную историю о том, как они попали в такую переделку. Единственное, что вызвало у Дэри некоторые опасения, было то, что в протокол пришлось внести их имена... Но ребятам всё же удалось отделаться от полиции. Оставшиеся пять часов ночи они проспали у себя в номерах уставшие и переволновавшиеся.

Наконец-то преступники получают по заслугам, а Брайан понял, к каким серьёзным последствиям привела его маленькая невинная шутка.

Снова шоссе

Солнце давно поднялось над горизонтом. Его тёплые лучи освещали шоссе, на котором виднелась жёлтая разметка. В такое время суток машин на дороге было немного, отчасти из-за того, что был будний день. По ровному шоссе на средней скорости ехал тёмно-зелёный джип. Последствия ужасно проведённой ночи отразились на ребятах. Не выспавшись, как следует в мотеле, они компенсировали это в машине, решив по очереди вести джип, пока остальные отдыхали.

Ребята уже были в дороге четыре часа, когда Брайан сел за руль. Если бы Дэриэл не устал так сильно прошлой ночью, он ни за что бы не позволил брату вести автомобиль. Зная Брайана, он понимал, что час отдыха будет потрачен впустую... Когда мистеру Хэлфорду надоело слушать музыку, он решил поговорить с ребятами. Брайану стало скучно одному бодрствовать, в то время как остальные могли мирно спать.

– Эй, Дэрри, слушай, а сколько дней мой папа, твоя мама и миссис Фостер пробудут в Вашингтоне?

– Полтора недели, а что? – сонным голосом проговорил Дэриэл.

– А вдруг они захотят нам позвонить? Зря мы взяли мобильные... Представляешь лицо моего папочки, когда он

узнает, что мы не на юге, как обещали, а на севере?

– Знаешь что, Брайан, сейчас не самое подходящее время об этом вспоминать. У них своих дел по горло. Дядя Фрэнк обещал, что позвонит только, если мы с ним не свяжемся в ближайшую неделю и не скажем, в каком отеле остановились и сколько денег потратили...

– Так я о том же говорю! – подхватил Брайан. – Что мы ему скажем, когда позвоним? У него в привычку вошло всё контролировать.

– Давай поговорим об этом попозже, – постарался отвязаться от брата Дэриэл.

– Почему попозже? По-моему, нам следует срочно разработать план, иначе всё провалится.

– Всё и так чуть не провалилось, причём из-за тебя, – с упрёком проговорил Дэриэл.

Но Брайана его слова ничуть не смутили.

– Дэрри, останавливаясь на главном, ты забываешь о мелочах...

– Ладно, хорошо, – перебил его Хэлфорд, понимая, что просто так Брайан от него не отвяжется. – Мы позвоним дяде Фрэнку и скажем, что решили поехать в горы, а там связь не работает.

– Здорово! А в какие горы?

– В любые... но мы ещё не приехали на место, чтобы думать, как обмануть твоего отца.

– Мне не привыкать, – усмехнулся Брайан.

– Что с маршрутом? Мы укладываемся в график? Ты ничего там не напутал? – сон пропал, и теперь Дэриэл решил отыгаться на кухне.

– Всё о'кей, Дэрри. Вчера мы проехали даже больше, чем нужно было. До ночи нам необходимо пересечь Айову и Миннесоту. Слава богу, Иллинойс мы уже проехали. Ну и жуткие у них дороги! Следующей ночью сделаем остановку в Уотертауне.

Понимая, что придаться не к чему, Дэриэл протянул:

– Понятно. Слушай, Брайан, если будешь видеть кафе, остановись. Пора обедать.

Через полчаса тёмно-зелёный джип притормозил возле небольшого придорожного кафе. Выйдя из машины, ребята немного размяли ноги, а затем весело направились к одноэтажному зданию, на крыше которого разместился большой плакат с аппетитно выглядывшим на нём гамбургером.

Пропустив всех вперёд, Хэлен немного приостановилась у двери и обратилась к Стэнли, шедшему последним.

– Стэн, – тихо позвала его девушка.

– Да, Хэлен? Что-то случилось?

– Нет... Я просто... Я просто хотела поблагодарить тебя за то, что ты вчера сделал. Ради меня ты рисковал своей жизнью...

– Не стоит, – улыбнулся Роупс, обнажив ряд белоснежных и ровных зубов. – В опасной ситуации я, прежде всего, полицейский. И, хотя здесь я не имею значительных полномо-

чий, защита ближних – мой долг.

Услышав его слова, Хэлен неловко улыбнулась, но в глаза её промелькнуло разочарование. Она ждала, что Стэнли скажет другое. Хотя глупо надеяться...

– В любом случае, спасибо, – отвела девушка взгляд от карих глаз Роупса.

Пообедав в спокойной обстановке, ребята отправились дальше, на северо-запад. Погода изменилась: похолодало, появился ветер. Белые, словно сливки, облака заслонили солнце, хотя по-прежнему было светло. Казалось, ничто не может омрачить ещё один день весны.

Дэриэл вёл машину на дозволенной скорости, и поэтому его немало удивило, когда его тормознул дорожный полицейский. Его машина стояла на обочине, дальше был лес. Не очень-то удобное место для любителей пончиков.

К джипу подошёл молодой человек в светлой форме и представился:

– Младший лейтенант Джонс, сэр. Не могли бы вы показать мне свои права. Вы совершеннолетний?

– Нет, но с восемнадцати водить разрешается, – ответил Дэриэл и начал искать бумажник.

– А что случилось? – проявил любопытство Брайан.

– Был дан приказ обыскивать все машины, направляющиеся на север. Недавно было совершено ограбление одного из нью-йоркских банков. Есть предположения, что преступники скрылись в этой стороне, – охотно отвечал Джонс, наблю-

дая за Дэриэлом, который никак не мог отыскать своё удостоверение.

– Неужели? Оперативно... – усмехнулся Брайан, представляя, что его отец поднял на ноги всю полицию Штатов.

– Проблема, сэр? – начал беспокоиться полицейский, видя растерянность Дэриэла.

– Нет, всё в порядке. Я просто забыл, куда положил права...

– Мне нужно обыскать машину, сэр. Откройте багажник.

– Конечно, – согласился Дэриэл

При словах полицейского Брайан переменялся в лице и про себя повторил: «Багажник... Чёрт! Вот невезение!»

– Эй, Дэрри, мне необходимо срочно-срочно с тобой поговорить, – вдруг обратился к брату Брайан.

– Не сейчас, Брайни!

– Нет! Это очень-очень важно! Давай выйдем из джипа на минутку!

Понимая, что просто так от Брайана отделаться невозможно, Дэрри смущённо улыбнулся полицейскому и произнёс:

– Извините...

Видно, Джонс был в хорошем расположении духа и не стал противиться. Он просто мирно отошёл к своей машине, чтобы взять пончик...

Остальные ребята стали беспокоиться и с подозрением уставились на Брайана.

– Что случилось? Что ты на этот раз натворил? – строго спросила Хэлен у брата.

– Мы сейчас, – отозвался тот, выходя из машины.

– В чём дело, Брайан? – серьёзным тоном спросил Дэриэл, когда они отошли от автомобиля.

– Возникла небольшая проблема... – замялся Брайан.

– Не тяни, – Дэриэлу стало не по себе от выражения лица брата.

– У тебя есть лицензия на ношение оружия? – вдруг выпалил Брайан.

– Да, – удивлённо ответил Дэриэл.

– На сколько?

– Что?

– На сколько видов оружия у тебя лицензия?

– На пару писто... Эй, постой, Брайни, ты же не хочешь сказать, что обманул меня? – подозрения Дэрри усиливались с каждой секундой.

– Вот именно, – подтвердил Брайан.

– Что ты взял ещё? – строго спросил Дэриэл, начиная беспокоиться.

– Всё, что у тебя было...

– Что?!

– Ну... в общем, набралась целая сумка...

Стараясь держать себя в руках, Дэрри схватился за голову.

– Мы влипли... – тихо проговорил он.

– Похоже на то... – подтвердил Брайан.

– Если у нас обнаружат СТОЛЬКО оружия, я не думаю, что мы куда-нибудь доедем, кроме каталашки ближайшей. Брайан, ты придурок, честное слово!

– Извини, – виновато потупился тот.

– Ты хоть понимаешь, что теперь, чтобы спасти нас от разбирательств в полиции, мне придётся пойти на нарушение закона? Я не могу допустить, чтобы наша поездка провалилась! Уже второй раз она под угрозой срыва, и всё из-за тебя! И это уже совсем невесело.

– Что мы будем делать? – с напряжением в голосе спросил Брайан, поглядывая на полицейского, приближающегося к джипу.

– Сматываться и поскорее!

– Что?!

– Ты что, собираешься объясняться с ним насчёт оружия, что ли? Садись скорее в машину и молчи, иначе я могу выйти из себя и надавать тебе, как следует!

– Понял, – быстро ответил Брайан и направился к автомобилю.

– Боже, за что мне это? За что? – подумал вслух Дэриэл и понял, что на сегодня их приключения только начинаются. Уйти от преследования одной полицейской машины ещё возможно, но если тот вызовет подкрепление или запишет номер, то... Дядя Фрэнк, если узнает, точно убьёт Дэриэла, Брайана и всех остальных, в этом можно не сомневаться. Не теряя больше ни секунды на размышления, Дэриэл, глубоко

вздыхнув, бросился к джипу и сел за руль. Полицейский шёл не спеша, видимо, не ожидая никаких сюрпризов, но Дэриэл быстро включил зажигание и, выжав сцепление, надавил на газ по полной. Машина стремительно рванулась с места и, проехав рядом с удивленным от неожиданности Джонсоном, скрылась за поворотом.

Минуты две младший лейтенант с недоумением глядел вслед джипу, а затем, придя в себя, выронил недоеденный пончик с шоколадом и бросился к машине.

– Дэриэл, может быть, ты наконец объяснишь, что происходит? – видя преследовавшую их машину с красно-синими мигалками, воскликнула Хэлен. – Вчера за нами гнались сумасшедшие маньяки, а сегодня – полицейский! Что случилось?

– Тебе следует поблагодарить Брайана, – отозвался Дэриэл, нажимая на газ.

– Что на этот раз? – в панике спросила девушка.

Тогда Дэриэл в нескольких словах рассказал всем о выходке Брайана.

– Брайан, я тебя сейчас придушу! – закричала Хэлен и потянулась к брату.

– Уберите от меня мою сестру, иначе я покойник! – постарался вжаться в сиденье Хэлфорд.

– Успокойся, Хэлен, мы уже всё равно нарушаем закон, не стоит делать это дважды, – обратилась к подруге Никки.

Управляя машиной на полной скорости, Дэриэл никак не

мог оторваться от преследователя. Видимо, младший лейтенант Джонс не на шутку разозлился, позволив каким-то тинэйджерам его обставить. Джонс даже забыл про рацию. Все его мысли были сосредоточены на погоне. Ещё тогда, когда он подходил к машине, полицейский заметил следы от пуль на корпусе джипа. Теперь же он был на сто процентов уверен, что гонится за преступниками. Джонс всегда гордился своей «тойотой». Хоть и не новая, но она была лучше других полицейских машин в их участке. Но сейчас, видя, что он никак не может нагнать преступников, Джонс почувствовал досаду и разочарование. Какой-то джип смог от него удрать! Погоня – вот что в минуту стало делом его жизни. Джонс намеревался идти до конца.

– Он всё ещё на хвосте, – оборачиваясь к заднему стеклу, проговорил Кевин.

– Всё равно, долго это продолжаться не сможет, – сказал Роупс. – Нам нужно только пересечь штат – и тогда его власть не действует.

– А вдруг этот Джонс уже вызвал подкрепление? – предположил Трэйвор.

– Тогда у нас будут большие неприятности. Мы не сможем скрыться от всех, – покачал головой Стэнли.

– Да, у нас одни неприятности, и всё из-за Брайана. Не следовало его брать, – сердито сказала Хэлен.

– Да что с вами такое? Чего вы на меня взъелись? Стэн прав: пересечем границу штата и всё! Охота полицейским за

нами гонятся по всей стране! Мы ведь не преступники. Что они могут нам предъявить?

– Что-нибудь да точно предъявят, – с иронией произнесла Никки. – Например, неподчинение представителю закона.

– Подумаешь! Великое преступление! – не согласился Брайан. – Копы – ленивые, не станут из-за нас устраивать третью мировую!

– По-видимому, этот решил устроить, – мрачно заключил Дэриэл, смотря в зеркало. К его огорчению, полицейская «тойота» слишком приблизилась за последний час.

– С таким темпом мы сегодня приедем к месту назначения, – заметил Стэнли, глядя на спидометр.

Преследование длилось уже два часа. Подъезжая к штату Миннесота, Дэриэл заметил, что коп не собирается тормозить.

– Похоже, этот малый всерьёз к нам прилип, – сказал Кевин, видя плакат с надписью «Welcome to Minnesota!»⁵

– Это уже противозаконно, – заметил Стэн.

Дэриэл, внимательно следивший за дорогой, обратился к Брайану:

– Брайни, раз ты сидишь рядом со мной, возьми карту и скажи, где мы сейчас и куда дальше. На такой скорости мне опасно отвлекаться...

Через пять минут сосредоточенного изучения карты Брайан проговорил:

⁵ «Добро пожаловать в Миннесоту!» (англ)

– Через триста метров будет поворот... Ммм... Тебе нужно будет свернуть налево.

– Ты уверен? – уточнил Дэриэл, съезжая на небольшую дорожку, заросшую травой и ведущую в лес.

– Абсолютно, – без сомнения в голосе произнёс Брайан.

Дэриэл, понимал, что теперь уйти от преследования будет намного сложнее, но также Хэлфорд знал, что если не будет придерживаться карты, то обязательно заблудится. Конечно, до города Грейт-Фолса, штата Монтана, можно было доехать, просто начертив маршрут, но миссис Оливер настояла на том, чтобы они следовали карте, мотивируя такое предложение тем, что это самая короткая дорога, и ребята смогут уложиться в три дня. Дэриэл предупредил миссис Оливер о том, что с ним поедет большая компания, объяснив причину. В душе он надеялся, что она воспротивится, и он сможет вполне совестно отказать ребятам, но миссис Оливер не возражала, наоборот, она даже обрадовалась.

С каждой милей лес становился более густым и тёмным. Дорога делалась труднее, но «тойота» не желала отставать. Джонс весь спотел от напряжения, в нём проснулся дикий азарт гонщика. Хотя на территории другого штата он не имел достаточных полномочий для ареста.

– Ну и ну! И что этот парень к нам так привязался? – пожал плечами Брайан.

– Похоже, ему понравилось, – заметил Стэнли.

– Главное, нужно от него отделаться, а потом можно про-

сто сменить машину, – спокойно предложил Брайан.

– За какие деньги? – усмехнулся Дэриэл. – Твоя, моя и кредитка Хэлен – заморожены. Дядя Фрэнк боялся, что мы слишком много потратим в Лас-Вегасе.

– А Никки? Никки, ведь твоя мама...

– К сожалению, – перебила его Вероника, – моя мама последовала примеру дяди Фрэнка и тёти Анжелины.

– Не может быть! – не унимался Брайан.

– Престань, Брайни! – строго сказал Дэриэл. – Забудь об этом! Я потратил кучу баксов на новый автомобиль специально для этой поездки. Срок страховки ещё не закончился, а ты уже хочешь её менять!

– Тогда нас точно схватят! – пошёл на последнее убеждение Франкенштейн.

– Не нас, а тебя, – заметила Хэлен и добавила: – Нужно тебя высадить прямо здесь вместе со всем оружием. Так мы отделаемся от будущих проблем.

Услышав ядовитые слова сестры, Брайан обиделся:

– Если бы не я, ты вообще бы не поехала, – буркнул он и замолчал.

Начинало темнеть, когда перед джипом Дэриэла оказалась огромная лужа грязи. Способа объехать такое серьёзное препятствие не представлялось, поэтому Дэриэл, недолго думая, на полной скорости продолжал движение. На середине джип забуксовал: колёса до середины погрузились в тёмно-коричневое месиво. Дэриэл, выглянув в окно, надавил на газ силь-

нее. Машина задёргалась и начала двигаться влево. Тогда Дэриэл дал задний холл, а затем, выжав педаль газа до предела, схватился за руль. Наконец джип со всей силы рванулся с места и выехал из злополучной лужи. Отъехав на пару десятков метров, Дэриэл остановился.

– Едем дальше. Что ты делаешь? – спросила Хэлен.

– Сейчас увидите, – усмехнулся Дэриэл и посмотрел в зеркало.

Белая «тойота» Джонса на огромной скорости въехала в лужу и тут же застряла. Как Джонс ни старался, сдвинуть с места автомобиль было невозможно.

Поняв, что они спасены, ребята весело захохотали, наблюдая за бесполезными попытками полицейского.

Наконец догадавшись, что преследование окончено, Джонс вылез из машины и, стоя по колени в грязи, громко выкрикивал угрозы в адрес «преступников».

Не теряя больше ни минуты, тёмно-зелёный джип Дэриэла Хэлфорда углубился в лес.

Спустя два часа, когда совсем стемнело и на небе появились звёзды и луна, Дэриэл остановил машину и нахмурился. Они всё ещё не выехали из леса. Хотя по карте ещё час назад они должны были находиться на шоссе.

– Не понимаю, в чём дело! Брайан, где мы? – спросил Хэлфорд у брата.

– Дай-ка посмотреть... Ммм... Что-то не могу разобраться...

– По-моему, это пахнет новыми неприятностями, – проговорил Стэнли.

– Я хочу проверить карту, – попросила Хэлен. Взяв в руки отксерокопированный кусок бумаги, мисс Хэлфорд тщательно изучила его в течение пяти минут.

– Ну что? – не терпелось Брайану. – Ведь я был прав. Просто карта какая-то неправильная...

– Ты ошибся, – спокойно произнесла Хэлен.

– Что? – удивлённо вскинул брови парень.

– Я помню, ты сказал, что через триста метров будет поворот, но ты ошибся, – повторила девушка. – Мы не туда повернули. Нам нужно было свернуть через восемьсот метров и направо. Ты просто путаешь стороны.

– Не может быть! – не поверила Никки.

– Мы заблудились, – прокомментировала факт Хэлен Хэлфорд.

Дом в лесу

– Нам нужно возвращаться, – уверенно проговорила Вероника.

– Куда мы в такой темноте поедем? – воспротивился Дэриэл. – Притом мы оставили позади не очень-то доброго парня. Конечно же он вызвал подкрепление. Мы сбились с намеченного пути немного на запад. Давайте ехать вперёд. Куда-нибудь мы точно приедем. Найдём отель или что-то в этом роде. В любом случае, оставаться здесь мы не можем.

Все согласились с его доводами.

Проехав ещё пару миль, джип выехал на небольшую поляну, окружённую с трёх сторон лесом. На открытом пространстве стоял небольшой одноэтажный домик. Такие уже не строили со времён второй мировой войны. Рядом с домом размещались ещё пару деревянных сооружений, предназначенных, по-видимому, для животных.

Покинув машину, ребята подошли к домику поближе. Они были удивлены, что в такой глуши может кто-то жить. Во дворе залаяла собака. Приблизившись к входной деревянной двери, Стэнли постучал, но в доме было темно и тихо. Повторив попытку настойчивее, Стэн Роупс прислушался: из помещения донёсся слабый шорох, затем зажётся свет. Через пару минут за дверью раздался хриплый голос:

– Кто вы?

– Мы заблудились, – постарался проговорить спокойнее Дэриэл. – Не могли бы вы подсказать нам, как выехать на главное шоссе? Если ли где-то поблизости отель?

В ответ послышался звук открывающейся двери, и на пороге появился старик в красном халате вместе с крупнокалиберным ружьём в руках. Это был невысокий человек, примерно лет семидесяти. Его голову покрывали серые волосы, борода же была пышная, непонятного рыжеватого цвета. Старик с подозрением оглядел ребят. По его виду Дэриэл понял, что услышит отказ:

– На двадцать пять миль вокруг нет никаких жилых поселений. В такой темноте вы не найдёте дороги. Заходите. Переночуете у меня. Дом, правда, небольшой, но, бог даст, разместимся.

Обрадованные радушием хозяина, ребята вошли в дом, потому что на улице становилось холодно, хотя весна была в разгаре.

– Простите, что побеспокоили ваш сон, – вежливо произнесла Хэлен.

– Ничего страшного. Я не сплю в последнее время: ужасно мучает бессонница. Но в старости такое случается...

Старик провёл ребят на кухню. Обстановка дома выглядела такой же старой, как и сам дом.

– Присаживайтесь. Хотите чаю? Может, поесть пожелаете? У меня еда простая. Я фермер, Кристофер Твэйн, живу

тем, что выращиваю скот. Раз в месяц езжу в ближайший город, продаю кое-что.

Ребята были очень благодарны мистеру Твэйну за гостеприимство.

– Мистер Твэйн, – во время ужина сказал Дэриэл, – а вы не боитесь ограбления? Или считаете, что с ружьём дом в безопасности?

– Ах это? Ружьё от отца досталось... А в мою глушь редко кто заглядывает. Да и красть у меня нечего. Живу небогато... Сам я уроженец Англии, но в пять лет мои родители переехали в Штаты.

Старик странно глянул на мисс Фостер, а потом спросил:

– А вы, молодые люди, куда направляетесь? Не поздновато ли для прогулок?

– Мы едем в штат Монтана в поместье, принадлежащее лорду Клэфорду... Но... вы вряд ли о нём слышали, – сказал Дэриэл.

– Вы едете в Дакленд? – побелевшими от волнения губами прошептал старик. Тусклые зелёные глаза его расширились, а дыхание участилось.

– Мистер Твэйн, вы знаете о Дакленде? – заметив реакцию старика, осторожно, но удивлённо спросила Вероника.

– Да...

– Вы не хотите рассказать нам о нём что-нибудь? – спросил Брайан серьёзным тоном.

– Я жил там с моим дедом и отцом... Мой дед работал у

лорда Стивена Клэфорда долгое время. Мой дед был садовником, очень умелым к тому же. О Дакленде ходили странные легенды. Говорят, эта земля проклята духами племени, жившем там задолго до появления европейцев в Америке. Клэфорд был замкнутым человеком, учёным. Целыми днями он проводил в лесу или в доме в своих кабинетах. Я помню, дед посылал меня в дом за разными предметами: я помогал ему в саду... Дом был пуст и зловещ. Мне было десять лет, но я до сих пор помню его холодное молчание. Иногда лорд возвращался утром, иногда ночью. Но он не выходил на улицу, если на небе была луна. Чем он занимался, никто не знал... Однажды я пошёл в Дакленд, чтобы повидаться с дедушкой, но он пропал... Через три дня его нашли... мёртвым... в лесу. Отец сказал, что земли Дакленда прокляты, и мы переехали... Всех, кто посетит Дакленд, ждут несчастья. Многие умирают... У Дакленда есть тайна, которую он не хочет раскрывать... Да... «темная земля» таит много опасностей...

– Что за тайна у Дакленда, мистер Твэйн? – спросил Кевин Трэйвор.

– Не знаю... Никто не знает... И вряд ли когда-нибудь узнает... Прошу вас, поворачивайте назад. Не приближайтесь к поместью: вам грозит большая опасность...

– Мистер Твэйн, пожалуйста, не волнуйтесь так, – видя необычное состояние старика, постаралась его успокоить Хэлен.

– Вы не найдёте убийцу Кэннета Клэффорда! Вы только напрасно себя погубите...

– О чём вы? – встревожился Дэриэл. – Вы знаете, кто убил лорда Клэффорда?

Но мистера Твэйна начало трясти, он хотел что-то ответить, но из его рта не донеслось ни звука.

– Огонь! Только чистый огонь может убить проклятых и проклиняющих! – наконец выговорил Кристофер Твэйн и лишился чувств.

– Что происходит? Нужно вызвать врача! – воскликнула Вероника.

– Не надо, это просто обморок. Мы отнесём его в спальню, а я приготовлю ему чай, чтобы он успокоился, – решительно проговорила Хэлен.

– А как же Дакленд? – спросил Брайан. – Что он хотел нам сказать? Что за проклятые?

– Сейчас не время, – оборвала его сестра. – Хватит выдумывать. Не хватало нам довести мистера Твэйна до инфаркта!

Через полчаса Хэлен вышла из комнаты старика.

– Ну как? Ему лучше? – спросила Никки.

– Всё обошлось. Он спит, – ответила девушка.

– Да, – заметил Стэнли. – Старик не в себе. Спятил от одиночества...

– По-моему, всё это странно, – произнесла Вероника, вспоминая пристальный взгляд зелёных глаз мистера Твэй-

на, которым он её наградил, когда они сидели за столом.

– Свихнулся стрик и всё! Стэн прав. Нечего обсуждать психически ненормальный бред. Давайте отдохнём. Завтра в дорогу, – предложил Дэриэл.

Ему сейчас совершенно не хотелось думать о непонятных словах старика. Дэриэл, как и Стэн, не верил в духов и в потусторонние силы, но рассказ мистера Твэйна о Дакленде немного встревожил его.

– А я ему верю, – вдруг сказал Брайан.

– Брайни, – удивилась Хэлен, – не говори чушь. Это не Англия...

– Я верю ему, – тихо повторил Хэлфорд со странным выражением лица.

Встреча в Грейт-Фолс

На следующее утро ребята встали рано. Мистер Твэйн тоже не стал долго валяться в кровати и, покормив домашний скот, приготовил завтрак для гостей. Во время чаепития он ни слова не промолвил о вчерашнем происшествии, и ребята решили не напоминать ему о его странных и зловещих словах.

Кристофер Твэйн, старик семидесяти лет, выглядел вполне нормальным. Когда пришло время снова отправиться в путь, ребята поблагодарили мистера Твэйна за гостеприимство и направились к машине. Как только тёмно-зелёный джип скрылся в указанном стариком направлении, мистер Твэйн слегка прищурился и странным голосом произнёс:

– Пропали...

– По-моему, в этой поездке нам везёт на ненормальных, – заметил Роупс, когда Дэриэл выехал на шоссе.

– А мне кажется, что он просто болен, – высказалась Хэлен.

– Во всяком случае, не следует воспринимать его слова всерьёз, – решил Стэнли.

– Да что с вами, ребята? – воскликнул Брайан, глядя на друзей. – Он не лгал! Правда! Это всё было! Я ему верю!

– Тогда тебя следует высадить на первом же повороте, – проговорил Дэриэл, притормаживая...

– Ещё чего! Нужно отгадать тайну Дакленда! Без меня у вас ничего не выйдет!

– Я в этом не сомневаюсь, – улыбнулся Дэриэл, хотя в душе у него поселилась тревога. Откуда старик мог знать, что Кэннет Клэфорд был именно убит?

Вдруг машина замедлила ход, а через пару минут совсем остановилась.

– В чём дело? Ты же просто пошутил, верно? – испугался Брайан.

– Дело – дрянь! – хмуро ответил Хэлфорд, глядя на панель перед собой.

– Дэриэл? – вопросительно посмотрела на парня Вероника.

– У нас закончился бензин...

– Я не виноват, – быстро проговорил Брайан.

– Я знаю, – устало вздохнул Дэриэл.

– Сейчас главный вопрос: что будем делать? – спросил Стэнли. – Шоссе какое-то пустое... Запасного горючего нет? – обратился он к водителю.

– Нет, – тихо ответил Хэлфорд.

– Будем голосовать? – спросил Кевин Трэйвор.

– Придётся, скорее всего. Делать нечего.

– Вряд ли нам повезёт, – засомневался Брайан. – Все вокруг такие жадные...

– Если ты предложишь что-нибудь получше, я не против, – сказал Дэриэл.

Но Брайан, казалось, потерял свой энтузиазм.

Два часа ребята стояли возле джипа, но за столько времени проехало всего с десяток машин, но никто не остановился.

– Во сколько мы должны встретиться с миссис Оливер? – спросил Кевин у Дэрри.

– В два дня на железнодорожном вокзале города, – ответил тот.

– Мы не успеем, – хмуро констатировал Трэйвор.

– Да, скорее всего. Но мы договорились ждать целый день на всякий случай. Притом город не большой. Гостиниц там немного, мы быстро отыщем миссис Оливер и её мужа.

Поняв, что идея с голосованием провалилась, Дэриэл очень расстроился: всё шло не так, как он хотел. А ещё у него вдруг возникло чувство вины перед остальными. Дэриэл уже засомневался, правильно ли он поступил, поехав в Дакленд? Может, его поступок больше смахивает на детский каприз, чем на здоровое решение?

Вероника, заметив, как огорчился Дэриэл, подошла к парню.

– Что с тобой, Дэрри?

– Есть чему расстроиться, – не поднимая глаз, ответил Хэлфорд.

– Никогда не поверю, что тебя лишила решимости и уве-

ренности небольшая неприятность. Я хорошо тебя знаю.

– А я изменился.

– Не слишком, – отозвалась девушка, хотя, помниться, раньше она говорила другое.

Брови Дэриэла удивлённо поползли вверх, и он уставился на девушку.

– Что?

– Я хотела сказать, что для меня... – но резкий окрик Брайана не дал ей договорить.

– Что случилось? – направился к брату Дэриэл.

– Я... вот тут... это... карту исследовал, – держа листок вверх ногами, проговорил Брайан. – Через пять миль есть заправка, и, если никто не даст нам бензина, мы можем до-толкать джип сами.

– Дотолкать? – переспросил Дэриэл.

– Ну да! Ведь пять миль – это недалеко! – воодушевился Брайан.

– Не представляю себе, что у нас может получиться, – засомневался Дэрри.

– Стоит попробовать. Давай спросим у остальных, – предложил его брат.

Через пять минут все знали о предложении Брайана.

– Хорошая идея, – согласился Стэнли. – Если карта не врёт, то у нас появится шанс. Не бросать же машину на произвол судьбы.

Остальные тоже приняли идею Брайни.

– Я предлагаю, чтобы девушки этим не занимались, – высказался Кевин, глядя на Никки. – Это не для них. Нас четверо, и мы справимся.

– Что ж, это правильно, – согласился Стэнли Роупс. – Дэри?

– Конечно, а ты, Брайни?

– Вообще-то... – Брайан сделал вид, что глубоко озадачен.

– Перестаньте! – вдруг проговорила Никки, наблюдая за парнями. – Кто сказал, что я не собираюсь вам помогать? В конце концов, я тоже поехала с вами, и, если случились неприятности, не в моих правилах сваливать всё на других. Я тоже буду делать то, что требуется.

– Никки...

– Не надо, Дэриэл.

– Ну... если ты хочешь, я не буду настаивать.

– Отлично!

– Я тоже не буду сидеть без дела, – тоном, нетерпящим возражений, проговорила Хэлен.

– Вы сами напросились, – предупредил их Стэн.

Оказалось, силы шести ребят вполне хватило, чтобы сдвинуть с места джип. Никто бы не поверил, узнай, что молодые люди изо всех сил толкающие автомобиль, являлись внуками известных лордов Англии. Но, живя в Америке, ребята не ощущали себя особенными. Единственное, что им нужно было – это свобода, которую так ограничивают различные высокие титулы, которые кроме денег накладывают груз от-

ветственности и забот.

– По-моему, это интересно, – через полчаса произнесла Никки.

– Тебя привлекает толкание машины? – удивился Кевин, помогающий девушкам.

– Ну. Это хоть какое-то разнообразие.

– Я думал... – вдруг Кевин замолчал.

– Что ты думал? Говори, если начал.

– Я думал, девушки вроде тебя... Ну... вы только умеете сплетничать и болтать о моде... – парень явно смутился.

– Как видишь, не все такие. Честно говоря, меня всегда тяготило то, что я внучка лорда. Я очень любила своего дедушку, и жить без проблем в финансовом смысле, по-моему, не грех. Но мне надоели различные светские приёмы, на которых следует вести себя согласно этикету. Толстенная книга об этом написана.

– И её надо выучить?

– Да, кое-что... В США всё иначе! Здесь я чувствую себя свободной, независимой! Мне здесь нравится.

– Все так сначала говорят, – улыбнулся Кевин, хотя сам в Англии был редким гостем, Посмотрев на Никки, он добавил: – Но я рад, что ты поехала с нами.

Через три часа, как раз к часу дня, ребята наконец доказали джип до автозаправочной станции.

– Я вижу, Кевин к тебе неравнодушен, – подмигнула подруге Хэлен.

– Перестань! Мы же знакомы очень давно, но редко видим друг друга!

– Это тебе не Англия, – заметила мисс Хэлфорд.

Вскоре ребята пересекли границу штата Монтана и только к вечеру добрались до Грейт-Фолса.

После недолгих поисков ребята остановились в городском отеле, где поселилась и миссис Оливер с мужем.

На следующее утро вся компания собралась в небольшом кафе, расположенном недалеко от гостиницы.

– Слава богу, а то я уже начала беспокоиться, – заметила Нэтэли Оливер. – Я боялась, что с вами могло что-нибудь случиться. Ваши мобильные были недоступны...

– О чём вы? – спросила Никки.

– Да так... – замялась миссис Оливер.

– Могу я вас кое о чём спросить? – вдруг обратился Дэриэл к женщине.

– Да, конечно, – согласилась та.

– Почему вы всё-таки настояли на том, чтобы мы следовали маршрутом, указанном на карте?

Миссис Нэтэли выглядела слегка смущённо.

– Конечно, мистер Хэлфорд, вы можете мне не поверить, но раз вы всё ж взялись за это дело, то я вам скажу. Карту дал мне ещё отец. Так получилось, хотя, может, это и совпадение, но все люди, которые отправлялись в Дакленд не по карте, не доезжали...

– Что вы хотите этим сказать? – насторожился Стэнли Ро-

упс.

– Они погибали... Может, это покажется нереальным, но земли Дакленда заколдованы. Если у вас нет карты, вы никогда не попадёте туда. Дорога в Дакленд просто исчезает, и никто не сможет её найти. Мой отец жил отшельником, его земли были надёжно спрятаны от посторонних глаз. Вы можете мне не верить, но это действительно так.

Стэнли и Дэриэл многозначительно переглянулись.

– Честно говоря, миссис Оливер, в это трудно поверить, – наконец медленно выговорил Дэриэл. – Мне кажется, не стоит добавлять фантастических элементов в убийство лорда Клэфорда.

Муж миссис Оливер, мистер Стюарт, был типичным англичанином. Молчаливо наблюдавший за беседой, он не вмешивался в разговор. С виду казалось, что это его совсем не интересует. Это был худощавый, среднего роста мужчина, лет тридцати семи, с тёмно-рыжими волосами, такого же цвета усами и бледно-серыми глазами. По внешности мистера Оливера было тяжело определить его наклонности и характер. Можно только сказать, что он во всём потакал жене, хотя и не разделял её мнения насчёт убийства лорда. Правда, Стюарт не подавал вида, что имеет свой взгляд на дело. Мистер Оливер был промышленным магнатом, имел заводы в Шотландии, Англии и Уэльсе. Также он открыл филиал своего предприятия в Лондоне, где в последнее время жил с женой. Освободившись от дел ради жены на недели две, ми-

стер Оливер явно не хотел надолго задерживаться в США.

– У вас есть доказательства обратного, мистер Хэлфорд? – уставившись на Дэриэла своими большими глазами, спросил мистер Оливер.

– Мы опоздали, потому что заблудились, – выпалил Дэриэл. – Мы проехали полштата не по карте, а всё-таки мы живы!

– А с вами ничего страшного не случилось? – засомневалась Нэтэли Оливер.

– Нет, – быстро солгал Дэриэл. Он решил умолчать о злополучных приключениях и о шутках Брайана.

Никки удивлённо посмотрела на парня, но промолчала. Остальные тоже поняли позицию Дэриэла.

– Но Дакленд действительно необычное место, – настаивала на своём дочь лорда Клэфорда. – Если вы взялись мне помочь, то должны знать, на что идёте!

– Да вы что, все сговорились, что ли? – вдруг воскликнул Стэнли. – Тот старик тоже рассказывал о Дакленде, как об опасном месте....

– Какой старик? – спросил мистер Оливер.

– Когда мы заблудились, он любезно предложил нам переночевать, – объяснил Роупс.

– Да, миссис Оливер, вы слышали про Кристофера Твэйна, внука садовника Клэфорда? – спросила Вероника.

– Что? Повторите, как вы сказали? – лицо миссис Оливер стало белым, словно мел.

– Твэйн, Кристофер Твэйн, – повторила девушка. – Он живёт в лесу в Южной Дакоте, в полном одиночестве.

– Не может быть! Не может быть! – воскликнула Нэтэли.

– В чём дело? Вы знали его? – спросил Стэн, поражённый реакцией женщины.

– Да... то есть... лично не знала, но мистер Спенсер, двоюродный в Дакленде, рассказывал мне о внуке садовника моего деда и отца.

– И что же? Почему вы замолчали? – насторожился Дэриэл.

– Ему было десять лет, когда... – тут голос миссис Нэтэли дрогнул. – Ему было десять, когда его нашли в лесу... мёртвым...

– Что??? – в один голос воскликнули Хэлен и Вероника.

– Да, да... Я точно помню. Кристофер Твэйн. Через пять дней после его исчезновения, мальчика нашли в лесу в двух милях от особняка. Он лежал... Врач установил его смерть от испуга. В этом нет сомнений.

– А дедушка Кристофера? Он тоже умер? – спросил Брайан.

– Нет. Он испугался Дакленда и уехал вместе с сыном.

– А что с ним стало после? – не унимался Брайан.

– Я знаю, что отец Кристофера умер в 1980 году от старости.

– А дед?

– Дед? – переспросила миссис Оливер. – Дед умер уже

очень-очень давно, наверное...

– Но кто же тогда знает о Дакленде? Кто мог знать Твэйна? – вслух спросил Дэриэл. – Странно всё...

– Не знаю, мистер Хэлфорд, теперь вам стоит поверить в...

– Ерунда, – засомневался Стэнли. – Я уверен, этому есть довольно разумное объяснение.

Все промолчали.

Двое молодых людей сидели недалеко от компании, обсуждающей какие-то странные явления. После того как они ушли, на столике кафе остался какой-то листок бумаги. Долго не думая, один из парней поднялся со своего места и забрал листок. Вернувшись, он внимательно уставился в бумагу.

– Что там, Дастин? Зачем ты взял этот клочок? – с любопытством спросил его спутник.

– Это не просто клочок бумаги, – задумчиво проговорил Дастин Олдмэн. – Это похоже на... карту.

– Что? – удивился второй.

– На карту, – повторил Олдмэн.

– Она настоящая? Ты уверен?

– Нет, это копия с оригинала. Но она очень хорошо отпечаталась. Слушай, Джун, у меня появилась первоклассная идея.

– А, по-моему, твои первоклассные идеи всё время про-

валиваются, – засомневался Джулиан Филипс.

– Закрой рот! – разозлился Дастин. – На этот раз я действительно придумал кое-что полезное! Ты слышал разговор тех ребят?

– Да, конечно, я же не глухой. Как тут не услышишь!

– Вот так, – немного подумал Олдмэн. – Если то, что они говорили, правда, то мы можем укрыться в доме какого-то лорда на время. Дак... Хм... Ну и название! Этот Дакленд находится недалеко от границы, а нам сейчас не стоит попадаться на глаза легавым. За нами и так гонится пол-Штатов.

– А как же они?

– Ну их! Они не узнают ничего! Дом, говорили, огромный! Нам хватит с тобой места спрятаться!

– А как же мы подъедем незаметно?

– Я всё устрою, не беспокойся. Я ведь профессионал.

– Да уж, профессионал... – буркнул Филипс. – Из-за тебя мы два года просидели в той вонючей тюрьме в Аризоне. У меня, кстати, остались не слишком-то приятные впечатления!

Услышав его слова, Дастин нахмурился:

– Я устал повторять тебе, Джун, что это была не моя вина! Хэнк подставил меня! Мы бы ни за что не попались!

– Ладно... нечего вспоминать прошлые события, – решил Джулиан. – Меня больше волнует то, что там кого-то прикончили! А вдруг убийца ещё там?

– Расслабься. Мы тоже не безобидные детки. У нас с тобой

тридцать миллионов баксов! А на них можно купить кучу пушек. Угрохать кого-нибудь – дело несложное.

– Да уж... Хорошо, что ты выбрал некрупный банк... Хотя этот Фрэнк Хэлфорд подсадил нам копов на хвост. Подумаешь, этот чувак миллиардер, а ему жалко пяти миллионов...

– Все богатые – скряги. У них в голове одни деньги, а человеческих чувств нет. Они не умеют любить, не умеют по-настоящему ненавидеть, а только притворяются, изображая жалость или страдания. В чём-то они похожи на нас, на преступников, – такие же мелочные, алчные и ненасытные. Им всегда мало...

– Ну ты и философ!

– Не забывай, я окончил Кембридж.

– Знаю, знаю. Ты мне говорил раз сто. По мне так, пятнадцати миллионов мне хватит на всю жизнь. Улизнём в Канаду, а там в Европу, и пусть ищут нас хоть весь век. Я не жадный, если бы не нужда, я бы...

– Хватит тебе! Ты не ангелочек, и не в церкви, чтобы распрягаться перед проповедником.

– Ты не слишком учтив для бывшего студента Кембриджа.

– А ты много болтаешь и задаёшь слишком большое количество вопросов! Пора уходить. Не следует нам быть всё время на виду. Завтра мы едем в Дакленд вслед за теми ребятами. Я знаю, в какой гостинице они остановились, поэтому следить за ними будет нетрудно. Дакленд спрячет нас, как бы он ни назывался! Вставай, только заплати по счёту.

– А почему я? – вскочил Филипс. – У тебя же есть свои деньги!

– Ты же говорил, что не жадный, – съязвил Дастин.

Лицо Джулиана превратилось в немой конфуз.

– Я в добродетели пока что не нанимался, – наконец выдохнул он.

– У меня руки так и чешутся задушить тебя, – тихо проговорил Дастин Олдмэн, доставая пять долларов из кармана своих джинсов. – В следующий раз платить будешь ты, – предупредил он.

Дастин Олдмэн был сыном английского промышленника. Ещё с детства, будучи ребёнком, Дасти получал всё лучшее: и игрушки, и деньги, и любовь заботливых родителей, но со временем все стали замечать его отвратительное поведение. С возрастом у Дастина появились вредные привычки, он становился хмурым, замкнутым, необщительным, злым... Поразительный ум сочетался в Олдмэне с преступными наклонностями. Ещё будучи тинэйджером, он взломал сейф отца, украв приличную сумму. Родители беспокоились, но думали, что со временем это пройдёт и Дастин начнёт достойную жизнь. Но ничего подобного не случилось. К двадцать одному году Олдмэн стал профессиональным воров и взломщиком. Когда его отец разорился и покончил с собой, Дастин оставил мать в Англии, а сам перебрался в США. Здесь он познакомился с Джулианом Филипсом.

Они быстро сдружились и стали напарниками в своих

грязных делишек. В двадцать четыре года Олдмэна и его соучастника поймала полиция, но за неимением веских доказательств их засадили за решётку только на два года. Но даже это обстоятельство не остановило Дастина, он жаждал денег и не собирался прекращать свою «работу».

Он жил так, как хотел, не думая о будущем. Он признавал, что был преступником, но ему нравилось быть свободным, нравилось нарушать законы, нравилось плевать на общественные ограничения и мнения. Это был светловолосый, высокий и бледный молодой человек с тёмно-зелёными глазами. Дастина можно было назвать привлекательным. Он был умён, но хитёр, он был решителен, но коварен, он был смелым, но алчным...

Его друг и напарник Джулиан Филипс, или просто Джун, родился на юге Техаса в заядлой бандитской семье. Мать Джуна была не самая приличная женщина, а отец, Кози Филипс, уже пять лет сидел в тюрьме. Может быть, плохое воспитание и невнимательность родителей в детстве повлияли на характер будущего преступника. Джулиан от природы был осторожен, но не рассудителен. Он не получил даже среднего образования, всё время прогуливал школу и тусовался с местными хулиганами-байкерами. Джулиан не любил работать, а честно зарабатывать деньги не было его привычкой. Грабить намного легче, думал Филипс. Это был двадцатичетырёхлетний парень среднего роста, мускулистый, смуглый, с тёмными, коротко подстриженными волосами и кари-

ми глазами. Филипс обожал оружие и драки. Он частенько прикладывался к кому-нибудь своим кулаком только для того, чтобы не потерять форму. Хоть у Джуна и Дастина были разные взгляды на жизнь, они спелись, их объединяло желание зарабатывать деньги без труда.

Дакленд

На следующее утро ребята и семья Оливеров отправились из города по направлению на север. Сперва ехала машина мистера Оливера, затем следовал тёмно-зелёный джип Дэриэла Хэлфорда.

В течение первых сорока пяти миль изредка попадались небольшие поселения, но затем, проезжая гористую местность и густые тёмные леса, ребята не заметили никаких признаков цивилизации. Похолодало. Было уже давно за полдень. Вскоре автомобиль мистера Оливера свернул влево на небольшую тропинку, Дэриэл последовал за ним.

– Какая-то безжизненная округа. Одни леса, – заметила Никки. – Мы правильно едем?

– Скорее всего, – ответил Дэриэл. – Честно говоря, мне здесь не нравится, как-то слишком мрачно...

– Поэтому эти земли и называют Даклендом, разве не ясно? – зловещим голосом произнёс Брайан.

– Дай карту, мне хочется узнать, где мы находимся, – попросил Стэнли у Брайана.

– Ууупс!

– Что случилось? – насторожился Роупс.

– Я её потерял...

– Что!

– Да-да, кажется... Чёрт! Не могу вспомнить, где я её оставил...

– Замечательно! Тебя действительно надо было отправить первым же поездом в Нью-Йорк! – воскликнул Дэриэл.

– Не кипятись, Дэрри, я же не нарочно...

– Слава богу, что у миссис Оливер есть карта, иначе у тебя были бы гигантские неприятности, – обратился к брату Дэриэл.

– Спорю на мистера Франклина, ты бы этого не сделал! У меня есть факты...

– Шантажист!

– Я предпочитаю слово «доброжелатель», – не согласился Брайан Хэлфорд.

С каждой милей дорога становилась всё уже и труднее. Огромные деревья нависали над тропой, словно злые монстры из фильмов про пришельцев. День не был солнечным, небо устилали серые облака, но никаких признаков дождя не наблюдалось.

Наконец через два часа машины выехали на поляну, окружённую лесом. Посреди поляны возвышался громадный трёхэтажный особняк коричневого цвета. Окна, двери и внешний фасад дома были выполнены в промежуточном стиле между классицизмом и неоклассицизмом.

Особняк занимал большое количество территории и располагался в виде буквы «П». Высота дома тоже была достаточно внушительной, метров одиннадцать от земли. Но неда-

леко растущие деревья полностью скрывали особняк лорда Клэфорда от посторонних глаз. От въезда на поляну до парадного входа, представленного старинными деревянными дверями с гербом Клэфордов, располагалась усыпанная гравием дорожка, по обе стороны которой росли высокие старые деревья, образующие тенистую аллею. Территория дома была обгорожена высоким железным забором с острыми пиками на концах. Главные ворота были покрыты позолотой, разъединенной от времени. На воротах были изображены замысловатые цветы, а из серебра был вылит герб лорда Клэфорда. Возле ворот висела табличка с надписью «Дакленд», покрытая серебром.

Весь дом и прилегающие к нему территории казались хмурыми и негостеприимными, хотя вид у Дакленда был невероятно красивый. С трудом верилось, что в США мог найтись такой забытый цивилизацией уголок, напоминающий собой старую Англию XVII-XVIII веков.

– Странное местечко, – заметил Кевин, когда машины проезжали мимо ворот. Остановившись недалеко от парадного входа, ребят выбрались из автомобиля и прошлись немного вперёд.

– А где сад? – спросила Никки, тщательно оглядываясь.

– Его уже давно нет. С тех пор как отец Кристофера Твэйна покинул Дакленд, никто не смотрел за садом лорда Клэфорда. Он одичал и зарос. Только дикие кустарники могут напоминать о нём, – вдруг раздался старческий голос вблизи.

К компании приезжих подошёл высокий худощавый человек лет восьмидесяти на вид. Открыв и закрыв ворота, он не спеша, но с прямой осанкой направился к гостям.

– Это мистер Джеральд Спенсер, дворецкий моего деда и отца, – поспешила представить старика миссис Оливер. – Я знаю Джеральда всю жизнь. Он приехал сюда вместе с дедушкой из Англии. Джеральд один из тех редких людей, которые никогда не забывают традиций своей родины, поэтому я считаю его настоящим джентльменом и англичанином, – с улыбкой добавила Нэтэли.

– Миссис Оливер, я так рад вас видеть, – голос Спенсера излучал доброжелательность, но на его лице не отразилось ни единой эмоции. Этот седовласый старик с небольшой лысиной на макушке и жидкой бородкой очень походил на типичного английского дворецкого, но только в середине XIX века.

На нём была старинная униформа, удивительно чистая и опрятная и хорошо сохранившаяся. Про него можно было сказать, что Спенсер был идеальным слугой.

– Позвольте проводить вас в дом, – как будто спохватился Спенсер. После его слов Брайан сразу же полез в багажник машины и с трудом вытянул большую чёрную сумку.

– Не волнуйтесь, я сам доставлю вещи в ваши комнаты, сэр, – заметил дворецкий.

– Нет, приятель, спасибо. Она слишком тяжёлая даже для меня.

Брови старика резко взметнулись, но он промолчал, только сделав жест следовать за ним.

Внутри дом оказался ещё более впечатляющим, чем снаружи. Первое, что бросилось в глаза при входе в гостиную, это огромный, на полстены, портрет какого-то человека. На вид тому было лет пятьдесят, но он был подтянутым и строгим. Его тёмные волосы слегка посеребрила седина, а негустая борода, на удивление, была черна. Аристократичные черты выдавали в нём человека благородного происхождения.

– Кто это? – посмотрев на портрет, спросила Вероника Фостер.

– Этот портрет был сделан очень давно... Это лорд Джон Клэффорд, прадед лорда Кэннета и первый владелец Дакленда. Именно по его приказу и был построен дом.

– Наверное, он был очень богатым человеком, – оглядывая комнату, проговорил Кевин.

Гостиная была поистине огромной. Два старинных дивана, стоящие друг против друга, мягкие кресла в углу и большой шкаф составляли роскошное убранство комнаты. На полу лежал слегка истрепавшийся персидский ковёр, на окнах висели тёмно-коричневые портьеры. Огромная хрустальная люстра покоилась прямо над головами вошедших.

– Прошу вас, присаживайтесь, – указал на диваны Спенсер. – Вы, наверное, проголодались с дороги. Мисс Вонг уже приготовила комнаты к вашему приезду и, наверняка, смо-

жет угостить вас чем-нибудь вкусным.

– Никогда в жизни не видела такой большой дом, – восхищённо проговорила Хэлен. – Сколько в нём комнат, мистер Спенсер?

– Честно говоря, не так уж и много, как могло показаться на первый взгляд. Всего восемь спален: пять на третьем этаже, три – на втором. Также на втором этаже расположен кабинет лорда Клэфорда и библиотека. На первом этаже находятся гостиная, столовая, кухня, небольшие комнатки для меня и мисс Вонг. Конечно же, есть чердак, подвал и чуланы... Где-то комнат пятнадцать...

– А где располагается комната лорда, мистер Спенсер? – вдруг спросил Дэриэл.

– На третьем этаже, сэр, – чётко проговорил дворецкий, ничуть не удивляясь. Миссис Оливер предупредила его, с какой целью Дэриэл и его друзья приехали в Дакленд.

– А точнее?

– Если хотите, я покажу вам позже, сэр...

– Да, конечно...

Вдруг из правого коридора послышались шаги – и в гостиной появилась повариха.

Это была полноватая женщина лет шестидесяти, но в хорошей форме. Смуглая кожа, чёрные жёсткие волосы с проседью, собранные на затылке в пучок, узкие карие глаза говорили об её азиатском происхождении. Мисс Дана Вонг была весёлой и болтливой женщиной, она легко привязывалась к

людям. С первого взгляда Никки удивилась, что такая женщина может делать в таком мрачноватом месте, если не сказать большего, да ещё с флегматичным мистером Спенсером в придачу.

Мисс Вонг была и служанкой, и первоклассной поварихой. Она работала в доме лорда больше тридцати пяти лет. Дана Вонг устроилась в дом лорда Кэннета ещё в Англии и всей душой полюбила своего хозяина. Видя её преданность, Кэннет взял её с собой в Дакленд. Несмотря на бурный характер, Дана умела молчать, если в этом была необходимость. Такое нетипичное поведение для представителя Востока объяснялось тем, что мисс Вонг родилась и воспитывалась в пригороде Лондона. Даже мистер Спенсер смирился с её непринуждённостью, и они жили в согласии.

– Как давно я вас не видела, миссис Оливер! – всё же с лёгким акцентом прошебетала весёлая кухарка. – Вы так давно к нам не приезжали! И вот такое несчастье...

– Не говори ерунды, Дана, – слегка улыбнулась Нэтэли. – Ты же знаешь, как я тебя люблю!

– Что правда, то правда, – притворно вздохнула мисс Вонг и тут же спохватилась, поставив поднос с бутербродами и соком, который всё это время держала в руках. – Угощайтесь скорее и не стесняйтесь, голубчики. Мне тут так одиноко! И готовить некому. Спенсер ест вообще, как птичка, а я так люблю варить, жарить...

Ребята весело заулыбались, наблюдая беззаботную бол-

товню поварили. Было так странно увидеть здесь настолько полного жизни человека. Пока ребята уплетали бутерброды, мисс Вонг успела им рассказать несколько забавных историй из её молодости и перезнакомилась со всеми ребятами.

Через час мистер Спенсер пригласил их наверх, чтобы показать комнаты. Мисс Вонг сообщила, что будет подавать ужин в половине восьмого, так что у гостей много времени, чтобы осмотреться, распаковать свои вещи, отдохнуть и подготовиться к ужину.

Для каждого из гостей мисс Вонг приготовила отдельную комнату. Вероника Фостер поселилась в правом крыле на третьем этаже, её комната была немного больше, чем остальные, потому что являлась угловой. Поднявшись по старинной деревянной лестнице в гостиную, Никки вошла в помещение.

Комната была отделана в тёмно-зелёном тоне. Она была роскошной, если не сказать большего. У девушки было такое ощущение, что она находится в одном из замков средневековой Англии. У её дедушки, лорда Фостера, было древнее родовое поместье, находившееся на востоке Англии, но даже там она не чувствовала такого необъяснимого чувства уединённости и отгороженности от цивилизации. В комнате находился огромный шкаф, закрывавший всю стену, напротив него, у окна, стояла громадная двуспальная кровать. Девушка подошла поближе и дотронулась до деревянной спинки кровати. Вся мебель была сделана из дуба и имела тёмно-ко-

ричевый оттенок. На полу лежал зелёный пушистый ковёр. Возле кровати с одной стороны располагался письменный стол, а с другой – тумбочка. С противоположной от кровати стены был расположен шикарный камин, отделанный зелёным мрамором. Дрова в нём мирно потрескивали – в комнате было очень тепло. На окнах висели тяжёлые бархатные портьеры, создававшие полумрак. Дальше находилось уютное кресло и огромное зеркало в золотой оправе. Девушке хватило одного взгляда, чтобы убедиться в том, что оправа сделана из чистого золота. На другом конце комнаты находилась дверь, ведущая в ванную, а рядом – дверь в комнату Хэлен. В планировке этого поместья была одна особенность: комнаты соединялись между собой и были сквозными. Тяжёлые дубовые двери запирались на ключ при первой же необходимости. Никки тщательно осмотрела все предметы и заметила, что комната выглядит удивительно чистой и достаточно уютной для нежилой.

Остальные комнаты также были обставлены богато и со вкусом. На третьем этаже также поселились Дэриэл и Брайан.

Кевин и Стэнли жили на втором этаже, миссис Оливер и её муж тоже обосновались на втором этаже, но для них была приготовлена совместная комната.

Времени на распаковывание привезённых вещей нужно не так и много, но Никки не заметила, как старинные часы на стене пробили семь вечера. Решив, что пора подготовиться

к ужину, девушка начала приводить себя в порядок. С собой в Дакленд она не брала вечерних платьев, но нашла голубую кофточку с длинными прозрачными рукавами и длинную юбку в тон. Распустив белокурые волосы по плечам, девушка остановилась перед зеркалом. Такая одежда подчёркивала её стройную фигуру, и Никки сама себе улыбнулась, обнажив ряд белых ровных зубов. Осторожный стук в одну из дверей заставил её отвлечься от созерцания своего отражения.

– Войдите, – громко сказала она и повернулась.

В комнату вола Хэлен, уже готовая к ужину. На ней было надето чёрное платье до колен, а поверх девушка накинула тёмную серебристую шаль. Густые чёрные волосы были собраны назад в виде «ракушки».

– Как дела? – спросила Никки, оглядывая подругу. – Дайка я угадаю, для кого ты так вырядилась.

– Перестань, – слегка смутилась Хэлен. – По-моему, ты тоже выглядишь очаровательно. Дэриэл, к сожалению, этого ещё не видел.

Но её замечание ничуть не задело мисс Фостер.

– Он на меня и не смотрит. Но знаешь, я и не собираюсь ему что-то доказывать. У меня есть гордость и самолюбие, и притом, я приехала в Дакленд только потому, что меня заинтересовала история этого места. Вот и всё. А Дэриэл просто хороший друг.

– А мне нравится Стэнли, – вдруг проговорила Хэлен. –

Но он... он не замечает меня.

– Ты такая странная! – засмеялась Никки. – По-моему, он в тебя влюблён уже давно. Хотя я и приехала с неделю назад, но уже успела это заметить.

Лицо Хэлен приобрело румянец.

– Как ты думаешь, почему он приехал сюда? – продолжила Никки.

– Ну... он друг Дэрри.

– Да, но не только это. Ему хотелось узнать тебя поближе. Сколько ты с ним знакома?

– Год...

– Вот видишь! Стэнли просто слишком серьёзен для своих лет. Хотя, если подумать, то он всё ещё мальчишка. Хотя он не верит ни в духов, ни в вампиров, но приехал же сюда...

– Как ты считаешь, следует ли нам рассказывать Дэриэлу и остальным о книге лорда Клэфорда? – вдруг вспомнила Хэлен.

– Дэриэл подумает, что мы слишком увлеклись. Он ведь и сам не до конца верит в предположение миссис Оливер. Он поехал только потому, что хочет доказать свою самостоятельность и независимость. Он ищет приключений, хотя ищет их и не в самых подходящих местах. Конечно, ясно, что Дэриэл рано думает о таких вещах, как убийства... Но...

– Тебе здесь не нравится?

– Нет. Дакленд – прелестное место, несмотря на название. Он напоминает мне Англию, но... что-то здесь не так. Как-

то странно всё... Мне всё же слегка не по себе. Закрытое со всех сторон лесом пространство вселяет в меня тревогу.

– Это всё потому, что здесь убили человека, – нашла объяснение Хэлен.

– Убийство? Сперва и я так думала, но теперь, оказавшись здесь, я начинаю сомневаться. На тридцать пять миль вокруг никого. Откуда мог взяться убийца? Какой у него был мотив? Деньги? Ценные вещи? Если бы что-то украли, миссис Оливер сказала бы... Такой человек, как лорд Клэффорд жил очень уединённо, но это не значит, что его нужно было убивать. Скорее всего, миссис Оливер не хотела ехать сюда одна, вот и нашла «компанию».

– Послушай, Никки, ты рассуждаешь, словно детектив. Ты чем-то напоминаешь мне Дэриэла.

– В детстве я прочитала все книги Конана Дойля о Шерлоке Холмсе, – улыбнулась девушка и взглянула на наручные часы. – Ой, пора идти, не стоит нам опаздывать на первый ужин в Дакленде, – заметила мисс Фостер, и они вместе с Хэлен вышли из комнаты.

Закончив распаковывать вещи, Дэриэл лёг на кровать и решил немного почитать. До ужина оставалось ещё много времени, да и есть не хотелось. Комната Дэриэла была рядом с комнатой двоюродной сестры и представляла собой смешение тёмно-фиолетовых тонов.

Сперва Дэриэл совестно следил за сюжетом книги, но за-

тем его мысли заняли мысли о Дакленде и убийстве лорда. Почему-то после того, как он сюда приехал, Дэрри понял, что миссис Оливер ошиблась. Никакого убийства тут не могло произойти. Не было никаких причин убивать Клэффорда, отшельника, учёного... Или были? Но какие и у кого? Родственников у лорда кроме дочери не было... Нет, нужно разобраться в этом деле более детально. Слуги – люди прекрасные, сразу видно, что они любили своего хозяина. Хотя, может, они превосходные актёры?

Так что же произошло на самом деле? А вдруг это просто случайность? Случайная смерть, истолкованная неверно? Но тогда почему он испытывает такие странные чувства? Почему в душе зародилось сомнение и подозрение? Глупо! Глупо было сюда приезжать, да ещё и друзей и родственников с собой тащить!

Ему просто нужен был повод, чтобы показать себя свободным и независимым. Да, это ужасно детский поступок с его стороны. Если дядя Фрэнк узнает, а если отец... Но, в конце концов, он сам решает, что ему нужно в жизни. И ошибки, это его ошибки! Но просто так уехать обратно Дэриэл не мог себе позволить. Мешала гордость, упрямство и... в нём действительно загорелось желание раскрыть это дело. Если это было убийство, то бессмысленно искать убийцу где-то поблизости. В доме он не мог остаться, в лесу он мог скрыться сразу же после совершения преступления. Тогда что же он тут ищет? Доказательства... Точно! Ему нужны доказатель-

ства и факты, а ещё улики... Дэриэл представил, что если миссис Оливер права и если он раскроет это дело, то мама и дядя и даже отец поймут, что он не зря тратил время и деньги на желание помогать людям. Дэриэл не стремился жить в своё удовольствие, но отчаянно хотел идти по собственному пути.

Дэриэл отбросил книжку в сторону и сел на кровати. По крайней мере, с ним Стэнли, Кевин, даже Брайан сможет на что-нибудь сгодиться, Хэлен, Никки... Да, скучно не будет. Завтра он начнёт расследование, и тогда посмотрит, стоило ли сюда ехать. В конце концов, у него и так уже вышло неплохое приключение, правда, слегка опасное. «Меня пытались убить и чуть не прикончили. Да, опыт на всю жизнь, – улыбнулся Дэриэл. – Мы удрали от полиции, ночевали в хижине мертвеца... Какую гримасу скорчил бы дядя Фрэнк, если бы узнал про нашу поездочку! По крайней мере, у меня есть повод попользоваться моим оружием... Хм... Оружие! Чёрт! Сумка с пистолетами у Брайана! Днём он вытащил её из машины и отнёс к себе в комнату. Ах, он маленький гад! Нельзя оставлять ему его, а то, не дай бог, натворит ещё чего-нибудь...»

Дэриэл быстро поднялся и посмотрел на часы: была половина седьмого. Пора одеваться, а потом зайти к Брайану.

Дэриэл, схватив полотенце, пошёл в ванную. Через сорок пять минут он стоял одетый и причёсывал (кое-как) свои тёмные волосы. Дэриэл надел свои любимые чёрные штаны и

зелёную рубашку, цвет которой удивительно подходил к его глазам. Убедившись, что он выглядит весьма неплохо, Дэриэл направился к комнате брата. Тот сидел на кровати и читал какой-то ужастик.

– Приветик, Дэрри! Ты уже готов к ужину? Честно признаться, я ужасно хочу есть! Чтобы хоть как-то умерить свой аппетит, я решил почитать немного.

– Брайан, – серьёзным тоном произнёс Хэлфорд, – где сумка с оружием?

– Что?

– Не притворяйся глухим. Ты прекрасно знаешь, о чём я. И если ты сюда приехал, это значит, что я собираюсь очень внимательно за тобой следить, чтобы ты не наделал больше никаких глупостей.

– А я и не собирался, – обиделся Брайан. – Мне здесь очень нравится. правда, нет ни телика, ни компа, ни видика, ни музыкального центра...

– Сумку, – напомнил Дэриэл.

– Может, она останется у меня?

– Нет.

– Ну, Дэрри?

– Нет. Я сказал «нет». Брайни, из-за тебя я и так натерпелся за эти три дня. Будет гораздо лучше, если оружие будет храниться в моей комнате и под замком.

Брайан окончательно понял, что смягчения от Дэриэла не дождёшься, и нехотя достал из-под своей кровати большую

чёрную сумку.

Передав её в руки брата, он глубоко вздохнул. Дэрри еле удержал тяжёлую сумку.

– Сколько ты туда напихал?

– Ну... всё, что было...

– Ты точно спятил!

– А что ты от меня хотел? Я думал, что здесь может быть очень опасно! Призраки, привидения, ходячий труп лорда! А кто его знает!

– Престань, никого тут нет в радиусе около тридцати пяти миль. Кругом лес!

– Вот именно! Здесь чёрти что водится! А вдруг они нападут на нас ночью? Нужно всегда быть настороже!

Дэрри посмотрел на Брайана, как на умалишённого человека, а потом глубоко вздохнул и сказал:

– Ты неисправим. Сейчас я отнесу это в свою комнату, и мы пойдём вниз. Ты уже готов?

– Да, – вяло ответил Брайан, осмотрев свою тёмно-синюю байку и джинсы в тон.

– Отлично – улыбнулся Дэриэл и вышел.

Стэнли Роупс уже собрался спускаться в столовую на первом этаже, когда к нему в комнату вошёл Кевин.

– Что случилось, Кевин? По-моему, ты какой-то нервный, – заметил вид Трэйвора Стэн.

– Нет. Всё в порядке. Просто у меня не выходит из головы

исчезнувший труп мистера Клэфорда.

– По-моему, это всё бред.

– Я так не думаю. Иначе зачем ты сюда приехал? – парировал парень.

– Ну... кому-то же нужно за вами присматривать...

– Так я тебе и поверил! – ухмыльнулся Кевин, но тут же его лицо приобрело серьёзное выражение – он кое-что вспомнил. – Знаешь, Стэнли, когда я выглянул в окно, собираясь на ужин, я заметил в лесу что-то странное...

– Что именно? – вдруг насторожился Роупс.

– Фары. Фары машины, марку которой я назвать не могу. Уже достаточно темно, но я уверен, что видел два неярких огонька недалеко от ворот дома. Я наблюдал за ними в течение минуты, а потом они внезапно пропали, как будто...

– Не может быть, – перебил его Стэнли. – К Дакленду ведёт всего лишь одна заросшая дорога. Кому понадобилось сюда приезжать? Главное шоссе в более чем в тридцати милях отсюда... Если бы кто-нибудь заблудился, то не стал бы прятаться. Ведь проводить ночь в лесу не очень-то приятное занятие. Скорее всего, тебе показалось.

– Но я видел фары, – настаивал на своём Трэйвор.

– Послушай, Кевин, сейчас не подходящее время для шуток. Нам пора, а то мы опоздаем на ужин.

Когда они выходили из комнаты, Трэйвор про себя подумал: «Надо будет рассказать об этом Брайану».

Ужин был превосходным. Было видно, что мисс Вонг постаралась на славу. После трёхдневного питания фаст фудом ребята с энтузиазмом принялись уплетать горячие блюда. В шикарной столовой стоял длинный деревянный стол, сервированный старым китайским фарфором. Мисс Вонг берегла его только для торжественных или важных случаев. Гости в Дакленде были редкостью, поэтому сервиз хорошо сохранился. Весь стол был уставлен подсвечниками. В доме было электричество, но так как на улице шёл сильный дождь и гремел гром, были выбиты пробки. Старинная столовая наведала романтические мысли.

– Как ваше впечатление о Дакленде, мистер Роупс? – спросила миссис Оливер во время ужина.

– Я действительно очарован роскошью и изысканностью вашего поместья, – запинаясь, чтобы придумать более уместные слова, проговорил Стэнли.

– Когда я была маленькой, я очень любила приезжать сюда, хотя мой отец запрещал посещать его часто. Дакленд всегда казался мне загадочным местом, и здесь я могла делать всё, что мне заблагорассудится. Удивительное чувство свободы всегда охватывало меня, когда я приезжала в Дакленд. А теперь... Что ж... Всё в этой жизни меняется, не так ли? Даже привычки можно изменить, если с ними связаны неприятные воспоминания. Кстати, я слышала, что ограбили банк вашего дяди, мистер Хэлфорд. Вы уже знаете, кто преступники?

– Да, но их ещё не нашли. Этим делом поручено заниматься Стэну. По крайней мере, мы знаем личности грабителей.

– Хм... Неужели в банки знаменитых Хэлфордов так легко пробраться посреди белого дня? – слегка удивился мистер Оливер.

– Очень даже нелегко, – за Дэриэла ответил Стэнли. – Во всех банках мистеров Хэлфордов установлена новейшая сигнализация, также во всех углах расположены видеокамеры, ещё и охрана есть, но, к сожалению, даже это не гарантирует любому банку полной безопасности. А этот случай вообще странный.

– И почему же, мистер Роупс? – любопытно спросил мистер Оливер.

– Среди преступников был известный вор – Дастин Олдмэн.

– Ну и что?

– Он в своей сфере профессионал. Он ограбил более десятка банков, причём действовал весьма хитро. После его очередного побега полиция объявила его в розыск, но никто до сих пор не поймал. Он действует со своим напарником Джулианом Филипсом. Они профессионально, очень профессионально взламывают банковскую систему защиты, могут отключить сигнализацию... Последние годы они работали на юге, в небольших городках, но теперь, видимо, решили сорвать солидный куш. Всё было не как обычно. Они ограбили банк мистера Фрэнка Хэлфорда, не как опытные бан-

диты, а как подростки, решившие развлечься. Они не надели масок, а действовали в открытую. На Олдмэна это не похоже, но это был он, сомнений нет. Он просто подошёл к стойке, вытянул пистолет и попросил банкира выложить ему пять миллионов баксов. Без криков, без шума, без бойни, никто из клиентов не догадывался о грабеже. Олдмэн и его напарник выглядели совершенно обычно, и ни у кого не возникло ни малейшей тени подозрения, даже у охраны. Служащий банка не смог вызвать полицию, потому что Олдмэн пригрозил ему пистолетом.

– А как же они ушли безнаказанными? – удивилась миссис Нэтэли.

– Очень просто. Оставили небольшую бомбу на столе у банкира. При малейшем движении она должна была сдита-нировать. Слава богу, банкир пришёл в себя, но было уже поздно. Бомбу пришлось обезвредить, но преступники ушли от преследования. Камеры всё засняли, поэтому мы могли проследить за ними. Слишком здесь всё просто. Я подозреваю, что что-то всё же не так... Олдмэн не глуп, он хочет уехать из США. И лучший способ перебраться в Европу через Канаду.

– И куда же он может направиться? – спросил мистер Оливер.

– Трудно сказать... Знаю точно: только не в Великобританию.

– Вы знали его лично, мистер Роупс?

– Нет.

– Но вы неплохо осведомлены о его биографии и о прочих деталях.

– Это моя работа, мистер Оливер. Департамент повесил это дело на меня, так что придётся его распутывать...

– Стэнли, а что, если он и его напарник уже за границей? Что тогда? – с любопытством посмотрела на Стэна Хэлен. С самого начала ужина она всё время на него смотрела. Хотя это можно было объяснить тем, что мисс Хэлфорд сидела напротив Роупса.

– Будем надеяться, что этого не произошло... – неопределённо ответил Стэнли, взглянув на девушку своими карими глазами.

– А что же скажете вы, мистер Дэриэл? – после пятиминутного молчания миссис Оливер обратилась к Дэрри.

– Хм-м, – от неожиданности Дэриэл подавился, но, выпив сока, проговорил: – Очень красивый дом, миссис Оливер.

– К тому же, вы ещё не видели некоторых комнат, – заметила мисс Вонг, подавая на стол горячие блюда.

– Когда же вы начнёте расследование? – спросила Нэтэли.

Вдруг Дэриэл почувствовал себя неловко. Он не хотел лгать, но говорить правду в его положении было глупо. Не мог же он признаться, что после первого впечатления нашёл, что никакого убийцы в Дакленде нет. «Прошло уже одиннадцать дней с убийства лорда, и никакие мистические силы тут ни при чём. Скорее всего, старик собственной смертью

умер», – подумал парень. Но гордость и упрямство не позволяли ему признаться, что он повёл себя по-детски, поэтому Дэриэл ответил: – Завтра. Завтра я начну допрос прислуги и осмотр дома.

– Так вы не отказываетесь от дела?

– Почему вы так подумали? – Дэрри был слегка удивлён. – Не вижу причин что-то менять.

– О, простите. Я просто подумала, что вы решили, что я сумасшедшая, и мне всё показалось, но это не так. Да, я немного чувствительная, но не настолько, чтобы обременять других людей своими беспочвенными подозрениями...

– Всё в порядке, миссис Оливер. Если ваш отец действительно был убит, я найду, кто это сделал, можете не сомневаться.

После окончания ужина ребята разошлись по своим комнатам. На улице всё ещё лил дождь, дул сильный ветер, было холодно. Хотя в доме, благодаря каминам, было тепло. Устав за день, все быстро заснули, и только мистер Джеральд, когда часы пробили двенадцать ночи, ещё раз обошёл дом и запер дверь на замок...

Расследование начинается

К утру дождь прекратился, но небо над Даклендом по-прежнему было хмурое. Серые тучи устлали небо, не давая возможности весеннему солнцу греть своими лучами землю.

– Это обычное явление для такого времени года в Дакленде, – объяснил мистер Спенсер плохую погоду за завтраком.

– В Неваде должно быть ужасно жарко, – заметил Брайан. – Тебе не кажется, Дэрри, что пора бы уже позвонить моему папочке и сообщить, что мы уже приехали в Лас-Вегас и сегодня начинаем нашу культурную программу.

– Может, ты сам позвонишь, а? У тебя язык лучше подвешен. Вот и придумай что-нибудь.

– А почему я? – запротестовал Брайан. – Разве я похож на самого умного?

– Вот в этом-то всё и дело, что нет, – без малейшего признака иронии проговорила Хэлен.

Ребята встали около десяти часов, поэтому завтракали без супругов Оливеров, потому что те встали раньше и пошли прогуляться вокруг поместья и по саду. Он был заросший и дикий, но прекрасный в своей неухоженности. В середине апреля многие растения только пробуждаются ото сна, но сад был полон различных зелёных видов местной флоры. Хотя в северных штатах мало что цвело в это время года, но зато

деревья уже успели обновить свои наряды, и шелест молодых листьев приводил в невольное восхищение.

– Ладно, я скажу, что днём мы будем смотреть, как рухнет здание четырёхгодичного отеля, потом пойдём на аттракционы, а вечером будем развлекаться зрелищем световых фонтанов и фейерверков, – проговорил Брайан. – Это всё, кроме казино, что я знаю о Лас-Вегасе, – сказал Брайан, доставая из кармана джинсов свой мобильный телефон.

– По-моему, для первого дня этого более чем достаточно, – заметила Никки.

– Хм... Странно... – пробормотал Брайан, глядя на свой сотовый.

– Что случилось? – спросил Кевин.

– Мобильник не работает. В этом районе вообще ничего не ловит.

– Может, ты забыл его подзарядить, – решила Хэлен.

– Как бы не так! Я вчера в отеле на целую ночь поставил его на подзарядку. Не мог он так быстро разрядиться, – возмутился Брайан.

– Ладно, придётся звонить с моего, – с глубоким вздохом протянул Дэриэл, доставая свой телефон. – Чёрт! Мой тоже не работает...

Остальные ребята, заподозрив что-то неладное, тоже повытягивали свои мобильные телефоны, но ни у Никки, ни у Хэлен, ни у Стэнли, ни у Кевина ничего не работало.

– Странно, очень странно, – проговорила Хэлен. – Может,

нам спросить у мистера Спенсера, почему не работаю телефоны? – предложила девушка и добавила: – Кстати, я не увидела в доме ни одного современного прибора: ни телевизора, ни телефона, ни...

– Да, – перебил её Брайан, – отсталость от цивилизации сразу бросается в глаза.

– Да нет тут ничего странного, – вдруг произнесла Вероника. – Поместье окружено лесом, поэтому логично, что сотовая связь здесь не работает.

В столовую вошла мисс Вонг и начала разливать всем чай. Когда Кевин задал ей вопрос о телефонах, она глубоко вздохнула и ответила:

– К сожалению, лорд Клэффорд был очень старомодным человеком. Он не хотел, чтобы ему мешали, поэтому никаких телефонов и прочего в Дакленде нет. Много лет я просила его купить в дом современную плиту, но он наотрез отказался. А вот теперь...

– А электричество уже налажено? – спросил Стэнли, хотя его комфорт не занимал.

– Ах, мистер Роупс, это у нас вечная проблема, но я уже привыкла обходиться свечами.

– Может, я смогу помочь?

– Не знаю, Джеральд обычно сам справляется с пробками. Он говорил, что там что-то перегорело или испортилось, и он не может заменить провода. Их у него нет, так что мы уже полгода как живём без электричества... Ой, извините,

мне нужно смотреть за пирогом, – и мисс Вонг скрылась на кухне.

– Не понимаю, как можно жить без электричества? – недоумённо проговорил Кевин.

– Начинай привыкать, – сказал Брайан. – Дэрри, когда мы начнём наше расследование?

– Я собирался после завтрака.

– Отлично! Я буду тебе помогать.

– Господи! Брайан, пособирай лучше грибы в лесу! Что ты сможешь делать?

Но парень не обиделся на его предложение, а уверенно проговорил:

– Я буду снимать вас на видео, мистер детектив.

К сожалению, Дэриэл понимал, что попытка отговорить Брайана будет безуспешной, поэтому он только глубоко вздохнул и произнёс:

– Хорошо, только не мешай.

– О'кей. Не волнуйся, на протяжении всего расследования я буду твоей тенью.

– Только незаметной, ладно? – попросил Дэриэл.

После завтрака Дэриэл решил, что пора начинать то, за чем он сюда приехал. Но что же делать сначала? И тут Дэрри вспомнил, что у всех настоящих детективов из книжек, которые он прочитал, были кабинеты, где они допрашивали свидетелей. Миссис Оливер предоставила ему полную свободу, поэтому Дэриэл не раздумывая долго, направился в первую

часть дома на втором этаже, где находился кабинет лорда Клэфорда.

Комната была довольно обширной, у окна стоял огромный чёрный письменный стол, на нём – различные безделушки, фотография леди Клэфорд, зелёная настольная лампа. С правой стороны стены располагался большой камин, высеченный из тёмного гранита. Напротив него, в углу, два мягких кресла с широкими подлокотниками. На стене висело ценное ружьё. С противоположной стороны был расположен шкаф в тон столу. Было заметно, что мистер Клэфорд любил роскошь.

Дэриэл с любопытством оглядел кабинет и убедился, что он полностью ему подходит. Усевшись в удобное кресло за столом, Дэриэл посмотрел на него. Ни единой пылинки. Благодаря стараниям мисс Вонг комната выглядела уютно и незаброшено. Дэриэл постарался открыть один из ящичков стола, но ничего не получилось: тот был заперт на ключ. «Куда же он мог его положить?» – подумал парень. Дэриэла совершенно не смутило его бестактное поведение, потому что, чтобы раскрыть это дело, ему нужно знать абсолютно всё о привычках и наклонностях лорда Клэфорда.

Был уже полдень, когда Брайни осторожно заглянул в кабинет, Дэриэл сидел за столом и что-то печатал на ноутбуке (пока тот мог работать на автономном питании от зарядного устройства).

– Ты что делаешь? Я думал, ты будешь расследовать убий-

ство и искать труп...

– Так оно и есть, – не отрываясь от своего занятия, проговорил Дэриэл. – Но чтобы начать дело, нужно записать время и место, ну и так далее... А ещё мне нужно ещё раз проверить всю информацию, которая у меня имеется.

– Зачем? – хмыкнул Брайан и начал вставлять чистую касету в любительскую видеокамеру. – Я же буду снимать всё на видео.

– Мне нужно будет печатать свои замечания и мысли, – тоном опытного сыщика ответил Дэриэл. – У меня только одно опасение. Если в доме не появится электричество, то в скором времени питание компьютера закончится. Ведь его обязательно нужно подзаряжать...

– А у моей камеры суперский запас энергии! Так что ты от меня не отделаешься, – улыбнулся Брайан, наставляя камеру на Дэриэла.

– Только без комментариев, хорошо?

– Не волнуйся, всё будет о'кей. Кстати, я уже успел заснять половину дома и твою комнату тоже.

– Что? Ты заходил в мою комнату без разрешения?

– Да ладно тебе. Ты так говоришь, как будто я чего замышляю.

– А разве это не так?

– Конечно нет!

– Ты трогал оружие? – с подозрением спросил Дэриэл, бросив взгляд своих зелёных глаз на кухню.

– Нет... Нет... Ты что?! Я ведь обещал! – быстро проговорил Брайан, отводя глаза в сторону. – Ух ты, какая древность! Наверное, оно уже не стреляет, – Брайан начал снимать ружьё со стены.

– Брайни, прошу тебя, не прикасайся к нему, – предупредил Дэриэл.

– Ну хорошо. Раз ты мне не доверяешь, я буду глухонемой, – обиделся Брайан.

– Извини, но ты прекрасно знаешь, что из этого может получиться очередной «сюрприз», – устало сказал Дэриэл и продолжил печатать.

– Эй, Дэрри, ты собираешься записывать всё, что будут говорить свидетели? – спросил Брайан, выключая камеру.

– Да, а что?

– По-моему, глупо тебе это делать самому... Твоя прямая обязанность вести допрос, а не стучать по клавиатуре.

– А что ты предлагаешь?

– Пусть Кевин помогает тебе. Он же прекрасно и быстро печатает. Ты будешь задавать вопросы, я – снимать, а Кевин фиксировать в компе. Что скажешь, а?

– Очень неплохая идея, – согласился с ним Дэриэл. – А если Кевин не захочет?

– Ты шутишь? Он с ума от радости сойдёт.

– Тогда ты не мог бы его сюда позвать, а? Мне нужно ещё кое-что дописать.

– Нет проблем. Я полчаса его по дому искал, но, оказыва-

ется, что он сидит в библиотеке вместе с Никки и Хэлен.

– В библиотеке?

– Ну да.

– Это на него не похоже.

– А, по-моему, им там весело. Мне кажется, Кевин за-
пал на мисс Фостер, – и Брайан хитро подмигнул брату. Тот
лишь пожал плечами, но в глубине души он был рад, что Ке-
вин будет сидеть в кабинете вместе с ним.

Брайан выходил из комнаты, когда в дверях появился
Стэнли.

– Ты очень похож на детектива, – улыбаясь, проговорил
он, подходя к столу.

– Не смешно. Я просто думаю, что мне нужно помещение
для допроса свидетелей.

– Ты прав, и ты удачно выбрал место.

– Присаживайся, – пригласил друга Дэриэл.

– Нет, спасибо, я просто зашёл пожелать тебе удачи.

– Что?! Ты не останешься со мной? Но я думал, что ты
будешь мне помогать.

– Конечно буду, но тебе нужно начинать самостоятельно.
В конце концов, ты сам взялся за это дело. Я приехал сюда не
только по твоей просьбе, но и для того, чтобы присматривать
за тобой.

– Стэн, ты говоришь тоном шестидесятилетнего старика.
Ты ведь старше меня всего на четыре года!

– Знаю, но всё же ты ведь ещё не опытный в таких делах.

Это твоё первое настоящее расследование, и ты сам должен решить, как поступить и с чего начать. Я не верю в сказки про духов и призраков, но труп лорда исчез, и это весьма странно.

– Ты думаешь, что я ошибся, приехав в Дакленд? – осторожно спросил Дэриэл.

– Совсем наоборот, это отличное приключение, – сказал Роупс. – Просто мы все воспринимаем нашу поездку как развлекуху. По крайней мере, пока Брайан не решил прикалываться над теми парнями. Хотя они и получили по заслугам, рано или поздно их всё равно упрятали бы за решётку. Это было дело времени. Сейчас тебе нужно стать более серьёзным и внимательным. Вот и всё. Если что, зови, – и Стэнли направился к двери.

– Стэн, – остановил его Дэриэл. – Что ты думаешь о Дакленде?

Роупс немного задумался:

– Странное это место. С первого взгляда – обычный уголок, отделённый от цивилизации лесом и живущий по своим правилам, тихий и незаметный. Но с другой стороны, в Дакленде есть что-то зловещее, необъяснимо пугающее. Я не чувствую к нему доверия. Нам нужно быть осторожными, на всякий случай. Хотя, – тон Стэна переменялся, – может быть, всё это мне просто кажется. Всё-таки название этого места сильно впечатляет.

Дэрри внимательно слушавший друга, слегка нахмурился,

но потом сказал:

– Мне всё равно, что это за место. Я просто хочу помочь людям. Не стоит придумывать того, чего нет. Стэн, ты бы не мог позвать мистера Спенсера сюда? Я считаю, что его следует допросить первым. Может, преступника и нет в Дакленде, я могу найти его следы, если удастся...

– Нет проблем, – сказал Стэнли и вышел. Он спустился в гостиную, но мистера Джеральда там не было. Ни на кухне, ни в холле, ни в саду. Понимая, что Дэриэл его ждёт, Стэнли в надежде найти дворецкого поднялся на третий этаж. В конце коридора виднелась шаткая деревянная лестница, ведущая на чердак. Сверху было темно, но Стэнли осторожно двинулся вперёд. Пройдя пару метров, он услышал шум и странный скрип, вдруг из темноты появился мистер Спенсер.

– Извините, – Стэн от неожиданности вздрогнул, – мистер Джеральд, Дэри зовёт вас в кабинет. У него есть к вам вопросы.

– Ах да, конечно, – в руке дворецкий держал горящую свечу, – уже иду. Я буду надеяться, что смогу помочь мистеру Хэлфорду в его расследовании.

– А что вы там делали в такое время? – осторожно спросил Стэнли, когда они спускались.

– Пробки налаживал, – охотно ответил дворецкий, – но, к сожалению, они перегорели, а замены нет.

– Что это значит?

– Это значит, мистер Роупс, что нам придётся пользоваться свечами, – задувая свечу в руке, проговорил Спенсер.

– А вы бы не могли купить новые?

– Боюсь, что это невозможно. Электричество тут довольно старое, и в наше время подходящий приспособлений практически не осталось.

– Плохо, – заметил Стэнли. – Это осложняет дело.

– Я так не думаю, сэр. Свечи – прекрасный источник света, когда их много. Вы скоро привыкните, уверяю вас. По всему дому хватает свечей, так что не беспокойтесь.

Кевин уже сидел с ноутбуком на коленях, Брайан снимал кабинет, а Дэриэл обдумывал свои будущие вопросы, когда мистер Спенсер, постучавшись, вошёл в комнату.

– Прошу, мистер Спенсер, – жестом Дэрри указал на удобный стул перед столом, за которым он сидел.

– Спасибо, сэр, – присаживаясь, сказал старик.

Дэриэл быстро глянул на всех присутствующих и произнёс:

– Итак, начнём.

Первый допрос

Дэриэл внимательно взглянул на список вопросов и спросил:

– Мистер Спенсер, сколько лет вы прослужили у лорда Клэфорда?

– О... совсем юношей я поступил на работу к лорду Стивену Клэфорду, отцу лорда Кэннета, сэр. После его смерти я остался служить в доме, так как очень любил молодого Клэфорда.

– Он доверял вам?

– Да, по крайней мере, я так считаю, сэр.

– Не могли бы вы рассказать мне что-нибудь о мистере Кэннете Клэфорде?

– Что ж. Насколько я смог понять, это был замкнутый человек, иногда строгий, но всегда справедливый. Я никогда не задавал ему лишних вопросов о его научной деятельности. Наверное, поэтому я остался в Дакленде присматривать за ним. Как вы успели заметить, сэр, Дакленд – обширное поместье. Здесь следует вести уход за домом.

– Вы говорили о научной деятельности? Кем был лорд Клэфорд?

– После того, как он закончил Оксфорд, он стал увлекаться древними языками и цивилизациями. Он был очень ум-

ным человеком, издал пару книг, но я не знаю, что он изучал здесь, в Дакленде, сэр.

– И вас это никогда не интересовало? – немного напрягся Дэриэл.

– Я привык к дисциплине, сэр. И никогда не вмешиваюсь в то, чего мне знать не положено.

– Понятно, – протянул парень. Он был немного разочарован. Хэлфорд взглянул на Кевина, тот послушно заносил в компьютер всё услышанное.

– Где вы обнаружили мистера Клэфорда?

– В его комнате, сэр. Дверь была заперта. Мы долго стучались, но в ответ была лишь тишина. Тогда мне пришлось найти запасной ключ и открыть дверь.

– У вас имеются ключи от всех комнат?

– Да, конечно. В мои обязанности входит каждый день проверять все комнаты в доме, сэр.

– Мистер Спенсер, когда вы открывали дверь, ключа с обратной стороны не было?

– Нет, сэр. И это меня немного удивило.

– О чём вы?

– В привычку лорда не входило, запирая дверь, вынимать ключ из замка. Ведь это неудобно.

– А у лорда была привычка запирается на ночь?

– Да, сэр. Хотя в этом нет особого смысла, но лорд Клэфорд запирался всегда и везде.

– Вы хотите сказать, не только в своей комнате? – уточнил

Дэриэл.

– Да, сэр. Он запирался даже в библиотеке.

– Вернёмся к утру шестнадцатого апреля. Во сколько вы нашли мистера Клэфорда?

– Примерно в девять часов утра.

– Вы вызвали врача, чтобы он засвидетельствовал смерть?

– Да, сэр.

– Когда это было?

– Около полудня. Места здесь дикие и глухие, врач добирался часа два.

– А как вы обычно ездите в город, чтобы, скажем, пополнить продукты?

– Раз в месяц недалеко от Дакленда к нам приезжает старый продавец из посёлка. Есть заброшенная дорога, он приезжает со стороны озера. Я заказываю ему всё необходимое на месяц вперёд, а он доставляет нам продукты. Это очень удобно, сэр.

– По-моему, не очень правильно не иметь под рукой средства передвижения. Вам нужно было бы приобрести машину.

– Лорд злился, когда нас беспокоили посторонние люди. Он сам настоял на таком способе доставки.

– Хм... Я считаю, так уединяться слишком рискованно. Ведь если что случится, вам не к кому обратиться за помощью.

– Да, я полагаю, вы правы, сэр. Мне пришлось потратить

много времени, чтобы добраться до пункта связи и вызвать врача...

– Что же сказал врач, мистер Спенсер?

– Он сказал, что лорд Клэффорд умер ночью, примерно в час ночи от сердечного приступа.

– Он не говорил, что нужно проводить вскрытие?

– Нет, он подтвердил свой диагноз полностью.

– У вас есть свидетельство о смерти?

– Да, сэръ. Вот оно, – и дворецкий передал заключение врача Дэриэлу. – Я так и подумал, что вам будет полезно ознакомиться с содержанием этого документа.

Дэриэл в течение двух-трёх минут внимательно изучал текст, написанный мелким почерком доктора. Дэриэлу не слишком разбирался в медицине, но его познаний хватило на то, чтобы понять смысл слова «инфаркт».

Отложив заключение в сторону, Дэриэл посмотрел на мистера Спенсера, сидящего напротив. Старик опустил голову и о чём-то задумался.

– Мистер Джеральд, – продолжил допрос Дэриэл, – как выглядел мистер Клэффорд, когда вы его нашли?

При его вопросе лицо дворецкого побледнело. Даже при его английской сдержанности, он не смог подавить охватившее его волнение. Он слегка приоткрыл засохшие губы и медленно начал говорить:

– Это было ужасно. Мне никогда не забыть такого выражения лица лорда. Он неподвижно лежал на кровати, полови-

ну его тела прикрывало одеяло. В руках он держал раскрытую книгу. Видно, он уже собирался уснуть. Его глаза были широко открыты, как будто от внезапного изумления. И это выражение удивления, смешанное с огромным страхом навсегда застыло на его лице. Он весь как бы преобразился, став совершенно другим... О, это было действительно ужасное зрелище.

– Спасибо, мистер Джеральд, можете не продолжать, – видя состояние старика, негромко сказал Дэриэл. – Когда вы в последний раз видели лорда живым?

Этот вопрос привёл Спенсера в чувства и он, выпрямившись, проговорил:

– В половине двенадцатого вечера. Он, как всегда, пожелав мне спокойной ночи, отправился спать, а я спустился, чтобы осматривать нижние комнаты, так как верхние уже проверил.

– Во сколько вы легли спать?

– Приблизительно в полночь.

– Мистер Спенсер, когда вы осматривали верхние комнаты, вы слышали что-либо подозрительно?

– Нет, сэр. Всё было тихо.

– Как вы считаете, у лорда были враги?

– Не знаю, сэр. Уму непостижимо, кто бы мог желать ему зла, ведь лорд жил так уединённо. Не думаю, что у кого-то могли возникнуть недобрые намерения по отношению к лорду Клэфорду.

– Мистер Спенсер, легко ли пробраться в Дакленд незамеченным?

Казалось, этот вопрос привёл дворецкого в замешательство, но через пару минут он вполне уверенно проговорил:

– Я так не думаю, сэр. На ночь дом всегда запирается. Вокруг один лес, к дому ведёт аллея, по которой просто невозможно пройти незамеченным.

– Значит, посторонних в Дакленде быть не могло? – уточнил Дэриэл.

– Я полагаю, что да, сэр.

– Хорошо. И последний вопрос, мистер Спенсер. Как вы считаете, лорд Клэффорд мог быть убит? Вы ведь знаете, что я и мои друзья приехали в Дакленд, чтобы раскрыть загадочную смерть мистера Клэффорда. Что вы на это скажете? Мне бы очень хотелось услышать ваше мнение...

– Я.. Я... Я не знаю, сэр. Право же, это очень трудный вопрос. Ни у кого не было причин убивать лорда. Я не врач, и поэтому верю мистеру Брику, который засвидетельствовал смерть лорда. Но я не могу отказать в помощи миссис Оливер. Дакленд достался ей в наследство, и теперь хозяйка здесь она.

– Неужели вы не чувствуете, что в Дакленде что-то не так?

– Я прожил здесь около пятидесяти лет, но ничего подозрительного никогда не замечал. У меня всегда хватало дел по дому, вот ими я и занимался, сэр.

– Я понимаю. Что ж... Простите, что отнял у вас столь-

ко времени, но мне необходимо собрать кое-какие факты. И ещё одно, мистер Спенсер. Не могли бы вы показать мне комнату лорда?

– Да, конечно, сэр. Когда вы хотите её увидеть?

– Думаю, что лучше всего сейчас.

– Хорошо, мистер Хэлфорд, – поднимаясь со своего места, сказал дворецкий. – Следуйте за мной, – он направился к двери. Дэрри, Брайан с камерой и Кевин с ноутбуком вышли следом за ним.

Комната лорда Клэфорда располагалась на третьем этаже в левом крыле дома. Это была большая, со вкусом обставленная мебелью из красного дерева спальня. Огромная кровать располагалась напротив окна. Большой резной камин находился справа от него, а на стене висели старинные часы. Комната практически ни чем не отличалась от всех остальных, правда, здесь было меньше безделушек и остальной ненужной роскоши. В отличие от других эта спальня была не убрана. Кровать была расстелена, на тумбочек возле неё лежала полураскрытая книга Ницше «По ту сторону добра и зла».

– Миссис Оливер попросила, чтобы мы ничего не трогали до вашего приезда, – объяснил беспорядок мистер Джеральд. – С вашего позволения, я вас оставляю, сэр. Мне нужно отдать распоряжения насчёт обеда.

– Да, конечно, – внимательно оглядывая комнату, сказал Дэриэл.

После того, как дворецкий удалился, Брайан, засняв всё

до мельчайших подробностей, выключил камеру и позволил себе высказать своё мнение:

– Я думаю, ты мало поговорил со стариком. Он много знает, но молчит, словно партизан.

– Перестань, Брайни. Неужели тебе нравится мучить людей? – отмахнулся Дэриэл, подходя к окну. Шторы были задёрнуты. Распахнув их, Дэриэл увидел, что вид из окна выходил на лес.

– Пока что мы не сдвинулись с мёртвой точки, – заметил Кевин. – Ничего конкретного.

– Да уж, никаких признаков убийства, никаких следов, никаких доказательств, – глубоко вздохнул Дэриэл. – По-моему, мы просто теряем время.

– Ты шутишь? – удивился Брайан. – Ты что, собираешься сдаться?

– Нет конечно. Просто я не знаю, что и кого мы здесь ищем. Кажется, всё очевидно: смерть от инфаркта.

– А как же исчезновение трупа? Куда он делся? – напомнил брату Брайан. – Только не говори, что он испарился.

– А что по-твоему?

– Ну... – начал развивать свою фантазию Брайан Хэлфорд. – Убийца вернулся за ним и украл его!

– А третий этаж? – спросил Кевин.

– По-моему, сюда можно пробраться с крыши.

– Окно закрыто на защёлку, – опроверг его предположение Дэриэл. – Кстати, изнутри.

– А камин?

– Если бы он влез в трубу, то оставил бы следы на полу, а тут ничего нет, – склонился к полу Дэриэл.

– В конце концов, есть коридор.

– Да, и даже дверь, закрытая на замок тоже изнутри, – с иронией проговорил Дэриэл. – Всё чисто.

– Вот видишь, значит, тут замешаны потусторонние силы! – воскликнул Брайан, не скрывая непонятной радости.

– Что?

– Они проникли сюда незаметно, не оставляя следов, и убили бедного старикашку.

– Это уже похоже на бред.

– Но почему?

– Потому что духи и приведения не существуют! – медленно, но чётко выговорил Дэриэл.

– Что ты можешь знать наверняка? – стоял на своём Брайан.

– Не говори глупостей! Кевин, вот видишь, какой у меня брат!

– А что, Дэрри? По-моему, Брайни прав. Если убийца не оставил следов, то это ещё не значит, что его нет.

– И ты туда же! – воскликнул Дэриэл. – По-моему, вам нужно лечиться, и чем скорее, тем лучше!

– Никки тоже считает, что здесь что-то не так, – заметил Кевин.

– Неужели? Она что, тоже играет в охотников за приведе-

ниями? – Дэрри чувствовал, как начинает злиться.

– Нет, но она кое-что хотела нам рассказать, когда мы закончим с первым допросом.

– Я так и знал, что не стоило её брать! – не сдержался Дэриэл.

– Ты ошибаешься! Она очень умная и образованная, – встал на защиту девушки Трэйвор.

– Даже чересчур!

– Дэриэл, ты чего так взъелся? – удивлённо проговорил Брайан.

– Ничего я не взъелся! – вдруг успокоился Дэриэл и устало проложил: – Я уже и не знаю, что делать. Наверное, следует сказать миссис Оливер, что она ошиблась.

– Ну вот! Батарейка закончилась, и Дэрри готов паковать чемоданы, – произнёс Брайан.

– А что мне остаётся?

– Ну... давай, по крайней мере, допросим мисс Вонг и посмотрим окрестности, – предложил Брайан. – Нельзя просто так бросать это дело.

– Ладно, ты прав, – наконец согласился Дэриэл.

– Ну что? Пошли? Нечего нам тут больше делать. Никто из вас не знает, где Стэнли?

– Он в библиотеке вместе с девушками, – сказал Кевин. – Когда я уходил, он к ним присоединился.

– Кажется, у вас всех меняются привычки, – усмехнулся Дэриэл.

– А я уже есть хочу, – протянул Брайан. – Когда будет обед?

– Давай сходим к ребятам, а потом вместе отправимся в столовую, – предложил Дэриэл, и они спустились на второй этаж.

Разговор в библиотеке

Когда Стэнли вошёл в библиотеку, он немного удивился. Сам Роупс в библиотеках бывал редко, но считал, что они являлись самыми спокойными местами в городе. Библиотека Дакленда представляла собой большую комнату, в которой параллельно друг другу в два ряда располагались высокие книжные шкафы, сплошь уставленные различными книгами. Возле окна стояло два небольших стола из светлого дерева. По бокам находились два больших окна, завешенных лёгкими прозрачными шторами. В библиотеке было светло. На стене над входной дверью висели старые часы. За одним из столов сидели Хэлен и Вероника. Девушки о чём-то тихо разговаривали.

– Привет! Как дела? Неужели вы не смогли найти более интересного занятия, чем рыться в пыльных книгах? – весело заметил Стэнли, присаживаясь напротив девушек.

Хэлен смущённо улыбнулась, обнажив ряд белоснежных зубов, и опустила глаза, а Никки, решительно посмотрев на Роупса, проговорила:

– Стэнли, ты ведь считаешь наше занятие пустой тратой времени, верно?

Под её пронзительным взглядом, Стэн слегка смутился, но уверенно произнёс:

– Нет конечно. Просто меня не привлекают научные книги.

– А тут очень богатый выбор. Если хорошенько поискать, можно найти кое-что подходящее.

– Ладно, – наконец сдался Стэнли. – Я вижу, день будет скучным.

– Хватит, Стэнли, не строй из себя мученика, – залилась весёлым смехом Никки. – У нас есть кое-что интересное. Если хочешь, мы можем тебе рассказать.

– Насчёт чего? – странный огонёк блеснул в глазах мистера Роупса.

Никки изобразила на лице загадочное выражение.

– Ну... скажем... насчёт мистера Клэффорда и Дакленда.

Брови Стэнли резко взметнулись вверх.

– Но что нового ты мне можешь о них рассказать?

– Ты ведь не веришь в мистику, не так ли? – вдруг неожиданно спросила мисс Фостер.

– Конечно нет. Ещё чего! А ты что, веришь?

– По крайней мере, я была удивлена и озадачена исчезновением трупа, – спокойно ответила Никки.

– При чём тут это? – удивился Стэн.

– Ну как же? Сам подумай: мертвецы просто так не встают и не уходят. Тут должна быть причина.

– Какая причина может быть у трупа? – вмешалась в разговор Хэлен. Она знала, что Вероника хотела рассказать Стэну, но не понимала, зачем девушка начала разговор та-

ким странным образом.

– На всё всегда есть причина, – философским тоном начала англичанка. – Есть причина, за ней обязательно происходит действие, а уже после него выводится следствие.

– По-моему, сегодня на завтрак мы все ели одно и то же, но странные мысли появились только у тебя, Никки, – заметил Стэнли.

– Ты прав, здесь всё очень и очень странно. Но именно поэтому нам нужно во всём разобраться.

– Кажется, этим сейчас и занимается Дэриэл.

– Дэриэл собирает факты и прочие нудные вещицы, а мы лучше начнём с обратной стороны.

– Никки, я не понимаю, к чему ты клонишь? – быстро спросила Хэлен Хэлфорд.

– Давайте подумаем: если труп пропал, то здесь всего лишь может быть две версии его исчезновения.

– Почему две? – спросил Стэнли. – По-моему, только одна: он был украден.

– Да, но это с точки зрения реальности, а с другой стороны, труп мог...

– Уйти сам, – закончил за неё Стэнли. – Очень остроумное, но совершенно бредовое предположение.

– Почему ты так думаешь? – возразила Вероника.

– Потому что иначе БЫТЬ НЕ МОЖЕТ, – по словам произнёс Роупс.

– Ты не считаешь Дакленд странным местом?

– Считаю, но не более чем только странным.

– Ладно, тогда мне стоит рассказать тебе кое-что.

– Наконец-то! – воскликнула Хэлен. – Давно пора.

– Итак, Стэн, знаешь, сколько прожил прадедушка убитого лорда?

– Честно говоря, меня это волнует меньше всего, – признался полицейский.

Не обращая внимания на его слова, девушка продолжила:

– Джон Клэффорд умер в Дакленде в возрасте ста двадцати двух лет.

Лицо Стэна превратилось в вопрос:

– Да ну?

– Чистая правда. Ладно пойдём дальше. Следующий представитель этого древнего рода, дед Кэннета, мистер Дональд Клэффорд, прожил сто шесть лет. Ровно на шестнадцать лет меньше. Стивен Клэффорд, отец убитого лорда, прожил девяноста лет. Снова число шестнадцать. А уже сам Кэннет Клэффорд достигнул только семидесяти четырёх лет. И снова шестнадцать. Все эти люди умерли при загадочных обстоятельствах. И теперь моё предположение: они все были убиты!

– С чего ты это взяла? Вчера у тебя было совершенно другое мнение!

– «Всё течёт, всё меняется», – процитировала Гераклита мисс Фостер, а от себя добавила: – Мнения – не исключение.

– Ладно, – вздохнул Стэнли. – Ещё что-нибудь?

– Много чего. Покойный лорд всегда говорил, что продолжал работу своих предков. Знаешь, чем он занимался?

– Понятие не имею, – отозвался Стэнли, но затем добавил: – Наукой, наверное.

– Точнее сказать, культуралогией. Смотри, что я нашла в этой библиотеке? – и девушка передала Роупсу небольшую книжечку в чёрном переплёте. Книжка была тонкой, старой, с жёлтыми листьями. На обложке было написано название: «Культуры миров».

– Странное название, – задумчиво проговорил Стэнли. – Это его работа?

– Да, он описал североамериканское племя Ваму, жившее на этой территории очень-очень давно. Зато вторая часть книги посвящена описанию применения латинского языка.

– Но как Древний Рим связан с этим? Как его? Племенем Ва...

– Ваму, – подсказала Никки.

– Да, Ваму. Ведь римская цивилизация была значительно раньше... Как они могли перемешаться?

– Не знаю. Здесь нет никакой видимой связи.

– Ты прочла книгу?

– Да, но, по-моему, ничего интересного. Сведения о племени очень скудные. Ничего непонятно.

– Столько лет работали, а смогли накопать только тоненькую книжечку? – с удивлением обратился парень к девушкам.

– А, по-моему, это не всё, – заметила Вероника. – Здесь что-то не так, иначе ничего не вяжется...

– Ладно, но какое нам дело до расследований этого лорда? Причём здесь это? Разве оно имеет отношение к его смерти?

– Не знаю, не знаю, – покачала головой мисс Фостер. – Но я ещё хочу тебе показать вот этот рисунок, видишь? На странице шестнадцать.

Роупс, открыв нужную страницу, с интересом начал изучать нарисованную там пирамиду, разделенную на четыре части. Никки и Хэлен поделились с ним своими предположениями насчёт значения символов, расположенных в каждой части треугольника. Также девушки рассказали о боге и о странном поклонении ему племенем Ваму.

– Сантиакр? – переспросил Стэнли. – Ну и имечко у этого бога!

– Да, ну что ты на всё это скажешь? – наконец спросила Вероника.

– Я не учёный, тем более не специализируюсь в области мифологии и культуралогииоведения, поэтому, думаю, что нам не следует гоняться за призраками, а будет лучше, если мы вернёмся в Нью-Йорк.

– Дэрри никогда не согласится, – покачала головой Хэлен. – Он привык доводить дела до конца.

– Я знаю, – согласился с ней Роупс. – Но здесь нечего доводить.

Поговорив ещё немного о Дакленде, ребята заметили, что

давно уже пришло время обеда. Вскоре в библиотеку пришли и остальные.

– Ну как продвигается расследование? – спросил Роупс у Дэриэла, когда они спускались в столовую.

– Пока что ничего конкретного, – вяло ответил Дэриэл. – Мне уже начинает казаться, что я зря затеял это дело.

– Ты хочешь вернуться в Нью-Йорк? – осторожно спросил друга Стэнли.

– Уже не знаю, что делать, – было видно, что Дэриэл расстроен. – Пока что нужно подумать и ещё допросить мисс Вонг.

– Правильно, – согласился Стэнли. – А во время обеда Вероника тебе кое-что расскажет, так что скучно не будет, – подмигнул Дэрни Роупс.

– О чём ты? – не понял тот.

– Кажется, у тебя полно помощников.

Дастин Олдмэн и Джулиан Филипс на машине, взятой напрокат, добрались до Дакленда, когда уже стемнело. Опасаясь быть увиденными, они оставили автомобиль в лесу, в миле от дома, хотя сперва подъехали к нему и осмотрели. Топать ночью по лесу не было приятным занятием, и ребята немного перепугались.

Лес Дакленда был какой-то слишком мрачный и густой. Старые деревья поднимались на много футов в высоту. Не имея при себе карты, можно было очень легко заблудиться.

Перелезть через забор оказалось не слишком сложно, хотя Филипс, перебираясь через острые железные пики, порвал свои штаны.

Определённого плана у преступников не было. Главной задачей являлось незаметное проникновение в дом. Когда парни впервые увидели Дакленд, то им сразу в голову пришли мысли, что самым лучшим укрытием в таком большом доме может послужить чердак. Туда-то и собирались мистер Олдмэн и мистер Филипс. Незаметно приблизившись к поместью, двое молодых людей опасно огляделись. Свет горел только в одном окне первого этажа. Там находилась комната мистера Спенсера, дворецкого. Он ещё не ложился спать, потому что хотел ещё раз убедиться, что все двери и окна в доме надёжно заперты.

Преступники, стараясь не шуметь, начали двигаться вдоль передней части дома. Вскоре они оказались перед массивными дубовыми дверями. У них был мизерный шанс, что парадный вход не заперт, но, к сожалению, им не повезло. Мистер Спенсер всегда надёжно запирает двери, хотя и не верил, что кто-то сможет незамеченным проникнуть в такое глухое место, как Дакленд.

– Что будем делать? – шёпотом спросил приятеля Филипс.

– Давай попробуем найти чёрный ход, – предложил Да-
стин Олдмэн.

Всё так же осторожно они обошли весь дом по периметру. В левом крыле на заднем дворе особняка находилась дверь.

Но и она оказалась на замке. Озадаченные, парни вернулись ко входу. Подождав, пока свет в комнате дворцового погаснет, они принялись обдумывать новый план.

– Всё оказалось намного труднее, чем я думал. Мне кажется, моя идея насчёт проникновения в этот дом катится к чёрту, – нервно проговорил Олдмэн.

– Нас ищет вся полиция Штатов, нам опасно возвращаться, – тихо сказал Джулиан. – Наши тридцать миллионов спокойно лежат в банке, а мы тут шатаемся по лесу. Притом в машине, которую мы бросили в миле отсюда, бензина на обратную дорогу до Грейт-Фолса не хватит.

– Не беда, – и Дастин исподлобья глянул на джип Дэриэла, стоявший недалеко от ворот. – Но всё же это место чертовски подходит для укрытия. Нам нужно попасть в дом, а потом каким-то образом пробраться на чердак. Там мы и будем прятаться.

– Если бы не твоя последняя выходка, мы бы не торчали посреди ночи в каком-то богом забытом месте, – недовольно пробурчал Джулиан. Ему уже порядком надоело мёрзнуть на улице. – Нам не следовало идти на последнее дело без масок, притом в таком огромном городе, как Нью-Йорк. Там же легавых пруд пруди. А этот мистер Хэлфорд тот ещё типчик, он не успокоится, пока не отправит нас за решётку.

– Закрой рот! – оборвал его Дастин, поднимая с земли большой камень. – Мой новый способ сработал шикарно, если бы ты научился водить тачку, как следует! Не моя вина,

что копы сели нам на хвост. Наверняка, они тщательно проверяют все дороги и границу, но в Европу мы можем смыться только через Канаду, поэтому нам нужно тихо посидеть пару недель, пока весь шум не уляжется. Тем более что от Дакленда до границы не очень и далеко.

– Всё, что ты говоришь, выглядит очень разумно, – согласился с ним Филипс, – но как же нам проникнуть в дом? Или ты на улице собираешься ночевать? К твоему сведению, меня это не устраивает. Я южный, горячий парень из Техаса, а в штате Монтана, говорят, самые холодные зимы.

– Сейчас весна, – подходя к одному из окон на первом этаже, проговорил Олдмэн.

– По мне разницы нет. Здесь, на севере, что зима, что весна, что осень – одинаково от холода пробирает до костей.

– Не волнуйся, я кое-что придумал, – произнёс Дастин, замахиваясь камнем. – Отойди немного! – предупредил он Филиппа.

– Ты что собираешься делать? – воскликнул тот, поняв намерения друга. – Нас же услышат!

– Расслабься, я разобью только одну часть окна, а потом попытаюсь открыть без шума. Но, если что, прячься. Чёрт! Этот ужасный дождь меня заколебал!

– Но ты же родом из Англии? – усмехнулся Джулиан.

– Это ещё не значит, что я люблю дождь.

Олдмэн был прав: даже ночью тучи не рассеялись. Откуда-то раздались сильные порывы ветра, дождь усилился.

Крупные капли с возрастающей скоростью падали на землю. Заблестели молнии, где-то послышался гром. И хотя погода была ужасная, она шла на руку двум преступникам. Шум дождя заглушил звон разбившегося стекла, и через пять минут парни, влезшие в окно, оказались в гостиной. Плотнo сомкнув шторы на разбитом окне, ребята огляделись. В комнате было очень темно.

– Я ничего не вижу, – шёпотом проговорил Филипс.

– Я тоже, но знаю, что нам следует найти лестницу, по ней мы и поднимемся.

Осторожно, стараясь ни на что не наткнуться в темноте, молодые люди нашли лестницу и начали бесшумно подниматься. Добравшись до третьего этажа, они остановились.

– Куда теперь? – тихо спросил Джулиан.

– А чёрт его знает! – также ответил Дастин. – Наверное, нам нужно пройти этот коридор, там, в конце, должна быть лестница, ведущая на чердак.

– Откуда ты знаешь?

– Этот дом приблизительно схож по строению с домом викторианской эпохи Англии. До разорения мы с отцом часто ездили отдыхать вот в такой дом в северо-западной части острова.

Дастин оказался прав: в конце коридора на третьем этаже они наткнулись на старую деревянную лестницу. Осторожно парни поднялись по ней и оказались перед высокой дверью, сделанной из чёрного дерева. Им повезло: чердак не был за-

пет, поэтому они без труда проникли в помещение за дверью.

– Наконец-то, – облегчённо вздохнул Дастин и, закрыв дверь на ключ (тот торчал в двери с обратной стороны), принялся икать что-нибудь, чем можно было бы осветить чердак. После долгих поисков в темноте парни нашли пару полусгоревших свечей и при помощи спичечного коробка Джулиана зажгли их.

При тусклом свете свечей можно было оглядеть помещение, в которое они попали.

Чердак представлял собой довольно большую комнату, заставленную различной рухлядью. Здесь были сломанные стулья, и пару кроватей с лопнувшими матрасами, и диван с поломанными ножками, и пару кресел, истрепавшихся на подлокотниках и многое другое.

Пару запыленных зеркал стояло в углу. Недалеко от стены, где располагалась входная дверь, стояло в ряд несколько старых сундуков. В них хранилась старая одежда и прочие ненужные вещи. Воздух в помещении был затхлым. Напротив двери, на противоположной стене, располагалось небольшое окошко, выполненное в готическом стиле. Из него просматривалась вся передняя часть аллеи, вплоть до ворот, и небольшая поляна перед домом. Из чердака был только один выход.

– Никаких приведений. Ну надо же! А я думал, что в таких старинных домах их должно быть навалом, – задумчиво проговорил Джулиан, садясь в поломанное кресло-качалку.

– Не будь идиотом, – отмахнулся от него Олдмэн, доставая из своей тёмно-синей спортивной сумки пару бутербродов с колбасой и сыром. – Если тут и были какие-нибудь призраки, то они уже подошли от вони и пыли!

– Мы долго будем тут торчать? А что, если кто-нибудь захочет сюда заглянуть? – также доставая еду и питьё, припасенное заранее, сказал Джун.

– Не захочет. Меня беспокоит только одно: как мы будем добывать пищу? Ведь у нас её не так уж и много: пару банок пива, чипсы, сухой завтрак и пару сэндвичей. Вот и всё, что у меня осталось. Было бы полезно изучить дом.

– И ты это предлагаешь мне? – возмутился Филипс. – Ну нет, Дасти, я чертовски устал, и мне не до ночных походов. Поговорим завтра, я хочу только одного: спать, спать, спать и ещё раз спать!

На следующее утро дождь прекратился, но небо осталось хмурым и пасмурным. Казалось, что в такое время года это обычное дело, но здесь, в Дакленде, трудно было себе представить что-нибудь более светлое.

Проснувшись к полудню и позавтракав, парни начали исследовать чердак, но при этом не забывали про осторожность. Удивительно, сколько всего можно хранить на чердаке! Здесь были и очень старые предметы, назначение которых не знали ни Джун, ни Дастин.

Во время исследования помещения, ребята обсуждали планы на будущее, мечтали о том, как распорядятся укра-

денными деньгами. Дастина тянула на родину в Англию, а Джулиан же хотел поездить по миру и первым местом, куда бы он желал попасть, был Амстердам.

– Почему Амстердам? – поднял брови Дастин.

– Там официально разрешено курить марихуану, – серьезно сказал Филипс. – Страна довольно развитая, а они там ни фига не делают. Сидят целыми днями в кафе и разглядывают всех подряд. Вот такая жизнь по мне! Там полно развлечений, и будет место, где тратить деньги! А ты чего в Англию намылился? Тебя же там обязательно легавые или ФБР ждать будут.

– Не знаю, – лицо Олдмэна помрачнело. – В любом случае, я там надолго не задержусь. Как только у меня закончатся деньги, я рвану на Восток. Там и начну крутить новые дела.

– Не забудь меня пригласить! – напомнил ему Джулиан.

– Не беспокойся, я пришлю тебе sms, – таким же тоном ответил Дастин, а потом проговорил: – Сегодня ночью спустимся на кухню и поищем чего-нибудь съестного.

Джулиан согласно кивнул, так как понимал, что в данном случае его друг прав на все сто процентов, а сам мистер Филипс был не прочь неплохо поесть. Дастин лениво потянулся и принялся искать наиболее удобное расположение для предстоящего сна. Филипс последовал его примеру.

Обед

Когда ребята вошли в столовую, обед уже был на столе. Видно было, что заниматься приготовлением пищи доставляло мисс Вонг невыразимое удовольствие. Её прекрасные кулинарные способности ребята успели оценить в первый же день их приезда в Дакленд.

Через пару минут к ребятам присоединились и новые владельцы дома. Миссис Оливер была в прекрасном расположении духа. Прогулка на свежем воздухе, несомненно, пошла ей на пользу. Мистер Оливер тоже пребывал в приподнятом настроении, хотя на вид он почти всегда казался угрюмым.

После изнурительного мыслительного процесса многие из ребят проголодались и с удовольствием принялись за жареную курицу с рисом. В течение десяти минут тишину, царившую в столовой, нарушал лишь звон вилок и ножей.

Джулиан стоял у окна, когда вдруг почувствовал потребность организма в избавлении от лишней воды. Заметив, что какой-то мужчина и женщина вошли в дом, Джун отвернулся от окна, поняв, что дальнейшее наблюдение не требуется.

Оглядевшись по сторонам, Филипс уверенно направился к противоположной двери:

– Ты куда собрался? – поднял на него глаза Дастин, который сидел на сломанном стуле и читал старую-престарую

газету.

– В туалет, – без смущения произнёс Джун.

– Ты придурок на самом деле или просто притворяешься? – сощуриив свои тёмно-зелёные глаза, спросил Дастин.

– А что ты хочешь? Не буду же я справлять нужду прямо здесь?

– А чем тебя не устраивает чердак? – невозмутимо спросил Олдмэн, уставившись на напарника.

– Всем, – коротко ответил Филипс. – Здесь нет ничего такого...

– Я могу поискать для тебя горшок, – спокойным тоном перебил его Дастин. Было непонятно: шутит он или говорит серьёзно. – Ты же не хочешь, чтобы нас обнаружили?

– Нет конечно, – отрицательно покачал головой Джун. – Я осторожно, никто ничего не заметит, уверяю тебя. Я быстро сбегая в ближайшую комнату и вернусь.

– Нечего было пить слишком много пива, – медленно, по словам, произнёс Дастин, усмехнувшись.

– Да пошёл ты... – обиделся Джулиан и бесшумно вышел в коридор.

Спустившись на третий этаж, Филипс начал осторожно продвигаться по тёмному коридору (тот освещался лишь небольшим окном, расположенным посреди, перед лестницей, ведущей вниз). Тихо приблизившись к массивной двери ближайшей комнаты, Джулиан подёргал за ручки. К счастью, дверь была не заперта. Слегка приоткрыв дверь, Филипс за-

глянул в комнату: там никого не было. Теперь уже более уверенно Джун вошёл в спальню Дэриэла и направился к двери, находящейся по правую сторону от входа.

Быстро покончив со всеми делами, Филипс вернулся в главную комнату. При свете дня он поразился роскоши дома. В мозгу профессионального вора сразу же зародился план прихватить пару вещей с одной из полок и небольшие старинные часы на камине. Но, понимая, что долго задерживаться нельзя, Джулиан с сожалением взглянул на тумбочку возле кровати. Вдруг в его карих глазах загорелся алчный огонёк. На тумбочке лежал новейший мобильный телефон Дэриэла. Быстрыми шагами направившись к кровати, Филипс схватил мобильник, но тут же с разочарованием заметил, что тот разряжен. Бросив его обратно так, что телефон упал на ковёр, рядом с кроватью, Джулиан быстро нагнулся, понимая, что не стоит рисковать, оставляя следы своего пребывания в комнате. Не вставая с колен, он положил содовый на место. Вдруг спортивная чёрная сумка под кроватью привлекла внимание мистера Филипса. Он уже потянулся к ней, чтобы осмотреть её содержимое, но тут Джун остановился. Он вспомнил, что находится в комнате, в которую могут войти в любой момент. Не мешкая больше ни секунды, парень быстро вышел из комнаты, но возвращаться на пыльный чердак ему вовсе не хотелось, поэтому Филипс спустился на первый этаж в гостиную, прекрасно сознавая, чем ему грозит обнаружение. Но любопытство всегда побеждает

голос разума. Услышав негромкие голоса в соседней комнате, Филипс незаметно подкрался к двери и стал внимательно прислушиваться.

– Миссис Оливер, а вы знаете, чем конкретно занимался ваш отец? – неожиданно спросила Вероника Фостер.

– Что? – слегка удивилась вопросу девушки миссис Нэтэли, ведь она уже отвечала мистеру Хэлфорду, что нет. – Он был учёным. Я знаю, что он занимался этим после смерти мамы.

– А вы знаете о книге, которую издал лорд Клэффорд? – продолжала свой допрос Никки. Остальные молча ожидали ответа миссис Оливер.

– Вы говорите о «Культурах миров», не так ли, мисс Фостер?

– Именно.

– Да, я знаю. Это единственная книга отца.

– Вы уверены?

– Насколько я думаю, то да.

– Читали ли вы эту книгу, миссис Оливер?

– Нет. Честно говоря, меня не привлекает наука. Я училась управлять финансами нашей компании. После того, как отец уехал в Дакленд, «КС»⁶ занимались я, Стюарт и мой двоюродный брат Эндрю.

– И вы не имеете ни малейшего понятия, о чём была «Культуры миров»?

⁶ «КС» – Klaford's Company (англ)

– Судя по названию, наверное, о культурах каких-то стран, – предположила миссис Нэтэли. – Но я, честно, не понимаю, к чему эти вопросы, Вероника? Я думала, что мистер Хэлфорд, Дэриэл Хэлфорд, является детективом...

Услышав её замечание, Дэрри чуть не подавился куском хлеба. Он не понимал, что происходит. Он не понимал, зачем Никки занимается мистической ерундой, поэтому слушал вполуха. Его мысли были заняты отцом, который сейчас находился на другом конце земного шара – в Арктике.

«И зачем его только туда понесло? – думал парень. – Он бы мог жить, как все, в городе...»

Но именно это и стало главной причиной отсутствия Джона Хэлфорда в Нью-Йорке, рядом со своей семьёй. Страсть к приключениям, путешествиям, открытиям и изучениям была слишком сильной, чтобы ей не повиноваться. Мнения Дэрри не полностью совпадали со взглядами Джона, потому что Дэриэл любил путешествия и приключения, но изучение – это ведь было ужасно нудное занятие! Дэриэл не оправдывал своего отца, ведь тот два года отсутствовал, лишая сына отцовской заботы. Но это совсем не значит, что Джон Хэлфорд не любил свою семью. Наоборот, он обожал свою жену и хотел воспитать Дэрри в лучших формах, но как это сделать, если он постоянно пропадал в опасных экспедициях по всему миру. Ему было уже сорок шесть лет, а он не собирался останавливаться...

«Остановится. Это была его последняя поездка», – твёрдо

решил Дэриэл и постарался переключиться на тему разговора, который завела Вероника.

– Вы знаете, что в пятом веке на территории Дакленда жило языческое племя Ваму? – вдруг спросила Никки.

– А я думал, что в это время в Америке ещё жили только обезьяны или пещерные люди с палками-капалками? – искренне удивился Кевин.

– Как раз наоборот, это племя было слишком продвинуто для своей эпохи. Я имею в виду магию, – пояснила девушка. – Городов они не строили, они жили в лесу и в горах, но их обряды и ритуалы поистине очень сложные для их социального развития.

– Что ещё скажет наш культуролог? – спросил Брайан, он интересовался историей, поэтому был не против послушать рассказ Никки.

– Если не возражаете, я могу немного рассказать о том, чем занимался лорд Кэннет Клэффорд в последние двадцать-двадцать пять лет, – проговорила Вероника, оглядывая присутствующих.

Все согласились.

Джулиан, подслушивая под дверь, уже давно забыл, что его на чердаке ждёт Дастин и что очень рискованно долго находиться на одном месте. Но любопытство – порой вещь непреодолимая. Хотя мистер Филипс ни черта не смыслил во всяких древностях и различных культурах, рассказ Вероники его очень заинтересовал. Джулиан слушал очень вни-

мательно, напрягая свой слух.

Мисс Фостер довольно подробно и логично рассказала всем присутствующим за столом о трудах мистера Клэфорда. Хотя многое было неясным и странным, любопытство многих было задето.

За дверью со стороны кухни стояла мисс Вонг. Так как все приготовленные блюда были уже поданы, мисс Вонг не отказала себе в удовольствии послушать интересную историю о традициях и обрядах какого-то племени Ваму, жившего на территории Дакленда в пятом веке. Ведь Колумб открыл Америку только в 1492 году, а исследовали её и то позднее. До этого местные жители жили, как хотели, и творили, что им вздумается.

Окончив свой рассказ, Никки бросила взгляд в сторону Дэриэла, напротив которого она сидела. Он задумчиво тербил кончик своей тёмной чёлки и смотрел куда-то в стену. Остальные тоже не знали, что сказать, и молчали. Даже Брайан первый раз в жизни никого не перебил своими «мудрыми» высказываниями и вопросами.

– Ну что? Разве это не выходит за рамки материализма? – спросила Никки, ещё вчера категорически отвергая всякие упоминания о необычных явлениях.

– Вполне обычная научная деятельность, – высказался первым Стэнли. – Второй раз слушаю эту историю, но не вижу ничего экстраординарного. Если бы я верил в такие вещи, то не работал бы в полиции.

– У вас много дел, не так ли, мистер Роупс? – спросил Стюарт Оливер. – На вас ведь повесили расследование ограбления банка Фрэнка Хэлфорда? – в голосе мужа миссис Оливер сквозила насмешка. Он был немного высокомерным человеком и сам ни минуты не сомневался в полном отсутствии мистики в современной жизни, но для того, чтобы его жена не расстраивалась, он мог пойти на всё и согласиться даже с полнейшим бредом. – В преступности ведь нет ничего необычного?

Этот вопрос несколько не смутил Стэна.

– Почему же? Всё случается. Иногда события так переплетаются, что потом долго удивляешься, как такое могло быть взаимосвязано. Но в деле мистера Хэлфорда всё достаточно просто. На этот раз профессионал Дастин Олдмэн и его напарник Джулиан Филипс решили развлечься незамысловатым ограблением с погоней, полицейскими и полным набором.

– Да уж, папочка насел на Стэна, – наконец продал голос Брайан. – Правда, сестрёнка?

– Наш отец просто заботится о престиже своего банка, да и об остальных. Когда вернётся дядя Джон, всё должно быть в полном порядке. А Стэнли справится, я в этом не сомневаюсь, – спокойно сказала Хэлен, но её слова заставили Роупса слегка удивиться.

– Когда же приезжает мистер Джон Хэлфорд? – обратился к Дэриэлу мистер Оливер.

– Дядя Фрэнк говорил, что через пару месяцев, – неопределённо сказал Дэрри. Сейчас ему не хотелось говорить на эту тему.

– И вы всё это время не получали от него никаких известий?

– Нет.

– Ужас! Наверное, очень трудно жить без отца, главы семьи! – воскликнул Оливер.

– Я уже привык, – ответил Дэриэл.

Когда Джулиан узнал, что в Дакленде находится настоящий полицейский, а не только детектив-любитель, его сердце взволнованно забилося. Когда он узнал, что Стэнли Роупс расследует именно их дело, противный комок подступил к горлу. Когда же Филипс понял, что в доме находятся ещё и дети и племянник владельца ограбленного ими банка, в его мозгу всплыла мысль о том, что отсюда нужно поскорее смытываться. Не став продолжать подслушивать, Джулиан бросился наверх по лестнице на третий этаж.

Проходя мимо комнаты Дэриэла, он вдруг остановился. Он вновь вошёл в спальню, но уже уверенным шагом направился к кровати и быстро вытащил чёрную спортивную сумку. Когда он расстегнул молнию, его лицо превратилось в маску удивления, а на губах заиграла злорадная усмешка. В сумке было полно всякого оружия и современных штук для разведки, слежки и многого другого.

– Это нам, несомненно, пригодится, – сам себе сказал Фи-

липс и потащил тяжёлую сумку к выходу.

Вернувшись на чердак, он застал Олдмэна, стоящим возле окна. Лицо его было бледным и злым, тёмно-зелёные глаза горели гневом, а руки были спрятаны в карманах джинсов.

– Ты где был так долго? Или у тебя не лады со своим организмом? – вдруг, резко повернувшись к двери, спросил он. – Неужели тебе нужен целый час, чтобы сходить в туалет? И что за сумку ты притащил? Опять стырил? Какого чёрта...

– Успокойся, Дастин, – усаживаясь на пол и поставив перед собой сумку, сказал Филиппс. – Я такое узнал, что ты сейчас обалдеешь!

– Выкладывай побыстрее! Мне очень хочется послушать твоё оправдание!

– Дело в том, что в Дакленд приехала компания молодых ребят, чтобы расследовать убийство какого-то лорда Кэннета. Ну... хозяина этого дома...

– Я и без тебя знаю это, – нетерпеливо перебил его Дастин.

– Подожди. Это не самое главное. Дело в том, что среди них есть парень, Дэриэл Хэлфорд, он детектив...

– Ну и что? Пусть себе расследует, что хочет, нас это не касается. Что ты ко мне пристал? – снова перебил Филиппса Дастин. Но тут он вдруг осёкся: – Ты сказал, Дэриэл Хэлфорд?

– Угу.

– Постой-ка... Мне эта фамилия что-то напоминает...

– Конечно! – воскликнул Джун. – Это-то я и хочу тебе

рассказать: Дэриэл – племянник Фрэнка Хэлфорда, того самого чувака, банк которого мы ограбили в последний раз!

Светлые брови Олдмэна поползли вверх.

Джулиан продолжил:

– Ещё с ним приехали дочь мистера Хэлфорда, черно-волосая девушка, и сын Хэлфорда, смешной парень, такой светленький...

– Ты в этом уверен?

– Да, на сто процентов.

– Дела, – протянул Олдмэн, но потом продолжил: – Но я думаю, нам это не помешает. Пусть себе тусуются, пока не надоест. Что ты ещё узнал?

– Самое неприятное. Вместе с ними приехал легавый.

– Что?!

– Коп. Какой-то Стэнли Роупс. И самое удивительное в том, что именно ему поручили дело о нашем ограблении...

– Что?! – ещё раз вскричал Дастин.

– Этот малый, как я понял, друг Дэриэла и остальных, и он довольно серьёзно намеревался нас посадить. Он знает наши имена, знает, что ты профессионал...

– Это не входило в мои планы, – задумчиво проговорил Дастин. – Теперь нам нужно быть настороже. Хотя я уверен, что никто не догадывается о нашем пребывании здесь, но не следует рисковать.

– Да, он же нас не знает. Откуда он может догадаться, кто мы такие?

– Не будь таким наивным, Джун. В банке были камеры слежения, и теперь наши фотографии разосланы по всем Штатам, в каждом полицейском участке висят наши физиономии...

– Что же будем делать? Если всё, как ты говоришь, то пора сматываться отсюда!

– Нет.

– Что?

– Нет, – повторил Олдмэн. – Мы останемся.

– Зачем?

– Это идеальное место для укрытия. Нас никто, повторяю, никто здесь не найдет. Забудь об этом легавом. Он ничего не сможет нам сделать.

– Почему ты так уверен?

– Если возникнут проблемы, мы сможем с ним справиться, да и остальные тоже не помеха...

– Да, вот на такой случай я и припас кое-что...

– Что ты на этот раз стырил?

– Смотри, – и Филипс, расстегнув сумку, начал вытаскивать на пол пистолеты, разобранные автоматы (один из них был с лазерным прицелом), бинокль для ночного видения, миниатюрные рации, прикрепляющиеся на ухо, камеры слежения и ещё много различной полицейской оснастки.

– Какого чёрта ты это спёр? – спросил Дастин, взяв в руку «КОЛЬТ».

– Как зачем? А вдруг нас заметят?

– Они скорее заметят исчезновение этого барахла!

– Да ладно тебе! Мы же свои пушки выбросили. А я без оружия чувствую себя неудобно. В любом случае, ты же сам сказал, что мы сможем справиться с шайкой малышей внизу. Перестрелять их не составит ни малейшего труда. Сюда редко кто заглядывает, и пока их найдут, мы уже будем в Европе...

– Нет. На убийство я пойду только в крайнем случае. Не хочу марать руки кровью.

– Англичанин, – ухмыльнулся Джулиан. – А я вот не брезгую и такими штучками.

– Ладно, пусть будет. Но больше ты один никуда не пойдёшь, а то неизвестно, что ты притащишь в следующий раз. И запомни: осторожность – главное правило грабителя.

– Да понял я! Хватит втирать мне нравоучения, как будто я в школе! У меня всё тип-топ. Я не оставил никаких следов.

– Кроме того, что ты украл сумку, – ухмыльнулся мистер Олдмэн. – А что ты ещё выяснил?

– Ещё? Там была одна девушка... Ммм... кажется, её зовут Вероника Фостер, она из Англии приехала.

– Кто она?

– Не знаю. Наверное, подруга семьи или ещё чего-нибудь... Красивая девушка! Там ещё был какой-то парень лет восемнадцати, кучерявый, невысокий...

– Понятно. Это всё?

– Ещё Вероника про каких-то чуваков древних рассказы-

вала. Было очень занимательно и таинственно...

– Ладно, валяй, выкладывай, а то старые газеты читать ужасно скучно, – сказал Дастин и уселся поудобнее.

После обеда ребята разошлись по своим делам, а миссис Оливер и мистер Оливер поднялись к себе в спальню, чтобы отдохнуть. С непривычки после прогулки на воздухе они немного устали.

Дэриэл, Кевин и Брайан вернулись в кабинет. Настало время для нового допроса.

Второй свидетель

Следующим свидетелем являлась мисс Дана Вонг. Как только она закончила дела на кухне, то сразу же поднялась на второй этаж, в кабинет, где уже находились ребята.

Осторожно постучав два раза, кухарка вошла в помещение. Дэриэл с любезной улыбкой указал ей на стул, который стоял перед столом. Сам же мистер детектив сидел за столом.

Мисс Вонг подозрительно взглянула на камеру в руках Брайана, но Дэрри, перехватив её взгляд, сразу же объяснил:

– Брайан будет снимать, но вы не обращайтесь на него внимания. Это его очередная идея. С одной стороны, очень полезная, а Кевин будет печатать, конспектировать ваши показания.

– А что будете делать вы, мистер Хэлфорд? – слегка настороженно усмехнулась кухарка.

– Я? Я буду задавать вам вопросы и прошу вас сконцентрироваться и вспомнить всё до мельчайших деталей того дня. Согласны?

Мисс Вонг утвердительно кивнула.

– Итак, мисс Вонг, кто первым обнаружил лорда Клэфорда в то утро? – задал первый вопрос Дэриэл.

– Как обычно в девять утра я принесла сэру его завтрак. Но когда постучала, мне никто не открыл.

– Бывало ли такое раньше?

– Да, иногда мистер Клэфорд любил поспать до десяти, да одиннадцати. Но к обеду он всегда спускался.

– Значит, вы просто ушли вниз?

– Нет. Почему-то в этот раз я немного испугалась того, что мне никто не открыл. Помню, ещё накануне вечером мистер Клэфорд был слегка взволнован.

– Отчего же вы так решили?

– У него был странный вид: рассеянный взгляд, но в то же время глаза горели каким-то необычным огнём, бледное лицо... Да! У него ещё дрожали руки, и мне показалось, что он был чем-то огорчён.

– Вы знаете чем?

– Понятия не имею. Он вернулся поздно из леса. Он любил прогуляться по своей территории или по саду, но чтобы так надолго... Да, ещё я припоминаю, что в течение последних двух недель он всё время в один и тот же час ходил в лес. Возвращался он сам не свой, а в руках была зажата какая-то книга.

– Вы знаете её название?

– Нет. Она была обернута тряпкой из тёмно-синего шёлка, но я уверена, что то была книга, а не что-либо другое.

– Накануне вечером кто видел мистера Клэфорда последним?

– Не знаю. Скорее всего, мистер Спенсер. Он всегда заходил к лорду перед сном и докладывал о хозяйственных де-

лах. Я же встретила его в холле и проследила за тем, как он поднялся к себе.

– Он был в порядке? Я имею в виду, кроме того, что вам показалось, что он встревожен или огорчён?

– Да... выглядел вполне здоровым. Правда, он отказался от чая. Видите ли, мистер Дэриэл, англичане любят пить чай... Но, думаю, вы и так это знаете... Так вот у сэра был обычай пить крепкий зелёный чай перед сном. Но, как я уже говорила, в последние две недели он вёл себя странно и отказывался от чая. Да и ел он совсем чуть-чуть.

– Мисс Вонг, не могли бы вы пояснить, что значит «вёл себя странно»? В каком смысле? Он изменился?

– И да и нет. Прямо не знаю, что и сказать. С одной стороны, он остался, как и прежде, благородным, рассудительным и здравомыслящим человеком. Но вот с другой... Он стал более нервным что ли... Каким-то нетерпеливым. У меня сложилось такое впечатление, что он чего-то ждал.

– Он говорил вам о своих тревогах или предположениях, идеях?

– Нет. Ничего такого. Он по природе был молчалив и задумчив, и этого у него нельзя было отнять.

– Хорошо, мисс Вонг, вернёмся к тому утру. Так вы не ушли на кухню? Что вы сделали после того, как мистер Клэфорд не ответил на стук?

– Попробовала открыть дверь, он она была запертой изнутри.

– Это было необычно?

– Нет. Ничего удивительного. Просто зловещая тишина за дверью... Она меня встревожила. Конечно, может, я только воображаю чего, но всё-таки я решила ещё раз постучать, но и на этот раз никакой реакции по ту сторону двери не было.

– И что же вы предприняли потом? – спросил Дэрри, одновременно придумывая новые вопросы для свидетельницы и записывая их на листке и вычёркивая уже заданные.

– Я позвала мистера Джеральда и объяснила ему ситуацию.

– Вы поделились с дворецким своими тревогами?

– Я сказала, что меня пугает тишина в комнате сэра, и я попросила Спенсера сходить за запасным ключом и открыть дверь.

– Он согласился?

– Нет. Сперва он отнекивался, говорил, что, если я просто выдумываю, нам обоим достанется нагоняй от хозяина. Ведь тот не любил, когда его будили без спросу.

– Значит, мистер Джеральд был против?

– Да, но потом я всё же его упростила. Как никак мы уже работаем вместе более тридцати лет.

– Что же случилось после, мисс Вонг?

– Джеральд открыл дверь, и мы осторожно вошли в комнату, – и тут голос мисс Вонг задрожал. Даже без вопроса Дэриэла она продолжила: – Перед нами предстала ужасная картина: лорд Кэннет лежал в своей кровати, но был мёртв.

Это сразу бросилось в глаза, потому что его лицо... его лицо... оно было просто кошмарным. Оно было искажено судорогой страха, немого ужаса и, скорее всего, неожиданности... – мисс Вонг достала носовой платок и вытерла слёзы, потёкшие по щекам.

– Не волнуйтесь, мисс Вонг, – мягко произнёс Дэриэл. – Можете дальше не продолжать. Расскажите-ка лучше, что вы сделали потом?

– Мы вызвали врача.

– Как? Ведь в доме нет телефонов.

– Да, но Джеральд вышел на шоссе, и его подвезли до ближайшего посёлка.

– Кто подвёз?

– Не знаю. Какой-то добрый человек. Я не спрашивала: мне было не до этого.

– Мисс Вонг, вы остались одна в доме с трупом лорда?

– Да...

– Вы довольно смелая женщина. Не всякий бы мог такое выдержать.

– Спасибо, мистер Хэлфорд, но я ушла к себе в комнату и прождала до самого прихода врача, мистера Брика. Он то и сказал, что у сэра случился сердечный приступ.

– Он опытный врач, этот мистер Брик? – спросил Дэриэл.

– О да! Он показал нам все необходимые документы. Очень солидный пожилой человек, вдовец. Он выписал свидетельство о смерти и предложил помочь с похоронами.

– Что же было дальше?

– Дальше? Честно говоря, хоть я и очень любила покойно-го, но боялась к нему прикоснуться. Только когда стемнело, часов в семь, я поднялась к нему в спальню и чуть не упала в обморок: кровать лорда была пуста. Сперва я подумала, что Джеральд его перенёс в другое место, но тот был так удивлён, что не нашёл, что мне сказать.

– Кто ещё был свидетелем исчезновения лорда?

– Доктор Брик. Он так побледнел, бедняжка, но клялся, что лорд был действительно мёртв, когда он его осматривал.

– Вы искали... ммм... лорда?

– Да, по всему дому и в лесу, но не нашли и следа. Чудо какое-то! Наверное, бог забрал его к себе на небеса вместе с телом!

– Вы христианка, мисс Вонг? – искренне удивился парень.

– Да, хотя мои предки исповедовали конфуцианство, мои родители, переселившиеся в Англию, приняли христианство. Я протестантка.

– А лорд Клэффорд?

– Он... в бога не слишком-то верил. Скорее всего, наоборот, хотя иногда рассказывал мне про какого-то бога. Я уж подумала, что он язычник. А когда услышала историю мисс Фостер, поняла, что то была его научная работа.

– Он вам говорил о своих исследованиях?

– Немного. Только в общих чертах. Я то училась всего шесть классов, так что не очень разбиралась в его речах, но

слушала всегда со вниманием. Ведь здесь, в Дакленде, и поговорить не с кем.

Все вопросы, написанные в течение допроса, уже закончились, и Дэрри уже думал окончить расспрашивать, как вдруг вспомнил кое о чём.

– Мисс Вонг, последний вопрос. Вы знали Кристофера Твэйна?

– Нет. Мальчик уже умер, когда мы приехали в Дакленд, я только немного помню его отца, садовника, мистера Альберта Твэйна. Он уволился сразу же после смерти лорда Стивена Клэффорда.

– Вы уверены, что умер именно сын? – осторожно спросил Дэриэл.

– Да, конечно. Да и лорд Кэннет Клэффорд знал, да и Джеральд. Нашли десятилетнего парнишку мёртвым в лесу, возле какой-то поляны. А что?

– Нет... я просто так... Вы свободны, мисс Вонг.

– Вы вправду считаете, что сэра убили? – доверительно спросила кухарка.

– Ещё не знаю, мисс Вонг, ещё не знаю. Слишком всё запутано и необычно.

– Всё равно я рада, что вы к нам приехали, а то скучно в Дакленде, очень скучно, – с этими словами мисс Вонг вышла из кабинета.

«Не может быть! Этого просто не может быть, – думал про себя Дэриэл. – Мы ведь видели сына Альберта Твэйна, точно

видели! Как же Кристофер мог умереть? Или просто совпадение? Одинаковое имя? Но тогда, откуда он знал о Дакленде? Господи! Как всё запуталось! Просто невероятно! Или я схожу с ума?»

– Она ошибается, – выключив камеру, вдруг проговорил Брайан. – Я ещё в своём уме, чтобы знать, кого видел, а кого нет. Я отчётливо помню седого старикашку с ружьём, а вы?

– Конечно да, – ответил Кевин. – Это просто совпадение. Вот и всё.

– Какое-то странное совпадение, – усомнился Брайан и посмотрел на Дэрри. – А ты, Дэриэл? У тебя такой задумчивый вид, как будто ты решаешь глобальную проблему человечества.

– Не буду с тобой спорить, Брайни, – очнулся Дэриэл. – Я, честное слово, не понимаю, что здесь происходит!

– Нам нужно разобраться! – твёрдо решил Брайан и сказал: – А теперь пойдёмте к ребятам и покажем им плёнки с допросами. Ведь это общее дело. Мы все здесь детективы, не ты один, Дэрри.

Дэриэлу ничего не оставалось, как согласиться, и трое парней отправились вниз.

В гостиной они встретили мистера Спенсера. Вид у того был подавленный, хотя он тщательно скрывал его за непроницаемой маской.

– Что случилось, мистер Спенсер? – первым спросил Дэриэл. – Вы выглядите слегка расстроенным.

– Небольшая неприятность, сэр, – пояснил дворецкий.

– О чём вы это говорите? – полюбопытствовал Брайан.

– Видно, ночью был сильный ветер и дождь, потому что здесь разбито одно из окон.

– Что? – переспросил Кевин.

– Вот, поглядите, – отодвигая шторы, проговорил дворецкий. – Окно состоит из двух стекол. Разбито внешнее.

– Вы заметили это только сейчас? – спросил Дэриэл.

– Пару минут назад, сэр. Обычно я с самого утра открываю шторы и проветриваю комнаты, но сегодня, так как никто не собирался проводить время в гостиной, я не стал отодвигать портьеры. У меня, видите ли, сегодня много дел было...

– Понятно, – протянул Брайан, оглядывая засохшие грязные пятна на полу. – Это тоже было здесь? – спросил он, указывая на грязь на полу и ковре.

– Да, мистер Хэлфорд, скорее всего, ветер...

– А внутреннее стекло? Оно всё время было закрыто? – подозрительно глядя на окно, спросил Дэриэл.

– Да, сэр. Оно всё время было закрыто. Я вчера на ночь закрыл все окна и двери и тщательно всё проверил.

– Но если внутреннее стекло было закрыто, то тогда как же через него могла проникнуть грязь с улицы? – поинтересовался Кевин.

Дворецкий был явно озадачен:

– Не знаю, сэр.

– У вас часто такое случалось? – задал очередной вопрос Дэриэл. Он постепенно свыкся со своей ролью детектива и понял, что в его обязанности входит задавать огромное количество вопросов при любых обстоятельствах.

– Насколько я могу припомнить, никогда. Хотя этот дом и порядком постарел за двести лет, но он строился не на год, а на века, он очень крепкий!

– Значит, это первый раз?

– Кажется так, сэр.

– Странно, странно... – задумчиво проговорил Дэриэл, глядя на разбитое окно. – Неужели никто не заметил, что оно разбито?

– Ни миссис Оливер, ни её муж ничего об этом не говорили.

– А шум?

– Должно быть, шум дождя всё заглушил, иначе я бы обязательно услышал. Моя комната отсюда недалеко, а сплю я чутко. Старческий сон не так крепок, как у молодых.

– Наверное, вы правы, – согласился Дэриэл. По крайней мере, за всю свою сознательную жизнь он не испытывал бессонницы. – Что вы собираетесь делать?

– Надо скорее застеклить. На чердаке обязательно найдется что-нибудь подходящее.

– Вам помочь?

– Нет, спасибо, я сам справлюсь – ведь это моя работа, – в тоне дворецкого сквозили нотки гордости.

– Мистер Джеральд, а вы, случайно, не знаете, где находится мистер Роупс и девушки? – спросил Кевин.

– Конечно знаю. Они гуляют по саду. Хотя он и неухоженный, но иногда приятно побродить в таком месте. Это успокаивает.

– Большое спасибо, – сказал Кевин, и парни отправились в сад.

Стэнли Роупс, Хэлен Хэлфорд и Вероника Фостер гуляли по саду не спеша и веселились от души над шутками Стэна. После обеда они не захотели возвращаться в библиотеку и решили немного подышать свежим воздухом. Сперва Никки хотела оставить ребят наедине, зная, как Хэлен относится к Стэну, но умоляющий взгляд мисс Хэлфорд заставил её передумать. И теперь они гуляли втроём по заросшим тропинкам сада в Дакленде.

Вскоре к ним присоединились остальные. После небольшой прогулки они вернулись в гостиную. Когда Стэн узнал о разбитом окне, он хотел задать пару вопросов, но потом передумал и просто не обратил внимание. Мистер Спенсер куда-то подевался, а грязь с пола уже убрала мисс Вонг.

Просмотрев две плёнки с допросами, ребята решили обменяться своими впечатлениями и мнениями.

– Как вам сегодняшней день? – первым спросил Брайан.

– По-моему, – аккуратно начал Стэнли, – пустая трата времени.

– Ну что ж, самый отчаянный материалист высказался, –

заметила Вероника с лёгкой усмешкой на губах.

– До недавнего времени к числу таковых я мог и относить тебя, Никки, – слегка прищурился карие глаза, сказал Роупс.

– Против фактов не пойдёшь – мнения могут меняться, – философским тоном проговорила мисс Фостер.

– Что-то мало фактов мы насобирали за сегодняшний день, – вяло сказал Дэриэл. – По-моему, это всё, что могло быть...

– Как тебя понимать, Дэриэл? – спросила Хэлен, взглянув на двоюродного брата.

– Пора паковать вещички – вот как это понимать, – ответил за Дэриэла Кевин.

– Что? Я категорически против! Мы ещё толком ничего не осмотрели! – вскочил Брайан.

– А что тут ещё смотреть? – удивился Дэриэл.

– Лес, например, – проговорил сын Фрэнка Хэлфорда.

– Лес? А что ты там не видел? – брови Стэна взметнулись вверх.

– По-моему, ты забыл, что ты коп, – уверенно заявил Брайан. – А как насчёт того места, где был убит Кристофер Твэйн?

– Почему убит?

– А что же ещё? Не сам же он отправился на тот свет. Ему явно кто-то помог...

– С чего бы это, а? – спросил Стэн, не поверив в такое предположение.

– Допустим, он слишком много знал...

– Что он мог знать? Брайни, с приездом в Дакленд у тебя появились большие фантазии.

– Ты просто не логичен, – прокомментировал замечание Стэна Брайни.

– Он что-то откопал на лорда и грозился рассказать прес-се, может, даже шантажировал... Ну, и ясное дело: лорд его прикончил незаметно ночью. Ведь, помнишь, что рассказывала мисс Вонг. Старикашка то в лес любил ходить... по вечерам. А с какой стати нормальный человек будет шляться по лесу?

– По-моему, ты слишком увлёкся собственными выдумками, Брайан, – заметил Дэриэл.

– А откуда вы знаете, что всё было не так? – настаивал на своём парень.

– А откуда ты знаешь, что всё было так? – в свою очередь спросил Стэн.

Но и на это Брайан нашёл ответ:

– На убийство всегда нужен мотив.

– Твой мотив – полнейший бред!

– Неправда. Я прав и докажу вам. Давайте завтра осмотрим лес.

Идея была весьма заманчивая, но...

– Бесплезное дело, – проговорил Стэнли.

– Ты боишься, что я окажусь прав, – довольно улыбнулся Брайан.

– Нет.

– Да.

– Нет.

– Да! Да! Да! Как хотите, а я завтра иду в лес!

– Но он же громадный! Ты можешь заблудиться! – воскликнула Хэлен.

– Ни в коем случае! Я отличный следопыт! Если хотите, можете пойти со мной.

– Прохладный климат влияет на тебя неблагоприятно, крайне неблагоприятно, – высказался Дэриэл.

– Проще говоря, ты спятил, Брайни, – заключил Роупс.

– У нас остался один нерешённый вопрос, – напомнила Вероника.

Все с недоумением взглянули на девушку.

– Мы уезжаем или остаёмся?

– Конечно остаёмся! – крикнул Брайан.

– Уезжаем, – сказал Стэнли.

– Здесь нам нечего делать, – тихо проговорил Дэриэл.

– Я остаюсь, – высказал своё мнение Кевин.

– Я тоже, – твёрдо сказала Никки. – Нужно во всём разобратся.

– А ты, Хэлен? Ты хочешь остаться? – спросил Стэнли девушку. Та сидела в растерянности. Но наконец он уверенно произнесла:

– Я думаю, будет лучше, если мы все вернёмся домой.

– Ничья, – подытожил Брайан. – Придётся тянуть жребий.

– Послушай, Брайан, поездку организовал я, и я несу за неё ответственность, так что я решил, что мы уезжаем! – решительно сказал Дэриэл.

– Нет уж, мистер детектив. Ты всех нас втянул в это, так что решаем мы все. Уезжаем или остаёмся мы тоже все, – серьёзно проговорил Брайан.

– Ладно, давайте тянуть жребий, – зная упрямство брата, согласился Дэриэл.

Жребий показал, что ребята остаются...

За ужином никто особо не разговаривал. Ребята решили не упоминать в присутствии мистера и миссис Оливер о своих спорах. Когда наконец Дэриэл очутился в своей комнате, старинные часы в гостиной пробили одиннадцать вечера. Присев на кровать, Дэриэл посмотрел на тумбочку, где лежал его сотовый телефон. Он по-прежнему не работал. Затем парень посмотрел на пол и вспомнил о сумке с оружием, которую отобрал у Брайана.

– Интересно, что этот чужак туда наскладывал? – вслух проговорил Дэриэл. Он нагнулся, но сумки на месте не было. Обыскав всё вокруг, Дэриэл так ничего и не нашёл. Он решил, что это снова проделки его неугомонного братца и, несмотря на поздний час, направился в комнату Брайана.

Дверь была не заперта, и Дэриэл вошёл. Брайан как раз лежал на кровати и читал очередную книгу ужасов.

– ЭТО УЖЕ СТАНОВИТСЯ НЕСМЕШНО, – чётко выговорил Дэриэл.

Брайан, не отрываясь от чтения, невозмутимым голосом поинтересовался:

– А в чём дело, Дэрри? Или тебя начал мучить призрак лорда Клэффорда?

– Хватит дурачиться, Брайан, – перебил его Дэриэл. – Зачем ты забрал сумку из моей комнаты?

– Какую сумку?

– С оружием, – парень постепенно начал терять терпение.

– Ничего я не брал, – Брайан искренне удивился. – Если что случится, так сразу всё на меня валят. Между прочим, я совершенно ни при чём.

– Я тебе не верю.

– Если хочешь, можешь здесь всё обыскать, сыщик. Пригласи и Стэнли. Вы вдвоём прекрасно смотрите!

– Я даю тебе время до завтра, – предупредил Дэриэл и вышел. Он немного устал от бесконечных вопросов, поэтому решил окончить на сегодня все дела и отдохнуть.

Ночью снова пошёл дождь. Сильный ветер качал верхушки высоких деревьев, обступивших дом.

Филипс и Олдмэн благополучно пробрались на кухню и запаслись едой на целый завтрашний день. Разгуливать по дому они не решились: вдруг кто-нибудь их увидит.

Таким образом закончился ещё один спокойный день в Дакленде.

Лес

На следующее утро после завтрака Брайан Хэлфорд решительно намеревался совершить прогулку по лесу. В таком месте, как Дакленд обязательно должно что-то быть странным, и это странное Брайан надеялся найти в лесу.

Во время завтрака Дэриэл так и не сказал миссис Оливер о своём решении вернуться в Нью-Йорк. Хотя парень и встретил сопротивление со стороны своего кузина, Кевина Трэйвора и Вероники Фостер.

«Это будет последняя глупость, которую я совершу», – подумал Дэри об идее Брайана прогуляться по лесу. Хэлфорд совершенно не хотелось выходить из дома, хотя погода сегодня была гораздо лучше. На утро дождь прекратился, ветер утих, но тучи над Даклендом так и не рассеялись.

– Кто со мной? – через полчаса спросил Брайан, переодевшись и собираясь на улицу.

– Куда ты собрался, Брайни? – удивилась Хэлен.

– В лес. Мы же уже договорились. Нужно обязательно найти доказательства убийства старикашки Клэффорда.

– Послушай, по-моему, тебе следует бросить эту глупую затею, – серьёзно сказал Роупс.

– Бросить! – всполошился Брайан. – Как бросить? Мы же ещё вчера всё решили!

– Не мы решили, а ты решил, – поправила его Хэлен.

– Да что с вами, ребята, такое? У вас такие лица, как будто перед вами наложили кучку...

– Перестань, – прервал его Дэриэл. – Совершенно бесполезно шляться по лесу.

– Ну вы и зануды, – протянул Брайан, оглядывая троих ребят. – Ладно, я пошёл в лес, с вами или без вас, но меня никто не удержит! – громко воскликнул Хэлфорд и направился к выходу.

Но не успел он выйти в холл, как по лестнице спустились Никки и Кевин, готовые к прогулке.

– Эй, Брайни, подожди нас! Или ты захотел смыться в одиночку? – широко улыбаясь, Кевин нагнал друга.

– Да я полчаса уговаривал этих «интеллектуалов», но они посчитали мою идею глупой затеей, и поэтому я ухожу в гордом одиночестве, – высказался парень.

– Теперь нет, – весело проговорила Вероника. – Кевин и я идём с тобой. Если мы сюда приехали, нам стоит узнать всё до конца.

– Тогда больше не будем терять времени, – доставая видеокамеру, сказал Брайан, и они втроём вышли из комнаты.

– Что ты об этом думаешь, Стэн? – взглянув на друга, спросил Дэриэл.

– По-моему, они все спятили, – просто ответил тот.

– Мне кажется, нам нужно было пойти с ними, – засомневалась Хэлен.

– Уж лучше целый день просидеть в библиотеке, чем таскаться по мокрой траве, – заключил Стэнли.

– Жалко, что в Дакленде нет электричества. Мы хотя бы телек посмотрели, – вздохнул Дэрри.

Оказавшись на улице, ребята остановились. После недолгого совещания они решили отправиться на север. Обойдя дом, Никки, Кевин и Брайан со включенной видеокамерой исчезли за высокими деревьями. Весь путь через лес Брайан комментировал по-своему, старясь придумать более невероятную версию убийства лорда.

Иногда Брайану Хэлфорду казалось, что многое, о чём он фантазирует, происходит на самом деле. Вот и теперь он ни секунды не сомневался, что Дакленд хранит в себе тайну, а может, и больше, чем он себе представляет. Со стороны могло показаться, что парень не в себе, хотя такое поведение можно было мотивировать слишком бурным воображением.

Как трудно порой поверить в то, чего мы никогда не видели, и, может быть, не увидим никогда. Но ведь это не значит, что чего-то не существует. Множество легенд и рассказов о вампирах, призраках, демонах, оборотнях и пришельцах возникли в древности и дошли до наших дней. Но даже такие невероятные вещи имели в себе основу, некий источник развития и существования.

Материалист не верит в то, чего нельзя увидеть, или услышать, или осязать, но вот фантазёр может понять, что всё в мире не просто так, и в каждой легенде есть частица правды,

начало.

Брайан Хэлфорд и был таким фантазёром, искателем необычного и невероятного. Может быть, поэтому он не спешил покидать Дакленд, может быть, поэтому он хотел раскрыть все тайны, даже те, которые раскрыть невозможно...

Смерть лорда Клэфорда была загадочной и странной. Сумев найти её логичное объяснение, никто не стремился заглянуть глубже и разобраться в такой ординарной, на первый взгляд, вещи.

Брайан верил, и с каждым днём его всё больше и больше охватывало ощущение того, что они в Дакленде не одни. Глупо? Но парень никак не мог прогнать его прочь.

– Брайни, а что ты предполагаешь найти в лесу? – спросил Кевин, когда ребята осторожно пробирались среди диких зарослей и старых деревьев. В лесу было тихо. Слишком тихо.

– Не знаю, – выключив камеру, проговорил Хэлфорд. – Но что-то обязательно должно быть. Ты ведь мне веришь?

– Да, конечно, иначе не пошёл бы с тобой, – усмехнулся Трэйвор.

Никки, шедшая немного впереди, услышала их разговор и остановилась.

– Честно говоря, миссис Оливер не похожа на шизофреничку. Я также не заметила никаких признаков этой болезни ни у мистера Оливера, ни у Джеральда Спенсера, ни у Даны Вонг, но лорд и его предки были очень странными людьми, – проговорила девушка.

– Как и все англичане! – весело добавил Кевин.

– Спасибо. Но дело не в этом. Здесь что-то есть, и я чувствую, что мы скоро это узнаем, – тут она немного помедлила. – Ну, по крайней мере, я надеюсь. Если Дэрри сдался, то мы продолжим расследование.

– Ему бы твои слова не понравились, – заметил Кевин.

– Пока что он их не опроверг. Ладно, давайте пойдём дальше. Главное, не заблудиться.

– Со мной вы точно не заблудитесь, – гордо сказал Брайан и продолжил: – У меня часы с компасом.

После полудня ребята уже устали бродить по лесу. В душу каждого из них закралось разочарование. Никаких следов, никаких доказательств, никаких фактов. К тому же, вскоре выяснилось, что они заблудились. Часы Брайана странным образом испортились: стрелка, как сумасшедшая, крутилась в разные стороны.

Вдруг лес неожиданным образом расступился, и ребята вышли на поляну, сплошь проросшую травой. Вокруг поляны росли очень высокие, старые и толстые деревья. Присев, чтобы отдохнуть, ребята начали внимательно оглядываться по сторонам.

– Что за странное место? – удивлённо спросила Вероника. – Деревья обступили эту поляну со всех сторон, ни одно не растёт по одиночке. Просто невероятно!

Брайан рукой провёл по жёсткой траве и задумчиво уставился куда-то вдаль. Вдруг он резко вскочил со своего места

и медленно начал приближаться к центру поляны.

– Что ты делаешь? – спросила Вероника, наблюдая за странными действиями парня. От напряжённо вглядываясь в траву, обошёл всю поляну, а потом быстро бросился в сторону ближайшего дерева.

– Брайни, что ты делаешь? – повторила свой вопрос Никки, повышая голос и поднимаясь с травы.

– Кажется, он рехнулся, – с сомнением проговорил Кевин, стоя рядом с девушкой.

Тем временем Брайан забрался на одно из деревьев и стремительно полез вверх, изредка останавливаясь и вглядываясь вниз, на поляну. Вскоре он остановился и, как замороженный, уставился куда-то в центр поляны. Затем он включил видеокамеру и в течение нескольких минут что-то снимал.

– Эй, ребята, вам надо это увидеть! – наконец прокричал он, не слезая с дерева.

– Увидеть что? – не поняла Никки.

– Быстрее, залезайте на деревья и взгляните на поляну с высоты!

– Брайан, ты точно спятил, – определённо проговорил Трэйвор.

– Чего вы ждёте? – нетерпеливо воскликнул Хэлфорд. – Я не псих! Ну же! Залезайте!

Не осознавая до конца, что они делают, ребята подбежали к ближайшему из деревьев и по очереди на него забрались.

Вскоре Никки и Кевин достигли нужной высоты и по совету Брайана посмотрели вниз.

– Что это? – в растерянности спросила девушка, увидев, что на поляне выжжена трава. Но это не было само удивительное. Выжженные пятна имели определённый контур, создавая круг. Круг из выжженной травы – вот как это можно было назвать.

– Прямо как в фильме «Знаки» с Мелом Гибсоном! – удивлённо проговорил Кевин.

– По-моему, это не инопланетяне оставили, – пришла в себя Вероника.

– Нужно будет узнать, что это за чертовщина, – решительно сказал Трэйвор и начал спускаться.

Когда трое ребят оказались на земле, Брайан громко воскликнул:

– Ну всё! Теперь я отсюда не уеду, пока не докопаюсь до всего, что здесь произошло!

– Мы тебе поможем, можешь не сомневаться, – уверенно произнесла мисс Фостер. – А сейчас нам лучше вернуться.

Чтобы потом найти это загадочное место, ребята решили оставить на деревьях метки. К счастью, Кевин захватил с собой карманный ножик, поэтому они без особого труда смогли обозначить свой путь.

Станным образом ребята смогли быстро отыскать дорогу к дому.

Уже через полчаса все сидели в библиотеке, и Брайан по-

казывал остальным видеосъёмку их прогулки по лесу.

– Ну как? Круто, а? – после просмотра спросил Брайан, сощуривав глаза и уставившись на Стэнли.

– Я считаю, что у тебя просто разыгралось воображение, а ещё ты хочешь оправдать свою бесполезную выходку, – просто ответил Роупс.

– У тебя как всегда нашлось разумное объяснение, – съязвил Брайан. – Только в этом случае оно не подходит.

– Брайни, почему ты думаешь, что здесь присутствует что-то мистическое? – спросил Дэриэл. – Наверное, кто-то просто решил сжечь траву. Что здесь такого?

– Именно по кругу? Можно было так не мучиться и сжечь всю поляну, – воспротивилась Никки, помогая Брайану настоять на своём предположении о существовании сверхъестественного.

– Мало ли на свете придурков? – пожал плечами Дэриэл.

– Трава не просто выжжена, – сказала Вероника. – Такое ощущение, что она больше никогда там не вырастет и почернела давным-давно... Просто так символ круга не рисуют, а тем более не выжигают.

– Ладно, мы завтра же пойдём на то место, чтобы я собственными глазами убедился в этом, – решил Дэриэл.

– Ты поехал в такую даль, чтобы заниматься расследованием смерти лорда Клэффорда, и ты не веришь, что его убили? Господи, Дэриэл, тогда зачем же ты сюда приехал? Зачем ты ввязываешься в то, чему не веришь? – воскликнула

Вероника, заглянув в зелёные глаза парня.

Не ожидав такого от девушки, которую он знал в течение почти всей жизни, Дэриэл слегка растерялся, но потом тихо ответил:

– Не знаю! Не знаю! Мне казалось, что я...

– Что ты хочешь доказать, Дэрри? – перебила его Никки. – Кому ты хочешь что-то доказать? Ты прав, нельзя заставить человека верить в то, во что он не верит, не хочет верить, не может. Но ведь ты решился, значит, ты должен закончить начатое!

– Нечего тут заканчивать! – вдруг взорвался парень. – Я ошибся, мне не стоило и начинать. Я поступил как глупый ребёнок! Можешь считать это моим очередным капризом, но я не собираюсь больше здесь оставаться и делать вид, что я что-то ищу. Я не хочу притворяться. И я не понимаю, что от меня ждёт миссис Оливер. Что от меня ждёшь ты? И что от меня ждёте все вы? – с этими словами Дэриэл вскочил со своего места и, громко хлопнув дверями в порыве злости, вышел из комнаты.

– Что случилось, Никки? – тихо спросила подругу Хэлен. – Почему ты...

– Не знаю, – задумчиво проговорила Вероника, – не знаю, – повторила она. – Мечта Дэриэла рассыпается прямо на глазах, а я просто хотела ему помочь...

За ужином никто из ребят не подал виду о том, что про-

изошло в библиотеке. Дэриэл чувствовал себя неловко за то, что поддался порыву собственных эмоций, за то, что не проявил сдержанности. Хотя сейчас он был уверен в себе. Вероника тоже предпочла не обсуждать случившееся, но избегала разговора с Дэриэлом.

О странном круге ребята тоже предпочли умолчать. Не следовало раньше времени делать выводы и делиться ими с другими. Ведь нередко можно и ошибиться, а ошибки не приводят к правильным результатам.

Когда мисс Вонг уже разливала чай, а мистер Спенсер принёс из кухни свежий горячий пирог, миссис Оливер обратилась к Дэриэлу:

– Как расследование, мистер Хэлфорд?

Дэрри понимал, что за слова, сказанные им сейчас, Брайан убьёт его, но он ответил:

– Мне очень жаль, миссис Оливер, но, похоже, ваш отец действительно умер от инфаркта. Нет никаких оснований полагать, что его убили...

К его удивлению, Нэтэли Оливер восприняла эти слова спокойно.

– Да, наверное, Дэриэл, вы правы. Побыв здесь несколько дней, я начинаю понимать, что моё предположение выглядит абсурдным и глупым, а более того невероятным. Правда, я не могу объяснить, куда делся труп, но Дакленд – слишком дикое и глухое место для того, чтобы сюда попасть и тем более кого-то убить.

– Простите, – тихо сказал Дэриэл.

– Не за что вам извиняться. Это я, я ошиблась. Порой моё воображение играет против меня и моего разума. Было глупо полагать, что в наше время может произойти что-то мистическое или необыкновенное...

Брайан хотел было возразить, но рядом сидевшая Хэлен пнула его ногой под столом, и он промолчал. Слова Дэриэла повергли его в состояние шока и немного отчаянья.

– Когда вы собираетесь уехать? – поинтересовалась миссис Оливер.

– Скорее всего, завтра, – ответил Дэриэл. За время до ужина он много о чём подумал и уже окончательно решил.

– Хорошо, но мне бы хотелось побыть здесь ещё дня два. Здесь так тихо и спокойно. Мне нравится это уединение в Дакленде. У меня с ним связаны воспоминания о детстве, а теперь мне придётся продать дом и всё остальное, поэтому я хочу проститься с Даклендом. А ещё я бы хотела, чтобы вы и ваши друзья остались здесь ненадолго. Если, конечно, вы не возражаете?

– Нет, мы останемся, – быстро вставил Брайан.

– По-моему, современной молодёжи полезно иногда проводить время на природе, не так ли? – спросила Нэтэли.

– Тому, кто привык к шуму и суете большого города, больше по нраву улицы и дома, – заметил Стэнли Роупс.

– Ну, каждый выбирает для себя, что ему нужно, – философски проговорила миссис Оливер и улыбнулась.

Дэриэл успел заметить, что во время этого разговора мистер Оливер был сильно наряжён, но затем он облегчённо вздохнул. Всё вышло не так уж и плохо, как ожидал Дэриэл, оставалось только одно: поговорить с Брайаном. Скорее всего, он будет возражать против отъезда, но на этот раз Дэриэл не собирался менять решение. После ужина пока ещё все не разошлись, миссис Оливер предложила:

– Я понимаю, что в Дакленде мало развлечений, но думаю, что мы можем пройти в гостиную, там стоит старинное пианино. Если вы не возражаете, мне бы хотелось сегодня потанцевать, – и Нэтэли приподняла полы своего длинного чёрного платья. – Дана, ты, я надеюсь, не разучилась играть? – обратилась она к служанке.

– О, что вы, миссис Нэтэли! Конечно нет! Я с удовольствием исполню для вас пару замечательных вещей.

– Дорогой? – повернулась в сторону мужа женщина. Тот быстро к ней подошёл и, взяв её за руку, направился в гостиную.

– Ребята, вы можете к нам присоединиться, – весело сказала миссис Оливер, покидая столовую.

У Дэриэла не было никакого желания слушать музыку и тем более танцевать, но остальные ребята с энтузиазмом восприняли предложение хозяйки и последовали за ней. Дэриэлу ничего не оставалось, как тоже направиться в гостиную.

Миссис Оливер оказалась права: мисс Вонг играла просто чудесно. После нескольких блестящих сонат она заигра-

ла старинную английскую песню. Мистер Оливер, взяв жену за талию, повёл её на середину комнаты. Кевин пригласил Веронику, а Брайан схватил сестру. На удивление, он весьма неплохо танцевал.

Стэнли и Дэриэл сидели неподалёку от камина и, наблюдая за танцующими, разговаривали:

– Ты уверен, что правильно поступил? – обратился к другу Роупс.

– Знаешь, Стэн, это было так глупо с моей стороны. Дядя Фрэнк посчитал бы меня ненормальным, а отец... Пожалуй, я даже не знаю, что бы он мог сказать на мой поступок.

– Ну, по крайней мере, мы сделали нашу жизнь более разнообразной...

– В каком смысле?

– Мы проехали полстраны, за нами гнались сумасшедшие парни с дувстволками, они чуть нас не прикончили в мотеле, потом мы утекали от полицейской машины, а затем провели несколько дней в уединённом месте, в доме, где нет электричества, ни другой связи. По-моему, это уже неслабое приключение.

Дэриэл немного помолчал, а потом спросил:

– Стэнли, ты тоже считаешь, что мне стоит заниматься агентством?

– Ты действительно хочешь знать моё мнение?

– Конечно, – голос Дэриэла стал очень серьёзным.

– В нашем мире столько насилия, несправедливости, же-

стокости, столько лжи, продажности, ненависти и грубости, что уже трудно верить, что когда-нибудь мы избавимся от этой «грязи».

– Но ты же веришь?

– Да, верю. Наверное, поэтому я и пошёл в полицию. Я верю, что, искоренив хотя бы одну частицу зла, мы уже очищаем мир. Раскрывая очередное преступление, мы освобождаем что-то доброе. Ведь мир создавался не для того, чтобы быть уничтоженным. А тебе, Дэрри, возможно, не нужно искать обратную сторону жизни. Не стоит влезать в дерьмо, которое совершенно тебя не касается.

– Значит, быть мне адвокатом, – криво усмехнулся Дэриэл.

– Ну, у тебя есть перспективы, и ты можешь выбирать. Главное, знать, чего ты действительно хочешь.

– Ты говоришь прямо как философ, – улыбнулся парень. – Такое ощущение, что тебе уже восемьдесят лет, а ты едва перевалил за двадцать два.

– По-моему, я взрослею, – тоже улыбнулся Роупс и тут он пристально посмотрел в сторону Брайана и Хэлен: они плавно кружились по комнате.

Дэрри заметил этот взгляд своего друга.

– Наверное, все уже знают, – хитро произнёс он.

– Знают что? – не понял Стэнли.

– Да ладно тебе, Стэн. Я же вижу, что ты равнодушен к Хэлен.

Решительный Роупс слегка смутился.

– По-моему, это замечательно, – быстро нашёлся Дэриэл. – Скажу тебе по секрету, она влюблена в тебя уже давно. Вот только аристократическое воспитание мешает ей об этом сказать.

– Я ведь ей не пара, Дэриэл, – тихо проговорил Стэнли.

– Ты о чём? Что за консерваторская идея? Или ты моего дяди наслушался? Сейчас XXI век, так что такое оправдание не принимается. Нужно ловить момент, Стэн, ведь сейчас тебе никто не мешает.

– Как и тебе, – отпарировал Роупс.

– А что мне?

– Ты ведь прекрасно знаешь, кого я имею в виду.

– Мы сейчас говорим не обо мне, а о тебе.

– Не притворяйся, Дэриэл.

– Послушай, я знаю Никки с детства. Мы всегда были друзьями.

– И только?

– Ну... она мне нравилась... Раньше...

– А сейчас?

– Не знаю. Я не думал об этом.

– Неужели ты не ревнуешь? Ведь Кевин, кажется, уже влюбился...

– Ревную? Вот ещё! – Дэриэл лгал. На самом деле ему не был безразличен повышенный интерес Кевина к мисс Фостер.

– Ты можешь врать кому угодно, но только не мне, – решительно сказал Стэнли. Он широко улыбнулся и встал со своего места.

Когда мисс Вонг закончила медленную мелодию, он пригласил Хэлен на танец. Девушка немного смутилась, но её глаза засияли от счастья.

Брайан, которого лишили партнёрши, направился к Дэрриэлу и со всего размаху плюхнулся в одно из кресел.

– Ну наконец-то! У Стэна хватило ума потанцевать с Хэлен!

– Ты не против?

– Конечно нет! Стэнли – классный парень. Я ему доверяю на все сто! Кстати, ты заметил, что Никки очень весело в компании Кевина?

Понимая, что Брайан задал этот вопрос не спроста, Дэрриэл решил изменить тему:

– Брайни, ты вернёшь мне сумку или нет?

– Какую сумку?

– С оружием.

– Господи! Дэрри! Да не брал я её! Не брал! – по слогам произнёс парень, искренне возмущённый. – Неужели ты мне не веришь?

– После всех твоих выходов – нет!

– Невероятно! Какой же ты стал зануда! Я полчаса в себя не мог прийти от того, что ты сказал за ужином миссис

Оливер. И ты не имел права единолично принимать такое решение!

– А, по-моему, в «Дэрри Холле» я главный! – с нажимом сказал Дэриэл.

– Я тебе столько помогал! Так что мы уже давно партнёры! Мы не должны уезжать, не выяснив всё до конца!

– Что ты хочешь выяснить, Брайан?

– Кто убил лорда Клэфорда!

– Его никто не убивал, он сам умер.

– Ты не доказал!

– Но это очевидно!

– Для меня – нет! Что-то в Дакленде случилось, что-то странное и ужасное!

– Тем более нам не следует вмешиваться...

– Уже поздно. Ты приехал сюда, значит, у тебя нет выбора. Ты раньше никогда не сдавался.

– Я и не сдаюсь. Просто нечего мне расследовать. Я и так уже выгляжу, как идиот, за то, что приехал сюда и взял тебя с собой. Это было моей главной ошибкой.

– Конечно! Легче всего свалить всё на меня! – обиделся Брайан.

– Прости, – извинился Дэриэл. – Но порой ты бываешь просто невыносимым.

Было уже десять часов вечера, когда все разошлись по своим комнатам. Ребята заметили, что неплохо провели ве-

чер даже без телевизора, или компьютера, или музыкального центра.

Возвращаясь в свою комнату, Дэриэл обдумывал сегодняшние разговоры, сперва с Никки, затем со Стэном и Брайаном. Наконец он решил, что ему обязательно сегодня нужно успеть поговорить с Вероникой. Не зная почему, но Дэриэл хотел ей всё объяснить.

Парень подошёл к комнате девушки и постучал, но ответа не последовало. Тогда он повторил стук в дверь, но снова ответом была тишина. Тогда Дэриэл решил зайти к Хэлен и спросить у неё о Никки. Девушка немного удивилась вопросу двоюродного брата, но затем ответила:

– Она, кажется, спустилась в библиотеку. Никки хотела взять какую-то книгу, чтобы почитать на ночь. Можешь проверить там.

– Ладно. Спасибо, – и Дэриэл направился к лестнице. Хэлфорд решительно вошёл в библиотеку, но девушки в комнате не увидел.

Его внимание привлекла приоткрытая стеклянная дверь, расположенная в конце комнаты. Она вела на балкон. Решив проверить, нет ли там Вероники, Дэриэл направился туда.

Он угадал. Никки стояла на балконе, облокотившись на перила, и смотрела на тёмное небо. Несмотря на большое количество дождливых дней, ночь была ясной, на небе виднелась яркая жёлтая луна.

– Я и не знал, что в библиотеке есть балкон, – сказал Дэриэл, подходя к перилам и останавливаясь возле Никки.

– Я тоже. Только сейчас заметила, но, видно, книгам тоже иногда нужен воздух. Ведь пыль и книги вещи взаимосвязанные, – тихо объяснила Вероника.

– Никки, послушай, – начал Дэриэл. – Прости меня за сегодняшнее. Не знаю, что на меня нашло. Я был не прав.

– Ладно, мистер Хэлфорд, если ваши извинения искренние, я их принимаю, – шутливо сказала мисс Фостер.

– Что взяла почитать на ночь? – чтобы прервать возникшее молчание, просил Дэриэл.

– Книгу мистера Кэннета Клэфорда. Я хочу её перечитать.

– Зачем?

– Меня очень заинтересовала вся эта история. Трудно будет всё так просто оставить.

– Ты не хочешь уезжать?

– Пока что нет. Хотя мне здесь и не очень нравится. Что-то в Дакленде меня настораживает. Это странное место.

– Глупость всё это, – глубоко вздохнул Дэриэл.

– Может быть... а, может, и нет... Смотри, какая яркая на небе луна! А звёзд я не вижу. Удивительно. Скоро полнолуние.

– Полнолуние?

– Да, через два дня.

– Время оборотней, – пошутил Дэриэл.

– И вампиров, – добавила Вероника. – Помнишь, племя,

которое описывал лорд в своей книге?

– Да. Ваму, кажется.

– Они поклонялись богу смерти и луны Сантиакру. Странное сочетание...

– Ты действительно увлечена, Никки, – заметил парень.

– Мне просто хочется узнать правду, Дэрри.

– А если эта правда не спрятана и давно отгадана? Что тогда?

– Тогда мы просто занимаемся ерундой.

– Слушай, Никки, – Дэрри решил переменить тему. – Брайан стащил сумку с оружием из моей комнаты. Не могла бы ты ему как-нибудь... Ну... Вообще, надо, чтобы он её вернул.

– А почему я?

– Ну, вы с ним из одной банды, кажется...

– Это уж точно! Мне нравятся рассказы Брайни. Он такой весёлый. С детства всех смешил...

– Да... Ну что ж... Я пойду. Спокойной ночи.

– И тебе, Дэриэл.

Дэриэл поднялся на третий этаж. Его немало удивил такой интерес к этому делу со стороны Вероники. Хотя он помнил, что с детства девушку всегда увлекали необычные явления. Никки Фостер обладала незаурядным воображением, но не настолько бурным в отличие от Брайана Хэлфорда.

В коридоре было темно, и вдруг стало очень холодно, хотя

на улице была ясная весенняя ночь. У парня неожиданно появилось ощущение, что он здесь не один. Бледный луч луны заглянул в окно и осветил одну из дверей в конце коридора. Дэриэл не заметил чью-то тень, бесшумно скользившую по мягкому ковру.

Отогнав мрачные мысли, Дэриэл направился в свою комнату, она находилась рядом со спальней покойного лорда. Дэриэл уже остановился у двери, когда вдруг почувствовал на своём плече лёгкое прикосновение. Откуда-то донёсся неясный шёпот, а затем пронёсся лёгкий ветер (окна были закрыты!).

Чувствуя, как в нём нарастает неприятное чувство страха, Дэриэл резко обернулся. За его спиной никого не было. В течение нескольких минут парень напряжённо прислушивался в полумраке, но неясный шёпот больше не повторялся. Но Дэриэлу показалось, что он доносился из соседней двери. Понимая, что идёт на поводу у своего ощущения, Хэлфорд аккуратно открыл дверь в спальню лорда Клэфорда. В комнате было темно. Парень осторожно продвинулся внутрь, на ощупь нашёл одну из свечей на столе и зажгёт её. Через пару минут спальня наполнилась тусклым светом. Там никого не было, но Дэриэл не торопился уходить. Он подошёл к кровати лорда и пристально посмотрел на стену над ней. Там висела картина. На ней был изображён некий древний ритуал. Вокруг огня сидели люди, но один из них стоял с огромной книгой в руках и обращался к полной луне на небе. Дэ-

риэл задумался. Почему он не заметил этой картины раньше? Она была нарисована не слишком искусно и не красками. Здесь присутствовало всего лишь пару цветов, но она была облачена в старинную рамку, сделанную из тёмного дерева. Хэлфорд подошёл ближе и увидел, что в углу картины мелким подчерком написано одно слово на латинском языке «defectus», в переводе значащее «затмение».

– По-моему, лорд Клэффорд был не совсем в порядке, – вслух проговорил Дэриэл и обернулся. Сзади него висело большое прямоугольное зеркало, отражающее окно. Оно расположилось параллельно кровати.

Вдруг Дэриэл увидел в зеркале, что в окне появилось чьё-то лицо. Чуть не закричав от неожиданности, парень перевёл взгляд на окно. Лицо не исчезло, оно продолжало смотреть на Дэриэла своими тусклыми серыми глазами. Это был мужчина лет семидесяти. Его лицо было худощавым и поразительно белым. Седые волосы гладко прилегали к голове. Вдруг тонкий длинный рот искривился в зловещей усмешке, и Дэриэл явно различил произнесенное слово.

– Уезжай... – проговорило лицо по латыни и в одно мгновение исчезло. Дэриэл, как замороженный, минуты две глядел на пустое окно, а затем медленно произнёс:

– Не может быть... Я схожу с ума. Невероятно... Мне просто показалось.

Но видение оказалось настолько реальным, что было трудно прийти в себя. Если бы Дэриэл не увидел это собствен-

ными глазами, он ни за что не поверил бы.

Растерянно окинув комнату взглядом, Хэлфорд остановился на тумбочке, стоявшей возле кровати. На ней стояла фотография в рамке, на которой был изображён мужчина и белокурая девушка. Взяв фотографию в руку и поднеся к свече, Дэриэл узнал в девушке миссис Оливер, а рядом стоящий человек был её отцом...

Дэриэл со свечой и фотографией в руках вышел из комнаты лорда Клэфорда и направился к себе. Тихие шаги в другом конце коридора заставили его остановиться.

– О боже, опять, – тихо проговорил Дэриэл и двинулся в сторону шагов.

Вдруг из мрака показался силуэт мисс Фостер.

– Господи, Никки! Что ты тут делаешь? – увидев девушку, воскликнул Дэриэл.

– Иду к себе в комнату, а что? Почему ты не спишь?

– Послушай, – медленно начал Дэриэл. – Тебе это может показаться полнейшим бредом, но я только что видел его.

– Кого? – не поняла Никки.

– Мистера Кэннета Клэфорда.

– Где?

– В его спальне. Я видел его в окне...

– Дэрри, ведь третий этаж... Там есть балкон?

– Нет, нету. Не думай, что я спятил. Это правда. Он сказал мне на латинском языке.

– Что сказал?

– Уезжай.

– Ты уверен?

– Да.

– Дэрри, я не...

– Ты мне не веришь?

– Откуда ты знаешь, что это был именно лорд Кэннет? – быстро спросила Вероника.

– По фотографии. Смотри, – и парень показал ей рамку. – Вот миссис Оливер, а рядом её отец. Они ещё в Лондоне. Его лицо я видел в окне, только постаревшее...

– Дэрри, это невероятно!

– Я знаю, но ведь ты сама предлагала мне верить в мистику, а теперь все посчитают, что я сошёл с ума! Пора бы нам убираться из этого странного места.

– Я верю тебе, Дэриэл, – серьёзно сказала Никки, глядя на парня прямо в глаза. – Но мы поговорим об этом завтра. Уже поздно.

Уже давно стемнело, и Дастин Олдмэн готовился ко сну. Джулиан Филипс ходил по чердаку, не зная, чем себя занять. Вдруг он подошёл к небольшому окну и взглянул вниз.

– Ой, Дасти, мне показалось, что за деревьями стоят тени.

– Какие тени? Ты спятил?

– Нет, правда! Они движутся!

– Перестань! Если хочешь кого-нибудь на ночь испугать своими идиотскими рассказами про призраков, то только не

меня.

– Ты в них не веришь?

– Ещё чего! Бред это всё.

– Послушай, Дастин, – начал Филиппс, отходя от окна. – Не нравится мне здесь. Мы уже пробыли в Дакленде достаточно дней, пора валить в Канаду.

– Ещё не время. Рано успокаиваться. Нас ищут копы. Послушай, я понимаю, что тебе надоело здесь торчать, мне тоже, но нам нельзя сейчас высовываться. Нужно ждать.

– Ждать? Какого чёрта! Не проще ли пристрелить этих людишек да и всё? Место здесь глухое, пройдёт много времени, пока их кто-нибудь найдёт, а мы уже будем далеко. Неужели тяжело прикончить человек десять? Ведь оружие то у нас!

– Закрой рот! Хватит паниковать. У меня всё по плану, так что не суйся со своими сумасшедшими советами!

Вдруг Джулиан насторожился.

– Ты это слышал?

– Что?

– Звуки!

– Какие звуки?

– Кто-то шепчет, но я не понимаю ни слова.

– Да ладно тебе, все уже давно спят, и нам тоже пора.

«Луна с каждым днём нарастает. Природа чувствует приближение зла. Голоса. Голоса доносятся из-под земли... Они звучат всё громче и громче, но ещё не время. Они чувствуют.

Тени, темные тени бесшумно скользят в темноте. Их много, очень много, и они ждут...

В мире уже накопилось достаточно зла, чтобы оно смогло им завладеть, окутать тёмным покрывалом каждый его уголок. Оно распространится подобно ветру: невидимо, но слышно, быстро и легко. И начнёт оно свой путь с Дакленда...»

Потайной ход

Следующий день выдался удивительно ясным и даже тёплым. На небе светило солнце, согревая своими лучами остывшую землю. Весна с каждым днём набирала силу, но умело скрывала своё влияние.

Миссис Оливер с мужем проснулись сегодня поздно, поэтому ребята завтракали одни. Во время еды Дэриэл не произнёс ни слова. Этой ночью он плохо спал: ему снились кошмары. Лицо лорда Клэфорда ещё стояло перед глазами: бледное, освещённое тусклыми свечами, оно угрожающе ухмылялось, и злые глаза словно прожигали насквозь. Казалось, в них нет жизни. А ещё неясный шёпот, звуки, приглушённый топот, невидимое прикосновение. Да, этой ночью мистер Хэлфорд не сомкнул глаз, поэтому во время завтрака он спешно поглощал кофе, чтобы прийти в себя.

После того, как все закончили с завтраком, Брайан настоял на своей идее отправиться в лес к странной поляне. Понимая, что теперь не отвертятся, Стэнли, Дэриэл и Хэлен согласились. Захватив с собой камеру, ребята отправились по вчерашним следам, обращая внимание на наметки на деревьях.

Через некоторое время они вышли на поляну. Решив не тратить много времени, Брайан попросил всех ребят залезть

на деревья и глянуть на загадочный круг сверху вниз. Вскоре все забрались на деревья и осторожно посмотрели на поляну.

К удивлению Брайана и остальных круг из выжженной травы стал ещё заметнее, он изменился. В середине появилось четыре треугольника, также выжженные на траве. Они располагались в кругу по часовой стрелке, вершинами внутрь.

Спустившись на землю, ребята собрались вместе.

– Клянусь! Этого тут не было вчера! – воскликнул Брайан.

– Да, мы заметили, – мрачно ответил Дэриэл. Увиденное совершенно сбilo его с толку.

– Я думаю, теперь вы понимаете, что в Дакленде происходит что-то странное, – серьёзно сказала Вероника. – Такое каждый день не случается... Дэрни, – обратилась она к другу. – Расскажи о вчерашнем.

– А что случилось? – мгновенно отреагировал Брайан.

Дэриэл почувствовал себя полным придурком. Ему совсем не хотелось описывать то, что он вчера увидел.

– Никки, я не думаю, что...

– Да ладно тебе, Дэрни. Я так понял: твоя скептичность треснула по швам, верно? – спросил Кевин.

– Ну же, расскажи, – попросила Хэлен.

Понимая, что они от него не отцепятся, Дэриэл постарался, как можно точнее, вспомнить произошедшее.

Его история была настолько невероятной, что в неё трудно было поверить, но ребята, зная Дэриэла, восприняли всё

всерьёз, кроме...

– Дэрри, у тебя явно были галлюцинации, – проговорил Стэнли.

– Я не уверен, – с сомнением сказал парень.

Стэн обвёл присутствующих взглядом и пожал плечами.

– Давайте лучше вернёмся в дом. От этих прогулок у вас в голове появляются странные, ненормальные мысли.

За обедом ребята ни словом не обмолвились о поляне и круге с четырьмя треугольниками. Миссис Оливер и её муж находились в прекрасном расположении духа и не обращали внимания на странное молчаливое поведение ребят. Каждый из них думал о произошедшем утром. Но, несмотря на все попытки, никто не мог объяснить причины.

После обеда все шестеро собрались в библиотеке.

– Какого чёрта здесь происходит? – вслух подумал Дэриэл.

– Вчерашний жуткий старикашка не мог быть живым, – начал Брайан, вспоминая рассказ брата. – Он мог быть только...

– Кем? – спросила Хэлен.

– Вампиром!

– Вампиром? Ты с ума сошёл! Ведь их не существует!

– Нельзя категорически отвергать то, что ты не видишь, – философски заметил Кевин Трэйвор. – Но вампир – это не подходящее слово для призрака в окне.

– Почему нет?

– Если бы он был вампиром, то укусил бы Дэриэла...

– Что? – воскликнул парень. – С какой стати?

– Вампирам нужна кровь, – привёл довод Кевин.

– Он не был похож на вампира, – заявил Дэрри, а потом добавил: – И на призрака тоже...

– Как ты можешь быть в этом уверен? – спросил Брайан. – Ты же видел его всего минуту, две...

– Послушай, Брайан, в Дакленде нет вампиров. Мы в США, а не в Румынии, – сказал Дэриэл.

– Тогда, как ты это объяснишь?

– Не знаю.

– Треугольники... Пирамиды... Где-то я уже видела подобное... – размышляла вслух Вероника Фостер. – Точно! Вспомнила! Книга Кэннета Клэфорда! Так... Сейчас... Треугольник Ваму.

– Треугольник чего? – переспросил Стэнли. Все эти разговоры о вампирах и призраках казались ему ребячеством.

– Ваму – языческого племени, жившего в V веке нашей эры на территории Дакленда. Я же рассказывала, – и девушка вытянула книгу «Культуры миров», написанную покойным лордом, которую она принесла в библиотеку.

– Ну и при чём здесь треугольник? – не понял Трэйвор.

Тогда девушка ещё раз зачитала им место, где рассказывается о Ваму, и показала рисунок.

– Тут сказано, что треугольников должно быть четыре, но мистер Клэфорд пометил только один. Почему? – спросила

Никки.

– У него на больше просто не хватило воображения, – пошутил Стэн.

– На поляне четыре треугольника, здесь – тоже. Между ними определённо есть связь, – уверенно произнесла Вероника Фостер.

– Есть связь, нету связи. Причём здесь мы? – спросил Дэриэл. – Тебе не надоело искать во всём смысл?

– Я только начала, – невозмутимо ответила девушка. – Мы в Дакленде уже пятый день, но ничего так и не прояснилось.

– А я чувствую себя некомфортно вдали от цивилизации, – заметил Стэнли.

Услышав его слова, Брайан резко вскочил со своего места и подошёл к одному из настенных книжных шкафов.

– Сейчас, Стэн, я найду тебе какую-нибудь толстенную энциклопедию, и это тебя немного развлечёт, – перебирая книги на одной из полок, серьёзным тоном проговорил Хэлфорд.

– Очень любезно с твоей стороны, – отозвался Роупс, наблюдая за действиями парня. – Но я не привык читать такую литературу, – он специально сделал ударение на слове «такую».

Наконец Брайан вытащил огромную, всю в пыли, зелёную книгу. Можно было предположить, что ей никак не меньше, чем лет сто. Как только книга оказалась в руках парня, настенный шкаф со всеми книгами начал медленно отъезжать в сторону. Вскоре в стене образовался проход.

– Вот это да! – воскликнул Кевин, вскакивая со стула. – Похоже, ты нашёл потайной ход!

– Да, я везунчик! – просиял Брайан. – В старых домах обязательно присутствуют потайные ходы. Это было делом времени.

– И, похоже, это время настало, – произнесла Вероника, подходя к Брайану. – Интересно, куда он ведёт?

– Сейчас мы это выясним, – воодушевился Трэйвор.

– М-м-мда... – протянул Брайан, заглядывая внутрь черноты, исходившей из образовавшегося отверстия. – Темнота то здесь. Фонарик нужен.

– Свечи подойдут, – решил Кевин и, схватив со стола подсвечник, зажёл три свечи. – Мы идём?

– Конечно, – ответил Брайан.

– Куда вы собираетесь? – спросила Хэлен брата.

– Глупый вопрос с твоей стороны. Разве не видишь, что туда, – и Хэлфорд показал рукой в отверстие в стене.

– Это может быть опасно!

– Конечно может! Но я не собираюсь отступать из-за такого пустяка!

– Я иду с вами, – решила девушка, находя второй подсвечник.

– А я и не против, – оскалился её брат.

– Брайан, ты когда-нибудь допрыгаешься со своим любопытством, – предупредил родственника Дэриэл.

– Так ты с нами? – спросила Вероника.

– У меня нет другого выхода. Среди сумасшедших должен быть нормальный человек!

– Два, – поправил его Стэн. – Я тоже иду с вами, но не ради любопытства.

– А ради чего? – спросил Кевин.

– Ради безопасности.

Не мешкая больше ни минуты, ребята осторожно ступили в темноту. Пройдя пару метров, они наткнулись на винтовую лестницу, ведущую куда-то вниз.

– Теперь медленно и аккуратно, – предупредил всех Кевин, идущий впереди.

– Ой, – вдруг вскричал Брайан и метнулся назад.

– Что случилось? – испуганно спросила его сестра.

– Я забыл видеокамеру!

– Зачем она тебе нужна? Мы же ещё не знаем, что увидим, – удивился Стэнли.

– Вот именно! Нужно принять меры. Подождите меня здесь и никуда не уходите. Я вернусь через пять минут, – и с этими словами Брайан Хэлфорд скрылся в темноте.

– Он точно спятил, – заметил Дэриэл. – Вам не кажется, что в данный момент мы выглядим полными придурками, а когда Брайни нас заснимет в таком виде, это будет ещё нагляднее.

– Перестань, Дэрри. Неужели тебе не интересно? – перебил его Кевин. Ему не терпелось спуститься по лестнице.

– Интересно, – согласился парень, – но не стоит это рас-

смаатривать как событие года. Вдруг мы ничего не найдём? Это будет по-настоящему выглядеть глупо.

– Дэрри, ну ты и пессимист! – воскликнул Трэйвор.

– Я не пессимист, – не согласился Дэриэл. – Просто радоваться рано, и вообще, радоваться нечему.

Вскоре вернулся Брайан, и ребята осторожно двинулись по ступенькам.

Через пару минут они спустились на небольшую площадку. Перед ними находилась небольшая деревянная дверь.

– Это что? Подвал? – спросила Никки.

– Подвал? Ну конечно! Как мы могли забыть о таком важном месте в доме! – воскликнул Брайан.

– Но что в нём такого? – не поняла Хэлен.

– Подвал и чердак – места необычные. Это, своего рода, обиталища духов и разгадок тайн, – пояснил Брайан.

– Тебе бы сценарии к фильмам ужасов писать, – заметил Стэнли.

– Правда? – улыбнулся парень. – Я давно подозревал, что у меня талант.

– Может, войдём? – перебила его Вероника.

Кевин потянул за ручку, и дверь, противно заскрипев, открылась.

Все медленно вошли внутрь, и пламя свечей осветило небольшое помещение, похожее скорее на тайный кабинет, чем на подвал. Здесь было прохладно. Возле стены стоял письменный стол, рядом с ним покоился небрежно отодви-

нутый стул. С другой стороны располагался книжный шкаф, а напротив стола, на стене, висела доска, а ней мелом были нарисованы различные знаки.

– Ничего себе «подвал»! – удивился Кевин.

– До чего этот лорд жадный был! – вслух сказал Брайан, приближаясь к столу. Даже в сыром помещении повсюду была пыль. – У него есть прекрасный кабинет на втором этаже и собственная библиотека, а ему всё мало. Вот он и соорудил себе бомбоубежище.

– Здесь всё очень старое, – заметил Стэнли, обходя комнату кругом и зажигая керосиновые лампы, оставленные на столе. – Наверное, этот подвал создали его предки.

– Но что он мог тут делать? Чем он занимался в таком малоприятном месте? – обратилась к остальным с вопросом Хэлен.

– Исследовал, – просто ответила Никки, подходя вплотную к доске на стене. – Смотрите, тут нарисован треугольник. Тот самый, который мы видели в «Культуры миров». Тут он занимался изучением племени Ваму. А вот здесь, внизу, написаны какие-то цифры, – приглядываясь, произнесла девушка.

– Что там? – подошёл к ней Дэриэл.

– Похоже на дату... 15.04.04 г.

– Но в этот день умер лорд Клэффорд! – сказал Дэриэл. – Это точно дата его смерти...

– Нет, – не согласилась с ним девушка. – Он умер ночью

шестнадцатого апреля.

– Всё равно близко...

– Это дата... Что же с ней связано? – размышляла вслух девушка. – Я только знаю, что тогда было новолуние.

– Что? – переспросил Дэриэл.

– Новолуние. Под треугольником написано что-то. Кажется по латыни. Но я не могу прочитать правильно, – продолжала изучать надписи на доске Вероника.

– Дай-ка я, – сказал Дэриэл. – Не зря же я учился столько лет, – и он придвинул лампу, чтобы лучше видеть. Взглянув на буквы «t и a r e», он медленно произнёс:

– Туарэ.

– Что это значит? – спросил Стэнли. Остальные тоже подошли к доске.

– Не знаю, – растерялся Дэриэл и повторил: – Не знаю.

– Как не знаешь? Это же по латыни? Верно? – удивилась Хэлен.

– Это перевод название с какого-то другого языка. Я не могу понять значение этого слова.

– А в книге лорда про «туарэ» ничего не было сказано? – спросила у Никки Хэлен.

– Нет, ничего, – вспомнила та. – Я прочитала книгу два раза.

– Чёрт знает что такое! – подумал вслух Стэнли и отошёл к столу. Как опытный полицейский, он решил проверить содержание стола мистера Клэфорда.

– О боже, Стэн! Неужели ты собираешься произвести обыск? – спросила Хэлен.

Дневник четырёх лордов

Парень пожал плечами и вытянул первую полку. На самом верху лежала небольшая, но толстая книжечка в мягком кожаном переплёте коричневого цвета. Быстро пролистав первые страницы, мистер Роупс поднял голову и слегка улыбнулся:

– Ребята, я кое-что нашёл!

– Что это? – спросила Хэлен.

– Дневник четырёх лордов.

– Что?

– Дневник всех Клэфордов, живших в Дакленде, – повторил Стэнли. – Это уже интересно.

– Ты собираешься его прочитать? – удивилась Хэлен.

– Конечно.

– Но это же личное, – возмутилась девушка.

– Было личное, – поправил её Роупс. – Думаю, покойные аристократы не обидятся, если я загляну в их секреты.

– Ну же, читай скорее! – поторопил его Брайан, который уже заснял в подвале всё до мельчайшей детали.

– Обещай, что не будешь перебивать, – зная парня, предупредил Стэнли.

– Ну хорошо, обещаю.

– Ладно, но читаю только то, что может быть нам полез-

но, – сказал Роупс и начал читать:

«Джон Клэфорд.

Живя в Дакленде вот уже десять лет, я стал замечать, что всё больше и больше привыкаю к уединению. Мне нравится это глухое место, сокрытое от посторонних глаз густыми деревьями. Я начал исследовать культуру племени Ваму, жившем когда-то на территории Дакленда, три года назад. В лесу я нашёл странное место – поляну. На её траве выжжён круг. Трава не зарастает. Но самое странное: каждые семь дней, ровно в полночь, этот круг загорается сам по себе огнём, который не причиняет вреда. Я занимался раскопками и нашёл старинные письма, которыми пользовалось племя. Язык Ваму трудный, но я научился разбираться в нём. Каждому слову соответствует только один символ. Недалеко от поляны есть пустырь с холмами. Оказывается, это древнее кладбище Ваму. В тени деревьев я нашёл алтарь их богу – Сантиакру. Я провёл раскопки и отыскал «книгу мёртвых» – Анастэру. Понадобится много времени, чтобы её изучить...

Я узнал из книги о том, что тот, кто вызовет Бога Тьмы и Луны, Сантиакра, в этот мир, получит от него в дар бессмертие и способность воскрешать мёртвых... Такая удача может выпасть один раз в жизни. Я должен попытаться вызвать Сантиакра в этот мир, чтобы потом оживить мою жену, которая умерла от туберкулёза двенадцать лет назад и свою дочь, которая утонула. В Анастэру что-то

говорится о зле и тьме, но мне всё равно. Я хочу воскресить тех, кого люблю...

Я заметил странную особенность: священный круг в лесу загорается только в определённом году. Вызвать бога я могу только в это время в течение трёх месяцев весны или осени. Остальное время я посвящаю исследованиям. Я построил кабинет в подвале и провёл от него потайной ход к библиотеке, чтобы незаметно спускаться туда. Но это ещё не всё. В лесу, неподалёку от кладбища, находится пещера, там я оставляю Анастэру. Её нельзя держать в доме. Не дай бог, кто-нибудь отыщет её...

Наконец-то, наконец-то, я смог собрать треугольник и расшифровать его смысл, и он звучит так – «e h n a t». «Энам» – это слово означает «приди». Треугольник состоит из четырёх неравных частей, и в каждом изображён символ. В «книге мёртвых» я нашёл страницу заклинания, там нарисован священный круг. Я нарисовал в нём треугольник и внёс все символы. Через неделю я вернулся в лес и... Это невероятно! На поляне теперь вместе с кругом зажигается треугольник, и все четыре символа... Я на верном пути. Пора вызвать Сантиакра в наш мир. Пора осуществить цель моей жизни. Пора...»

– Больше похоже на бред сумасшедшего, – высказался Стэнли.

– Это всё? – недоверчиво спросила Никки.

– Нет конечно. Это главное из записей лорда Джона Кл-

эфорда. Тут ещё множество всяких каракуль и вычислений и его внутреннее состояние. Так как Хэлен посчитала это грехом, я решил не вдаваться в подробности его психики, – ответил Роупс.

– Что ж, это благородно с твоей стороны, – усмехнулась Вероника. – Что там дальше?

– Лорд Дональд Клэффорд, его сын.

– Читай, – нетерпеливо проговорил Брайан.

Стэнли, пролистав пару страниц, продолжил:

«Дональд Клэффорд.

Мой отец, Джон Клэффорд, умер, когда ему было сто двадцать два года. Как он мог так долго прожить? Пока он жил в Дакленде, я занимался государственными делами и развитием промышленности в Англии. Но после его загадочной смерти я приехал сюда и ознакомился с его записями. В завещании он велел мне продолжить его работу, и я собираюсь исполнить его волю...

Мой отец ошибся, и эта ошибка стоила ему жизни. Дело в том, что в священном кругу находится не один треугольник, а два. Мне нужно собрать четыре символа второго треугольника...

Пещера, в которой я прячу Анастэру, скрыта в лесу, среди деревьев. Разбирая древние записи, я наткнулся на упоминание о ней. Давным-давно здесь жил главный жрец Бога Тьмы и Луны Сантиакра, Нелит. Согласно легенде, именно Нелит изобрёл треугольники, чтобы потом вызвать Сан-

тиакра. Почему он его не вызвал? Ведь гибель грозила племени Ваму, его жители начали быстро умирать, с каждым днём их становилось всё меньше и меньше. Оставшиеся в живых заметили в лесу тени умерших и просили жреца вернуть их в могилы. Они поклонялись мёртвым и одновременно боялись их, но если восстанет бог, восстанут и его слуги. Нелит боялся ошибиться, он боялся, что сделает что-то не так и умрёт. Ведь, совершая ритуалы в священном кругу, он продлевал себе жизнь. Интересный факт: тот, кто держит Анастэру и стоит в священном огненном кругу, продлевает себе жизнь. Так сказано в старых рунах племени Ваму. Не дождавшись помощи у главного жреца, оставшиеся в живых племени Ваму начали уходить из деревни далеко на север. Такова легенда...

Я смог найти все символы нелитового треугольника и слово «b e r u». Но я не знаю значения «бэру». Пора совершить то, ради чего я прожил в Дакленде столько лет. Пора освободить Бога Тьмы из его подземного мира. Ведь он когда-то был смертным, простым воином, который победил жреца другого мира и стал богом. Да, именно мира. Ведь наш земной мир – не единственный... Время настало...»

– Кажется, эти старики сошли с ума от одиночества, – вновь прокомментировал прочитанное Роупс.

– Стэн, по-моему, сейчас отвлекаешься ты, – заметил Брайан.

– Я просто высказал своё мнение. Не ты же читаешь эту

чепуху.

– А что тебя останавливает отдать мне дневник? – лукаво спросил Брайан, подходя к Роупсу. Тот, понимая, чего хочет парень, быстро проговорил:

– Если ты начнёшь читать, мы здесь все умрём от старости, так что убери «грабки».

Услышав его слова, Брайан слегка обиделся.

– Мы тебя сюда не приглашали. Среди нас ты один, кто ни во что не верит.

– Оставь свою проповедь на потом, – остановил его Стэнли. – Я с удовольствием послушаю её за ужином.

– Вам двоим ещё не надоело пререкаться? – неожиданно разозлилась Хэлен. – Этот подвал не самое приятное место на свете! Если долго находиться в сыром помещении, можно заболеть, между прочим.

Удивлённый такой реакцией девушки, Стэнли сказал:

– Извини, – здесь он немного промолчал, а потом добавил: – Я думаю, что будет лучше, если я продолжу.

Остальные ребята согласно кивнули.

– «Стивен Клэффорд».

Я был потрясён смертью отца, но ещё больше её загадочными обстоятельствами. Правда, позже я всё понял, прочитав дневник моих предков. Приехав в Дакленд, я осознал, что должен закончить дело, начатое ещё моим дедом, Джемом Клэффордом. Мне уже сорок шесть лет, а я так ничего и не добился в жизни, кроме промышленности, но меня все-

гда привлекала наука. Все мужчины моей семьи заканчивали Оксфорд. Я не был исключением, но теперь я хочу совершить нечто действительно великое...

Бог мой! Это какой-то рок! Он преследует Клэфордов. Связав свою жизнь с Даклендом, мы оказались задействованы в создании новой эпохи. Теперь мы навечно связаны с Даклендом и его тайнами. Злой рок преследует Клэфордов. Мои дед и отец допустили ужасные ошибки, которые стоили им жизни. Я тщательно исследовал все записи моих предков, также я нашёл Анастэру и священный круг. Это поражает ум человеческий...

Столько лет! Столько лет мои предки и я потратили на раскрытие тайны Дакленда, тайны воскрешения Сантиакра! Чтобы больше не повторять прежних ошибок, я начал внимательно изучать древние надписи в пещере в лесу. Я открыл пару символов третьего треугольника Нелита. Их три. Три, а не два. Язык Ваму трудный, очень трудный, поэтому я решил перевести его на латинский. Через этот язык легче всего передать произношения речи Ваму. В Анастэру я уже перевёл целых два параграфа и пророчество...

Третий треугольник собран. Четыре символа уже внесены в Анастэру и в священный круг. Я нашёл и третье слово «т і п н». Слово «минн» означает «изменить». Я чувствую, что открываю что-то великое. Но я не остановлюсь. Ещё рано вызывать Сантиакра. Я должен проверить всё и убедиться, что в священном кругу должны находиться толь-

ко три нелитовых треугольника. Я не могу рисковать: цена ошибки слишком дорогая...

Ещё десять лет, но я так и не смог найти четвёртый треугольник. И сейчас я прихожу только к одному выводу: его не существует. Значит, уже скоро...

Тайну Дакленда знаю только я и мой верный слуга Альберт Твэйн. Я знаю Альберта очень давно и полностью ему доверяю. Иногда он помогает мне с записями. Я отложил воскресение Сантиакра на следующий високосный год, потому что хочу ещё раз всё проверить.

У Альберта есть сын, Кристофер. Мальчишка десяти лет, такой шустрый и фантазёр. Целыми днями бегают по лесу или помогает отцу в саду. Почему я о нём пишу? Он напоминает мне моего Кэннета, который остался в Лондоне вместе с Маргарет...

Альберт разочаровал меня. Он украл Анастэру и в первую ночь недели пошёл к священному кругу. Мой бедный Альберт, он хотел продлить свою жизнь, но я узнал о его выходе, он сам мне рассказал, и я простил его... Кристофер становится очень любопытным мальчишкой...

Случилось ужасное. Я просто вне себя от горя. Погиб юный Кристофер Твэйн. Этот мальчик проследил за мной ночью и увидел, как я зашёл в горящий священный круг с Анастэру в руках. Я пришёл только для того, чтобы ещё раз посмотреть символы. Я не видел, как он подкрался к кругу. Ему стало очень любопытно, и он заступил за круг. Я

лишь помню, как его объяло пламя, и этот ужасный детский крик... Я хотел его спасти, но было уже поздно. Альберт уехал из Дакленда, я отпустил его. После истории с сыном он не захотел здесь больше оставаться... Бедный старик, жена подарила ему сына к шестидесяти годам... Сегодняшней ночью я собираюсь вызвать Сантьякра. Я долго ждал этого момента, но больше откладывать не хочу...»

Здесь Стэнли замолчал.

– Ну, это уже что-то совершенно из ряда фантастики! – воскликнул Брайан. – Мы видели мистера Твэйна, а он, оказывается, умер очень давно.

– Мы видели не Кристофера Твэйна, – медленно начал Дэриэл. – Это был Альберт Твэйн, садовник лорда Стивена Клэфорда.

– Альберт Твэйн? Ты, должно быть, шутишь? Он не мог дожить до наших дней. Ему же около ста сорока... Это невероятно! – воскликнул Кевин.

– А как же книга и круг? Стоя в зажженном кругу с книгой в руках можно продлить себе жизнь, – не согласился Дэриэл. – Это разгадка долгой жизни лорда Джона Клэфорда и остальных! Кристофер Твэйн не держал Анастэру в руках, когда заступил за круг, и тот убил его!

– Кто? – не понял Брайан.

– Священный круг! Так ведь было написано в дневнике.

– Да, но мы же не можем верить всему, что содержит дневник, – заметил Стэнли.

– Но зачем тогда мистер Твэйн назвался именем своего сына? – обратилась Вероника к Дэриэлу. – Неужели в этом была необходимость?

– Не знаю, не знаю, – отозвался тот. – Может быть, он...

– Ладно, сейчас не время гадать, – перебил Стэнли. – Давайте я дочитаю самое интересное, и мы уйдём отсюда.

– Что же ты называешь самым интересным? – спросила Хэлен.

– Записи мистера Кэннета Клэфорда. Может быть, этот дневник прольёт свет на его убийство.

Стэнли совсем не заметил, что произнёс слово «убийство». До этой минуты он был абсолютно уверен, что лорд умер собственной смертью, но события, записанные в дневнике, могли кого угодно сбить с толку. Казалось, всё это было чье-то большой фантазией, но, с другой стороны, некоторые факты сходились.

– *«Кэннет Клэфорд.*

Я приехал в Дакленд впервые, когда узнал о смерти отца. Никто не знал, что произошло. Сперва я тоже не догадывался и, пробыв здесь пару дней, вернулся в Лондон. Моя жена, Алисия, родила мне дочь. Я немного был разочарован, ведь столько времени в нашем роду рождались лишь мужчины, хотя я надеюсь, что она унаследовала от меня деловую хватку. Но потом произошло несчастье: Алисия умерла от рака. Я ничего не смог сделать. Я долгое время ужасно горевал, но потом вдруг вспомнил о странных записях моего

отца и дедов. Что-то о воскрешении... Я вернулся в Дакленд и подробнее изучил все данные. Теперь я знаю, что делать...

Я не смог смириться со смертью жены и не смогу никогда. Я начал изучать культуру Ваму... Невероятно, моему отцу казалось, что он сделал всё правильно, почему же он умер? Неужели снова ошибка? Скорее всего, да. И это очень больно сознавать. Я раскопал в пещере древнюю плиту с надписями жреца Нелита. И в ней точно сказано, что он создал четыре треугольника, чтобы воскресить Сантиакра. Теперь ошибки быть не может...

Я закончил переводить Анастэру на латинский. Также я закончил и последний треугольник. Но странная вещь, в отличие от других, он имеет всего лишь три символа... Этот четвёртый треугольник имеет слово «туарэ». Прошло много лет с тех пор, как мой прадед Джон Клеффорд начал изучать древние ритуалы Ваму, и теперь, зная, что у меня всё получится, я хочу донести свои знания миру...

Моя книга «Культуры миров» уже опубликована, но тираж небольшой. Мои враги не хотят моих успехов. Мне даже пришлось внести в книгу ненужные материалы. Раздел о латинском языке был написан в качестве отвлекающего маневра. Нельзя раскрывать тайны Дакленда, я это чувствую, поэтому в «Культуры миров» ограничился описанием всего одного нелитового треугольника...

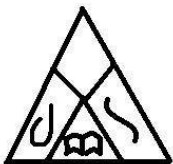
Я ждал. Долго ждал. Но время не терпит промедлений. Нужно действовать. Скоро с восстанием Сантиакра вос-

креснет и Алисия и все остальные, кто мне был дорог. Скоро високосный год, а там, в середине весны, ровно в новолуние я смогу осуществить свою мечту и мечту моих предков. Зная ошибку отца, я никому не рассказывал о книге Ваму. Мисс Вонг и Джеральд служат мне преданно и не лезут не в свои дела. Они будут вознаграждены. Потом... »









ЭНАМБЭРУМИННТУАРЭ
ENNAMBERUMINNTUARE

Здесь Стэнли остановился.

– Это была последняя страница, – сказал он через пару минут.

– Это действительно всё? – усомнился Брайан.

– Да, это всё, – подтвердил Роупс.

– Что же случилось с лордом Кэннетом? – спросила Хэлен Хэлфорд.

– Наверное, он тоже ошибся, как и его предки, – предположил Кевин.

– Но в чём? Неужели существовал пятый треугольник? – засомневалась Никки.

– Нет. Тут что-то другое... – задумчиво проговорил Дэриэл. – На поляне в кругу изображено четыре.

– Ну и что?

– А плита Нелита? Не мог же он наврать в ней, – сказал Брайан.

– Видно, в этом деле и вправду замешаны тёмные силы, – закончил Кевин.

– Да ладно вам, ребята, пора валить отсюда. Мы уже часа три здесь торчим, – прервал размышления остальных Стэнли. – У этих лордов просто была наследственная паранойя.

– У всех сразу? – не поверил Кевин.

– Я же сказал: это наследственное.

– Не очень-то правдоподобное объяснение, – заметила Хэлен.

– В любом случае, нам пора наверх, – твёрдо заявил Стэнли и направился к выходу. Остальные отправились за ним. Захватив дневник четырёх лордов с собой, Брайни подошёл к Дэриэлу.

– Мы расскажем миссис Оливер и остальным о дневни-

ке? – спросил парень.

– Я думаю, что нам стоит отдать его ей. Пусть сама решит, что с ним делать, – немного подумав, ответил Дэриэл. – Завтра мы отсюда уезжаем.

– Ты не поверил?

– Честно говоря, поверил, но не горю желанием вмешиваться в древнюю магию. В Дакленде с давних времён происходит что-то странное и ужасное. Но нас оно не касается...

– А что, если кто-нибудь вызовет Сантиакра?

– Не говори глупостей. Не думаю, что у миссис Оливер хватит терпения изучать язык Ваму.

– А латинский? Ты ведь его знаешь.

– Брайни, это не значит, что я буду колдовать. Понял?

– Но бессмертие...

– Забудь об этом.

– А как же книга?

– О ней забудь тоже.

Ночные явления

Незадолго до ужина Дэриэл зашёл к миссис Оливер.

– Простите за беспокойство, но я хотел бы кое-что вам отдать, миссис Нэтэли, – и парень протянул женщине коричневую книжицу.

– Что это? – спросила миссис Оливер, взяв книгу в руки.

– Дневник вашего отца, деда, прадеда и прапрадеда, – уточнил дэриэл.

– Но откуда он у тебя? – удивилась дочь лорда Кэннета Клэфорда.

– Мы нашли его... – начал было Дэрри, но потом остановился.

– Где вы нашли этот дневник, мистер Хэлфорд?

– В библиотеке, – быстро соврал парень.

– В библиотеке?

– Да. Мы целый день там провели.

– Не хотела бы показаться настойчивой, – мягко проговорила миссис Оливер, – но мне хотелось бы знать.

– Что знать? – не понял Дэриэл.

– Вы читали его? Вы читали дневник? Все шестеро?

Мистер Хэлфорд немного смутился.

– Я просто хотел, – медленно начал он. – Я просто хотел убедиться, что не ошибся, когда сказал, что в Дакленде нече-

го расследовать.

– И что же?

– Я думаю, что вам сперва нужно прочитать дневник, – ответил Дэриэл. – Извините, – и он направился к выходу.

– Неужели всё действительно серьёзно?

– Вам решать...

– Дасти, у нас уже почти закончилась еда, – дожёвывая последний бутерброд, проговорил Джулиан Филипс.

– Конечно! Если бы ты так много не ел, нам бы хватило надолго! А теперь придётся снова тащиться на кухню среди ночи, – зло произнёс Дастин Олдмэн.

– Да не кипятись ты так! Мне уже осточертело сидеть на этом корявом чердаке! В доме столько ценных вещей! Можно прихватить кое-что с собой...

– Перестань! Держи свои лапки подальше от всего. Понял? Из-за тебя нас могут обнаружить. Ты что, забыл сегодняшний случай? Этот костлявый старикашка чуть нас не засёк, поднявшись на чердак. Хорошо ещё, что у него не было запасного ключа, а то пришлось бы его пристрелить...

– Ну и пристрелили бы. А что? Нет свидетелей – нет проблем.

– Я не собираюсь убивать без надобности, ясно? Я вор, но не убийца.

– Святой Дасти, когда вы стали столь благородным? – съязвил Джулиан.

– Заткнись! Уже десять вечера. Скоро все лягут спать, и тогда мы пойдём на кухню.

– Если бы я не знал, откуда ты родом, то подумал бы, что из-за холода ты перестал здраво рассуждать, – пробормотал Джулиан.

Ночь и вправду была холодной, но очень ясной. На улице не было никакого ветра, только яркая луна на небе и далёкие пятнышки звёзд. Их тусклый свет долетал до земли, но был незаметный. Чем больше становилась луна, тем яснее лес слышал звуки: шёпот, стоны, шаги. Тёмные тени мелькали среди деревьев, скрываясь от лунного света. Было холодно.

После ужина ребята немного поболтали, а потом разошлись по комнатам. Завтра они собирались покинуть Дакленд.

Вероника Фостер готовилась ко сну. Приняв ванну, сейчас она сидела перед огромным зеркалом и медленно расчесывала золотые локоны. Старинная романтическая атмосфера, царившая в спальне, напоминала ей поместье её деда, лорда Фостера. После ужина ребята бурно обсуждали произошедшие события, но потом всё же решили не вмешиваться в странные дела Дакленда, а отправиться домой, в Нью-Йорк.

Оторвав свой взгляд от созерцания искусно сделанной шкатулки на столе, девушка посмотрела в зеркало. Кроме

неё открывалась и вся спальня. Вдруг возле своей кровати девушка увидела чью-то фигуру. Это был мальчик лет десяти, со светлыми волосами и удивительно большими карими глазами. Он лукаво усмехался, в упор глядя на Веронику. Он был одет в старую одежду, но не это очень поразило Никки. Мальчик был бледен, как полотно. Он был слишком бледен.

Отпрянув от зеркала, девушка обернулась. Мальчик не исчез. Никки едва сдержалась, чтобы не закричать. Медленно встав со стула, она немного прошла вперёд. Мальчик всё ещё смотрел на неё, не мигая. Никки молчала, устремив свой взгляд на него.

– Кто ты? – вдруг не выдержала она.

Мальчик молчал.

– Что тебе здесь надо? Как ты вошёл? – мисс Фостер прекрасно помнила, что запирала дверь на ключ. Но мальчик хранил молчание и не шевелился.

Никки подошла ближе, но чувствовала, как бешено колотится её сердце, а руки стали холодными.

– Послушай, – стараясь сохранить спокойствие, произнесла девушка, – меня это уже начинает раздражать, – Вероника вдруг почувствовала, что действительно начинает злиться. – Или ты говоришь зачем пришёл, Кристофер, или проваливай отсюда! – Никки поняла, кто был перед ней, и ей стало страшно-страшно.

Вдруг мальчик что-то проговорил, но девушка ничего не поняла.

– Говори на английском, – попросила она.

Тогда Кристофер ещё раз скривился в усмешке и тихо проговорил:

– Ошибка.

Через пару секунд он исчез. Никки не поверила своим глазам и рассеяно устаивалась на то место, где только что находился мальчик.

– Не может быть, – прошептала она через несколько минут. – Это невероятно! Я сошла с ума! – между тем она почувствовала ледяной холод. Вдруг одно из окон само по себе с силой распахнулось (оно было закрыто!), и Никки увидела, как струя серого ветра ворвалась в комнату. Вдруг небо заволочли неизвестно откуда взявшиеся тучи, и пошёл дождь, сопровождаемый раскатами грома и ярким блеском молний. Неожиданно все свечи погасли, и Никки оказалась в темноте (девушка не заметила, что камин погас давным-давно). Лишь окно, освещаемое молниями, отбрасывало в сторону Вероники полумрак.

Вдруг в окне показался худощавый силуэт старика. Никки сразу же узнала лорда Кэннета Клэфорда. Он осторожно спустился на пол и, как только вышел из света, превратился в скелета. Правда, на нём болтались остатки сгнившей плоти, издававшей ужасную вонь.

За лордом Клэфордом в спальне очутились ещё трое стариков, вскоре превратившихся в скелетов. Никки не пришлось долго думать, чтобы понять, кто они такие. Лорд Клэ-

эффорд и его предки медленно приближались к девушке.

Вероника от ужаса пронзительно закричала и бросилась к двери. В темноте сложно было открыть дверь, запертую на ключ. Но Никки, стараясь не оборачиваться, пыталась повернуть ключ. Вдруг она почувствовала ледяное прикосновение. Лорд Кэннет был уже близко. Стараясь не поддаваться панике, девушка наконец смогла справиться с замком и через пару секунд была уже в коридоре, захлопнув дверь за собой. В коридоре было темно, и девушка прижалась к противоположной стене. За дверью не доносилось ни звука. Внезапно соседняя дверь отворилась, и в коридор вышла Хэлен со свечой в руке.

– Никки, что случилось? Почему ты кричала?

– О боже мой! Хэлен, я видела их! Я видела мёртвых лордов, Кристофера Твэйна... – сбивчиво проговорила Вероника, чувствуя, как на глаза наворачиваются слёзы от пережитого ужаса.

– Кого ты видела? – переспросила мисс Хэлфорд.

– Лордов и... мальчика... Я уверена, что это был сын Альберта Твэйна, – уже спокойнее произнесла Вероника.

– Давай зайдём ко мне в комнату и поговорим, – решила Хэлен, слегка взволнованная состоянием подруги.

– Нет, – быстро произнесла Никки. – Не надо. Они могут прийти и к тебе.

– Я ничего не понимаю, – растерянно проговорила Хэлен. Тогда Вероника вкратце рассказала ей о случившемся.

– Я ведь не могла это выдумать. Притом, Дэриэл видел тоже. Ты мне веришь, Хэлен? – наконец закончила Вероника.

– Я даже не знаю, – ответила та.

Вдруг из распахнутой двери комнаты Хэлен потянуло холодом. Откуда-то взявшийся ветер погасил все свечи в её спальне и проник в коридор. Свеча в руке Хэлен мгновенно погасла.

– А теперь я, кажется, начинаю тебе верить, – испуганно проговорила мисс Хэлфорд.

– Давай сматываться отсюда, – предложила Вероника, и девушки бросились вперёд по коридору. Недалеко от лестницы они встретили Дэриэла и Брайана. Те, услышав крик, решили узнать, что случилось.

– Дэрри! Брайан! Что-то происходит! – быстро начала Никки, увидев ребят.

– О чём ты? – не поняли парни.

– Я видела лорда Кэннета, остальных мёртвых лордов и Кристофера Твэйна.

– Что?

Тогда Вероника ещё раз пересказала свою историю.

– Это правда, – подтвердила Хэлен.

– Не может быть, – засомневался Дэриэл. – Они хотели тебя убить? – обратился он к Никки.

– Не знаю, наверное, – отозвалась девушка.

– Ты говоришь, что на свету они люди, а в темноте скелеты? – как замороженный переспросил Брайан.

– Да, что-то в этом роде. Они были настолько ужасные и уродливые, что меня чуть не стошнило! Я даже в кино таких не видела!

И снова по коридору пронёсся ветер. Свечи в руках парней погасли. В воздухе резко упала температура. Ребята взглянули в конец коридора. На фоне небольшого окошка появились тени. Очередной удар молнии осветил пять силуэтов, стоящих недалеко от ребят.

При свете молнии ребята на мгновение увидели бледные лица людей, злорадно скривившиеся в усмешке. Теперь не поверить было уже невозможно. Все, как замороженные, смотрели, как фигуры медленно начали двигаться к ним. Дэриэл чётко слышал, как голос лорда Кэннета произнёс на латыни – «умрите».

– Что он сказал? – не понял Брайан, всё ещё пялясь на ходячих мертвецов. – Что он сказал, Дэриэл?

– Бежим! – воскликнул парень и бросился в сторону лестницы. Остальные не стали долго раздумывать и побежали за ним. На втором этаже они остановились.

– Что будем делать дальше? – испуганно спросила Хэлен.

– Нужно разбудить Стэна, – решил Дэриэл, и ребята отправились в левую часть коридора. В темноте было трудно сориентироваться, но позже глаза привыкли к мраку, и все осторожно двинулись вперёд.

– У кого-нибудь есть спички или зажигалка? – наконец спросил Дэриэл, нащупывая дверь.

– Нет, – тихо ответили остальные.

На улице продолжал идти сильный дождь, изредка гремел гром, но молнии сверкали одна за одной.

Дэриэл осторожно постучал в дверь. В ответ не раздалось ни звука.

– А может быть, они его уже... а? – обратился Брайан к брату.

Дэрри ничего не ответил, понимая, что это не исключено.

Вдруг раздался скрип и ребята напряжённо замерли. Через пару секунд отворилась дверь, находившееся в нескольких метрах от ребят, и Кевин Трэйвор медленно вышел в коридор. Осветив лица ребят, он удивлённо уставился на них и спросил:

– Что вы здесь делаете? У вас такой вид, как будто вы увидели привидение.

– И совсем не как будто, – поправил его Брайан. – Тут такое происходит!

– Я что-то пропустил?

– Скажем так: половину ты уже просмотрел, но можешь присоединиться ко второй, – не очень удачно пошутил Брайан.

– Да в чём дело? – не понял Кевин.

– Узнаешь скоро, – тихо шепнула ему Никки и попросила помолчать.

Дэриэл снова постучал в дверь, но уже намного громче. Через пару минут дверь открылась, и на пороге появился

сонный Стэн Роупс. Оглядев всех присутствующих, он спокойно спросил:

– Что на этот раз?

– Стэн, кажется, у нас появились проблемы, – проговорил Дэриэл.

– Стэнли! Ты не представляешь, что мы видели! – воскликнул Брайан. – Такие рожи! Уродливее созданий я не встречал никогда! Такая жуть!

– Вы могли бы мне рассказать, в чём дело? Или мне самому начинать угадывать? Простите за искренность, но вы все сейчас похожи на придурков, которым не спится.

– Мы можем войти? – спросил Дэриэл.

– Да, конечно.

Когда ребята расположились в комнате Стэна, Никки в третий раз рассказала о случившемся событии, не забыв упомянуть и произошедшее в коридоре. Внимательно дослушав до конца, Стэнли иронично ухмыльнулся. Было видно, что он не поверил ни слову.

– Послушайте, ребята. Я не думаю, что сейчас самое время меня разыгрывать.

– Какое к чёрту разыгрывать! – воскликнул Брайан. – Скелеты хотят нас прикончить!

– Вы все за ужином съели что-то не то, – уверенно произнёс Стэнли. – Кевин, ты же не веришь в эту чушь? – обратился он к Трэйвору, но лицо у парня было серьезным.

– По-моему, всё заходит слишком далеко.

– Я не знаю, кто придумал всю эту историю, но это явно смахивает на дешёвые ужастики, – продолжал не верить Стэн. – Дэриэл, я не понимаю, к чему это всё?

– Я видел их, Стэн. Я видел. Собственными глазами я видел лордов, а потом скелетов! Я отчетливо слышал, как лорд Кэннет по латыни сказал, что мы все умрём. Тебе не кажется, что в такой степени себя пугать я не собираюсь? Да, это всё похоже на бред, но это не так. С Даклендом что-то творится.

– А, может, лорд всё таки вызвал этого лунатика-бога? – вдруг предположил Брайан.

– Тогда почему он умер? – не согласилась Вероника. – Он тоже ошибься...

– Но в чём? Если бы Сантиакр восстал, то мы давно бы уже узнали. Скорее всего, мистер Клэффорд вызвал каким-то образом тени умерших в Дакленде...

И снова девушка почувствовала ледяной холод, проникающий в комнату. За окном загредел гром, подул жуткий ветер, распахнув окно, он ворвался в комнату Стэна и в одно мгновение погасил все горящие свечи.

– Ну нет! Опять... – простонала Хэлен, пятась к стене. Остальные ребята заметили в окне тёмные силуэты. При вспышке молнии они превращались в людей, но с наступлением темноты их тела являлись скелетами. Четыре лорда и мальчик почти проникли в комнату, когда Стэнли очнулся от оцепенения и закричал:

– Зажигайте свечи, скорее! – Дэриэл и Никки бросились к

столу и на ощупь нашли коробок со спичками. Брайан схватил сестру и зажал ей рот рукой, чтобы она перестала кричать. Кевин схватил первое, что попало ему в темноте, и приготовился драться.

Стэнли подбежал ко второму окну и, резко сдёрнув бархатную портьеру, накинул её на приближающиеся фигуры.

Когда комната наполнилась светом, Стэнли и остальные увидели, что мертвецы исчезли, осталась лишь одна портьера, горой лежавшая на ковре.

– Стэнли, теперь не хочешь ли ты сказать, что они нам привиделись? – придя в себя, спросила Никки. Стэн, тщательно осмотрев только что запертое окно, проговорил:

– Что за чертовщина!

Брайан, отпустив сестру, обнял её. От страха Хэлен заплакала.

– Успокойся, Хэлен. Всё будет хорошо, – прошептал он девушке.

– Нам пора в психушку, – сам себе сказал Кевин, плюхаясь на небольшой диван.

– Они боятся света, – вдруг проговорила Никки. – Перед их появлением всегда гаснет свет и становится холодно.

– Очень холодно, – добавил Кевин.

– Они могут влиять на погоду, – продолжила свою мысль Вероника. – Ещё они могут беспрепятственно проникать куда угодно. Страшно даже подумать, что они могут ещё... Если они снова придут, нам может уже не повезти.

– Это мы ещё увидим, – решил Стэнли. – Эти трупы не слишком-то и дружелюбные. Надо что-то делать.

– Ясно что: валить отсюда, – высказался Трэйвор.

– Но не посреди же ночи, – не согласился Роупс. – Надо дождаться утра.

– А как же остальные? – спросила Хэлен.

– Нам нельзя выходить из этой комнаты, – уверенно произнёс парень, запирая дверь на крепкий замок. – Эти черти ходят тут уже давно, это очевидно, но до сих пор не убили, так что...

– Мы не можем рассчитывать на их милость, – заметил Дэриэл.

– Да, но нам сейчас нужно успокоиться и поспать.

– А как же призраки? – засомневалась мисс Хэлфорд.

– Мы устроим дежурство. Каждый из нас, кроме девушек, конечно, будет сторожить по два часа, и, если что, он разбудит остальных. Согласны?

Парни согласно кивнули.

– Подожди минуту, ты хочешь сказать, что я не участвую? – спросила Никки.

– Да, Вероника, лучше отдохни.

– Ты думаешь, после ТАКОГО я смогу заснуть?

– Ну хотя бы попытайся...

– Нет, так не пойдёт. Я тоже буду дежурить.

– Я не хотел бы... – начало было Стэн, но мисс Фостер его перебила:

– Послушай, Стэнли, не нужно за меня решать, что мне делать, а что нет, ясно? Если я сказала, что буду дежурить, значит, буду.

– Дэриэл? – Стэнли растерянно посмотрел на Хэлфорда. Тот, оторвав от окна задумчивый и встревоженный взгляд, посмотрел на Никки. Та ответила ему тем же.

– Ты действительно хочешь?

– Да.

– Я не против, – сообщил он.

Кевин и Брайан тоже не возражали.

– Надеюсь, Хэлен, ты не собираешься становиться луна-тиком? – обратился Роупс к девушке.

– Я... я... Если нужно, то я могу, – наконец произнесла та.

– Не нужно, – решительно сказал Стэнли.

Была уже половина второго ночи, когда Дастин Олдмэн и Джулиан Филипс собрались проникнуть на кухню и стащить что-нибудь съедобное. В прошлый раз мисс Дана Вонг конечно же заметила пропажу некоторых продуктов, но не придавала этому особого значения. Ведь в Дакленде были гости, может, кто и захотел перекусить на ночь...

Ребята на чердаке ощутили резкое изменение погоды. Небо в одно мгновение заволочили густые тучи, скрыв почти полную луну, блеснули огромные яркие молнии и раздался треск, пошёл беспощадный дождь. На чердаке стало холодно. Затем они услышали женский крик. Что-то происходило

на третьем этаже в коридоре.

– Ты слышал это, Дасти? – испугался Джулиан.

– Расслабься, старик, наверное, Хэлфорды так развлекаются.

– По-моему, им давно пора в постель.

– Но они так не считают и портят нам всё дело.

– А, может, кто-то просто боится грома и молний, – вдруг предположил Джун, успокаиваясь от своей догадки. – Вот придурки! Странно, такого дождя я давно не видел.

– А что тут странного? Сейчас весна в разгаре, и дожди – обычное явление в это время года.

Ребята подошли к двери и прислушались. Всё было тихо. Осторожно открыв дверь, они медленно выскользнули на небольшую площадку и, спустившись по деревянной лестнице, оказались в коридоре. Его всё ещё освещали частые вспышки молний.

Парни аккуратно зажгли свечи в руках и двинулись в сторону главной лестницы. Вскоре они добрались до гостиной. В комнате было холодно и темно. Олдмэн и Филипс уже собирались направиться на кухню, как где-то в конце комнаты раздалось шуршание, похожее на звук отодвигающихся штор. Ребята мгновенно замерли и прислушались. Они едва уловили звук лёгких шагов, движущихся по ковру. Мистер Олдмэн и его напарник быстро прошли на середину комнаты и осветили противоположную стену. Там ничего не было.

Затем они поднесли свечи дальше, к следующей стене и

заметили, что ни одна оконная портьера не была занавешена.

– Что-то здесь не так, – настороженно прошептал Джулиан. – Что происходит, Дасти?

– А я откуда знаю? – тихо ответил Олдмэн. – У старика-дворецкого, наверное, склероз.

– Но ты слышал шаги?

– Да, слышал.

– Ну и что?

– Ничего, нам показалось. Пошли, нечего здесь торчать до скончания века, – и Дастин двинулся в сторону кухни. Джулиан последовал за ним. Привыкший всю жизнь прятаться, Филипс спиной чувствовал, что за ними следят, но решил не озвучивать своих подозрений, пока....

Наполнив сумку на кухне всякой едой, Дастин и Джулиан уже собирались вернуться на чердак, как вдруг откуда-то появился ветер и погасил огонёк свечей. Ребята оказались во мраке, ощущая проникновение холода в комнату.

– Дасти, что это было? – задрожал Филипс.

– Не знаю, но это плохо пахнет – ответил его друг. – Сейчас я достану зажигалку.

– Давай выбираться отсюда.

– Подожди.

Вдруг очередная вспышка молнии осветила дальний угол стены, и Джулиан различил пять человеческих фигур, стоящих у стены. В темноте они представляли собой полуразложившихся покойников, а на свету выглядели людьми.

– Дасти... Дасти... Это вампиры, – прошептал Филипс, пятясь к другу.

– Какого... – но Олдмэн не договорил. Он нашёл зажигалку и осветил страшные лица лордов и мальчика. Зловонные мертвецы начали приближаться, и зажигалка в руках Дастина начала гаснуть. Тогда он, чувствуя угрозу с из стороны, на ошупь схватил один из ножей на столе и со всей силы бросил в одного из лордов. Надо заметить, что Олдмэн был метким стрелком... Нож, вонзившись Джону Клэфорду в грудь, прошёл насквозь. Рана оказалась глубокой, но крови не было, и с вампиром ничего не происходило. Он продолжал злоеюще надвигаться на ребят. Джулиан в оцепенении наблюдал за этой сценой. Заметив неэффективность своего действия, Олдмэн схватил ещё два ножа и запустил их в головы двоих лордов. Но те вдруг исчезли, и ножи, ударившись о стену, полетели на пол.

– Куда они делись? – воскликнул Джулиан.

– Какая разница? Бежим скорее! – хватая сумку, проговорил Дастин. – Я не буду рад, если они вернуться.

Но на эту ночь ужасы Дакленда должны были закончиться. Дождь внезапно прекратился, и из-за облаков выплыла бледная луна.

Олдмэн и Филипс благополучно добрались до чердака и ещё долго обсуждали произошедшее. Суеверный от природы, Джулиан весь покрылся потом от страха, Дастин же искал разумное объяснение этому ночному явлению, но не на-

ходил.

– Я думаю, – наконец произнёс он, – что пришло время сматываться отсюда.

– Да, да... Хватит с меня и мертвецов, – согласился Джулиан. – Я ещё на тот свет не собираюсь. Хочу пожить на «заработанные» денежки.

– Не будь трусом, – осадил его Дастин. – У нас есть оружие...

– Точно! – и Филипс начал лихорадочно вытаскивать пистолеты и автоматы из сумки Дэриэла.

– Теперь мы покажем им, кто мы такие, – облегчённо проговорил Джулиан, прижимая один из автоматов к груди.

Первая кровь

Настал седьмой день пребывания ребят и хозяйки с её мужем в Дакленде. За ночь ничего больше не произошло, и ребята проснулись только к обеду. Мисс Дана Вонг, не обнаружив всех в своих комнатах, была очень удивлена, когда нашла гостей в спальне Стэнли Роупса.

– Что происходит в Дакленде, мисс Вонг? – спросил Стэн служанку, когда остальные вернулись в свои комнаты, чтобы подготовиться к обеду.

– Не понимаю, о чём вы, мистер Роупс? – улыбнулась повариха.

– Сегодня ночью нас хотели убить живые мертвецы, – серьёзно проговорил полицейский.

– А вы шутник, молодой человек, – засмеялась мисс Вонг.

– Я не шучу, – в таком же серьёзном тоне продолжил Стэнли и рассказал служанке о ночных событиях. – Неужели вы раньше ничего подобного не видели? – вопросом закончил свою историю Роупс.

– Если бы ночами по дому разгуливали скелеты, – не поверив ни единому слову Стэнли, произнесла мисс Вонг, – то я уж как-нибудь да заметила их. Не понимаю, откуда у вас взялись такие видения, мистер Роупс. Вы, наверное, вчера выпили слишком много вина.

– Я не пил вино, – возразил Стэнли. – Но, если вы мне не верите, это ваше право. Сегодня я собираюсь свалить отсюда, и вам посоветовал бы сделать то же самое.

– Когда миссис Оливер продаст Дакленд, мне действительно придётся так поступить, но сейчас, мистер Роупс, я советую вам переодеться к обеду. Миссис Оливер была немного обеспокоена тем, что вы не спустились к завтраку.

– С ней всё в порядке? – быстро спросил Стэнли.

– Простите?

– Миссис Оливер и её муж живы? – напрямую спросил Роупс.

– О да! Миссис Нэтэли никогда не чувствовала себя лучше. Правда, она немного расстроена... – и с этими словами служанка отправилась на кухню.

– Думаю, не стоит нам здесь задерживаться, – вслух проговорил Стэнли и уже собирался вернуться в свою комнату, когда заметил на ковре возле своей спальни земляные следы. Такие же следы он обнаружил и в своей комнате...

Остальные ребята тоже не могли проигнорировать следы на полу и на лестнице. События прошедшей ночи были настолько невероятными, но реальными, что трудно было предположить, что это был только кошмарный сон.

– Боже мой, никогда не думала, что такое возможно, – проговорила Хэлен, пакуя вещи. Вероника за десять минут справилась с этим делом и теперь помогала подруге в её спальне.

– Стэн сказал, что мы выезжаем после обеда, – сказала Никки. – Если всё будет хорошо, то к вечеру мы будем в Грейт-Фолс.

– Хорошо бы... – заметила Хэлен. – Я вчера действительно испугалась.

– Я тоже. Мурашки по коже пробегают, когда вспоминаю отражение Кристофера в зеркале...

– Он хотел тебя убить?

– Не знаю... По-моему, ему что-то мешало...

– Что?

– У меня есть версия, правда, она бердовая, но всё-таки. Что, если мертвецы боятся света?

– Но в твоей комнате, когда появился мальчик, горели свечи, верно? – напомнила мисс Хэлфорд девушке.

– Верно. Тогда почему они стараются погасить огонь этим жутким ветром? – в свою очередь задала вопрос Никки.

– Потому что... – начала Хэлен, но задумалась. После минутного молчания она продолжила: – Потому что они не могут причинить нам вреда на свету!

Вероника неопределенно кивнула.

– А дальше?

– Слушай, мы все видели, что при свете лорды и мальчик выглядели по-человечески!

– Их мертвенная бледность не совсем подходит под это определение, – заметила Никки с сомнением.

– Но всё же, – продолжила Хэлен, – они не такие уж и

страшные. А когда света нет, они превращаются в полуразложившиеся трупы или скелетов...

– Да, зрелище не очень...

– Вот именно! В таком ужасном состоянии они могут нас убить! Когда они страшные и жуткие на вид, они очень опасны! – девушка с жаром продолжила: – Вот почему мальчик не мог к тебе подойти и убить! Вот почему они гасят свечи!

– А также, если верить твоему предположению, – начала Никки, – то днём мы в относительной безопасности?

– Точно!

– Ну хоть что-то утешает....

– Нам нужно рассказать ребятам, – решила Хэлен.

– Да, но главное – заставить миссис Оливер и её мужа, а также прислугу поверить в ночную историю.

– Это будет сложновато, – заметила мисс Хэлфорд.

– Если она прочитала дневник четырёх лордов, то просто обязана поверить!

– Можно сказать только одно: ничего хорошего из этой поездки не получилось...

– Ну, – протянула Вероника, улыбнувшись и обнажив ряд белоснежных зубов, – по крайней мере, ты потанцевала со Стэном.

Услышав её слова, Хэлен смущённо опустила глаза в сумку, которую почти упаковала.

У Дэриэла никак в голове не укладывалось, что этой ночью он видел столько привидений. Хотя гнилые скелеты лор-

дов трудно было назвать призраками. Скорее, ходячие трупы, восставшие из могилы, зомби. В любом случае, скоро всё это закончится. Они уедут в Нью-Йорк, а там для мыслей о призраках не будет времени. Всё-таки Брайан не только мог дурачиться, иногда ему удавались действительно невероятные вещи...

За обедом Дэриэл подробно рассказал миссис Оливер и её мужу о ночных посещениях Дакленда её предками.

– Что вы такое говорите? – удивилась дочь лорда Клэфорда. – Это не слишком смешная шутка. Смею заметить, такое поведение не свойственно вам, мистер Хэлфорд.

– Послушайте, леди, – встрял в разговор Стэнли. – До этой ночи я был убеждён на сто процентов, что все рассказы о пришельцах с того света – чепуха или бред придурков. Но сегодня ночью я своими глазами видел, как...

– Господи! Мистер Роупс, и вы туда же! – прервал его Стюарт Оливер. – Прошу вас, молодые люди, не занимайтесь ребячеством. В Дакленде нет ничего мистического. С какой стати лордам убивать вас?

– Хороший вопрос! – вставил Брайан. – Вот и спросите у них сами!

– Вы прочитали дневник, миссис Оливер? – обратилась Вероника к женщине.

Та немного помолчала, а потом произнесла:

– Ещё нет. Я не хочу торопиться...

– А следовало бы, – заметила мисс Фостер. – Вы ведь не

считаете своего отца сумасшедшим?

– Конечно нет! – воскликнула Нэтэли Оливер. – Мой отец нормальный человек, очень сдержанный и добрый. Он никому никогда не желал зла.

– Не уверен в этом, – высказался Дэриэл. – Сегодня ночью вид у него не был самым любезным.

– Но ведь вы даже не видели его!

– Я нашёл фотографию в комнате лорда, – сказал Дэриэл совершенно спокойно. – Там были вы и ваш отец.

– Этого не может быть! Вы не могли видеть его живым! – громко возразила миссис Оливер.

– Всего пару дней назад вы старались меня заверить, что смерть вашего отца не была случайной, – напомнил ей Дэриэл.

– Я ошибалась...

– Уже нет. Могу признать, что коё в чём вы были правы, – не согласился парень.

– Боже мой! Хватит вести эту бесполезную дискуссию! Нам пора в дорогу, – наконец не выдержал мистер Оливер. – В Дакленде мы последний день, так что не следует устраивать какие-то непонятные расследования теперь.

– Мы просто хотели, чтобы вы знали, что в вашем доме по ночам бродят опасные типы в виде полуразложившихся трупов, – ответил за всех Стэнли.

– Думаю, нам уже беспокоиться не за чем. Всё равно мы продаём дом, – твёрдо сказал англичанин, вставая из-за сто-

ла. Миссис Оливер последовала примеру мужа.

– В их глазах мы выглядели придурками, – когда ребята остались одни, сказал Кевин.

– Я согласна, что в это тяжело поверить, но не могут же такое все придумать одновременно? – проговорила Хэлен.

– Ладно, пора валить отсюда, пока мы живы, – решительно сказал Стэнли, и ребята разошлись по своим комнатам, чтобы забрать вещи.

Вероника Фостер сидела на скамейке в прозрачной тени старых деревьев, расположенных вдоль аллеи, ведущей к дому. Пока остальные ещё собирались, девушка решила немного подышать свежим воздухом в одиночестве. Сумка с одеждой лежала у ног мисс Фостер. Задумчиво глядя на молодую листву жёстких кустов, девушка о чём-то думала...

– Можно составить тебе компанию? – вдруг раздался голос над её головой.

– Кевин? – удивилась та, подняв голову. Парень слегка улыбнулся:

– Да, я. Ожидала увидеть кого-нибудь другого?

– Нет, просто... Знаешь, после вчерашнего немного страшно... Даже днём...

– Ты вчера сильно испугалась? – спросил Трэйвор, садясь недалеко от девушки.

– Не знаю... Наверное, да. Просто неожиданно как-то... Слава богу, что мы скоро уезжаем.

– А мне, честно говоря, понравился Дакленд. Правда, до

сегодняшней ночи, – произнёс Кевин, придвигаясь к Никки.

– Здесь красиво и тихо, но я предпочитаю вернуться в город.

Ребята немного помолчали. Вдруг Кевин проговорил:

– Никки, а что, если, ну, после приезда в Нью-Йорк... Может, ходим куда-нибудь?

Вероника внимательно поглядела на Трэйвора.

– Сходим куда-нибудь? – переспросила она.

– Ну да. Я знаю в Нью-Йорке уйму классных мест.

– Ну что ж. Я согласна, – улыбнулась девушка, но потом добавила: – Но только как друзья.

После её слов лицо Кевина немного помрачнело.

– Как друзья, – тихо проговорил он, а потом неожиданно для себя спросил: – Почему?

Никки отвела взгляд от его глаз и сказала:

– Я думаю, что ты уже знаешь ответ...

– Но, кажется, вы только друзья...

– Я знаю.

– И?

– Что и?

Кевину очень хотелось сказать, но он решил этого не делать.

– Ничего. Я просто хочу, чтобы ты знала, что моё предложение остается в силе. Не забудь.

– Не забуду, спасибо, – мило улыбнулась Вероника.

Через полчаса всё было погружено в машины. Ребята со-

бирались ехать на джипе Дэрри, а миссис Оливер с мужем приехали на чёрном «мерседесе».

Мисс Вонг и мистер Спенсер вышли, чтобы попрощаться с гостями и хозяйкой. Вскоре и они должны были покинуть этот дом, где прожили столько лет. Все прощальным взглядом окинули огромное трёхэтажное здание и прилегающие к нему аллею и сад. Дэриэл включил зажигание и повернул ключ, но мотор не завёлся. Дэрри попробовал снова, но ничего не вышло. Машина не заводилась. Десять минут потратил Дэриэл на попытки всё же заставить двигатель заработать, но всё было бесполезно.

– Что происходит? Почему машина не заводится? – встревожено спросила Хэлен.

– Не знаю, – ответил Дэриэл, выходя из джипа и открывая капот, – не понимаю, в чём дело.

Но через пару минут он обречённо проговорил:

– Аккумулятор сел...

– Что? Как такое произошло? – не поверил Стэнли. – Что это ещё за приколы?

– Я не знаю, – рассеянно пожал плечами парень. – Он не мог разрядиться сам по себе за такое короткое время.

– У тебя есть зарядное устройство?

– Нет. Да и какая разница? Ведь здесь всё равно нет электричества.

– Не нравится мне всё это, честное слово, не нравится, – медленно проговорил Кевин.

С автомобилем мистера Оливера произошла та же история. Как он ни старался, «мерседес» не удалось сдвинуть с места.

– Что произошло? – спросили слуги, подошедшие к уезжающим.

– Машины не заводятся, – ответил Стэнли Роупс. – Раньше такое случалось?

– В Дакленд редко заезжают машины, – начал мистер Спенсер, – но чтобы они не смогли уехать – никогда!

– В любом случае, – доставая свою сумку из багажника, проговорил Дэриэл, – я в этом доме не останусь. Если нет возможности уехать, мы пойдём пешком. Мы обязательно должны свалить отсюда.

– Так кругом же лес! – охнула миссис Оливер.

– Ну и что? Не заблудимся, – поддержал друга Стэнли. – С меня довольно игры в детективов.

– Со стороны посмотришь, так невольно подумаешь, что вы трусы, молодые люди, – слегка иронично заметил мистер Оливер.

При слове «трус» лицо Стэнли искажилось от гнева, но он сдержался.

– Можете называть это, как хотите, но я не трус и никогда им не был, но умирать в такой глуши от руки трупа? Извините, но такой конец меня не устраивает...

– Меня тоже, – поддержала Роупса Никки. Кевин, Хэлен и Брайан с ними согласились.

– Бывают моменты, когда нужно сматываться без промедления, и вот сейчас как раз такой момент, – проговорил Брайан, направляясь за остальными.

Слуги и супруги Оливеры наблюдали за тем, как ребята, следуя по едва заметной дороге, скрываются в лесу.

– Что будем делать, дорогой? – растерянно спросила миссис Оливер.

– Если бы меня не ждали дела в Лондоне, я бы остался, но, Нэтэли, ты ведь знаешь, что моя работа...

– Да, да, конечно, я понимаю, – кивнула дочь лорда Клэфорда.

– Последуем за ними, – решительно сказал Стюарт.

– Стэнли, Дэрри, а вам не кажется, что мы уже два часа ходим по кругу? – спросил Брайан, в очередной раз проходя возле огромного полураспустившегося куста.

– Чёрт знает что! Где выход их этого проклятого леса! – не сдержался мистер Оливер, вытирая пот со лба носовым платком, вытянутым из кармана его брюк. – Мы всё идём по этой тропе, но никак не можем выйти к шоссе!

Ни Стэн Роупс, ни Дэриэл Хэлфорд ничего не ответили на его замечания. Они упорно продолжали двигаться вперёд, минуя вековые деревья и колючие кустарники. В лесу было темно и пахло прелой листвой. На небе местилось весеннее солнце, которое боязливо тянуло свои лучи к земле. Через некоторое время все начали уставать. Дэриэл и его друг на-

чали понимать, что их затея провалилась.

– Кругом лес, – вдруг остановившись, сказала Вероника Фостер. – Очевидно, что тут что-то происходит. Дакленд не хочет нас выпускать. Мы в ловушке.

– Не говори ерунды, – начал было Стэнли, но Брайан перебил его:

– Тогда что это такое по-твоему? Мы уже целых три часа ходим по этому чёртовому лесу и никак не можем выбраться.

– Мы могли заблудиться, – неуверенно проговорила Хэлен.

– Ни черта! Мистер Спенсер сказал, что эта тропа выведет нас прямо к шоссе. Мы целый день по ней ходим, но результата нет! – Брайан действительно вышел из себя.

– Успокойся, Брайни, – произнесла его сестра.

– А я не хочу успокаиваться! Я страшно зол! Я просто желаю выбраться отсюда к чёртовой матери!

Никто больше не мешал Брайану излить своё негодование. Правда, минут через пять поток его красноречия иссяк, и он, скривившись, устался на один из пней, обросших прошлогодним мхом. Все молчали.

– Уже становится темно, – посмотрев на небо, наконец проговорил Дэриэл. – Нам нужно вернуться в дом.

– Что? – удивилась Вероника. – Ни за что!

– В лесу опасно, – объяснил Дэрри. – Если дневник лордов не лжёт, то нам не стоит задерживаться здесь до ночи.

– А что меняется? – не понял Кевин. – В доме то они всё

равно нас достанут...

– В лесу это сделать гораздо проще: здесь нет свечей, – не согласился Хэлфорд.

– Я чувствую, что мы конкретно влипли, – тихо проговорил Кевин.

– Ещё как! – добавил Брайан. – Радости мне не доставит возвращение в тот странный дом, но я предпочитаю всё же стены, чем кривые сучья...

К удивлению всех, ребята и супруги Оливеры очень быстро добрались до дома. Казалось, он ждал их, только вид у него был какой-то мрачный и не очень-то гостеприимный.

– Нам нужно сматываться отсюда и поскорее, – в который раз говорил Филипс, нервно шагая по деревянному полу чердака.

– Хватит устраивать мне панику! – не выдержал Олдмэн, повысив голос.

– Ты что, не видел ходячих мертвецов?

– Видел конечно. Ну и что? Они же исчезли.

– А ты не думал, что они могут вернуться этой ночью?

– У нас целая сумка оружия. Вряд ли они посмеют, – проговорил Дастин. – Пару часов назад ты был более смелым. Что? Струсил?

– Я? – воскликнул Джулиан. – Не дождёшься. Просто не люблю скелетов, – с этими словами он подошёл к единственному окну. – Эй! Смотри-ка, Дасти! Они уезжают.

– Кто? – не понял тот, но присоединился к другу.

Двое парней наблюдали, как ребята вышли из дома с сумками в руках и направились по аллее в сторону ворот.

– Я так и думал, что они здесь ничего не найдут, – проследив за скрывшимися фигурами супругов Оливеров, – произнёс Олдмэн.

– А если они тоже... – начал Филипс.

– Что тоже? – быстро перебил его Дастин.

– Ну... видели призраков...

– Да ладно тебе. Они бы уже не ходили тут...

– Так ты всё же согласен, что те твари опасны? – хитро прищурился Джун.

– Я этого не отрицал.

– Ну что? Как ты думаешь? Они уже уехали? – через некоторое время спросил Филипс.

– Не знаю, машин не видно из-за деревьев. Только старуха и старикашка вернулись в дом.

– Слушай, Дасти, а что, если нам захватить дом? – вдруг предложил Джулиан.

– Чего?

– Ну... Эти уехали, вокруг на тридцать пять миль никого... А если что, можно их и пришить. Со стариками много возни не будет.

– Сейчас мы не станем высовываться.

– Да ладно тебе. Что они могут сделать? В доме даже электричества не работает. Или ты боишься кого-нибудь шлёп-

нуть?

– Ещё не время, – коротко отрезал Олдмэн. – Если бы ты немного подумал своей единственной извилиной, то согласился бы со мной.

– Я устал здесь торчать! Здесь много пауков!

– Перестань ныть!

– Я не ною, просто у нас 15 миллионов долларов на каждого, и мы уже давно могли бы отдыхать в тропиках, а вместо этого мы уже шесть дней сидим в этом вонючем чердаке! Я пять лет вкалывал! Пора и отдохнуть.

– «Вкалывал»? – хмыкнул Дастин. – В отличие от тебя мне не нравится перспектива оказаться за решёткой снова.

– Ты что? Испугался этого копа? Этого Стэнли (как там его?) Роупса, что ли?

– Я никого не боюсь, – медленно, но чётко выговорил Дастин Олдмэн, щёлкнув затвором пистолета...

Возвращение ребят и Оливеров немало удивило прислугу. Мисс Вонг даже забеспокоилась.

– Не может быть! – проговорила она после того, как услышала историю ребят. – Дакленд вас не выпускает?

– Похоже на то, – мрачно согласился Дэриэл. – Самое плохое то, что у нас нет ни средств связи, ни передвижения. Сотовые здесь вообще не работают, а ещё нет электричества, чтобы зарядить аккумуляторы. Пешком мы выбраться не можем. Вывод напрашивается сам собой: мы в ловушке.

– Но почему? – тихо спросила мисс Вонг.

– Не знаю, – также тихо ответил Дэрри и повторил: – Не знаю.

После ужина ребята собрались в гостиной, чтобы обсудить их дальнейшее положение. Миссис Оливер, явно расстроенная, вместе с мужем удалилась в свою комнату, чтобы прочитать дневник четырёх лордов. После произошедших событий, она стала вести себя по-другому. Это уже не казалось чьим-то вымыслом и фантазией. В Дакленде что-то действительно происходило...

– Дело – дрянь, – нервно сказал Стэнли. – Я не понимаю, почему мы не смогли найти дорогу! Все тропинки, по которым мы шли, привели нас обратно к дому.

– Дакленд не хочет, чтобы мы покинули его, – проговорила Хэлен.

– И что теперь? Что мы тут делать будем? – спросил Кевин.

– Нам придётся разгадывать его тайну, – вдруг проговорил Дэриэл, задумчиво глядя своими зелёными глазами на друзей.

– По-моему, всё, что мы смогли, то и сделали, – высказался Трэйвор. – Что тут ещё можно искать?

– Меня лично больше волнует появление зловонных скелетов, чем какие-то там тайны, – произнёс Стэнли.

– Ты думаешь, они вернуться? – спросила Хэлен, содрогнувшись.

– Это дело времени, скоро ночь...

– Может, всё же они не хотели нас трогать? – решил Кевин. – Зачем мы им? К тому же, миссис Оливер – их потомок. Неужели они и родственников не жалеют?

– Я ясно слышал, что они сказали «умрите», – проговорил Дэриэл.

– Это слышал только ты. Я ничего не слышал, – не согласился Трэйвор.

– Ты ничего не понял, потому что они говорили по латыни, – объяснил Дэри.

– А почему именно по латыни? – спросила Никки. – Кристофер Твэйн говорил со мной по-английски.

– Не знаю, – Дэриэл о чём-то думал, затем он вдруг поднял голову, взглянув на ребят, сказал: – Пойдёмте в комнату лорда.

– Но зачем? – не понял Кевин.

– Я хочу показать вам кое-что...

В спальне лорда Клэффорда было темно, и ребята медленно прошли внутрь. Вдруг им показалось, что чей-то силуэт вырисовывается на фоне окна. Через пару минут на небо возшла луна, и комната осветилась лунным светом. Ребята увидели фигуру. Дэриэл быстро зажёл свечу и поднёс её вперёд. Хэлен слегка вскрикнула. Возле окна комнаты лорда стоял мистер Спенсер. Его длинная фигура высвечивалась на бледном фоне лунного света и казалась какой-то неестественной.

– Простите, что напугал вас, – обернулся дворецкий, до

этого момента он стоял спиной к ребятам. Дэрри сразу же заметил нереальную бледность его лица.

– Что вы здесь делаете, мистер Спенсер? – спросил парень.

– Очередной приступ меланхолии, – медленно проговорил Джеральд. – Знаете, мистер Хэлфорд, иногда мне хочется здесь побыть. В этой комнате я вспоминаю лорда Клэфорда... Да, воспоминания... Их много... А вот сейчас мне стало грустно, – с этими словами старик двинулся мимо ребят. Уже у двери он повернулся к ним и проговорил: – Простите, что напугал, – ещё раз извинился он.

– Ничего, – быстро сказал Дэриэл. Когда шаги дворцового затихли в коридоре, Брайан глубоко вздохнул.

– Да, со старикашкой не всё в порядке... Кажется, он спятил. Напугал он меня: похож на ходячего призрака...

– Перестань, Брайан, – остановила его Вероника. Он потерял хозяина, которого любил.

– А нечего людей до инфаркта доводить, – в свою очередь высказался Брайан.

– У нас всех просто нервы расшатались, – заметил Стэнли, зажигая ещё пару свечей. Их тусклый свет наполнил всю комнату.

– Смотрите, – сказал Дэриэл, подходя к стене. – Я рассматривал вот эту картину, когда увидел лицо лорда Кэннета в окне.

Все с любопытством уставились на изображение древнего

ритуала в рамке из дерева.

– Что значит это слово? – показывая на мелкую надпись внизу, спросила Вероника.

– Затмение, – перевёл Дэриэл.

– Странно, – произнесла девушка.

– Ещё бы...

– Но при чём здесь эта картина? – уставившись на рисунок, – спросил Брайан. – У этого лорда явно был извращённый вкус. Кому понравится такая каракуля?

– Может быть, это ответ? – вдруг вслух произнес Дэриэл.

– Какой ответ? – не понял Стэнли.

– Пока что не могу понять, – туманно объяснил Дэрри.

– Ясно, – вздохнул Роупс. – Но это нам ничего не даёт.

Нам нужно зажечь свечи по всему дому, иначе эти полуживые уроды опять припрутся, – решил Стэн.

– Ты думаешь, свечи их остановят? – с сомнением спросил Кевин.

– По-крайней мере, я буду чувствовать себя так более комфортно, – отозвался Стэнли.

– У меня есть одна мысль по этому поводу, – несмело начала Хэлен.

– О чём ты? – не понял Стэнли. Тогда девушка поделилась с ребятами своей догадкой о том, что свет делает лордов беззащитными, а в темноте они превращаются в скелетов-убийц.

– Неплохая мысль, – похвалил сестру Брайан. – Только

это смахивает на что-то из ряда фантастики.

– Как будто нормально, что ночью по дому бродят мертвецы, – парировала девушка.

– Надеюсь, что ты права, Хэлен, насчёт света, – сказал Стэнли. – Тогда мы знаем, как оказаться в безопасности, – вдруг его глаза загорелись странным огнём. – А ещё у меня появилась идея.

– Выкладывай! – поторопил его Трэйвор.

– Как насчёт оружия? Ведь Брайан целую сумку притащил в Дакленд!

– Да, притащил, – согласился Дэриэл и в упор уставился на брата, – только потом эта сумка странным образом исчезла из моей комнаты.

– Ты чего на меня так смотришь? – встрепенулся Брайан, понимая, куда тот клонит. – Я не брал. Сколько раз говорить!

– В это трудно поверить, – засомневалась Хэлен.

– Честное слово! – воскликнул Брайан вполне искренне.

– Брайни, лучше сразу признайся, – тихо проговорила Вероника. – Сейчас это очень важно.

– Да что с вами такое, ребята? Я же сказал, что не трогал этой чёртовой сумки! Нет её у меня!

– Брайан, хватит врать! – напряжённо произнёс Дэриэл, всё ещё не отрывая своего взгляда от лица Брайни.

– Почему, если что-то случается, ты всегда подозреваешь меня? Я что, особенный? – обиделся тот.

– Ещё какой! Ты же сумку с собой всё время таскал, и ты

же насовал туда целый арсенал, – сказал Дэриэл.

– Я не брал, – с каким-то упрямством проговорил Брайан.

– Тебе не надоело отпираться? – спросил Дэрри. – Не могла же сумка исчезнуть просто так?

– Дэрри, ты уже достал меня со своим оружием, – устало отозвался Брайан. – Я же уже сказал, что не имею понятия, куда оно делось!

– Брайни, ты действительно не брал? – пристально посмотрев в глаза парню, спросила Никки.

– Нет, – очень серьёзно ответил Хэлфорд.

– Я верю тебе.

– Можете меня обыскать, если хотите, только вы ничего не найдете, – Брайан встал со своего места.

– Никого мы обыскивать не будем, – воспротивилась Вероника. – Ты так цеплялся за это оружие, – обратилась она к Брайану, – что не оставил бы его здесь.

– О чём ты? – не понял Дэриэл.

– В джипе сумки не было, а по лесу Брайан ничего, кроме своих вещей не таскал, так что...

– Со всеми этими событиями у меня совершенно из головы вылетела сумка с оружием, – перебил её Брайан.

– Но кто же тогда её взял? – в задумчивости проговорил Дэриэл.

– Может, прислуга? – предположил Кевин.

– Ага, ты представляешь себе мисс Вонг с автоматом в руках? Или старика Спенсера с полуавтоматическим пистоле-

том? – усмехнулся Стэнли.

– Скорее, это скелеты, – высказался Брайан.

– Что? – не поняли все.

– Скелеты, это они стащили...

– Господи! Брайни, зачем им оружие? – удивилась Хэлен. – Они могут нас убить и так.

– Какая ты в этом вопросе подкованная! – съязвил её брат.

Вскоре ребята вышли из комнаты лорда Клэффорда, так и не получив ответов на многие вопросы. Наступила ночь. На небе появился практически полный шар луны. Последняя фаза близилась к своему завершению. Завтра будет полнолуние. В первый день новой фазы вспыхнет огненный круг.

Трудно было опередить, как провести эту ночь. Хотя произошедшие события уже успели утратить свою яркость, всё же ребята предпочитали не разделяться. Вскоре они собрались в комнате Стэнли Роупса, а через полчаса по их просьбе туда пришли Оливеры и прислуга.

Миссис Оливер и её муж уже успели прочитать некоторые записи в дневнике покойного отца. Кажется, только сейчас миссис Нэтэли осознала, что в Дакленде действительно есть что-то странное. Теперь она знала, почему её отец превратился в отшельника. Она многое поняла, но чувствовала настоящий страх. Она начала бояться этого места. Мистер Оливер был рядом с женой. Теперь и он потерял свою хладнокровную рассудительность и пребывал в состоянии волнения. Даже он начал верить в происходящее.

Мистер Спенсер и мисс Вонг вскоре узнали и о дневнике четырёх лордов, и о скелетах. Мистер Джеральд, казалось, не особо удивился: он оставался спокойным и молчаливым. Мисс Вонг поверила всему и сразу. Она очень забеспокоилась и всё время

причитала:

– Боже мой! Вот напасть!

Также ребята показали им видеозапись, где был показан выжженный круг с треугольниками и поделились своими предположениями относительно скелетов.

– Нам нельзя разделяться, – в заключение сказал Стэнли.

– И что вы предлагаете, мистер Роупс? – высоким голосом спросил мистер Оливер. – Вы же не думаете, что десятерым людям будет удобно спать здесь?

– Другого выхода я не вижу, – спокойно заметил Стэн.

– Мы уж лучше пойдём в свою комнату, – решил Стюарт.

– Но... – начал было Стэнли.

– Мистер Роупс, всё, что мы сегодня узнали и всё, что сегодня произошло, очень странно, но я уверен, что смогу позаботиться о своей жене и защитить её от скелетов или вампиров.

– Я бы не был так самонадеян, – посоветовал Роупс. – Убить мёртвых тяжелее, чем живых...

– Вы правы, мистер Роупс, но я всё же попытаюсь. Пойдём, дорогая, – обратился Оливер к жене. – Тебе нужно отдохнуть. Завтра мы придумаем, как выбраться отсюда, – и

они вдвоём вышли из комнаты. Странно, но мистер Спенсер и мисс Вонг последовали за ними. Они не боялись отправиться в свои комнаты. Старик Спенсер считал себя никому не нужным, а мисс Вонг была очень смелой женщиной, или она считала, что прожила в Дакленде достаточно, чтобы не опасаться каких-то скелетов. Ведь, если бы они хотели её убить, то убили уже давно. Мисс Вонг не учла только тот факт, что в течение многих веков мёртвые спали в своих могилах, но почти шестнадцать дней назад один лорд не довершил начатое его предками дело до конца и вызвал скелетов из мира иного.

– Завтра, – передразнил мистера Оливера Стэнли. – Ещё неизвестно, доживём ли мы до завтра.

– Ты настроен не слишком оптимистически, – заметила Вероника Фостер.

– На то есть причины... Неужели они не понимают НАСКОЛЬКО всё серьёзно?

– Ещё нет, – решил Кевин, а затем спросил: – Мы будем ночевать здесь?

– Как хотите, – пожал плечами Стэнли. – Я всего лишь предложил.

– И мы согласились, – ответил за всех Дэриэл.

Было почти двенадцать, все ребята спали, кроме Стэнли, которому выпала очередь дежурить до половины первого. Парень сидел в кресле и читал какую-то фантастическую повесть при свете свечей. Погружённый в чтение, он не заме-

тил, как потемнело за окном. Откуда-то донёлся сильный порыв ветра, на небо поползли тучи и в одно мгновение скрыли луну. Тёмные деревья заколыхались. По аллее начали двигаться тени в сторону дома. Шум, стоны, смех, вой, плачь – всё смешалось в непонятные звуки, распространившиеся по землям Дакленда. Но Стэнли ничего не слышал.

Мистер Спенсер медленно спустился в гостиную со свечой в руках. Этой ночью ему не спалось, но дело было не в том, что он боялся каких-то там скелетов. Его очень взволновало известие о том, что ребята видели его хозяина.

«Значит, лорд Клэффорд жив?» – подумал старик и невольно закрыл глаза. Вдруг он почувствовал, что нужен своему хозяину и что скоро они встретятся. Спенсер знал тайну лорда ещё до того, как услышал записи из дневника. Однажды ночью Джеральд заметил, как лорд Клэффорд скрылся в лесу. Спенсер не был любопытным, но такое странное поведение хозяина заинтересовало его. Вот тогда-то он и увидел огненный круг и всё остальное. Но верный слуга ничего никому не рассказал, а сам мистер Кэннет Клэффорд не догадывался о том, что знает его дворецкий.

Прожив в Дакленде больше сорока лет, Спенсер не мог не заметить странностей, происходивших здесь, но старик искренне привязался к этому месту и привык к глуши и тишине.

«Неужели сэра всё-таки смог разбудить слуг Сантиакра? –

подумал мистер Спенсер. – Как жаль, что он так и не справился с делом до конца...»

Закончить свою мысль дворецкому не дал резкий шорох, раздавшийся из тёмного угла гостиной. Мистер Спенсер мгновенно открыл глаза и осторожно повернулся в ту сторону, откуда послышался шум. Его слабые глаза едва различали тени, скользящие в темноте.

Вдруг дворецкий почувствовал, как ледяной холод окутал его с головы до ног. Старик не шевелился. В немом молчании он наблюдал, как к нему приближается знакомая фигура. Лорд Кэннет остановился недалеко от дворецкого и, хищно посмотрев на своего бывшего слугу, улыбнулся, обнажив белые клыки. Он издал что-то похожее на шипение. Его тусклые зрачки сузились, превратившись в тоненькую серебристую полосочку на фоне белков глаз. Это были страшные глаза – взгляд хищника. Замерев, Старик не мог оторвать своего взгляда от глаз лорда.

Вдруг тот прыгнул вперёд и в мгновение потушил свечу, стоящую недалеко от мистера Спенсера. Старик оказался в темноте. Страх наполнил его сердце, он пришёл в себя. Но не успел он сделать и шагу, как его обступили мерзкие существа. Кто-то схватил дворецкого за руки, а кто-то зажал ему рот. Через секунду острые клыки впились в его шею, и дворецкий почувствовал, как начинает слабеть. Всё, что он запомнил: жгучая боль, разливающаяся по всему телу, а потом – тьма...

Старик упал на пол, а странное существо продолжало высасывать его кровь совершенно бесшумно...

Стэнли Роупс уже собирался разбудить Брайана, которому предстояло дежурить следующему, когда он заметил, что проснулась Хэлен Хэлфорд.

– Что случилось? – тихо спросил её Стэнли.

– Не знаю, – ответила девушка. – Просто... Просто кошмар. Мне снились скелеты, которых мы видели вчера.

– Как ты? – глядя на девушку, спросил Роупс.

– Нормально, только хочу пить.

– Я принесу тебе воды.

– Нет, не надо. Лучше я сама, – вставая с кровати, проговорила Хэлен, рассеянно оглядывая комнату. – Сколько сейчас времени?

– Половина первого.

Хэлен ничего не ответила, а направилась к двери.

– Ты одна не пойдёшь, – решительно сказал Стэнли, схватив две свечи в руки и давая одну из них Хэлен. – Я иду с тобой.

– А как же ребята?

– За пару минут с ними ничего не случится, – уверенно проговорил Роупс, открывая дверь.

В коридоре было темно и холодно. Хэлен немного поёжилась. Молча ребята спустились по лестнице. Стэнли немного жалел, что не захватил с собой никакого оружия, но надеял-

ся найти что-либо подходящее на кухне.

Они уже собирались выйти из комнаты, когда Хэлен зацепилась за что-то, лежащее на полу.

– Осторожно, – попросил Роупс и осветил ноги девушки. Хэлен взглянула вниз и дико закричала: на ковре лежал дворецкий.

Стэнли мгновенно переменился в лице, когда увидел причину крика мисс Хэлфорд и бросился к старику. Приложив два пальца к его шее, через пару минут он спокойно проговорил:

– Он мёртв.

– Что? – оправившись от ужаса, тихо переспросила Хэлен. – Мёртв?

– Да...

– Но... кто мог... такое сделать? – по словам проговорила девушка.

– Я уже догадываюсь, и мне это очень не нравится.

– Скелеты?

– Скорее всего. Послушай, Хэлен, стань возле меня и никуда не отходи.

Девушка послушно направилась к нему, стараясь не смотреть на труп.

– Хорошо, – подбодрил её Роупс и сказал: – А теперь...

Но быстрые шаги на лестнице не дали ему договорить. Взволнованные, в гостиной появились ребята, а через минуты две туда пришли и остальные.

– Что произошло? Мы слышали крик! – быстро спросил Дэриэл, обращаясь к Стэну.

Тот молча указал на неподвижную фигуру дворецкого.

– Он... – начал было Кевин.

– Да, – резко ответил Роупс.

– Бог мой! Это уже слишком серьёзно!

– Серьёзней некуда, – подтвердил Стэнли. – Его убили, в этом нет сомнений.

– Господи! Какой он бледный, то есть, белый! – наклонившись к трупу, проговорила Вероника, и вдруг она в удивлении воскликнула: – Не может быть!

– Что такое? – бросился к ней Дэриэл.

– У него на шее два следа от клыков! – медленно произнесла девушка.

– Что?

– Его укусили и высосали всю кровь!

– Ты уверена?

– Абсолютно.

– Постой-ка, не хочешь ли ты сказать, что скелеты ещё и вампиры? – уточнил Кевин.

– Все признаки очевидны. Он холодный, как лёд, – дотронувшись до руки дворецкого, сказала мисс Фостер.

– Ну всё. Я иду за осиновым колом, – решительно заявил Брайан.

– Ты спятил? Зачем это? – не понял Стэнли.

– Стэн, ты что? Книжек не читал? – удивился парень.

– Что именно я должен был в них прочитать? – явно не разобрался Роупс.

– Человек, которого укусил вампир, умирает, но затем просыпается вновь. Только теперь он уже не человек, а настоящий кровопийца. Есть только один способ, но самый верный убить вампира – это вонзить ему в сердце деревянный кол, – быстро закончил Брайан.

– Может, тогда тебе серебряные пули нужны, а? – не сдержался Стэнли.

– Нет, серебряные пули убивают только оборотней, – серьёзно заметил Брайни.

– Это уже слишком, – отрицательно покачал головой Стэн Роупс. Остальные молчали.

– Ещё пять минут назад ты верил, что вампиров не существует, – вдруг заявил Брайан, обращаясь к парню.

– Я даже сейчас не уверен до конца, – пожал плечами Стэн. – Мы можем попытаться найти этому логическое объяснение...

– Ну ладно, – перебил его Брайан, – пока ты тут будешь находить «логическое объяснение», я пойду в лес.

– Где ты будешь искать именно осиновый кол? – спросил Кевин.

– В Дакленде много деревьев, – отозвался Брайан.

– Ты точно головой нигде не долбанулся, пока сюда шёл? – с сомнением спросил Стэнли, глядя на Брайана. – Что за чушь!

– И вовсе нет, – не согласилась с ним Никки, ещё раз наклоняясь к трупу. Она внимательно осмотрела шею мистера Спенсера и тихо сказала: – Тебе нужны доказательства, Стэнли? Смотри!

Парень непонимающе глянул на девушку, но подошёл к покойному и склонился над трупом. Шея дворецкого действительно была прокусана, но две небольшие ранки прямо на глазах начали затягиваться.

– Что за чёрт?! – не поверил своим глазам Роупс.

– Что случилось? – не поняли остальные. Тогда Вероника показала всем необычное явление на теле мистера Джеральда.

– Я уже начинаю верить в вампиров, – медленно произнёс Стэнли.

Вероника, всё это время сидевшая у трупа, вдруг осторожно перевернула старика на спину (он был действительно удивительно лёгким), и всем присутствующим открылось ужасное зрелище: глаза дворецкого были широко раскрыты, а бледное лицо исказила гримаса боли и ужаса.

– Бог мой! – простонала мисс Вонг. Всё это время она не отрывала платка от глаз, мокрых от слёз. – Он же белый, как полотно! А выражение лица! Точно так выглядел и покойный лорд Кэннет, когда мы его нашли! Боже мой! А глаза то! Глаза! Как у самого дьявола!

В словах мисс Вонг была доля правды: старик Спенсер, видимо, умер ужасной смертью.

– Что вы сказали, мисс Вонг? – переспросила служанку Вероника, поднявшись и отойдя от трупа подальше. – Лицо мистера Клэфорда тоже было... таким?

– Да, да, да... сходство поразительное, – пробормотала Дана Вонг и отвернулась, чтобы не видеть такой ужасной картины.

Никки задумалась всего на пару минут, а затем она медленно проговорила, обращаясь сразу ко всем:

– Вот и разгадка убийства лорда Клэфорда. Нет сомнений, что он умер не естественной смертью, не от инфаркта. Он погиб от... укуса вампира!

Такое заявление было очень неожиданным, но в сложившихся обстоятельствах очень походило на правду.

– Ты уверена? – спросил девушку Кевин.

– На девяносто девять процентов, – ответила та. – Доктор не смог объяснить смерть лорда, потому что раны от укуса исчезли, а значит, никаких доказательств. Ну и, конечно, врачу тяжело было поверить в сверхъестественное убийство.

– Если то, что ты предположила, правда, – начал Дэриэл, – то и все остальные были убиты вампирами.

– Постой-ка, а мальчик? – не согласилась Хэлен, теперь-то и она верила в происходящее. – Он то умер из-за того, что заступил за огненный круг, но он вместе с остальными бродит по дому. Как это объяснить?

– Не знаю, – пожал плечами парень. – Зато теперь мы знаем, что скелеты не только полуразвалившиеся опасные тва-

ри, они ещё и вампиры... А это плохо вдвойне...

– Да, это плохо, поэтому нужно скорее его «прикончить», пока он не ожил и не прикончил нас, – высказался Брайан, не мигая, он смотрел на Спенсера и настороженно следил за лежащим без движения стариком.

– Я тебе помогу, – отозвалась Вероника.

– Вы не пойдёте в лес, – резко остановил их Стэнли. – Там очень и очень опасно. Лес кишит разными тварями неизвестного происхождения. Вам что, жить надоело? Давайте лучше запрём его в чулане, – предложил Роупс.

– Вампиров замки не остановят: они могут проходить сквозь стены, – уверенно заявил Брайан. – В книжках...

– Да что ты к этим книжкам привязался! – разозлился Стэнли. – Это чистые выдумки! Мы не можем быть уверены, что кол действительно убьёт его, если он ещё живой, – показывая на труп, проговорил Стэнли.

– Другого способа я не знаю, – произнёс Брайан.

– А я знаю: мы отнесём старика в чулан, а утром подумаем, что с ним делать, – решил Роупс и обратился к Трэйвору. – Кевин, помоги мне.

Тот согласно кивнул, и вдвоём ребята отнесли невесомое тело дворецкого в чулан, расположенный возле кухни. Заперев надёжный замок, через пять минут они вернулись в гостиную.

– Вот и всё. Оттуда он никуда не денется, – ухмыльнулся Стэнли.

– Это мы ещё посмотрим, – скептически заметил Брайан. Идея с чуланом ему совершенно не понравилась, но сама миссис Оливер настояла на том, чтобы тело старика оставили в покое. Понимая, что время играет против них, Брайан выбросил последний аргумент в свою пользу:

– А как же лорд Клэффорд? Ведь он исчез из спальни, а потом вернулся в виде скелета и, скорее всего, он то и прикончил своего дворецкого. Ну что? – и парень, не мигая, установился на Роупса.

Тот дёрнул плечами, но проговорил:

– Ты всё равно никуда не пойдёшь.

– Ну и не надо, – огрызнулся тот и, схватив один из деревянных стульев, со всего размаху ударил его о стол. Стул разломался на куски, и в руках у Брайана осталась всего одна ножка, острая с одной стороны.

– Что ты собираешься делать? – с подозрением спросила Хэлен брата.

– Чтобы убить вампира, осиновый кол не обязательно мастерить. Для этого дела сойдёт любое дерево!

Брайни совершенно не смутился, что только что испортил старинную и ценную вещь, причём чужую. Он понимал, насколько всё происходящее не похоже на игру, поэтому отправился в чулан.

– Чем больше станет вампиров, тем меньше у нас шансов выжить, – заметила Вероника. – Брайан прав, нельзя ждать, – и она решила помочь другу.

– Они спятили! – уверенно сказал Стэнли и добавил: – Оба!

– Я не хочу на это смотреть! – зарыдала миссис Оливер, ей вторила мисс Вонг. – Я просто не выдержу!

Мистер Оливер старался успокоить жену:

– Не расстраивайся, дорогая, ты выдержишь, ты сильная!

Брайан шёл к чулану с единственной мыслью: избавиться от опасности. Вскоре его нагнала и Никки.

– Я помогу тебе, – сказала она.

– Спасибо, – тихо ответил парень.

Его руки слегка дрожали, когда он отпирал дверь, но сердце его горело решительностью уничтожить вампира. В том, что мистер Спенсер станет вампиром, Брайан не сомневался ни секунды.

Через минут пять в гостиную вернулись Брайан и Вероника. Все напряжённо уставились на них и молчаливо ждали. Брайан не стал долго колебаться.

– Ну почему меня никто никогда не слушает! Труп исчез!

Второе убийство

Дастин заметил, как неожиданно чёрные тучи заползли на небо и закрыли луну. Стало темно. Олдмэн ещё не забыл вчерашнего явления, поэтому поскорее зажёл свечи и расставил их по углам.

– Ты думаешь, они придут сегодня ночью? – сквозь зубы проговорил Филипс.

– Я им не советую, – отозвался тот, сжимая в руках чёрный небольшой автомат.

В эту ночь им обоим совершенно не хотелось спать, и они коротали время, сидя на поломанных стульях и смотря на огонь свечей.

Вдруг Олдмэну показалось, что они не одни. В дальнем углу чердака появилась неясная тень, которая отделилась от стены и направилась в сторону двоих ребят. Дастин вскочил со своего места с оружием наготове. Джулиан последовал его примеру.

– Какого... – начал было он, но слова так и застряли в горле.

Фигура высокого худого мальчика в старой одежде подходила всё ближе и ближе. Олдмэн, сжимая оружие в мокрых от холодного пота руках, старался сохранять спокойствие.

– Эй, – крикнул Филипс, заметив, что мальчик вдруг оста-

новился недалеко от них. – Что тебе надо? Проваливай отсюда! Не то я продырявлю тебе башку! – и Джулиан щёлкнул затвором автомата.

В карманах его кофты лежало ещё два полуавтоматических пистолета. Олдмэн тоже захватил с собой «запаску».

Мальчик ничего не ответил, но продолжал стоять неподвижно, в упор глядя на ребят своими большими карими глазами, которые как-то неестественно сверкали.

– Эй! – окликнул его Олдмэн. – Ты кто? Говори, живо!

Мальчик слегка приоткрыл свои бледные губы и прошептал:

– Кристофер Твэйн.

– Что ты тут делаешь? – продолжал допрос Дастин, слегка успокоившись.

– Время скоро придёт, и он всех позовёт за собой,

Мира иного нарушит запретный покой.

Тени восстанут, и новую власть обретёт,

Тот, кто жив, и тот, кто против, – умрёт...

Эти зловещие стихи в устах десятилетнего мальчика показались Олдмэну и Филипсу ещё более жуткими.

– Скоро придёт время... Время умереть, – вдруг громко произнес мальчик и ладонью затушил ближайшую свечу. Увидев движение Твэйна, Филипс испугался, а Олдмэн замер на месте.

– К чёрту! – вдруг не выдержал он и попятился к двери. Джулиан последовал за ним. Мальчик проводил холодным

взглядом убегающих людей, и после того, как те покинули чердак, он исчез. На стекле единственного окна появился иней, и все свечи разом погасли...

В одно мгновение Дастин и Джулиан оказались в коридоре третьего этажа.

– Ты видел это? Нет, ну ты видел это? – от страха Филипс задрожал.

– Да, видел, – резко дёрнул плечом Олдмэн. – Ладно, расслабься. За нами никто не гонится. Я решил, что нам нужно сваливать отсюда. Прямо сейчас!

– Давно пора, – кивнул в знак согласия Джулиан, и они начали спускаться в гостиную. К удивлению Филипса, Дастин не делал никаких попыток скрыть своё нахождение в доме.

– Ты что-то перестал осторожничать, – ухмыльнулся он, приходя в себя.

– Закрой рот, Джун, – огрызнулся Дастин. – Если что, я ни секунды не замешкаюсь и прикончу стариков.

– Вот это другое дело! – поддержал его Филипс.

Они оказались в гостиной как раз в тот момент, когда наступила молчаливая пауза после слов Брайана об исчезновении трупа мистера Джеральда Спенсера.

Увидев ребят, Олдмэн и Филипс на пару секунд застыли на месте. Они никак не ожидали застать всю компанию в сборе. Ещё после обеда они видели, как молодые ребята и супруги Оливеры покинули Дакленд с вещами. Ну, по крайней мере, они так думали до этого момента.

– Ни с места!– вскинул винтовку Дастин, направляя оружие в сторону Стэнли и остальных ребят. Джулиан в свою очередь взял под прицел мистера Оливера с женой и мисс Вонг.

– Кто вы такие? – Вероника первая оправилась от шока. – Что вы здесь делаете?

– Не твоё дело, – огрызнулся Филипс.

Дэриэл внимательно взглянул на автомат в руках Джулиана, не сдержался и воскликнул:

– Это же моё оружие!

– Было твоё, стало моё, – ухмыльнулся Филипс.

– Эй, ребята, вы что, спятили? Это частная территория, и я прошу вас покинуть её пределы немедленно! – вдруг проговорил мистер Оливер, заслоняя жену. Мисс Вонг, казалось, приросла к полу и, не мигая, смотрела на чёрное дуло автомата.

– Как только, так сразу, – ответил Дастин. – Теперь мы здесь главные, и если жить хотите, то советую вам всем нас слушаться.

– Ещё чего! – воскликнул Брайан и сделал пару шагов в сторону Олдмэна.

– Стой на месте, иначе схлопочешь пулю в лоб, – угрожающе проговорил Дастин. Его глаза сверкали злобой.

– Пошёл ты... – Брайан собирался схватить один из подсвечников, как вдруг раздалось пару выстрелов, и свинцовые пули пролетели в десяти сантиметрах от плеча парня.

– Я не шучу, – предупредил Олдмэн удивительно хладнокровно. – Ещё одно движение, и ты – покойник.

Такое заявление заставило Брайана остановиться.

– Что вам надо? – спросила Вероника.

– От вас – ничего, мы просто собираемся свалить отсюда, – ответил Филипс.

– Джун, заткнись! – обратился к напарнику Дастин. – Здесь говорю я. Какого чёрта тут происходит? – обратился он к Дэриэлу. – Почему в Дакленде разгуливают трупы?

Но Дэрри молчал, в это время он лихорадочно соображал, как отнять оружие у этих... бандитов....

– Отвечай!

– Я не обязан, – холодно заметил Дэрри.

– Я вижу, мистер Хэлфорд, вы слишком крутой, не так ли? – ухмыльнулся Олдмэн. – Я могу это исправить.

– Тебе, парень, явно свои мозги исправить следует, – сказал Стэнли. – Опустит оружие. Давай поговорим спокойно.

– Чёрта с два!

– Ты нарушаешь зак...

– Заткнись, коп! – прервал его Филипс. – Что? – Джулиан приблизился к свету. – Героем решил заделаться? Я чёртовы законы нашей чёртовой страны и без тебя знаю, – и тут он передразнил полицейских из голливудских фильмов: «Вы арестованы. Вы имеете право хранить молчание, всё, что вы скажете, может быть использовано против вас в суде...» И так далее и тому подобное... Нечего нас заговаривать!

– Я же сказал: закрой рот, Джулиан! – не выдержал Дастин.

– Джулиан? – переспросил Стэнли. – Так значит это вы, – Роупс внимательно разглядывал лица преступников.

– Что мы? – не понял Дасти.

– Вы воры. Дастин Олдмэн и Джулиан Филипс, двое преступников, ограбившие множество банков в южных штатах.

– А ты хорошо осведомлён, легавый, – заметил Олдмэн.

– Вы ограбили банк дяди Фрэнка? – удивилась Вероника.

– Это было нетрудно, я... – начал было Филипс.

– Заткнись! – снова перебил его Дастин.

– Вы облажались в последний раз, – спокойно проговорил Стэнли. – Вам не удастся сбежать за границу.

– Это мы ещё посмотрим, – сквозь зубы проговорил Олдмэн.

– Вы не сможете выбраться из Дакленда, – вдруг произнесла Вероника, устремив свой взгляд на Дастина. – Он не выпустит вас. Они убьют всех.

– Кто они? – не понял Олдмэн.

– Вампиры, скелеты, ходячие мертвецы, – Никки понимала, что единственный шанс воздействовать на преступников, это сказать им правду. – Они уже убили мистера Спенсера, и на этом не остановятся. Если вы тоже их видели, то должны понимать, в какой мы опасности.

– Нас это не касается, мы просто уберёмся отсюда, – сказал Дастин.

– Не выйдет, мы пробовали, – тихо ответила девушка.

– Мы уедем на машине.

– Ни одна не заводится.

– Пойдём пешком.

– Попробуйте, но, если вы пойдёте сейчас, то вряд ли доживёте до утра, – прожала плечами Никки.

– А тебе какая разница? – насторожился Дастин.

– Нам нужно оружие.

– Размечталась, – огрызнулся Джулиан.

– Вы не понимаете, – серьёзно сказала мисс Фостер. – Я не шучу.

– И мы тоже, – резко проговорил Дастин. – Хватит болтать. Джун, – махнул он головой своему напарнику, – тащи верёвку.

Филипс непонимающе уставился на друга.

– А где я её возьму? – спросил он.

– Поищи, – терпеливо отозвался Олдмэн. – Чтобы через пять минут ты был здесь с верёвкой в руках.

– А скелеты?

– Не будь трусом, они уже убрались. Если что, стреляй в этих чёртовых зомби!

Филипс с оружием наготове недовольно затопал по лестнице вверх, а Дастин начал пристально следить за каждым движением ребят. В одиночку ему было труднее контролировать их.

Стэнли осознавал, что это их единственный шанс: пока

Олдмэн один, у них может получиться выбить у него оружие. Расстояние от Роупса до Дастина было примерно полтора метра. Олдмэн по очереди направлял автомат на ребят. Патронов у него хватит, чтобы убить каждого. «Да, это проблема», – подумал Стэнли. Он взглянул на Дэриэла, тот был крайне наяржён, но ничем не выдавал своего волнения. Вероника держала за руку Хэлен, девушка тоже старалась не паниковать. Мистер Оливер закрыл собой жену, а мисс Вонг стояла недалеко от Брайана и Кевина, которые странно переглядывались друг с другом.

Вдруг Роупс бросился вперёд и постарался схватить Олдмэна за руку, в которой тот держал автомат. Дэриэл постарался помочь другу, но Дастин успел увернуться и нажал на курок. В воздухе прозвучала короткая очередь. Мисс Вонг от неожиданности закричала, а миссис Оливер кинулась в сторону кухарки. Мистер Оливер бросился за ней. Понимая, что ситуация вышла из-под контроля, Дастин сумел ударить Стэнли одним из своих пистолетов, и Роупс, не успев поставить блок, упал на пол. Дэриэл, стараясь выхватить автомат у Дастина, вдруг почувствовал острую боль в правой руке. Выпустив на мгновение Олдмэна, он схватился за свою руку. В это время Дастин быстро развернулся и выстрелил в бегущую миссис Оливер. Но автоматная очередь досталась мистеру Оливеру. Все увидели, как все выпущенные из автомата пули вонзились ему в спину. На мгновение мистер Оливер замер на месте, а потом медленно осел на пол.

Всё произошло так стремительно, что никто не успел ничего сделать. Миссис Оливер, услышав выстрелы, быстро обернулась и, увидев, как мистер Оливер упал, кинулась к нему.

– Стюарт! Стюарт! – закричала она, бросившись на колени и хватая мужа за голову. Но мистер Оливер не проявлял никаких признаков жизни. Его глаза были закрыты, а изо рта текла кровь.

Через полминуты все поняли, что он мёртв.

Наконец Олдмэн, придя в себя, обратился к остальным:

– Ну что? – держа под прицелом ребят и миссис Оливер, он спросил: – Теперь вы поняли, что я не шучу? Вы сами виноваты! Я же предупреждал, чтобы без фокусов, – и он зло посмотрел на Стэнли. – Кто ещё хочет умереть прямо сейчас?

– Мерзавец, – вырвалось у Вероники.

– Закрой рот! А ты, – Олдмэн повернулся к миссис Оливер, которая рыдала над трупом мужа, – быстро к остальным, и без глупостей, не то отправишься вслед за мужем на небеса...

Миссис Оливер медленно встала и с ненавистью взглянула в зелёные глаза Олдмэна.

– Чудовище! Убийца! – крикнула она. – Ты позоришь свою страну!

– Молчать! – приказал Дастин, ещё до конца не осознавая, что только что он убил человека. Когда миссис Нэтэли

оказалась вместе с ребятами, Дастин обратился к Роупсу:

– А ты, легавый, думал, что самый умный, да? Мне уже терять нечего. Я хоть сейчас могу вас всех прикончить и закопать в лесу, и никто никогда не узнает, что с вами случилось. Честное слово, мне так хочется пустить тебе пулю в лоб, но у меня для вас есть другие планы, – при этих словах Олдмэн загадочно усмехнулся.

Ребята молчали, молчала и миссис Оливер, и мисс Вонг. Намерения этого преступника были слишком серьёзные, чтобы не принять их во внимание. Убийство мистера Оливера было только первым шагом. Было страшно. Страшно от всего. Два трупа за менее чем полтора часа – просто не укладывалось в голове. Но сейчас не было времени размышлять над этим, сейчас нужно было действовать. Но до тех пор, пока у Олдмэна есть оружие, никто из ребят не представлял себе, что нужно делать. Одна попытка закончилась кровью. Не следует добавлять ещё. Вскоре вернулся Филипс. Он сразу заметил неподвижное тело мистера Оливера.

– Ты что? Убил его? – с нескрываемым удивлением спросил Джулиан.

– У меня не было выбора, – холодно ответил Олдмэн.

– Всё в порядке? – осторожно спросил Филипс.

– Да, теперь всё в порядке, – жестко ответил Дастин. – Ну а сейчас нечего трепаться. Давай, притащи стулья и связывай всех по парам.

– Что ты задумал, Дасти? – спросил Джулиан.

– Сейчас увидишь, – ухмыльнулся тот.

Через пару минут всё было готово. Посреди гостиной стояло три пары стульев, сомкнутые между собой спинками, к каждому стулу был привязан человек.

– А что будем делать с этими? – указывая на Никки и Хэлен, спросил Джулиан. – Почему мы их не вязали?

– Они нам пригодятся, – коротко ответил Дастин, а затем продолжил: – Послужат защитой от скелетов...

– Ах ты ублюдок... – начала было Вероника, но Олдмэн, грубо прервал её, схватив за руку:

– Рот закрой! – его автомат был нацелен в сторону девушки.

– Итак, – обратился он к остальным. – Надеюсь, вы не будете скучать... слишком долго.

– Слушай, Дасти, а почему бы нам не замочить их прямо сейчас? Столько возни... – предложил Филиппс.

– Нет, – не согласился Дастин. – Мы не будем их убивать, скелеты сделают это за нас. Пока они будут заняты процессом ликвидации, мы сможем выбраться отсюда. Так что не стоит больше здесь задерживаться. Если ходячим мертвецам нужны жертвы, они их получают.

– Когда я доберусь до тебя, Олдмэн, ты пожалеешь, что родился на свет, – зло заметил Стэнли.

– По-моему, ты пожалеешь об этом раньше, – сказал Дастин, с улыбкой подходя к Роупсу. После своих слов он со всей силы ударил Стэна по лицу. – Счастливо оставаться...

Эй, Джун, хватай мисс Хэлфорд, нам пора.

Хэлен попробовала сопротивляться, но крепкие руки Филиппа схватили её за запястье и со всей силы прижали к себе. Девушка почувствовала холодную сталь у виска и поняла, что все её попытки ни к чему не приведут.

За окнами было темно, тучи на небе скрывали луну. Порывы ветра раскачивали верхушки деревьев, которые при этом издавали звуки, похожие на скрип...

В лесу тоже было темно. Где-то шелестели ветки, кто-то скользил по траве.

Вдалеке послышались стоны и дикий смех. Со временем он не прекращался, а наоборот делался громче. Тени продолжали подкрадываться к дому всё ближе и ближе. Между деревьями аллеи во мраке можно было едва различить неясные тонкие фигуры.

Шаги... Негромкие шаги донеслись откуда-то изнутри дома. Вдруг все находящиеся в гостиной почувствовали холод.

– О нет, опять начинается, – простонал Брайан, пытаясь избавиться от верёвки.

– К парадной двери, быстро! – скомандовал Дастин и потянул за собой упирающуюся Никки.

Джулиан с Хэлен последовали за ними. Приблизившись к двери, Олдмэн начал дёргать ручку, но та не поддавалась.

– Чёрт! Дверь закрыта! – воскликнул Дастин и повернулся к Дэриэлу. – Где ключи? Говори! Быстро! – Олдмэн уже чувствовал приближение скелетов.

– У меня их нет, – ответил Дэрри, лихорадочно соображая, как ему развязать руки. – Ключи были только у мистера Спенсера.

– Где он?

– Его убили.

– Мне всё равно. Где его труп?

– Мы отнесли его в чулан, но он исчез.

– Что?

– Он исчез.

– Послушай, парень, не испытывай моё терпение, – вплотную подойдя к Дэриэлу, Дастин приставил к его подбородку автомат. – Сейчас я очень зол и могу не сдержаться и всадить тебе пару пуль. Чтоб тебя... Где ключи?

– Пошёл ты... – глядя в упор на Олдмэна, проговорил Дэриэл и тут же получил прикладом в живот. Понимая, что так от Дэриэла он ничего не добьётся, Дастин приставил автомат к голове Вероники.

– Спрашиваю ещё раз: где ключи от этой чёртовой двери? – Дастин постарался, чтобы его голос прозвучал хладнокровно. – Я считаю до трёх, если никто мне не скажет, ей конец.

Он начал медленно считать:

– Раз...

Дэриэл, понимая, что тот не шутит, в отчаянье воскликнул:

– Я не знаю! Не знаю! Клянусь!

– Кто-нибудь ещё? – обведя взглядом присутствующих, спросил Олдмэн.

– Убери пушку, придурок! Мы же сказали, что не знаем, – ответил Кевин.

В одном из углов гостиной послышался шорох, одна из дальних свечей погасла.

– Дасти! Дасти! Давай проваливать отсюда! – пятясь к лестнице, дрожа, предложил Джулиан.

– К чёрту! – не сдержался Дастин и начал стрелять в темноту одного из углов. Шорох на мгновение прекратился.

– Наверх! Давай по лестнице! – вдруг решил Дастин и потащил за собой Веронику. Джулиану дважды повторять не приходилось. Вместе с Хэлен он уже поднялся на второй этаж и бежал в сторону кабинета мистера Клэфорда. Не оборачиваясь, Дастин тащил Никки в сторону библиотеки. Сейчас нельзя было разделяться, но Олдмэн не успел проследить, куда убежал его напарник. Сейчас Олдмэну хотелось только одного: спрятаться подальше.

Наконец они добрались до библиотеки. Олдмэн быстрым движением повернул ключ в замке и проверил, заперта ли дверь. Хотя он прекрасно понимал, что даже стена не станет помехой для скелетов, если они захотят его убить.

– Отпусти меня, мерзавец! – вырвав свою руку, бросилась в сторону Вероника. Дастин немного отдышавшись, бросил на неё взгляд, полный злости и наставил автомат.

– А ну тише! Если они здесь появятся, то я тебя первую

им отдам на съедение, – предупредил он.

– Они не едят людей, – таким же тоном, как и он, ответила Никки. – Они только выпивают всю кровь, и через некоторое время ты превращаешься в вампира. Так и было со стариком Спенсером. Если они меня убьют, то будь уверен, я обязательно приду за тобой.

– Что ты городишь? Испугать меня захотела, да? – подходя ближе к девушке, спросил Дастин. Та отступала к книжным шкафам, пока не уперлась в один из них.

– Мне незачем тебя пугать, ты и так уже дрожишь, как...

– Молчи, – приказал Олдмэн. – Я не собираюсь выслушивать твою болтовню.

– Ты не спрячешься от них, убийца, – девушка решила не отступать. Единственное, что сейчас она могла сделать, это показать этому парню, что она его не боится.

– Я же сказал, чтобы ты заткнулась! – начал выходить из себя Дастин. Ему стало не по себе от слова «убийца».

– Зачем тогда ты притащил меня сюда? Почему не оставил умирать внизу вместе с друзьями, а?

– Я уже тебе объяснил. Ты моя заложница. Если будешь брыкаться, я отправлю тебя на тот свет, как того рыжеволосого...

– Ты убил мистера Оливера, но меня убить не сможешь, – нагло сказала девушка. Дастин схватил её за руку и больно сжал, но она не вскрикнула.

– Это мы ещё посмотрим, – в упор глядя на неё, сквозь

зубы проговорил Олдмэн.

– Отпусти меня, – медленно произнесла Вероника, ощущая на своём лице дыхание Дастина. Олдмэн, сам не зная почему, выполнил её требование. Он настороженно прислушался, но за дверью было тихо. Тогда он стал ходить вдоль книжных шкафов, не выпуская мисс Фостер из своего поля зрения.

– Объясни мне, что здесь происходит, Вероника? – вдруг спросил он. От неожиданности девушка вздрогнула.

– Откуда ты знаешь моё имя?

– Мы здесь практически со дня вашего приезда. Мы с Джуном видели вас в кафе в Грейт-Фолс и нашли оброненный план дороги в Дакленд. Решив, что здесь хорошее место, чтобы спрятаться на время, мы поехали за вами. Оставив машину в двух милях отсюда в лесу, мы ночью через окно проникли в дом и спрятались на чердаке, – Олдмэн и сам не до конца понимал, зачем он это рассказывает этой девушке. Но разговор помогал ему забыть о страхе. – Меня зовут Дастин, – вдруг проговорил он.

– Я знаю, – тихо ответила Вероника, удивляясь такой перемене в поведении Олдмэна. Только пару минут назад он хотел её убить, а теперь мило с ней разговаривает.

«Странный тип, – подумала Вероника. – Очень смахивает на психа...»

– Ты из Англии, верно? – продолжил разговор Олдмэн.

– Да, в Лондоне живу.

– Я тоже родился в Англии, – смотря в одну точку, проговорил парень. – Помню, у нас было поместье на западе от Лондона.

– Послушай, Дастин, – мягко перебила его Никки. – Может, ты уберёшь пушку, а?

Тот как-то загадочно улыбнулся, и девушка с неудовольствием заметила, что ему идёт улыбаться.

– Если ты пообещаешь не бросаться на меня.

– Обещаю, – улыбнулась ему в ответ девушка, а про себя подумала: «При первом же удобном случае я вышибу тебе мозги, Дастин...»

– Я тебе верю, – положив автомат на ковёр, Дастин сел у стены. – Но если что, я тебя убью...

– Ладно, ладно. Я поняла, – быстро сказала Никки. Олдмэн лишился одного оружия. Это уже хорошо. Но как быть с пистолетами?

– Так... откуда взялись эти уродливые вонючие мертвецы? – вернулся к своему первому вопросу Олдмэн.

Веронике совершенно не хотелось ему что-либо рассказывать, её сильно волновала судьба остальных оставшихся в гостинной, но если она сможет отвлечь Дастина своим разговором, то, может быть, ей удастся схватить автомат, который лежал в тридцати сантиметрах от ноги Олдмэна.

– Всё началось вчера ночью, – сказала Никки. – Хотя началом, по-моему, послужило нахождение дневника четырёх лордов.

– Что? – не понял Дастин.

Тогда Никки очень подробно рассказала ему о круге в лесу, о треугольниках, убийстве мистера Клэфорда, о подвале и дневнике, о первом появлении скелетов, а затем их вампириных способностях и, наконец, об убийстве мистера Спенсера и его исчезновении.

– Невероятно! – тихо проговорил Дастин. – Я всегда считал, что вампиров не существует.

И тут, кажется, что-то вспомнил:

– А как насчет мальчика? Ты его видела?

– Какого мальчика? – сперва не поняла девушка.

– Ну, такого бледного, высокого. Он появился на чердаке так внезапно и ещё стихами говорил...

– Его зовут Кристофер Твэйн. Он умер в десять лет в Дакленде от того, что заступил за огненный круг.

– Откуда ты знаешь? – удивился Дастин.

– В дневнике лордов было написано.

– Так значит этот мальчик тоже вампир?

– Может быть, я не знаю...

Тут до них донеслись различные звуки. Дастин быстро вскочил и схватил автомат. Никки тоже поднялась, пристально следя за движениями Олдмэна.

– Это скелеты, – решил он вслух. – Быстро вглубь, я видел, здесь есть балкон, – и он легонько подтолкнул девушку вперёд.

Веронике так и хотелось съязвить. Ведь всего час назад он

с уверенностью говорил, что готов убить её собственными руками или отдать скелетам. А теперь он старается спасти её от них.

«Что за псих?» – вновь подумала девушка. Она еле сдержалась, чтобы не проговорить это заключение вслух.

Выбежав на балкон, Вероника остановилась. Она сразу почувствовала, как её обдало холодным ветром.

– Что ты предлагаешь дальше делать? – резко развернувшись, обратилась девушка к Олдмэну.

Дастин бросил быстрый взгляд в сторону леса и сказал:

– Нужно спуститься...

– Что??? Ты с ума сошёл! Это же чистое самоубийство! Тут очень высоко!

– Нам нужно отсюда выбраться, – упрямо проговорил Дастин. Он даже не заметил, что произнёс слово «нам» вместо «мне». – Давай, – продолжил он, – здесь есть выступы. Перелазь через перила.

– И не подумаю! – воскликнула Никки. – Ты спятил! В лесу в сто раз опаснее, чем в доме. Они нас запросто словят и превратят в таких, как они. Меня такая перспектива не устраивает! Дакленд не выпустит нас! Мы уже пробовали.

– Не начинай снова, – поднимая автомат в сторону Вероники, сказал Дастин.

– Что снова?

– Не действуй мне на нервы. Быстрее, перелазь! – и он начал наступать на девушку, так что той пришлось медлен-

но пятиться к балкону. Она осторожно взглянула назад. Со стороны леса отделились какие-то тени и начали двигаться к дому. Вероника ясно слышала шорохи и шелест, а ещё что-то похожее на смех.

– Быстро! Делай, что я говорю! – начал терять терпение Олдмэн.

Вероника отрицательно покачала головой и вдруг почувствовала, что уперлась спиной в холодные прутья балконной решётки. Времени на размышления больше не было. Тогда Никки вдруг бросилась в сторону и хотела оббежать Дастина, но тот мгновенно отреагировал. Он ловко развернулся и успел схватить девушку за руку. Та постаралась вырваться. Свободной рукой она ударила Дастина в лицо, а затем со всей силы врезала Олдмэну по коленям. От неожиданной боли, тот отпустил её и упал на колени. Никки быстро бросилась в сторону библиотеки, но Дастин успел вцепиться ей в лодыжку, и она со всего размаху полетела на пол.

Дастин уже оправился от ударов, и, пока Вероника пыталась подняться, он схватил её за обе руки и притянул к себе.

– Ах ты... – проговорил Олдмэн, не находя слов, чтобы обозвать девушку. Её поступок был слишком неожиданным, а действия совершенно шокировали быстротой реакции. – Удрать задумала, да?

– Пошёл ты... Придурок! Отпусти меня! – прошипела в ответ Вероника. Она пыталась освободиться от хватки Дастина, но он держал её очень крепко.

– Ты пойдешь со мной, – уверенно сказал он, толкая девушку к балкону. – Ещё раз подобное действие, – он потрогал свою челюсть, – и я тебя прикончу.

Никки понимала, что другого выхода у неё нет, и начала взбираться по поручням. Дастин с автоматом наготове следовал за ней.

Пока Вероника перелезала через перила, до неё донеслись какие-то страшные звуки, похожие на слова, только они раздавались на незнакомом языке.

«Язык Ваму», – мелькнуло в голове девушки, и вдруг она поскользнулась. От неожиданности Никки вскрикнула. Одной рукой она успела схватиться за решетку балкона, а второй старалась нащупать предмет, за который можно было бы ухватиться, но ничего подходящего не попадалось. Никки чувствовала, что постепенно теряет силы держаться. Она практически висела в воздухе на высоте пятнадцати футов, а внизу под балконом, в кустах, раздался шелест, и чьи-то прозрачные руки потянулись к ногам девушки.

Увидев, что случилось с Никки, Дастин отбросил в сторону автомат и осторожно нагнулся.

– Держись! Я помогу тебе! – чётко проговорил он, пытаясь придумать способ, чтобы вытащить девушку обратно.

«Вот сейчас прекрасный случай покончить со мной, – невольно подумала Никки. – Даже патроны тратить не надо...»

Вдруг она почувствовала лёгкое прикосновение к своей правой ноге. От неожиданности Вероника закричала.

– Что случилось? Не бойся, я помогу тебе, – наклоняясь ближе к перилам и протягивая руку девушке, сказал Дастин.

– Чёрт! – не выдержала Никки. – Там, внизу! Что-то хватает меня за ногу!

Олдмэн постарался всмотреться в темноту, но ничего не разглядел. Никки почувствовала, что ещё чуть-чуть – и она не сможет удержаться...

– Дай мне руку! Скорее! – попросил Дастин.

– Не могу!

– Постарайся! Ну же! Подтянись!

Никки почувствовала, что кто-то довольно крепко ухватился за её ногу и начал тянуть вниз. Тогда она, собрав все свои силы, постаралась подтянуться вверх. В этот момент Дастин схватил её за руку и начал тянуть к себе.

– Мне нужна и вторая твоя рука, – через пару секунд проговорил он.

– Что?

– Дай вторую руку! Я не смогу тебя так удержать.

– Ладно, – тихо произнесла Вероника и отпустила решётку.

Вдруг она ощутила, что её ноги свободны, и через несколько минут она уже была в безопасности. Дастин, подбрав автомат, устало прислонился к решётке. Никки, отдышавшись, тихо сказала:

– Спасибо.

– Да в любое время, – попытался пошутить Дастин. Минут пять они провели в молчании. Шорохи под балконом исчезли. Из глубины леса не доносилось ни звука.

– Ты всё ещё хочешь идти в лес? – наконец прервала тишину Вероника.

– Ты уверена, что отсюда нельзя выбраться? – спросил он.

– Ночью в лесу слишком опасно, – неопределённо ответила девушка. Она ещё не забыла гадкое прикосновение невидимых рук. – Почему ты меня спас? – вдруг спросила Никки.

– Что? – не понял Дастин.

– Ты мог бы и не помогать. Упав с пятнадцатифунтовой высоты да ещё в кусты шиповника, я, наверняка, разбилась бы, – пожала плечами девушка.

– Ты моя заложница, – просто проговорил Олдмэн.

– Дастин, – серьёзно произнесла Никки. – У тебя нет никаких прав, а, угрожая мне оружием, ты совершаешь преступление. Ты осознаешь это?

– Я осознаю, – тихо сказал Олдмэн и продолжил: – Одним преступлением больше, одним меньше... Какая разница?

– Ты не прав!

Но продолжать поучительную тираду Веронике не дали выстрелы, раздавшиеся где-то в коридоре второго этажа.

– Это Джун! – вскочил со своего места Дастин. – Нужно его найти.

– А как же скелеты?

– Плевать я на них хотел! – хватая Никки за руку, Олдмэн бросился в сторону двери.

Филипс грубо притащил Хэлен в кабинет и запер за собой дверь, а для ещё большей надёжности он притянул к двери письменный стол покойного лорда Клэффорда.

– Это вам не поможет, мистер Филипс, – презрительно заметила Хэлен Хэлфорд, отходя к окну. – Скелеты и вампиры не пользуются дверями.

– Если они сюда сунутся, то получат хорошую порцию свинца. Так у нас в Техасе говорят, – ухмыльнулся Джулиан и повернулся к девушке. – Сиди тихо, и я тебя не трону! – заметил он.

Хэлен брезгливо хмыкнула и отвернулась. Ей совершенно не хотелось общаться с «этим грубым и вульгарным типом», как она его прозвала. В данный момент все её мысли наполнял Стэнли Роупс и остальные. Если с Никки что-нибудь случится, она придушит того мерзавца своими руками. Сейчас ей нужно придумать, как обезоружить Филипса.

– Вы так и будете стоять передо мной с нацеленным пистолетом? – холодно заметила она спустя пять минут. – Мне кажется, отсюда я не могу убежать.

– Даже не пытайся, – проговорил он и спрятал пистолет в карман рубашки, но схватил автомат, лежащий на столе. – Меня зовут Джулиан, но для друзей я просто Джун.

– А мне всё равно, – не сдержалась Хэлен. В этом случае

ей следовало бы молчать, но на этот раз сохранять хладнокровие не удавалось.

– Ты богатая, да? – решил продолжить «приятную» беседу Филипс. Страхи насчет скелетов уже немного оставили его, и он развалился в одном из кресел, находящихся в кабинете. – Ты богатая, – ответил он за неё. – Вот поэтому и такая гордая и неприступная. Правда, я теперь тоже не нищий, у меня припасено штук пятнадцать.

– Пятнадцать чего? – вновь не сдержалась Хэлен. – Тысяч?

– Миллионов, детка, – усмехнулся Джун. – У меня целых пятнадцать миллионов, и когда я отсюда выберусь, то буду спокойно отдыхать до конца своих дней где-нибудь на Багамах.

– Деньги, полученные кровью и ложью, никогда не принесут счастья, – жёстко заметила Хэлен.

– Смотри кому... Надо же в этой жизни устраиваться, – проигнорировав её высказывание, проговорил Филипс. – Это тебе никогда не приходилось задумываться, где бы раздобыть денег, а я всю жизнь пахал...

– Занимаясь ограблением банков? – усмехнулась Хэлен.

– Это тоже дело, – пожал плечами парень. – Причём очень трудное. Я профессионал своего дела.

– Очень надеюсь, что в скором времени ты и твой дружок окажетесь за решёткой, – язвительно произнесла мисс Хэлфорд. Она даже не заметила, что перешла на «ты». – Стэнли

об этом позаботится.

– Стэнли? – переспросил Филипс. – Значит, так зовут знаменитого копа, да? А ты что? С ним...

– Да как ты смеешь! – возмутилась Хэлен.

– Вот, от твоего хладнокровия и не осталось ни следа, – заметил Филипс, уставившись на покрасневшую девушку. – Значит, я угадал, да?

– Не твоё дело, – огрызнулась Хэлен.

– Ты красивая и богатая, я его понимаю... Кому не хочется урвать в этой жизни кусок побольше...

– Прекрати, идиот! – не выдержала девушка.

От неожиданности Филипс замолчал. Такого он не ожидал от образованной леди.

– Надеюсь, тебя скелеты первым убьют, – Хэлен почувствовала, что должна высказать этому типу всё, что она о нём думает: – Ты придурок! Преступник, бандит, вор! А ещё напарник убийцы! Не удивлюсь, если тебя скоро прикончат! Таких, как ты, никогда не оставляют в живых! Ты только и умеешь причинять людям боль и страдания! Из-за таких как вы мир становится опасным и ужасным! Из-за вас никто не может спокойно жить, потому что вы – источники насилия и жестокости. Для вас не существует законов! Вы рушите всё, что с таким терпением и усердием воздвигают другие! У вас нет ни совести, ни чести, ни долга! Только желания насытить своё эгоистичное и лицемерное «я», а ещё свою жадность и... и... – и тут она на мгновение запнулась. – Для вас мир –

всего лишь неиссякаемый источник, который нужно утопить в грязи, использовав все его блага для своей пользы!

Филипс сидел молча и не мог прийти в себя от такой тирады. Наконец он с трудом произнёс:

– Хватит! Я не на лекции и не в театре, чтобы выслушивать твою болтовню! Мне наплевать, какого ты мнения обо мне, так что просто – заткнись! Ты вообще ничего не знаешь о жизни! Дальше своего Нью-Йорка и не высывалась! Только и знаешь, что сидеть у папочки на шее!

Джулиану действительно стало не по себе, странным образом вернулось чувство страха и одиночества.

Хэлен тоже утратила способность к разговору и, молча сев в кресло, устала в окно. В мыслях к ней вернулась тревога за ребят, а ещё она очень волновалась за Веронику, ведь её уволок неизвестно куда сумасшедший убийца. В такой ситуации, в какой они все оказались, её брат сказал бы так: «Да, мы вляпались в огромную лужу чего-то коричневого цвета и отвратительно пахнущего!» Короче, дело – дрянь!

После того как Дастин с Вероникой скрылись в коридоре второго этажа, все оставшиеся в гостиной почувствовали чьё-то приближение. Из тёмных углов комнаты начали доноситься шорохи, затем раздались мягкие шаги по ковру. Одна за другой свечи в комнате гасли.

– Есть ли у кого-нибудь какие-то предложения? – различая фигуры вампиров, проговорил Брайан. – Мне кажется,

что сегодня не подходящая ночь для моей смерти.

– Подумай о будущем, Брайни, ты станешь вампиром, – зловеще пошутил Кевин, пытаясь избавиться от верёвок. Но пока что все его попытки были безрезультатными. Вместе с приближением скелетов росло и волнение. Миссис Оливер, привязанная к стулу вместе с мисс Вонг, всё ещё рыдала, а служанка с беспокойством поглядывала в сторону приближающегося к ним зомби.

Она впервые увидела мерзкие силуэты скелетов, и ей отчаянно захотелось выбраться из гостиной и где-нибудь спрятаться.

– Я ещё не составил своё завещание, – продолжал стонать Брайан, посекундно поглядывая то на скелетов, то на свои связанные руки. Вампиры двигались очень медленно, они словно плыли в воздухе, но чётко ощущались их шаги по ковру. Скелеты знали, что жертвы никуда не денутся. Они гасили свечи одну за другой, неотступно приближаясь к центру комнаты.

– Я уже серьёзно начинаю нервничать, – заметил Роупс.

Дэриэл, который был связан вместе с ним, отчаянно проговорил:

– Неужели у нас нет выхода? Если я стану вампиром, то непременно придушу этого Дастина, а заодно и его дружка. Но... Стэн, нам нужно что-нибудь придумать!

– Я знаю, но эти гады крепко нас связали, и у нас очень мало времени, – добавил Роупс.

– Можно начинать молиться? – осознавая безнадёжность ситуации, воскликнул Брайан.

– Ещё не время, – вдруг произнёс Стэнли и кое-что вспомнил. В кармане его рубашки лежала зажигалка. Если ему удастся её достать, то... Роупс нагнул голову к своей груди и начал ртом придвигать карман к себе.

– Эй, Стэн, ты спасёшь нас или нет? – вдруг воскликнул Брайан, заметив облик мистера Джеральда всего в двух метрах от себя.

– Я пытаюсь, – вздохнув, Стэнли продолжил попытку. Наблюдая за странными движениями парня, Брайни проговорил:

– Ты что, Стэн, спятил? Зачем ты ешь свою рубашку?

Но Роупс его не слушал. Наконец зажигалка оказалась в его зубах, и он бросил её на колени, а потом на стул рядом собой.

– Эй, Дэрри, ты сможешь пережечь верёвку у меня на руках? – спросил он.

– Давай попробую, – проговорил Дэриэл и связанными руками подобрал зажигалку. Глядя на свои руки, Дэрри осторожно начал жечь верёвку. Через несколько минут руки Стэна были свободны.

– Молодец, – воскликнул он и помог Дэриэлу развязать веревку. Недалеко от ребят горела одна свеча. Дэрри быстро бросился освобождать остальных, а Роупс начал зажигать близь стоящие свечи. В тусклом свете появились бледные и

искажённые злобой лица лордов.

– Вам не уйти... – прошипел один из них по-английски.

Когда все оказались развязанными, Стэн проговорил:

– Свечи надолго их не удержат! Нам нужно оружие и укрытие!

– Но где? – спросил Дэриэл.

– Бежим наверх, – решил Роупс, и все бросились к лестнице. Свечи в гостиной начали снова гаснуть. Добежав до третьего этажа, все остановились.

– Теперь куда? – поинтересовался Кевин. – В одну из комнат?

– Слишком опасно, вампиры могут быть там, – возразил Стэнли. – Я видел лестницу в конце коридора, давайте туда!

Через пять минут все оказались у тяжёлой деревянной двери. Зажигая пару свечей, захваченных с собой, Стэнли осветил проём. Он дёрнул за ручку.

– Дверь не заперта, – еле слышно сказал он и, осторожно приоткрыв дверь, вошёл в помещение. Осветив комнату, он заметил, что в ней никого нет. Когда остальные тоже зашли и огляделись по сторонам, Кевин спросил:

– Что это?

– По всей вероятности, чердак, – решил Стэнли. – Прекрасное место, чтобы спрятаться. Похоже, именно здесь и скрывались наши «гости».

Осматривая помещение, Миссис Оливер наткнулась на какую-то чёрную сумку. Осторожно осмотрев её содержи-

мое, Нэтэли воскликнула:

– Бог мой! Столько оружия!

Дэриэл мгновенно очутился возле сумки.

– Так вот где они её хранили! – заметил он, доставая пару пистолетов и собирая один автомат.

– Теперь и у нас есть оружие! – хватая один из пистолетов, проговорил Брайан.

– Эй, осторожнее, ладно? – предупредил его Стэнли, забирая себе автомат. Кевин и Дэри тоже вооружились. Ещё в сумке они нашли два мощных фонарика, приборы ночного видения и слежения.

– Как в воду ты, Брайан, глядел, – усмехаясь, заметил Кевин, разглядывая странные предметы. – Теперь мы скелетов на милю сможем увидеть.

Через десять минут, Стэн поднялся:

– Нам нужно найти девушек.

– Согласен, если эти уроды хоть пальцем их тронули, я повышибаю им все их извилины! – вскочил со своего места Брайан. – Эти придурки за всё ответят!

– Не сомневаюсь, но сперва нам нужно их найти и обезвредить раньше, чем это сделают скелеты, – осторожно проговорил Роупс. – Нам следует держаться вместе. Если заметите скелетов, не мешкайте! Стреляйте!

Распорядившись таким образом, Стэнли приготовился идти. Ребята последовали за ним. Миссис Оливер отказалась взять оружие, как и мисс Вонг.

– Дом большой. Где мы будем их искать? – почему-то шёпотом спросил Брайни у Стэна, когда они спустились в коридор третьего этажа.

– Думаю, здесь их точно нет, – сказал Роупс и начал спускаться. Вдруг в другом конце коридора они увидели вампиров. В ярком свете лучей фонариков, они казались очень бледными. Прикрываясь от света тощими, тонкими руками, вампиры издавали мерзкое шипение и обнажили клыки. Из глаза превратились в сплошной белок, едва можно было различить узкую чёрную полосу посередине глаза.

– Вот твари! Никак от нас не отвяжутся! – воскликнул Брайан и выстрелил. Все последовали его примеру. Стрелять было совсем несложно. Правда, сперва оружие дрожало в руках. Пули летели в сторону вампиров и впивались в их тела, но те, казалось, ничего не чувствовали и только угрожающе скалились. Понимая, что такая стрельба не принесёт результатов, все побежали вниз. Вампиры в темноте превратились в скелетов и преследовали ребят.

Оказавшись на втором этаже, все огляделись. Неожиданно скелеты исчезли.

– Неужели мы их убили? – вслух подумал Кевин.

– Нет, не думаю, – отозвался Дэриэл. – Их не берёт оружие. Пистолетами их нельзя убить.

– Тогда куда же они делись?

– Я предпочитаю, чтобы они вернулись в свои могилы, – серьёзно ответил Дэрри.

Вдруг с правой стороны послышались шаги и на площадку второго этажа выбежали Дастин и Вероника. С другой стороны в это же время появились Филипс с Хэлен.

– Ни с места! – оба закричали Стэн и Брайан. Каждый из них прицелился в одного из двух бандитов.

– Отпустите девушек, – приказал Роупс.

– Ещё чего! – огрызнулся Дастин и притянул Никки к себе, подставив автомат к её подбородку. – У кого-то есть вознаграждения?

Филипс проделал то же самое.

– Послушай, ты, идиот! – не сдержался Стэн. – Сейчас не время выяснять отношения! Повсюду скелеты! Если ты сейчас же не отпустишь Никки, я продырявлю твою башку!

Но сделать он ничего не успел. Внезапно среди ребят очутились вампиры и мгновенно выбили из рук Кевина и Дэриэла фонарики. Стало темно. Ни Стэнли, ни другие ребята не могли стрелять в темноте, а приборы ночного видения они ещё не успели надеть.

Через пару секунд ребята почувствовали на себе гадкие прикосновения костлявых пальцев. Мисс Вонг и Хэлен закричали от страха.

Вдруг прикосновения прекратились, и вампиры исчезли. Наступила тишина.

– Что произошло? – спросил Кевин.

Брайан взглянул на часы с подсветкой и проговорил:

– Уже четыре часа утра...

Трэйвор быстро спустился по лестнице и отыскивал фонарики. Когда он осветил ребят, то увидел, что Олдмэн всё ещё продолжает держать Никки, а Джулиан – Хэлен. Мисс Вонг и миссис Оливер пропали, а остальные ребята взяли бандитов под прицел.

– Опустите пушки, если не хотите, чтобы пострадали ваши подружки, – уверенно заявил Дастина. Момент страха прошёл с исчезновением скелетов. – Делайте, что я говорю! – закричал он.

Парни подчинились.

Но вдруг Стэнли бросился в сторону Олдмэна и, выбив у него из рук автомат, схватил Дастина за руки. Брайан и Дэриэл проделали то же самое с Филипсом.

Началась драка. Олдмэн пытался вытащить один из своих пистолетов, но Роупс вовремя опережал все его действия. Вскоре под действием численного преимущества Филипс сдался, а Олдмэн продолжал драку. В один момент ему удалось вытащить пистолет, и он выстрелил в Роупса, но промахнулся. Наконец Стэнли ударил Дастина под колено, а потом по голове, и тот повалился на пол. В приступе гнева Стэнли схватил выпавший пистолет Олдмэна и хотел пристрелить Дастина, но Вероника, увидев движение друга, вскричала:

– Не убивай его, Стэнли! Он спас мне жизнь...

Книга мёртвых

От неожиданности Стэнли остановился.

– Послушай, Никки, этот гад пытался прикончить нас всех, а ещё он убил мистера Оливера! Закон на моей стороне!

– Я знаю и с удовольствием тебе бы помогла, но... Стэн, он спас мне жизнь, – с каким-то огорчением повторила девушка.

Гнев Роупса понемногу остыл, и он обратился к Дастину:

– Давай, вставай, тебе повезло... сегодня. Если попробуешь бежать, пристрелю. Я знаю таких типов, как ты...

Филипса и Олдмэна связали, но они не сопротивлялись. Олдмэн уже приготовился к смерти, он не на секунду не сомневался, что у Роупса хватит духа выстрелить, но неожиданное возражение Вероники сказалось на нём странным образом.

Когда ребята спустились в гостиную, чтобы немного отдохнуть, Дастин шёпотом обратился к Веронике, которая шла рядом с оружием наготове.

– Спасибо, я не знал, что ты такая благородная...

– Это не благородство, – холодно заметила девушка, – ты в своей жизни сделал много зла, а этой ночью была пролита кровь двух невинных людей. Кажется, на сегодня крови до-

вольно. А ещё ты должен вернуть украденные деньги.

– Ни за что! – отрицательно покачал головой Дастин.

– Посмотрим, что ты скажешь, когда окажешься за решёткой, – сказал Дэриэл, который следовал за Олдмэном, поставив к его спине автомат.

Предварительно обыскав преступников, ребята привязали их к тем самым стульям, на которых сидели всего час назад.

– Куда делись миссис Оливер и мисс Вонг? – наконец вспомнив о женщинах, спросил Кевин.

– Надеюсь, их не утащили скелеты, – мрачно заметил Стэн. Он ругал себя за то, что из-за встречи с Олдмэном и Филипсом, он совсем забыл о женщинах. – Нам срочно нужно их найти, – проверив патроны в автомате, он собрался наверх.

– Можно мне с тобой? – спросил Кевин.

– Давай, – просто махнул рукой Роупс, и через несколько минут их шаги затихли на лестнице.

Когда Дэриэл подошёл к Веронике, она укрывала уснувшую на диване Хэлен. Девушка так устала от страха и волнений, что мгновенно заснула, забыв обо всём.

– Как она? – спросил Дэриэл.

– С ней всё будет хорошо...

– А ты?

– Я в порядке.

– Точно?

– Конечно. Скелеты исчезли, скоро наступит день, и мы попробуем отсюда выбраться. Главное, не терять оптимизма!

– Тяжело как-то, – заметил парень. – Сегодня погибло два человека, и один по вине этого Олдмэна, – Дэрри повернулся в сторону Дастина. – Ты уверена, что... – но тут Дэриэл осёкся.

– Что такое? – не поняла Вероника.

– Он действительно помог тебе?

– Да.

– И ты решила спасти его жизнь из-за этого?

– Да.

– И больше ничего?

Наконец девушка поняла, в какую сторону он клонит.

– Господи! Дэрри! Что за вопросы! Мы не можем убить их, ведь мы не преступники! Ты же сам прекрасно знаешь, что для этого есть суд.

– Надеюсь, мы все останемся живы до того дня, чтобы увидеть, как их посадят... – зло проговорил Дэриэл.

– Ты бы смог убить человека? – вдруг спросила Вероника, глядя в зелёные глаза Дэриэла.

Тот немного помедлил с ответом.

– Если он угрожает моей жизни или жизни людей, которые мне дороги, то да, – твёрдо ответил он. Никки промолчала, тогда Дэрри отошёл от неё и сел в ближайшее к окну кресло.

Уже светало. Ночные тучи исчезли, и небо прояснилось. Утро обещало быть солнечным.

Брайан плюхнулся в кресло недалеко от сестры и зевнул.

– Спать хочу, – проговорил он.

– Попробуй уснуть, – подавая ему покрывало, сказала

Никки.

– А ты?

– Я подожду возвращения Стэнли и Кевина.

– У меня есть серьёзные опасения насчёт наших «друзей», – Брайан кивнул в сторону Олдмэна и Филипса.

– Не беспокойся, они крепко связаны.

Брайан внимательно посмотрел на девушку. В его голосе не было обычной шутливости:

– Принять решение – добавить ответственности на свою совесть, – проговорил он.

– Из-за неё я и приняла такое решение...

Вскоре вернулись Стэнли и Кевин. К счастью, они нашли женщин живыми и невредимыми. Испугавшись внезапной темноты, мисс Вонг и миссис Оливер ринулись в комнату последней и, спрятавшись под кроватью, остались ждать.

На сегодня всем хватило потрясений и тревог, поэтому через полчаса все в гостиной спали. Появления скелетов никто не опасался, потому что было ясно: вампиры – ночные существа. Разговаривать сил не было да и обсуждать произошедшее тоже.

Казалось, всё, что случилось, происходило не в реальности, а было похоже на кошмарный сон. Разум отказывался верить в увиденное и услышанное, но сознание ощущало

присутствие чего-то необычного и опасного.

Тени исчезли с приходом дня. Но они ждали. Они ждали и знали, что настанет час их пробуждения, и тогда на землю опустится вечная ночь. Лес молчал, весь окунувшийся в ожидание. В нём не примечалось никакого движения или звука. Всё замерло. Уже скоро...

Было уже часа два дня, когда наконец все проснулись. Ничего страшного за это время не произошло. Ночные страхи теперь казались какими-то нереальными и почти фантастическими. Правда, труп мистера Оливера в чулане и исчезновение мистера Спенсера могли напомнить, что все произошедшие события не просто выдумка.

– Никаких признаков скелетов, мертвецов и вампиров, – после того, как Стэнли и Дэриэл с оружием наготове обследовали дом, медленно произнёс последний.

– На то они и вампиры, чтобы днём спать в могилах, а ночью искать новые жертвы, – уверенно заметил Брайан.

– Ты это тоже в книжках вычитал? – спросила его сестра. Сегодня Хэлен выглядела намного лучше. Её волнение и страхи куда-то ушли, но вместо них осталась чёткая настороженность. По крайней мере, днём им ничего не грозило.

– Источником написания книги всегда служит правда, если хочешь знать, – ответил Брайан, с усмешкой поглядывая на сестру.

Та неопределённо пожала плечами.

Мисс Вонг подала обед в три часа. К этому времени все успели переодеться и привести себя в порядок. После обеда Стэнли планировал ещё раз попытаться покинуть Дакленд.

Дастин Олдмэн и Джулиан Филипс всё ещё были привязаны друг к другу и находились в гостиной. Никто из ребят ещё не знал, что с ними делать, но и бояться преступников никто не собирался. Только миссис Оливер как-то зло смотрела в сторону Дастина, ей отчаянно хотелось лишить его жизни, но она знала, что это не принесёт ей облегчения, а только угрызения совести. С тех пор, как погиб её муж, она непрестанно чувствовала одиночество и пустоту внутри себя. Нэт-эли любила своего мужа, и теперь ей было очень больно от одной только мысли, что его уже нет в живых. Но для своего положения она держалась довольно хорошо, больше не плакала, а хранила молчание. Мисс Вонг старалась её поддержать, хотя и сама до конца не верила, что человек, с которым она провела в Дакленде тридцать лет, был убит, а потом стал вампиром. Вчера мисс Вонг видела бледное, искаженное лицо мистера Спенсера, его пустые глаза и злобное шипение...

Филипс, который уже изрядно проголодался, окликнул направляющегося в столовую Брайана:

– Эй, ты... Как там тебя? Я хочу есть. Принеси мне что-нибудь пожевать.

– Я тебе в служанки не нанимался, – огрызнулся Брайан, но остановился. – Если ты скажешь мне, куда спрятал день-

ги, украденные у моего отца, то я, может быть, принесу тебе сэндвич.

От такого заявления лицо Джулиана переменилось в цвете.

– Чего? Размечтался!

– Тогда мне совершенно несовестно будет морить тебя голодом, – беззаботно сказал Брайан и направился в столовую.

Во время обеда Никки обратилась ко всем сразу:

– Что будем делать... с ними?

Стэнли понял, о ком она говорит, и ответил:

– Здесь их оставлять нельзя. Во-первых, они нам нужны, потому что должны ответить за все совершённые преступления, а во-вторых, их могут убить скелеты, если они здесь останутся одни.

– Я бы об этом не пожалел, – хмыкнул Трэйвор.

– Где твоя гуманность, Кевин? – удивилась Хэлен. – Они ведь тоже люди.

– Козлы они, а не люди! – зло воскликнул парень. Он отчётливо вспомнил убийство мистера Оливера и вчерашнюю сцену на площадке второго этажа. – Между прочим, один из них хотел тебя прикончить. Или ты забыла?

– Нет конечно, – возмутилась Хэлен. – Но убивать их мы не имеем права.

Через несколько минут молчания раздался голос Стэна:

– Они пойдут с нами. У нас есть оружие, так что волноваться не о чём.

– Кстати, они должны мне пять миллиона баксов, – встал Брайан. – Даже удивительно, – продолжил он, – как сложились обстоятельства! Наверняка, Стэн, после раскрытия этого дела с ограблением тебя повысят!

– Это ещё один факт в пользу того, что эти парни нам нужны живыми, – широко улыбнулся Стэнли.

После обеда все собрались в гостиной со своими вещами. Пока некоторые заканчивали приготовления, Дастин и Джун смогли поесть под прицелом автомата Дэриэла.

Сам Дэрри, казалось, был целый день задумчив, он мало говорил, а только смотрел куда-то вдаль. Вчера он изрядно поволновался и за Хэлен, и за Никки. А также его чуть не прикончили живые мертвецы, а потом ещё и откуда-то взявшиеся Олдмэн и Филипс. Но не это тяготило парня. Такое можно было пережить, но вот почему Дакленд не хочет их выпускать, почему лорды пытаются их убить? Именно на эти вопросы и хотел знать ответы Дэриэл. История с расследованием превратилась в настоящий кошмар, причём совершенно реальный. Про такое только в кино показывать либо фантастику писать! Но когда это происходит с тобой, тут уже не до смеха становится. Отчаянно хочется вырваться из сложившейся ситуации, убежать, спрятаться... Но Дэриэлу, к его удивлению, не хотелось прятаться, ему хотелось узнать причину, всё выяснить...

Ещё не было и четырёх, а все отправились по направлению к лесу. До захода солнца оставалось часа три-четыре, и

за это время Роупс надеялся выйти на шоссе. Каждый из ребят был вооружён, только миссис Оливер и мисс Вонг вновь отказались брать оружие. Даже Дастин Олдмэн и Джулиан Филипс не стали сопротивляться, даже они хотели поскорее выбраться из этого «адского места», как они прозвали Дакленд.

Они шли целый час по какой-то тропинке, ведущей на юг, но какого же было их удивление, когда взору все шедших предстала поляна с выжженной травой.

– Но она же совсем в другой стороне! – не сдержавшись, воскликнул Брайан. – Какого чёрта тут происходит! Стэн, мы сбились с пути снова?

– Нет, – тоже удивлённо ответил тот. – Мы шли правильно... Мне это уже начинает надоедать.

Когда они пересекли поляну, они двинулись дальше. Вскоре ребята заметили между деревьев какие-то холмы, поросшие серым мхом. Холмов с каждым метром становилось всё больше и больше. Лес был усеян ими со всех сторон.

– Что ЭТО? – медленно спросила Хэлен, глядя на зловещие насыпи.

– Похоже... – начал было Дэриэл, но осёкся: – Похоже... на кладбище, древнее кладбище...

– Ты думаешь, что здесь племя Ваму хоронило своих умерших соплеменников? – продолжила его мысль Никки.

– Вполне возможно, – кивнул парень.

– Не нравится мне здесь, честное слово, не нравится, –

простонал Джулиан Филипс. – Что мы тут делаем?

– Выход ищем, – грубо отозвался Дастин, хотя и он сам не всё до конца понимал.

– Что же делать? – взволнованно спросила Хэлен у Стэна. – Вокруг нас одни могилы! Куда мы теперь пойдём?

– Могилы не со всех сторон, – поправил её парень. – У нас нет выбора, как только идти на запад. Там виднеются скалы, может, там мы сможем что-нибудь найти...

Через полчаса перед всеми открылись скалистые обрывы, невысокие, но крутые, поросшие мхом и другими растениями. В одной из скал виднелось отверстие.

– Здесь есть пещеры, – заметил Дэриэл и двинулся в сторону входа.

– Эй, Дэри! – окликнул его Стэн. – Ты куда?

– Я думаю, – не останавливаясь, проговорил Дэриэл, – это та самая пещера, о которой написано в дневнике Клэффордов. А если это так, что нам нужно кое-что найти...

– Неужели ты собираешься... – не поверила Вероника.

– Вот именно, – прервал её парень. – Можете подождать меня тут, если хотите, – и он вошёл в пещеру. Ребята, немного подумав, последовали за ним. Миссис Оливер и мисс Вонг тоже двинулись ко входу. Дастин и Джулиан нехотя подчинились остальным.

В пещере было сухо и темно, пришлось включить фонарики. На каменном полу лежали полуистлевшие шкуры давно убитых животных. Пещера была глубокой, но имела не

слишком много разветвлений, так что ребята не боялись заблудиться. Вскоре они вошли в просторную пещеру в форме круга, из неё вело три выхода. Посреди пещеры лежала каменная плита, вделанная в пол. По краям помещения возле шершавых стен находилось множество свечей. Дальше виднелась ветхая постель из шкур, какие-то каменные идолы были выложены вдоль неё.

– Это было обиталище жреца, – вдруг произнёс Дэриэл, осмотрев пещеру с помощью фонарика.

– Но он же давно на том свете! – воскликнул Кевин.

– Да, но после него осталось кое-что, – ответил Дэрри, проходя на середину пещеры к каменной плите. – Все лорды приходили сюда за книгой...

С этими словами он нагнулся и с трудом отодвинул пыльную плиту. Все молча наблюдали за его действиями. Вскоре Дэриэл вытащил четырехугольный предмет, завернутый в тряпку.

– Кто-нибудь, зажгите свечи, – попросил Дэрри, разворачивая обёртку.

Через пару минут пещера наполнилась светом десятком свечей.

Дэриэл и остальные присели на пол, застланный меховыми шкурами. Никки спросила:

– Это книга мёртвых?

Парень наконец развернул тряпку и достал блестящий тяжёлый предмет. Он поднёс его к свету и прочитал название

вслух:

– Анастэру... Да, Никки, это книга мёртвых, – полушёпотом сказал он.

Книга была достаточно большой, в серебряной обложке. Там, где смыкались две серебряные обкладки, был замок.

«Где же ключ?» – подумал Дэрри и пошарил рукой на дне отверстия в полу, в котором лежала книга. Вскоре он вытащил небольшой серебряный ключик диковинной формы. Честно говоря, этот предмет был мало похож на обычный ключ в нашем представлении.

– Открывай скорее! – от нетерпения глаза Брайана заблестели.

– А может, не надо? – настороженно проговорила Хэлен.

– Да ладно тебе! Это всего лишь книга! – отмахнулся её брат.

Дэрри осторожно всунул ключ в замок и, повернув его два раза, открыл книгу. Страницы книги мёртвых были изготовлены из тонкой кожи какого-то животного (а может, и не животного...). На жёлтом фоне вырисовывались чёрные символы. Дэриэл осторожно разглядывал книгу.

– Прочти что-нибудь, – попросил Брайан.

Дэриэл, полистав первые страницы, покачал головой:

– Я не могу. Тут ничего непонятно. Какие-то символы, похожие на иероглифы...

– Это язык Ваму, – вдруг сказала Никки, придвигаясь к Дэрри и проведя по открытой странице рукой. – Но ведь в

дневнике сказано, что древние тексты были переведены на латынь, – продолжила она, глядя на Дэриэла. – А латынь ты ведь знаешь, Дэрри.

Тот согласно кивнул и принялся искать знакомые буквы.

– Но почему латынь? – спросила Хэлен. – Ведь это «мёртвый язык».

– Только не для них, – ответила Никки. – Помнишь книгу лорда Клэффорда о культурах миров? Ведь там было про латынь, а ещё название не соответствовало большинству написанного...

– Нашёл! – вдруг произнёс Дэриэл. – Вот здесь есть перевод пророчества первой страницы.

– Ты можешь прочитать? – спросил Стэн.

– Кажется, да, – проговорил Дэриэл, напряжённо вглядываясь в слова.

– Ну же! Читай! – воскликнул Брайан.

– Ладно, ладно. Сейчас, – сказал Дэриэл и начал читать, сразу же переводя на английский язык: – «Пророчество. Глава I. И когда зло, скопившееся в мире, восстанет из тьмы, обрушится проклятье на землю...»

– Прямо как из Библии, – заметил Брайан.

– Тихо! – шепнула Хэлен.

– «И тот, кто был мёртв, оживёт, – продолжал читать Дэриэл. – Придут из мира иного жрецы, нетронутые прахом (носферату), и воины с изъеденной плотью...»

– Носферату! – снова воскликнул Брайан. – Это же вам-

пиры!

– Да, а воины – это скелеты, – поддержал его Кевин.

– Эй, вы можете помолчать пять минут? Все комментарии потом, – сказал Дэриэл и начал читать дальше: – «Силы обретёт, могущество великий бог Сантиакр, смертный воин, ставший богом, изменивший душу и власть захвативший... Все воззовут к нему, и в новую веру он обратит всю землю. Глава II. Восставшие излечатся от мучений, терзавших их души, проклятые на протяжении веков. Обретут они свободу и найдут жертвы...»

– Жертвы! – вновь не сдержался Брайан.

– Чёрт побери, Брайни! Не мог бы ты заткнуться? – зло проговорил Стэнли, ему совсем не понравилось это пророчество.

– Теперь Артикул I, – не обращая на них внимание, сказал Дэриэл:

«Настанет новая эпоха,
Когда падут все ниц пред Богом,
Падёт безжалостно сила добра,
Померкнет солнца свет навсегда...»

– Здорово! Теперь нам всё ясно, это предзнаменование нового Апокалипсиса, – сказал Стэн. – Полнейшего бреда я в своей жизни не слышал...

– Надеюсь, что это так, – задумчиво проговорил Дэриэл.

– Ты уверен, что всё верно прочитал? – обратилась к парню Никки.

Девушка немного полистала книгу и вдруг остановилась.

– Смотрите, – сказала она, и все приблизились к книге.

На жёлтом фоне страницы Анастэру был нарисован круг, и в нём четыре треугольника вершинами к центру круга. Точно такой же рисунок был выжжен на поляне. Каждый треугольник был разбит на четыре неровные части, каждая из которых была заполнена определённым символом. Под символом стояла надпись: «Энам бэру минн туарэ», а дальше надпись по латыни.

– Что это? – спросила Никки у Дэриэла

– Перевод, – ответил тот и прочитал: – «Приди, чтобы изменить мир...» Это, своего рода, заклинание.

– И с его помощью можно вызвать Сантиакра? – удивился Брайан.

– Не всё так просто, – заметил Дэриэл. – Нужно кое-что ещё.

– Что? – не понял Брайан.

– Священный круг и неалитовые треугольники, а ещё все символы в правильной расстановке, – сказал Дэрри.

– Откуда ты знаешь?

– Дневник внимательно надо было читать.

– А о бессмертии тут что-нибудь говорится? – любопытствовал Брайан, рассматривая каждый треугольник в отдельности. На каждом из них в верхней части была изображена одна из четырёх фаз луны, дальше шло по символу, соответствующему слову из заклинания, внизу было нарисова-

но нечто похожее на раскрытую книгу, а завершали рисунок каждого треугольника одинаковые замысловатые арабески. Что они значили, у Брайана не было ни малейшего понятия.

– Вот. Артикул II, – сказал Дэрри и прочитал:

«Бесценный дар получит тот,
Кто из могилы призовет,
Властителя Луны и Тьмы,
Освобождённого из-под земли...»

– Но здесь в общих чертах, – проговорил парень. – Не похоже, что просто так кто-то продлевал себе жизнь.

Но Брайан не обратил внимания на его последние слова и размечтался:

– Здорово! Видите, записи о священном круге и книге – правда, значит, и жизнь себе можно продлить...

– Перестань. У нас сейчас нет времени на это, – оборвал его Дэрри. – Надо придумать, как отсюда выбраться, вот и всё.

– И как же? В книге об этом что-нибудь написано? – спросила Хэлен.

– Вряд ли... Дакленд ведь был территорией Ваму, когда у них не было проблем со своим богом, – заметил Дэриэл.

– Уже стемнело, может, нам стоит вернуться в дом? – неожиданно спросила миссис Оливер.

– Нет, давайте переночуем здесь, а завтра утром вновь попытаемся выйти из леса, – решил Стэн.

Никто не стал возражать, ведь даже в пещере было без-

опаснее, чем в огромном трёхэтажном особняке. Все перекусили взятыми в дорогу сэндвичами, немного поговорили (даже Дастин рассказал Филипсу всё, что узнал от Вероники вчера). Когда прошло ещё часа два, ребята решили ложиться спать, ведь завтра им предстоит нелегкий путь. Из-за меховых шкур на полу было нехолодно и почти удобно.

Дэриэл, решив завтра изучить книгу мёртвых до конца, завернул её в тряпки и положил обратно в пол, задвинув плитку на место. Ключ же от книги он положил в карман своих штанов, на всякий случай. По крайней мере, несколько загадок они уже разгадали. Хотя ещё не было понятно, что дало им это новое знание. С одной стороны древние книги не представляют опасности, но с другой, Дакленд был слишком странным местом и непредсказуемым, чтобы знать наверняка.

Ночью внезапно похолодало, на небе появились звёзды и начала восходить луна. В лесу было тихо. Сегодня был первый день полнолуния.

Затмение

Брайан не мог уснуть этой ночью. Он никак не мог отделаться от одной мысли, которая всё время всплывала в его мозгу, хотя сперва он пытался подавить её.

«Сегодня мы смогли убедиться, – думал парень, – что всё, написанное в дневнике Клэфордов, правда. Книга мёртвых, Анастэру, действительно существует... и если это так, то... Во всяком случае, в любой ситуации надо искать что-то хорошее, какую-то выгоду для себя... Мы ведь не просили, чтобы эти вонючие скелеты гонялись за нами по всему дому и пытались нас прикончить. А тем более мы решили отсюда убраться, но нам не позволили. Значит, от нас чего-то хотят... Но чего? Ладно, что-то мне лень сегодня вникать в это дело. Главное, это книга. Если я смогу её достать, то...»

Но тут он себя оборвал. Неужели он действительно хочет попробовать? Ведь в лесу опасно...

Брайан резко открыл глаза и сел, оперевшись на стену. Он медленно обвёл пещеру взглядом. В ней было светло, повсюду горели свечи. Все спали кроме него. Такой шанс...

«Не каждый день встречается возможность продлить себе жизнь, – вновь подумал Брайан. – Я уверен, что ничего страшного не случится, если я схожу к огненному кругу и постою в нём немножко вместе с книгой. Я даже не буду её

открывать...»

Правда, в последнем Брайан был не до конца уверен. Но парень знал на сто процентов, что, если он разбудит кого-нибудь из ребят, они ни за что не разрешат ему сделать задуманное.

Брайан слегка пошевелился, а затем замёр, прислушиваясь. Но всё было тихо. Его движения никого не разбудили. Тогда Брайан начал осторожно ползти по шкурам по направлению к Дэриэлу. Ещё вечером он заметил, как парень сунул себе в карман небольшой серебряный ключик от замка на книге...

Брайан осознавал всю рискованность своей затеи, но его природное любопытство одержало верх над его сознанием. Парень осторожно приблизился к спящему Дэриэлу и аккуратным движением полез к тому в карман.

«Ну где же он?» – подумал Брайан, медленно шаря рукой в кармане Дэриэла. Наконец он нащупал ключик и быстрым движением вытащил его.

Вдруг Дэриэл пошевелился, и Брайан затаил дыхание на мгновение. Но ничего не произошло. Дэриэл просто перевернулся на бок и положил правую руку себе под голову.

Брайан облегчённо вздохнул и подумал про себя: «Чёрт! Что-то у вас начали сдавать нервишки, мистер Хэлфорд. Теперь главное, книгу взять, как можно тише...»

Брайан, не вставая с колен, медленно обполз Дэриэла и приблизился к каменной плите. Чтобы её сдвинуть ему при-

шлось приложить немало усилий. Причём, как только плита отошла от своего обычного места, раздался какой-то приглушённый звук. Брайан снова замер и посмотрел на спящих, но никто даже не пошевелился.

«Отлично, – подумал Брайан, схватив книгу и фонарик и направляясь к выходу. – Я проделаю всё очень и очень быстро, так что никто ничего не узнает. Я просто хочу немного поэкспериментировать. К тому же, у меня есть оружие», – и он повесил на плечо автомат, который тоже украл у Дэриэла.

– Я вернусь через час-полтора, так что не скучайте тут без меня, – весело шёпотом проговорил Брайан и вышел из пещеры. Его часы показывали почти одиннадцать.

Брайан шёл не спеша, освещая фонариком себе путь, и к его удивлению, он ничуть не боялся тёмного и безмолвного леса. Ему казалось, что здесь скелеты никогда не появятся, что они только по дому любят расхаживать и караулить новые жертвы.

Вскоре парень вышел на поляну. Если верить дневнику четырёх лордов, то сегодня был первый день, когда загорается священный круг, а, значит, только в такие дни можно вызвать скелетов и их главного бога из могилы. Но Брайан совсем не собирался кого-нибудь вызывать. Он просто хотел попробовать пройти через священный круг и немного постоять внутри.

«Вполне невинное желание, – подумал Брайан, осматриваясь вокруг. Он был немного удивлён, когда заметил, что на

поляне нет огня. – Неужели я ошибся?» Какое-то нехорошее чувство вдруг охватило Брайана. Он ближе подошёл к кругу и посмотрел на небо.

– Ого! Сегодня первый день полнолуния, – сказал он вслух. – Значит, вызвать скелетов и Сантиакра из могилы невозможно. Это делается только в новолуние, если верить дневнику, конечно. Да... обидно немного... Круг то сегодня не работает...

Но не успел он продолжить свою реплику, как увидел небольшое мерцание в середине поляны. С каждой секундой оно становилось всё больше и больше. Через минуту оно превратилось в бледно-жёлтый огонь, который начал расходиться от центра к краям. Сперва зажётся внешний круг, затем четыре треугольника, и в них очертились символы, тоже охваченные огнем. В центре священного круга образовался ещё один небольшой, в нём как раз помещался человек.

Всё произошло за какие-то пару минут. Брайан, как заколдованный, стоял на месте и не мог оторвать своего взгляда от этого мистического зрелища. Не верилось, что всё происходит наяву. Огненный круг всё разгорался и разгорался, но от бледно-жёлтого огня не было жара. Священный круг был точно такой же, как на рисунке в книге мёртвых.

Брайан наконец пришёл в себя и как-то радостно улыбнулся.

– Вот это спецэффекты! – проговорил он. – Даже Спилберг от такого позеленел бы от зависти! Ну, ладно, мистер

Хэлфорд, хватит ждать! Пора посмотреть, что это за штуки такие... – с этими словами Брайан, держа книгу у груди, вступил в священный круг.

Дэрри снился сон. Правда, это был кошмар. Парень явно видел огромные толпы скелетов, которые быстро к нему приближались, он чувствовал их мерзкие прикосновения. Затем рядом с собой он вдруг увидел бледное, искажённое от злобы лицо мистера Кэннета Клэфорда. Вампир вцепился в него звериной хваткой, и Дэрри чётко различил в темноте пару острых клыков, нацеленных ему в шею...

Дэрри проснулся и осел на пол. Сердце его бешено колотилось, и он невольно провёл рукой по своей шее. Но никаких укусов там не было.

– Я схожу с ума, – сам себе прошептал Дэрри и огляделся. Мгновенно его взгляд приковала каменная плита, сдвинутая со своего места. Дэриэл быстро подполз к ней и увидел, что книга исчезла. Он поглядел на остальных и вмиг заметил отсутствие Брайана.

– Только не это, – простонал парень и провёл рукой по своим взъерошенным тёмно-каштановым волосам.

Он машинально залез себе в карман и почувствовал пустоту.

«Я убью его, – подумал Дэрри, – я определённо его убью». Дэриэл прекрасно знал, что Анастэру – не игрушка. Он почувствовал, что Брайан хочет совершить нечто беспечное и

глупое.

«Неужели? – пронеслось у него в голове. – Нет... Он же не собирается продлевать себе жизнь! Боже мой, что за бред! Дэрри, приди в себя!»

Но внутреннее беспокойство не оставляло его. Он вспомнил о вопросах про бессмертие, которые сегодня вечером задавал ему Брайан.

«Главное, чтобы не было поздно, – быстро подумал Дэриэл и поднялся с пола. Он начал искать свой автомат. – Неужели и его стащил? Ну всё, я прикончу тебя, Брайан Хэлфорд», – зло подумал Дэрри и бросился к Стэну. Он не хотел его будить и терять лишнее время на объяснения, а просто схватил автомат Роупса и поспешил к выходу. Но от его быстрых движений Стэнли проснулся и удивлённо спросил:

– Дэрри? Что случилось? Ты куда собрался?

Дэриэл услышав голос друга, резко развернулся и торопливо объяснил:

– Брайан стащил книгу и пошёл с ней в лес. Ещё он стырил мой автомат.

– Но зачем? Что он хочет делать в лесу?

– Скорее всего, он пошёл к поляне с кругом. Наверное, эта его новая глупая выходка: он хочет продлить себе жизнь...

– Что?

– Слушай, Стэн, нет времени на разговоры, я должен его остановить. Пока он не натворил беды...

– Это у него здорово получается, – заметил Роупс, подни-

маясь.

– Да, я должен спешить, пока не поздно.

– Я пойду с тобой.

– Нет, останься с остальными. Нельзя, чтобы Дастин и Филипс были без присмотра, – с этими словами Дэриэл, схватив второй фонарик, выбежал из пещеры.

Стэнли на мгновение уставился туда, где только что стоял Дэриэл. Он не мог ещё понять до конца, что произошло, но Дэрри выглядел крайне взволнованным.

Ход его мыслей прервала Никки, проснувшаяся от шума их голосов, за ней проснулись и остальные.

– Что случилось, Стэнли? Где Дэрри и Брайан?

Роупс задумчиво посмотрел на девушку, а потом сказал:

– Пока что ещё ничего, но, по-моему, у нас скоро будут неприятности... – и он в двух словах рассказал всем о том, что успел понять из объяснений Дэриэла.

– Нам нельзя оставлять их одних в лесу! – после того, как закончил Стэнли, воскликнула Вероника.

– Да, оставайтесь здесь, а я пойду за ними – решительно сказал Роупс, забирая ещё один автомат.

– Я пойду с тобой, – не уступая ему в тоне, заявила Никки.

– И я тоже! – быстро проговорила Хэлен.

– А я и без разрешения пойду, – тоже возразил Кевин.

Миссис Оливер и мисс Вонг отказались оставаться наедине со связанными Олдмэном и Филипсом, так что Стэнли пришлось идти со всеми. Роупс не был уверен до конца, но

он чувствовал, что нужно торопиться, он чувствовал, что за-
тея Брайана опасна, он чувствовал, что обстоятельства моли
измениться не к лучшему...

Дэриэл вбежал на поляну и сразу же увидел Брайана. Тот
стоял прямо в центре огненного круга с раскрытой книгой в
руках. Вокруг горело бледно-жёлтое пламя, но Брайана это
ничуть не беспокоило. Он был живой и невредимый. Дэри-
эл от удивления выронил автомат из рук и подбежал ближе
к огненному кругу. В глаза ему бросилось странное выраже-
ние лица Брайана. Он, как загипнотизированный, не моргая,
смотрел в книгу.

– Брайан, что ты делаешь? – закричал Дэриэл.

Но парень не двинулся.

– Боже! Уходи оттуда! Немедленно! Это не игра! Книга
опасна, Брайан!

Но крики Дэриэла не оказывали никакого действия на за-
мершего Брайана.

После того, как он вступил в круг, ему стало очень тя-
жело свободно мыслить. Казалось, кто-то проник в его мозг
и начал диктовать ему команды. Кто-то мысленно приказал
Брайану открыть книгу на странице с рисунком священного
круга, и парень не смог не подчиниться. Он не видел ничего
и никого, только четыре странных символа, чёрным цветом
выделившиеся на жёлтом фоне.

– Брайан! – Дэриэл подбежал к огненному кругу очень

близко, но вовремя остановился. Он ещё не забыл, как погиб Кристофер Твэйн в свои десять лет, и теперь не хотел на практике доказать теорию мистера Стивена Клэффорда относительно губительного воздействия пламени на существо без книги мёртвых в руках.

– Чёрт! Вот чёрт, а! Брайан! Брайан! Закрой книгу! Выходи из круга! Брайан! – вновь крики парня не оказали никакого действия на Брайана.

«Он не знает ни языка Ваму, ни латыни, – успокаивал себя в мыслях Дэриэл. – Он ничего не сможет сделать, ничего... опасного...»

Было почти двенадцать ночи, когда на поляну выбежали остальные. На минуту они замерли, не понимая, что происходит. Открывшееся им зрелище было слишком невероятным и пугающим.

– Брайни! – наконец пришла в себя Хэлен и бросилась к брату, но на полпути её схватил Стэн. Девушка пыталась вырваться, но он с силой прижал её к себе и прокричал:

– Нельзя, Хэлен! За круг нельзя заступать без книги!

– Мне всё равно! Надо его спасти!

– Я знаю, мы сейчас что-нибудь придумаем....

Никки подбежала к Дэриэлу.

– Что с ним? Почему он не отзывается?

– Не знаю... Кажется, круг и книга что-то с ним сделали...

– отчаянно проговорил парень.

Вдруг вся поляна озарилась бледным светом полной лу-

ны. Один её луч был направлен прямо в середину круга, туда, где стоял Брайан. Внезапно в его мозгу пронёсся чей-то настойчивый приказ: «Читай!»

Сперва Брайан не понял, но приказ повторился: «Читай заклинание!»

Парень пытался сопротивляться, но ничего не получилось, помимо своей воли он громко произнёс на незнакомом ему языке:

– Энам бэру минн туарэ!

В одно мгновение на небе потемнело, чёрные тучи, возникшие неоткуда, затянули звёзды и луну. Произошло затмение. Огненный круг погас. Брайан, захлопнув книгу, в одну секунду очутился за пределами круга и потерял сознание. Хэлен бросилась к брату. Никки и Дэриэл, находившиеся на другом конце поляны, тоже поспешили к Брайану, но вдруг какой-то треск, исходивший из-под земли, остановил их...

Восстание

Ребята отскочили в сторону и обернулись. Треск становился всё громче и громче. Вдруг посреди священного круга образовалась трещина. Земля начала раздвигаться в разные стороны, и трава вместе с почвой посыпалась в темноту. Через пару минут движение прекратилось. Посреди центра поляны, в священном кругу, появилась яма. Из неё исходила чернота, и даже если кто-нибудь заглянул внутрь неё, всё равно ничего бы не разглядел...

После внезапного землетрясения, которым сопровождалось образование широкой трещины, ребята смогли прийти в себя, но никто из них не двигался. Дэриэл и Никки так и замерли на месте и в шоке наблюдали за происходящим. Последнее событие уже действительно выходило за грани разумного и казалось невероятным. Но теперь, когда всё стихло, Дэрри слегка приблизился к яме и тихо проговорил:

– Смахивает на... могилу...

На небе не было луны, её скрыли чёрные густые тучи, в одно мгновение возникшие посреди ночи. И хотя не было ни звёзд, ни луны, отовсюду исходило какое-то странное мерцание, и ребята могли видеть лица друг друга и все предметы вокруг.

Пока все в замешательстве наблюдали за появлением ямы,

очнулся Брайан. Он был всё ещё бледен, но ничего не помнил.

– Что произошло? – испуганно прошептал он, заметив яму в центре круга.

– Надеюсь, что ничего, – серьёзно сказал Стэнли, помогая парню подняться.

– «И падёт Тьма на мир, и исчезнет всякий Свет...» – вдруг неожиданно для себя процитировал Брайан. Никто ему не ответил, все продолжали стоять в оцепенении.

Вдруг из глубины ямы начали доноситься шорохи. Сперва они были едва различимыми, но постепенно становились всё громче и громче. Наконец над краем ямы показалась чья-то костлявая рука. Она была удивительно белая, и от неё тоже исходило странное мерцание. Дэрри и Никки попятились к лесу, но не могли оторвать взгляда от необычного зрелища.

За первой рукой из могилы высунулась и вторая. Затем показалась голова (если это можно было так назвать) и остальное туловище. От фигуры необычного существа продолжало исходить мерцание.

Существо подняло свою голову и уставилось на присутствующих. Всех пробрала дрожь от отвращения и ужаса. Это был скелет! Правда, слишком необычный! Голова его представляла собой череп неправильной формы, на макушке было нечто наподобие волос, длинных волос серого цвета. Череп существа был обтянут прозрачной кожей, сквозь которую проступали все мышцы лица. Огромные чёрные глаза

горели каким-то холодным диким огнём. Существо было высоким, примерно метра два высотой. Его туловище было похоже на человеческое: две ноги, две руки, но спереди его скрывал сделанный из шкур животных плащ. На кожаном поясе был прикреплен длинный меч. Самый настоящий меч. Шею существа украшало огромное ожерелье из тёмно-зелёных и серебристых камней.

Дэриэл, глядя на гигантскую фигуру, восставшую из чёрной ямы, уже начал догадываться, кем является существо, которое он видел перед собой.

– Сантиакр... – еле слышно прошептал он.

Но существо, кажется, услышало его. Бог племени Ваму повернул голову в сторону Дэриэла и злорадно оскалился. Во рту его можно было явно различить огромные острые клыки. Сантиакр представлял собой чудовище, настоящее чудовище: наполовину вампир, наполовину скелет. От него исходила угроза, Дэриэл почувствовал это...

Вдруг Сантиакр сделал пару шагов вперёд и уставился своими чёрными страшными глазами на Брайана. Тот стоял рядом со Стэном и Хэлен и крепко прижимал Анастэру к груди.

Через пару секунд раздался нечеловеческий голос. Было произнесено какое-то непонятное слово, хотя Сантиакр ничего не говорил. Но затем он обратился к Брайану, на этот раз его голос звучал громко:

– Анастэру...

Так на языке Ваму называлась книга мёртвых. Мгновенно все поняли, что нужно скелету.

– Что-то мы тут слишком задержались, – дотрагиваясь до Брайана, который во все глаза уставился на скелета, заметил Стэнли. – Нам уже пора...

Остальные тоже поняли, что оставаться на поляне больше не следует. Ребята медленно начали отступать к лесу. Дэрри и Никки осторожно приблизились к остальным, настороженно следя за действиями Сантиакра. Но тот не шевелился.

Дастин, у которого голова шла кругом от увиденного, наконец пришёл в себя. Он твёрдо решил не ввязываться во всю эту «мистическую дрянь», как он ещё ранее выразился, и понял, что сейчас как раз благоприятный момент, чтобы смыться отсюда. Он уже давно наблюдал за автоматом Дэриэла, который без присмотра лежал на траве, метрах в пяти от Олдмэна. Дэриэл, поражённый произошедшим, совершенно забыл об автомате и оставил его в траве. Дастин жестом указал Филипсу следовать за ним, и, когда они отошли от остальных на пару метров, Олдмэн со связанными руками бросился к автомату. Филипс тоже побежал за другом. Всё произошло так внезапно и быстро, что никто, даже Стэн, не успел среагировать. Через пару секунд автомат очутился в руках у Олдмэна, и они с Джулианом скрылись в противоположной стороне леса.

– Эй, стойте! – только и успел закричать Кевин в след убегающим преступникам. – Что они делают?

– К чёрту их! Если они захотели сдохнуть, я им мешать не собираюсь. Нам нужно поскорее отсюда сматываться! Мне не нравится взгляд этого ожившего уroda, – глянув на Сантиакра, быстро проговорил Стэн и, схватив за руки Хэлен и Брайана, потянул их в лес.

– Миссис Оливер! Мисс Вонг! Бегите за нами, не отставайте и не оглядывайтесь, – крикнул Роупс женщинам, и те бросились вслед за ребятами.

– Никки! Дэрри! Быстрее! – воскликнул Кевин. Оставшиеся ребята побежали по направлению, в котором только что скрылся Роупс. Ребята, не оборачиваясь, бросились через тёмный лес по направлению к пещере.

Сантиакр стоял неподвижно. Бегство ребят не произвело на него никакого впечатления. Ему нужна было только книга. Но он знал, что скоро её получит. Так зачем же тратить силы на живых ничтожных людишек? Легче прибегнуть к помощи мёртвых... Да, пора... Наконец-то через шестнадцать веков он снова свободен. Настало время разбудить «спящих». Настало время восстания.

Сантиакр вытянул из-за пояса свой меч, лицо его исказилось, и он со всей силы воткнул сверкающий меч в землю. От него разошлись кривые трещины по всей поляне и дальше в лес. Вдруг Сантиакр закричал непонятные, но страшные слова заклинания. Он призывал своих слуг в этот мир! Он повелевал им восстать! Он пробуждал зло и тьму. Наконец последние слова были произнесены, и в одно мгновение Санти-

акр исчез. Священный круг вновь оказался целым, бесследно пропала огромная яма в центре, и только мелкие многочисленные трещины в земле, ведущие в различные стороны леса, являлись доказательством того, что заклинание было произнесено...

Чтобы добраться до скал и пещеры, ребятам нужно было миновать кладбище. Через пятнадцать минут непрерывного бега некоторые начали уставать. Мисс Вонг попросила передышки. Для её возраста такие нагрузки были очень тяжелыми, хотя старая служанка держалась молодцом и не жаловалась. Миссис Оливер тоже чувствовала себя неважно. Увиденное так потрясло её, что женщина с трудом смогла прийти в себя и не упасть в обморок при виде ужасного облика Сантиакра. Хэлен тоже, казалось, устала, но Стэнли всё время был рядом с ней и помогал бежать.

Ребята остановились недалеко от холмов, которые видели днём.

– Нам нельзя долго задерживаться, – предупредил остальных Стэнли и настороженно осмотрелся. Он подошёл к Дэриэлу. Никки с оружием наготове сидела возле Брайана. Парень всё ещё был бледен, а сейчас прерывисто дышал. Он никак не мог выпустить книгу из рук.

– Ты слышишь? – вдруг спросил Дэриэл, встревожено взглянув на друга своими зелёными глазами.

– Да... – медленно проговорил тот.

Остальные тоже прислушались. Откуда-то из глубины леса раздавался неровный свистящий звук, с каждой секундой он становился всё громче и громче. Этот звук был ужасно противным и просто невыносимым. Вскоре от этого звука начала раскалываться голова.

– Что это? – прокричал Стэн, схватившись за голову.

– Не знаю... – Дэрри тоже чувствовал приступ головной боли.

Вдруг стало тихо. Даже как-то слишком тихо. Через пару минут в лесу послышался шорох, затем к нему прибавился ещё один, а вскоре примешались какие-то непонятные громкие звуки. В одно мгновение ближайший к ребятам холм начал трескаться, а после из него выбрался скелет. Обрывки не сгнившей одежды и не до конца разложившейся плоти были чётко различимы на его грязно-белых костях. Но скелет был совершенно реальным, он повернул свой череп в сторону сидящих людей и обнажил острые белые клыки. Через секунду он издал пронзительный и угрожающий рык.

Ребята только успели подняться, как лес наполнился скелетами, восставшими из своих могил. С каждой минутой их становилось всё больше и больше.

– Пора отсюда сматываться! – заметил Дэриэл, видя, что скелеты движутся прямо на них.

Видя перед собой уже целую толпу, Хэлен оцепенела от ужаса. От скелетов страшно несло зловонием. Внезапно кто-то схватил девушку сзади. От неожиданного мерзкого при-

косновения Хэлен громко закричала и попыталась вырваться. На её крик обернулся Стэнли и без колебаний выстрелил в стоящего рядом с девушкой скелета. При звуке выстрела остальные мертвецы на секунду замерли, а потом бросились на ребят. Те начали стрелять, но оружие не причиняло скелетам никакого вреда.

– Бежим! Скорее! – прокричал Стэнли, отстреливаясь. Патроны мгновенно иссякли. Прекратив бесполезную стрельбу, все побежали в сторону пещеры. Скелеты ринулись за ними. Их было очень много, но они не могли передвигаться так быстро, как живые люди. Ребята продолжали бежать вперёд, а скелеты всё восставали из своих могил.

Наконец из-за густых деревьев показались скалы. Вдруг мисс Вонг, бежавшая позади остальных, споткнулась о камень и упала на землю. Со всех сторон на неё навалились мертвецы. Никки, увидевшая, что мисс Вонг грозит опасность, бросилась ей на помощь. Она стреляла в скелетов, пока у неё не закончились все патроны, а запасных больше не было. Тогда смелая девушка ударила ближайшего мертвеца ногой. Тот от неожиданного и сильного удара отскочил к дереву. Но скелетов было слишком много, и они обступили двух людей, так что выхода не было. Никки становилось всё труднее и труднее отбиваться от мерзких тварей. Она никак не могла поднять с земли мисс Вонг. Старая служанка, что было силы, отмахивалась от зловонных скелетов, но вдруг один из них схватил её за голову и впился огромными клы-

ками в шею. Никки, увидев это движение, на мгновение оцепенела от ужаса. Она прочувствовала, что кто-то схватил её за ноги. Девушка вскрикнула и упала на землю рядом с мисс Вонг. Та уже не шевелилась. Её глаза были широко раскрытыми, и в них застыл вечный ужас, а скелет всё продолжал пить её кровь, пока она не стала бледной и холодной.

Дэриэл, отстреливаясь от назойливых скелетов, нечаянно обернулся и увидел, что штук десять скелетов обступили Никки. Он бросился к ней. Вдруг Вероника почувствовала лёгкое прикосновение клыков одного из скелетов на своей шее. Девушка собрала последние силы и отпихнула от себя мертвеца.

– Никки! – крикнул Дэриэл, пробиваясь к девушке. Наконец он смог до неё добраться. Схватив Веронику за руку, он воскликнул: – Бежим!

– А как же мисс Вонг?

Дэриэл мгновенно окинул взглядом труп служанки и проговорил:

– Она мертва. Ей мы уже ничем не поможем... Бежим!

И они бросились в пещеру. Стэн, Кевин, Хэлен, Брайан и миссис Оливер уже были на входе. Отстреливаясь, ребята отступали вовнутрь, но скелеты больше не атаковали. Они остановились около пещеры и угрожающе рычали, но не двигались. Ребята, удивлённые, прекратили стрельбу.

Через пару минут скелеты растворились в темноте. Труп мисс Вонг тоже исчез.

– Не понимаю, что произошло? – очутившись в просторной пещере, проговорил Кевин. – Почему они отступили?

– Пещера священная, – пояснила Вероника, – а они прокляты... Здесь мы действительно в безопасности...

– А что с мисс Вонг? – спросил Трэйвор.

– Я пыталась её спасти, но... их было слишком много, – тихо произнесла девушка.

– Ах, бедная Дана, – заплакала миссис Оливер.

– Ты рисковала жизнью, – серьёзно заметил Дэриэл, смотря на Никки. – Тебе не следовало туда бежать одной...

– Но...

– Не делай так больше.

– Я не могла позволить её убить! – воскликнула девушка.

– Кончено! Я знаю...

– У нас очень мало патронов, – хмуро заметил Стэнли. – Хотя они всё равно не помогают, – и он отбросил в сторону бесполезный автомат. Оказалось, что у них осталось всего пару пистолетов. – Теперь мы безоружны, а этих тварей очень-очень много...

– Не волнуйся, Стэн, мы что-нибудь придумаем, – проговорил Кевин. Он только недавно отдышался от стремительного бега. Хэлен молча сидела рядом с ним и слегка дрожала.

– Да, но если бы не Брайан с его дурацким желанием насчёт бессмертия, ничего бы этого не произошло, – раздражённо заметил Роупс и сердито посмотрел на Брайана. Тот сидел на полу, опустив голову, и молчал. Он прекрасно по-

нимал, что виноват только он один, что ему не следовало идти на поводу у своей изобретательности. Из-за него чуть не убили его друзей, а мисс Вонг погибла...

– Брайан... – тихо обратился к брату Дэриэл. Ему совсем не хотелось упрекать Брайни. Парень подошёл к Брайану и осторожно вытянул книгу из его рук.

– Пусть это будет у меня, ладно?

Брайан согласно кивнул и уставился в потолок пещеры. Ему было особенно паршиво и гадко. В эту минуту он себя просто ненавидел, хотелось убежать, спрятаться и ни о чём не думать.

– Брайан вызвал Сантиакра, и мертвецы восстали, – наконец сказал Дэриэл. – Что теперь будем делать? Если верить пророчеству, то скоро наступит конец света, – от этой мысли всем сделалось как-то не по себе.

– Но я же не думал, что каких-то четыре слова смогут поднять мертвецов из могилы! – попытался оправдаться Брайан, он и сам не понимал, как ему удалось оживить Сантиакра.

– Да, Дэрни, как это получилось? – спросил Кевин. – Ведь лорды пытались совершить «великое дело» на протяжении нескольких веков, всю жизнь посвятили изучению Ваму, а Брайни за минуту смог пробудить Бога Тьмы, а?

– Священный огненный круг... Книга мёртвых... Четыре треугольника... Заклинание... Правильные символы... Этого мало, что ли? – проговорил парень.

– Нет, должно быть ещё что-то, – не согласилась с ним

Вероника. – Всё это было у мистера Кэннета Клэфорда, он не зря использовал знания своих предков, но даже он ошибся...

– В чём заключалась его ошибка? – тихо спросила Хэлен.

Девушка слегка задумалась, но потом кое-что вспомнила:

– Полнолуние. Бог мой! Точно! Мистер Клэфорд пробовал вызвать Сантиакра шестнадцать дней назад в новолуние, но ошибся и поплатился за это жизнью. Он перепутал фазу Луны, ему нужно было читать заклинание в первый день полнолуния, а у Брайни случайно получилось, потому что сегодня как раз первый день полнолуния!

– Роковая случайность, – заметил Кевин.

– Похоже на то... – согласился с ним Стэн.

– Я думал, – неуверенно начал Брайан, – для такого дела нужны целые религиозные обряды... – здесь он помолчал, а потом добавил вполголоса: – Но всё оказалось слишком просто...

– Это невероятно! Действительно невероятно! Восстание мертвецов! Целый сюжет для фильма! – сам себе проговорил Кевин. – Эти твари от нас не отвяжутся.

– Это точно, – сказал Дэрри. – Им нужна Анастэру. Но зачем?

– Наверное, чтобы творить зло, – пожала плечами Вероника. – Без книги он не сможет покинуть Дакленд.

– Откуда ты знаешь? – удивился парень.

– Другой версии я не нахожу.

– Тогда... – медленно начал Дэриэл и повторил: – Тогда

он её ни за что не получит... – и он сжал серебряную книгу в руках.

Дастин ещё не осознавал, что им удалось скрыться от ребят, поэтому бежал очень быстро, углубляясь в лес дальше и дальше. Джулиан за ним не отставал. Через минут десять парни решили, что достаточно оторвались, и продвигались медленнее.

– Что это было, Дастин? – наконец спросил Филипс, пока они бежали, его мучил этот вопрос.

– Похоже, что пророчество свершилось благодаря этому придурку Хэлфорду, – зло проговорил Олдмэн. Сам он не был поклонником фантастики, да и в последнее время его особо не увлекали книги, но даже самый отъявленный материалист не мог бы не признать, что в Дакленде творится что-то необычное.

Вдруг они услышали странный свистящий звук, который становился всё громче и громче.

– Что за чертовщина? – не выдержал Джулиан. – У кого-то явно съехала крыша...

– Этот кто-то – мы, – перебил его Дастин. – Нечего болтать о том, что уже случилось. Единственное, что меня заботит: как отсюда выбраться?

– В последнее время ты стал какой-то нервный, Дастин, – осторожно заметил Филипс, косясь на оружие в руках Олдмэна.

– И есть с чего, – ответил тот. – У нас на двоих в банке лежит тридцать миллионов баксов, нас ищет полиция по всем штатам, а мы уже практически свободны... Но теперь застряли в каком-то дурацком лесу, а ещё жили в доме с вампирами и скелетами. По-моему, от этого можно хладнокровия лишиться....

– Главное, чего другого не лишиться, – сказал Филипс. – Даю сто процентов, что в этом лесу бродят опасные твари, а у нас один автомат на двоих.

– Против скелетов автомат тебе не поможет, – резко заметил Дастин. – Главное, держись рядом со мной...

Ребята шли уже целый час, но никак не могли отыскать не то что шоссе, даже тропинки, ведущей из леса.

– Вот чёрт! – вдруг остановился Дастин. – У меня такое ощущение, что мы ходим по кругу! – и он прошёл пару метров вперёд. – Точно! Я уже видел такие же кусты полчаса назад! Правда, Джулиан? – и он обернулся к напарнику.

Джулиан стоял, прислонившись к тёмному стволу какого-то дерева, и счищал мокрую листву со своих ботинок. Он почему-то втянул в себя воздух и, сморщившись, проговорил:

– Ну и вонь здесь...

Внезапно какая-то чёрная фигура, свесившаяся с ветвей того самого дерева, под которым стоял Филипс, навалилась на парня и схватила его за плечи.

– Помогите! – испуганно воскликнул Джулиан и бросился

в сторону, но скелет не захотел от него отцепиться и повис на Филиппсе.

Дастин на мгновение оцепенел. Откуда-то взявшийся скелет не был похож на тех, которых он видел в доме. Этот был ещё более безобразным и уродливым. Причём от него ужасно несло...

– Дастин! Сними его с меня! Ну же! Скорее!

Олдмэн очнулся и прицелился. Прозвучало пару выстрелов и несколько пуль впились в тело скелета. Он только дёрнулся и угрожающе зарычал, подбираясь к шее Джулиана.

Понимая, что он напрасно тратит время, Дастин кинулся в сторону Филиппса, но не успел до него добраться. Скелет уже повалил парня на землю и впился своими клыками ему в горло. Джулиан задёргался и отчаянно старался скинуть с себя уродливое существо. Скелет жадно пил кровь у ещё живого Филиппса. Наконец Дастин добежал до друга и прикладом автомата ударил скелета по черепу. Тот от неожиданности свалился с Филиппса. Тогда Олдмэн начал избивать воющую тварь. Его удары были настолько сильными, что скелет развалился пополам, но и после этого он продолжал двигаться. Часть его туловища с черепом поползла к неподвижно лежавшему Филиппсу, но всё тем же прикладом Дастин отбросил её далеко в кусты.

Пока скелет был неопасен, Олдмэн бросился к Джулиану. Тот ещё был жив, но не мог говорить. Он только безумно вертел головой из стороны в сторону и дёргал ногами. Из

его шеи хлестала кровь. Дастин с первого взгляда понял, что дело плохо. Он молча поднялся и положил палец на курок...

Ему вдруг вспомнился рассказ Вероники Фостер о том, что после укуса люди превращаются в вампиров.

«Значит, и Джулиан станет одним из них. Таким же гнусным и безжалостным скелетом... Но я не могу этого допустить...»

Дастин всё ещё думал в безмолвии, наблюдая, как в предсмертной агонии мучается его напарник... Друг... Да, единственный друг...

Собравшись с духом, парень приставил автомат к голове Филиппа и с болью в голосе произнёс:

– Прости, Джун...

И он нажал на курок... Прозвучал выстрел, и Джулиан замер на земле.

Нельзя было терять времени. У скелета, наверняка, есть дружки, которым тоже не терпится кого-нибудь прикончить. Дастин настороженно огляделся и прислушался, но вокруг было тихо.

– Дерево, – вдруг проговорил он вслух. – Вампиров можно убить только деревом.

Дастин когда-то читал мистические триллеры и узнал, что осиновый кол в сердце – самая лучшая защита против мертвецов с того света.

И сейчас ему нужно было найти дерево. Найти дерево в лесу...

«А вдруг это не поможет и после Джулиан станет преследовать меня, пока не сведёт в могилу? – вновь подумал Олдмэн, и ему стало страшно. Но страшно не от мысли о смерти, а от одиночества. Скелеты восстали из своих могил, главный бог зла воскрес... а он, Дастин Олдмэн, один в лесу с бесполезным автоматом в руках. – Нет, – остановил себя парень. – Мы ещё посмотрим кто кого. Этим вонючим уродам меня не достать...» – и он начал искать какую-нибудь ветку. Вскоре ему на глаза попало молоденькое гибкое деревце осины. Из него Дастин сделал прут и заострил его с помощью небольшого ножика. Прут был достаточно толстый и длинный. Вместе с ним Дастин приблизился к телу Филиппа и, нацелив его в сердца трупа, ещё раз проговорил:

– Мне действительно очень жаль, Джулиан. Прости... – и он со всей силы воткнул прут в Филиппа. Тот непроизвольно дёрнулся, и из его огромной раны брызнула кровь.

«Да, теперь он точно не оживёт», – как-то без эмоций подумал Дастин и отвернулся. Он больше не хотел видеть труп друга, поэтому взял автомат и пошёл в первую попавшуюся сторону. Он решительно намеревался дожить до утра и выбраться из Дакленда.

Ребята проспали часов пять. Они так устали от тревог, страхов и бегства, что не хотели ни разговаривать, ни строить дальнейшие планы. Всё, что им нужно было, это сон, спокойный, без кошмаров, сон...

Когда Стэнли вернулся с дежурства у входа в пещеру, по-

что уже все проснулись.

– Сколько времени? – спросил он у Дэриэла.

– Уже половина восьмого, – потягиваясь, проговорил парень.

– Сколько? – лицо Роупса приняло странное выражение.

– Половина восьмого утра, – повторил Дэрри, удивлённо глядя на друга. – А что?

– Ничего хорошего, – отозвался Стэнли. – Ещё не рассвело...

– Как это? – не поняла Вероника. – Уже должно было встать солнце.

– Вот в этом-то и проблема, что его нет. На улице темно по-прежнему, как и пару часов назад.

– «И исчезнет солнце навсегда...» – вдруг процитировал пророчество из книги мёртвых Брайан. – Значит, на улице темно?

– Да, – протянул Стэн. – Только мерцание со всех сторон, так что скелетов увидеть можно...

– А ты их видел?

– Нет, Брайни. Слава богу! Они испарились.

– Это ненадолго, – заметил Дэрри. – Они от нас не отстанут, пока не поубивают, а ещё им нужна книга.

– Ну и что мы будем делать? – спросила Никки. – Неужели мы вечно будем сидеть в этой пещере?

– А что ты предлагаешь? – не понял Кевин.

– Давайте хотя бы исследуем её, что ли! – вставая, вос-

кликнула девушка.

– Исследуем? – переспросил Трэйвор. – А для чего? Здесь ничего нет...

– На первый взгляд да, но как насчёт вон тех отверстий? – и Вероника указала на три прохода, чернеющих у противоположной стены.

– Это может быть опасно, – сказал Дэриэл.

– У нас всё сейчас опасно, – дёрнула плечом девушка. – Вы как хотите, а я пойду осмотрюсь...

– Я с тобой, – быстро поднялся Кевин и взял один из оставшихся пистолетов. – Я буду тебя охранять.

– Очень мило с твоей стороны, – улыбнулась Никки и потянулась к фонарику. – Думаю, что нам ничего не грозит здесь.

– Вы можете заблудиться, – взволнованно воскликнула Хэлен.

– Это только издержки обстоятельств, – всё тем же шутливым тоном сказала Вероника.

– Вам не следует идти, – вдруг решительно проговорил Дэриэл.

– Попробуй мне запретить, Дэриэл Хэлфорд! – запальчиво произнесла Никки и направилась к центральному входу.

– Я присмотрю за ней, – пообещал Кевин и последовал за девушкой.

– Кевин и за собой, как надо, не может присмотреть, – с иронией в голосе заметил Брайан, как только ребята скры-

лись в пещере.

– Вот произвол! – с негодованием заметил Дэриэл. – И никто мне не помог их задержать!

– А что мы могли сделать? – отозвался Стэнли, наблюдая за реакцией Дэрри. – Привязать их, что ли? Девчонка ужасно упряма!

– Да, – согласился Дэриэл, – чересчур упряма.

– Ладно тебе, Дэрри, – вдруг вскочил Брайан. – Я думаю, что это неплохая идея. Давайте исследуем ещё и правый коридор...

– Кажется, Брайан, ты никак не можешь успокоиться, – холодно перебила его сестра. – Если ты забыл, то я напоминаю, что именно из-за тебя мы и оказались в таком положении, – Хэлен сделала особое ударение на слове «тебя».

Брайан промолчал, но, схватив второй фонарик, бросился в правый вход.

– Брайни! – окликнул его Дэрри, но напрасно. – Я когда-нибудь его придушу! – проговорил он тихо и поднялся.

– Ладно, Стэн, ты оставайся с Хэлен и с миссис Оливер, а я пойду найду Брайана и, может, Никки и Кевина.

– Только будь осторожен! – напомнил ему Стэнли. – Я бы пошёл с тобой, но...

– Но тебе нужно присмотреть за остальными, я знаю, – закончил за него Дэриэл и направился в сторону правого отверстия.

Никки и Кевин медленно шли по сырому каменному коридору. Они и сами не знали, что надеются найти, но бездействие было слишком угнетающим.

– А скелетов здесь мы не встретим? – Кевину очень захотелось нарушить царившую в пещере тишину.

– Думаю, что нет, – негромко произнесла девушка. – Эта священная пещера, в ней жили жрецы племени Ваму, а скелеты – существа не из этого мира.

– Интересно, как же загнать обратно этих уродливых зомби? – задумчиво спросил Кевин.

Но Никки вдруг оживилась:

– Хороший вопрос. Нужно будет поискать в Анастэру.

– В книге мёртвых?

– Да, там, наверняка, об этом что-то сказано.

– Ты что, шутишь? – удивился Трэйвор. – Ты хочешь с ними бороться?

– У нас нет выбора, – пожалала плечами девушка. Она водила лучом фонарика по стенам пещеры и полу. – Или они нас убьют, или мы их в могилы снова отправим. Третьего не дано...

– Жутковато тут, – чтобы сменить тему заметил Трэйвор.

– Ну это же пещера, – сказала Вероника. – У тебя клаустрофобия?

– Нет, нет, – быстро проговорил Кевин. – Просто раньше я никогда не бывал в подобных местах.

– Я тоже.

– А Дэриэл здорово разозлился из-за того, что мы ушли, – вдруг сказал Кевин.

– Ну и что? По-моему, Дэри слишком много о себе возомнил, – солгала Вероника.

– Но он бы мог нас не брать тогда с собой... – начал заступаться за друга Кевин.

– Брайни не оставил ему выбора. Если бы он уехал один, дядя Фрэнк узнал бы...

Вдруг девушка остановилась. С боку в стене она заметила какое-то углубление, отличающееся по цвету от остального.

– Интересно... – тихо проговорила девушка и попыталась нажать на углубление.

– Что ты делаешь? – схватил её за руку Кевин. – А вдруг это ловушка?

– Перестань, – отмахнулась она, не заметив, что Трэйвор не отпустил её руку. И она ещё раз нажала на углубление. Но ничего не произошло. Тогда девушка внимательнее рассмотрела отверстие и заметила, что углубление как раз подходит под человеческую руку. Никки схватилась за него и повернула против часовой стрелки.

Вдруг что-то заскрипело, каменная стена отъехала, и образовался проход.

– Ну вот видишь, а ты испугался, – улыбнулась Вероника и смело шагнула вперёд. Кевин последовал за ней. Пройдя небольшое пространство, ребята оказались в другом коридоре. Но он ничем не отличался от первого. Те же каменные

стены, тот же сырой земляной пол, тот же запах плесени.

Вдруг где-то метрах в пяти от них раздались шаги, и Никки отчётливо услышала голоса:

– Брайан! Хватит шляться и тратить батарейки! Тут ничего нет!

– Бог мой, Дэрри. С каких пор ты стал таким занудой?

– Неужели тебе мало того, что ты натворил?

– Так я же стараюсь всё исправить...

– Какой-то странный у тебя способ...

И тут Дэриэл и Брайан увидели Никки и Кевина.

– Каким образом вы оказались здесь? Я же видел, что вы входили в другой коридор, – наконец спросил Дэриэл.

– Мы нашли секретный ход, – просто ответила Вероника, а потом продолжила: – Я вижу, что ты тоже решил «прогуляться»? – девушка слегка усмехнулась.

– Это всё из-за Брайана, он захотел последовать твоему примеру, так что мне пришлось его догонять. Ну а теперь, когда я нашёл вас троих, давайте вернёмся.

– Ещё чего! – возмутилась Никки. – Мы только начали, – и она направилась вперёд. Кевин и Брайан последовали за ней, и Дэриэлу ничего не оставалось, как тоже пойти за ребятами.

Вскоре они вышли в небольшую пещерку, из которой больше не было выходов.

– Тупик, – сказал Брайан и осветил пещеру. На каменных стенах были различимы какие-то незнакомые символы. Вполне возможно, что они складывали собой некие таин-

ственные надписи.

– Дэрри, ты можешь прочитать? – с надеждой спросила Никки.

Парень подошёл к одной из стен и внимательно всмотрелся в изображение.

– Нет, – через пару минут ответил он. – Это язык Ваму.

– Да, не повезло, – протянул Кевин.

Дэриэл провёл рукой по шершавой стене. Надписи уходили вниз, и тогда парень нагнулся к полу и заметил выдававшийся внизу камень. Без всякой мысли он нажал на него, и вновь что-то закрипело, и стена с надписями повернулась на девяносто градусов, образовав проход.

– Что ты сделал, Дэрри? – воскликнул Брайан.

Тот пожал плечами и прошёл внутрь только что открывшегося отверстия. То, что он увидел, заставило его застыть в изумлении. На каменных полках, расположенных на разных уровнях противоположной стены лежали мечи с серебряными рукоятками. На каждом клинке были изображены странные символы.

– Вот это да! – взяв в руки один из мечей, проговорил Брайан. Меч был удивительно лёгким, но в тоже время острым и блестящим. – Я чувствую себя как рыцарь из средневековья.

– Зачем они тут лежат? – спросил Кевин, выбирая себе меч. Также он заметил и кинжалы разной длины.

– Точно не спроста, – подумав, отозвалась Вероника. Она

уже присмотрела себе красивый меч и два острых небольших кинжала.

– Ну, кажется, мы нашли кое-что важное, – заметил Кевин.

– Да, а теперь пора вернуться к остальным, – сказал Дэриэл. На этот раз с ним никто не стал спорить.

Ребята набрали оружия и для оставшихся в пещере. Несмотря на то, что мечи были выкованы из металла, они были невероятно лёгкими.

– Какой-то неизвестный мне сплав, – заключил Брайан, оглядывая оружие снова.

Вернувшись к остальным с мечами и кинжалами, ребята рассказали о своей случайной находке.

– Никогда не пользовался такой штукой, – взяв один из мечей, сказал Стэнли. – Честно говоря, я привык больше пользоваться пистолетом.

– Может, именно это доисторическое оружие поможет нам подкалечить скелетов, – как бы между прочим проговорил Брайан и взмахнул мечом.

– Осторожнее! – предупредил его Дэриэл. – Не забывай, что это не игрушка!

– Да знаю я, – отмахнулся парень.

Попрактиковавшись в обращении с мечом, все вновь задумались о дальнейших планах.

– Уже почти девять, а солнца нет, – сказал Стэнли. – Пора бы нам уже что-нибудь предпринять.

– Я есть хочу! Причём очень-очень сильно. Мы ведь давно уже не ели, – простонал Брайан.

Остальные его поддержали.

– Но здесь еды нет, так что нам придётся возвращаться в дом, – проговорил Стэн задумчиво. – Но там же могут быть вампиры или скелеты.

– Я слишком хочу есть, так что мне наплевать и на скелетов, и на вампиров, – заявил Брайан. – Мы пойдём в дом.

– Может, нам лучше разделиться? – вдруг спросила миссис Оливер. В последнее время она редко говорила.

– Нет, нельзя, – не согласился Роупс. – Мы все вместе пойдём через лес. Чем больше нас, тем больше у нас шансов добраться до особняка живыми, так что разделяться нам не следует ни в коем случае!

Все с ним согласились, и ребята стали готовиться к опасной вылазке.

– А что насчёт книги? – перед выходом спросил Стэнли у Дэриэла. – Мы берём её с собой?

– Нет, – уверенно ответил парень. – Будет лучше, если она останется в пещере...

Роупс не стал возражать.

Когда все вышли из пещеры, то увидели, что по-прежнему темно. Было как-то непривычно ощущать ночь целые сутки, если только ты не живёшь на севере.

Вокруг было тихо. Никаких признаков скелетов. С оружием наготове все направились в сторону особняка. Хоро-

шо, что этот путь они помнили точно, но ребята не успели добраться до поместья. На них напали скелеты. Ребята шли друг за другом, держа наготове мечи, пистолеты были у Брайана и Стэна, но они прекрасно понимали, что в сложившихся обстоятельствах современное оружие бесполезно против мертвецов.

Вдруг на ребят со всех сторон начали прыгать скелеты. Всё это время они следили за ребятами и миссис Оливер, притаившись в ветвях огромных старых деревьев.

На одном из деревьев сидел и Сантиакр. Ребята сразу заметили полуразложившегося и светящегося изнутри скелета. Он скалился на людей, сверкая своими страшными глазами. Сантиакр был бессмертным богом, но ничего не мог сделать без Анастэру. Он поднялся во весь рост и прошипел:

– Книга... Где книга?

Но никто ничего не понял.

– Эй ты, урод! – вдруг закричал Брайан. – Если ты думаешь нас остановить, то напрасно стараешься! Ты ещё пожалеешь, что с нами связался!

– Тише, Брайни, не серди его, – испугалась Хэлен и дернула брата за рукав рубашки.

– Он всё равно не учил английского, – шепнул сестре Брайан.

Сантиакр действительно не понял ни слова, но, оглядев всех по очереди, увидел, что с ними нет книги.

– Убейте их! Убейте всех! – вдруг громко воскликнул

Сантьякр и указал на людей. Мгновенно скелеты обступили ребят.

– По-моему, он приказал нас прикончить, – проговорил Брайан.

– И без тебя знаю: это заметно по их рожам, – махнул головой Стэнли.

Скелеты вытащили кривые мечи и начали приближаться к ребятам.

– Они собираются драться! – воскликнул Кевин.

– Пусть теперь пеняют на себя! – сказала Никки и ловко отбила длинным мечом первый удар со стороны зловонного существа. Остальные тоже начали защищаться. Даже миссис Оливер схватила кинжал и глубоко всадила его в один из черепов ближайшего скелета. Тот смешно дёргаясь, грохнулся на землю и... превратился в прах. Так происходило и с остальными скелетами, которых удавалось ранить мечами, найденными в пещере.

– Убейте их... Убейте! – видя, что люди сопротивляются, громко и мерзко прошипел Сантьякр и исчез. Ему нужно было найти книгу. У него не было времени разбираться с ничтожными смертными.

Дэриэл дрался рядом с Никки, когда на него напали сразу двое скелетов. Парень ловко отскочил в сторону и полоснул мечом сперва по первому скелету, а потом по второму. Через мгновение каждый из восставших мертвецов развалился по полам.

– Да. Это уже смахивает на фантастический фильм ужасов, – проговорил парень и отбил очередной удар.

– Хэлен! Держись рядом! Миссис Оливер, вы тоже! – прокричал Стэнли Роупс, когда заметил, что группа из пяти скелетов приближается к девушке и женщине. Хэлен, проткнув одного назойливого мертвеца мечом, схватила миссис Оливер и бросилась к Роупсу, и как раз во время. На том месте, где стояла женщина, кривой клинок рассёк воздух. Стэн отряхивал с себя скелетов и разрубал их пополам, как заправский Конан. Черепа, отделённые от туловищ, откатывались в разные стороны.

– А мне это начинает нравиться, – усмехнулся Роупс, наблюдая, как один из скелетов держит в своих руках отсеченную голову. – Наверное, я схожу с ума!

– Эй, ты, чучело зловонное! Подходи ко мне! – кричал Брайан первому попавшемуся скелету и махая мечом направо и налево. Злобный мертвец обернулся и угрожающе зашипев, бросился на парня и схватил его за рубашку.

– Эй, отцепись от меня, вонючий урод! – кричал Брайан и никак не мог скинуть скелета на землю. – Помогите! Он меня убьёт!

Кевин, увидев, что дела у Брайана плохи, кинулся к нему на помощь.

– Осторожно! – крикнул он, и отрубил у скелета одну руку. Та, упав на траву, задёргалась, поползла и вцепилась Трэйвору в штанину.

– Отвали! – проговорил парень и мечом разрубил руку пополам. В это время Брайан смог избавиться от остальной части скелета, и тот уже превратился в прах.

– Спасибо! – отдышавшись, проговорил Хэлфорд.

– Нет проблем! – улыбнулся Кевин.

Драка со скелетами была до такой степени невероятной, что ребята не могли воспринять её как реальность. Пока им везло, но скелетов становилось всё больше и больше.

– У них что, там серийное производство? – заметив огромное количество прибывших мертвецов, спросил Дэриэл.

– По-моему, пора отступать, – проговорила Никки.

– Я с тобой согласен, – сказал Дэрри и крикнул остальным: – Бежим к дому! Быстрее! Хватит сражаться!

Стэнли тоже решил, что, несмотря на их усилия, скелетов меньше не становится, и бросился вперёд. Хэлен, миссис Оливер, Брайан и Кевин побежали за ним.

Дэриэл и Никки тоже начали отступать, но вдруг девушка нечаянно споткнулась и упала. В одно мгновение к ней приблизился один из скелетов и замахнулся кривым мечом для смертельного удара, но Дэрри опередил его. Он с поразительной точностью метнул свой кинжал, и тот угодил мертвецу прямо в сердце. Скелет повалился на землю и рассыпался. Но за первым скелетом последовал второй.

Никки попыталась подняться, но восставший мертвец уже был рядом с ней и со всей силы всадил свой меч в правую но-

гу Никки. Девушка вскрикнула, но, схватив выпавший меч, проткнула скелета насквозь, когда он готовился ко второму удару. Вероника, быстро избавившись от меча в ноге, попыталась встать, но сразу же осела на землю, почувствовав дикую боль в месте ниже колена. У девушки непроизвольно появились слёзы на лице.

– Никки, как ты? – подбежав к девушке, спросил Дэриэл.

– Всё в порядке, – выдохнула Никки.

– Давай, я помогу встать.

И Дэриэл осторожно взял девушку за обе руки. С его помощью Никки смогла подняться.

– Идти сможешь?

– Кажется... да... – и Вероника, хромая, сделала пару шагов. Из раны хлестала кровь. Боль разлилась по всей ноге. Вдруг девушка почувствовала невыносимую слабость в теле и, оперевшись на плечо Дэриэла, проговорила:

– Со мной... ты... далеко... не убежишь...

– Не говори глупостей! – голос Дэриэла прозвучал испуганно. Он быстро огляделся. К его изумлению, скелеты исчезли. Они бросились в погоню за остальными.

«Да, не повезло ребятам», – подумал парень, а слух сказал: – Тебе срочно нужно перевязать рану.

Дэриэл помог Никки дойти до ближайшего дерева и сесть. Затем он мастерски перевязал рану девушки, используя лоскут своей рубашки.

– Ну как? – после спросил он.

– Уже лучше, спасибо, – попыталась улыбнуться Никки. В одно мгновение по её лицу разлилась бледность, а под глазами проступили круги. Во мраке девушка казалась призрачной. – Но нам нельзя здесь оставаться. Скелеты могут вернуться и... и нужно помочь остальным...

– Я думаю, они справятся. Мы же столько тут прикончили.

– Да, но их слишком много.

Вдруг с той стороны, куда убежали ребята, послышался шум.

– Нам нужно уходить, скорее... – помогая Никки встать, сказал Дэрри, и они направились в другую сторону.

– По-моему, мы заблудились, – сказала Вероника. Ребята уже целый час бродили по лесу.

– Хорошо ещё, что нас никто не преследует, – проговорил Дэриэл.

Это было правдой. Скелеты так же внезапно исчезли, как и появились. Никки чувствовала, что боль стала меньше, и теперь она смогла идти самостоятельно, правда, всё ещё хромала на правую ногу. Рана была не сквозная и не опасная для жизни. Ребята решили отдохнуть и присели на поваленное дерево, поросшее мхом.

– А ты здорово владеешь мечом, – сказал Дэрри.

– Ты тоже.

– Ну, если считать, что сегодня я в первый раз в жизни

попробовал дотронуться до рукоятки, то да, – усмехнулся парень.

– Как ты думаешь, наши добрались до дома? – вдруг серьёзно спросила Вероника.

– Надеюсь, что да, – Дэриэлу не хотелось сейчас думать о плохом.

Они сидели и тихо разговаривали, когда увидели в пяти метрах от себя Дастина. Он вышел из тени дерева. Казалось, сам он был удивлён неожиданной встречей с ребятами. Он мгновенно остановился и сжал в руке автомат.

– Ах ты.... – проговорил Дэриэл, как только заметил Олдмэна. Парень быстро поднялся и, не обращая внимания на оружие, бросился на Дастина.

Тот не ожидал такой реакции с его стороны и направил автомат на Дэриэла.

– Стой на месте, иначе я стреляю!

Но Дэриэл продолжал идти на Дастина. В его глазах сверкал гнев и такая твёрдая решимость, что Олдмэну стало не по себе.

– Я предупреждаю... – тихо повторил Олдмэн.

– Пошёл ты... – ещё больше разозлился парень и был уже в паре метров от Дастина.

– Дэриэл! Не надо! – воскликнула Вероника, пытаюсь подняться, но резкая боль в ноге остановила её.

– Дэриэл! – крикнула она ещё раз, но парень не оглянулся. Тогда Олдмэн, больше себя не контролируя (в нём заго-

ворил инстинкт самосохранения), нажал на курок. Раздался выстрел, и пуля полетела прямо в Дэриэла, но тот успел увернуться, и выстрел пришёлся ему в левую руку, чуть ниже локтя. Дэриэл негромко вскрикнул и от неожиданности споткнулся и, ударившись головой о землю, замер. Никки бросилась к парню, несмотря на дикую боль, волной накатившей на неё при таком резком движении. Она приблизилась к неподвижно лежащему парню и попыталась его приподнять. Из раны Дэрри обильным потоком вытекла кровь.

– Дэрри! Дэрри! – крикнула Никки, видя, что Хэлфорд не приходит в себя. Девушка не заметила, как непрерывные слёзы покатались по её щекам, а сердце внутри замерло, и стало очень-очень больно.

Дастин, бросив автомат, подошёл к ней и склонился над Дэриэлом. Он сам не осознавал, что, выстрелив в безоружного человека, он снова стал... Нет, только не это страшное слово...

Вероника сквозь слёзы с ненавистью посмотрела в лицо Дастину, но у неё не было ни времени, ни сил драться с ним. Она была слишком обеспокоена состоянием Дэриэла.

– Ты убил его, как и мистера Оливера, мерзавец! – воскликнула девушка. В одну минуту Олдмэн узнал о себе много нового, но он не пытался скрыться. Его немного удивило поведение Никки: испуг, застывший в её глазах и ненависть, с которой она смотрела на него. Дастин тихо проговорил:

– Я не хотел! Честно! Он сам... Я же предупреждал... Да-

вай я помогу, – и Олдмэн потрогал руку Дэрри. Тот ещё не очнулся. – Давай я помогу, – повторил Олдмэн, доставая чистый платок из кармана куртки. – Я помогу перевязать рану. По-моему, его только слегка ранило. Во всяком случае, кость не задета.

– Но почему столько крови? – Никки напряжённо наблюдала за быстрыми движениями Дастина. Тот весьма умело перевязал рану.

– Артерия повреждена, но всё будет в порядке. Он жив, просто от удара головой он потерял сознание.

– Зачем ты мне помогаешь? – прямо спросила девушка. – Ты же хотел его прикончить...

Дастин встал с земли, но промолчал. Он и сам удивился своему поступку. Сейчас ему как раз можно было убежать, но он этого не сделал. Не хотел... оказаться в одиночестве снова.

– Дэриэл! Очнись, пожалуйста! Ну же, Дэрри! – вновь попыталась привести в чувства парня Никки.

– Ты так о нём беспокоишься... – вдруг заметил Дастин.

– А ты что думал? Он мой друг, а ты чуть его не убил!

– Прости... Я не хотел... Я действительно не хотел... – голос Олдмэна слегка дрожал, но в нём слышалась искренность.

Вдруг Дэрри тихо застонал и открыл глаза. Увидев Никки перед собой, он сел на землю и, тяжело дыша, спросил:

– Сколько я был без сознания?

– Пару минут, – ответила девушка. – Как ты?

– Уже лучше...

– А рука?

Дэрри склонился на перевязанную рану. Кровотечение почти прекратилось.

– Довольно сносно... Практически не болит, – здесь Дэриэл солгал. По всей руке разлилась острая боль, она отдавалась и в левоё плечо, а ещё парень чувствовал неприятное жжение. Чтобы подтвердить свои слова, Дэриэл пошевелил рукой. От внезапного приступа резкой боли он немного поморщился.

– И как тебе не стыдно врать! – улыбнулась Никки.

Но Дэрри серьёзно проговорил:

– Спасибо...

– Не за что. Рану тебе перевязала не я, а Дастин.

Дэриэл поднял голову и только сейчас заметил Олдэмна, стоящего от них в паре метров. Хэлфорд мгновенно поднялся на ноги и зло сказал:

– Так этот отмороженный псих ещё здесь? – и Дэрри угрожающе махнул в сторону Дастина. Парень мгновенно забыл о боли. Единственным его желанием было прикончить Олдэмна прямо сейчас, отомстив за его выходки и убийство мистера Оливера. – Ах ты, ублюдок... – и Дэрри бросился к Дастину, но Никки успела схватить парня за правую руку.

– Не надо, Дэриэл! Не трогай его!

– Но он хотел меня убить! – воскликнул Дэрри, поражен-

ный реакцией Вероники.

– Ты сам виноват, я не хотел в тебя стрелять, – негромко сказала Дастин.

– Это мы ещё увидим... – и Дэрри попытался вырваться из рук Вероники, но девушка крепко держала Хэлфорда.

– Прекратите, сейчас не время устраивать разборки!

– Он – убийца! – чётко выговорил Дэриэл, оборачиваясь к Никки. – Он мне за всё ответит!

– О боже, Дэрри! У нас и так много проблем! Не время думать об этом. Я согласна, что место Дастина за решёткой, но в Дакленде сейчас опасно, повсюду скелеты...

– Вот пусть и остаётся с ними! Мне плевать! Где автомат? – и парень огляделся, он сразу заметил оружие, лежащее в паре шагов от него. Наконец Дэрри удалось вырваться от Никки, и он быстро схватил автомат и направил его на Олдмэна.

– Ну что ты скажешь теперь? Кажется, ситуация изменилась, а? Малейшее движение – и я вышибу тебе мозги, и будь верен: я не промахнусь!

– Послушай, парень, сейчас не время. Вероника права. Уладим наши дела потом.

– Тебе в ад пора!

– Дэрри, скелеты могут вернуться в любую минуту. Нам надо уходить. Убери автомат от Дастина. Я прошу.

– Ага, уже Дастин? – губы Дэрри скривились в усмешке. – Я вижу, вы успели пообщаться...

– Перестань! – вдруг разозлилась Вероника. – Он помог тебе!

– Да, а перед этим чуть меня не прикончил! Не думаю, что я должен его благодарить!

– Хватит, Дэриэл! Я серьёзно! Незачем всё усложнять. Надо найти остальных!

Кажется, Дэриэл на мгновение задумался, но потом довольно спокойно проговорил:

– Ладно, если ты так хочешь... Только не удивляйся, если через пару часов он воткнёт кому-нибудь из нас нож в спину.

– Я же просила...

– Хорошо, мисс Фостер, – Дэриэл резко развернулся и, не отрывая взгляда от Дастина, поднял мечи. Тот стоял не шевелясь. – Ты идёшь с нами, – обратился он к Олдмэну, – но если...

– Я понял, – оборвал его Дастин и добавил: – Можешь опустить автомат, в нём всё равно больше нет патронов...

Это было правдой. В полумраке Дэриэл этого не заметил. Он выбросил бесполезное оружие в сторону и приставил меч к горлу Олдмэна.

– Думаю, с этим я тоже неплохо справлюсь.

– Нам пора, Дэриэл, и опусти меч. Если ты его убьёшь, легче не станет, а только совесть свою запачкаешь...

Дэриэл пожал плечами и пошёл вперёд. Он был немного зол на Никки за то, что она так активно защищала Дастина. Парень внутренне сознавал, какое чувство заставило его

выйти из себя, но он не хотел об этом думать. Хотя теперь он решил держаться более хладнокровно и предоставил возможность Веронике следить за Дастином. Сейчас Дэрри волновали злобные вонючие твари, которые прятались в лесу.

Когда Никки с оружием наготове двинулась вперёд, Олдмэн сказал ей:

– Спасибо...

Но Никки холодно произнесла:

– Я сделала это не ради тебя. Ты должен предстать перед судом. Пускай они решают, что с тобой делать.

При её словах лицо Дастина побелело, при одной мысли о тюрьме ему сделалось не по себе. Но в такой ситуации, в которой они сейчас оказались, трудно было отвлекаться на вещи, которые были вероятны в будущем. Вероятны в будущем... В данный момент всех больше волновало настоящее.

Ребята шли по лесу около часа, когда Никки вдруг спросила:

– А как насчёт твоего друга, Дастин? Где он?

Олдмэн слегка скривился, припоминая недавние события, но он всё же решил рассказать:

– Джулиан погиб... хотя... В общем, когда мы убежали с поляны, потом мы долго блуждали по лесу в поисках выхода к шоссе, но так и не нашли. А затем мы решили немного отдохнуть. Джун стоял около дерева, когда оттуда-то сверху спрыгнула мерзкая тварь вроде скелета и схватила Джулиана. Я пытался её убить, но автомат был бесполезным. Её пу-

ли не брали. Пока я бежал до них, скелет укусил Джуна и стал пить его кровь. Тогда я прикладом смахнул скелета с Филипса и стал бить эту мерзкую тварь. Он разломился пополам, но продолжал двигаться. Пока скелет ползал в кустах, я подбежал к Джулиану. Из раны на его шее текла кровь. Я хотел ему помочь, но... он уже умирал... А потом... потом я вспомнил про вампиров. Помнишь, – Дастин обратился к Веронике, – ты мне говорила, что человек, укушенный вампиром после смерти воскресает и становится как они?

Никки молча кивнула.

– Вот я и вспомнил... поэтому мне пришлось... убить Джулиана и воткнуть ему в сердце деревянный прут...

– Что? – воскликнул Дэрри. – Ты собственного друга убил? Никки, и после этого ты хочешь, чтобы он с нами шёл?

– У него не было выбора, – не согласилась Вероника.

– Я не хотел его убивать, но он страдал! – вдруг не сдержался Олдмэн, в его глазах сквозило отчаянье. – Мне пришлось так поступить...

– Я понимаю, – постаралась успокоить его Никки. – Я бы поступила так же, если бы...

– Что если бы? – Дэрри ещё больше удивился, что девушка снова оправдывает Олдмэна.

– Если бы кого-то из моих друзей укусил вампир, – уверенно начала Никки, глядя Дэрри прямо в лицо, – то я бы лучше воткнула ему кол в сердце, чем позволила превратиться в мерзкое кровососущее создание! И не стала бы ждать,

пока за мной придут с того света!

Дэриэл промолчал. Он прекрасно знал, что Вероника права. Они шли медленно, поминутно прислушиваясь к звукам, царившим в лесу. Скелеты не подавали никаких признаков своего присутствия. Это было странно. Но ждать, что какая-нибудь тварь может выпрыгнуть на тебя с ближайшего дерева, тоже было неприятно. Со всех сторон ребят обступала темнота, хотя непонятное мерцание продолжало исходить отовсюду. Ребята не знали, что сегодня все тропинки ведут к дому. Дакленд сам решал, кому и куда идти, и сопротивление было бесполезным...

Стэнли, Брайан, Кевин, Хэлен и миссис Оливер бежали по лесу, а за ними гнались скелеты. Они были повсюду, окружали, старясь преградить дорогу. Но вскоре Роупсу и остальным удалось добраться до ворот дома. Как только они ступили на тёмную аллею, погоня прекратилась. Ни один из скелетов не переступил территорию дома.

– Это что ещё за фишки? – удивлённый внезапным исчезновением скелетов, вслух спросил Брайан.

– Пахнет ловушкой, – мрачно заметил Стэн и огляделся, но вокруг было тихо и... темно. Странное мерцание исчезло. – Давайте зайдём в дом, – обратился полицейский к остальным.

Когда все вошли в гостиную, там было пустынно и тихо. Стэнли осторожно зажёг свечи:

– А где же Никки и Дэрри? – вдруг воскликнул Кевин. Только теперь он заметил исчезновение ребят.

– Они отстали ещё в лесу, – спокойно сказал Роупс, – но у нас не было времени, чтобы их искать, везде бродят скелеты. Я надеюсь, что они просто заблудились, но с ними всё будет в порядке. Никки и Дэриэл смогут за себя постоять.

– И что ты предлагаешь делать? – Кевин был удивлён поведением Стэна.

– Ждать, – тихо ответил тот.

– Ждать? Чего ждать? Им нужна наша помощь! Мы не можем бросить их одних в лесу! Я не могу!

– Успокойся, Кевин. Я всё прекрасно понимаю, но я знаю Дэриэла не хуже тебя. Он справится, а Никки отлично владеет мечом. Они доберутся до особняка. Я в это верю, – решительно проговорил Стэнли.

– Но они... – Кевин запнулся, а потом негромко добавил: – Я волнуюсь, очень... Мне очень нравится Вероника, а Дэриэл – мой лучший друг.

– Сейчас мы ничем не можем им помочь. Нам следует держаться вместе и ждать, – Стэн трезво смотрел на вещи. – Лес огромный, ты не найдёшь их просто так. А теперь нам нужно поесть. Давайте сходим на кухню, – все с ним согласились.

После еды ребята и миссис Оливер расположились в гостиной. Прошло уже часа два с тех пор, как они очутились в доме, но ничего странного не происходило.

– Я пойду в свою спальню, – сказала Хэлен остальным и

начала подниматься по лестнице.

– Тебе нельзя идти одной, – поднялся со своего места Стэнли.

– Я не боюсь.

– Я знаю, только будет лучше, если кто-нибудь пойдёт с тобой.

– Вот и иди с ней, – проговорил Брайан и подмигнул сестре. Девушка, понимая, что он всё знает, немного смутилась.

– Хорошо, – взяв в руки меч, произнёс Стэн. – Брайан, оставайся с Кевином и миссис Оливер. Только никуда не уходите. Слышишь? Не покидайте гостиную до нашего возвращения. Мы скоро.

– Всё будет исполнено, командир, – пошутил Брайан. – Не беспокойся, Стэн. Если на горизонте появятся скелеты, мы вас предупредим.

– Ты неисправим, – вздохнул Роупс, и они с Хэлен поднялись на третий этаж.

– Спасибо, – когда они остановились пред её комнатой, сказала Хэлен.

– За что? – не понял Стэнли.

– За то, что так заботишься обо мне... то есть, обо всех нас.

– Не стоит меня благодарить, ведь мы ещё не выбрались из Дакленда.

– Тебе необязательно заходить, – открывая дверь, проговорила девушка.

– Я должен убедиться, что ты будешь в безопасности.

– Рядом с тобой я чувствую себя в полной безопасности, – тихо проговорила Хэлен и вошла в комнату.

Стэн проводил её долгим взглядом и чуть заметно улыбнулся. Пока Хэлен переодевалась, Роупс стоял в коридоре третьего этажа. Вдруг с левой стороны послышался шум. Кто-то ходил в комнате лорда Клэфорда. Стэнли настороженно прислушался и, сжав рукоять меча сильнее, сделал пару шагов вперёд.

– Что случилось? – бесшумно возникла за спиной Роупса Хэлен.

– Тише, – приложил палец к губам Стэнли. – Держись рядом. Кажется, у нас гости...

Парень медленно приблизился к комнате Кэннета Клэфорда и осторожно прижался к двери. В спальне действительно раздавались шаги.

– Стэн, мне это не нравится, – прошептала Хэлен, вытаскивая свой меч. – Мне это очень не нравится...

Стэнли потянул за ручку, и дверь открылась. Роупс резко включил фонарик и осветил противоположную стену с окном. В комнате было пусто. Парень осторожно вошёл в помещение, Хэлен последовала за ним.

– Здесь никого нет. Наверное, тебе показалось, – неуверенно сказала она, оглядев спальню.

Стэнли обернулся к ней и твёрдо заметил:

– Мне никогда не кажется. Я уверен, что слышал чьи-то

шаги именно здесь.

Он перевёл луч фонарика на большое зеркало параллельно кровати и увидел возле окна длинную фигуру. Стэнли мгновенно развернулся.

– Добрый день, мистер Роупс, или, скорее, добрый вечер, – послышался знакомый голос.

– Мистер Спенсер? – Стэнли был немного удивлен.

– К вашим услугам.

– Вас же убили вампиры, я своими глазами видел ваш труп.

– Да, конечно, всё это было, – голос дворецкого звучал зловеще, – в другой жизни.

Вдруг Стэн и Хэлен услышали звук захлопывающейся двери. Сзади них стояла мисс Вонг и угрожающе скалилась. Её лицо было бледным, а глаза превратились в белки с узкой тёмной полоской посередине.

– Что вам нужно? – резко спросил Стэнли, почувствовав, как Хэлен прижалась к нему спиной. Она наставила меч на мисс Вонг. Стэнли же держал под прицелом мистера Джеральда.

– Время пришло, и вам не уйти, – спокойно проговорил дворецкий, а потом добавил: – Где книга? Отдайте её нам...

– Чёрта с два вы её получите! Проваливайте в ад, мистер Спенсер, не то мне придётся убить вас снова, но на этот раз вам вряд ли удастся выбраться из могилы...

При словах Стэнли мистер Спенсер дико захохотал, к

нему присоединилась мисс Вонг. От их смеха по телу Хэлен прошла дрожь.

– Глупо! – вдруг воскликнул дворецкий и обнажил острые клыки. – Глупо сопротивляться злу! Оно всё равно победит! Осталось ждать совсем недолго, – и мистер Джеральд бросился на Стэна. Тот со всей силы ударил вампира мечом, и отрубленная рука мистера Спенсера упала на пол, но он продолжал наступать, угрожающе шипя. Стэн пронзил его насквозь, но и после этого вампир продолжал двигаться. Он не обратился в прах в отличие от других скелетов, и это серьёзно обеспокоило Стэна. В это время Хэлен отражала удары мисс Вонг. Старая служанка с ловкостью кошки прыгнула на девушку и вышибла из её рук меч. Затем она со всей силы впилась клыками в плечо Хэлен. От внезапной боли девушка вскрикнула и попыталась отцепиться от мисс Вонг, но та уже повалила её на пол и подбиралась к шее Хэлен.

– Стэнли! Помоги! – в отчаянье воскликнула девушка. Роупс, увидев, что произошло с Хэлен, бросился к ней на помощь и одним взмахом отрубил голову мисс Вонг. Но тут же Стэн почувствовал, что сзади его схватил мистер Спенсер. Стэнли резко развернулся и оттолкнул дворецкого к окну. Хэлен уже смогла подняться и найти свой меч.

– Их невозможно убить, – проговорил Роупс, тяжело дыша.

– Что будем делать? – Хэлен наблюдала за тем, как тело мисс Вонг ползало по полу в поисках своей головы.

– По-моему, я начинаю верить твоему брату, – неопределённо ответил Стэнли и схватил недалеко стоявший стул. Быстро разломав его, Роупс поднял две толстые деревянные ножки стула.

– Нужно воткнуть в них это, – и парень указал на дерево. – Если они вампиры, то подохнут только от этого.

И Стэнли, не колеблясь ни секунды, вонзил одну из ножек прямо в грудь мистера Спенсера. Тот на мгновение замер, а потом рухнул на пол.

– Кажется, сработало... – тихо проговорила Хэлен.

– Да, сработало, – подтвердил Стэнли. – А теперь мисс Вонг...

После того, как два ужасных вампира замерли на полу, ребята почувствовали облегчение. Но вместе с облегчением пришла слабость. Хэлен ощутила странную усталость, а ещё боль в плече. Девушка присела на кровать и тихо застонала.

Заметив её рану, Стэнли бросился к ней и, срывая с кровати простыню, сделал ей повязку.

– Позволь, я помогу, – сказал он и принялся за дело.

– Стэн, я ведь не умру? – вдруг почти плача спросила Хэлен. – Я не хочу превращаться в вампира!

– Нет! Конечно нет! Ты не умрёшь! Я не дам тебе умереть! Обещаю, – голос Роупса был взволнованным. – Ты просто устала.

– Да, я хочу спать...

– Нет, – мягко сказал Стэн. – Сейчас нельзя. Нужно пре-

дупредить остальных. Вампиры вернулись...

– Ты это нарочно сделал, да? – спросил у приятеля Кевин, когда шаги Хэлен и Стэнли затихли.

Брайан сделал невинное лицо.

– Ты о чём?

– Похоже, Хэлен равнодушна к Стэну, верно? – усмехнулся Трэйвор.

– Для меня это уже не новость, и не мне судить о выборе сестры. Тут у нас полная демократия, – как-то медленно проговорил Брайан.

– А как насчёт твоего отца?

– А что отец? Мистеру Фрэнку придётся смириться. Он прекрасно знает характер Хэлен, хотя папа просто ненавидит «поганных копов», – передразнивая отца, шутливо произнёс Брайни. – Он считает их всех придурками и безмозглыми идиотами, способными только лопать пончики и смотреть футбол.

– Всегда есть исключения, – как-то слишком серьёзно выговорил Кевин.

– Слушай, – вдруг встрепенулся Брайан. – Я хочу яблоко. А ты хочешь?

– Боже, Брайни! Ты же поел полчаса назад, а? – удивился Кевин.

– Ну и что? Когда я нервничаю, мне нужно что-нибудь пожевать.

– Что-то не похоже, чтобы ты сильно нервничал, – подозрительно проговорил Трэйвор.

– А я маскируюсь, – вскакивая со своего места, заметил Брайан. – Я прекрасный актёр!

– Я уже это знаю, Шерлок Франкенштейн, – Кевин нарочно сделал ударение на выдуманном прозвище Хэлфорда.

– Ладно, я быстро сгоняю, – сказал Брайан и направился на кухню.

– Подожди. Стэнли же попросил нас оставаться в гостиной.

– А мы ему не скажем!

– Я пойду с тобой, иначе что-нибудь случится!

– Ты чего?

– Брайни, кажется, ты забыл о своих выходках. Я могу напомнить. Все они чуть не стоили нам жизни.

– Да перестань, Кевин. Что такого, если я возьму пару яблок...

– Ты же хотел одно.

– Ну, я возьму про запас.

– Пошли вместе, но очень быстро.

– А как же миссис Оливер? – вопросительно поднял брови Брайан.

Кевин обернулся. Нэтэли лежала на диване, стоящем недалеко от лестницы, и спала.

– Она спит. С ней ничего не случится. Давай быстрее! – и ребята скрылись в небольшом коридоре.

Миссис Оливер открыла глаза и увидела перед собой мальчика лет десяти, высокого и бледного. Женщина подавила крик и, резко вскочив, потянулась за кинжалом. В гостиной кроме неё и мальчика никакого не было.

«Куда все делись?» – испуганно подумала миссис Оливер и настороженно взглянула на вампира. Тот стоял недалеко от свечи, и можно было видеть его худое лицо с острым носом и сверкающими глазами. В отличие от остальных вампиров, глаза Кристофера Твэйна были полностью чёрными.

– Мисс Нэтэли, – вдруг прошептал он, и женщина явно различила острые клыки у него во рту. Мальчик продолжил, не сводя взгляда с миссис Оливер: – Хотите увидеть вашего отца?

– Где он?

– Идите за мной.

И мальчик сделал пару шагов к лестнице.

– Он наверху, в библиотеке. Идите за мной...

– Я тебе не верю.

Твэйн как-то странно прищурился и оскалился в злобной усмешке. Откуда-то потянуло холодом.

– Не бойтесь, – тихо прошипел мальчик и загадочно скопился на серебряный кинжал в руках женщины.

– Я не боюсь, – вдруг уверенно произнесла миссис Оливер и приблизилась к лестнице.

В этот момент из кухни вернулись Кевин и Брайан. Мгновенно оценив ситуацию, Брайан схватил свой меч и подбе-

жал к миссис Оливер. Кевин последовал за ним.

– Эй, ты! – воскликнул Брайан. – Проваливай поскорее, иначе я из тебя мозаику сделаю! – и парень взмахнул мечом.

Вампир угрожающе зашипел и исчез.

– Что здесь произошло? – спросил Кевин.

– Я не знаю... – тихо проговорила Нэтэли Оливер. – Я вдруг проснулась и увидела его.

– С вами всё в порядке? – Кевин ужасно винил себя за такое беспечное поведение. Нельзя было оставлять женщину одну, даже на две минуты. Теперь в доме снова стало небезопасно. Миссис Нэтэли, не говоря ни слова, начала подниматься по лестнице.

– Миссис Оливер, куда вы собрались? – удивлённо спросил Кевин.

– Я должна поговорить с отцом. Он обязан помочь нам исправить то, что случилось.

– Он же вампир.

– Ну и что? Я не верю, что мой отец хочет меня убить!

– Вы одна не пойдёте! – предупредил её Трэйвор.

– Это явно не спроста, пахнет ловушкой, – заметил Брайан. – Но, миссис Оливер, одну мы вас не оставим. В конце концов, интересно, что скажет нам вампир.

– Меня больше беспокоят его клыки, – отозвался Кевин.

– Не волнуйся, у нас есть мечи, и в доме полно дерева...

– Будем надеяться, оно нам не понадобится, – не слишком уверенно произнёс Трэйвор, и все трое двинулись в библиотеку.

теку.

Ребята первыми вошли в комнату, осторожно продвинулись вперёд. Когда им удалось зажечь пару свечей (первый фонарик был у Стэна, а второй у Дэриэла), они смогли оглядеть помещение. В библиотеке никого не было.

– Это что, шутка? – спросил наконец Брайан.

– А мне кажется, что у вампиров с чувством юмора явно не лады, – поморщившись, сказал Кевин.

Вдруг входная дверь за ними со всей силы захлопнулась, как от сквозняка, но в комнате ветра не было.

Кевин быстро бросился к двери и подёргал за ручку.

– Чёрт! Она заперта!

– Я так и думал... Это ловушка, и мы, дураки, в неё попались, – медленно сказал Брайан.

– Но ты же сам предложил пойти, – удивился Кевин.

– А потому что у меня руки чешутся прикончить какого-нибудь вампира! – воскликнул Брайан.

– Мистер Хэлфорд, вы же не собираетесь убивать моего отца? – дрожащим голосом спросила миссис Оливер.

– Простите, миссис Нэтэли, но здесь вопрос ставится по-другому: или я его, или он меня. Но так как я хочу жить, то вашему папочке-вампиру пора в могилу!

Вдруг сзади раздался шум, и Брайан резко обернувшись, осветил противоположную стену. За столом, стоящим у окна, сидел лорд Кэннет Клэфорд собственной персоной.

– Папа! – воскликнула миссис Оливер.

– Нэтэли... – мистер Клэфорд уставился на дочь немигающим взглядом. – Я ждал тебя... Тебе пора присоединиться... к нам...

– Почему? – услышав его слова, зарыдала женщина. Она понимала, что существо, сидящее перед ней, не её отец больше. Это злой вампир, жаждущий крови и смерти, сейчас он подчинился злу, и никто не может остановить его. Ничто не сможет вернуть его.

– Я ошибся... – тихо проговорил лорд, обнажая клыки. – Все мы ошиблись... Но теперь это не важно. Всё равно Сантиакр не подарил бы мне бессмертие, как не подарил его юному другу, который и воскресил его... – и мистер Клэфорд взглянул на Брайана.

– Помоги нам... – попросила миссис Оливер.

– Помочь? Где книга? – резко спросил лорд Клэфорд, вставая из-за стола.

– По-моему, нам пора... – пятясь к двери, еле слышно проговорил Кевин. Но вдруг он на кого-то наткнулся. Это был предок мистера Кэннета. Один из четырёх покойных лордов.

– Где книга? – угрожающе спросил лорд Кэннет, приближаясь к дочери. Та от испуга оцепенела. Брайан выступил вперёд и поднял свой меч.

– Тебе пора обратно, старик. Убирайся в могилу! – с этими словами Брайан со всей силы вонзил меч прямо в грудь лорда и постарался просунуть его до самой рукоятки.

Лорд спокойно посмотрел на меч, торчащий в его груди, а потом дико расхохотался.

– Что за чёрт? – удивился Брайан.

– Видите ли, молодой человек, – высовывая серебряный меч из своего тела, тихо проговорил лорд, – мы немного отличаемся от древних слуг Бога Тьмы. Нас нельзя убить... вот этим... – и он отбросил меч в сторону.

– Да... дело плохо, – прошептал Брайни и попятился к шкафу.

В это время в комнате появилось ещё три вампира. Это были лорды Дональд и Стивен Клэффорды, а ещё Кристофер Твэйн. Мальчик бросился на миссис Оливер, а мистер Кэннет Клэффорд наступал на Брайана.

Кевин, видя перед собой сразу троих злобных вампиров, схватился за свой меч. Вампиры бросились на парня. Тогда Кевин, сделав пару ударов, поотрубал лордам руки. Но те продолжали наступать.

– Это уже серьёзно! – пробормотал Кевин. – Что будем делать, Брайан? – громко воскликнул он, обращаясь к Хэлфорду. – Брайан?

В этот момент лорд Кэннет схватил Брайана за горло и поднял над землёй. Парень отчаянно сопротивлялся, но всё было бесполезно. Лорд обладал огромной силой. Беспомощно болтая ногами в воздухе и пытаясь рукой дотянуться до лампы, стоящей на столе, Брайан, услышав вопрос Кевина, сдавленно выговорил:

– Дерево. Нужно что-нибудь деревянное!

Кевин быстро огляделся. Ничего острого и в то же время сделанного из дерева он не заметил. Парень начал отступать к книжным шкафам. Трое вампиров угрожающе скалились, обнажая белые клыки, и злобно рычали. Ещё минута – и они уже готовы были впиться Кевину в горло. Видя крайность положения, Трэйвор ещё раз отчаянно огляделся. Наконец он заметил деревянные подпорки для книг. Одна часть их как раз была острой палочкой. Схватив пару таких штук, Кевин быстро их разломил и, не теряя больше времени, бросился на вампиров. Первую палочку Кевин воткнул мистеру Джону Клэфорду прямо в сердце. Тот дико взвыл и упал на ковёр. Через пару секунд он затих. Второй «кол» настиг мистера Дональда Клэфорда где-то в районе лица. Третье же остриё оказалось в плече мистера Стивена Клэфорда, отца лорда Кэннета. Вскоре все три вампира с почерневшими лицами замерли на полу.

Кевин облегчённо вздохнул и бросил взгляд в сторону Брайана. Мистер Кэннет всё ещё держал парня за горло и медленно сдавливал свои пальцы. Но Брайан не сдавался. Он наконец-то смог дотянуться до настольной лампы с деревянной ножкой и, схватив её, разбил стекло о голову вампира. Тот от неожиданности выпустил парня, и Брайан упал на пол, но быстро поднялся и со всей силы вонзил в мистера Клэфорда деревянную ножку (это всё, что осталось от лампы). Лорд Клэфорд оттолкнулся назад и попытался вытащить из

своего тела деревянный предмет, но у него ничего не получилось. Через минуту он упал на стол и остался неподвижно лежать.

– Так тебе и надо, – тяжело дыша, проговорил Брайан, взглянув на вампира и ощупывая своё горло. – Чуть не задушил, сволочь!

– Ты как? В порядке? – спросил друга Кевин.

– Да, кажется... Ты чего мне не помог, а?

– Видишь ли, – Кевин обернулся в сторону убитых им вампиров. – У меня были дела...

Брайан понимающе кивнул и усмехнулся.

– Классно! Мы с тобой замочили четырёх вампиров! – наконец сказал он. – Интересно, что на это скажет Стэн...

– А где же миссис Оливер? – вдруг спохватился Кевин.

Ребята встревоженно огляделись: женщины не было в комнате.

Пока парни сражались с остальными вампирами, миссис Оливер отбивалась от Кристофера Твэйна. Этот мальчик был очень сильный и ловкий. От страха миссис Оливер бросилась бежать между рядов с книжными шкафами и не заметила, как очутилась на балконе. Дальше бежать уже было некуда. Кристофер прекрасно это понял и не спеша приблизился к миссис Оливер. Женщина в страхе забилась в угол, выставив ему навстречу свой кинжал.

– Вам меня не убить... – прошептал Твэйн и мерзко хихикнул.

– Это мы ещё посмотрим, маленький гадёныш! – воскликнула миссис Оливер и приготовилась к сражению. Мальчик зашипел и прыгнул. Женщина успела отскочить и полоснуть вампира по лицу. На его щеке образовался глубокий порез, но крови не было. Кристофер снова засмеялся. Его смех был жутким и отвратительным. Миссис Оливер отступила к железным прутьям балкона и заметила, что на концах некоторые из них были острыми.

– Ну же, иди сюда... – тихо проговорила женщина, пристально глядя в чёрные глаза вампира. Тот приготовился к очередному прыжку. За спиной миссис Оливер он не заметил острых прутьев и, когда прыгнул, то не рассчитал силы и упал прямо на них. Мальчик дико заревел и попытался освободиться, но он прочно застрял. Из его спины высовывались длинные железные прутья, пронзившие грудь вампира.

Миссис Оливер поняла, что ему не выбраться, и облегчённо вздохнула. В этот момент её и нашли Кевин и Брайан. Без лишних слов они расправились с вампиром.

После все трое смогли выбраться из библиотеки.

– А вы молодец, миссис Оливер, – обратился к женщине Кевин. – Здорово вы засадили Твэйна на прутья!

Миссис Оливер слегка улыбнулась и пожала плечами.

– Я думаю, – наконец проговорила она, – что мёртвым на этом свете делать нечего...

Тайна Дакленда

– Где вас носило, чёрт возьми? Я же ясно сказал: никому не покидать гостиную! – Стэнли был вне себя от негодования. – Могу спорить, что это была идея Брайана.

– А вот и нет, – обиделся парень. – Мальчик первым явился к миссис Оливер...

– Какой мальчик? – перебил его Роупс.

– Ну тот, мёртвый... Кристофер Твэйн.

– Я ничего не понимаю. Можно более детально? – присаживаясь на диван, попросил Стэнли более спокойным тоном.

Тогда Кевин всё подробно рассказал Хэлен и Стэну об их происшествии в библиотеке. Изредка его историю перебивал своими комментариями Брайан, но в целом ребята всё поняли.

– С нами тоже произошло кое-что подобное, – и Стэнли в свою очередь поведал друзьям их сражение с прислугой-вампирами в комнате лорда.

– Вот это да! – когда Стэн закончил, воскликнул Брайан. – За пару минут мы уничтожили семерых вампиров! Это прогресс!

– Мне от этого не легче, – печально сказал Роупс. – Дэриэл уже должен был вернуться...

– Я же говорил, что нужно было их искать! – вскочил со

своего места Кевин.

– По-моему, у кого-то кончились идеи, – попробовал пошутить Брайан, косясь на Стэнли. – Ладно, я предлагаю идти на поиски.

Но вдруг в парадную дверь раздались удары, и задёргалась дверная ручка.

– Вампиры! – схватив свой меч, воскликнул Кевин.

– Не похоже... – тихо заметил Стэнли, приближаясь к двери. – Они в двери не стучатся...

– Ты откроешь? – с тревогой спросила Хэлен.

Вместо ответа Стэнли медленно повернул ключ в замке и резко распахнул дверь, держа свой длинный меч наготове.

Какого же было его удивление, когда на пороге он увидел Дэриэла, Никки и Дастина Олдмэна.

– Дэриэл? – воскликнул Стэнли, не сдержавшись.

Ребята быстро прошли на середину комнаты. И все присутствующие смогли их разглядеть. Всем в глаза сразу же бросились повязки на правой ноге Вероники и левой руке Дэрри.

– Что произошло? – спросила Хэлен, подбегая к мисс Фостер. – Вы же все в крови!

– У нас была небольшая драка... – медленно проговорил Дэрри, – со скелетами-вампирами...

– Как хорошо, что вы пришли, – проговорила Хэлен. – Мы уже думали вас искать...

Стэнли подошёл к Дэриэлу, а потом настороженно уста-

вился на Дастина.

– А этот ублюдок что здесь делает, а? – и парень приставил к груди Олдмэна свой меч. Тот не шелохнулся и молча продолжал смотреть на полицейского. – Сам пришёл, что ли? Это явка с повинной, убийца.

При его последних словах Дастин чуть заметно вздрогнул.

– Оставь его, Стэн, – попросила Никки, отстраняя лезвие меча Роупса рукой. – Не время сейчас обсуждать эту тему. Друга Дастина убили скелеты, и мы встретили его в лесу.

– А что с твоей ногой?

– Один скелет постарался... но я в порядке. Дэрри помог мне...

– А огнестрельная рана Дэриэла? Тоже вампиры? – презрительно усмехнулся Стэнли и вновь в упор уставился на Дастина.

– Нет, это его работа, – махнув головой в сторону Олдмэна, сказал Дэриэл. – Он стащил мой автомат и убежал с ним в лес. Когда мы встретились с ним в лесу, я... бросился на него, а он выстрелил...

– Ах ты, сволочь! – Стэнли угрожающе двинулся на Дастина.

– Не нужно, Стэн, – остановил его голос Дэриэла. – Если бы надо было, то я сам бы придушил этого придурка, но пожизненное за решёткой для него будет полезнее... Притом он... потом помог мне....

– Что? Дэрри, этот гад пристрелил мистера Оливера! –

Стэнли был поражён реакцией друга.

– Я знаю, – тихо согласился Дэриэл. – Но теперь мы ничего не изменим. По-моему, на сегодня крови хватит...

– Ладно, а как вы считаете, миссис Оливер? – обернулся к женщине Роупс.

Та холодно взглянула на Дастина своими карими глазами и еле слышно проговорила:

– Пусть живёт, если сможет...

– Хорошо, но я его свяжу.

– Не надо, Стэн, он не убежит, – попросила Никки.

– С каких пор ты стала милосердной, Вероника? – зло спросил Роупс.

– Он мне жизнь спас, не забывай.

– Ладно! Хорошо! Радуйся, – Стэнли бросил взгляд, полный злобы на Дастина. – Пока у тебя есть защитники.

– Я себе оправдания не прошу, – смотря Стэнли в лицо, сказал Олдмэн и побледнел.

Пока трое пришедших смогли перекусить, Стэнли подробно рассказал Никки и Дэриэлу обо всём, что с ними случилось после их нечаянного разделения. Дэриэл и Вероника были очень удивлены, но поверили. Дастин тоже молча прислушивался к разговору. Он сидел дальше ото всех, но не делал никаких попыток убежать. Он знал, что с ребятами ему безопаснее. К тому же сейчас у него не было оружия.

– Вы уверены, что они не оживут? – когда Стэнли закончил рассказывать, спросил Дэрри.

– Даю стопроцентную гарантию, – усмехнулся Брайан. – Они и сейчас там лежат. Если хочешь, можешь сходить и посмотреть.

– Что-то не хочется... – дёрнул плечом Дэриэл.

– А что с вами произошло? – спросил Кевин. После возвращения друзей он явно приободрился. – Где вы так долго были?

– На нас напали скелеты, – ответила Вероника. – Пока Дэрри мне помогал, вы уже скрылись в лесу, и нам пришлось бежать в другую сторону. Их было очень много, а потом все вокруг исчезли... Мы решили, что нужно идти к дому, – и тут девушка более подробно рассказала историю встречи с Дастином, его рассказ о смерти Филиппа и всё остальное.

– Похоже, они не собираются отставлять нас в покое, – мрачно заметил Дэрри, когда девушка закончила говорить.

– Им нужна книга, – сказал Брайан. – Сам лорд Кэннет требовал её у меня.

– Надеюсь, ты не сказал о том, где она лежит?

– Конечно нет, Дэрри!

– Это уже хорошо.

– Но что мы будем делать, а? – обратился Кевин ко всем сразу. – Ведь долго это продолжаться не может.

– Да, мы обязаны загнать Сантиакра обратно в могилу и всех его древних соплеменников, – уверенно проговорила Вероника.

– Нам явно просто так теперь не отделаться, – протянул

Брайан, в сотый раз ругая себя за свою неосторожную любознательность.

– Но как? Как нам всё исправить? – в отчаянье спросила Хэлен.

– Выход должен быть! Он должен быть! – Дэриэл устало провёл ладонью по волосам.

– А как насчёт Анастэру? Там должно быть что-нибудь сказано о том, как отправить Сантиакра в иной мир. Ты смотрел? – обратилась к парню Никки.

– Нет, я не успел... Хотел утром, но Брайан... Но ведь книга то в пещере... Сейчас мы не сможем ничего придумать...

– Наверное, – медленно начал Стэн и повторил: – Наверное, нам придётся вернуться в пещеру.

– Через лес, полный злобных скелетов? – ужаснулась Хэлен.

– А что? Мы ещё живы только потому, что Сантиакр не может войти в пещеру. Ведь он был проклят, значит, там мы будем в большей безопасности, и у нас может появиться шанс, – серьёзно закончил Стэнли. – Если сюда явится сам Сантиакр, то я не уверен, что мы сможем его убить мечом или деревом... Ведь он бог!

– Да... Бог Луны и Тьмы, – добавил Брайан.

– Минуточку, – вдруг остановила его Вероника. – Почему, если Сантиакр Бог Луны, он её боится, а? Ведь, когда Брайан произнёс заклинание, мгновенно наступило затмение. А ещё

до восстания всякий раз, когда вампиры появлялись, луну на небе закрывали тучи. Разве не странно? Вероятно, свет луны может его убить, но в то же самое время – воскрес он именно в полнолуние! Именно этого не ожидал ни лорд Кэннет, ни другие...

– Но что нам это даёт? – нетерпеливо спросил её Брайан.

– Пока что ничего, – глубоко вздохнула девушка и поднялась. – У меня есть идея: давайте ещё раз сходим в подвал.

– Но зачем? – не понял Дэри.

– А вдруг мы что-то упустили?

– Не хочу я в подвал, – воспротивился Брайан. – Там же... ну... в библиотеке... вампиры мёртвые... А вид их трупов – не самое приятное зрелище!

– Всё равно нужно проверить, – настаивала на своём девушка. Зная её ужасное упрямство, Дэриэл выдвинул последний аргумент своего сопротивления:

– У тебя нога ранена, и вряд ли ты сможешь спуститься по таким крутым ступенькам, как в потайном коридоре.

– Тоже мне причину нашёл! – хмыкнула девушка. – По-твоему, будет правильнее, если мы все здесь погибнем, а на мир падёт тьма?

– Нет конечно, но я в спасатели рода человеческого не записывался...

– Дэриэл, я тебя не прошу идти со мной. Понятно? – медленно, но чётко выговорила девушка и, слегка хромя, направилась по лестнице.

– Я с тобой! – подскочил Кевин.

– Ладно. Видно, ты единственный, Кевин, кто мне верит... – и девушка бросила сверкающий взгляд в сторону Дэриэла. Тот хотел ответить что-нибудь колкое по этому поводу, но не успел. Хэлен схватила его за руку и быстро проговорила:

– Дэрри, ты останешься, тебе нужно сменить повязку, а когда Никки и Кевин вернутся, мы поговорим.

На этот раз парень не стал спорить.

Когда Вероника ступила на лестницу, Стэнли заметил, что Дастин провожает её взглядом, а когда он сделал попытку подняться, Роупс угрожающе посмотрел на него.

– Ты куда собрался?

– Я пойду с ней.

– Без тебя обойдутся. Сиди здесь.

Дастину пришлось подчиниться.

– Никки! Кевин! – окликнул Стэн ребят. – Будьте осторожны!

Те согласно кивнули и быстро скрылись на площадке второго этажа.

Никки и Кевин быстро миновали библиотеку, старясь не сосредотачивать внимание на мёртвых вампирах. Когда они оказались в подвале, парень вздохнул с явным облегчением и медленно проговорил:

– Да... мрачновато тут...

Вероника быстро провела лучом фонарика по комнате и определила, что в ней никого нет. Затем она подошла к небольшому стеллажу с пыльными книгами и начала их перебирать одну за другой. Кевин подошёл ближе к девушке и принялся ей помогать.

– Главное, чтобы вампиры не появились, – убедительно произнёс он, чтобы нарушить наступившую тишину.

– Кевин, не нужно меня защищать, – вдруг заметила Никки, не отрывая своего взгляда от содержания книги. Почти все они были написаны вручную, но ничего полезного Вероника пока не нашла.

– Прости. Это как-то само получается. Я знаю, что ты очень смелая и всё такое, но я чересчур волнуюсь за тебя.

– Не стоит. Я могу постоять за себя.

– Но...

– Перестань. Кажется, мы об этом уже поговорили... раньше.

– Но я ничего не могу с собой поделаться! – быстро вставил Трэйвор.

– Кевин, посмотри лучше в столе. Может быть, ты что-нибудь найдёшь, – резко переменяла тему девушка.

Парень послушно направился к старинному столу из чёрного дерева и принялся выдвигать по очереди длинные полки.

– А Дастин? – вновь начал он разговор. – Почему ты его так защищаешь?

– Я же сто раз объясняла! Я у него в долгу! – нервно дёрнула плечом Никки.

– Ведь он хотел Дэрри убить!

– Я знаю, но не убил же...

– Видно, тебе всё равно...

– Конечно нет! – не сдержалась девушка. – Просто... Просто... Просто я не хочу об этом думать сейчас, но и оставлять Дастина на смерть очень негуманно.

– А, по-моему, он в тебя влюбился!

– Что? – девушка весело засмеялась. Такая мысль никогда не приходила ей в голову. – Мы знакомы меньше сорока восьми часов!

– Иногда хватает и одного взгляда, – сказал Кевин очень серьёзно и посмотрел на девушку пристально и как-то задумчиво.

– Хватит, – вновь засмеялась Вероника. – Какие глупости вы говорите, мистер Трэйвор! – а потом оглядела книжную полку, на которой оставалась всего одна книга. – Здесь понадобился бы хороший пылесос.

– Да уж, – вяло протянул Кевин и отошёл от стола.

Когда Никки взяла последнюю книгу в руки, какой-то старый, пожелтевший, весь измятый листочек выпал из неё. Кевин мгновенно поднял его с пола и спросил:

– Что это?

– Дай-ка взглянуть, – и Никки поднесла листок к фонарику. – Здесь что-то написано...

– Можешь прочитать?

– Это по латыни, – сразу же определила девушка. – Но я не смогу прочитать. Я знаю только греческий, французский, немного шведский и один из славянских языков.

– Теперь ясно, почему Гарвард, – усмехнулся Трэйвор.

– Я только поняла, что это пятый артикул, – слегка прищурившись, произнесла девушка. – А ещё тут написано по-английски слово «пещера».

– Может, это другое слово?

– Нет, тут стоит определённый артикль⁷. По-моему, слишком большое совпадение.

– Мы возьмём его с собой?

– Да, – решила Никки.

Ещё минут десять они искали что-нибудь полезное в подвале, но поиск больше не дал результатов, тогда ребята поспешили обратно в гостиную.

– Спасибо, Хэлен, – благодарно проговорил Дэриэл, когда девушка закончила с его раной. Затем Стэнли помог ей перебинтовать своё раненное плечо.

– Когда Никки вернётся, нужно будет осмотреть её ногу, – заметила Хэлен.

– Что-то они долго, – сказал Дэрри.

– Прошло всего минут двадцать, – произнесла Хэлен.

⁷ В английском языке перед словами, обозначающими конкретные предметы ставится определённый артикль «the».

– Нужно было мне идти, а не Кевину. От него пользы не очень много в этом деле, – слегка раздражённо проговорил Дэриэл.

– Дэрри, что с тобой? – хитро улыбнулась Хэлен. – Ты что, ревнуешь?

– Ревную? – воскликнул парень. – Вот ещё! У меня для ревности нет никаких причин! Это твоё воображение разыгралось!

– Ладно, если ты не хочешь признаться, это твоё дело, – примирительно ответила мисс Хэлфорд.

Дэрри хотел было возразить, но, услышав шаги на лестнице, замолчал.

Через пару минут в гостиной появились Никки и Кевин.

– Ну как? – первым спросил Брайан.

– Ничего существенного, кроме... вот этого, – и Вероника показала всем небольшую старую бумажку.

– Что это?

– Не знаю, Брайни. Дэрри, попробуй прочесть, – и девушка отдала листок Дэриэлу.

Тот молча взял его в руку и быстро пробежал глазами написанные строки. Затем он удивлённо проговорил:

– Это Артикул V, как в Анастэру!

– Ну же, читай! – нетерпеливо попросил Брайан.

Дэрри медленно начал:

«Где Свет – там Тьма,

Где ночь – нет дня.

Настало время для суда.

Священным символом Жреца

Лишь Мудрый сможет Свет найти,

И зла не станет на пути...»

– И что же это значит? – не понял Стэнли. – Здесь что-то про какой-то свет, а ещё «священный символ жреца». Что здесь имеется в виду?

– Нам нужна книга, чтобы прочесть третий и четвертый артикулы, – решил Дэриэл. – Просто так мы ничего не сможем разобрать. Он повертел листок в руках и добавил: – Тут ещё пару слов по латыни написаны.

– Какие? – спросил Брайан.

– Обратно в вечность.

– Это какое-то заклинание, что ли? – предположил Брайан.

– Очень может быть, – заметил Дэриэл. – Но без книги нам всё равно не удастся всё понять.

– Возвращаемся в пещеру? – спросила Никки.

– Да, придётся, – ответил Дэриэл. – Придётся...

– А ещё ты заметил слово «пещера»? – спросила девушка.

– Где?

– Вот, смотри.

– Но это же по-английски.

– Именно.

– Странно.

Видно, ответ действительно нужно искать в пещере, – за-

ключила мисс Фостер.

– Тогда собирайтесь, – предупредил Стэнли.

Все шли к скалам очень быстро. Было видно, что ребята спешили. Но, не смотря на волнение, они были настороже, хотя всё прошло благополучно, и скелеты так и не появились.

Когда все вернулись в пещеру, Брайан спросил:

– И что дальше?

Дэрри вытянул книгу из тайника и начал быстро что-то искать. Наконец он открыл нужные станицы и сказал:

– Вот Артикул III. Слушайте.

«Чтобы воскресить – убить и обратить,

Убитые снова век будут жить.

Серебряный Свет раскроет тайну Тьмы,

А сокроет её вновь исчезнувший луч Луны...»

– Что-то не очень понятно, – протянул Брайан.

– Послушайте дальше, – и Дэриэл прочитал четвертый артикул в книге мёртвых. – Артикул IV.

«Нет силы иной, чем лунный свет,

Пронзит он тело – и Бога больше нет.

Рассыплется он в прах, в землю уйдёт...

И тайну Тьмы никто больше не найдёт...»

– Кажется, кое-что начало проясняться, – заметила Ники.

– Что именно? Объясни? – попросила Хэлен.

– Помните, что я вам рассказывала о полнолунии? – начал девушка.

– Да, ты говорила, что под светом луны скелеты находить-ся не могут, но именно в полнолуние только и можно воскресить Сантиакра, – припомнил Брайан.

– Совершенно верно! «Чтобы воскресить – убить и обратить!» – именно в этой фразе и имелось в виду пробуждение бога. «Серебряный Свет раскроет тайну Тьмы», – продолжила цитировать третий артикул Вероника. – Но «И скроет её вновь исчезнувший луч Луны». Теперь всё становится понятно! Чтобы убить Сантиакра, нам нужен лунный свет!

– Но где его найти, если небо всё в тучах? – спросил Дэриэл.

– А это нам сказано в пятом артикуле, – вытщила листок Никки. – «Священным символом Жреца лишь Мудрый сможет Свет найти, и зла не станет на пути...» Нам нужно заклинание, которое способно разогнать тучи, вызванные Сантиакром!

– Вот это мистика! Просто бред полнейший! Каким образом мы сможем это сделать? – скептически усмехнулся Стэнли.

– Придётся поверить, – заметила Никки. – Символы... Заклинания... «Обратно в вечность...» – чем не заклинание, а?

– Да, но оно на латыни, а нам нужен язык Ваму, – сказал Дэриэл. – Это только перевод.

– А «пещера»? Давайте символы поищем здесь!

– Снова поиски? Никки ты на них уже помешалась! – устало проговорил Дэриэл.

– Я уже два раза оказалась права с моими поисками, Дэрри, – сделав акцент на слове «моими», – проговорила Вероника, взглянув на парня. И, больше не проговорив ни слова, она начала обходить пещеру кругом, внимательно приглядываясь к стенам и ища символы.

Дастин сидел на полу и наблюдал за происходящим. Ему до сих пор не верилось, что всё, что он видит и слышит, правда. Чересчур всё было нереальным, как будто он смотрел фильм... Но скелеты были живыми, они убили Джулиана, а ещё зловещие вампиры и жестокий получеловек со страшными глазами... Да, такое даже в кино трудно придумать.

Дастин в задумчивости провёл ботинком по шкурам, лежавшим на полу, и те, сместившись, обнажили идеально гладкую поверхность. Присмотревшись повнимательнее, Олдмэн заметил странные знаки. Он быстро отбросил остальные шкуры.

– Я, кажется, их нашёл, – негромко проговорил он, но все услышали. Никки, мгновенно повернувшись к нему, подошла ближе и присела. Осветив каменный пол, она увидела несколько странных символов, написанных чем-то чёрным.

– Отлично! – улыбнулась она. – Теперь у нас есть заклинание!

– Но как и когда его нужно прочитать? – спросил Дэриэл.

– Вот это уже проблема, – заметила девушка и взяла в руки книгу. Минут пять она искала похожие знаки в Анастэру и наконец нашла. В книге было такое заклинание – «Теги

соннам». Оно было написано на языке Ваму, а затем транскрибировалось латынью. Оно явно не принадлежало книге мёртвых первоначально.

– «Тэру сонам...» – тихо выговорила она.

– Тише, Никки! Ты что, забыла, что читать заклинания опасно! – испугался Кевин.

– Не волнуйся, кроме заклинания нужно место, где его произносить. В случае с Брайаном, это был огненный круг... Стойте-ка, – вдруг осеклась девушка. – Огненный круг! Ну конечно же! Раз под ним находилась могила Сантиакра, туда его нужно и упрятать снова! Круг на поляне – вот идеальное место! И в нём должен быть Сантиакр, чтобы обратно скрыться под землю!

– Как-то у тебя всё слишком просто складывается, – с сомнением заметил Брайан.

– А вызвать этого урода было труднее, что ли?

– Если всё так, как ты говоришь, – начал медленно Стэнли, – нужно заманить Сантиакра в круг и произнести заклинание. А это опасно...

В пещере наступила напряжённая тишина. Ребята и миссис Оливер понимали, что один из них обязан заманить страшного бога в середину круга. Но кто?

– Я... в общем, я во всём виновата, – вдруг начала миссис Оливер. – Если бы не моё предложение, вы бы здесь не оказались, и ничего этого не случилось бы. Я считаю, что вполне справедливо будет, если это сделаю я.

– Нет, так не пойдёт, – возразил Стэнли уверенно. – Нам нужно хорошо подумать и решить...

– Вам ничего не нужно решать, – перебил его Дастин. – Это сделаю я...

В пещере снова воцарилось молчание. Заявление Дастина было слишком неожиданным. Даже сам Олдмэн не понимал, зачем он предложил себя, но знал точно, что теперь он от своего решения не откажется. Благородные поступки никогда не входили в натуру мистера Олдмэна, вряд ли за свою сознательную жизнь он сделал что-то полезное и хорошее для других. Всё, что он делал, было связано с осуществлением его желаний и собственного эгоизма. Но теперь...

В одну ночь что-то внутри Дастина изменилось, он понял, что его заявление изменить уже нельзя, но ведь можно остановить будущее...

– Я, конечно, желал бы, чтоб ты сдох, – грубо отреагировал на слова Дастина Стэнли, – но не думаю, что твоя помощь нам нужна...

– Зато я так не считаю, – перебил его Олдмэн. – Вам нужна приманка... Я готов.

– Я с самого начала знал, что ты псих, – убедительно заявил Кевин.

– Почему вы считаете, что я непременно погибну? Это всего лишь вероятность, – пожал плечами Дастин.

– Но её процент слишком велик, – заметил Роупс. – Ты

осознаешь всю реальную опасность происходящего?

– Да, эти тупые уроды на моих глазах отправили моего друга на небеса, я хочу отомстить!

– Вернее, в преисподнюю, – поправил его Дэриэл. – Ни ты, Дастин, – парень произнёс имя Олдмэна с особенным ударением, – ни твой дружок Филипс ничего хорошего не сделали. Вы воры и убийцы.

– Перестань, Дэрри, сейчас не время, – успокоила Хэлфорда Вероника. Она сама не меньше других была удивлена предложением Дастина.

– Так что вы решили? – нетрепливо произнёс Олдмэн. – Нельзя терять времени.

Стэнли обвёл всех вопросительным взглядом, а потом серьёзно обратился к Дастину:

– Ты действительно хочешь помочь?

– Да...

– Ладно, это твой выбор. Может, это и справедливо.

Через некоторое время все были готовы. Стэн и Дэриэл обсудили план действий с Дастином и даже дали ему один из серебряных кинжалов на всякий случай. Все надеялись на благополучный исход, и только Брайан смотрел на Дастина, как на покойника. Он прекрасно понимал, что значит оказаться в священном кругу. Мгновенно исчезает свобода мыслей, воли, действий и только настойчивый голос в голове...

До поляны нужно было идти через кладбище и сквозь густые заросли леса. Повсюду виднелись разрытые ямы, слу-

жившие могилами восставшим. Было подозрительно, что до сих пор скелеты не обнаружили своего присутствия.

Дастин шёл последним и задумчиво вглядывался в темноту леса. Вдруг к нему присоединилась Вероника и тихо спросила:

– Не понимаю я тебя, Дастин Олдмэн. Зачем ты это делаешь? Ты же не обязан... Ты тут совсем не при чём.

– Ошибаешься, – также тихо возразил парень. – Я совершил много дерьмовых поступков, я это знаю... Но, может быть, мне стоит попробовать измениться, просто попробовать....

– Ты уверен?

– Да. Я отнял жизнь у человека, которого совсем не знал... По-моему, будет правильно, если я заслужу наказание...

– Твоим наказанием будет тюрьма...

– Нет, только не тюрьма. Я лучше умру, чем лишусь свободы.

– Смерть намного хуже жизни...

– Но жизнь в неволе просто невыносима. Хотя я не думаю, что погибну. Этот Сантиакр просто так до меня не доберётся.

– Я тоже с удовольствием раскроила бы ему череп, – улыбнулась девушка. – Только это вряд ли поможет: он бессмертен.

– Это ненадолго, – убедительно произнёс Дастин и вдруг полез в карман своих штанов. Через пару секунд он вытащил

небольшой квадратный блестящий предмет и протянул его Вероника.

– Что это?

– Карточка с банковскими счетами, моим и Филипса. Там лежит около тридцати миллионов долларов, все украденные нами деньги. Мне следовало бы отдать её Стэнли... Но я хочу, чтобы она была у тебя. Возьми.

– Спасибо, – взяв карточку, сказала Никки. – Я знаю, что с ней делать...

Наконец они вышли на поляну, но и здесь никого не было.

– Видно, Сантиакр взял отгул, – заметил Брайан.

– А я и не спешу с ним увидеться, – отреагировал Кевин.

– Ничего, как только мы достанем книгу, он придёт, – пообещал Дэриэл, а затем обратился к Дастину. – Эй, Олдмэн, стань в круг. Пора начинать. Лучше поскорее закончить всё это.

– Да, лучше, – задумчиво повторил Дастин и отправился в самый центр круга.

– А книга? – подходя к Дэриэлу, спросила Никки. – Она будет у тебя?

– Да, я прочту заклинание, а вы спрячьтесь в лесу и будьте наготове.

– Вот ещё! Я буду прятаться!

– Никки, не спорь.

– Кому-то надо вас защищать.

– Я прекрасно справлюсь сам, – ответил Дэрри, открывая

книгу на нужной странице.

– А Дастин?

– Не волнуйся, он тоже сможет о себе позаботиться, – с явным сарказмом проговорил Дэриэл.

– Не нужно быть таким, Дэриэл, – Никки сделал акцент на слове «таким», – это не твой стиль, – затем она отошла и уже на расстоянии произнесла: – Будь осторожен, ладно?

– Буду, – кротко ответил Дэрри. – Ты тоже...

Наконец все заняли свои места. Дастин в кругу, Дэриэл недалеко от него, а остальные спрятались за деревьями с мечами наготове.

– Ладно, начнём, – вздохнув, сам себе проговорил Дэриэл и сделал знак рукой Дастину. Тот кивнул и громко закричал:

– Эй, Сантиакр! Иди сюда! У меня есть кое-что для тебя!

Но в ответ была лишь тишина, никаких признаков движения. Тогда Дастин закричал снова:

– Эй, где ты, тупой урод? Или ты струсил, а? Какой же ты бог после этого, а?

Но снова ничего не происходило.

– Что-то не так, тут явно что-то не так, – прошептала Никки.

– О чём ты? – не поняла Хэлен.

Вдруг Вероника воскликнула:

– Мы кое-что забыли!

– Что?

– Огненный круг! Он должен гореть! – и девушка, хромая,

направилась к Дэриэлу.

– Что ты делаешь? Я же сказал: оставаться на месте! – взволнованно спросил Дэриэл.

– Мы забыли одну важную вещь.

– Какую?

– Круг должен гореть!

– Почему?

– В тот раз он горел!

– Но ведь... Как нам его зажечь? – не понял парень.

– Надо попробовать найти заклинание, – предложила Ники.

– Я всё прочитал, что смог... Здесь такого нет.

– Тогда... может быть обычным способом зажечь?

– Даже если круг загорится, книга должна быть у Дастина, иначе он умрёт...

– Так дай ему её!

– Это слишком рискованно! Вдруг Сантиакр сможет её схватить? Ведь тогда – тьма вечная, – серьёзно заметил Дастин.

– У нас нет выхода. В любой момент могут здесь появиться скелеты или сам Сантиакр, – быстро произнесла Вероника и буквально выхватила книгу из рук парня. – Произнесёшь заклинание наизусть, – и девушка направилась к Дастину. Объяснив ему ситуацию и отдав книгу, Ники сказала:

– Береги её... У тебя есть чем зажечь круг?

– Есть зажигалка...

– Отлично! Удачи!

И Никки вернулась к остальным.

Дастин быстро вытащил свою фирменную зажигалку и поджёг ближайшую траву. Мгновенно огонь расползся по контуру всего круга. Он обозначил треугольники, и в каждом из них определённые символы. Огонь превратился в бледно-желтое пламя, но Дастин не чувствовал жара. Он крепко держал Анастэру в руках. Олдмэн посмотрел в сторону леса и закричал:

– Сантиакр, у меня есть то, что тебе нужно!

Одной фразы было достаточно, чтобы повсюду послышались шорохи. Из леса мгновенно начали отделяться мрачные тени скелетов и приближаться к кругу. Дэриэл напряжённо наблюдал за Дастином, стоящим в кругу, но боковым зрением он следил за скелетами, выхватив свой меч.

Вдруг откуда-то сверху появился сам Сантиакр. Он возник так неожиданно, что даже Дастин сперва его не заметил. Ещё мгновение – и страшная фигура бога тьмы оказалась рядом с Олдмэном. Тот почувствовал, как холодная дрожь пробежала по его телу. Дастин не мог пошевелиться. Он как будто оцепенел. Сантиакр приблизился к парню и хищно оскалится. Его чёрные глаза заблестели, а костлявая рука потянулась к книге.

– *Servatis a periculum... Servatis a maleficum...*⁸ – произнёс Дэриэл Хэлфорд и приготовился произнести заклина-

⁸ – Спаси нас от опасности... Спаси нас от зла... (лат)

ние, как вдруг пара цепких рук обхватила его сзади за шею и потянула на себя. На остальных ребят и миссис Оливер тоже напали скелеты, и им пришлось бросить наблюдение за Дастином и Дэрри и отбиваться от зловонных мертвецов. Скелетов с каждой минутой становилось всё больше и больше. Они заставили ребят выйти на поляну, и тогда восставшие мертвецы окружили их, заслонив собой происходящее в кругу.

Дэриэл попытался освободиться от костлявых рук скелета, но тот крепко схватил его. Тогда Дэриэл, не разворачиваясь, одной рукой всадил в живот скелета длинный меч. На мгновение схватка ослабела, и Дэрри смог вырваться. Он бросился к кругу и увидел, что Сантиакр схватил Дастина. Тот как-то вяло сопротивлялся, но Олдмэну удалось всадить острый кинжал в костлявую руку бога тьмы. Тот злобно зарычал, но не выпустил Дастина. Понимая, что ему не выбраться, Дастин крикнул:

– Дэриэл! – и со всего размаху бросил книгу в сторону Хэлфорда. Пролетев через весь священный круг, Анастэру упала рядом с Дэриэлом, и тот быстро её поднял.

Сантиакр, внезапно лишившись долгожданного предмета, громко заревел и вонзил свои длинные пальцы прямо в грудь Олдмэна, через секунду его рука снова показалась со сжатым в ладони сердцем Дастина. Парень даже не успел вскрикнуть: всё произошло слишком быстро. Он только дёрнулся во второй руке Сантиакра, а потом с широко открытыми глазами

обмяк. Отбросив мёртвое тело Дастина в огонь круга, Сантиакр направил свой взгляд на Дэриэла, который, придерживая книгу раненой рукой, второй отбивался от скелетов, которые теснили его в сторону круга.

Веронике удалось пробить дорогу сквозь зловонных мертвецов, и она видела смерть Дастина. На мгновение девушка замерла от ужаса и не заметила, что сзади к ней подкрался один из скелетов и занёс над её головой свой кривой меч.

– Никки! Обернись! – закричал Кевин и рванул в сторону девушки. Меч скелета прорезал воздух и опустился на спину Кевина, который успел оттолкнуть Никки в сторону.

Кривой меч вонзился в Трэйвора по самую рукоять. Парень на пару секунд застыл на месте, а потом рухнул на землю.

– Боже! – пришла в себя Никки и бросилась на скелета, который хотел добить Кевина. Когда она смогла добраться до Трэйвора, он был ещё жив, он лежал на боку, а кровь обильным потоком хлестала из его глубокой раны. Веронике хватило одного взгляда, чтобы понять, что дела плохи...

Стэнли защищал миссис Оливер, когда на него набросилось сразу трое скелетов. Двоих парень уничтожил на месте, но третий увернулся от удара и полоснул Роупса по животу. Почувствовав резкую боль и увидев кровь, Стэн слегка вскрикнул, но в тот же момент пришёл в себя и отрубил скелету голову.

Увидев, что Роупса ранили, Хэлен кинулась к нему.

– Стэнли! Ты в порядке? Боже мой! У тебя кровь!

– Не волнуйся, я в порядке, – выдохнул Стэн. Рана была несерьёзная. Меч скелета лишь порезал кожу. Стэнли быстро огляделся. – Я не вижу Дэрри. Где он?

– Я не знаю. Должно быть, где-то возле круга...

– Я должен его найти. Оставайся с братом и помоги миссис Оливер. Ты справишься?

– Да, – твёрдо ответила девушка.

Брайан видел, как скелет вонзил меч в сипну Трэйвора. Внезапная ярость охватила парня, и он, как безумный, бросился на скелетов, размахивая мечом со всей силы.

– Ах вы твари паршивые! Сволочи! Я вас всех отправлю в могилу!

Вдруг Брайан почувствовал сильную боль в задней части головы. Какой-то скелет ударил его дубиной по голове. Парень ощутил тоненькую струйку крови, потекшую ему за шиворот. В глазах потемнело, и Брайни покачнулся. Ему стало плохо, и он, потеряв координацию, упал на землю. Хэлен бросилась к брату и начала отбиваться от приближавшихся к нему скелетов...

– Кевин! Кевин! Скажи что-нибудь! Боже мой! Ты ведь не можешь умереть!

В ответ Трэйвор тихо застонал.

Никки хотела вытащить из его спины меч, но Кевин прошептал:

– Оставь... Всё равно не поможет...

– Кевин! Ты не умрёшь, я обещаю, – проговорила Вероника и почувствовала, как по её щекам катятся слёзы. Но ей нельзя сейчас плакать. Ни в коем случае. Только не теперь. Нужно собраться.

– Спасибо... Ты мне жизнь спас, – тихо произнесла Ники, поглядев в лицо Кевину. Оно стало очень бледным. Из рта Трэйвора потекла кровь. Он посмотрел на девушку и с трудом проговорил:

– Я должен... был... Я ведь... – но окончить он не смог. Глаза его закрылись, и он замер.

– Боже! Нет... – только и смогла произнести Вероника.

Она не могла поверить в то, что Кевин был мёртв. Это так несправедливо. Ему не следовало жертвовать собой ради неё. Но сейчас нельзя было просто сидеть. Кевин мёртв, но она пока жива и должна закончить начатое. Нужно отправить Сантиакра и его приспешников под землю, где им самое место. Ведь не зря погибли Дастин и Трэйвор...

Бог тьмы стоял в центре круга и ждал. Он ждал, когда его подданные покончат с Дэриэлом. Он ждал, когда ему принесут книгу мёртвых.

Скелетов напоззло слишком много, и Дэриэл знал, что со всеми ему не справиться. Он из последних сил сражался со злобными существами, как вдруг один из них выбил меч из рук парня. Оружие отлетело на пару метров, и у Дэрри не осталось больше ничего, чем бы он мог защититься. Спустя мгновение Хэлфорд ощутил прикосновение холодной стали

к своему горлу...

Но вдруг меч выпал из рук скелета, и сам он превратился в прах.

– Дэрри! Читай заклинание! Скорее! – услышал Дэриэл голос Стэнли.

Пока Роупс отвлек скелетов на себя, Хэлфорд успел подняться и, взглянув на Сантиакра, который спокойно стоял в огненном кругу, громко проговорил:

– Тэру сонам! – а про себя подумал: «Вали обратно в вечность, тупой урод!»

Услышав его слова, Сантиакр на мгновение замер на месте и злобно уставился на Дэрри.

Вдруг сквозь чёрные тучи пробился бледный серебряный луч луны и упал прямо на Сантиакра. Тот дёрнулся и громко заревел, словно от дикой боли. Затем он стал погружаться в землю.

Дэрри, как замороженный, глядел на это зрелище. Под светом луны Сантиакр как будто горел, превращался в обугленного скелета, который медленно проваливался под землю. Через пару минут он совершенно исчез. Священный круг поглотил его и погас. Скелеты, наблюдавшие сцену гибели своего бога, в одно мгновение тоже рассыпались в прах.

Странное мерцание исчезло, а чёрные тучи разошлись, обнажив полную луну, осветившую поляну. Сантиакр и его прислужники сгнули. Всё было кончено.

В Нью-Йорк

Спустя минут пять все пришли в себя.

– Дэриэл, ты живой? – спросил друга Стэнли.

– Кажется, да... – рассеянно ответил парень. – А где остальные?

– С ними всё в порядке, – тихо сказал Роупс, – кроме Кевина...

– Что с ним?

– Он... погиб.

– Что? Это не может быть правдой! – воскликнул Дэриэл, не поверив услышанному.

Он бросился в ту сторону, где лежал его друг. Никки, Хэлен и миссис Оливер стояли рядом, а Брайан сидел на земле, положив разбитую голову на колени.

– Нет... – тихо проговорил Дэриэл, видя труп Трэйвора. – Как это произошло?

– Он меня прикрыл, – сказала Никки, стараясь сдержать слёзы, но они всё равно вытекали из глаз. – Скелет был сзади меня, но я его не видела, а потом... Кевин... В общем, скелет нанёс ему удар, хотя на месте Кевина должна была быть я... Я так виновата! Это всё из-за меня!

– Нет. Ты ни в чём не виновата! – медленно подошёл к ней Дэриэл. – Он сделал это, потому что хотел тебя защитить.

– Не стоило! Не нужно было! Я сама бы справилась! – Никки не могла перестать плакать.

– Успокойся, мы уже ничего не можем изменить, – прошептал Хэлфорд и обнял девушку.

Хэлен и миссис Оливер тоже плакали.

– Давайте уйдём отсюда и вернёмся в дом, – через пару минут предложил Стэн.

Вдруг Дэриэл встрепенулся и поднял книгу, которую бросил на землю.

– Нужно сделать ещё кое-что, – решительно сказал он.

– О чём ты? – не понял Стэн.

– Книга должна быть возвращена на место, а вход в пещеру следует завалить, чтобы НИКТО БОЛЬШЕ НИКОГДА не смог совершить то, что мы натворили. Из-за этого пролилось много крови.

Остальные с ним согласились и отправились в сторону скал. По дороге они заметили, что разрытые могилы исчезли, и ничего в лесу не напоминало о недавних событиях, и сам лес стал каким-то менее жутким и зловещим.

Вернув книгу под каменную плиту и забрав все свои вещи, ребята отправились к дому. Миссис Оливер пообещала, что займется завалом пещеры в ближайшее время, также она планировала продать дом, но прежде придётся «очистить» территорию: перекопать поляну, чтобы исчез священный круг, убрать все книги и упоминания о Ваму из подвала и библиотеки и сжечь их... В общем, дел было много. Но

сейчас не хотелось об этом думать. Не хотелось думать ни о чём.

В доме было пусто и темно. К удивлению миссис Оливер и ребят, трупы вампиров на третьем этаже и в библиотеке тоже исчезли...

Все устали и хотели спать. Последние два дня, а, вернее, воспоминания о них казались каким-то фантастическим кошмаром, и даже верилось с трудом, что он действительно закончился.

– Уже поздно, – сказал Стэнли. – Из-за затмения мы и не заметили, как день прошёл, а уже два часа ночи....

Все разошлись по своим комнатам, но никто уже не испытывал страха.

В эту ночь в Дакленде было тихо, на небе светила полная луна, и её серебряные лучи отражались на верхушках высоких деревьев с распустившейся листвой. Где-то слышалась трель какой-то поздней птички. Видимо, она тоже перепутала день и ночь...

На следующее утро все проснулись отдохнувшими, но в подавленном состоянии. В памяти сразу же всплыли картины прошедшей ночи. Разговаривать не хотелось, поэтому завтрак провели в молчании.

Покончив с едой, ребята отправились в свои комнаты, чтобы переодеться, собраться и подготовиться к возвращению домой. Все надеялись, что наконец-то смогут найти в ле-

су верную тропинку, ведущую к шоссе, а там тридцать пять миль до ближайшего населенного пункта. Но сейчас это казалось неважным, лишь бы выбраться из Дакленда... навсегда.

Дэриэл быстро переоделся и собрал свои вещи. Затем он с небольшой спортивной сумкой за плечами отправился в комнату Вероники. Пару минут он простоял в дверях, наблюдая за тем, как Никки складывает свои вещи.

– Можно? – негромко постучавшись, спросил он.

– Да, – наконец заметив его, ответила девушка. – Заходи. Вот не могу найти свой мобильник... Когда мы уходим?

– Через полчаса. Нет смысла оставаться здесь больше.

– Это верно.

– Ты в порядке? – с еле заметным беспокойством спросил Дэриэл, оглядывая Никки.

– Вполне, – проговорила Вероника, наконец-то вытащив сотовый телефон из-под кровати. Она не могла понять, как он там оказался. – Только не могу забыть... – но тут она осеклась.

– Что?

– Смерть Кевина... Так и вижу перед глазами, как он падет на землю с мечом в спине.

– Это пройдёт, – тихо проговорил Дэриэл.

– Надеюсь... А ещё мне жаль Дастина... Знаешь, когда мы шли к поляне, в лесу он дал мне карточку с банковскими счетами... Я отдам её Стэнли, когда мы вернёмся.

– По-моему, это правильно, – как-то без эмоций сказал Дэрри, но потом добавил другим тоном: – Я был не прав насчёт Олдмэна. Хотя он вор и убийца, пусть и случайный, но в нём было что-то хорошее.

– Я тоже так считаю... Он погиб ужасной смертью.

Дэриэл глубоко вздохнул и присел на кровать.

– Всё было глупо и неправильно. Зачем я притащил вас сюда! Зачем сам приехал! Какой из меня детектив? Я чувствую себя идиотом!

– Перестань. В конце концов, было интересно, – слегка усмехнувшись, проговорила Вероника.

– Да, доигрались...

– А как насчёт дяди Фрэнка? Ты ему скажешь? – постаралась перевести тему девушка.

– Не знаю. Наверное, не стоит. Хотя он, конечно же, догадается, что мы не были в Лас-Вегасе. Десять дней прошло с тех пор, как мы уехали из Нью-Йорка, и мы ни разу ему не позвонили. Наверняка, он что-нибудь заподозрил. А ещё всё моё оружие исчезло. Это он уж точно заметит. Скорее всего, мне придётся закрыть агентство. Я понял, что игры в смерть не всегда увлекательные.

– Так ты станешь адвокатом?

– Может быть... или займусь продолжением бизнеса. Скоро отец должен вернуться... По-моему, хватит ему путешествовать, у него есть семья, и он обязан будет об этом вспомнить! И ещё, когда мы вернёмся, если хочешь, я могу пока-

зать тебе самые классные места Нью-Йорка. До экзаменов ведь ещё далеко.

Услышав его предложение, Вероника вопросительно подняла брови.

– Я думала, у тебя нет времени «развлекать» меня, – в её голосе слышались ироничные нотки.

– Я этого не говорил, – быстро отреагировал Дэриэл, но внутри почувствовал что-то похожее на оправдание.

– Ладно тебе, Дэрри. Ты очень изменился с последнего раза, как мы виделись. И я тебя понимаю: ты повзрослел. Я тоже. Тебе совсем необязательно «играть» со мной как раньше. Я заметила, как изменилось твое отношение ко мне ещё в Нью-Йорке, а потом и здесь. Ты стал слишком независимым, а ещё гордым и более упрямым. Но я понимаю, поэтому не нужно...

– Никки, – резко перебил её Дэриэл. – Ты была права. Я ревновал... ужасно ревновал к Кевину, и к Дастину... Я понимаю, что это было глупо с моей стороны, но... Я люблю тебя. Уже давно, наверное, с лет пятнадцати, но в последнее время я старался об этом не думать. Тем более, ты же была далеко, в Лондоне. Но теперь, когда я понял, что можно так легко потерять близкого тебе человека, ждать не нужно, – Дэриэл проговорил всё это на одном дыхании, всё время глядя Никки прямо в глаза. Он чувствовал себя немного глупо, даже растеряно. Ведь и вправду нелегко признаваться девушке в любви, когда ты знаешь её почти всю жизни, а по-

том в одно мгновение понимаешь, что не сможешь больше жить без неё, что нельзя вечно быть друзьями.

– Я люблю тебя, – ещё раз повторил Дэриэл и замолчал.

Выслушав его внимательно, Никки слегка наклонила голову и пристально взглянула на парня. Затем лицо мисс Фостер озарила чудесная улыбка...

Стэнли и Хэлен шли по аллее Дакленда. Остальные уже ждали их возле автомобилей. Стэн нарочно шёл не спеша, задумчиво глядя себе под ноги. Наконец он сказал:

– Хэлен, я вот тут подумал...

Девушка подняла на него глаза.

– Хэлен, может, сходим куда-нибудь? Ну... пообедать, когда вернёмся домой.

– Ты серьёзно?

– Конечно, – быстро проговорил Роупс и в первый раз в своей жизни смутился. – Но если ты не захочешь, я пойму.

– Конечно нет! Я с радостью! – широко улыбнулась мисс Хэлфорд и засветилась от счастья.

– Спасибо, – сказал Стэнли и тоже улыбнулся...

– Почему вы так долго? – увидев Хэлен и Стэна, выходящими из ворот, спросил Брайан. Казалось, несмотря на произошедшее, он всё же не потерял присутствия духа.

– Ну... Мы кое-что обсуждали, – неопределённо ответил Стэнли.

– Интересно что?

– Не будь таким любопытным, Брайни, – заметила его сестра и улыбнулась.

Брайан, всё поняв, улыбнулся в ответ и проговорил:

– Ну что? Мы идем?

– Да, – ответил Дэрри Хэлфорд и оглядел свой джип. Ему жалко было оставлять его в Дакленде. Но сейчас забрать автомобиля не представлялось никакой возможности.

Трёхэтажный особняк, дубовая аллея и позолоченные ворота остались давно позади, их скрыли густые и высокие деревья, когда Вероника весело спросила у Брайана:

– Как ты думаешь, куда мы поедем? Может, в Лас-Вегас?

– Нет, – серьёзно возразил парень и твёрдо добавил: – В Нью-Йорк. Только в Нью-Йорк...